

Игры Господа Чайтаньи Махапрабху

ШРИ ЧАЙТАНЬЯ- ЧАРИТАМРИТА

Антья-лила, том второй
главы 9–20



Его Божественная Милость
А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада
ачарья-основатель Международного общества сознания Кришны

- [Кришнадас Кавираджа Госвами - Шри Чайтанья-Чаритамрита. Антья Лида. Том 2. Главы 9-20](#)
 - [Антья-лила](#)
 - [Предисловие](#)
 - [ГЛАВА ДЕВЯТАЯ - Спасение Гопинатхи Паттанаяки](#)
 - [ГЛАВА ДЕСЯТАЯ - Шри Чайтанья Махапрабху принимает прасад у Своих преданных](#)
 - [ГЛАВА ОДИННАДЦАТАЯ - Уход Харидаса Тхакура](#)
 - [ГЛАВА ДВЕНАДЦАТАЯ - Близкие отношения Господа Шри Чайтаньи Махапрабху и Джагадананды Пандита](#)
 - [ГЛАВА ТРИНАДЦАТАЯ - Лилы с Джагаданандой Пандитом и Рагхунатхой Бхаттой Госвами](#)
 - [ГЛАВА ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ - Господь Шри Чайтанья Махапрабху переживает разлуку с Кришной](#)
 - [ГЛАВА ПЯТНАДЦАТАЯ - Трансцендентное безумие Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.](#)
 - [ГЛАВА ШЕСТНАДЦАТАЯ - Господь Шри Чайтанья Махапрабху вкушает нектар с уст Господа Кришны](#)
 - [ГЛАВА СЕМНАДЦАТАЯ - Перемены в теле Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.](#)
 - [ГЛАВА ВОСЕМНАДЦАТАЯ - Господа достают из океана](#)
 - [ГЛАВА ДЕВЯТНАДЦАТАЯ - Необъяснимое поведение Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.](#)
 - [ГЛАВА ДВАДЦАТАЯ - Молитвы «Шикшаштака»](#)
 - [ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ СЛОВО](#)
-

Кришнадас Кавираджа Госвами - Шри Чайтанья-Чаритамрита. Антья Лида. Том 2. Главы 9-20

в переводе и с комментариями

*Его Божественной Милости А.Ч.Бхактиведанты Свами Прабхупады
Ачарьи-основателя Международного Общества Сознания Кришны*

Антья-лила

Моим друзьям и всем преданным, которые любят читать мои книги и которые обратились ко мне с просьбой перевести прекрасную «Чайтанья-чаритамриту».

А.Ч. Бхактиведанта Свами

Предисловие

Учение Господа Чайтаньи, изложенное в этой книге, не отличается от учения Господа Кришны в «Бхагавад-гите». Господь Чайтанья просто показал, как применять учение Шри Кришны на практике. Все Свои наставления в «Бхагавад-гите» Господь Кришна сводит к тому, что каждый должен предаться Ему, Господу Кришне, и Он обещает позаботиться о такой предавшейся душе. Господь, Верховная Личность Бога, и так поддерживает всех и вся в этом творении, но не лично, а посредством Своей полной экспансии, Кширодакашайи Вишну. Однако, когда Господь говорит, что позаботится о Своем чистом преданном, Он имеет в виду личную, непосредственную заботу. Чистый преданный — это душа, которая всегда и во всем полагается на Господа, как ребенок полагается на своих родителей или животное — на своего хозяина. Вступив на путь вручения себя Господу, следует: 1) принимать все, что благоприятно для преданного служения, 2) отвергать все, что неблагоприятно для него, 3) твердо верить в защиту Господа, 4) чувствовать полную зависимость от милости Господа 5) не иметь интересов, не связанных с Господом, 6) всегда быть кротким и смиренным. Господь хочет, чтобы человек предался Ему, следуя этим шести предписаниям, но так называемые ученые неверно истолковывают Его волю и уводят людей с пути преданности. В конце девятой главы «Бхагавад-гиты» Господь Кришна прямо говорит; «Всегда думай обо Мне, стань Моим преданным, почитай Меня и поклоняйся Мне».

Любому, кто следует этим путем, Господь обещает возвращение домой, в духовную обитель. Но образованные демоны вводят людей в заблуждение и направляют их не к Личности Бога, а к некой непроявленной, вечной, нерожденной истине. Философы-имперсоналисты, последователи школы майявады, не признают Верховную Личность Бога высшей Абсолютной Истиной. Однако, если человек, например, хочет познать солнце во всей полноте, он должен начать с солнечного света, потом перейти к самой планете Солнце, а достигнув планеты, встретиться с божеством Солнца. Из-за недостатка знаний, майявади не могут выйти за пределы сияния Брахмана, подобного солнечному свету. Упанишады подтверждают, что истинный лик Господа, Верховной Личности, можно узреть, лишь преодолев ослепительное сияние Брахмана. Поэтому Господь Чайтанья учит поклоняться Самому Шри Кришне, который явился как приемный сын царя Враджа. Он раскрывает, что местность под названием Вриндаван так же благословенна, как и Сам Господь Кришна, ибо между именем, качеством, образом, деяниями, окружением Господа Кришны и Самим Кришной нет никакой разницы.

Такова абсолютная природа Верховной Личности Бога. Кроме того, Господь Чайтанья поведал, что высшей и самой совершенной формой

поклонения Богу является служение девушек Враджа. Эти девушки (гопи, или пастушки) любили Кришну без всякого стремления к материальной или духовной выгоде. Говоря о «Шримад-Бхагаватам», Господь Чайтанья называл его безупречным повествованием, раскрывающим духовную науку, а высшей целью человеческой жизни Он провозгласил чистую любовь к Кришне, Верховной Личности Бога. Учение Господа Чайтаньи не отличается и от учения Господа Капилы, который впервые поведал науку санкхья-йоги, или философское учение санкхьи. Эта авторитетная система йоги

рекомендует медитировать на трансцендентный образ Господа. Ни о какой медитации на пустоту, или нечто безличное, она не говорит. Если человек способен всегда хранить в мыслях трансцендентный образ Господа Вишну, не прибегая к практике сидячих поз, его состояние называют совершенным самадхи. Это подтверждается в конце шестой главы «Бхагавад-гиты», где Господь Кришна говорит, что из всех йогов, величайшим является тот, кто в глубине сердца постоянно, с любовью и преданностью думает о Господе. Учение санкхьи легло в основу философской концепции Господа Чайтаньи, именуемой ачинтья-бхедабхеда-таттвой, согласно которой, Верховный Господь одновременно един со Своим творением и отличен от него. Господь Чайтанья учил, что людям легче всего практиковать медитацию санкхья-йоги, повторяя святое имя Господа. Святое имя — это звуковое воплощение Бога, и поскольку Господь является абсолютным целым, между Его именем и Его трансцендентным образом нет разницы. Воспринимая звук святого имени Господа, человек непосредственно общается с Верховной Личностью Бога.

Тот, кто повторяет святое имя, проходит три стадии развития: стадию оскорблений, стадию очищения и трансцендентную стадию. На стадии оскорблений, человек по-прежнему стремится к различным видам материального счастья, а на второй стадии, он очищается от скверны мирских желаний. Достигнув же трансцендентного уровня, человек обретает самое желанное — любовь к Богу. Господь Чайтанья учил, что это и есть высшее совершенство для человека. Практика йоги, прежде всего, подразумевает обуздание чувств, главное из которых — ум. Поэтому нужно обуздать ум, заняв его деятельностью в сознании Кришны. Грубая деятельность ума проявляется через внешние чувства, а именно через те, что помогают приобретать знания, и те, что действуют, исполняя те или иные наши желания. Тонкая деятельность ума заключается в размышлениях, эмоциях и желаниях; она может быть оскверненной или чистой, в зависимости от сознания человека. Если ум сосредоточен на Кришне (Его имени, качествах, облике, играх, окружении и атрибутах), деятельность человека — как на тонком, так и на грубом уровне — приносит ему благо. Метод очищения сознания, рекомендованный в «Бхагавад-гите», заключается в том, чтобы сосредоточить ум на Кришне, обсуждая Его божественные деяния, посещая Его храм, убирая в храме, созерцая прекрасный образ Господа, слушая о Его божественной славе, вкушая предложенную Ему пищу, общаясь с Его преданными, вдыхая

аромат листьев туласи и предложенных Господу цветов, делая что-нибудь для Господа и т.д. Никто не может остановить деятельность ума и чувств, однако ее можно очистить, если изменить сознание. О такой перемене Кришна говорит в «Бхагавад-гите», когда раскрывает Арджуне науку йоги, постигнув которую, человек может действовать, не навлекая на себя кармических последствий. «О сын Притхи, действуя в соответствии с этим знанием, ты освободишься от всех последствий своей греховной деятельности» (Б.-г., 2.39). Иногда человеку приходится поневоле ограничивать себя в чувственных наслаждениях, например во время болезни, но подобные ограничения существуют лишь для неразумных. Не зная истинного метода обуздания ума и чувств, такие люди силой пытаются прекратить их деятельность, но позже уступают им и тонут в волнах чувственных наслаждений. Всевозможные ограничения и правила йоги, а также статические позы и дыхательные упражнения, позволяющие отвлечь чувства от объектов чувств, предназначены для тех, кто поглощен телесными представлениями о жизни. Разумный человек, в сознании Кришны, не пытается удержать свои чувства от деятельности. Напротив, он занимает их служением Кришне. Невозможно удержать ребенка от шалостей, принуждая его к бездействию, но это легко сделать, если занять его чем-нибудь полезным и интересным. Насильственное ограничение деятельности чувств с помощью восьми принципов йоги, рекомендуется тем, кто недостаточно разумен.

Понастоящему разумные люди посвящают себя возвышенной деятельности в сознании Кришны и естественным образом оставляют низшую, материальную деятельность. Так Господь Чайтанья раскрывает науку сознания Кришны. Эта наука абсолютна. Люди, занятые бесплодными философскими измышлениями, стараются избавиться от материальных привязанностей, но потом, обычно, признают, что ум слишком силен, и возвращаются к деятельности на уровне чувств. Человек в сознании Кришны не подвержен такому риску. Он занимает ум и чувства деятельностью в сознании Кришны, и Господь Чайтанья учил, как это сделать. До того как Господь Чайтанья принял санньясу (отрекся от мира), Он носил имя Вишвамбхара. Вишвамбхарой называют того, кто поддерживает и хранит всю вселенную, а также возглавляет все живые существа. Хранитель и повелитель всех живых существ пришел, как Господь Шри Кришна Чайтанья, чтобы раскрыть людям Свое возвышенное учение. Господь Чайтанья — идеальный учитель, дарующий людям то, в чем они больше всего нуждаются. Он щедрее всех раздает любовь к Кришне. Он —местилище благодати и удачи. Как подтверждается в «Шримад Бхагаватам», «Бхагавад-гите», «Махабхарате» и Упанишадах, Он — Верховная Личность Бога, Сам Кришна, и в этот век разногласий, все люди должны поклоняться Ему. Любой может присоединиться к Его движению санкиртаны, ибо для этого не нужно обладать какими-то особыми качествами. Просто следуя Его учению, человек может сделать свою жизнь совершенной.

Тот, кому посчастливилось ощутить привлекательность Господа Чайтаньи, непременно достигнет успеха, и исполнит свое предназначение. Иначе говоря, по милости Господа Чайтаньи, все, кто жаждет обрести духовное бытие, могут легко освободиться из когтей майи. Учение, представленное в этой книге, неотлично от Самого Господа. Обусловленная душа, заточенная в материальное тело, заполняет все новые страницы истории великим разнообразием мирских деяний. Учение Господа Чайтаньи способно помочь людям прекратить эту преходящую и бесполезную деятельность. Оно позволяет человеку возвыситься до уровня духовной деятельности, которая начинается после освобождения от материального рабства. Свободная деятельность в сознании Кришны — это совершенство человеческой жизни. Престиж, ради которого человек пытается властвовать над материальной природой, призрачен. Господь Чайтанья дарит людям свет истинного знания, с помощью которого они могут совершенствоваться в духовной жизни.

Каждый пожинает плоды своей деятельности, страдая от них, или наслаждаясь ими; никто не в силах противостоять этому закону материальной природы. До тех пор, пока человек занят кармической деятельностью, он не сможет достичь высшей цели жизни. Я искренне надеюсь, что люди поймут и по достоинству оценят учение Господа Чайтаньи, представленное в этой книге; оно озарит их духовную жизнь ярким светом и откроет простор для деятельности чистой души.

ом тат сат

А.Ч. Бхактиведанта Свами

14 марта 1968 г.,

день явления Господа Чайтаньи,

храм Шри-Шри-Радхи-Кришны,

Нью-Йорк

ГЛАВА ДЕВЯТАЯ - Спасение Гопинатхи Паттанаяки

Краткое содержание девятой главы таково. Гопинатха Паттанаяка, сын Бхавананды Рая, состоял на правительственной службе и незаконно присвоил некоторую сумму денег из казны. Поэтому старший сын царя Пратапарудры, бара джанау приказал его казнить. Гопинатху Паттанаяку возвели на чангу для казни, но по милости Шри Чайтаньи Махапрабху он был спасен. Более того, его повысили в должности.

ТЕКСТ 1

*аганйа-дханйа-чаитанйа гананам према-ванйайа
нинйе 'дханйа-джана-сванта-марух шашвад анупатам*

аганйа — бесчисленных; *дханйа* — достославных; *чаитанйа-гананам* — спутников Шри Чайтаньи Махапрабху; *према-ванйайа* — наводнением экстатической любви; *нинйе* — была приведена; *адханйа-джана* — несчастных людей; *сванта-марух* — пустыня сердца; *шашват* — всегда; *анупатам* — к изобилию воды.

Бесчисленные, увенчанные славой последователи Шри Чайтаньи Махапрабху оросили пустыню сердец всех неудачливых людей, затопив их потоком экстатической любви.

ТЕКСТ 2

*джайа джайа шри-кршна-чаитанйа дайамайа
джайа джайа нитйананда каруна-хрдайа*

джайа джайа — слава; *шри-кршна-чаитанйа* — Шри Чайтанье Махапрабху; *дайа-майа* — милостивому; *джайа джайа* — слава; *нитйананда* — Господу Нитьянанде; *каруна-хрдайа* — милосердному.

Слава Шри Кришне Чайтанье Махапрабху, самому милостивому воплощению Бога! Слава милосердному Господу Нитьянанде!

ТЕКСТ 3

*джайадваитачарйа джайа джайа дайамайа
джайа гаура-бхакта-гана саба расамайа*

джайа — слава; *адваита-ачарйа* — Адвайте Ачарье; *джайа джайа* — слава; *дайа-майа* — милостивому; *джайа* — слава; *гаура-бхакта-гана* — преданным Шри Чайтаньи Махапрабху; *саба* — всем; *раса-майа* — преисполненным трансцендентного блаженства.

Слава милостивому Адвайте Ачарье! Слава преданным Шри Чайтаньи Махапрабху, всегда исполненным трансцендентного блаженства!

ТЕКСТ 4

*эи-мата махапрабху бхакта-гана-санге
нилачале васа карена кршна-према-ранге*

эи-мата — таким образом; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *бхакта-гана-санге* — вместе со Своими преданными; *нилачале* — в Джаганнатха-Пури; *васа карена* — жил; *кршна-према-ранге* — преисполненный экстатической любви к Господу Кришне.

Так Шри Чайтанья Махапрабху жил в Нилачале [ДжаганнатхаПури] вместе со Своими близкими преданными, постоянно погруженный в экстаз любви к Кришне.

ТЕКСТ 5

*антаре-бахире кршна-вираха-таранга
нана-бхаве вйакула прабхура мана ара анга*

антаре-бахире — внутри и снаружи; *кршна-вирах-таранга* — волны разлуки с Кришной; *нана-бхаве* — различными экстатическими переживаниями; *вйакула* — возбуждаемые; *прабхура* — Шри Чайтанья Махапрабху; *мана ара анга* — ум и тело.

Шри Чайтанья Махапрабху всегда внутри и снаружи ощущал волны разлуки с Кришной. В Его уме и теле проявлялись различные признаки переживаемых духовных эмоций.

ТЕКСТ 6

*дине нртйа-киртана, джаганнатха-дарашана
ратрийе райа-сварупа-сане раса-асвадана*

дине — днем; *нртйа-киртана* — танец и пение; *джаганнатха-дарашана* — видя Господа Джаганнатху; *ратрийе* — ночью; *райа-сварупа-сане* — с Раманандой Раем и Сварупой Дамодарой; *раса-асвадана* — вкушение трансцендентного блаженства.

Днем Он танцевал, пел и созерцал Господа Джаганнатху в храме, а ночью вкушал трансцендентное блаженство в обществе Рамананды Рая и Сварупы Дамодары.

ТЕКСТ 7

*триджагatera лока аси' карена дарашанааси'
йеи декхеу, сеи пайа кршна-према-дхана*

три-джагатера — трех миров; *лока* — люди; *аси* — приходя; *карена дарашана* — навещали; *йеи декхе* — любой, кто видел; *сеи пайа* — тот обретал; *кршна-према-дхана* — трансцендентное сокровище экстатической любви к Кришне.

Обитатели всех трех миров приходили, чтобы взглянуть на Шри Чайтанью Махапрабху, и любой, кто видел Его, обретал трансцендентное сокровище любви к Кришне.

ТЕКСТ 8

*манушйера веше देवा-гандхарवा-киन्नара
सप्त-पातालरा йата दातूया विशादхारा*

манушйера веше — в облике людей; *дева-гандхарва-киннара* — полубоги, гандхарвы и киннары; *септа-паталера* — с семи низших планетных систем; *йата* — всевозможные; *даитйа* — демоны; *виша-дхара* — змееподобные живые существа.

Обитатели семи высших планетных систем — полубоги, гандхарвы, киннары и другие, — а также обитатели семи низших планетных систем [Паталалоки], включая демонов и змееподобных существ, — все приходили увидеть Шри Чайтанью Махапрабху, приняв человеческий облик.

ТЕКСТ 9

*सप्त-द्वीपे नावा-कхान्दे वासे यता दजाना
नाना-वेशे असी'करे प्राबхुरा दाराशाना*

септа-двйпе — на семи островах; *нава-кханде* — на девяти кхандах; *ваисе* — обитают; *йата джана* — все живые существа; *нана-веше* — в разных облачениях; *аси* — приходя; *каре прабхура дарашана* — посещали Шри Чайтанью Махапрабху.

К Шри Чайтанье Махапрабху приходили обитатели семи островов и девяти кханд, облаченные в разные одежды.

ТЕКСТ 10

*प्राख्लादा, बाली, वीयासा, शुका आदि मुनी-गाना
असी'प्राबखु देकхи'प्रेमे हाया अचेताना*

прахлада — Махараджа Прахлада; *бали* — Махараджа Бали; *вйаса* — Вьясадева; *шука* — Шукадева Госвами; *ади* — и так далее; *муни-гана* — великие мудрецы; *аси* — придя; *прабху декхи* — увидев Шри Чайтанью

Махапрабху; *преме* — охваченные экстатической любовью к Кришне; *хайа ачетана* — теряли сознание.

Махараджа Прахлада, Махараджа Бали, Вьясадева, Шукадева Госвами и другие великие мудрецы посещали Шри Чайтанью Махапрабху. При виде Его они теряли сознание, охваченные экстатической любовью к Кришне.

КОММЕНТАРИЙ: По мнению некоторых историков, Махараджа Прахлада родился в Трета-югу в городе Мултан на территории современного штата Пенджаб. Его отцом был Хираньякашипу, царь из династии Кашьяпы. Махараджа Прахлада был великим преданным Господа Вишну, но его отец ненавидел Вишну. Из-за их разногласий отец-демон стал всячески преследовать и мучить Прахладу. Когда эти мучения стали нестерпимы, Верховный Господь явился в образе Нрисимхадевы и убил великого демона Хираньякашипу.

Махараджа Бали был внуком Махараджи Прахлады. Сыном Махараджи Прахлады был Вирочана, а сыном Вирочаны — Бали. Придя в образе Ваманы и попросив Махараджу Бали пожертвовать Ему клочок земли размером в три шага, Господь забрал у него все три мира. Так Махараджа Бали стал великим преданным Господа Ваманы. У Махараджи Бали было сто сыновей, старшим и самым известным из которых был Махараджа Бана.

Вьясадева был сыном великого мудреца Парашары. Он также известен под именами Сатьяватея и Кришна-Двайпаяна Бадараяна Муни. Будучи одним из самых больших знатоков Вед, он для удобства разделил изначальную Веду на четыре части, которые стали называться «Сама», «Яджур», «Риг» и «Атхарва». Он также написал восемнадцать Пуран и философский трактат «Брахма-сутра». В конце он составил «ШримадБхагаватам» — естественный комментарий к «Брахма-сутре». Он принадлежит к Брахма-сампрадае и является непосредственным учеником Нарады Муни.

Шукадева Госвами был сыном Вьясадевы. Он был брахмачариу имевшим полный опыт постижения Брахмана, но позже стал великим преданным Господа Кришны. Это он поведал «Шримад-Бхагаватам» Махарадже Парикшиту.

ТЕКСТ 11

*бахире пхукаре лока, даршана на пана
'кршна каха' балена прабху бахире асийа*

бахире — снаружи; *пху-каре* — с шумом; *лока* — люди; *даршана на пана* — не имея возможности увидеть; *кршна каха* — повторяйте «Кришна»; *балена* — говорит; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *бахире асийа* — выходя наружу.

Не имея возможности увидеть Шри Чайтанью Махапрабху, люди, толпящиеся за дверьми Его комнаты, громко шумели. Тогда Шри Чайтанья Махапрабху выходил наружу и говорил им: «Повторяйте „Харе Кришна“».

ТЕКСТ 12

прабхура даршане саба лока преме бхасе
эи-мата йайа прабхура ратри-дивасе

прабхура даршане — увидев Шри Чайтанью Махапрабху; *саба лока* — все люди; *преме бхасе* — погружались в экстатическую любовь; *эи-мата* — таким образом; *йайа* — проходят; *прабхура* — Шри Чайтанья Махапрабху; *ратри-дивасе* — ночь и день.

Самые разные люди приходили посмотреть на Господа. Увидев Его, они все преисполнялись экстатической любви к Кришне. Так Шри Чайтанья Махапрабху проводил Свои дни и ночи.

ТЕКСТ 13

эка-дина лока аси' прабхуре ниведила
гопинатхере 'бада джана' чанге чадаила

эка-дина — однажды; *лока* — люди; *аси'* — придя; *прабхуре* — Шри Чайтанье Махапрабху; *ниведила* — сообщили; *гопинатхере* — Гопинатху Паттанаяку; *бада джана* — старший сын царя Пратапарудры; *чанге чадаила* — завел на чангу.

Однажды к Шри Чайтанье Махапрабху прибежали люди и сообщили: «Гопинатха Паттанаяка, сын Бхавананды Рая, осужден на смерть старшим сыном царя, бара-джаной, и уже стоит на чанге».

КОММЕНТАРИЙ: Чанга — это орудие казни. Она представляла собой помост, на который возводили казнимого. Под помостом клинками вверх были установлены мечи. На них и сбрасывали приговоренного к смертной казни. По какой-то причине Гопинатха Паттанаяка был осужден на смерть, и его уже возвели на чангу.

ТЕКСТ 14

*тале кхадга пати' таре упаре дарибе
прабху ракша карена йабе, табе нистарибе*

тале — внизу; *кхадга* — мечи; *пати* — расставив; *таре* — его; *упаре* — сверху; *дарибе* — бросит; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *ракша карена* — защитит; *йабе* — когда; *табе* — тогда; *нистарибе* — будет спасен.

«Старший сын царя уже расставил мечи под помостом, — сообщили прибежавшие, — и скоро сбросит на них Гопинатху. О Господь, только Ты можешь спасти его».

ТЕКСТ 15

*савамше томара севака — бхавананда-райа
танра путра — томара севаке ракхите йуйайа*

са-вамше — со своей семьей; *томара* — Твой; *севака* — слуга; *бхавананда-райа* — Бхавананда Рай; *танра путра* — его сына; *томара севаке* — Твоего слугу; *ракхите* — защитить; *йуйайа* — должен.

«Бхавананда Рай и вся его семья — Твои преданные слуги. Поэтому Тебе следует спасти его сына».

ТЕКСТ 16

прабху кахе, — 'раджа кене карайе тадана?'
табе сеи лока кахе саба виварана

прабху кахе — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *раджа* — царь; *кене* — почему; *карае тадана* — наказывает; *табе* — затем; *се лока* — эти люди; *кахе* — рассказали; *саба виварана* — всю историю.

**Шри Чайтанья Махапрабху спросил: «Почему царь наказывает его?»
В ответ на это люди рассказали, что произошло.**

ТЕКСТ 17

*“гопинатха-паттанайака — рамананда-бхаи
сарва-кала хайа тенха раджа-вишайи*

гопинатха-паттанайака — Гопинатха Паттанаяка; *рамананда-бхаи* — брат Рамананды Рая; *сарва-кала* — всегда; *хайа* — есть; *тенха* — он; *раджа-вишайи* — казначей царя.

Они сказали: «Гопинатха Паттанаяка, брат Рамананды Рая, всегда был одним из царских казначеев».

ТЕКСТ 18

*‘маладжатхйа-дандапате’ тара адхикара
садхи’ пади’ ани’ дравйа дила раджа-двара*

маладжатхйа-дандапате — в местности под названием МаладжатхьяДандапата; *тара* — его; *адхикара* — должность; *садхи’* — взимая; *пади’* — собирая; *ани’* — принося; *дравйа* — деньги; *дила* — давал; *раджадвара* — к дверям царя.

«Он служил в местности под названием Маладжатхья-Дандапата. Там он взимал подати и направлял их в царскую казну».

ТЕКСТ 19

дуи-лакша кахана тара тхани баки ха-ила
дуи-лакша кахана кауди раджа та' магила

дуи-лакша кахана — двести тысяч кахан кауди (одна кахана равна одной тысяче двумстам восьмидесяти кауди); тара тхани — от него; баки ха-ила — недоставало; дуи-лакша кахана — двести тысяч кахан; кауди — раковин; раджа — царь; та' — так; магила — требовал.

«Когда он передал в казну собранные им подати, обнаружилась недостача в двести тысяч кахан раковин. Царь потребовал у него эту сумму».

ТЕКСТ 20

тенха кахе, — “стхула-дравйа нахи йе гани' диба
краме-краме вечи' кини' дравйа бхариба

тенха кахе — он ответил; стхула-дравйа — наличных денег; нахи — нет; йе — который; гани' — счет; диба — могу отдать; краме-краме — постепенно; вечи кини' — покупая и продавая; дравйа — товары; бхариба — возмещу.

«Гопинатха Паттанаяка ответил: „У меня нет в наличии столько денег, чтобы вернуть всю сумму. Дайте мне время. Я намереваюсь закупить и перепродать кое-какие товары, и так, заработав денег, через некоторое время я верну в казну недостающую сумму“».

ТЕКСТ 21

гхода даша-бара хайа, лаха' мулйа кари' ”
эта бали' гхода ане раджа-дваре дхари'

гхода — лошадей; даша-бара — десять-двенадцать; хайа — есть; лаха' — возьми; мулйа кари' — за их настоящую стоимость; эта бали — сказав это; гхода ане — привел лошадей; раджа-дваре дхари — держа у ворот царя.

«„У меня есть дюжина хороших лошадей. Можете взять их прямо сейчас в счет уплаты долга, если дадите настоящую цену“. Сказав это, он привел лошадей к воротам царского дворца».

ТЕКСТ 22

*эка раджа-путра гходара мулйа бхала джане
таре патхаила раджа патра-митра сане*

эка — один; *раджа-путра* — царевич; *гходара мулйа* — стоимость лошадей; *бхала* — хорошо; *джане* — знает; *таре патхаила* — послал за ним; *раджа* — царь; *патра-митра сане* — в сопровождении советников и друзей.

«Один из сыновей царя хорошо разбирался в стоимости лошадей. Поэтому царь послал за ним вместе с его свитой — советниками и друзьями».

ТЕКСТ 23

*сеи раджа-путра мулйа каре гхатана
гопинатхера кродха хаила мулйа шунийа*

сеи — тот; *раджа-путра* — царевич; *мулйа* — цену; *каре* — назначает; *гхатана* — занижая; *гопинатхера* — Гопинатхи; *кродха хаила* — был гнев; *мулйа шунийа* — услышав цену.

«Но царевич назначил лошадям заниженную цену. Когда Гопинатха Паттанаяка услышал названную им цифру, его охватил гнев».

ТЕКСТ 24

*сеи раджа-путрера स्वाбхава, — грива пхирайа
урдхва-мукхе бара-бара ити-ути чайа*

сеи раджа-путрера — того царевича; *свабхава* — особенность; *грива пхирайа* — выворачивает шею; *урдхва-мукхе* — вверх лицом; *бара-бара* — снова и снова; *ити-ути* — туда-сюда; *чайа* — смотрит.

«У царевича была одна особенность: он то и дело задирает голову кверху и крутил ею, как будто разглядывал небо».

ТЕКСТ 25

*таре нинда кари' кахе сагарва вачане
раджа крпа каре тате бхайа нахи мане*

таре — его; *нинда кари* — оскорбляя; *кахе* — сказал; *са-гарва вачане* — гордые слова; *раджа* — царь; *крпа каре* — был милостив к нему; *тате* — поэтому; *бхайа нахи мане* — не боялся.

«Гопинатха Паттанаяка язвительно пошутил о царевиче. Он не боялся его, поскольку был в милости у царя».

ТЕКСТ 26

*'амара гхода грива на пхирайа урдхве нахи чайа
тате гходара мулйа гхати карите на йуйайа'*

амара гхода — мои лошади; *грйва* — шею; *на пхирайа* — не выворачивают; *урдхве* — вверх; *нахи чайа* — не смотрят; *тате* — поэтому; *гходара мулйа* — цену за лошадей; *гхати карите* — занижать; *на йуйайа* — не пристало.

«Гопинатха Паттанаяка сказал: „Мои лошади не выворачивают шею и не смотрят вверх. Поэтому не надо занижать их цену“».

ТЕКСТ 27

*шуни' раджапутра-мане кродха упаджила
раджара тхани йаи' баху лагани карила*

шуни' — услышав; *раджа-путра* — царевича; *мане* — в уме; *кродха* — гнев; *упаджила* — возник; *раджара тхани* — перед царем; *йаи'* — придя; *баху*

лагани карила — оклеветал.

«Услышав это оскорбление, царевич сильно разгневался. Он пришел к царю и оклеветал перед ним Гопинатху Паттанаяку».

ТЕКСТ 28

*“кауди нахи дибе эи, бедаиа чхадма кари’
аджна деха йади, — ‘чанге чадана ла-и кауди’ ”*

кауди — деньги; нахи дибе — не заплатит; эи — этот человек; бедаиа — тратит; чхадма кари’ — под разными предложениями; аджна деха йади — если прикажешь; чанге чадана — подняв на чангу; ла-и кауди — получу деньги.

«„Этот Гопинатха Паттанаяка, — сказал он, — не желает возвращать деньги. Вместо этого он тратит их под разными предложениями. Если ты велишь, я подниму его на чангу и верну деньги44».

ТЕКСТ 29

*раджа бале, — “йеи бхала, сеи кара йайа
йе упайе кауди паи, кара се упайа”*

раджа бале — царь сказал; йеи бхала — как лучше; сеи кара — поступай так; йайа — отправившись; йе упайе — любыми средствами; кауди паи — могу вернуть наши деньги; кара — поступай; се упайа — таким образом.

«Царь ответил: „Поступай так, как сочтешь нужным. Делай все, что нужно, чтобы вернуть деньги“».

ТЕКСТ 30

*раджа-путра аси’ таре чанге чадаила
кхадага-упаре пхелаите тале кхадага патила”*

раджа-путра — царевич; аси' — придя; таре — его; чанге — на чангу; чадаила — возвел; кхадага-упаре — на мечи; пхелаите — бросить; тале — вниз; кхадага патила — расставил мечи.

«Царевич вернулся, возвел Гопинатху Паттанаяку на помост-чангу и расставил внизу мечи, на которые собирается его сбросить».

ТЕКСТ 31

*шуни' прабху кахе кичху кари' пранайа-роша
“раджа-кауди дите наре, раджара киба доша?”*

шуни' — услышав; прабху кахе — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; кичху — что-то; кари' пранайа-роша — проявляя дружеское негодование; раджа-кауди — казенные деньги; дите наре — не желает платить; раджара — царя; киба доша — какая вина.

Услышав этот рассказ, Шри Чайтанья Махапрабху ответил с дружеским осуждением в голосе: «Гопинатха Паттанаяка не хочет возвращать царю долг. В чем, по-вашему, провинился царь, наказывая его?»

ТЕКСТ 32

*раджа-вилат садхи' кхайа, нахи раджа-бхайа
дари-натуйаре дийа каре нана вйайа*

раджа-вилат — деньги царя; садхи' — собирая; кхайа — тратит; нахи раджа-бхайа — не боясь царя; дари-натуйаре — танцовщицам; дийа — давая; каре — совершает; нана — различные; вйайа — траты.

«Гопинатха Паттанаяка собирает подати от имени царя, но собранные деньги присваивает себе. Не боясь царя, он тратит эти деньги на танцовщиц».

ТЕКСТ 33

*йеи чатура, сеи курука раджа-вишайа
раджа-дравйа шодхи пайа, тара карука вйайа”*

йеи — кто; *чатура* — разумный; *сеи* — тот человек; *курука* — пусть совершает; *раджа-вишайа* — правительственную службу; *раджа-дравйа шодхи* — заплатив необходимую сумму правительству; *пайа* — что получает; *тара карука вйайа* — то пусть тратит.

«Разумный человек на службе у царя сдавал бы в казну столько денег, сколько нужно, и тратил на себя только то, что осталось».

ТЕКСТ 34

*хена-кале ара лока аила дхана
‘ванинатхади савамше лана гела бандхийа’*

хена-кале — в то время; *ара* — другой; *лока* — человек; *аила* — пришел; *дхана* — поспешно; *ванинатха-ади* — Ванинатха и другие; *са-вамше лана* — вместе с семьей; *гела бандхийа* — был схвачен.

В это время прибежал еще один человек и сообщил, что Ванинатха Рай вместе со своей семьей тоже арестован.

ТЕКСТ 35

*прабху кахе, — “раджа апане лекхара дравйа ла-уба
ами — виракта санньаси, тахе ки кариба?”*

прабху кахе — Господь Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *раджа* — царь; *апане* — сам; *лекхара дравйа* — нужную сумму; *ла-уба* — возьмет; *ами* — Я; *виракта санньаси* — санньяси, отрекшийся от мира; *тахе* — в том; *ки кариба* — что могу сделать.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Пусть царь сам возвращает свои деньги. Я санньяси, отрекшийся от мира. Что Я могу сделать?»

ТЕКСТ 36

*табе сварупади йата прабхура бхакта-гана
прабхура чаране сабе каила ниведана*

табе — тогда; *сварупа-ади* — Сварупа Дамодара и другие; *йата* — все; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *бхакта-гана* — преданные; *прабхура чаране* — у лотосных стоп Господа; *сабе* — все; *каила ниведана* — обратились с просьбой.

Тогда все преданные во главе со Сварупой Дамодарой Госвами упали к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху и обратились к Нему с такой просьбой.

ТЕКСТ 37

*“рамананда-райера гоштхи, саба — томара ‘даса’
томара учита нахе аичхана удаса”*

рамананда-райера — Рамананды Рая; *гоштхи* — семья; *саба* — вся; *томара даса* — Твои слуги; *томара* — Тебе; *учита* — подобает; *нахе* — не; *аичхана* — такое; *удаса* — безразличие.

«Все члены семьи Рамананды Рая — Твои вечные слуги. Тебе не подобает проявлять такое безразличие к ним, когда они попали в беду».

ТЕКСТ 38

*шуни’ махапрабху кахе сакродха вачане
“море аджна деха’ сабе, йана раджа-стхане!”*

шуни’ — услышав; *махапрабху* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *кахе* — говорит; *са-кродха вачане* — гневные слова; *море* — Мне; *аджна деха’* — вы приказываете; *сабе* — все; *йана* — пойти; *раджа-стхане* — к царю.

На это Шри Чайтанья Махапрабху разгневанно ответил: «Вы хотите, чтобы Я отправился к царю?»

ТЕКСТ 39

*тома-сабара эи мата, — раджа-тхани йана
кауди маги лан муні анчала патийа*

тома-сабара — всех вас; эи мата — это мнение; раджа-тхани йана — отправившись к царю; кауди маги — прося деньги; лан — возьму; муні — Я; анчала патийа — расправив Мою одежду.

«По-вашему, Я должен пойти к царю, развернуть перед ним Свой фартук для подаяний и просить у него денег?»

ТЕКСТ 40

*панча-гандара патра хайа санньаси брахмана
магиле ва кене дибе дуи-лакша кахана?»*

панча-гандара — пяти ганд; патра — законные получатели; хайа — суть; санньаси брахмана — санньяси и брахманы; магиле — прошением подаяния; ва — или; кене — почему; дибе — даст; дуи-лакша кахана — двести тысяч кахан раковин.

«Разумеется, санньяси или брахманы вправе попросить до пяти ганд денег, но с какой стати кто-то должен давать им двести тысяч кахан раковин?»

ТЕКСТ 41

*хена-кале ара лока аила дхана
кхадегара упаре гопинатхе дитечхе дарийа*

хена-кале — в то время; ара — другой; лока — человек; аила — пришел; дхана — бегом; кхадегара упаре — на мечи; гопинатхе — Гопинатху; дитечхе дарийа — бросают.

Тут прибежал еще один человек и сообщил, что Гопинатху вот-вот сбросят на мечи.

ТЕКСТ 42

*шуни' прабхура гана прабхуре каре анунайа
прабху кахе, — “ами бхикшука, ама хаите кичху найа*

шуни' — услышав; *прабхура гана* — преданные Господа; *прабхуре каре анунайа* — стали умолять Господа; *прабху кахе* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *ами бхикшука* — Я нищий; *ама хаите кичху найа* — Я не могу ничего поделать.

Услышав эту весть, все преданные стали умолять Господа помочь, но Господь ответил: «Я нищий. В этом деле Я не могу ничем помочь».

ТЕКСТ 43

*тате ракша карите йади хайа сабара мане
сабе мели' джанаха джаганнатхера чаране*

тате — поэтому; *ракша карите* — спасти; *йади* — если; *хайа* — есть; *сабара* — всех; *мане* — в уме; *сабе мели'* — все вместе; *джанаха* — молитесь; *джаганнатхера чаране* — у лотосных стоп Господа Джаганнатхи.

«Поэтому если вы хотите его спасения, то все вместе молитесь у лотосных стоп Господа Джаганнатхи».

ТЕКСТ 44

*ишвара джаганнатха, — йанра хате сарва 'артха'
картум акартум анийатха карите самартха”*

ишвара — Верховная Личность Бога; *джаганнатха* — Господь Джаганнатха; *йанра хате* — в Его руках; *сарва артха* — все силы; *картум* — сделать; *акартум* — не сделать; *анйатха* — и наоборот; *карите* — сделать; *самартха* — способен.

«Господь Джаганнатха — Верховная Личность Бога. Все в Его власти, и потому Он способен поступать, как захочет, и сделать или предотвратить все, что пожелает».

ТЕКСТ 45

ихан йади махапрабху этека кахила
харичандана-патра йаи' раджаре кахила

ихан — здесь; *йади* — когда; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *етека кахила* — сказал это; *харичандана-патра* — чиновник по имени Харичандана Патра; *йаи'* — придя; *раджаре кахила* — сообщил царю.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху дал такой ответ, один чиновник по имени Харичандана Патра пришел к царю и сказал ему следующее.

ТЕКСТ 46

“гопинатха-паттанайака — севака томара
севакера прана-данда нахе вйавахара

гопинатха-паттанайака — Гопинатха Паттанаяка; *севака томара* — твой слуга; *севакера прана-данда* — казнить слугу; *нахе* — не; *вйавахара* — хороший поступок.

Он сказал: «Гопинатха Паттанаяка — твой верный слуга. Царю не пристало посылать своего слугу на казнь».

ТЕКСТ 47

*вишеша тахара тхани кауди баки хайа
прана ниле киба лабха? ниджа дхана-кшайа*

вишеша — особый; *тахара тхани* — его; *кауди* — денег; *баки* — долг; *хайа* — есть; *прана ниле* — если его убить; *киба* — какая; *лабха* — выгода; *ниджа* — собственного; *дхана* — богатства; *кшайа* — потеря.

«Его единственная вина в том, что он задолжал казне. Какой смысл убивать его? От этого в казне денег не прибудет».

ТЕКСТ 48

*йатхартха мулье гхода лаха, йеба баки хайа
краме краме дибе, вйартха прана кене лайа”*

йатха-артха мулье — по должной стоимости; *гхода лаха* — возьми коней; *йеба* — какой; *баки хайа* — остаток долга; *краме краме* — постепенно; *дибе* — вернет; *вйартха* — без надобности; *прана* — его жизнь; *кене* — зачем; *лайа* — забираешь.

«Лучше взять его лошадей по их настоящей цене, а остаток долга он постепенно вернет. Зачем без всякой надобности лишать его жизни?»

ТЕКСТ 49

*раджа кахе, — “эи бат ами нахи джани
прана кене ла-уба, тара дравйа чахи ами*

раджа кахе — царь ответил; *эи бат* — эти новости; *ами* — я; *нахи джани* — не знаю; *прана* — его жизнь; *кене* — зачем; *ла-уба* — должен я забирать; *тара* — его; *дравйа* — деньги; *чахи ами* — желаю.

Царь удивленно ответил: «Я ничего не знал об этом. Зачем лишать его жизни? Я хочу от него только недостающих денег».

ТЕКСТ 50

*туми йаи' кара тахан сарва самадхана
дравйа йаичхе аисе, ара рахе тара прана"*

туми — ты; *йаи'* — придя; *кара* — сделай; *тахан* — там; *сарва-самадхана* — все улаживание; *дравйа* — товары; *йаичхе* — чтобы; *аисе* — пришли; *ара* — и; *рахе* — сохраняет; *тара* — свою; *прана* — жизнь.

«Отправляйся туда и все уладь. Мне нужно только, чтобы он вернул долг, мне не нужна его жизнь».

ТЕКСТ 51

*табе харичандана аси' джанаре кахила
чанге хаите гопинатхе шигхра намаила*

табе — тогда; *харичандана* — Харичандана Патра; *аси'* — придя; *джанаре кахила* — сообщил царевичу; *чанге хайте* — с помоста чанги; *гопинатхе* — Гопинатху; *шигхра* — очень скоро; *намаила* — снял.

Харичандана вернулся и сообщил царевичу волю царя, и тотчас Гопинатха Паттанаяка был снят с чанги.

ТЕКСТ 52

*'дравйа деха'раджа маге — упайа пучхила
'йатхартха-мулйе гхода лаха', тенха та' кахила*

дравйа деха — уплати подати; *раджа маге* — царь просит; *упайа* — о способе; *пучхила* — спросил; *йатха-артха-мулйе* — по истинной стоимости; *гхода лаха* — возьми лошадей; *тенха та'* кахила — он ответил.

Когда Гопинатхе сказали, что царь потребовал возвратить собранные им подати и спросил, как он собирается это сделать, тот ответил: «Возьмите моих лошадей по их настоящей стоимости».

ТЕКСТ 53

*‘краме краме диму, ара йата кичху пари
авичаре прана лаха, — ки балите пари?’*

краме краме — постепенно; диму — выплачу; ара — больше; йата — сколько; кичху — любую (сумму); пари — могу; авичаре — необдуманно; прана лаха — ты лишаешь меня жизни; ки валите пари — что я могу сказать.

«Постепенно я выплачу всю недостающую сумму. Ты собрался лишить меня жизни, не подумав как следует. Что я могу сказать на это?»

ТЕКСТ 54

*йатхартха мулйа кари’ табе саба гхода ла-ила
ара дравйера муддати кари’ гхаре патхаила*

йатха-артха мулйа кари’ — назначив настоящую стоимость; табе — затем; сава — всех; гхода — лошадей; ла-ила — взяли; ара дравйера — остатка; муддати кари’ — установили сроки выплаты; гхаре патхаила — отпустили домой.

После этого чиновники забрали всех лошадей по их настоящей стоимости и установили сроки погашения оставшегося долга, а сам Гопинатха Паттанаяка был отпущен на свободу.

ТЕКСТ 55

*этха прабху сеи манушйере прашна каила
“ванинатха ки каре, йабе бандхийа анила?”*

этха — здесь; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; сеи манушйере — тому человеку, который принес известие; прашна каила — задал вопрос; ванинатха ки каре — что делал Ванинатха; йабе — когда; бандхийа анила — его арестовали и привели туда.

Шри Чайтанья Махапрабху спросил прибежавшего к Нему человека: «Что делал Ванинатха, когда его арестовали и привели туда?»

*се кахе — “ванинатха нирбхайе лайа кршна-нама
'харе кршна, харе кршна' кахе авишрама*

се кахе — он ответил; ванинатха — Ванинатха; нирбхайе — бесстрашно; лайа кршна-нама — повторял маха-мантру Харе Кришна; харе кршнау харе кршна — Харе Кришна, Харе Кришна; кахе авишрама — беспрестанно повторял.

Человек, который принес это известие, ответил: «Он без страха непрерывно повторял маха-мантру: Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе».

*санкхйа лагу' дуи-хате ангулите лекха
сахасради пурна хаиле, анге кате рекха”*

санкхйа лагу' — для счета; дуи-хате — двух рук; ангулите — на пальцах; лекха — отмечая; сахасра-ади — тысяча раз; пурна хаиле — когда закончена; анге — на теле; кате рекха — делает отметку.

«Он вел счет на пальцах обеих рук и, дойдя до тысячи, делал пометку на теле».

*шуни' махапрабху ха-ила парама ананда
ке буджхите паре гаурера крпа-чханда-бандха?*

шуни' — услышав; махапрабху — Шри Чайтанья Махапрабху; ха-ила — стал; парама ананда — очень довольным; ке буджхите паре — кто способен понять; гаурера — Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; крпа-чхандабандха — милость к Своему преданному.

Господь был очень доволен, услышав об этом. Кто способен понять милость Господа к Своему преданному?

ТЕКСТ 59

*хена-кале каши-мишра аила прабху-стхане
прабху танре кахе кичху содвега-вачане*

хена-кале — тем временем; *каши-мишра* — Каши Мишра; *аила* — пришел; *прабху-стхане* — к Шри Чайтанье Махапрабху; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *танре* — ему; *кахе* — сказал; *кичху* — несколько; *са-удвега* — с беспокойством; *вачане* — слов.

Тем временем к Шри Чайтанье Махапрабху зашел Каши Мишра, и Господь, несколько озабоченный всем происшедшим, сказал ему такие слова.

ТЕКСТ 60

*“ихан рахите нари, йаму алаланатха
нана упадрава ихан, на паи сойатха*

ихан рахите нари — Я не могу здесь жить; *йаму алаланатха* — уйду в Алаланатху; *нана* — различные; *упадрава* — беспокойства; *ихан* — здесь; *на паи* — не могу получить; *сойатха* — отдыха.

«Я больше не могу здесь жить, — сказал Господь. — Я пойду в Алаланатху. Здесь слишком много беспокойств. Ни минуты отдыха».

ТЕКСТ 61

*бхавананда-райера гоштхи каре раджа-вишайа
нана-пракаре каре тара раджа-дравйа вйайа*

бхавананда-райера — Бхавананды Рая; *гошти* — семья; *каре* — занимается; *раджа-вишайа* — правительственной службой; *нана-пракаре* — различным образом; *каре* — совершают; *тара* — все они; *раджа-дравйа вйайа* — растрату собранных для казны средств.

«Члены семьи Бхавананды Рая состоят на службе у царя, но они расхищают собираемые для казны налоги».

ТЕКСТ 62

раджара ки доша? раджа ниджа-дравйа чайа
дите наре дравйа, данда амаре джанайа

раджара — царя; *ки доша* — какая вина; *раджа* — царь; *ниджа* — собственные; *дравйа* — деньги; *чайа* — желает; *дите наре* — они не могут дать; *дравйа* — деньги; *данда* — наказание; *амаре* — Мне; *джанайа* — они сообщают.

«В чем виноват царь? Он просто хочет вернуть казенные деньги. Но, когда он их наказывает за растрату собранных налогов, они приходят ко Мне за помощью».

ТЕКСТ 63

раджа гопинатхе йади чанге чадаила
чари-баре локе аси' море джанаила

раджа — царь; *гопинатхе* — Гопинатху; *йади* — когда; *чанге* — на чангу; *чадаила* — поднял; *чари-баре* — четыре раза; *локе* — посланцы; *аси'* — приходя; *море* — Мне; *джанаила* — сообщали.

«Когда царь возвел Гопинатху Паттанаяку на чангу, ко Мне четыре раза прибежали люди, чтобы сообщить об этом».

ТЕКСТ 64

*бхикшука санньаси ами нирджана-васи
амайа духкха дейа, ниджа-духкха кахи' аси'*

бхикшука — нищий; санньаси — странник; ами — Я; нирджана-васи — живущий в уединенном месте; амайа — Мне; духкха — несчастье; дейа — приносят; ниджа-духкха — о собственном несчастье; кахи' — рассказывая; аси' — приходя.

«Я нищенствующий монах-санньяси. Я хочу жить один в уединенном месте, а эти люди приходят и рассказывают Мне о своих бедах, причиняя беспокойства».

ТЕКСТ 65

*аджи таре джаганнатха карила ракшана
кали ке ракхибе, йади на дибе раджа-дхана?*

аджи — сегодня; таре — его; джаганнатха — Господь Джаганнатха; карила ракшана — спас; кали — завтра; ке ракхибе — кто спасет; йади — если; на дибе — не заплатит; раджа-дхана — царские деньги.

«Сегодня Джаганнатха спас его от смерти, но кто спасет его завтра, если он не вернет свой долг в казну?»

КОММЕНТАРИЙ: Верховный Господь обязательно защитит преданного, который совершил какой-то грех случайно. Господь говорит об этом в «Бхагавад-гите» (9.30-31):

*апи чет судурачаро
бхаджате мам ананья-бхак
садхур эва са мантавайах
самйаг вйавасито хи сах*

*кшипрам бхавати дхарматма
шашвач-чхантим нигаччхати
каунтейа пратиджанйхи
на ме бхактах пранащйати*

«Даже если человек, занимающийся преданным служением, совершит самый отвратительный проступок, его все равно следует считать святым, ибо

он исполнен решимости идти по верному пути. Он быстро становится добродетельным и обретает вечный мир. О сын Кунти, смело заявляй каждому, что Мой преданный никогда не погибнет». Однако, если преданный или так называемый преданный намеренно и постоянно совершает грехи в надежде, что Кришна защитит его, то Кришна не станет защищать его. Поэтому Шри Чайтанья Махапрабху говорит: кали ке ракхибе, йади на дибе раджа-дхана? — «Джаганнатха спас Гопинатху Паттанаяку от казни сегодня, но, если он совершит то же преступление завтра, кто тогда его спасет?» Тем самым Господь Чайтанья как бы предупреждает таких глупых преданных, что Господь Джаганнатха перестанет защищать их, если они будут продолжать совершать оскорбления.

ТЕКСТ 66

*вишайира варта шуни' кшубдха хайа мана
тате ихан рахи' мора нахи прайоджана"*

вишайира — о материалистичных людях; *варта* — новости; *шуни'* — слушая; *кшубдха* — возбужденным; *хайа* — становится; *мана* — ум; *тате* — поэтому; *ихан рахи* — жить здесь; *мора* — у Меня; *нахи прайоджана* — нет необходимости.

«Когда Я слышу о том, что делают мирские люди, Мой ум приходит в возбуждение. У Меня нет никакой необходимости оставаться здесь и терпеть все эти беспокойства».

ТЕКСТ 67

*каши-мишра кахе прабхура дхарийа чаране
"туми кене эи бате кшобха кара мане?"*

каши-мишра кахе — Каши Мишра сказал; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *дхарийа чаране* — обняв лотосные стопы; *туми* — Ты; *кене* — почему; *эи бате* — из-за этих разговоров; *кшобха кара* — тревожишься; *мане* — в уме.

Каши Мишра ухватился за лотосные стопы Господа и сказал: «Зачем Ты беспокоишься обо всем этом?»

*санньаси виракта томара ка-сане самбандха?
вйавахара лаги' тома бхадже, сеи джнана-андха*

санньаси — санньяси; виракта — порвавший все связи; томара — Ты; ка-сане — с кем; самбандха — отношения; вйавахара лаги — ради материальной цели; тома бхадже — почитает Тебя; сеи — тот; джнанаандха — слепой в отношении знания.

«Ты отрекшийся от мира санньяси. Ты порвал все связи с миром. Тот, кто поклоняется Тебе ради достижения материальной цели, — слепец, лишенный всякого знания».

КОММЕНТАРИЙ: Становиться преданным Господа для того, чтобы достичь каких-то материальных целей, — большая ошибка. Многие люди притворяются преданными ради материальной выгоды. Иногда материалистичные люди делают преданное служение своей профессией и держат мурти Вишну, Верховной Личности Бога, чтобы обеспечить себе пропитание. Все это достойно осуждения. В книге под названием «Сапташати», о которой упоминает в комментарии Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур, рассказывается о том, как человек, поклоняющийся богине Дурге, просит ее о разных материальных благах. Такого рода поведение очень распространено среди обычных людей, но это лишь свидетельствует об их глупости и духовной слепоте (сеи джнана-андха). Материалист не понимает, зачем нужно становиться преданным. У преданного только одна забота — как доставить удовольствие Верховной Личности Бога. Шрила Рупа Госвами дает следующее определение чистого преданного служения:

*анйабхилашита-шунйам
джнана-кармадй-анавртам
анукульена кршнану-
шиланам бхактир уттама*

Необходимо полностью освободиться ото всех материальных желаний и служить Кришне только ради Его удовольствия. Некоторые из людей, которых интересуют свои собственные чувственные удовольствия (бхукти-мукти-сиддхи-кайм)у желают извлечь максимум наслаждений из материального мира, другие стремятся к освобождению и слиянию с бытием Брахмана, а третьи мечтают творить чудеса с помощью мистических сил и так стать

воплощениями Бога. Все это идет вразрез с принципами преданного служения. Человек должен полностью освободиться ото всех материальных желаний. Желание имперсоналистов слиться с бытием Брахмана тоже материально, ибо таким образом, слившись с бытием Кришны, имперсоналист надеется удовлетворить свои чувства, вместо того чтобы служить лотосным стопам Господа. Даже если ему удастся слиться с Брахманом, ему будет суждено снова пасть в материальный мир. В «Шримад-Бхагаватам» (10.2.32) сказано:

*арухйа крччхрена парам падам татах
патантй адхо 'надрта-йушмад-ангхрайах*

Поскольку философы-майявади не имеют понятия о трансцендентном служении Господу, им приходится снова возвращаться в материальный мир, даже после того, как они прекратили всякую материальную деятельность и слились с сиянием Брахмана.

ТЕКСТ 69

*томара бхаджана-пхале томате 'према-дхана'
вишайа лаги' томайа бхадже, сеи муркха джана*

томара — Твоего; *бхаджана* — преданного служения; *пхале* — в результате; *томате* — к Тебе; *према-дхана* — богатство любви; *вишайа лагиу* — ради материальной выгоды; *томайа бхадже* — служит Тебе; *сеи* — тот; *муркха джана* — глупец.

Каши Мишра продолжал: «В том, кто занимается преданным служением ради Твоего удовольствия, постепенно пробудится дремлющая в нем любовь к Тебе. Но если кто-то служит Тебе ради материальной выгоды, то его следует считать величайшим глупцом».

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур пишет в комментарии к этому стиху, что есть много материалистов, которые становятся проповедниками, гуру, религиозными деятелями или философами только ради того, чтобы обеспечить себе и своей семье высокий уровень жизни и чувственных удовольствий. Иногда такие люди рядятся в одежды санньяси или проповедника. Они посылают своих детей учиться на юристов, чтобы потом через суд вымогать средства под предлогом поддержания храмов. Хотя такие люди могут именовать себя проповедниками, жить во Вриндаване или Навадвипе и печатать много религиозной литературы, все это подчинено

одной цели: обеспечить своих жен и детей. Иногда такие люди зарабатывают на жизнь, устраивая публичные чтения «Бхагаватам» и других писаний, поклоняясь Божествам в храме и давая посвящение ученикам. Используя в качестве прикрытия атрибутику преданного служения, они иногда собирают с людей деньги на лечение членов своей семьи и других близких родственников. Иногда они становятся бабаджи и собирают деньги под предлогом служения беднякам, которых они называют даридра-нараянами, либо для улучшения социальной и политической ситуации. Так они изобретают всевозможные схемы ради того, чтобы собрать побольше денег для чувственных наслаждений, обманывая простых людей, которые ничего не знают о чистом преданном служении. Такие мошенники не способны понять, что, преданно служа Верховной Личности Бога, можно достичь положения вечного слуги Господа, которое даже выше, чем положение Брахмы и других полубогов. К сожалению, глупцы не имеют никакого представления о том, какое непрерывное счастье приносит преданное служение.

ТЕКСТ 70

*тома лаги' рамананда раджйа тйага каила
тома лаги' санатана 'вишайа' чхадила*

тома лаги' — ради Тебя; *рамананда* — Рамананда Рай; *раджйа* — царство; *тйага каила* — оставил; *тома лаги'* — ради Тебя; *санатана* — Санатана Госвами; *вишайа* — материальную жизнь; *чхадила* — оставил.

«Только ради Тебя Рамананда Рай оставил пост заместителя в Южной Индии, а Санатана Госвами — пост визиря при царе».

ТЕКСТ 71

*тома лаги' рагхунатха сакала чхадила
хетхайа тахара нита вишайа патхаила*

тома лаги — ради Тебя; *рагхунатха* — Рагхунатха дас; *сакала чхадила* — оставил всё; *хетхайа* — сюда; *тахара нита* — его отец; *вишайа патхаила* — послал деньги.

«Только ради Тебя Рагхунатха дас порвал все связи с семьей. Его отцу пришлось послать сюда деньги и слуг».

ТЕКСТ 72

*томара чарана-крпа ханачхе тахаре
чхатре маги' кхайа, 'вишайа' спарша нахи каре*

томара чарана — Твоих лотосных стоп; крпа — милость; ханачхе — была; тахаре — ему; чхатре — в местах бесплатной раздачи пищи; маги — прося подавание; кхайа — ест; вишайа — денег; спарша нахи каре — не касается.

«Но, поскольку он обрел милость Твоих лотосных стоп, он не принял отцовские деньги. Вместо этого он ест то, чем кормят нищих в местах бесплатной раздачи пищи».

ТЕКСТ 73

*раманандера бхаи гопинатха-махашайа
тома хаите вишайа-ванчха, тара иччха найа*

раманандера — Рамананды; бхаи — брат; гопинатха — Гопинатха Паттанаяка; махашайа — достойный человек; тома хаите — от Тебя; вишайаванчха — желание материальной выгоды; тара иччха — его желание; найа — не.

«Гопинатха Паттанаяка — достойный человек. Он не ожидает от Тебя никаких материальных подачек».

ТЕКСТ 74

*тара духкха декхи' тара севакади-гана
томаре джанаила, — йате 'ананья-шарана'*

тара — его; *духкха* — беду; *декхи'* — видя; *тара* — его; *севака-адигана* — слуги и друзья; *томаре джанаила* — сообщили Тебе; *йате* — поскольку; *ананья* — нет другого; *тарана* — прибежища.

«Гопинатха не посылал к Тебе людей с просьбами о спасении. Это его друзья и слуги, увидев, в какую беду он попал, сами решили сообщить Тебе, зная, что у него нет иного прибежища, кроме Тебя».

ТЕКСТ 75

*сеи 'шуддха-бхакта', йе тома бхадже тома лагу'
апанара сукха-духкхе хайа 'бхога-бхоги'*

сеи — он; *шуддха-бхакта* — чистый преданный; *йе* — кто; *тома бхадже* — поклоняется Тебе; *тома лагу'* — ради Твоего удовлетворения; *апанара сукха-духкхе* — ради обретения своего счастья или несчастья; *хайа* — есть; *бхога-бхоги* — стремящийся наслаждаться материальным миром.

«Гопинатха Паттанаяка — чистый преданный, который поклоняется Тебе только ради Твоего удовлетворения. Что обычно беспокоит материалистов — собственное счастье и горе, — абсолютно не волнует его».

ТЕКСТ 76

*томара анукампа чахе, бхадже ануکشана
ачират миле танре томара чарана*

томара — Твою; *анукампа* — милость; *чахе* — желает; *бхадже ануکشана* — занимается преданным служением круглые сутки; *ачират* — очень скоро; *миле* — достаются; *танре* — ему; *томара чарана* — Твои лотосные стопы.

«Тот, кто непрерывно занимается преданным служением Тебе, желая только Твоей милости, очень скоро обретет прибежище у Твоих лотосных стоп».

ТЕКСТ 77

*тат те 'нукампам су-самикшамано
бхунджана эватма-кртам випакам
хрд-ваг-вапурбхир видадхан намас те
дживета йо мукти-паде са дайа-бхак*

тат — а потому; *те* — на Твою; *анукампам* — милость; *су-самикшаманах* — уповающий; *бхунджанах* — сносящий; *эва* — безусловно; *атмакртам* — созданный им самим; *випакам* — результат кармической деятельности; *хрт* — сердцем; *вак* — словами; *вапурбхих* — и телом; *видадхан* — приносящий; *намах* — поклон; *те* — Тебе; *дживета* — будет жить; *йах* — который; *мукти-паде* — для преданного служения; *сах* — тот; *дайа-бхак* — достоин.

„Тот, кто всегда уповает на Твою милость и потому терпеливо сносит любые невзгоды, считая их наказанием за былые грехи, кто с постоянством и преданностью служит Тебе своими мыслями, словами и делами и всегда почтительно склоняется перед Тобой, безусловно, достоин стать Твоим чистым преданным“.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.14.8).

ТЕКСТ 78

*этха туми васи' раха, кене йабе алаланатха?
кеха тома на шунабе вишайира бат*

этха — здесь; *туми* — Ты; *васи'* — проживая; *раха* — пожалуйста, останься; *кене* — зачем; *йабе* — Тебе уходить; *алаланатха* — в Алаланатху; *кеха тома на шунабе* — никто не будет Тебе рассказывать; *вишайира бат* — о делах материалистичных людей.

«Будь добр, пожалуйста, оставайся здесь, в Джаганнатха-Пури. Зачем Тебе уходить в Алаланатху? Отныне никто не станет тревожить Тебя разговорами о мирских делах».

ТЕКСТ 79

йади ва томара таре ракхите хайа мана

аджи ѝе ракхила, сеи карибе ракшана”

ѝади ва — если так или иначе; *томара* — Твое; *таре* — его; *ракхите* — защитить; *хайа* — есть; *мана* — желание; *аджи* — сегодня; *ѝе* — тот, кто; *ракхила* — защитил; *сеи* — его; *карибе ракшана* — защитит.

В заключение Каши Мишра сказал Господу: «Если Ты захочешь защитить Гопинатху, тогда Господь Джаганнатха, который уберег его сегодня, не оставит его без защиты и в будущем».

ТЕКСТ 80

*эта бали’ каши-мишра гела сва-мандире
мадхйахне пратапарудра аила танра гхаре*

эта бали’ — сказав это; *каши-мишра* — Каши Мишра; *гела* — ушел; *свамандире* — в свой храм; *мадхйахне* — в полдень; *пратапарудра* — царь Пратапарудра; *аила* — пришел; *танра гхаре* — к нему домой.

Сказав это, Каши Мишра покинул обитель Шри Чайтаньи Махапрабху и вернулся в свой храм. В полдень к нему домой пришел царь Пратапарудра.

ТЕКСТ 81

*пратапарудрера эка ачхайе нийаме
ѝата дина рахе тенха шри-пурушоттаме*

пратапарудрера — царя Пратапарудры; *эка* — одна; *ачхайе* — есть; *нийаме* — регулярная обязанность; *ѝата дина* — сколько; *рахе* — оставался; *тенха* — он; *шри-пурушоттаме* — в Джаганнатха-Пури.

Все то время, что царь Пратапарудра проводил в Пурушоттаме (Джаганнатха-Пури), он каждый день исполнял одну обязанность.

ТЕКСТ 82

*нитйа аси' каре мишрера пада самвахана
джаганнатха-севара каре бхийана шравана*

нитйа аси — приходя ежедневно; *каре* — совершает; *мишрера* — Каши Мишры; *пада* — стоп; *самвахана* — растирание; *джаганнатха-севара* — для служения Господу Джаганнатхе; *каре* — совершает; *бхийана* — распоряжения; *шравана* — слушание.

Каждый день он приходил домой к Каши Мишре и массировал его лотосные стопы. Царь также получал от него отчет о том, сколько средств было потрачено на поклонение Господу Джаганнатхе.

ТЕКСТ 83

*раджа мишрера чарана йабе чапите лагила
табе мишра танре кичху бхангите кахила*

раджа — царь; *мишрера* — Каши Мишры; *чарана* — лотосные стопы; *йабе* — когда; *чапите лагила* — стал растирать; *табе* — тогда; *мишра* — Каши Мишра; *танре* — ему; *кичху* — нечто; *бхангите* — намеками; *кахила* — сообщил.

Когда царь взялся растирать лотосные стопы Каши Мишры, тот стал намеками говорить ему о случившемся.

ТЕКСТ 84

*“дева, шуна ара эка апарупа бат!
махапрабху кшетра чхади' йабена алаланатха!”*

дева — мой дорогой царь; *шуна* — послушай; *ара* — другую; *эка* — одну; *апарупа* — необычную; *бат* — новость; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *кшетра чхади'* — покинув Джаганнатха-Пури; *йабена* — отправится; *алаланатха* — в Алаланатху.

«Дорогой царь, — сказал он, — я хочу сообщить тебе неожиданную новость. Шри Чайтанья Махапрабху собирается покинуть Джаганнатха-

ТЕКСТ 85

*шуни раджа духкхи хаила, пучхилена карана
табе мишра кахе танре саба виварана*

шуни — услышав; *раджа* — царь; *духкхй хаила* — расстроился; *пучхилена* — спросил; *карана* — причину; *табе* — тогда; *мишра кахе* — Мишра рассказал; *танре* — ему; *саба* — все; *виварана* — подробности.

Царь очень расстроился, когда услышал о том, что Шри Чайтанья Махапрабху собирается перебраться в Алаланатху, и спросил его о причинах этого решения. В ответ Каши Мишра подробно рассказал ему обо всем, что произошло.

ТЕКСТ 86

*“гопинатха-паттанайаке йабе чанге чадаила
тара севака саба аси’ прабхуре кахила*

гопинатха-паттанайаке — Гопинатху Паттанаяку; *йабе* — когда; *чанге* — на чангу; *чадаила* — возвели; *тара севака* — его слуги; *саба* — все; *аси’* — придя; *прабхуре кахила* — сообщили Шри Чайтанье Махапрабху.

«Когда Гопинатху Паттанаяку возвели на чангу, — сказал он, — все его слуги прибежали сообщить об этом Шри Чайтанье Махапрабху».

ТЕКСТ 87

*шунийа кшобхита хаила махапрабхура мана
кродхе гопинатхе каила бахута бхартсана*

шунийа — услышав; *кшобхита хаила* — возбудился; *махапрабхура мана* — ум Шри Чайтаньи Махапрабху; *кродхе* — в гневе; *гопинатхе* — Гопинатхи

Паттанаяки; *каила* — сделал; *бахута бхартсана* — резкое осуждение.

«Шри Чайтанья Махапрабху очень расстроился, услышав об этом, и в гневе стал осуждать Гопинатху Паттанаяку».

ТЕКСТ 88

*‘аджитендрийа хана каре раджа-вишайа
нана асат-патхе каре раджа-дравйа вйайа*

аджитендрийа хана — будучи одержим желанием чувственных наслаждений; *каре раджа-вишайа* — служит царю; *нана асат-патхе* — на греховные дела; *каре раджа-дравйа вйайа* — тратит собранные подати.

«[Господь сказал:] „Одержимый желанием чувственных наслаждений, он воспользовался положением сборщика податей и растратил собранные им деньги на разные греховные удовольствия“».

ТЕКСТ 89

*брахмасва-адхика эи хайа раджа-дхана
таха хари’ бхога каре маха-папи джана*

брахмасва — собственность брахмана; *адхика* — более чем; *эи* — это; *хайа* — есть; *раджа-дхана* — царские налоги; *таха хари* — расхищая это; *бхога каре* — предается чувственным наслаждениям; *маха-папи джана* — великий грешник.

„Собранные в казну налоги обладают даже большей неприкосновенностью, чем собственность брахмана. Тот же, кто присваивает их себе и тратит на чувственные удовольствия, совершает великий грех“.

ТЕКСТ 90

*раджара вартана кхайа, ара чури каре
раджа-дандйа хайа сеи шастрера вичаре*

раджара вартана — доходы царя; *кхайа* — берёт; *ара* — и; *нури каре* — крадет; *раджа-дандйа* — заслуживающий наказания со стороны царя; *хайа* — есть; *сеи* — он; *шастрера вичаре* — заключение всех богооткровенных писаний.

„Тот, кто, состоя на государственной службе, присваивает себе казенные средства, должен быть наказан царем. Так гласят все священные писания“.

ТЕКСТ 91

*ниджа-кауди маге, раджа нахи каре данда
раджа — маха-дхармика, эи хайа папи бханда!*

ниджа-кауди — свои деньги; *маге* — требует; *раджа* — царь; *нахи каре данда* — не наказывает; *раджа* — царь; *маха-дхармика* — очень религиозный; *эи* — этот человек; *хайа* — есть; *папи* — греховный; *бханда* — мошенник.

„Царь просто хотел вернуть собранные налоги и не собирался его наказывать. Поэтому царь поступил в строгом соответствии с заповедями религии. А Гопинатха Паттанаяка — отъявленный мошенник“.

ТЕКСТ 92

*раджа-кади на дейа, амаре пхукаре
эи маха-духкха ихан ке сахите паре?*

раджа-кади — царские сборы; *на дейа* — не платит; *амаре* — Мне; *пхукаре* — плачется; *эи* — это; *маха-духкха* — большое несчастье; *ихан* — здесь; *ке сахите паре* — кто способен терпеть.

„Он не отдает в казну собранные им для царя подати, но в то же время хочет, чтобы Я избавил его от наказания. Все это — тяжкий грех, и Я больше не могу терпеть такое“.

ТЕКСТ 93

*алаланатха йаи' тахан нишчинте рахиму
вишайира бхала манда варта на шуниму' "*

алаланатха йаи' — отправившись в Алаланатху; тахан — там; нишчинте рахиму — буду мирно жить; вишайира — о материалистичных людях; бхала манда — хорошие или плохие; варта — новости; на шуниму — не буду слушать.

«„Поэтому Я уйду из Джаганнатха-Пури и поселюсь в Алаланатхе, где буду мирно жить, не получая новостей о том, чем занимаются материалистичные люди“».

ТЕКСТ 94

*эта шуни' кахе раджа пана мане вйатха
“саба дравйа чхадон, йади прабху рахена этха*

эта шуни' — услышав все эти подробности; кахе раджа — царь сказал; пана — ощущая; мане вйатха — боль в сердце; саба дравйа нхадон — я прощу все долги; йади — если; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; рахена этха — останется здесь.

Когда царь Пратапарудра услышал все эти подробности, он ощутил в сердце сильную боль. «Я прощу все долги Гопинатхе Паттанаяке, — сказал он, — если Шри Чайтанья Махапрабху останется здесь, в Джаганнатха-Пури».

ТЕКСТ 95

*эка-кшана прабхура йади паийе дарашана
коти-чинтамани-лабха нахе тара сама*

эка-кшана — на одно мгновение; *прабхура* — со Шри Чайтаньей Махапрабху; *йади* — если; *паийе* — получу; *дарашана* — встречу; *котичинтамани-лабха* — обретение миллионов камней чинтамани; *нахе* — не; *тара сама* — равное тому.

«Ради одного мгновения, проведенного в обществе Господа Шри Чайтаньи Махапрабху, я готов пожертвовать миллионами драгоценных камней чинтамани».

ТЕКСТ 96

*кон чхара падартха эи дуи-лакша кахана?
прана-раджйа карон прабху-паде нирманчхана”*

кон — сколь; *чхара* — незначительный; *падартха* — предмет; *эи* — это; *дуи-лакша кахана* — двести тысяч кахан; *прана* — жизни; *раджйа* — царства; *карон* — приношу; *прабху-паде* — лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху; *нирманчхана* — жертву.

«Мне нет дела до какой-то ничтожной суммы в двести тысяч кахан. Да что говорить об этом! Ради служения лотосным стопам Господа я готов пожертвовать всем, что у меня есть, включая и царство, и саму жизнь».

ТЕКСТ 97

*мишра кахе, “кауди чхадиба, — нахе прабхура мана
тара духкха пайа, — эи на йайа сахана”*

мишра кахе — Каши Мишра сказал; *кауди чхадиба* — твой отказ от денег; *нахе* — не; *прабхура мана* — желание Шри Чайтаньи Махапрабху; *тара* — они; *духкха пайа* — несчастны; *эи* — это; *на йайа сахана* — невыносимо.

Тогда Каши Мишра намекнул царю: «Желание Господа не в том, чтобы ты простил долг. Он огорчен тем, что страдает все семейство».

ТЕКСТ 98

*раджа кахе, — “таре ами духкха нахи дийе
чанге чада, кхадге дара, — ами на джанийе*

*раджа кахе — царь ответил; таре — ему; ами — я; духкха — несчастье;
нахи дийе — не желаю причинять; чанге чада — о возведении на чангу; кхадге
— на мечи; дара — о бросании; ами — я; на джанийе — не знал.*

Царь ответил: «Я не собирался причинять страдания Гопинатхе Паттанаяке и его семье. Я даже не знал, что его возвели на чангу, чтобы казнить, сбросив на мечи».

ТЕКСТ 99

*пурушоттама-джанаре тенха каила парихаса
сеи ‘джана’ таре декхаила митхйа траса*

*пурушоттама-джанаре — над Пурушоттамой Джаной (царевичем);
тенха — он; каила парихаса — пошутил; сеи джана — тот царевич; таре —
ему; декхаила — показал; митхйа — ложное; траса — устрашение.*

«Он посмеялся над Пурушоттамой Джаной. В отместку царевич решил попугать его».

ТЕКСТ 100

*туми йаха, прабхуре ракхаха йатна кари’
эи муи тахаре чхадину саба кауди”*

*туми — ты; йаха — иди; прабхуре — Шри Чайтанью Махапрабху; ракхаха
— удержи; йатна кари’ — с большим вниманием; эи муи — что касается
меня; тахаре — ему; чхадину — прощаю; саба кауди — все долги.*

«Отправляйся к Шри Чайтанье Махапрабху и сделай все возможное, чтобы удержать Его в Джаганнатха-Пури. Я же прощу Гопинатхе Паттанаяке все его долги».

*мишра кахе, “кауди чхадиба, — нахе прабхура мане
кауди чхадиле прабху кадачит духкха мане”*

мишра кахе — Каши Мишра сказал; *кауди чхадиба* — ты простишь все долги; *нахе* — не; *прабхура мане* — мысль Шри Чайтаньи Махапрабху; *кауди чхадиле* — если ты простишь все долги; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *кадачит* — несомненно; *духкха мане* — будет недоволен.

Каши Мишра сказал: «Если ты простишь все долги Гопинатхе Паттанаяке, это еще больше расстроит Господа, ибо Он желает совсем другого».

*раджа кахе, “кауди чхадиму, — иха на кахиба
сахадже мора прийа та’ра, — иха джанаиба*

раджа кахе — царь сказал; *кауди чхадиму* — я прощу все долги; *иха* — это; *на кахиба* — не говори; *сахадже* — естественно; *мора прийа* — мои дорогие друзья; *та’ра* — они; *иха* — это; *джанаиба* — пусть Он знает.

Царь сказал: «Я все равно прощу Гопинатхе Паттанаяке все его долги, но ты не сообщай об этом Господу. Просто скажи Ему, что все семейство Бхавананды Рая, включая Гопинатху Паттанаяку, — мои близкие друзья».

*бхавананда-райа — амара пуджйа-гарвита
танра путра-гане амара сахаджеи прита”*

бхавананда райа — Бхавананда Рай; *амара* — мною; *пуджйа* — почитаемый; *гарвита* — почтенный; *танра* — по отношению к его; *путрагане* — сыновьям; *амара* — мое; *сахаджеи* — естественное; *прита* — расположение.

«Я глубоко уважаю Бхавананду Рая и преклоняюсь перед ним. И потому, конечно же, я люблю его сыновей».

ТЕКСТ 104

*эта бали' мишре намаскари' раджа гхаре гела
гопинатхе 'бада джанайа' дакийа анила*

эта бали' — сказав это; *мишре намаскари'* — выразив почтение Каши Мишре; *раджа* — царь; *гхаре гела* — вернулся во дворец; *гопинатхе* — Гопинатху Паттанаяку; *бада джанайа* — старшего наследника; *дакийа анила* — позвал.

Выразив почтение Каши Мишре, царь вернулся во дворец и позвал к себе Гопинатху и старшего сына.

ТЕКСТ 105

*раджа кахе, — “саба кауди томаре чхадилун
сеи маладжатхйа данда пата томаре та' дилун*

раджа кахе — царь сказал; *саба* — все; *кауди* — деньги; *томаре* — тебе; *чхадилун* — прощаю; *сеи маладжатхйа данда пата* — местность под названием Маладжатхья-Дандапата; *томаре* — тебе; *та'* — поистине; *дилун* — отдаю.

Царь сказал Гопинатхе Паттанаяке: «Весь твой долг казне прощен, и ты снова можешь собирать подати в провинции МаладжатхьяДандапата».

ТЕКСТ 106

*ара бара аичхе на кхаиха раджа-дхана
аджи хайте дилун томайа двигуна вартана”*

ара бара — в другой раз; *аичхе* — так; *на кхаиха* — не присваивай; *раджа-дхана* — государственные налоги; *аджи хайте* — с сегодняшнего дня; *дилун* — я назначаю; *томайа* — тебе; *двигуна вартана* — двойное жалованье.

«Никогда больше не присваивай себе деньги, собранные для казны. Если тебе кажется, что твое жалованье слишком маленькое, с сегодняшнего дня я повышаю его вдвое».

ТЕКСТ 107

эта бали' 'нета-дхати' таре параила
“прабху-аджна лана йаха, видайа тома дила”

эта бали' — сказав это; *нета-дхати* — шелковую ткань; *таре параила* — надел на него; *прабху-аджна лана* — испросив позволение у Шри Чайтаньи Махапрабху; *йаха* — иди; *видайа* — разрешение идти; *тома* — тебе; *дила* — даю.

«Отправляйся к Шри Чайтанье Махапрабху, — сказал он, — и, испросив у Него позволение, возвращайся домой. А теперь прощай». Сказав это, царь в знак утверждения Гопинатхи в должности надел на него шелковую накидку.

ТЕКСТ 108

парамартхе прабхура крпа, сеха раху дуре
ананта тахара пхала, ке балите паре?

парамартхе — для духовного продвижения; *прабхура крпа* — милость Шри Чайтаньи Махапрабху; *сеха* — то; *раху дуре* — нет сомнений; *ананта* — безграничный; *тахара* — того; *пхала* — результат; *ке* — кто; *балите паре* — способен измерить.

Нет сомнений в том, что по милости Шри Чайтаньи Махапрабху человек может достичь духовных высот. Никому не под силу до конца понять плоды Его милости.

*‘раджйа-вишайа’-пхала эи — крпара ‘абхасе’
тахара ганана каро мане нахи аусе*

раджйа-вишайа — царское богатство; *пхала* — результат; *эи* — это; *крпара абхасе* — только отблеска этой милости; *тахара* — того; *ганана* — измерение; *каро* — любого; *мане* — в уме; *нахи аусе* — не происходит.

Одного отблеска этой милости хватило, чтобы Гопинатха Паттанаяка обрел богатства, достойные царя. Поистине, никто не способен полностью постичь все, что может дать человеку милость Господа.

ТЕКСТ 110

*кахан чанге чадана лайа дхана-прана
кахан саба чхади’ сеи раджйади-прадана*

кахан — с одной стороны; *чанге* — на чангу; *чадана* — поднимая; *лайа* — забирает; *дхана* — богатство; *прана* — жизнь; *кахан* — с другой стороны; *саба* — все; *чхади’* — прощая; *сеи* — он; *раджйа-ади-прадана* — назначает на правительственную службу и так далее.

Гопинатху Паттанаяку уже собирались казнить, возведя на чангу, и все его деньги были конфискованы, но неожиданно все его долги были прощены и, вместо казни, он был назначен сборщиком податей там же, где он делал это прежде.

ТЕКСТ 111

*кахан сарвасва вечи’ лайа, дейа на йайа кауди
кахан двигуна вартана, парайа нета-дхади*

кахан. — с одной стороны; *сарвасва* — всю собственность; *вечи* — продав; *лайа* — берёт; *дейа на йайа* — не может заплатить; *кауди* — долг; *кахан* — с

другой стороны; *двигуна вартана* — удваивает жалованье; *парайа* — надевает на него; *нета-дхади* — шелковую накидку.

То Гопинатха Паттанаяка не мог отдать свой долг, даже распродав всю собственность, то неожиданно его жалованье было удвоено и его одарили шелковой накидкой.

ТЕКСТ 112

*прабхура иччха нахи, таре кауди чхадаибе
двигуна вартана кари' пунах 'вишайа' дибе*

прабхура иччха — воля Господа; *нахи* — не; *таре кауди чхадаибе* — чтобы ему были прощены долги; *двигуна* — вдвойне; *вартана кари'* — увеличение жалованья; *пунах* — снова; *вишайа дибе* — чтобы он был назначен на должность.

Господь Чайтанья Махапрабху не собирался ходатайствовать о том, чтобы Гопинатхе Паттанаяке были прощены все долги перед казной или чтобы ему вдвое повысили жалованье и снова назначили сборщиком податей на прежнее место.

ТЕКСТ 113

*татхапи тара севака аси' каила ниведана
тате кшубдха хаила йабе махапрабхура мана*

татхапи — тем не менее; *тара севака* — его слуга; *аси'* — придя; *каила ниведана* — обратился с просьбой; *тате* — вследствие этого; *кшубдха хаила* — был обеспокоен; *йабе* — когда; *махапрабхура мана* — ум Шри Чайтаньи Махапрабху.

Когда слуга Гопинатхи Паттанаяки пришел к Шри Чайтанье Махапрабху и рассказал Ему о беде, в которую попал его хозяин, Господь был немного обеспокоен и раздосадован этим.

ТЕКСТ 114

*вишайа-сукха дите прабхура нахи манобала
ниведана-прабхавеха табу пхале эта пхала*

вишайа — материальных богатств; *сукха* — счастья; *дите* — награда; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *нахи* — нет; *манобала* — желания; *ниведана-прабхавеха* — лишь потому, что Ему сообщили об этом; *табу* — все же; *пхале эта пхала* — был достигнут такой результат.

Господь не намеревался награждать Своего преданного материальным счастьем, но одно то, что Ему сообщили о случившемся, дало такой замечательный результат.

ТЕКСТ 115

*ке кахите паре гаурера ашчарйа свабхава?
брахма-шива ади йанра на пайа антарбхава*

ке — кто; *кахите паре* — способен измерить; *гаурера* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *ашчарйа свабхава* — удивительные качества; *брахмашива* — Господь Брахма, Господь Шива; *ади* — и другие; *йанра* — чьи; *на пайа* — не способны понять; *антарбхава* — намерения.

Никому не под силу до конца понять все поразительные качества Шри Чайтаньи Махапрабху. Даже Господь Брахма и Господь Шива не в состоянии разгадать намерения Господа.

ТЕКСТ 116

*этха каша-мишра аси' прабхура чаране
раджара чаритра саба каила ниведане*

этха — здесь; *кашй-мишра* — Каши Мишра; *аси'* — придя; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *чаране* — у стоп; *раджара* — царя; *чаритра саба* — о всех этих поступках; *каила ниведане* — сообщил.

Каши Мишра отправился к Шри Чайтанье Махапрабху и подробно рассказал Ему обо всех решениях царя.

ТЕКСТ 117

*прабху кахе, — “каши-мишра, ки туми карила?
раджа-пратиграха туми ама’ караила?”*

прабху кахе — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *каши-мишра* — дорогой Каши Мишра; *ки* — что; *туми карила* — ты сделал; *раджапратиграха* — воспользоваться помощью царя; *туми* — ты; *ама’* — Меня; *караила* — заставил.

Услышав о том, как Каши Мишра разговаривал с царем, Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Что ты наделал, Каши Мишра? Ты, по сути, заставил Меня обратиться за помощью к царю».

КОММЕНТАРИЙ: Когда царь узнал подробности о чуть было не состоявшейся смертной казни Гопинатхи Паттанаяки, он решил простить ему долги, в частности потому, что видел, насколько Шри Чайтанья Махапрабху расстроен случившимся. Господу не понравилось, что присвоенные Гопинатхой Паттанаякой деньги были, в сущности, подарены Ему, Чайтанье. Поэтому Он сразу выразил Свое возмущение.

ТЕКСТ 118

*мишра кахе, — “шуна, прабху, раджара вачане
акапате раджа эи каила ниведане*

мишра кахе — Каши Мишра сказал; *шуна* — послушай, пожалуйста; *прабху* — мой дорогой Господь; *раджара вачане* — высказывание царя; *акапате* — без двуличия; *раджа* — царь; *эи* — эту; *каила ниведане* — высказал просьбу.

Каши Мишра сказал: «Мой дорогой Господь, царь сделал это от чистого сердца. Послушай, что он сказал».

ТЕКСТ 119

*‘прабху йена нахи джанена, — раджа амара лагийя
дуи-лакша кахана кауди дилека чхадийа*

прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; йена — чтобы; нахи джанена — не подумал; раджа — царь; амара лагийя — Мне; дуй-лакша кахана кауди — двести тысяч кахан кауди; дилека чхадийа — простил.

«Царь сказал: „Передай все Господу таким образом, чтобы Он не подумал, что это ради Него царь простил долг в двести тысяч кахан кауди“».

КОММЕНТАРИЙ: Кауди — это что-то вроде американских центов или японской иены. В старые времена маленькая раковина (кауди) была самой мелкой монетой. Четыре кауди составляли одну ганду двадцать ганд — одну пану, а шестнадцать пан — одну кахану. Гопинатха Паттанаяка задолжал казне двести тысяч кахан. Царь списал с него этот долг, назначил его на старое место и удвоил жалованье.

ТЕКСТ 120

*бхаванандера путра саба — мора приятама
инха-сабакаре ами декхи атма-сама*

бхаванандера — Бхавананды Рая; путра саба — все сыновья; мора — мне; приятама — очень дороги; инха-сабакаре — всех их; ами — я; декхи — считаю; атма-сама — своими родственниками.

„Сообщи Шри Чайтанье Махапрабху, что все сыновья Бхавананды Рая очень дороги мне. Для меня они как члены моей семьи“.

ТЕКСТ 121

*атаэва йахан йахан деи адхикара
кхайа, пийе, луте, вилайя, на карон вичара*

атаэва — поэтому; йахан йахан — куда бы; деи адхикара — я ни назначал их; кхайа — едят; пийе — пьют; луте — крадут; вилайя — раздают; на карон

вичара — я не замечаю.

„Поэтому я назначил их сборщиками налогов в разных местах, и, хотя они растрачивают казенные средства, едят, пьют, тратят и раздают деньги направо и налево, я не придаю этому значения“.

ТЕКСТ 122

*раджамахиндара ‘раджа’ каину рама-райа
йе кхаила, йеба дила, нахи лекха-дайа*

раджамахиндара — в местности под названием Раджамахендри*; *раджа* — наместником; *каину* — назначил; *рама-райа* — Рамананду Рая; *йе кхаила* — какие деньги взял; *йеба* — какие; *дила* — раздал; *нахи лекха-дайа* — нет счета.

„Я назначил Рамананду Рая наместником в Раджамахендри. Никто точно не знает, сколько денег он взял и раздал, занимая эту должность“.

КОММЕНТАРИЙ: Раджамахендри находится вблизи известной железнодорожной станции. Шрила Бхактисиддхант Сарасвати пишет, что нынешний город Раджамахендри расположен на северном берегу реки Годавари. Однако во времена правления Рамананды Рая столица провинции под названием Видьянагар или Видьяпур располагалась на южном берегу Годавари, у того места, где река впадает в океан. Эта провинция в те времена называлась Раджамахендри. Территория, занимающая северную часть Калингадеша, называется Уткалингой. Уткалинга — это нынешний штат Орисса. Раджамахендри в то время был столицей Южной Ориссы, но сейчас Раджамахендри располагается в другом месте.

* Современное название — Раджамундри. (Примеч. ред.)

ТЕКСТ 123

*гопинатха эи-мата ‘вишайа’ карийа
дуи-чари-лакша кахана рахе та’ кхана*

гопинатха — Гопинатха; *эи-мата* — таким образом; *вишайа карийа* — ведя дела; *дуи-чари-лакша кахана* — от двухсот до четырехсот тысяч кахан;

рахе та' кхана — тратит по своему усмотрению.

„Гопинатха на должности сборщика податей тоже обычно тратит от двухсот до четырехсот тысяч кахан по своему усмотрению“.

ТЕКСТ 124

*кичху дейа, кичху на дейа, на кари вичара
'джана'-сахита апритйе духкха паила эи-бара*

кичху — что-то; дейа — платит; кичху — что-то; на дейа — не платит; на кари вичара — я не обращаю внимания; джана сахита — с царевичем; апритйе — из-за вражды; духкха паила — претерпел столько бед; эи-бара — в этот раз.

„Гопинатха Паттанаяка сколько-то денег собирал в казну и сколько-то тратил, как хотел, на что я не обращал особого внимания. Но на этот раз он попал в переделку из-за недоразумения с наследником“.

ТЕКСТ 125

*'джана' эта каила, — иха муи нахи джанон
бхаванандера путра-сабе атма-сама манон*

джана — царевич; эта — такое; каила — сделал; иха — это; муи — я; нахи джанон — не знал; бхаванандера путра — сыновей Бхавананды Рая; сабе — всех; атма-сама манон. — считаю своими родственниками.

„Царевич принял решение без моего ведома, но на самом деле для меня все сыновья Бхавананды Рая как родные“.

ТЕКСТ 126

*танха лаги' дравйа чхади' — иха мат джане
'сахаджеи мора прити хайа таха-сане' ”*

танха лаги' — ради них; дравйа чхади' — прощаю долг; иха — это; мат джане — Он не знает; сахаджеи — естественно; мора прити — моя любовь; хайа — есть; таха-сане — со всеми ними.

«„Благодаря близким отношениям с ними я простил Гопинатхе Паттанаяке все его долги. Шри Чайтанья Махапрабху об этом не знает. Мое решение вызвано только близостью к семье Бхавананды Рая“».

ТЕКСТ 127

*шунийа раджара винайа прабхура ананда
хена-кале аила татха райа бхавананда*

шунийа — услышав; раджара — царя; винайа — о смирении; прабхура ананда — Шри Чайтанья Махапрабху стал очень доволен; хена-кале — в то время; аила — прибыл; татха — туда; райа бхавананда — Бхавананда Рай.

Шри Чайтанья Махапрабху был очень доволен, когда услышал от Каши Мишры об умонастроении царя. В это время к Нему пришел Бхавананда Рай.

ТЕКСТ 128

*панча-путра-сахите аси' падила чаране
утхана прабху танре каила алингане*

панча-путра-сахите — с пятью сыновьями; аси — придя; падила чаране — припал к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху; утхана — подняв его; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; танре — его; каила алингане — обнял.

Бхавананда Рай вместе с пятью сыновьями припал к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху, который поднял его и заключил в объятия.

ТЕКСТ 129

*рамананда-райа ади сабаи милила
бхавананда-райа табе балите лагила*

рамананда-райа ади — Рамананду Рая и других братьев; *сабаи* — всех; *милила* — встретил; *бхавананда-райа* — Бхавананда Рай; *табе* — тогда; *балите лагила* — заговорил.

Так Рамананда Рай, все его братья и их отец встретились со Шри Чайтаньей Махапрабху. Затем Бхавананда Рай заговорил.

ТЕКСТ 130

*“томара кинкара эи саба мора кула
э випаде ракхи’ прабху, пунах нила мула*

томара кинкара — Твои слуги; *эи саба* — все они; *мора кула* — моя семья; *э випаде* — от этой большой опасности; *ракхи’* — защитив; *прабху* — мой Господь; *пунах* — снова; *нила мула* — купил.

«Все члены моей семьи, — сказал он, — Твои вечные слуги. Ты избавил нас от этой великой беды и тем самым купил нас. Отныне мы принадлежим Тебе».

ТЕКСТ 131

*бхакта-ватсалйа эбе праката карила
пурве йена панча-пандаве випаде тарила”*

бхакта-ватсалйа — любовь к Своим преданным; *эбе* — сейчас; *праката карила* — Ты показал; *пурве* — прежде; *йена* — как; *панча-пандаве* — пять Пандавов; *випаде* — от опасности; *тарила* — Ты спас.

«Сейчас Ты показал Свою любовь к преданным, так же как в прошлом, когда Ты спас от великой опасности пятерых Пандавов».

ТЕКСТ 132

*‘нетадхати’-матхе гопинатха чаране падила
раджара крпа-врттанта сакала кахла*

нетадхатй-матхе — с шелковой накидкой на голове; *гопинатха* — Гопинатха Паттанаяка; *чаране падила* — упал к лотосным стопам; *раджара* — царя; *крпа-врттанта* — историю о милости; *сакала* — всю; *кахла* — рассказал.

Гопинатха Паттанаяка, с шелковой накидкой на голове, упал к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху, и в подробностях рассказал о милости царя к нему.

ТЕКСТ 133

*“баки-кауди бада, ара двигуна вартана каила
пунах ‘вишайа’ дийа ‘нета-дхати’ параила*

баки-кауди бада — простив остаток долга; *ара* — также; *дви-гуна* — двойным; *вартана каила* — сделал жалованье; *пунах* — снова; *вишайа дийа* — назначив на должность; *нета-дхатй параила* — украсил шелковой накидкой.

«Царь простил мне оставшийся долг, — рассказал он. — Он восстановил меня в должности, наградив шелковой накидкой, и удвоил мне жалованье».

ТЕКСТ 134

*кахан чангера упара сеи марана-прамада
кахан ‘нета-дхати’ пунах, — э-саба прасада*

кахан — с одной стороны; *чангера упара* — на чанге; *сеи* — та; *маранапрамада* — опасность смерти; *кахан* — с другой стороны; *нета-дхати* — шелковую накидку; *пунах* — снова; *э-саба* — это все; *прасада* — милость.

«Меня уже было возвели на чангу, чтобы казнить, но вместо этого пожаловали шелковой накидкой. Все это — Твоя милость».

ТЕКСТ 135

*чангера упаре томара чарана дхйана каилун
чарана-смарана-прабхаве эи пхала паилун*

чангера упаре — на чанге; *томара чарана* — на Твои лотосные стопы; *дхйана каилун* — я медитировал; *чарана-смарана-прабхаве* — благодаря памятованию о Твоих лотосных стопах; *эи пхала* — эти результаты; *паилун* — я обрел.

«На чанге я стал медитировать на Твои лотосные стопы, благодаря чему обрел все это».

ТЕКСТ 136

*локе чаматкара мора э саба декхийа
прашамсе томара крпа-махима гана*

локе — среди людей; *чаматкара* — большое удивление; *мора* — мое; *э саба* — все это; *декхийа* — увидев; *прашамсе* — прославляют; *томара* — Твоей; *крпа* — милости; *махима* — величие; *гана* — воспевая.

«Пораженные тем, что со мной случилось, все люди прославляют величие Твоей милости».

ТЕКСТ 137

*кинту томара смаранера нахе эи ‘мукхйа-пхала’
‘пхалабхаса’ эи, — йате ‘вишайа’ чанчала*

кинту — однако; *томара* — о Тебе; *смаранера* — памятования; *нахе* — не; *эи* — это; *мукхйа-пхала* — главный результат; *пхала-абхаса* — тень результата; *эи* — это; *йате* — поскольку; *вишайа* — материальное богатство; *чанчала* — преходящее.

«Однако, мой Господь, не это главный результат медитации на Твои лотосные стопы. Материальное богатство эфемерно. Все, что я получил,

— всего лишь тень того плода, который приносит Твоя милость».

КОММЕНТАРИЙ: Просто медитируя на лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху, можно достичь величайшего совершенства жизни. Как правило, людей интересует четыре цели религии: благочестие, материальный достаток, чувственные наслаждения и освобождение. Однако, как указано в «Шримад-Бхагаватам» (дхармах проджджхита-каитаво Утра), достижение этих материальных и духовных целей не является истинным результатом, к которому приводит преданное служение. Истинный результат преданного служения заключается в том, что в человеке пробуждается любовь к Кришне, которую человек чувствует при всех обстоятельствах. По милости Шри Чайтаньи Махапрабху Гопинатха Паттанаяка смог понять, что материальные блага, которые пришли к нему, не были высшим результатом медитации на лотосные стопы Господа. Истинные результаты приходят, когда человек становится равнодушным к материальным богатствам. Поэтому Гопинатха Паттанаяка стал молить Господа ниспослать ему такую отрешенность.

ТЕКСТ 138

*рама-райе, ванинатхе каила 'нирвишайа'
сеи крпа моте нахи, йате аичхе хайа*

рама-райе — Рамананду Рая; *ванинатхе* — Ванинатху; *каила* — Ты сделал; *нирвишайа* — свободными от всех материальных привязанностей; *сеи крпа* — ту милость; *моте нахи* — я не получил; *йате* — которой; *аичхе* — такое; *хайа* — есть.

«Ты явил Свою истинную милость Рамананде Раю и Ванинатхе Раю, ибо наделил их равнодушием ко всем мирским богатствам. Я же обделен этой милостью».

ТЕКСТ 139

*шуддха крпа кара, госани, гхучаха 'вишайа'
нирвинна ха-ину, моте 'вишайа' на хайа"*

шуддха крпа — чистую милость; *кара* — пожалуйста, даруй; *госани* — мой Господь; *гхучаха вишайа* — позволь мне избавиться от всего этого

материального богатства; *нирвинна* — свободным от привязанности; *ха-ину* — я стал; *моте вишайа на хайа* — больше меня не интересуют материальные богатства.

«Пожалуйста, даруй мне Свою чистую милость, чтобы я тоже избавился от привязанности к мирскому. Больше меня не интересуют материальные наслаждения».

ТЕКСТ 140

*прабху кахе, — саннийаси йабе ха-уба панча-джана
кутумба-бахуля томара ке каре бхарана?*

прабху кахе — Господь Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *саннийаси* — санньяси; *йабе* — когда; *ха-уба* — будете; *панча-джана* — пять человек; *кутумба-бахуля* — многочисленных родственников; *томара* — ваших; *ке* — кто; *каре бхарана* — будет содержать.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Если все вы отречетесь от мира, потеряв всякий интерес к денежным делам, то кто будет заботиться о вашей большой семье?»

ТЕКСТ 141

*маха-вишайа кара, кибавиракта удаса
джанме-джанме туми панча — мора 'ниджа-даса'*

маха-вишайа — большие материальные дела; *кара* — вы совершаете; *киба* — или; *виракта* — отрешенные; *удаса* — свободные от привязанностей; *джанме-джанме* — из жизни в жизнь; *туми панча* — вы пятером; *мора* — Мои; *ниджа-даса* — личные слуги.

«Вовлечены ли вы в материальные дела или полностью отстранились от них, вы, пятеро братьев, из жизни в жизнь Мои вечные слуги».

КОММЕНТАРИЙ: Как пишет в своем комментарии Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур, мы должны всегда помнить о том, что мы

вечные слуги Кришны. Занят человек материальной деятельностью, связанной с деньгами, или ведет жизнь отрекшегося от мира, он должен всегда думать о себе как о вечном слуге Бога, ибо таково истинное положение живого существа. Живет человек как санньяси или занимается денежными делами — и в том и в другом случае это внешние занятия. Какое бы положение ни занимал человек, он должен думать о том, как доставить удовольствие Кришне. Тогда, даже если он вовлечен в бурную материальную деятельность, это не привяжет его к ней и ее плодам. Но, стоит нам забыть о том, что мы вечные слуги Кришны, у нас тотчас появляются материальные привязанности. Однако если человек всегда сознает, что Кришна — верховный повелитель, а он сам — вечный слуга Кришны, то он будет оставаться свободной душой в любой ситуации. Порабощающая материальная деятельность не будет иметь над ним власти.

ТЕКСТ 142

*кинту мора кариха эка 'аджна' палана
'вйайа на кариха кичху раджара мула-дхана'*

кинту — однако; *мора* — Моего; *кариха* — совершай; *эка* — одного; *аджна* — наказа; *палана* — соблюдение; *вйайа на кариха* — никогда не растрчивай; *кичху* — любые; *раджара мула-дхана* — средства царя.

«Но соблюдай один Мой наказ: никогда не трать собранные для царя деньги».

КОММЕНТАРИЙ: Когда человек забывает, что он вечный слуга Кришны, он совершает множество греховных поступков, но тот, кто помнит о своем положении вечного слуги Кришны, никогда не будет нарушать принципы морали, религии и этики. В наше время люди по всему миру, особенно в Индии, забыли о своих отношениях с Верховным Господом и Его вечными слугами. Поэтому нравственность, религия и этика пришли в полный упадок. Такое положение вещей не приносит людям никакого блага. Поэтому все должны постараться принять сознание Кришны и следовать принципам, установленным Шри Чайтаньей Махапрабху.

ТЕКСТ 143

*раджара мула-дхана дийа йе кичху лабхйа хайа
сеи дхана кариха нана дхарме-карме вйайа*

раджара — царя; *мула-дхана* — налоги; *дийа* — уплатив; *йе кичху лабхйа хайа* — доход, который останется; *сеи* — те; *дхана* — деньги; *кариха нана дхарме-карме вйайа* — трать на благочестивые и обычные дела.

«Сначала из собранных средств ты обязан выплатить все, что причитается царю, и только после этого можешь потратить то, что осталось, на благочестивые и обычные дела».

ТЕКСТ 144

*асад-вйайа на кариха, — йате дуи-лока йайа”
эта бали’ сабакаре дилена видайа*

асат-вйайа на кариха — не трать на безнравственные поступки; *йате* — из-за которых; *дуи-лока йайа* — проходит напрасно эта жизнь и следующая; *эта бали* — сказав это; *сабакаре* — со всеми; *дилена видайа* — попрощался.

«Не трать ни гроша на безнравственные поступки. Грехи приведут тебя только к тому, что ты останешься ни с чем и в этой жизни, и в следующей». Сказав это, Шри Чайтанья Махапрабху попрощался с ними.

ТЕКСТ 145

*райера гхаре прабхура ‘крпа-виварта’ кахила
бхакта-ватсалйа-гуна йате вйакта хаила*

райера — Бхавананды Рая; *гхаре* — дома; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *крпа-виварта* — о милости, принимающей необычные формы; *кахила* — говорили; *бхакта-ватсалйа-гуна* — качество любви к преданным; *йате* — в чем; *вйакта хаила* — было явлено.

После этого все семейство Бхавананды Рая обсуждало милость Шри Чайтаньи Махапрабху. Эта милость стала очевидна для всех, хотя сначала они не распознали ее.

КОММЕНТАРИЙ: Плод углубления духовного знания не сводится к улучшению материального благосостояния, и все же Шри Чайтанья Махапрабху дал совет Гопинатхе Паттанаяке касательно того, как использовать материальный достаток, не навлекая на себя грехов. Может показаться, что Господь посоветовал Гопинатхе Паттанаяке улучшить свое материальное состояние. Но это не так. На самом деле в Его совете проявилась только Его сильная любовь к Своему преданному.

ТЕКСТ 146

*сабайа алингийа прабху видайа йабе дила
хари-дхвани кари' саба бхакта утхи' гела*

сабайа — всех их; *алингийа* — обняв; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *видайа* — прощание; *йабе дила* — когда Он сделал; *хари-дхвани кари* — повторяя святое имя Хари; *саба бхакта* — все преданные; *утхи'* — встав; *гела* — ушли.

Шри Чайтанья Махапрабху обнял всех и попрощался с ними. После этого все преданные встали и разошлись, громко повторяя святое имя Хари.

ТЕКСТ 147

*прабхура крпа декхи' сабара хаила чаматкара
тахара буджхите наре прабхура вйавахара*

прабхура — Шри Чайтанья Махапрабху; *крпа* — милость; *декхи* — увидев; *сабара хаила чаматкара* — все были поражены; *тахара* — они; *буджхите наре* — не могли понять; *прабхура вйавахара* — поведение Шри Чайтанья Махапрабху.

Всех поразила та необычайная милость, которую Господь явил семье Бхавананды Рая. Никто не мог понять поведения Шри Чайтанья Махапрабху.

ТЕКСТ 148

тара сабе йади крна карите садхила
‘ама’ хаите кичху нахе — прабху табе кахила

тара — они; *сабе* — все; *йади* — когда; *крна карите* — явить милость; *садхила* — попросили; *ама хаите кичху нахе* — Я не могу ничего поделатъ; *прабху* — Господь Чайтанья; *табе* — тогда; *кахила* — ответил.

Ведь когда все преданные попросили Господа явить Свою милость Гопинатхе Паттанаяке, Господь ответил, что ничего не может поделатъ.

КОММЕНТАРИЙ: Тот, кто совершает грехи, теряет возможность как для духовного развития, так и для материального обогащения. Если он наслаждается материальным миром, ублажая свои чувства, то его положение безнадежно. Материальное обогащение нельзя считать непосредственной милостью Верховной Личности Бога, и тем не менее оно может быть указанием на косвенную милость Господа. Получивший ее человек, даже если он слишком привязан к материальному благосостоянию, постепенно может развить в себе дух отречения от мира и подняться на духовный уровень. Тогда он сможет нести бескорыстное, чистое служение Господу. Когда Шри Чайтанья сказал: *ама хайте кину нахе* («Мне нет никакого дела до этого»), Он тем самым подал пример людям, отрекшимся от мира. Если санньяси начинает помогать вишайиу человеку, погруженному в материальные дела, люди будут его осуждать. Человек, отрекшийся от мира, не должен проявлять интерес к материальным делам, но если он все же делает это из расположения к кому-то, то это следует считать его особой милостью.

ТЕКСТ 149

гопинатхера нинда, ара апана-нирведа
эи-матра кахила — ихара на буджхибе бхеда

гопинатхера нинда — наказание Гопинатхи Паттанаяки; *ара* — и; *апананирведа* — Его безразличие; *эи* — это; *матра* — просто; *кахила* — описал; *ихара* — это; *на буджхибе бхеда* — невозможно постичь глубину смысла.

Я просто описал наказание Гопинатхи Паттанаяки и безразличие к его судьбе Шри Чайтаньи Махапрабху. Но глубинный смысл Его поведения очень трудно понять.

*каши-мишре на садхила, раджаре на садхила
удйога вина махапрабху эта пхала дила*

каши-мишре — Каши Мишру; *на садхила* — Он не просил; *раджаре* — царя; *на садхила* — Он не просил; *удйога вина* — без усилий; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *эта* — такой; *пхала* — результат; *дила* — обеспечил.

Шри Чайтанья Махапрабху дал очень много Гопинатхе Паттанаяке, не обращаясь с просьбами ни к Каши Мишре, ни к царю.

ТЕКСТ 151

*чаитанйа-чаритра эи парама гамбхйра
сеи буджхе, танра паде йанра мана 'дхира'*

чаитанйа-чаритра — поведение Господа Чайтаньи; *эи* — это; *парама гамбхйра* — непостижимо; *сеи буджхе* — тот понимает; *танра паде* — в Его лотосные стопы; *йанра* — чей; *мана* — ум; *дхира* — твердо верит.

Замыслы Шри Чайтаньи Махапрабху столь глубоки, что понять их может только тот, кто обладает полной верой в служение лотосным стопам Господа.

ТЕКСТ 152

*йеи ихан шуне прабхура ватсалйа-пракаша
према-бхакти пайа, танра випада йайа наша*

йеи — кто; *ихан* — это; *шуне* — слушает; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *ватсалйа-пракаша* — проявление особой любви; *премабхакти* — любовное преданное служение; *пайа* — обретает; *танра* — его; *випада* — опасное положение; *йайа наша* — уничтожается.

Но, понимает человек глубинный смысл этого происшествия или нет, если он услышит историю о Гопинатхе Паттанаяке и беспричинной

милости Господа Шри Чайтаньи Махапрабху к нему, он обретет экстатическую любовь к Господу и избежит всех опасностей.

ТЕКСТ 153

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша
чаитанья-чаритамрта кахе кршнадаса*

шри-рупа — Шрилы Рупы Госвами; *рагхунатха* — Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* — у лотосных стоп; *йара* — на которые; — *упование*; *чаитанья-чаритамрта* — книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе* — излагает; *кршнадаса* — Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к девятой главе Антья-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», в которой рассказывается о спасении Гопинатхи Паттанаяки и о беспричинной милости Господа Шри Чайтаньи Махапрабху к Своему преданному.

ГЛАВА ДЕСЯТАЯ - Шри Чайтанья Махапрабху принимает прасад у Своих преданных

В «Амрита-праваха-бхашье» Бхактивинода Тхакур так описывает краткое содержание десятой главы. Как обычно, незадолго до Ратха-ятры все преданные из Бенгалии отправились в Джаганнатха-Пури. Рагхава Пандит принес с собой всевозможные угощения для Шри Чайтаньи Махапрабху. Их приготовила и уложила в мешки (джхали) его сестра, Дамаянти. Эти мешки называли рагхавера джхали («мешками Рагхавы»). За их сохранность отвечал Макарадхваджа Кара из Панихати, который всегда сопровождал Рагхаву Пандита во время путешествий.

В день, когда все бенгальские преданные прибыли в Джаганнатха-Пури, проходили игры Господа Govинды на озере Нарендра-Саровара. Шри Чайтанья Махапрабху также наслаждался этим праздником в водах озера вместе со Своими преданными. Как и прежде, Шри Чайтанья Махапрабху убирал храм Гундичи. Во время уборки Он снова и снова повторял знаменитый стих, начинающийся со слов джагамохана-паримунда йау. После киртана Он раздал прасад всем преданным и Сам отведал его. Затем Господь Чайтанья прилег отдохнуть у порога Гамбхиры. Govинда, личный слуга Шри Чайтаньи Махапрабху, каким-то образом переступил через Него, чтобы массировать Его стопы. Но обратно Govинда не смог выйти, поэтому в тот день он ничего не ел. Поведение Govинды показывает, что иногда можно совершить оскорбление ради служения Господу, но никогда — ради собственного наслаждения.

В другой раз Govинда заставил Господа съесть все угощения, которые принесли для Него преданные из Бенгалии. Обычно все вайшнавьи приглашали Шри Чайтанью Махапрабху к себе домой. Однажды Господь принял приглашение Чайтаньи даса, сына Шивананды Сена, и отведал в его доме риса с йогуртом.

ТЕКСТ 1

*ванде шри-кршна-чаитанйам бхактануграха-катарам
йена кенапи сантуштам бхакта-даттена шраддхайа*

ванде — выражаю почтение; *шри-кршна-чаитанйам* — Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *бхакта* — Своим преданным; *ануграхакатарам* —

стремящемуся даровать милость; *йена кена-апи* — всяким подношением; *сантуштам* — довольному; *бхакта* — Его преданными; *даттена* — преподнесенным; *шраддхайа* — с верой и любовью.

Я в почтении склоняюсь перед Господом Шри Чайтаньей Махапрабху, который всегда доволен тем, что преподносят Ему преданные с верой и любовью, и всегда готов одарить их милостью.

ТЕКСТ 2

*джайа джайа гаурачандра джайа нитйананда
джайадваита-чандра джайа гаура-бхакта-врнда*

джайа джайа — слава; *гаурачандра* — Шри Чайтанье Махапрабху; *джайа* — слава; *нитйананда* — Господу Нитьянанде; *джайа* — слава; *адваита-чандра* — Адвайте Ачарье; *джайа* — слава; *гаура-бхактаврнда* — преданным Господа Гауранги.

Слава Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Господу Нитьянанде Прабху! Слава Адвайтачандре! Слава всем преданным Господа Чайтаньи!

ТЕКСТ 3

*варшантаре саба бхакта прабхуре декхите
парама-ананде сабе нилачала йаите*

варша-антаре — на следующий год; *саба бхакта* — все преданные; *прабхуре декхите* — чтобы увидеть Шри Чайтанью Махапрабху; *парамаананде* — с большой радостью; *сабе* — все; *нилачала йаите* — идти в Нилачалу (Джаганнатха-Пури).

На следующий год все преданные с большой радостью отправились в Джаганнатха-Пури [Нилачалу], чтобы увидаться со Шри Чайтаньей Махапрабху.

ТЕКСТ 4

*адваитачарйа-госани — сарва-агра-ганйа
ачарйаратна, ачарйанидхи, шриваса ади дханйа*

адвайта-ачарйа-госани — Адвайта Ачарья Госвами; сарва — всех; агра — во главе; ганйа — перечисленные ниже; ачарйаратна — Чандрашекхара; ачарйанидхи — Пундарика Видьянидхи; шриваса — Шриваса Тхакур; ади — и так далее; дханйа — прославленные.

Группу преданных из Бенгалии возглавлял Адвайта Ачарья Госани. За Ним следовали Ачарьяратна, Ачарьянидхи, Шриваса Тхакур и другие прославленные преданные.

ТЕКСТ 5

*йадйапи прабхура аджна гауде рахите
татхапи нитйананда преме чалила декхите*

йадйапи — хотя; прабхура — Шри Чайтаньи Махапрабху; аджна — указание; гауде рахите — оставаться в Бенгалии; татхапи — тем не менее; нитйананда — Господь Нитьянанда; преме — из экстатической любви; чалила — пошел; декхите — повидаться.

Шри Чайтанья Махапрабху приказал Господу Нитьянанде оставаться в Бенгалии, но тот, из экстатической любви к Нему, все равно пришел, желая увидеться с Ним.

ТЕКСТ 6

*анурагера лакшана эи, — ‘видхи нахи мане
танра аджна бханге танра сангера каране*

анурагера — истинной любви; лакшана — признак; эи — этот; видхи — правила; нахи мане — не признаёт; танра — Его; аджна — волю; бханге — нарушает; танра — Его; сангера — общества; каране — ради.

Поистине, такова настоящая любовь: она заставляет нарушить даже волю Самого Бога, Верховной Личности, и презреть все предписания

ради возможности общаться с Ним.

ТЕКСТ 7

*расе йаичхе гхара йаите гопире аджна дила
танра аджна бханги танра санге се рахила*

расе — во время танца *раса*; *йаичхе* — как; *гхара йаите* — вернуться домой; *гопире* — пастушкам; *аджна дила* — Господь Кришна велел; *танра* — Его; *аджна* — указание; *бханги* — нарушив; *танра санге* — в Его обществе; *се* — они; *рахила* — остались.

Так, перед танцем **раса** Кришна попросил всех гопи разойтись по домам, но они ослушались Его, ради того, чтобы остаться с Ним.

ТЕКСТ 8

*аджна-палане кршнера йаичхе паритоша
преме аджна бхангиле хайа коти-сукха-поша*

аджна-палане — исполнив указание; *кршнера* — Господа Кришны; *йаичхе* — как; *паритоша* — счастье; *преме* — в экстатической любви; *аджна бхангиле* — когда нарушается указание; *хайа* — есть; *коти-сукха-поша* — в миллионы раз большее.

Кришна, безусловно, доволен тем, кто следует Его указаниям, но если кто-то, движимый экстатической любовью к Нему, иногда нарушает Его волю, это доставляет Ему в миллионы раз больше удовольствия.

ТЕКСТ 9-11

*васудева-датта, мурари-гупта, гангадаса
шриман-сена, шриман-пандита, акиннана кршнадаса*

*мурари, гаруда-пандита, буддхиманта-кханна
санджайа-пурушоттама, пандита-бхагаван*

*шукламбара, нрсимхананда ара йата джана
сабаи чалила, нама на йайа ликхана*

васудева-датта — Васудева Датта; мурари-гупта — Мурари Гупта; гангадаса — Гангадас; шриман-сена — Шриман Сен; шриман-пандита — Шриман Пандит; акинчана кршнадаса — Акинчана Кришнадас; мурари — Мурари; гаруда-пандита — Гаруда Пандит; буддхимантакханна — Буддхиманта Хан; санджайа-пурушоттама — Санджая Пурушоттама; пандита-бхагаван — Бхагаван Пандит; шукламбара — Шукламбара; нрсимхананда — Нрисимхананда; ара — и; йата — сколько; джана — людей; сабаи — все; чалила — пошли; нама — имена; на йайа ликхана — невозможно перечислить.

К идущим в Джаганнатха-Пури присоединились Васудева Датта, Мурари Гупта, Гангадас, Шриман Сен, Шриман Пандит, Акинчана Кришнадас, Мурари, Гаруда Пандит, Буддхиманта Хан, Санджая Пурушоттама, Бхагаван Пандит, Шукламбара Брахмачари, Нрисимхананда Брахмачари и многие другие. Невозможно перечислить имена всех, кто там был.

ТЕКСТ 12

*кулина-грами, кханда-васи милила асийа
шивананда-сена чалила сабаре лана*

кулина-грами — жители Кулинаграмы; кханда-васи — жители Кханды; милила асийа — сошлись вместе; шивананда-сена — Шивананда Сен; чалила — пошел; сабаре лана — взяв их всех с собой.

Жители Кулинаграмы и Кханды тоже присоединились к паломникам. Группу возглавлял Шивананда Сен, который заботился о каждом.

ТЕКСТ 13

*рагхава-пандита чале джхали саджаийа
дамайанти йата дравйа дийачхе карийа*

рагхава-пандита — Рагхава Пандит; *чале* — идет; *джхали саджаийа* — подготовив мешок с угощениями; *дамайанти* — его сестра; *йата дравйа* — все подарки; *дийачхе карийа* — приготовила.

Рагхава Пандит принес с собой мешки с разными угощениями, превосходно приготовленными его сестрой, Дамаянти.

ТЕКСТ 14

*нана апурва бхакшйа-дравйа прабхура йогйа бхога
ватсарека прабху йаха карена упайога*

нана — различные; *апу́рва* — несравненные; *бхакшйа-дравйа* — угощения; *прабхура* — Шри Чайтанье Махапрабху; *йогйа бхога* — предназначенные в пищу; *ватсарека* — в течение одного года; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *йаха* — которые; *карена упайога* — употребляет.

Дамаянти готовила изумительные угощения, достойные Господа Шри Чайтанья Махапрабху. Обычно их хватало Господу на целый год.

ТЕКСТ 15-16

*амра-кашанди, ада-кашанди джхала-кашанди нама
нембу-ада амра-коли вивидха видхана*

*амси, ама-кханда, таиламра, ама-сатта
йатна кари' гунда кари' пурана сукута*

амра-кашанди — амра-кашанди; *ада-кашанди* — ада-кашанди; *джхалакашанди* — джхала-кашанди; *нама* — под названием; *нембу-ада* — зеленый лимон с имбирем; *амра-коли* — амра-коли; *вивидха видхана* — различные блюда; *амси* — амси; *ама-кханда* — ама-кханда; *таиламра* — манго в горчичном масле; *ама-сатта* — ама-сатта; *йатна кари'* — с большим тщанием; *гунда кари'* — растертые в порошок; *пурана сукута* — высушенные горькие овощи, такие как горькая дыня.

Вот названия лишь некоторых маринадов и приправ из мешков Рагхавы Пандита: амра-кашанди, ада-кашанди, джхала-кашанди, нембуада, амра-коли, амси, ама-кханда, тайламра и ама-сатта. Кроме этого, Дамаянти с большой любовью высушила горькие овощи и растолкла их в порошок.

ТЕКСТ 17

*‘сукута’ бали’ аваджна на кариха читте
сукутайа йе сукха прабхура, таха нахе панчамрте*

сукута — суктой; *бали’* — поскольку; *аваджна* — пренебрежения; *на кариха* — не делайте; *читте* — в уме; *сукутайа* — от сукты; *йе* — которое; *сукха* — удовольствие; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *таха* — то; *нахе* — не; *панчамрте* — от панчамриты.

Не принижайте достоинств сукты из-за того, что это горькое блюдо. Шри Чайтанья Махапрабху любил сукту больше панчамриты [смесь из молока, сахара, топленого масла, меда и йогурта].

ТЕКСТ 18

*бхава-грахи махапрабху снеха-матра лайа
сукута пата кашандите маха-сукха пайа*

бхава-грахи — тот, кто принимает мотивы; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *снеха* — любовь; *матра* — только; *лайа* — принимает; *сукута пата* — от листьев сукты; *кашандите* — от кашанди; *маха-сукха* — большое удовольствие; *пайа* — получает.

Поскольку Шри Чайтанья Махапрабху — Сам Верховный Господь, в любом действии Он учитывает прежде всего намерение. Он чувствовал любовь, с которой Дамаянти для Него готовила, и потому с удовольствием ел даже сухие и горькие листья сукты и кашанди [кислую приправу].

*‘манушйа’-буддхи дамайантй каре прабхура пайа
гуру-бходжане ударе кабху ‘ама’ хана йайа*

манушйа-буддхи — отношение как к обычному человеку; *дамайантй* — сестра Рагхавы Пандита; *каре* — делает; *прабхура пайа* — у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху; *гуру-бходжане* — из-за переедания; *ударе* — в желудке; *кабху* — иногда; *ама* — слизь; *хана йайа* — есть.

Естественная любовь к Шри Чайтанье Махапрабху заставляла Дамаянти считать Господа обычным человеком. Поэтому она опасалась, что у Него из-за переедания может скопиться слизь в желудке и Он заболит.

КОММЕНТАРИЙ: Движимые чистой любовью к Кришне, преданные на Голоке Вриндаване, во Враджабхуми, видели в Нем обычного человека — такого же, как они. Однако, хотя они и считали Кришну своим родственником, их любовь к Нему была бесконечна. Подобно этому, сильное чувство любви заставляло преданных, таких как Рагхава Пандит и его сестра, Дамаянти, считать Шри Чайтанью Махапрабху обычным человеком, но при этом их любовь к Нему была беспредельна. Из-за переедания обычный человек может страдать от амла-питты — повышения кислотности вследствие нарушения пищеварения. Дамаянти беспокоилась о том, что Шри Чайтанья Махапрабху может заболеть этой болезнью.

*сукута кхаиле сеи ама ха-ибека наша
эи снеха мане бхави’ прабхура улласа*

сукута кхаиле — благодаря употреблению в пищу сукты; *сеи ама* — та слизь; *ха-ибека наша* — будет уничтожена; *эи* — этой; *снеха* — любви; *мане* — в уме; *бхави’* — думая о; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *улласа* — радость.

Из чувства искренней любви она полагала, что в случае недомогания сукта поможет Господу излечиться. Понимая, о чем она думала, когда готовила эти приправы, Господь был очень доволен ею.

*прийена сангратхйа випакша-саннидхав
упахитам вакшаси пивара-стани
сраджам на качид виджахау джалавилам
васанти хи премни гуна на вастуни*

прийена — возлюбленный; *сангратхйа* — сделав; *випакша-саннидхау* — в присутствии соперниц; *упахитам* — надел; *вакшаси* — на грудь; *пивара-стани* — имеющей высокие груди; *сраджам* — гирлянду; *на* — не; *качит* — возлюбленная; *виджахау* — отвергла; *джала-авилам* — запачканная; *васанти* — обитают; *хи* — поскольку; *премни* — в любви; *гунах* — качества; *на* — не; *вастуни* — в материальных вещах.

«Любимый сделал гирлянду и надел ее на шею своей прекрасной возлюбленной в присутствии ее соперниц. С высокой грудью, она была прекрасна. И хотя гирлянда была запачкана грязью, она не сняла ее с себя, ибо ценна не материальная вещь сама по себе, а вложенная в нее любовь».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из поэмы Бхарави «Кирата-арджуния».

ТЕКСТ 22

*дханийа-маухарйра тандула гунда карийа
наду бандхийачхе чини-пака карийа*

дханийа — семян кориандра; *маухарйра* — семян аниса; *тандула* — зёрна; *гунда карийа* — смолов в порошок; *наду бандхийачхе* — сделала ладду; *чини-пака карийа* — сварив с сахаром.

Дамаянти размолота семена кориандра и аниса, выварила их в сахарном сиропе и скатала сладкие шарики.

ТЕКСТ 23

шунтхи-кханда наду, ара ама-питта-хара

пртхак пртхак бандхи вастрера кутхали бхитара

шунтхи-кханда паду — сладкие драже из сухого имбиря; *ара* — также; *ама-питта-хара* — уменьшающие слизь, вызванную избытком желчи; *пртхак пртхак* — отдельно; *бандхи* — упаковав; *вастрера* — из ткани; *кутхали* — мешочки; *бхитара* — в.

Она также скатала сладкие горошины из сухого имбиря, который уменьшает слизь, вызванную избытком желчи. Все это она разложила по мешочкам из ткани.

ТЕКСТ 24

*коли-шунтхи, коли-чурна, коли-кханда ара
ката нама ла-уба, шата-пракара 'ачара'*

коли-шунтхи — сухой имбирь с ягодами; *коли-чурна* — порошок из ягод; *коли-кханда* — другое блюдо из ягод; *ара* — также; *ката нама* — сколько названий; *ла-уба* — могу назвать; *шата-пракара* — сотню разновидностей; *ачара* — приправ и маринадов.

Она приготовила сотню разновидностей приправ и маринадов. Там также были коли-шунтхи, коли-чурна, коли-кханда и множество всего другого. Стоит ли перечислять их все?

ТЕКСТ 25

*нарикела-кханда наду, ара наду ганга-джала
чира-стхайи кханда-викара карила сакала*

нарикела-кханда наду — сладкие шарики из кокосовой стружки; *ара* — также; *наду ганга-джала* — сладкие шарики, белые, как воды Ганги; *чира-стхайи* — которые долго могут храниться; *кханда-викара* — различные виды сладостей; *карила* — сделала; *сакала* — все.

Она приготовила множество сладостей в форме шаров. Там были шары из кокосовой стружки и шары, белые, как воды Ганги. Так она приготовила много видов сладостей, которые долго хранятся.

ТЕКСТ 26

*чира-стхайи кшира-сара, мандади-викара
амрта-карпура ади анека пракара*

чира-стхайи — непортящийся; *кшйра-сара* — сыр; *мандади-викара* — различные сладости из манды (молока со сливками); *амрта-карпура* — блюдо из молока и камфары; *ади* — и другие; *анека пракара* — множество разновидностей.

Она сделала непортящийся сыр, всевозможные сладости из молока и сливок и множество других угощений, таких как амрита-карпура.

ТЕКСТ 27

*шаликачутти-дханйера 'атапа' чида кари'
нутана-вастрера бада кутхали саба бхари'*

шаликачутти-дханйера — сорт высококачественного риса; *атапа* — высушенного на солнце; *чида кари'* — сделав хлопья; *нутана-вастрера* — из новой ткани; *бада кутхали* — большой мешок; *саба* — весь; *бхари'* — наполнив.

Она сделала хлопья из отборного риса шали, высушенного на солнце, и наполнила ими большой мешок из новой ткани.

ТЕКСТ 28

*катека чида худум кари' гхртете бхаджийа
чини-паке наду каила карпуради дийа*

катека чида — из части рисовых хлопьев; *худум кари'* — сделав вздутый рис; *гхртете бхаджийа* — обжарив в топленном масле; *чини-паке* — сварив в

сиропе; *наду каила* — скатала в шары; *карпура-ади дийа* — смешав с камфарой и другими приправами.

Из части рисовых хлопьев она приготовила вздутый рис, обжарила его в топленном масле, сварила в сахарном сиропе, добавила камфары и скатала в шары.

ТЕКСТ 29-30

*шали-дханйера тандула-бхаджа чурна карийа
гхрта-сикта чурна каила чини-пака дийа*

*карпура, марича, лаванга, элачи, расаваса
чурна дийа наду каила парама суваса*

шали-дханйера — высококачественного риса; *тандула* — зёрна; *бхаджа* — обжаренные; *чурна карийа* — размолотые; *гхрта-сикта* — с добавлением топленного масла; *чурна* — порошок; *каила* — сделала; *чинипака дийа* — готовя в сиропе; *карпура* — камфару; *марича* — черный перец; *лаванга* — гвоздику; *элачи* — кардамон; *раса-васа* — и другие пряности; *иурна* — в пасту; *дийа* — добавив; *наду* — сладости в форме шаров; *каила* — сделала; *парама су-васа* — очень вкусные.

Она размолочила поджаренный отборный рис, смешала с топленным маслом и сварила эту массу в сахарном сиропе. Затем, добавив камфары, черного перца, гвоздики, кардамона и других специй, скатала шарики, имевшие изумительный вкус и аромат.

ТЕКСТ 31

*шали-дханйера кха-и пунах гхртете бхаджийа
чини-пака укхда каила карпуради дийа*

шали-дханйера кха-и — поджаренный отборный рис; *пунах* — снова; *гхртете бхаджийа* — обжарив в топленном масле; *чини-пака* — сварив в сиропе; *укхда* — укхду; *каила* — приготовила; *карпура-ади дийа* — смешав с камфарой.

Затем Дамаянти взяла самого отборного риса-сырца, предварительно подсушенного на огне, обжарила его в топленом масле, сварила в сиропе, смешала с камфарой и сделала блюдо под названием укхда, или мудки.

ТЕКСТ 32

*пхуткалаи чурна кари' гхрте бхаджаила
чини-паке карпуради дийа наду каила*

пхуткалаи — вздутый горошек, обжаренный потом в топленом масле и вымоченный в сиропе; *чурна кари'* — смолов; *гхрте бхаджаила* — обжарила в топленом масле; *чини-паке* — сварила в сахарном сиропе; *карпура-ади* — камфару и другие пряности; *дийа* — добавив; *наду каила* — сделала сладкие шарики.

Другое сладкое блюдо было приготовлено из вздутого горошка, который потом смололи, обжарили в топленом масле и сварили в сахарном сиропе. Добавив в эту смесь камфары, Дамаянти скатала ее в шарики.

ТЕКСТ 33

*кахите на джани нама э-джанме йахара
аичхе нана бхакшйа-дравйа сахасра-пракара*

кахите на джани — не могу назвать; *нама* — названия; *э-джанме* — в этой жизни; *йахара* — которым; *аичхе* — подобно; *нана* — многочисленные; *бхакшйа-дравйа* — угощения; *сахасра-пракара* — сотни и тысячи разновидностей.

Мне не хватит жизни, чтобы перечислить все те удивительные угощения, которые приготовила Дамаянти. Их были сотни и тысячи.

ТЕКСТ 34

*рагхавера аджна, ара карена дамайанти
дунхара прабхуте снеха парама-бхакати*

рагхавера аджна — волю Рагхавы Пандита; *ара* — также; *карена* — выполняет; *дамайанти* — Дамаянти; *дунхара* — их обоих; *прабхуте* — к Шри Чайтанье Махапрабху; *снеха* — любовь; *парама-бхакати* — возвышенное преданное служение.

Дамаянти приготовила все эти блюда по велению своего брата, Рагхавы Пандита. Они оба питали безграничную любовь к Шри Чайтанье Махапрабху и находились на высшей ступени преданного служения.

ТЕКСТ 35

*ганга-мрттика ани' вастрете чханийа
панпади карийа дила гандха-дравйа дийа*

ганга-мрттика — глину из Ганги; *ани* — принеся; *вастрете* — через ткань; *чханийа* — пропустив; *панпади карийа дила* — скатала в шарики; *гандха-дравйа дийа* — добавив ароматические вещества.

Дамаянти собрала глину из Ганги, высушила ее, размолола, просеяла через тонкую ткань, смешала с ароматическими веществами и скатала в шарики.

ТЕКСТ 36

*патала мрт-патре сандханади бхари'
ара саба васту бхаре вастрера кутхали*

патала — тонкостенные; *мрт-патре* — глиняные горшки; *сандханаади* — приправами и другими продуктами; *бхари* — наполнив; *ара* — другими; *саба* — всеми; *васту* — вещами; *бхаре* — наполнила; *вастрера кутхали* — мешочки.

Приправами и другими подобными лакомствами она наполнила тонкостенные глиняные горшки, а все остальное разложила по мешочкам из ткани.

ТЕКСТ 37

*саманйа джхали хаите двигуна джхали каила
парипати кари' саба джхали бхараила*

саманйа — маленьких; *джхали* — мешков; *хаите* — из; *дви-гуна* — вдвое большие; *джхали* — мешки; *каила* — сделала; *парипати кари'* — с большим тщанием; *саба джхали* — все мешки; *бхараила* — наполнила.

Из маленьких мешков Дамаянти сделала мешки вдвое больше. Затем она очень аккуратно уложила маленькие мешочки в большие.

ТЕКСТ 38

*джхали бандхи' мохара дила аграха карийа
тина боджхари джхали вахе крама карийа*

джхали бандхи' — завязав мешки; *мохара дила* — запечатала; *аграха карийа* — аккуратно; *тина боджхари* — три носильщика; *джхали вахе* — несли мешки; *крама карийа* — один за другим.

После этого она туго завязала и тщательно запечатала каждый мешок. Эти мешки несли друг за другом три носильщика.

ТЕКСТ 39

*санкшепе кахилун эи джхалира вичара
'рагхавера джхали' бали' викхйати йахара*

санкшепе — вкратце; *кахилун* — сделал; *эи джхалира* — этих мешков; *вичара* — описание; *рагхавера джхали* — мешки Рагхавы; *бали'* — как;

викхйати — слава; йахара — которых.

Итак, я вкратце описал, что было в мешках, которые преданные называли рагхавера джхали.

ТЕКСТ 40

*джхалира упара ‘мунсиба’ макарадхваджа-кара
прана-рупе джхали ракхе хана татпара*

джхалира упара — над мешками; мунсиба — надсмотрщик; макарадхваджа-кара — Макарадхваджа Кара; прана-рупе — как жизнь; джхали ракхе — оберегает мешки; хана татпара — с неусыпным вниманием.

К этим мешкам был приставлен Макарадхваджа Кара, который берег их как зеницу ока.

ТЕКСТ 41

*эи-мате ваишнава саба нилачале аила
даиве джаганнатхера се дина джала-лила*

эи-мате — таким образом; ваишнава саба — все вайшnavы; нилачале аила — пришли в Нилачалу; даиве — по воле провидения; джаганнатхера — Господа Джаганнатхи; се дина — в тот день; джала-лила — водные игры.

Так все вайшnavы из Бенгалии шли в Джаганнатха-Пури. По воле провидения они пришли туда в тот день, когда Господь Джаганнатха занимается играми на воде.

ТЕКСТ 42

*нарендрера джале ‘говинда’ наукате чадийа
джала-крида каре саба бхакта-гана лана*

нарендрера джалe — в водах озера Нарендра-Саровара; говинда — Господь Говинда; наукате чадийа — на лодке; джала-крида каре — занимается водными играми; саба бхакта-гана — со всеми преданными; лана — вместе.

Плавая на лодке по озеру Нарендра-Саровара, Господь Говинда играл в водах этого озера вместе со всеми преданными.

ТЕКСТ 43

*сеи-кале махапрабху бхакта-гана-санге
нарендре аила декхите джала-кели-ранге*

сеи-кале — тем временем; махапрабху — Шри Чайтанья Махапрабху; бхакта-гана-санге — со Своими преданными; нарендре аила — пришел к озеру Нарендра-Саровара; декхите — чтобы увидеть; джала-кели — игры на воде; ранге — в великой радости.

Шри Чайтанья Махапрабху пришел вместе со Своими ближайшими спутниками к Нарендра-Сароваре, чтобы полюбоваться блаженными играми Господа Джаганнатхи.

ТЕКСТ 44

*сеи-кале аила саба гаудера бхакта-гана
нарендрете прабху-санге ха-ила милана*

сеи-кале — в то же самое время; аила — прибыли; саба — все; гаудера бхакта-гана — преданные из Бенгалии; нарендрете — у озера Нарендра-Саровара; прабху-санге — с Господом Шри Чайтаньей Махапрабху; ха-ила милана — была встреча.

В то же самое время преданные из Бенгалии тоже достигли озера Нарендра-Саровара, и на его берегах произошла их встреча с Господом.

ТЕКСТ 45

*бхакта-гана паде аси' прабхура чаране
утхана прабху сабаре каила алингане*

бхакта-гана — преданные; *паде* — пали ниц; *аси'* — придя; *прабхура чаране* — к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху; *утхана* — подняв их; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *сабаре* — всех их; *каила алингане* — обнял.

Все преданные тотчас пали ниц у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху. Господь поднял их и каждого обнял.

ТЕКСТ 46

*гаудийа-сампрадайа саба карена киртана
прабхура милане утхе премера крандана*

гаудийа-сампрадайа — группа вайшнавов из Бенгалии; *саба* — все; *карена киртана* — совершают совместное пение святого имени; *прабхура милане* — при встрече со Шри Чайтаньей Махапрабху; *утхе* — раздается; *премера крандана* — плач, вызванный экстатической любовью.

Все бенгальские преданные (Гаудия-сампрадая) вместе стали петь святое имя. При встрече с Господом они громко заплакали, охваченные экстатической любовью.

ТЕКСТ 47

*джала-крида, вадйа, гита, нартана, киртана
маха-колахала тире, салиле кхелана*

джала-крида — водные игры; *вадйа* — музыка; *гита* — пение; *нартана* — танцы; *киртана* — совместное пение святого имени; *махаколахала* — оглушительный звук; *тире* — на берегу; *салиле* — в воде; *кхелана* — развлечения.

Пока Господь занимался Своими водными играми, толпа преданных на берегу, охваченная ликованием, шумела, играла на музыкальных

инструментах, громко пела и танцевала.

ТЕКСТ 48

*гаудийа-санкиртане ара родана милийа
маха-колахала хаила брахманда бхарийа*

гаудийа-санкиртане — совместное пение святого имени Гаудия-вайшнавами; *ара* — также; *родана* — плач; *милийа* — смешавшись; *махаколахала* — оглушительный шум; *хаила* — был; *брахманда* — вселенную; *бхарийа* — наполняющий.

Пение и плач Гаудия-вайшнавов слились в оглушительный шум, заполнивший всю вселенную.

ТЕКСТ 49

*саба бхакта лана прабху намилена джалe
саба лана джала-крида карена кутухале*

саба бхакта — всех преданных; *лана* — взяв; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *намилена джалe* — вошел в воду; *саба лана* — вместе с ними; *джала-крида* — водные развлечения; *карена* — совершает; *кутухале* — в великом восторге.

Шри Чайтанья Махапрабху вошел в воду со всеми преданными и стал в великом восторге предаваться играм вместе с ними.

ТЕКСТ 50

*прабхура эи джала-крида даса-врндавана
'чаитанья-мангале' вистари' карийачхена варнана*

прабхура — Шри Чайтанья Махапрабху; *эи* — эти; *джала-крида* — водные игры; *даса-врндавана* — Шрила Вриндаван дас Тхакур; *чаитаньямангале* — в

своей книге под названием «Чайтанья-мангала», ныне известной как «Чайтанья-бхагавата»; *вистари* — в подробностях; *карийачхена варнана* — описал.

В своей «Чайтанья-мангале» [ныне известной под названием «Чайтанья-бхагавата»] Вриндаван дас Тхакур подробно описал, что делал Господь, когда входил в воды озера.

ТЕКСТ 51

*пунах ихан варниле пунарукти хайа
вйартха ликхана хайа, ара грантха бадайа*

пунах — снова; *ихан* — здесь; *варниле* — если я опишу; *пунах-укти хайа* — будет повторением; *вйартха* — бессмысленное; *ликхана* — писательство; *хайа* — есть; *ара* — также; *грантха бадайа* — увеличение объема книги.

Нет нужды еще раз описывать здесь эти игры Господа. Это будет простым повторением и только увеличит объем книги.

ТЕКСТ 52

*джала-лила кару' говинда чалила алайа
ниджа-гана лана прабху гела девалайа*

джала-лила кару' — закончив развлечения в воде; *говинда* — Говинда, переносное мурти Господа Джаганнатхи; *налила алайа* — вернулся к Себе; *ниджа-гана* — Своих преданных; *лана* — взяв; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *гела* — пошел; *дева-алайа* — в храм.

Закончив игры на воде, Господь Говинда вернулся в Свою обитель. После этого Шри Чайтанья Махапрабху вместе со всеми преданными отправился в храм.

КОММЕНТАРИЙ: Божество, которое здесь именуют Говиндой, выполняет роль виджая-виграхи в храме Джаганнатхи. Когда нужно вынести Джаганнатху за пределы храма, для этих целей используют особое мурти, называемое виджая-виграхой, поскольку тело Самого Господа Джаганнатхи очень тяжелое.

Виджая-виграха в храме Джаганнатхи носит имя Говинда. Для игр на Нарендра-Сароваре выносят именно виджая-виграху а не Самого Господа Джаганнатху.

ТЕКСТ 53

*джаганнатха декхи' пунах ниджа-гхаре аила
прасада анана бхакта-гане кхаойаила*

джаганнатха декхи' — увидев Господа Джаганнатху; пунах — снова; ниджа-гхаре — к Себе домой; аила — вернулся; прасада — прасад; анана — попросив принести; бхакта-гане кхаойаила — накормил преданных.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху вернулся к Себе после посещения храма Джаганнатхи, Он попросил принести большое количество прасада Господа Джаганнатхи и досыта накормил им преданных.

ТЕКСТ 54

*ишта-гоштхи саба лана ката-кшана каила
ниджа ниджа пурва-васайя сабайя патхаила*

ишта-гоштхи — обсуждение духовных вопросов; саба лана — вместе со всеми преданными; ката-кшана — в течение некоторого времени; каила — делал; ниджа ниджа — в соответствующие; пурва-васайя — прежние места жительства; сабайя — всех; патхаила — отослал.

Побеседовав с преданными в течение некоторого времени, Шри Чайтанья Махапрабху попросил их поселиться там же, где они жили в предыдущем году.

ТЕКСТ 55

*говинда-тхани рагхава джхали самарпила
бходжана-грхера коне джхали говинда ракхила*

говинда-тхани — под присмотр Говинды; рагхава — Рагхава Пандит; джхали — мешки со снедью; самарпила — передал; бходжана-грхера — трапезной; коне — в углу; джхали — мешки; говинда — Говинда; ракхила — положил.

Рагхава Пандит передал мешки со снедью Говинде, который сложил их в углу комнаты для принятия пищи.

ТЕКСТ 56

*пурва-ватсарера джхали аджада карийа
дравйа бхарибаре ракхе анйа грхе лана*

пурва-ватсарера — предыдущего года; *джхали* — мешки; *аджада карийа* — опорожнив; *дравйа бхарибаре* — чтобы наполнить продуктами; *ракхе* — хранит; *анйа грхе* — в другую комнату; *лана* — забрав.

Говинда опорожнил мешки, оставшиеся с предыдущего года, и держал их в другой комнате, чтобы использовать их для хранения других продуктов.

ТЕКСТ 57

*ара дина махапрабху ниджа-гана лана
джаганнатха декхилена шаййоттхане йана*

ара дина — на следующий день; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *ниджа-гана лана* — в сопровождении Своих близких преданных; *джаганнатха декхилена* — увидел Господа Джаганнатху; *шаййауттхане* — во время пробуждения от сна; *йана* — придя.

Утром следующего дня Шри Чайтанья Махапрабху отправился вместе со Своими близкими преданными, чтобы увидеть, как Господь Джаганнатха пробуждается от сна.

ТЕКСТ 58

*беда-санкиртана тахан арамбха карила
сата-сампрадаёа табе гаите лагила*

беда-санкиртана — всеобщее совместное пение святого имени; *тахан* — там; *арамбха карила* — началось; *сата-сампрадаёа* — семь групп; *табе* — затем; *гаите лагила* — стали петь.

Увидев Господа Джаганнатху, Шри Чайтанья Махапрабху начал Свою всеохватывающую санкиртану. Он составил из преданных семь групп, и они стали петь святое имя.

КОММЕНТАРИЙ: Объяснение слова беда-санкиртана дается в Мадхьялиле (11.215-238).

ТЕКСТ 59

*сата-сампрадаёе нртйа каре сата джана
адвайта ачарйа, ара прабху-нитйананда*

сата-сампрадаёе — в семи группах; *нртйа каре* — танцевали; *сата джана* — семеро; *адвайта ачарйа* — Адвайта Ачарья; *ара* — также; *прабху-нитйананда* — Господь Нитьянанда.

В каждой из семи групп был главный танцор, как, например, Адвайта Ачарья или Господь Нитьянанда.

ТЕКСТ 60

*вакрешвара, ачйутананда, пандита-шриваса
сатйараджа-кханна, ара нарахари-даса*

вакрешвара — Вакрешвара; *ачйутананда* — Ачьютананда; *пандита-шриваса* — Шриваса Пандит; *сатйараджа-кханна* — Сатъяраджа Хан; *ара* — также; *нарахари-даса* — Нарахари дас.

В других группах танцевали Вакрешвара Пандит, Ачьютананда, Шриваса Пандит, Сатъяраджа Хан и Нарахари дас.

ТЕКСТ 61

*сата-сампрадаيه прабху карена бхрамана
'мора сампрадаيه прабху' — аичхе сабара мана*

сата-сампрадаيه — по семи группам; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *карена бхрамана* — ходит; *мора сампрадаيه прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху в нашей группе; *аичхе* — таким образом; *сабара мана* — каждый думал.

Шри Чайтанья Махапрабху переходил из одной группы в другую, наблюдая за происходящим, и преданные в каждой из групп думали: «Господь вместе с нами».

ТЕКСТ 62

*санкиртана-колахале акаша бхедила
саба джаганнатха-васи декхите аила*

санкиртана-колахале — оглушительный звук совместного пения святого имени; *акаша бхедила* — заполнил небо; *саба* — все; *джаганнатха-васи* — обитатели Джаганнатха-Пури; *декхите аила* — пришли посмотреть.

Оглушительный звук совместного пения святого имени наполнил все небо. Посмотреть на киртан пришли все жители ДжаганнатхаПури.

ТЕКСТ 63

*раджа аси' дуре декхе ниджа-гана лана
раджа-патни саба декхе аттали чадийа*

раджа — царь; *аси'* — придя; *дуре* — издалека; *декхе* — смотрит; *ниджагана лана* — сопровождаемый своим окружением; *раджа-патни* —

царицы; саба — все; декхе — смотрят; аттали чадийа — поднявшись на верхние этажи дворца.

Туда же пришел и царь со своей свитой и стал смотреть издалека, а все царицы наблюдали происходящее с верхних этажей дворца.

ТЕКСТ 64

*киртана-атопе пртхиви каре таламала
'хари-дхвани' каре лока, хаила колахала*

киртана-атопе — благодаря силе совместного пения святого имени; *пртхиви* — весь мир; *каре таламала* — сотрясается; *хари-дхвани каре* — пели трансцендентный звук «Хари»; *лока* — обычные люди; *хаила* — был; *колахала* — оглушительный звук.

От звука киртана содрогалась земля. Все люди пели святое имя, и звук их пения был громоподобным.

ТЕКСТ 65

*эи-мата ката-кшана караила киртана
апане начите табе прабхура хаила мана*

эи-мата — таким образом; *ката-кшана* — в течение некоторого времени; *караила киртана* — проводил киртан; *апане* — Сам; *начите* — танцевать; *табе* — затем; *прабхура хаила мана* — Шри Чайтанья Махапрабху пожелал.

Так в течение некоторого времени Господь и преданные пели святое имя, а затем Господь пожелал танцевать.

ТЕКСТ 66

*сата-дике сата-сампрадайа гайа, баджайа
мадхье маха-премаवेशе наче гаура-райа*

сата-дике — с семи сторон; *сата-сампрадайя* — семь групп; *гайя* — поют; *баджайя* — играют на мридангах; *мадхье* — посередине; *махапремаवेशе* — охваченный великой экстатической любовью к Кришне; *наче* — танцует; *гаура-райа* — Шри Чайтанья Махапрабху.

Семь групп преданных стали петь и бить в барабаны с семи сторон, а посередине Шри Чайтанья Махапрабху, охваченный великой экстатической любовью, начал танцевать.

ТЕКСТ 67

*удийа-пада махапрабхура мане смрти хаила
сварупере сеи пада гаите аджна дила*

удийа-пада — строку из песни на языке ория; *махапрабхура* — Шри Чайтанья Махапрабху; *мане* — в уме; *смрти хаила* — было памятование; *сварупере* — Сварупе Дамодаре Госвами; *сеи пада* — ту строку; *гаите* — петь; *аджна дила* — велел.

Шри Чайтанья Махапрабху вспомнил строку из песни на языке ория и велел Сварупе Дамодаре петь ее.

ТЕКСТ 68

“джагамохана-пари-мунда йау”

джагамохана — зале для киртанову Джагамохане; *пари* — в; *мунда* — моя голова; *йау* — пусть склонится.

«Пусть голова моя припадет к стопам Джаганнатхи в зале для киртанов, известном как Джагамохана».

ТЕКСТ 69

*эи паде нртйа карена парама-авеше
саба-лока чаудике прабхура према-джале бхасе*

эи паде — при пении этой строки; *нртйа карена* — танцует; *парамаавеше* — охваченный великой экстатической любовью; *саба-лока* — все люди; *чаудике* — с четырех сторон; *прабхура* — Шри Чайтанья Махапрабху; *према-джале* — в слезах любви; *бхасе* — плавают.

Просто слушая эту строку, Шри Чайтанья Махапрабху танцевал, охваченный великой экстатической любовью, а все люди вокруг Него плавали в Его слезах.

ТЕКСТ 70

*‘бол’ ‘бол’ балена прабху шри-баху тулийа
хари-дхвани каре лока ананде бхасийа*

бол — пойте; *бол* — пойте; *балена* — говорил; *прабху* — Господь; *шрибаху* — Свои трансцендентные руки; *тулийа* — подняв; *хари-дхвани каре* — пели святое имя Хари; *лока* — люди; *ананде бхасийа* — погрузившись в трансцендентное блаженство.

Воздев руки к небу, Господь восклицал: «Пойте! Пойте!» Погрузившись в трансцендентное блаженство, люди отвечали Ему пением святого имени Хари.

ТЕКСТ 71

*прабху пади’ мурчха йайа, шваса нахи ара
ачамбите утхе прабху карийа хункара*

прабху — Господь; *пади’* — упав; *мурчха йайа* — потерял сознание; *шваса нахи* — бездыханный; *ара* — и; *ачамбите* — вдруг; *утхе* — вскакивает; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *карийа хункара* — с громким возгласом.

Лишившись чувств, Господь упал на землю бездыханный, потом вдруг с громким возгласом вскочил на ноги.

ТЕКСТ 72

*сагхана пулака, — йена шимулера тару
кабху прапхуллита анга, кабху хайа сару*

са-гхана — постоянно; *пулака* — волосы на теле стоят дыбом; *йена* — подобно; *шимулера тару* — дереву шимула; *кабху* — иногда; *прапхуллита* — раздавшееся; *анга* — тело; *кабху* — иногда; *хайа* — есть; *сару* — тонкое.

Волосы на Его теле стояли дыбом, как колючки на дереве шимула. Тело Его то раздавалось, то снова становилось худым.

ТЕКСТ 73

*прати рома-купе хайа прасведа, рактодгама
'джаджа' 'гага' 'пари' 'муму' — гадгада вачана*

прати рома-купе — из каждой поры; *хайа* — было; *прасведа* — пот; *ракта-удгама* — выделение крови; *джаджа гага пари муму* — звуки джаджа гага пари муму; *гадгада* — срывающийся; *вачана* — голос.

Из пор на Его коже сочился кровавый пот. Голос Его срывался, и вместо слов из этой строки Он мог произнести только «джаджа гага пари муму».

ТЕКСТ 74

*эка эка данта йена пртхак пртхак наде
аичхе наде данта, — йена бхуме кхаси' паде*

эка эка — каждый; *данта* — зуб; *йена* — будто; *пртхак пртхак* — отдельно; *наде* — шатается; *аичхе* — будто; *наде* — шатаются; *данта* — зубы; *йена* — будто; *бхуме* — на землю; *кхаси'* — расшатавшись; *паде* — упадут.

Все зубы Его шатались, как будто каждый зуб был сам по себе. Поистине, казалось, что они вот-вот упадут на землю.

ТЕКСТ 75

*кшане кшане баде прабхура ананда-авеша
тртийа прахара ха-ила, нртйа нахе шеша*

кшане кшане — в каждый миг; *баде* — увеличивается; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *ананда-авеша* — трансцендентное блаженство; *тртийа прахара* — полдень; *ха-ила* — настал; *нртйа* — танец; *нахе шеша* — не прекращался.

Его трансцендентное блаженство возрастало с каждым мгновением. Уже настал полдень, а Он все продолжал танцевать.

ТЕКСТ 76

*саба локера утхалила ананда-сагара
саба лока пасарила деха-атма-гхара*

саба локера — всех людей; *утхалила* — переполнялся; *ананда-сагара* — океан трансцендентного блаженства; *саба лока* — все люди; *пасарила* — забыли; *деха* — тело; *атма* — ум; *гхара* — дом.

Океан трансцендентного блаженства вышел из берегов, и все вокруг позабыли о своем теле, уме и доме.

ТЕКСТ 77

*табе нитйананда прабху срджила упайа
краме-краме киртанийа ракхила сабайа*

табе — в то время; *нитйананда* — Нитьянанда; *прабху* — Господь; *срджила упайа* — нашел способ; *краме-краме* — постепенно; *киртанийа* — поющих; *ракхила* — остановил; *сабайа* — всех.

Тогда Господь Нитьянанда нашел способ, как остановить киртан. Он стал по одному останавливать всех поющих.

ТЕКСТ 78

*сварупера санге матра эка сампрадайя
сварупера санге сеха манда-свара гайя*

сварупера сайге — со Сварупой Дамодарой; *матра* — только; *эка* — одна; *сампрадайя* — группа; *сварупера санге* — со Сварупой Дамодарой; *сеха* — они; *манда-свара* — очень тихо; *гайя* — пели.

Наконец только одна группа во главе со Сварупой Дамодарой продолжала петь, и они пели очень тихо.

ТЕКСТ 79

*колахала нахи, прабхура кичху бахйа хаила
табе нитйананда сабара шрама джанаила*

колахала — громкого звука; *нахи* — нет; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *кичху* — некоторое; *бахйа* — внешнее сознание; *хаила* — пробудилось; *табе* — тогда; *нитйананда* — Господь Нитьянанда; *сабара* — о всеобщей; *шрама* — усталости; *джанаила* — сообщил.

Когда все стихло, Шри Чайтанья Махапрабху вернулся во внешнее сознание. Тогда Нитьянанда Прабху сообщил Ему, что все певцы и танцоры устали.

ТЕКСТ 80

*бхакта-шрама джани' каила киртана самапана
саба лана аси' каила самудре снапана*

бхакта-шрама — усталость преданных; *джани* — понимая; *каила* — совершил; *киртана самапана* — окончание пения; *саба лана аси* — в обществе всех преданных; *каила* — совершил; *самудре* — в океане; *снапана* — омовение.

Поняв, что преданные утомились, Шри Чайтанья Махапрабху остановил пение. Затем Он вместе со всеми преданными совершил

ТЕКСТ 81

*саба лана прабху каила прасада бходжана
сабаре видайа дила карите шайана*

саба лана — со всеми ними; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *каила* — совершил; *прасада бходжана* — принятие прасада; *сабаре* — со всеми; *видайа дила*. — попрощался; *карите шайана* — чтобы отдохнуть.

После этого Шри Чайтанья Махапрабху принял прасад вместе с преданными и, попрощавшись с ними, попросил их разойтись по домам и отдохнуть.

ТЕКСТ 82

*гамбхйрара дваре карена апане шайана
говинда асийа каре пада-самвахана*

гамбхйрара дваре — у порога Гамбхиры (небольшой комнаты в зале); *карена* — совершает; *апане* — лично; *шайана* — лежание; *говинда* — Его слуга по имени Говинда; *асийа* — придя; *каре* — совершает; *падасамвахана* — массаж ног.

Шри Чайтанья Махапрабху прилег у порога Гамбхиры, и туда пришел Говинда, чтобы массировать Ему ноги.

ТЕКСТ 83-84

*сарва-кала ачхе эи судрдха 'нийама'
'прабху йади прасада пана карена шайана*

*говинда асийа каре пада-самвахана
табе йаи' прабхура 'шеша' карена бходжана'*

сарва-кала — все время; *анхе* — есть; *эи* — это; *су-дрдха* — строгое; *нийама* — правило; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *йади* — когда; *прасада пана* — после принятия прасада; *карена шайана* — ложится отдохнуть; *говинда* — Говинда; *асийа* — приходя; *каре* — совершает; *надасамвахана* — массаж ног; *табе* — затем; *йаи* — уходя; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *шеша* — остатки трапезы; *карена бходжана* — ест.

У них было заведено, что, когда после обеда Шри Чайтанья Махапрабху ложился отдыхать, Говинда приходил растирать Ему ноги. После этого Говинда почитал остатки трапезы Шри Чайтаньи Махапрабху.

ТЕКСТ 85

саба двара йуди' прабху карийачхена шайана
бхитаре йаите наре, говинда каре ниведана

саба двара — весь дверной проем; *йуди'* — заняв; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *карийачхена шайана* — лежал; *бхитаре* — внутрь; *йаите наре* — не мог пройти; *говинда* — Говинда; *каре ниведана* — попросил.

В этот раз Господь лег так, что занял весь дверной проем. Говинда не мог войти в комнату и потому обратился к Господу с такой просьбой.

ТЕКСТ 86

'эка-паша хао, море деха' бхитара йаите'
прабху кахе, — 'шакти нахи анга чалаите'

эка-паша хао — перевернись набок; *море* — мне; *деха'* — позволь; *бхитара* — внутрь; *йаите* — пройти; *прабху кахе* — Шри Чайтанья Махапрабху ответил; *шакти* — силы; *нахи* — нет; *анга чалаите* — пошевелиться.

Говинда попросил: «Пожалуйста, повернись набок, чтобы я мог пройти в комнату».

На это Господь ответил: «У Меня нет сил пошевелиться».

ТЕКСТ 87

*бара бара говинда кахе эка-дик ха-ите
прабху кахе, — ‘анга ами нари чалаите’*

бара бара — снова и снова; *говинда* — Говинда; *кахе* — просит; *экадик ха-ите* — повернуться набок; *прабху кахе* — Шри Чайтанья Махапрабху ответил; *анга* — Мое тело; *ами* — Я; *нари чалаите* — не могу пошевелить.

Говинда снова и снова повторял свою просьбу, но Господь всякий раз отвечал, что не в силах шевельнуться.

ТЕКСТ 88

*говинда кахе, — ‘карите чахи пада-самвахана’
прабху кахе, — ‘кара ва на кара, йеи лайа томара мана’*

говинда кахе — Говинда сказал; *карите* — сделать; *чахи* — хочу; *падасамвахана* — массаж ног; *прабху кахе* — Господь ответил; *кара* — делай; *ва* — или; *на кара* — не делай; *йеи* — что угодно; *лайа томара мана* — решай.

Говинда снова и снова просил: «Позволь мне растереть Тебе ноги».

Господь ответил ему: «Можешь растирать или не растирать — как тебе угодно».

ТЕКСТ 89

*табе говинда бахирваса танра упаре дийа
бхитара-гхаре гела махапрабхуре лангхийа*

табе — тогда; *говинда* — Говинда; *бахирваса* — верхнюю одежду; *танра упаре* — на Него; *дийа* — положив; *бхитара-гхаре* — в комнату; *гела* — прошел; *махапрабхуре лангхийа* — переступив через Шри Чайтанью Махапрабху.

Тогда Говинда накрыл Господа Его же накидкой и вошел в комнату, переступив через Господа.

ТЕКСТ 90

*пада-самвахана каила, кати-прштха чапила
мадхура-мардане прабхура паришрама гела*

пада-самвахана — массаж ног; *каила* — сделал; *кати* — поясницу; *прштха* — спину; *чапила* — размял; *мадхура-мардане* — благодаря мягкому растиранию; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *паришрама* — усталость; *гела* — прошла.

Говинда, как обычно, растер ноги Господу. Он также осторожно размял Ему поясницу и спину, и вся усталость Господа прошла.

ТЕКСТ 91

*сукхе нидра хаила прабхура, говинда чапе анга
данда-дуи ба-и прабхура хаила нидра-бханга*

сукхе — счастливо; *нидра хаила прабхура* — Шри Чайтанья Махапрабху заснул; *говинда* — Говинда; *чапе анга* — растирал тело; *данда-дуи ба-и* — через сорок пять минут; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *хаила* — было; *нидра-бханга* — пробуждение.

Пока Говинда растирал Его, Господь спокойно спал. Примерно через сорок пять минут Он проснулся.

ТЕКСТ 92

*говинде декхийа прабху бале круддха хана
‘аджи кене эта-кшана ачхис васийа?*

говинде декхийа — увидев Говинду; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *бале* — сказал; *круддха хана* — сердито; *аджи* — сегодня; *кене* — почему; *эта-кшана* — так долго; *ачхис* — ты был; *васийа* — сидящим.

Увидев Говинду по-прежнему сидящим рядом с Ним, Шри Чайтанья Махапрабху недовольно спросил: «Почему сегодня ты так долго засиделся здесь?»

ТЕКСТ 93

*мора нидра хаиле кене на гела прасада кхаите?
говинда кахе — ‘дваре шуила, йаите нахи патхе’*

мора нидра хаиле — когда Я заснул; кене — почему; на гела — не ушел; прасада кхаите — пообедать; говинда кахе — Говинда сказал; дваре — проход; шуила — Ты загораживал; йаите — пройти; нахи патхе — не было места.

«Почему ты не пошел есть, после того как Я заснул?» — спросил Господь.

Говинда ответил: «Ты загораживал проход, и я не мог выйти».

ТЕКСТ 94

*прабху кахе, — ‘бхитаре табе аила кемане?
таичхе кене прасада лаите на каила гамане?’*

прабху кахе — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; бхитаре — внутрь; табе — тогда; аила — ты вошел; кемане — как; таичхе — таким же образом; кене — почему; прасада лаите — вкусить прасад; на каила гамане — не вышел.

Господь спросил: «Как же ты вошел в комнату? Почему ты не вышел тем же путем, чтобы поесть?»

ТЕКСТ 95

*говинда кахе мане — “амара ‘сева’ се ‘нийама’
апарадха ха-ука, киба нараке гамана*

говинда кахе — Говинда сказал; мане — в уме; амара сева — мое служение; се нийама — это правило; апарадха ха-ука — пусть будут оскорбления; киба — или; нараке — в ад; гамана — падение.

Говинда мысленно ответил: «Моя обязанность — служить, даже если мне придется совершить какие-то оскорбления или отправиться в ад».

ТЕКСТ 96

*‘сева’ лаги’ коти ‘апарадха’ нахи гани
сва-нимитта ‘апарадхабхасе’ бхайа мани”*

сева лаги’ — ради служения; коти апарадха — десять миллионов оскорблений; нахи гани — не принимаю во внимание; сва-нимитта — ради себя; апарадха-абхасе — тени оскорбления; бхайа мани — опасаясь.

«Я не остановился бы и перед сотнями и тысячами оскорблений ради служения Господу, но я боюсь и тени оскорбления, совершенного ради самого себя».

ТЕКСТ 97

*эта саба мане кари’ говинда рахила
прабху ѓе пучхила, тара уттара на дила*

эта саба — обо всем этом; мане кари’ — думая; говинда рахила — Говинда молчал; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; ѓе — что; пучхила — спросил; тара — на то; уттара — ответ; на дила — не дал.

Говинда подумал это про себя, но вслух ничего не ответил на вопрос Господа.

ТЕКСТ 98

*пратйаха прабхура нидрайа ѓана прасада ла-ите
се дивасера шрама декхи’ лагила чапите*

прати-аха — ежедневно; *прабхура нидрайа* — когда Господь засыпал; *йана* — он уходит; *прасада ла-ите* — чтобы пообедать; *се дивасера* — в тот день; *шрама* — усталость; *декхи'* — видя; *лагила чапите* — стал делать массаж.

Каждый день Говинда отправлялся поест, когда Господь засыпал. Но на этот раз, видя, как Господь устал, он продолжал массировать Его тело.

ТЕКСТ 99

йаитеха патха нахи, йаибе кемане?
маха-апарадха хайа прабхура лангхане

йаитеха — уйти; *патха нахи* — не было прохода; *йаибе кемане* — как ему уйти; *маха-апарадха* — великое оскорбление; *хайа* — было бы; *прабхура лангхане* — переступить через Шри Чайтанью Махапрабху.

Как он мог уйти, если проход был загорожен? Он счел, что совершит великое оскорбление, если переступит через Господа.

ТЕКСТ 100

эи саба хайа бхакти-шастра-сукшма марма
чаитанйера крпайа джане эи саба дхарма

эи саба — все эти; *хайа* — суть; *бхакти-шастра* — правила преданного служения; *сукшма марма* — тонкости; *чаитанйера крпайа* — по милости Шри Чайтаньи Махапрабху; *джане* — можно понять; *эи саба* — все эти; *дхарма* — принципы преданного служения.

Таковы тонкости поведения человека, занятого преданным служением. Понять их может только тот, кто обрел милость Шри Чайтаньи Махапрабху.

КОММЕНТАРИЙ: Карми, то есть те, кто работает ради плодов своего труда, неспособны понять тонкости науки о преданном служении, потому что для них преданное служение — это всего лишь ритуал. Они не понимают, что

преданное служение приносит удовольствие Верховной Личности Бога. Карми считают, что исполнение различных формальностей помогает достичь успеха на путях религии, экономического процветания, удовлетворения чувств и освобождения. Хотя все это не более чем материальные плоды следования религиозным принципам, карми считают, что только к ним все и сводится. Такая обрядовая деятельность и называется кармой. Преданное служение, которым занимаются карми, очень поверхностно. Соответственно, все, что они делают, остается материальной деятельностью, поэтому их называют пракритасахаджиями. Они неспособны понять, как можно преданно служить Богу в настроении родительской или супружеской любви, ибо понять это возможно только по милости Шри Чайтаньи Махапрабху, которую Он проливает на чистых преданных.

ТЕКСТ 101

*бхакта-гуна пракашите прабху бада ранги
эи саба пракашите каила эта бханги*

бхакта-гуна — качество преданного; *пракашите* — показать; *прабху* — Господь; *бада ранги* — очень заинтересован; *эи саба* — все эти; *пракашите* — чтобы показать; *каила* — Он устроил; *эта* — такой; *бханги* — случай.

Господь всегда хочет продемонстрировать миру возвышенные качества Своих преданных. Вот почему Он устроил этот случай.

ТЕКСТ 102

*санкшепе кахилун эи пари-мунда-нртйа
адйапиха гайа йаха чаитанйера бхртйа*

санкшепе — вкратце; *кахилун* — описал; *эи* — этот; *пари-мунда-нртйа* — танец в зале для танцев в храме Джаганнатхи; *адйапиха* — поныне; *гайа* — воспевают; *йаха* — который; *чаитанйера бхртйа* — слуги Шри Чайтаньи Махапрабху.

Итак, я вкратце рассказал о том, как Шри Чайтанья Махапрабху танцевал в храме Джаганнатхи. Слуги Шри Чайтаньи Махапрабху воспевают этот танец по сей день.

ТЕКСТ 103

*эи-мата махапрабху лана ниджа-гана
гундича-грхера каила кшалана, марджана*

эи-мата — таким образом; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *лана ниджа-гана* — в сопровождении Своих близких спутников; *гундича-грхера* — храма Гундичи; *каила* — совершал; *кшалана* — мытье; *марджана* — уборку.

Как обычно, Шри Чайтанья Махапрабху вместе со Своими спутниками вымыл и вычистил храм Гундичи, устроив там уборку.

ТЕКСТ 104

*пурвават каила прабху киртана, нартана
пурвават тотайа каила ванья-бходжана*

пурва-ват — как прежде; *каила* — совершал; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *киртана* — пение; *нартана* — танец; *пурва-ват* — как прежде; *тотайа* — в саду; *каила* — совершал; *ванья-бходжана* — трапезу на открытом воздухе.

Как и прежде, Господь танцевал и пел, после чего вкушал прасад в саду на открытом воздухе.

ТЕКСТ 105

*пурвават ратха-аге каила нартана
хера-панчами-йатра каила дарашана*

пурва-ват — как прежде; *ратха-аге* — перед колесницей; *каила нартана* — танцевал; *хера-панчами-йатра* — праздник Хера-панчами; *каила дарашана* — наблюдал.

Как и прежде, Господь танцевал перед колесницей Джаганнатхи и наблюдал празднование Хера-панчами.

ТЕКСТ 106

*чари-маса варшайа рахила саба бхакта-гана
джанмаштамй ади йатра каила дарашана*

чари-маса — на протяжении четырех месяцев; *варшайа* — сезона дождей; *рахила* — оставались; *саба бхакта-гана* — все преданные; *джанмаштамй ади йатра* — праздник явления Господа Кришны; *каила дарашана* — наблюдали.

Преданные из Бенгалии оставались в Джаганнатха-Пури в течение четырех месяцев сезона дождей и принимали участие во многих торжествах, таких как День явления Господа Кришны.

ТЕКСТ 107

*пурве йади гауда ха-ите бхакта-гана аила
прабхуре кичху кхаойаите сабара иччха хаила*

пурве — прежде; *йади* — когда; *гауда ха-ите* — из Бенгалии; *бхакта-гана аила* — прибыли преданные; *прабхуре* — Шри Чайтанью Махапрабху; *кичху* — чем-то; *кхаойаите* — угостить; *сабара иччха хаила* — каждый желал.

Прежде, когда преданные приходили из Бенгалии, каждый хотел угостить Шри Чайтанью Махапрабху.

ТЕКСТ 108

*кеха кона прасада ани' дейа говинда-тхани
'иха йена аваййа бхакшана карена госани'*

кеха — кто-то; *кона прасада* — какой-либо прасад; *ани'* — принося; *дейя* — дает; *говинда-тхани* — Говинде; *иха* — это; *йена* — то; *авашья* — обязательно; *бхакшана карена* — пусть съест; *госани* — Шри Чайтанья Махапрабху.

Каждый приносил какой-то прасад и давал его Говинде со словами: «Позаботься, чтобы Господь обязательно съел этот прасад».

ТЕКСТ 109

кеха паида, кеха наду, кеха питха-пана
баху-мулья уттама-прасада-пракара йара нана

кеха — кто-то; *паида* — угощение из кокоса; *кеха* — кто-то; *наду* — сладкие шарики; *кеха* — кто-то; *питха* — пирожные; *пана* — сладкий рис; *баху-мулья* — очень дорогая; *уттама-прасада* — очень вкусная пища; *пракара йара нана* — различных видов.

Одни приносили пайду [лакомство из кокосового ореха], другие — сладкие шарики, а третьи — пирожные и сладкий рис. Прасад был самых разных видов и очень дорогой.

ТЕКСТ 110

'амук эи дийачхе' говинда каре ниведана
'дхари' ракха' бали' прабху на карена бхакшана

амук — такой-то преданный; *эи* — это; *дийачхе* — дал; *говинда* — Говинда; *каре ниведана* — сообщает; *дхари' ракха* — храни; *бали'* — говоря; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *на карена бхакшана* — не ест.

Говинда предлагал прасад Шри Чайтанье Махапрабху со словами: «Этот прасад передал такой-то преданный». Но Господь обычно не ел эти подношения. Как правило, Он говорил: «Сохрани это».

ТЕКСТ 111

*дхарите дхарите гхарера бхарила эка кона
шата-джанера бхакшйа йата хаила санчайана*

дхарите дхарите — храня и храня; *гхарера* — комнаты; *бхарила* — заполненный; *эка кона* — один угол; *шата-джанера* — сотни человек; *бхакшйа* — достаточный для насыщения; *йата* — весь; *хаила* — там был; *санчайана* — запас.

Так постепенно у Говинды собиралось все больше и больше съестных припасов, которые вскоре заняли весь угол комнаты. Там скопилось столько еды, что можно было накормить не меньше сотни человек.

ТЕКСТ 112

*говиндере сабе пучхе карийа йатана
'ама-датта прасада прабхуре ки караила бхакшана?'*

говиндере — Говинду; *сабе* — все преданные; *пучхе* — спрашивали; *карийа йатана* — с большим рвением; *ама-датта прасада* — данный мною прасад; *прабхуре* — Шри Чайтанье Махапрабху; *ки караила бхакшана* — дал ли ты поесть.

Все преданные с нетерпением спрашивали Говинду: «Угостил ли ты моим прасадом Шри Чайтанью Махапрабху?»

ТЕКСТ 113

*кахан кичху кахи' говинда каре ванчана
ара дина прабхуре кахе нирведа-вачана*

кахан. — кому-то; *кичху* — что-то; *кахи'* — говоря; *говинда* — Говинда; *каре ванчана* — обманывает; *ара дина* — однажды; *прабхуре* — Шри Чайтанье Махапрабху; *кахе* — сказал; *нирведа-вачана* — слова отчаяния.

Когда преданные обращались с этим вопросом к Говинде, тот вынужден был лгать в ответ. Не в силах больше это делать, он однажды в

отчаянии обратился к Господу.

ТЕКСТ 114

*“ачарйади махашайа карийа йатане
томаре кхаойаите васту дена мора стхане*

ачарйа-ади — во главе с Адвайтой Ачарьей; *махашайа* — почтенные люди; *карийа йатане* — с большим рвением; *томаре кхаойаите* — чтобы угостить Тебя; *васту дена* — приносят всевозможные угощения; *мора стхане* — мне.

«Многие почтенные преданные, начиная с Адвайты Ачарьи, стараются передать Тебе различные угощения через меня».

ТЕКСТ 115

*туми се на кхао, танра пучхе бара бара
ката ванчана кариму, кемане амара нистара?”*

туми — Ты; *се* — то; *на кхао* — не ешь; *танра* — они; *пучхе* — спрашивают; *бара бара* — снова и снова; *ката ванчана кариму* — с колько еще я буду обманывать; *кемане* — как будет возможно; *амара* — мое; *нистара* — освобождение.

«Ты ничего из этого не ешь, а они не перестают расспрашивать меня. Сколько еще мне обманывать их? Как мне избавиться от этой обязанности?»

ТЕКСТ 116

*прабху кахе, — ‘ади-васйа’ духкха канхе мане?
кеба ки дийачхе, таха анаха экхане*

прабху кахе — Господь ответил; *ади-васйа* — ты, живущий со Мной долгое время; *духкха канхе мане* — почему расстраиваешься; *кеба ки дийачхе* — все,

что они дали; *таха* — то; *анаха экхане* — принеси сюда.

Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Глупец, зачем ты предаешься скорби? Принеси сюда все, что они тебе надавали».

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактивинода Тхакур объясняет, что слово *ади-васйа* означает «тот, кто жил с другим человеком долгое время». Говинда здесь назван *ади-васйау* поскольку он жил со Шри Чайтаньей Махапрабху на протяжении очень долгого времени, тогда как другие преданные, в большинстве своем начинающие, просто приходили и уходили. Поэтому Господь, по сути, сказал Говинде: «Ты уже давно живешь со Мной, и потому тебе не пристало расстраиваться из-за таких пустяков. Неси все угощения сюда, и ты увидишь, как Я все съем».

ТЕКСТ 117

*эта бали' махапрабху васила бходжане
нама дхари' дхари' говинда каре ниведане*

эта бали' — сказав это; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *васила бходжане* — сел есть; *нама* — имя; *дхари' дхари'* — называя; *говинда* — Говинда; *каре ниведане* — преподносит.

Сказав это, Шри Чайтанья Махапрабху сел, приготовившись есть. Тогда Говинда стал Ему подносить одно за другим все угощения, называя имя того, кто это принес.

ТЕКСТ 118

*“ачарйера эи пауда, пана-сара-пупи
эи амрта-гутика, манда, карпура-купи*

ачарйера — Адвайты Ачарьи; *эи* — это; *пауда* — блюдо из кокоса; *пана* — сладкий рис; *сара-пупи* — пирожные со сливками; *эи* — эти; *амртагутика* — сладкие шарики; *манда* — разновидность сладких шариков; *карпура-купи* — горшок с камфарой.

«Эти угощения — пайду, сладкий рис, пирожные со сливками, амрита-гутику, манду и горшочек с камфарой — принес Адвайта Ачарья».

ТЕКСТ 119

*шриваса-пандитера эи анека пракара
питха, пана, амрта-манда падма-чини ара*

шриваса-пандитера — Шривасы Пандита; *эи* — эти; *анека пракара* — всевозможные; *питха* — пирожные; *пана* — сливки; *амрта-манда* — другая разновидность сладких шариков; *падма-чини* — падмачини; *ара* — также.

«Следующие блюда — пирожные, сливки, амрита-манду и падмачини — передал Шриваса Пандит».

ТЕКСТ 120

*ачарйаратнера эи саба упахара
ачарйанидхира эи, анека пракара*

ачарйаратнера — Чандрашекхары; *эи* — эти; *саба* — все; *упахара* — подношения; *ачарйанидхира* — Ачарьянидхи; *эи* — эти; *анека пракара* — разных видов.

«Эти угощения — от Ачарьяратны, а эти — от Ачарьянидхи».

ТЕКСТ 121

*васудева-даттера эи мурари-гуптера ара
буддхиманта-кханнера эи вивидха пракара*

васудева-даттера — Васудевы Датты; *эи* — эти; *мурари-гуптера* — Мурари Гупты; *ара* — также; *буддхиманта-кханнера* — Буддхиманты Хана; *эи* — эти; *вивидха пракара* — разных видов.

«Эти угощения передали Васудева Датта, Мурари Гупта и Буддхиманта Хан».

ТЕКСТ 122

*шриман-сена, шриман-пандита, ачарйа-нандана
тан-сабара датта эи караха бходжана*

шриман-сена — Шриман Сен; *шриман-пандита* — Шриман Пандит; *ачарйа-нандана* — Нандана Ачарья; *тан-сабара* — всеми ими; *датта* — принесенное; *эи* — это; *караха бходжана* — отведай.

«Это подарки Шримана Сена, Шримана Пандита и Нанданы Ачарьи. Пожалуйста, отведай их».

ТЕКСТ 123

*кулина-грамера эи аге декха йата
кханда-васи локера эи декха тата”*

кулина-грамера — жителей Кулинаграмы; *эи* — эти; *аге* — прежде; *декха* — посмотри; *йата* — все; *кханда-васи локера* — жителей Кханды; *эи* — эти; *декха* — посмотри; *тата* — как много.

«Вот угощения от жителей Кулинаграмы, а эти приготовили жители Кханды».

ТЕКСТ 124

*аичхе сабара нама лана прабхура аге дхаре
сантушта хана прабху саба бходжана каре*

аичхе — таким образом; *сабара нама* — имена всех; *лана* — называя; *прабхура аге* — перед Господом; *дхаре* — ставит; *сантушта хана* — очень

довольный; *прабху* — Господь; *саба* — все; *бходжана каре* — стал есть.

Так Говинда перечислил имена всех, чьи блюда он поставил перед Господом. Довольный, Господь принялся все это есть.

ТЕКСТ 125-126

*йадйапи масекера васи мукута нарикела
амрта-гутикади, панади сакала*

*татхачи нутана-прайа саба дравйера свада
'васи' висвада нахе сеи прабхура прасада*

йадйапи — хотя; *масекера* — один месяц; *васи* — хранившись; *мукута нарикела* — твердые сладости из кокоса; *амрта-гутика* — круглые сладости амрита-гутика; *ади* — и так далее; *пана* — сладкие напитки; *ади* — и так далее; *сакала* — все; *татхачи* — тем не менее; *нутанапрайа* — как свежие; *саба дравйера* — каждого блюда; *свада* — вкус; *васи* — несвежий; *висвада* — безвкусный; *нахе* — не был; *сеи* — то; *прабхура прасада* — милость Господа.

Твердые кокосовые сладости (мукута нарикела), сладкие шары, различные сладкие напитки и другие блюда были по меньшей мере месячной давности, но, несмотря на это, они не потеряли вкуса и не испортились. По милости Шри Чайтаньи Махапрабху все оставалось свежим.

ТЕКСТ 127

*шата-джанера бхакшйа прабху дандеке кхаила!
'ара кичху ачхе?' бали' говинде пучхила*

шата-джанера — достаточной для ста человек; *бхакшйа* — пищи; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *дандеке кхаила* — съел за двадцать четыре минуты; *ара кичху ачхе* — есть ли что-нибудь еще; *бали'* — сказав; *говинде* — Говинду; *пучхила* — спросил.

Очень быстро Шри Чайтанья Махапрабху съел столько, сколько могло хватить на сотню человек. Затем Он спросил Говинду: «У тебя

осталось что-то еще?»

ТЕКСТ 128

*говинда бале, — ‘рагхавера джхали матра ачхе’
прабху кахе, — ‘аджи раху, таха декхиму пачхе’*

говинда бале — Говинда ответил; *рагхавера джхали* — мешки, принесенные Рагхавой; *матра* — только; *ачхе* — есть; *прабху кахе* — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *аджи* — сегодня; *раху* — пусть останутся; *таха* — то; *декхиму* — посмотрю; *пачхе* — позже.

Говинда ответил: «Остались только мешки Рагхавы».

Господь сказал: «Сегодня Я не буду их трогать. Я посмотрю, что в них, позже».

ТЕКСТ 129

*ара дина прабху йади нибхрте бходжана каила
рагхавера джхали кхули’ сакала декхила*

ара дина — на следующий день; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *йади* — когда; *нибхрте* — в уединенном месте; *бходжана каила* — пообедал; *рагхавера* — Рагхавы Пандита; *джхали* — мешки; *кхули’* — открыв; *сакала декхила* — все осмотрел.

На следующий день, обедая в уединении, Шри Чайтанья Махапрабху открыл мешки Рагхавы и осмотрел их содержимое.

ТЕКСТ 130

*саба дравйера кичху кичху упайога каила
сваду, сугандхи декхи’ баху прашамсила*

саба дравйера — от всех блюд; кичху кичху — понемногу; упайога каила — попробовал; сваду — вкусное; су-гандхи — ароматное; декхи' — увидев; баху — очень; прашамсила — хвалил.

Он попробовал всего по чуть-чуть и похвалил все яства за их аромат и вкус.

ТЕКСТ 131

*ватсарека таре ара ракхила дхарийа
бходжана-кале сварупа паривеше кхасана*

ватсарека — одного года; таре — в течение; ара — остаток; ракхила дхарийа — держал в припасах; бходжана-кале — во время трапезы; сварупа — Сварупа Дамодара Госвами; паривеше — подавал; кхасана — понемногу.

Весь оставшийся прасад распределили на следующий год. Когда Шри Чайтанья Махапрабху обедал, Сварупа Дамодара Госвами понемногу подавал Ему этот прасад.

ТЕКСТ 132

*кабху ратри-кале кичху карена упайога
бхактера шраддхара дравйа авашйа карена упабхога*

кабху — иногда; ратри-кале — вечером; кичху — что-то; карена упайога — съедал; бхактера — преданных; шраддхара — с верой и любовью; дравйа — приготовленным; авашйа — несомненно; карена упабхога — наслаждается.

Иногда Шри Чайтанья Махапрабху принимал немного прасада вечером. Несомненно, Господь наслаждается тем, что для Него готовят с верой и любовью Его преданные.

КОММЕНТАРИЙ: Кришна очень доволен Своими преданными и их подношениями. Недаром в «Бхагавад-гите» (9.26) Господь говорит:

*патрам пушпам пхлам тойам
йо ме бхактйа прайаччхати*

*тад ахам бхакти-упахртам
ашнами прайататманах*

«Если человек с любовью и преданностью поднесет Мне листок, цветок, плод или немного воды, Я непременно приму его подношение». Здесь мы также видим, что Шри Чайтанья Махапрабху принял эти угощения, поскольку их преподнесли Ему преданные. Иногда Он ел их за обедом, а иногда — вечером. Он чувствовал Себя обязанным съесть то, что преданные принесли Ему с такой большой любовью.

ТЕКСТ 133

*эи-мата махапрабху бхакта-гана-санге
чатурмасйа гонаила кршна-катха-ранге*

эи-мата — таким образом; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *бхакта-гана-санге* — со Своими преданными; *чатурмасйа гонаила* — провел четыре месяца сезона дождей; *кршна-катха-ранге* — ощущая счастье бесед о Кришне.

Так Шри Чайтанья Махапрабху провел всю чатурмасью [четыре месяца сезона дождей], наслаждаясь беседами о Кришне в обществе Своих преданных.

ТЕКСТ 134

*мадхйе мадхйе ачарйади каре нимантрانا
гхаре бхата рандхе ара вивидха вйанджана*

мадхйе мадхйе — время от времени; *ачарйа-ади* — Адвайта Ачарья и другие; *каре нимантрана* — приглашали; *гхаре* — домой; *бхата* — рис; *рандхе* — готовят; *ара* — и; *вивидха вйанджана* — различные овощи.

Время от времени Адвайта Ачарья и другие вайшнавья приглашали Шри Чайтанью Махапрабху на приготовленный у них дома рис с различными овощными блюдами.

*маричера джхала, ара мадхурамла ара
ада, лавана, лембу, дугдха, дадхи, кханда-сара*

*шака дуи-чари, ара сукутара джхола
нимба-вартаки, ара бхршта-патола*

маричера джхала — острое блюдо с черным перцем; *ара* — а также; *мадхурамла* — сладко-кислые блюда; *ара* — также; *ада* — имбирь; *лавана* — соленые блюда; *лембу* — лимон; *дугдха* — молоко; *дадхи* — йогурт; *кханда-сара* — леденец; *шака дуи-чари* — от двух до четырех видов шпината; *ара* — также; *сукутара джхола* — суп из горькой дыни; *нимба-вартаки* — баклажаны с листьями нимба; *ара* — также; *бхршта-патола* — жареная патола.

Они угощали Его блюдами с черным перцем, сладко-кислыми блюдами, имбирем, солеными блюдами, лимоном, молоком, йогуртом, леденцами, двумя-четырьмя видами блюд из шпината, супом из горькой дыни, баклажанами с листьями нимба и жареной патолой.

*бхршта пхула-бади, ара мудга-дали-супа
вивидха вйанджана рандхе прабхура ручи-анурупа*

бхршта — жареное; *пхула-бади* — острое блюдо из дала; *ара* — также; *мудга-дали-супа* — жидкое блюдо из мунг-дала; *вивидха вйанджана* — различные овощи; *рандхе* — готовили; *прабхура руни-анурупа* — на вкус Шри Чайтаньи Махапрабху.

Они также угощали Его блюдом пхулабари, супом из мунг-дала и многочисленными блюдами из овощей, приготовленными так, как нравилось Господу.

*джаганнатхера прасада ане карите мишрита
кахан эка йайена, кахан ганера сахита*

джаганнатхера — Господа Джаганнатхи; *прасада* — остатки трапезы; *ане* — приносят; *карите мишрита* — смешивая; *кахан* — куда-то; *эка йайена* — идет один; *кахан* — куда-то; *ганера сахита* — со Своими спутниками.

Обычно они смешивали приготовленные ими блюда с прасадом Господа Джаганнатхи. Когда Шри Чайтанья Махапрабху принимал приглашения, иногда Он ходил в гости один, а иногда — вместе со Своими спутниками.

ТЕКСТ 139

*ачарйаратна, ачарйанидхи, нандана, рагхава
шриваса-ади йата бхакта, випра саба*

ачарйаратна — Ачарьяратна; *ачарйанидхи* — Ачарьянидхи; *нандана* — Нандана Ачарья; *рагхава* — Рагхава Пандит; *шриваса-ади* — Шриваса и другие; *йата бхакта* — все преданные; *випра саба* — все брахманы.

Преданные, такие как Ачарьяратна, Ачарьянидхи, Нандана Ачарья, Рагхава Пандит и Шриваса, принадлежали к касте брахманов.

ТЕКСТ 140-141

*эи-мата нимантрана карена йатна кари
васудева, гададхара-даса, гупта-мурари*

*кулина-грами, кханда-васи, ара йата джана
джаганнатхера прасада ани' каре нимантрана*

эи-мата — таким образом; *нимантрана* — приглашение; *карена* — принимает; *йатна кари* — с преданностью; *васудева* — Васудева; *гададхарадаса* — Гададхара дас; *гупта-мурари* — Мурари Гупта; *кулина-грами* — жители Кулинаграмы; *кханда-васи* — жители Кханды; *ара* — также; *йата джана* — многие другие преданные; *джаганнатхера прасада* — остатки трапезы Джаганнатхи; *ани'* — принося; *каре нимантрана* — приглашают.

Они приглашали Господа на обед. Многие же другие преданные — такие как Васудева Датта, Гададхара дас, Мурари Гупта, жители Кулинаграмы и Кханды, — которые не были брахманами по касте, приглашали Шри Чайтанью Махапрабху отобедать, угощая Его купленным прасадом Господа Джаганнатхи.

КОММЕНТАРИЙ: Жители Кулинаграмы, такие как Сатьяраджа Хан и Рамананда Васу, не были брахманами по касте, так же как и жители Кханды, такие как Мукунда дас, Нарахари дас и Рагхунандана. Поэтому, приглашая к себе Шри Чайтанью Махапрабху, они покупали прасад на рынке, где продаются остатки трапезы Господа Джаганнатхи. В отличие от них, Ачарьяратна, Ачарьянидхи и другие брахманы по касте, приглашали Господа отведавать то, что они приготовили дома сами.

Чайтанья Махапрабху строго соблюдал правила, принятые в те времена в обществе, и принимал только тот прасад, который готовили люди, принадлежащие к касте брахманов, но в то же время Он принимал приглашения от всех преданных, независимо от их касты.

ТЕКСТ 142

*шивананда-сенера шуна нимантранакхйана
шиванандера бада-путрера 'чаитанья-даса' нама*

шивананда-сенера — Шивананды Сена; *шуна* — послушайте; *нимантрана-акхйана* — историю о приглашении; *шиванандера* — Шивананды Сена; *бада-путрера* — старший сын; *чаитанья-даса нама* — по имени Чайтанья дас.

Теперь послушайте историю о том, как Шивананда Сен пригласил к себе Господа. Старшего сына Шивананды Сена звали Чайтанья дас.

ТЕКСТ 143

*прабхуре милаите танре сангеи анила
милаиле, прабху танра нама та' пучхила*

прабхуре милаите — представить Господу; *танре* — его (Чайтанью даса); *сангеи* — с собой; *анила* — привел; *милаиле* — когда представил его; *прабху* —

Шри Чайтанья Махапрабху; *танра* — его; *нама* — об имени; *та'* — тогда; *пучхила* — спросил.

Когда Шивананда привел своего сына, Чайтанью даса, чтобы представить Господу, Шри Чайтанья Махапрабху спросил, как его зовут.

ТЕКСТ 144

*‘чаитанйа-даса’ нама шуни’ кахе гаура-райа
‘киба нама дхараначха, буджхана на йайа’*

чаитанйа-даса — Чайтанья дас; *нама* — имя; *шуни’* — услышав; *кахе гаура-райа* — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *киба* — какое; *нама* — имя; *дхараначха* — ты дал; *буджхана на йайа* — не могу понять.

Когда Господь услышал, что мальчика зовут Чайтанья дас, Он сказал: «Что за имя ты дал ему? Что-то Я не пойму».

ТЕКСТ 145

*сена кахе, — ‘йе джанилун, сеи нама дхарила’
эта бали’ махапрабхуре нимантрана каила*

сена кахе — Шивананда Сен ответил; *йе джанилун* — все, что я знаю; *сеи нама* — то имя; *дхарила* — оставил; *эта бали’* — сказав это; *махапрабхуре* — Шри Чайтанье Махапрабху; *нимантрана каила* — сделал приглашение.

Шивананда Сен ответил: «Он носит то имя, которое само пришло мне в голову». После этого Шивананда Сен пригласил Шри Чайтанью Махапрабху на обед.

ТЕКСТ 146

*джаганнатхера баху-мулйа прасада анаила
бхакта-гане лана прабху бходжане васила*

джаганнатхера — Господа Джаганнатхи; *баху-му́йа* — очень дорогие; *прасада* — остатки подношения; *анаила* — принес; *бхакта-гане* — преданных; *лана* — взяв вместе с Собой; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *бходжане* *васила* — уселся вкушать прасад.

Шивананда Сен **накупия** **очень дорогого прасада** **Господа Джаганнатхи.** Он поставия его перед Шри Чайтаньей Махапрабху, и тот сел обедать вместе со Своими спутниками.

ТЕКСТ 147

шиванандера гаураве прабху *карила бходжана*
ати-гуру-бходжане прабхура прасанна нахе мана

шиванандера — к Шивананде Сену; *гаураве* — из почтения; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *карила бходжана* — ел; *ати-гурубходжане* — из-за переедания; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *прасанна нахе мана* — ум не был удовлетворен.

Из уважения к Шивананде Сену Шри Чайтанья Махапрабху съел все, что перед Ним поставили. Но Господь остался недоволен, потому что Ему пришлось съесть больше необходимого.

ТЕКСТ 148

ара дина чаитанья-даса каила нимантрانا
прабхура 'абхишта' буджхи' анила вйанджана

ара дина — на следующий день; *чаитанья-даса* — сын Шивананды Сена; *каила нимантрана* — пригласил; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *абхишта* — желание; *буджхи'* — понимая; *анила вйанджана* — купил блюда из овощей.

На следующий день Господа пригласил к себе Чайтанья дас, сын Шивананды Сена. Он понял желание Господа и потому купил для Него другую пищу.

*дадхи, лембу, ада, ара пхула-бада, лавана
самагри декхийа прабхура прасанна хаила мана*

дадхи — йогурт; *лембу* — зеленый лимон; *ада* — имбирь; *ара* — и; *пхулабада* — мягкие лепешки из дала; *лавана* — соль; *самагри декхийа* — видя эти блюда; *прабхура* — Шри Чайтанья Махапрабху; *прасанна* — довольный; *хаила* — стал; *мана* — ум.

Он предложил Господу йогурта, лимона, имбиря, соли и мягких лепешек из дала. Шри Чайтанья Махапрабху был очень рад, увидев перед Собой все это.

КОММЕНТАРИЙ: По милости Шри Чайтанья Махапрабху Чайтанья дас понял, чего именно хотел Господь. Поэтому он подготовил для Него блюда, которые легко было переварить после тяжелой пищи, съеденной Им накануне.

Впоследствии Чайтанья дас стал знатоком санскрита и написал много книг. Среди его произведений наибольшей известностью пользуется комментарий к «Кришна-карнамрите». Ему приписывают еще одно поэтическое произведение на санскрите под названием «Чайтанья-чаритамрита».

*прабху кахе, — “эи балака амара мата джане
сантушта ха-илан ами ихара нимантроне”*

прабху кахе — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *эи балака* — этот мальчик; *амара мата* — Мой ум; *джане* — понимает; *сантушта хаилан* — очень доволен; *ами* — Я; *ихара нимантроне* — его приглашением.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Этот юноша знает, чего Я хочу. Поэтому Я очень доволен его приемом».

*эта бали' дадхи-бхата карила бходжана
чаитанья-дасере дила уччишта-бхаджана*

эта бали' — сказав это; дадхи-бхата — йогурт с рисом; карила бходжана — ел; чаитанья-дасере — Чайтанье дасу; дила — дал; уччиштабхаджана — остатки Своей трапезы.

Сказав это, Господь стал есть рис, смешанный с йогуртом, и потом отдал Чайтанье дасу остатки Своей трапезы.

ТЕКСТ 152

*чари-маса эи-мата нимантрane йайа
кона кона ваишнава 'диваса' нахи пайа*

чари-маса — в течение четырех месяцев; эи-мата — таким образом; нимантрane йайа — Шри Чайтанья Махапрабху принимает приглашения; кона кона ваишнава — некоторые из вайшнавов; диваса — день; нахи пайа — не могли получить.

Так в течение четырех месяцев чатурмасьи Господь принимал приглашения от Своих преданных. Поскольку все дни были заняты, некоторым вайшнавам не выпала возможность пригласить к себе Господа.

ТЕКСТ 153

*гададхара-пандита, бхаттачарья сарвабхаума
инха сабара ачхе бхикшара диваса-нийама*

гададхара-пандита — Пандит Гададхара; бхаттачарья сарвабхаума — Сарвабхаума Бхаттачарья; инха сабара — из всех преданных; ачхе — есть; бхикшара — для приглашений; диваса-нийама — определенный день каждого месяца.

В определенные дни каждого месяца Шри Чайтанья Махапрабху принимал приглашения от Гададхары Пандита и Сарвабхаумы Бхаттачарьи.

ТЕКСТ 154-155

*гопинатхачарйа, джагадананда, кашишвара
бхагаван, рамабхадрачарйа, шанкара, вакрешвара*

*мадхйе мадхйе гхара-бхате каре нимантрана
анйера нимантране прасаде кауди дуи-пана*

гопинатха-ачарйа — Гопинатха Ачарья; *джагадананда* — Джагадананда Пандит; *кашишвара* — Кашишвара; *бхагаван* — Бхагаван; *рамабхадраачарйа* — Рамабхадра Ачарья; *шанкара* — Шанкара; *вакрешвара* — Вакрешвара; *мадхйе мадхйе* — попеременно; *гхара-бхате* — на приготовленный дома рис; *каре нимантрана* — приглашают; *анйера нимантрана* — для других приглашений; *прасаде* — прасад; *кауди дуи-пана* — на две паны раковин (сто шестьдесят раковин).

Гопинатха Ачарья, Джагадананда, Кашишвара, Бхагаван, Рамабхадра Ачарья, Шанкара и Вакрешвара, которые были брахманами, приглашали Шри Чайтанью Махапрабху и угощали Его тем, что приготовили дома. Другие же преданные покупали прасада Джаганнатхи на две паны раковин и потом звали к себе Господа.

ТЕКСТ 156

*пратхаме ачхила 'нирбандха' кауди чари-пана
рамачандра-пури-бхайе гхатаила нимантрана*

пратхаме — сначала; *ачхила* — было; *нирбандха* — твердо установленные; *кауди чари-пана* — четыре паны раковин; *рамачандра-пури-бхайе* — из-за критики Рамачандры Пури; *гхатаила* — уменьшилась; *нимантрана* — стоимость приглашения.

Сначала, приглашая к себе Господа, преданные покупали прасада Джаганнатхи на четыре паны раковин, но при Рамачандре Пури это количество прасада сократили вдвое.

*чари-маса рахи' гаудера бхакте видайа дила
нилачалера санги бхакта сангеи рахила*

чари-маса рахи' — пробывшим четыре месяца; *гаудера бхакте* — преданным из Бенгалии; *видайа дила* — пожелал счастливого пути; *нилачалера санги* — спутниками из Джаганнатха-Пури; *бхакта* — преданными; *сангеи* — вместе с; *рахила* — остался.

Бенгальские преданные пробыли со Шри Чайтаньей Махапрабху четыре месяца, после чего Господь попрощался с ними. Когда они ушли, в Джаганнатха-Пури с Господом остались только Его постоянные спутники.

*эм та' кахилун прабхура бхикша-нимантрана
бхакта-датта васту йаичхе каила асвадана*

эи та' — так; *кахилун* — я описал; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *бхикша-нимантрана* — приглашение на обед; *бхакта-датта* — от преданных; *васту* — блюда; *йаичхе* — как; *каила асвадана* — Он вкушал.

Итак, я описал, как Шри Чайтанья Махапрабху принимал приглашения и как Он вкушал прасад, которым угощали Его преданные.

*тара мадхье рагхавера джхали-виварана
тара мадхье пари-мунда-нртйа-катхана*

тара мадхье — в этом; *рагхавера* — Рагхавы Пандита; *джхали-виварана* — описание мешков с пищей; *тара мадхье* — вместе с тем; *паримунда-нртйа-катхана* — описание танца в храме Джаганнатхи.

Вместе с тем я рассказал о том, что было в мешках Рагхавы Пандита, и о том, как Господь танцевал в храме Джаганнатхи.

ТЕКСТ 160

*шраддха кари' шуне йеи чаитанйера катха
чаитанйа-чаране према паибе сарватха*

шраддха кари' — с великой верой и любовью; *шуне* — слушает; *йеи* — кто; *чаитанйера катха* — описание того, что делал Шри Чайтанья Махапрабху; *чаитанйа-чаране* — к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху; *према* — любовь; *паибе* — должен обрести; *сарватха* — обязательно.

Любой, кто слушает об играх Шри Чайтаньи Махапрабху с верой и любовью, обязательно обретет экстатическую любовь к Его лотосным стопам.

ТЕКСТ 161

*шуните амрта-сама джудайа карна-мана
сеи бхагйаван, йеи каре асвадана*

шуните — для слуха; *амрта-сама* — подобно нектару; *джудайа карнамана* — радует слух и сердце; *сеи бхагйаван* — тот очень удачлив; *йеи* — кто; *каре асвадана* — вкушает.

Повествования о деяниях Шри Чайтаньи Махапрабху подобны нектару. Они приносят радость слуху и сердцу. И тот, кто вкушает этот нектар, несомненно, очень удачлив.

ТЕКСТ 162

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша
чаитанйа-чаритамрта кахе кршнадаса*

шри-рупа — Шрилы Рупы Госвами; *рагхунатха* — Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* — у лотосных стоп; *йара* — на которые; *аша* — упование; *чаитанья-чаритамрта* — книгу под названием «Чайтаньячаритамрита»; *кахе* — повествует; *кршнадаса* — Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к десятой главе Антъя-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», в которой рассказывается о том, как Шри Чайтанья Махапрабху принимал прасад от преданных.

ГЛАВА ОДИННАДЦАТАЯ - Уход Харидаса Тхакура

Шрила Бхактивинода Тхакур приводит следующее краткое изложение этой главы в своей «Амрита-праваха-бхашье». В этой главе описывается, как Брахма Харидас Тхакур покинул тело с благословения Шри Чайтаньи Махапрабху, как Господь провел для него погребальную церемонию и отнес его тело к океану. Он собственными руками положил его тело в могилу, засыпал ее песком и над ней соорудил возвышение. После этого, совершив омовение в океане, Он Сам обошел лавочников, продающих прасад Джаяганнатхи, прося их пожертвовать что-то, и собственноручно раздал прасад всем преданным.

ТЕКСТ 1

*намами харидасам там чаитанйам там ча тат-прабхум
самстхитам апи йан-муртим сванке кртва нанарта йах*

намами — выражаю почтение; *харидасам* — Харидасу Тхакуру; *там* — ему; *чаитанйам* — Господу Чайтанье; *там* — Ему; *ча* — также; *татпрабхум* — его господину; *самстхитам* — мертвое; *апи* — поистине; *йат* — его; *муртим* — тело; *сва-анке* — на руки; *кртва* — взяв; *нанарта* — танцевал; *йах* — который.

Я в почтении склоняюсь перед Харидасом Тхакуром и его господином, Шри Чайтаньей Махапрабху, который танцевал с телом Харидаса на руках.

ТЕКСТ 2

*джайа джайа шри-чаитанйа джайа дайамайа
джайадваита-прийа нитйананда-прийа джайа*

джайа джайа — слава; *шри-чаитанйа* — Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *джайа* — слава; *дайа-майа* — всемилостивому; *джайа* — слава;

адваита-прийа — дорогому господину Адвайты Ачарьи; *нитьянандаприйа* — Шри Чайтанье Махапрабху, который очень дорог Господу Нитьянанде; *джайа* — слава.

Слава Господу Шри Чайтанье Махапрабху, который очень милостив и очень дорог Адвайте Ачарье и Господу Нитьянанде!

ТЕКСТ 3

джайа шринивасешвара харидаса-натха
джайа гададхара-прийа сварупа-прана-натха

джайа — слава; *шриниваса-ишвара* — господину Шринивасы (Шривасы Тхакура); *харидаса-натха* — господину Харидаса Тхакура; *джайа* — слава; *гададхара-прийа* — любимому господину Гададхары; *сварупа-прананатха* — господину жизни Сварупы Дамодары.

Слава господину Шринивасы Тхакура! Слава господину Харидаса Тхакура! Слава любимому господину Гададхары Пандита! Слава владыке жизни Сварупы Дамодары!

ТЕКСТ 4

джайа каши-прийа джагадананда-пранешвара
джайа рупа-санатана-рагхунатхешвара

джайа — слава; *кашй-прийа* — Господу Шри Чайтанье, который очень дорог Каши Мишре; *джагадананда-прана-ишвара* — господину жизни Джагадананды Пандита; *джайа* — слава; *рупа-санатана-рагхунатха-ишвара* — Господу Рупы Госвами, Санатаны Госвами и Рагхунатхи даса Госвами.

Слава Господу Шри Чайтанье, который очень дорог Каши Мишре! Он владыка жизни Джагадананды и Господь Рупы Госвами, Санатаны Госвами и Рагхунатхи даса Госвами.

ТЕКСТ 5

*джайа гаура-деха кршна свайам бхагаван
крпа кари' деха' прабху, ниджа-пада-дана*

джайа — слава; *гаура-деха* — трансцендентному телу Шри Чайтаньи Махапрабху; *кршна* — Господь Кришна; *свайам* — лично; *бхагаван* — Верховная Личность Бога; *крпа кари* — будучи милостивым; *дехаУ* — даруй; *прабху* — мой Господь; *ниджа-пада-дана* — прибежище у Твоих лотосных стоп.

Слава трансцендентному телу Шри Чайтаньи Махапрабху, который есть Сам Кришна, Верховная Личность Бога! Дорогой Господь, яви мне Свою беспричинную милость и даруй прибежище у Своих лотосных стоп.

ТЕКСТ 6

*джайа нитйананда-чандра джайа чаитанйера прана
томара чаранаравинде бхакти деха' дана*

джайа — слава; *нитйананда-чандра* — Господу Нитьянанде Прабху; *джайа* — слава; *чаитанйера прана* — тому, кто для Шри Чайтаньи Махапрабху дороже самой жизни; *томара чарана-аравинде* — у Твоих лотосных стоп; *бхакти* — преданного служения; *деха'* — даруй; *дана* — дар.

Слава Господу Нитьянанде, который дороже самой жизни для Шри Чайтаньи Махапрабху! Мой дорогой Господь, пожалуйста, займи меня преданным служением у Твоих лотосных стоп.

ТЕКСТ 7

*джайа джайадваита-чандра чаитанйера арйа
сва-чаране бхакти деха' джайадваитаचारйа*

джайа джайа — слава; *адваита-чандра* — Адвайте Ачарье; *чаитанйера арйа* — почитаемому Господом Чайтаньей; *сва-чаране* — Твоим лотосным стопам; *бхакти деха'* — даруй преданное служение; *джайа* — слава; *адваита-аचारйа* — Адвайте Ачарье.

Слава Адвайте Ачарье, которого Шри Чайтанья Махапрабху считает старшим за Его возраст и почтенность! Пожалуйста, займи меня преданным служением у Твоих лотосных стоп.

ТЕКСТ 8

*джайа гаура-бхакта-гана, — гаура йанра прана
саба бхакта мили' море бхакти деха' дана*

джайа — слава; *гаура-бхакта-гана* — преданным Шри Чайтаньи Махапрабху; *гаура* — Господь Чайтанья; *йанра* — чья; *прана* — сама жизнь; *саба* — все; *бхакта* — преданные; *мили'* — вместе; *море* — мне; *бхакт и* — преданное служение; *деха' дана* — пожалуйста, даруйте. 10] Уход Харидаса Тхакура 165

Слава всем преданным Шри Чайтаньи Махапрабху, ибо Господь для них дороже самой жизни! Пожалуйста, все вы даруйте мне преданное служение.

ТЕКСТ 9

*джайа рупа, санатана, джива, рагхунатха
рагхунатха, гопала, — чхайа мора натха*

джайа — слава; *рупа* — Рупе Госвами; *санатана* — Санатане Госвами; *джива* — Дживе Госвами; *рагхунатха* — Рагхунатхе дасу Госвами; *рагхунатха* — Рагхунатхе Бхатте Госвами; *гопала* — Гопале Бхатте Госвами; *чхайа* — шесть; *мора* — моих; *натха* — повелителей.

Слава Рупе Госвами, Санатане Госвами, Дживе Госвами, Рагхунатхе дасу Госвами, Рагхунатхе Бхатте Госвами и Гопале Бхатте Госвами — шести Госвами Вриндавана! Все они — мои повелители.

ТЕКСТ 10

*э-саба прасаде ликхи чаитанья-лила-гуна
йаичхе таичхе ликхи, кари апана павана*

э-саба — их всех; *прасаде* — по милости; *ликхи* — пишу; *чаитанья-лила-гуна* — о качествах и деяниях Шри Чайтаньи Махапрабху; *йаичхе таичхе* — так или иначе; *ликхи* — пишу; *кари* — совершаю; *апана павана* — самоочищение.

Я пишу о деяниях и качествах Господа лишь по милости Шри Чайтаньи Махапрабху и Его спутников. Я не знаю, как об этом правильно писать, но, делая это, я очищаюсь.

ТЕКСТ 11

*эи-мата махапрабхура нилачале васа
санге бхакта-гана лана киртана-виласа*

эи-мата — таким образом; *махапрабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *нилачале васа* — проживание в Джаганнатха-Пури; *санге* — вместе; *бхакта-гана лана* — с Его преданными; *киртана-виласа* — наслаждение совместным пением святого имени.

Так Шри Чайтанья Махапрабху жил в Джаганнатха-Пури вместе со Своими близкими преданными и наслаждался вместе с ними пением маха-мантры Харе Кришна.

ТЕКСТ 12

*дине нртйа-киртана, ишвара дарашана
ратрйе райа-сварупа-сане раса-асвадана*

дине — днем; *нртйа-киртана* — поет и танцует; *ишвара дарашана* — посещает храм Господа Джаганнатхи; *ратрйе* — ночью; *райа* — Раманандой Раем; *сварупа* — Сварупой Дамодарой Госвами; *сане* — вместе с; *раса-асвадана* — вкушение трансцендентных рас.

Днем Шри Чайтанья Махапрабху пел, танцевал и посещал храм Господа Джаганнатхи, а ночью — вкушал нектар трансцендентных рас игр Господа Шри Кришны в обществе Своих самых близких преданных — Рамананды Рая и Сварупы Дамодары Госвами.

ТЕКСТ 13

*эи-мата махапрабхура сукхе кала йайа
кршнера вираха-викара анге нана хайа*

эи-мата — таким образом; *махапрабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *сукхе* — в счастье; *кала йайа* — проводится время; *кршнера* — с Господом Кришной; *вираха* — из-за разлуки; *викара* — изменения; *анге* — в теле; *нана* — различные; *хайа* — есть.

Так Шри Чайтанья Махапрабху счастливо проводил Свои дни в Нилачале (Джаганнатха-Пури). Переживания разлуки с Кришной приводили к тому, что в Его теле проявлялись многочисленные трансцендентные симптомы.

ТЕКСТ 14

*дине дине баде викара, ратрйе атишайа
чинта, удвега, пралапади йата шастре кайа*

дине дине — изо дня в день; *баде* — увеличиваются; *викара* — видоизменения; *ратрйе атишайа* — особенно ночью; *чинта* — беспокойство; *удвега* — возбуждение; *пралапа* — бессвязные речи; *ади* — и так далее; *йата* — сколько; *шастре кайа* — упомянуто в шастрах.

День ото дня эти симптомы проявлялись со все большей силой. Все эти симптомы — такие как трансцендентное беспокойство, возбуждение и бессвязные речи — в точности соответствовали описанным в шастрах.

ТЕКСТ 15

*сварупа госани, ара рамананда-райа
ратри-дине каре донхе прабхура сахайа*

сварупа госани — Сварупа Дамодара Госвами; *ара* — также; *раманандарайа* — Рамананда Рай; *ратри-дине* — день и ночь; *каре* — оказывают; *донхе* — оба; *прабхура* — Шри Чайтанье Махапрабху; *сахайа* — помощь.

Сварупа Дамодара Госвами и Рамананда Рай — главные из помощников в лилах Шри Чайтаньи Махапрабху — оставались с Ним и днем и ночью.

ТЕКСТ 16

*эка-дина говинда маха-прасада лана
харидасе дите гела анандита хана*

эка-дина — однажды; *говинда* — Говинда, личный слуга Господа Чайтаньи Махапрабху; *маха-прасада лана* — взяв маха-прасад; *харидасе дите* — чтобы дать Харидасу; *гела* — пошел; *анандита хана* — в великом счастье.

Однажды Говинда (личный слуга Шри Чайтаньи Махапрабху) с большой радостью понес Харидасу Тхакуру остатки трапезы Господа Джаганнатхи.

ТЕКСТ 17

*декхе, — харидаса тхакура карийачхе шайана
манда манда каритечхе санкхйа-санкиртана*

декхе — увидел; *харидаса тхакура* — Харидас Тхакур; *карийачхе шайана* — лежал; *манда манда* — очень медленно; *каритечхе* — совершал; *санкхйа-санкиртана* — повторение установленного числа кругов на четках.

Придя к Харидасу Тхакуру, Говинда увидел, что тот лежит на спине и очень медленно повторяет святое имя на четках.

*говинда кахе, — ‘утха аси’ караха бходжана’
харидаса кахе, — аджи кариму лангхана*

говинда кахе — Говинда сказал; *утха* — вставай; *аси’* — придя; *караха бходжана* — прими прасад; *харидаса кахе* — Харидас ответил; *аджи* — сегодня; *кариму лангхана* — буду поститься.

«Пожалуйста, встань и прими маха-прасад», — сказал Говинда. Харидас Тхакур ответил: «Сегодня я буду поститься».

*санкхйа-киртана пуре нахи, ке-мате кхаиба?
маха-прасада анийачха, ке-мате упекшиба?*

санкхйа-киртана — установленное количество повторяемых святых имен; *пуре нахи* — не закончено; *ке-мате кхаиба* — как я буду есть; *маха-прасада анийачха* — ты принес маха-прасад; *ке-мате упекилиба* — как я откажусь.

«Я еще не закончил повторять обычное число святых имен на четках. Как же я могу есть? С другой стороны, ты принес мне маха-прасад — как я могу им пренебречь?»

*эта бали’ маха-прасада карила вандана
эка ранча лана тара карила бхакшана*

эта бали’ — сказав это; *маха-прасада* — маха-прасад; *карила вандана* — выразил почтение; *эка ранча* — небольшой кусочек; *лана* — взяв; *тара карила бхакшана* — съел.

С этими словами он вознес молитвы маха-прасад и съел небольшой кусочек.

КОММЕНТАРИЙ: Маха-прасад неотличен от Кришны. Поэтому нужно не есть его, а почитать. Здесь сказано: *карила вандана*, «вознес молитвы». Мы не должны относиться к маха-прасаду как к обычной пище. Слово *прасада* означает «милость». Следует считать прасад милостью Кришны. Шрила Бхактивинода Тхакур утверждает: *кршна бада дайамайа карибаре джихва джайа свапрасада-анна дила бхаи*. Кришна очень милостив. В материальном мире все мы очень привязаны к вкусным блюдам. Поэтому Кришна ест много изысканных блюд и возвращает их преданным, чтобы удовлетворить их потребность во вкусной еде и одновременно с этим дать им возможность прогрессировать в духовной жизни. Поэтому мы никогда не должны приравнивать маха-прасад к обычной пище.

ТЕКСТ 21

*ара дина махапрабху танра тхани аила
сустха хао, харидаса — бали' танре пучхила*

ара дина — на следующий день; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *танра тхани* — к нему; *аила* — пришел; *сустха хао* — все ли у тебя в порядке; *харидаса* — о Харидас; *бали* — сказав; *танре* — его; *пучхила* — спросил.

На следующий день к Харидасу зашел Шри Чайтанья Махапрабху и спросил: «Здоров ли ты, Харидас?»

ТЕКСТ 22

*намаскара кари' тенхо каила ниведана
шарира сустха хайа мора, асустха буддхи-мана*

намаскара кари' — выразив почтение; *тенхо* — он (Харидас Тхакур); *каила ниведана* — сказал; *шарира* — тело; *сустха* — здорово; *хайа* — есть; *мора* — мой; *асустха* — нездоров; *буддхи-мана* — ум и разум.

Харидас выразил почтение Господу и ответил: «Мое тело здорово. Нездоровы мои ум и разум».

прабху кахе, — ‘кон вйадхи, каха та’ нирнайа?’

тенхо кахе, — ‘санкхйа-киртана на пурайа’

прабху кахе — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *кон вйадхи* — какую болезнь; *каха та’ нирнайа* — ты определяешь; *тенхо кахе* — он ответил; *санкхйа-киртана* — установленное количество святых имен; *на пурайа* — не закончено.

Шри Чайтанья Махапрабху спросил Харидаса: «Ты знаешь, что за болезнь у тебя?»

Харидас Тхакур ответил: «Моя болезнь в том, что я не могу закончить повторение установленного числа святых имен».

КОММЕНТАРИЙ: Если преданный не может закончить повторять установленное число святых имен на четках, это значит, что он духовно болен. Шрилу Харидаса Тхакура именуют наманарьей. Разумеется, мы не можем подражать Харидасу Тхакуру, но каждый из нас должен повторять предписанное количество святых имен. В нашем Движении сознания Кришны мы установили такую норму, которая не слишком обременительна для западных преданных, — минимум шестнадцать кругов маха-мантры на четках. Эти шестнадцать кругов нужно повторять обязательно, причем повторять вслух, так, чтобы и сам преданный слышал святое ими, и окружающие.

прабху кахе, — “врddха ха-ила ‘санкхйа’ алпа кара сиддха-деха туми, садханае аграха кене кара?”

прабху кахе — Господь Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *врddха ха-ила* — ты состарился; *санкхйа алпа кара* — сократи количество; *сиддха-деха туми* — ты уже обрел освобождение; *садханае* — в отношении регулирующих принципов; *аграха кене кара* — почему ты так щепетилен.

«Ты стал старым, — сказал Господь, — поэтому можешь сократить число святых имен, которые ты повторяешь ежедневно. Ты уже обрел освобождение, и потому тебе нет нужды так строго следовать регулирующим принципам».

КОММЕНТАРИЙ: До тех пор, пока преданный не достиг уровня спонтанной любви к Богу, он должен следовать регулирующим принципам. Тхакур Харидас был живым примером того, как им нужно следовать. Не менее ярким примером был и Рагхунатха дас Госвами. В «Шад-Госвамиаштаке» говорится: санкхья-пурвака-нама-гана-натибхих калавасанйкртау. Госвами, в особенности Рагхунатха дас Госвами, строго следовали всем регулирующим принципам. Главный регулирующий принцип — повторять маха-мантру Харе Кришна настолько громко, чтобы ясно ее слышать, и делать это определенное число раз. Рагхунатха дас Госвами не только повторял фиксированное число святых имен на четках, но и следовал обету много раз кланяться и выражать почтение Господу.

ТЕКСТ 25

*лока нистарите эи томара ‘аватара’
намера махима локе карила працара*

лока нистарите — чтобы спасти обычных людей; *эи* — это; *томара аватара* — твое воплощение; *намера махима* — славу святого имени; *локе* — в этом мире; *карила працара* — ты проповедовал.

«Ты воплотился, чтобы даровать спасение всем людям. Ты уже достаточно проповедовал славу святого имени в этом мире».

КОММЕНТАРИЙ: Харидас Тхакур известен как намачарья, потому что именно он широко проповедовал славу повторения хари-намы (святого имени Бога). Слова томара аватара («твое воплощение»), произнесенные Шри Чайтаньей Махапрабху, подтверждают, что Харидас Тхакур был воплощением Господа Брахмы. Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур пишет, что возвышенные преданные помогают Господу, Верховной Личности Бога, в Его миссии и что такие преданные или личные спутники Господа воплощаются в этом мире по воле Верховного Господа. Верховный Господь приходит сюда по собственной воле, и по Его же воле воплощаются Его ближайшие спутники. Они помогают Ему исполнить Свою миссию. Таким образом, Харидас Тхакур — воплощение Господа Брахмы, и другие преданные также воплотились здесь, чтобы помогать Господу в Его миссии.

ТЕКСТ 26

эбе алпа санххйа кари' кара санкиртана"
харидаса кахе, — "шуна мора сатйа ниведана

эбе — сейчас; *алпа санххйа* — повторение меньшего числа святых имен; *кари'* — совершая; *кара санкиртана* — повторяй маха-мантру Харе Кришна; *харидаса кахе* — Харидас Тхакур ответил; *шуна* — выслушай; *мора* — мою; *сатйа* — истинную; *ниведана* — просьбу.

Господь заключил: «Теперь, прошу тебя, сократи число кругов маха-мантры Харе Кришна».

Харидас Тхакур ответил: «Пожалуйста, послушай, чего я хочу на самом деле».

ТЕКСТ 27

хина-джати джанма мора ниндйа-калевара
хина-карме рата муні адхама памара

хина-джати — в семье, принадлежащей к низкому сословию; *джанма мора* — мое рождение; *ниндйа* — отвратительное; *калевара* — тело; *хина-карме* — постыдной деятельностью; *рата муні* — я полностью занят; *адхама* — низший из людей; *памара* — презренный.

«Я очень низкого происхождения, и мое тело вызывает отвращение. Я всегда погружен в постыдную деятельность. Поэтому я самый низкий и презренный из людей».

ТЕКСТ 28

адршйа, аспршйа море ангикара каила
раурава ха-ите кади' море ваикунтхе чадаила

адршйа — недостойного того, чтобы смотреть на него; *аспршйа* — неприкасаемого; *море* — меня; *ангикара каила* — Ты принял; *раурава хаите* — из ада; *кади'* — забрав; *море* — меня; *ваикунтхе чадаила* — поднял до уровня Вайкунтхи.

«Люди оскверняются, просто глядя на меня или касаясь моего тела, но Ты принял меня в Свои слуги. Тем самым Ты спас меня из ада и поднял до уровня Вайкунтхи».

ТЕКСТ 29

*сватантра ишвара туми хао иччхамайа
джагат начао, йаре йаичхе иччха хайа*

сватантра — полностью независимый; *ишвара* — Верховная Личность Бога; *туми* — Ты; *хао* — есть; *иччха-майа* — поступающий по собственной воле; *джагат* — весь мир; *начао* — заставляешь танцевать; *йаре* — который; *йаичхе* — как; *иччха хайа* — Тебе нравится.

«Мой дорогой Господь, Ты полностью независимая Верховная Личность Бога. Ты поступаешь, как Сам того пожелаешь. Весь мир танцует и действует по Твоей воле».

ТЕКСТ 30

*анека начаила море прасада карийа
випрера шраддха-патра кхаину 'млеччха' хана*

анека — различным образом; *начаила* — Ты заставил танцевать; *море* — меня; *прасада карийа* — по Твоей милости; *випрера* — брахманов; *шраддха-патра* — подношение во время церемонии шраддха; *кхаину* — я съел; *млеччха хана* — хотя и родился в семье мясоедов.

«Мой дорогой Господь, по Своей милости Ты заставил меня танцевать, как Ты хотел. К примеру, хотя я и был рожден в семье мясоедов, мне поднесли шраддха-патру, которую обычно предлагают самым почтенным брахманам».

КОММЕНТАРИЙ: В своей «Анубхашье» Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур цитирует «Вишну-смрити», где о шраддха-патре говорится следующее:

брахманасада хй эте

*катхитах панкти-душаках этан виварджайед йатнат
шраддха-кармани пандитах*

Согласно этому стиху, тому, кто родился в брахманской семье, но ведет себя не подобающим для брахмана образом, не следует давать шраддхапатруу то есть прасад, поднесенный предкам. Адвайта Ачарья предложил шраддхапатру Харидасу Тхакуру, а не брахману, рожденному в брахманской семье. Хотя Харидас Тхакур происходил из семьи мясоедов, ему было оказано большее почтение, чем самому благородному брахману, поскольку он был возвышенным преданным.

ТЕКСТ 31

*эка ванчха хайа мора баху дина хаите
лила самварибе туми — лайа мора читте*

эка ванчха — одно желание; *хайа* — есть; *мора* — мое; *баху дина* — давних пор; *хаите* — с; *лила* — Твои деяния; *самварибе туми* — Ты завершишь; *лайа мора читте* — я думаю.

«С давних пор у меня было одно желание. Я думаю, что очень скоро, мой Господь, Ты завершишь Свои лилы в этом материальном мире».

ТЕКСТ 32

*сеи лила прабху море кабху на декхаиба
апанара аге мора шарйра падиба*

сеи лила — ту игру; *прабху* — мой Господь; *море* — мне; *кабху* — когдалибо; *на декхаиба* — не покажи; *апанара аге* — до Тебя; *мора шарйра* — мое тело; *падиба* — пусть упадет.

«Я не хочу видеть, как Ты завершишь Свои лилы в этом мире. Прежде чем это случится, позволь мне покинуть тело в Твоем присутствии».

ТЕКСТ 33

*хрдаіе дхариму томара камала чарана
найане декхиму томара чанда вадана*

хрдаіе — на сердце; *дхариму* — поставлю; *томара* — Твои; *камала чарана* — лотосные стопы; *найане* — своими глазами; *декхиму* — буду видеть; *томара* — Твое; *чанда вадана* — луноподобное лицо.

«Я хочу поставить Твои лотосные стопы себе на сердце и созерцать Твой луноподобный лик».

ТЕКСТ 34

*джихвайа уччариму томара 'кршна-чаитанья'-нама
эи-мата мора иччха, — чхадиму парана*

джихвайа — языком; *уччариму* — я буду произносить; *томара* — Твое; *кршна-чаитанья-нама* — святое имя Господа Кришны Чайтаньи; *эимата* — таким образом; *мора иччха* — мое желание; *чхадиму парана* — расстанусь с жизнью.

«Пусть на устах у меня будет Твое святое имя: „Шри Кришна Чайтанья!“ Пожалуйста, позволь мне покинуть свое тело именно так».

ТЕКСТ 35

*мора эи иччха йади томара прасаде хайа
эи ниведана мора кара, дайамайа*

мора — мое; *эи* — это; *иччха* — желание; *йади* — если; *томара прасаде* — по Твоей милости; *хайа* — есть; *эи ниведана* — эту просьбу; *мора* — мою; *кара* — исполни; *дайа-майа* — о всемилостивый.

«О всемилостивый Господь, если будет на то Твоя милость, пожалуйста, исполни мое желание».

ТЕКСТ 36

*эи нича деха мора падука тава аге
эи ванчха-сиддхи мора томатеи лаге”*

эи — это; *нича* — имеющее низкое происхождение; *деха* — тело; *мора* — мое; *падука* — пусть упадет; *тава аге* — перед Тобой; *эи* — это; *ванчхасиддхи* — совершенство желания; *мора* — мое; *томатеи* — благодаря Тебе; *лаге* — может осуществиться.

«Пусть это презренное тело упадет перед Тобой. Ты можешь осуществить это самое заветное из всех моих желаний».

ТЕКСТ 37

*прабху кахе, — “харидаса, йе туми магибе
кршна крпамайа таха авашйа карибе*

прабху кахе — Шри Чайтанья Махапрабху ответил; *харидаса* — дорогой Харидас; *йе* — какая; *туми* — твоя; *магибе* — просьба; *кршна* — Господь Кришна; *крпа-майа* — всемилостивый; *таха* — то; *авашйа* — несомненно; *карибе* — исполнит.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Дорогой Харидас, Кришна столь милостив, что Он исполнит все, что ты пожелаешь».

ТЕКСТ 38

*кintу амара йе кичху сукха, саба тома лана
томара йогйа нахе, — йабе амаре чхадийа”*

кintу — однако; *амара* — Мое; *йе* — любое; *кичху* — какое-либо; *сукха* — счастье; *саба* — все; *тома лана* — благодаря общению с тобой; *томара* — тебе; *йогйа нахе* — не пристало; *йабе* — уйдешь; *амаре чхадийа* — Меня оставив.

«Но все Мое счастье — в общении с тобой. Не пристало тебе уходить, оставляя Меня».

ТЕКСТ 39

*чаране дхари' кахе харидаса, — "на кариха 'майа'
авашйа мо-адхаме, прабху, кара эи 'дайа'*

чаране — лотосные стопы; *дхари'* — ухватив; *кахе* — сказал; *харидаса* — Харидас Тхакур; *на кариха майа* — не создавай иллюзии; *авашйа* — несомненно; *мо-адхаме* — мне, падшему; *прабху* — мой Господь; *кара эи дайа* — яви эту милость.

Ухватившись за лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху, Харидас Тхакур сказал: «Мой Господь, не обманывай меня! Хотя я такой грешник, Ты должен обязательно дать мне эту милость!»

ТЕКСТ 40

*мора широмани ката ката махашайа
томара лилара сахайа коти-бхакта хайа*

мора — мои; *широмани* — драгоценные камни на короне; *ката ката* — многочисленные; *махашайа* — великие личности; *томара лилара* — в Твоих играх; *сахайа* — помощники; *коти-бхакта* — миллионы преданных; *хайа* — есть.

«Мой Господь, в Твоем окружении есть много великих людей, миллионы преданных, достойных того, чтобы я носил их на голове. Все они помогают Тебе в Твоих играх».

ТЕКСТ 41

*ама-хена йади эка кита мари' гела
эка пипилика маиле пртхвира кахан хани хаила?*

ама-хена — подобное мне; *йади* — если; *эка* — одно; *кита* — насекомое; *мари' гела* — умирает; *эка* — один; *пипилика* — муравей; *маиле* — если умирает; *пртхвира* — для земли; *кахан* — где; *хани хаила* — какая потеря.

«Мой Господь, если такое ничтожное насекомое, как я, умрет, то какая в этом потеря? Когда умирает муравей, разве это потеря для мира?»

ТЕКСТ 42

*‘бхаката-ватсала’ прабху, туми, муи ‘бхактабхаса’
авашйа пурабе, прабху, мора эи аша”*

бхаката-ватсала — неизменно милостивый к преданным; *прабху* — мой Господь; *туми* — Ты; *муи* — я; *бхакта-абхаса* — подобие преданного; *авашйа* — поистине; *пурабе* — Ты исполнишь; *прабху* — мой Господь; *мора* — мое; *эи* — это; *аша* — ожидание.

«Мой Господь, Ты неизменно благосклонен к Своим преданным. Я всего лишь подобие преданного, но тем не менее я хотел бы, чтобы Ты исполнил мое желание. Я надеюсь на это».

ТЕКСТ 43

*мадхйахна карите прабху чалила апане
ишвара декхийа кали дибена дарашане*

мадхйахна карите — исполнять Свои дневные обязанности; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *чалила апане* — пошел; *ишвара декхийа* — после посещения Господа Джаганнатхи; *кали* — на следующий день; *дибена дарашане* — навестит Харидаса Тхакура.

Наступило время выполнять полуденные обязанности, поэтому Шри Чайтанья Махапрабху собрался уходить. Было решено, что Он снова навестит Харидаса Тхакура на следующий день, после посещения храма Господа Джаганнатхи.

ТЕКСТ 44

*табе махапрабху танре кари'алингана
мадхйахна карите самудре карила гамана*

табе — тогда же; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *танре* — ему (Харидасу); *кари'* — сделав; *алингана* — объятие; *мадхйахна карите* — выполнять полуденные обязанности; *самудре* — к океану; *карила гамана* — направился.

Обняв Харидаса, Шри Чайтанья Махапрабху ушел совершать Свои дневные обязанности, направившись к океану для омовения.

ТЕКСТ 45

*пратах-кале ишвара декхи'саба бхакта лана
харидасе декхите аила шигхра карийа*

пратах-кале — утром; *ишвара декхи* — после посещения Господа Джаганнатхи; *саба бхакта* — всех преданных; *лана* — в сопровождении; *харидасе* — Харидаса; *декхите* — повидать; *аила* — пришел; *шигхра карийа* — поспешно.

На следующее утро, после посещения храма Джаганнатхи, Шри Чайтанья Махапрабху в сопровождении всех остальных преданных поспешил навестить Харидаса Тхакура.

ТЕКСТ 46

*харидасера аге аси'дила дарашана
харидаса вандила прабхура ара ваишнава-чарана*

харидасера — Харидасом Тхакуром; *аге* — перед; *аси'* — придя; *дила дарашана* — дал возможность лицезреть Себя; *харидаса* — Харидас Тхакур; *вандила* — выразил почтение; *прабхура* — Шри Чайтанья Махапрабху; *ара* — и; *ваишнава* — всех вайшнавов; *чарана* — лотосным стопам.

Шри Чайтанья Махапрабху вместе с преданными приблизился к Хари дасу Тхакуру, который выразил почтение лотосным стопам Шри Чайтанья Махапрабху и всех вайшнавов.

ТЕКСТ 47

*прабху кахе, — ‘харидаса, каха самачара’
харидаса кахе, — ‘прабху, ѝе крна томара’*

прабху кахе — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *харидаса* — дорогой Харидас; *каха самачара* — какие новости; *харидаса кахе* — Харидас ответил; *прабху* — мой Господь; *ѝе* — любая; *крна* — милость; *томара* — Твоя.

Господь Шри Чайтанья Махапрабху спросил: «Какие новости, дорогой Харидас?»

Харидас Тхакур ответил: «Мой Господь, новостью будет любая милость, которую Ты мне явишь».

ТЕКСТ 48

*ангане арамбхила прабху маха-санкиртана
вакрешвара-пандита тахан карена нартана*

ангане — во дворе; *арамбхила* — начал; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *маха-санкиртана* — большое совместное пение святого имени; *вакрешвара-пандита* — Вакрешвара Пандит; *тахан* — там; *карена нартана* — танцевал.

Услышав это, Шри Чайтанья Махапрабху немедленно начал большой киртан во дворе. Вакрешвара Пандит был главным танцором.

ТЕКСТ 49

*сварупа-госани ади ѝата прабхура гана
харидасе беди’ каре нама-санкиртана*

сварупа-госани — Сварупа Дамодара Госвами; *ади* — и другие; *ѝата* — все; *прабхура гана* — спутники Господа; *харидасе беди’* — окружив Харидаса

Тхакура; *каре* — совершали; *нама-санкиртана* — совместное пение.

Все преданные Шри Чайтаньи Махапрабху во главе со Сварупой Дамодарой Госвами окружили Харидаса Тхакура и стали вместе петь святое имя.

ТЕКСТ 50

*рамананда, сарвабхаума, сабара агрете
харидасера гуна прабху лагила кахите*

рамананда — Рамананда Рай; *сарвабхаума* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *сабара* — всеми; *агрете* — перед; *харидасера* — Харидаса Тхакура; *гуна* — о достоинствах; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *лагила кахите* — стал говорить.

Перед всеми великими преданными, такими как Рамананда Рай и Сарвабхаума Бхаттачарья, Шри Чайтанья Махапрабху стал превозносить святость Харидаса Тхакура.

ТЕКСТ 51

*харидасера гуна кахите прабху ха-ила панча-мукха
кахите кахите прабхура баде маха-сукха*

харидасера — Харидаса Тхакура; *гуна* — о достоинствах; *кахите* — рассказывая; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *ха-ила* — стал; *панча-мукха* — как будто у Него было пять уст; *кахите кахите* — пока Он говорил; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *баде* — увеличилось; *маха-сукха* — великое блаженство.

Шри Чайтанья Махапрабху прославлял трансцендентные качества Харидаса Тхакура так, что казалось, будто у Него пять уст. И чем больше Он превозносил его, тем счастливее становился.

ТЕКСТ 52

*харидасера гуне сабара висмита хайа мана
сарва-бхакта ванде харидасера чарана*

харидасера — Харидаса Тхакура; *гуне* — качествами; *сабара* — всех их; *висмита* — удивленные; *хайа* — стали; *мана* — умы; *сарва-бхакта* — все преданные; *ванде* — почтили; *харидасера чарана* — лотосные стопы Харидаса Тхакура.

Все преданные восхищались, слушая о трансцендентных качествах Харидаса Тхакура. Они все склонились к его лотосным стопам.

ТЕКСТ 53

*харидаса ниджагрете прабхуре васаила
ниджа-нетра — дуи бхрнга — мукха-падме дила*

харидаса — Тхакур Харидас; *ниджа-агрете* — перед собой; *прабхуре васаила* — усадил Господа; *ниджа-нетра* — свои глаза; *дуи бхрнга* — как два шмеля; *мукха-падме* — на лотосоподобном лице; *дила* — он сосредоточил.

Харидас Тхакур попросил, чтобы Шри Чайтанья Махапрабху сел перед ним, и стал сосредоточенно смотреть на лицо Господа, подобное лотосу. Глаза его при этом стали как два шмеля.

ТЕКСТ 54

*сва-хрдаие ани' дхарила прабхура чарана
сарва-бхакта-пада-рену мастака-бхушана*

сва-хрдаие — на сердце; *ани'* — взяв; *дхарила* — держал; *прабхура чарана* — лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху; *сарва-бхакта* — всех преданных; *пада-рену* — пыль со стоп; *мастака-бхушана* — украшение на голове.

Он поставил лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху себе на сердце и посыпал голову пылью с лотосных стоп всех присутствующих преданных.

ТЕКСТ 55

*‘шри-кршна-чаитанйа’ шабда балена бара бара
прабху-мукха-мадхури пийе, нетре джала-дхара*

шри-кршна-чаитанйа — Господь Шри Кришна Чайтанья; *шабда* — слова; *балена* — произносит; *бара бара* — снова и снова; *прабху-мукха-мадхури* — сладость лика Шри Чайтаньи Махапрабху; *пийе* — пьет; *нетре* — глазами; *джала-дхара* — нескончаемый поток слёз.

Он стал повторять святое имя Шри Кришны Чайтаньи снова и снова. Пока он пил нектар красоты лика Господа, слезы непрерывным потоком текли у него из глаз.

ТЕКСТ 56

*‘шри-кршна-чаитанйа’ шабда карите уччарана
намера сахита прана каила уткрамана*

шри-кршна-чаитанйа — Шри Кришна Чайтанья; *шабда* — звук; *карите уччарана* — произнося; *намера сахита* — с именем; *прана* — жизнь; *каила уткрамана* — ушла.

Произнося святое имя Шри Кришны Чайтаньи, он испустил жизненный воздух и покинул тело.

ТЕКСТ 57

*маха-йогешвара-прайа декхи’ сваччханде марана
‘бхишмера нирйана’ сабара ха-ила смарана*

маха-йогешвара-прайа — подобно великому йогу-мистiku; *декхи* — увидев; *сваччханде* — по своей воле; *марана* — умершего; *бхишмера нирйана* — уход Бхишмы; *сабара ха-ила смарана* — все вспомнили.

Став свидетелями этого чуда — как Харидас Тхакур покинул тело по собственной воле, подобно великим йогам-мистикам, — все преданные невольно вспомнили уход Бхишмы.

ТЕКСТ 58

*‘хари’ ‘кршна’-шабде сабе каре колахала
премананде махапрабху ха-ила вихвала*

хари — святое имя Хари; *кршна* — святое имя Кришны; *шабде* — звуком; *сабе* — все они; *каре* — издали; *колахала* — громкие возгласы; *према-ананде* — экстатической любовью; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *ха-ила вихвала* — был охвачен.

Все они стали очень громко петь святые имена Хари и Кришна, а Шри Чайтанья Махапрабху преисполнился экстатической любви.

ТЕКСТ 59

*харидасера тану прабху коле лаила утхана
ангане начена прабху премавишта хана*

харидасера — Харидаса Тхакура; *тану* — тело; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *коле* — на руки; *лаила* — взял; *утхана* — подняв; *ангане* — во дворе; *начена* — танцует; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *према-авишта хана* — охваченный экстатической любовью.

Охваченный огромной экстатической любовью, Господь поднял тело Харидаса Тхакура на руки и стал кружиться с ним во дворе.

ТЕКСТ 60

*прабхура авеше аваша сарва-бхакта-гана
премаवेशе сабе наче, карена киртана*

прабхура авеше — из-за экстатических чувств Шри Чайтаньи Махапрабху; *аваша* — растерянные; *сарва-бхакта-гана* — все преданные; *према-авеше* — в великой экстатической любви; *сабе* — все они; *наче* — танцуют; *карена киртана* — и вместе поют святые имена.

Созерцая проявления экстатической любви Шри Чайтаньи Махапрабху, все почувствовали себя очень беспомощными. Побуждаемые Его любовью, они сами стали петь и танцевать в экстазе любви к Богу.

ТЕКСТ 61

эи-мате нртйа прабху каила ката-кшана
сварупа-госани прабхуре караила савадхана

эи-мате — таким образом; *нртйа* — танец; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *каила* — совершал; *ката-кшана* — в течение некоторого времени; *сварупа-госани* — Сварупа Дамодара Госвами; *прабхуре* — Шри Чайтанью Махапрабху; *караила* — заставил сделать; *савадхана* — другие ритуалы.

Так Шри Чайтанья Махапрабху танцевал некоторое время, после чего Сварупа Дамодара Госвами напомнил Ему о том, что нужно провести другие ритуалы с телом Тхакура Харидаса.

ТЕКСТ 62

харидаса-тхакуре табе вимане чадана
самудре лана гела табе киртана карийа

харидаса-тхакуре — Харидаса Тхакура; *табе* — затем; *вимане* — на паланкин в форме воздушного корабля; *чадана* — подняв; *самудре* — к берегу океана; *лана гела* — понесли; *табе* — затем; *киртана карийа* — совершая совместное пение святых имен.

Тело Харидаса Тхакура поместили на паланкин в форме воздушного корабля и понесли к океану, сопровождая процессию пением святого имени.

ТЕКСТ 63

*аге махапрабху чалена нртйа карите карите
пачхе нртйа каре вакрешвара бхакта-гана-сатхе*

аге — впереди; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *чалена* — идет; *нртйа* — танец; *карите карите* — совершая; *пачхе* — позади; *нртйа каре* — танцует; *вакрешвара* — Вакрешвара; *бхакта-гана-сатхе* — вместе с другими преданными.

Шри Чайтанья Махапрабху танцевал во главе процессии, а Вакрешвара Пандит вместе с другими преданными пели и танцевали позади Него.

ТЕКСТ 64

*харидасе самудра-джале снана караила
прабху кахе, — “самудра эи ‘маха-тиртха’ ха-ила”*

харидасе — тело Харидаса; *самудра-джале* — в воде океана; *снана караила* — омыл; *прабху кахе* — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *самудра* — океан; *эи* — этот; *маха-тиртха ха-ила* — стал святым местом паломничества.

Шри Чайтанья Махапрабху омыл тело Харидаса Тхакура в океане и объявил: «Отныне этот океан стал великим местом паломничества».

ТЕКСТ 65

*харидасера падодака пийе бхакта-гана
харидасера анге дила прасада-чандана*

харидасера — Харидаса Тхакура; *пада-удака* — воду, коснувшуюся лотосных стоп; *пийе* — пьют; *бхакта-гана* — преданные; *харидасера* —

Харидаса Тхакура; *анге* — тело; *дила* — умастили; *прасада-чандана* — сандаловой пастой, преподнесенной Господу Джаганнатхе.

Все преданные пили воду, которая омыла лотосные стопы Харидаса Тхакура, а затем умастили его тело сандаловой пастой, поднесенной Господу Джаганнатхе.

ТЕКСТ 66

*дора, кадара, прасада, вастра анге дила
валукара гарта кари' тахе шойаила*

дора — шелковые веревки; *кадара* — остатки сандаловой пасты Господа Джаганнатхи; *прасада* — остатки трапезы Джаганнатхи; *вастра* — одежду; *анге* — на тело; *дила* — положив; *валукара* — в песке; *гарта* — яму; *кари* — выкопав; *тахе* — туда; *шойаила* — опустили.

Тело Харидаса Тхакура поместили в яму, выкопанную в песке. Сверху на него положили остатки подношений Господу Джаганнатхе, такие как шелковые веревки, сандаловую пасту, пищу и одежду.

ТЕКСТ 67

*чари-дике бхакта-гана карена киртана
вакрешвара-пандита карена ананде нартана*

чари-дике — вокруг; *бхакта-гана* — преданные; *карена* — совершали; *киртана* — совместное пение святого имени; *вакрешвара-пандита* — Вакрешвара Пандит; *карена* — совершал; *ананде* — в блаженстве; *нартана* — танец.

Вокруг преданные проводили киртан, а Вакрешвара Пандит в блаженстве танцевал.

ТЕКСТ 68

*‘хари-бола’ ‘хари-бола’ бале гаурарайа
апани шри-хасте валу дила танра гайа*

хари-бола хари-бола — воспевайте Хари, воспевайте Хари; бале — восклицал; гаурарайа — Шри Чайтанья Махапрабху; апани — Сам; шрихасте — Своими трансцендентными руками; валу дила — положил песок; танра гайа — на его тело.

Шри Чайтанья Махапрабху Сам, Своими трансцендентными руками, засыпал тело Харидаса Тхакура песком, восклицая: «Харибол! Харибол!»

ТЕКСТ 69

*танре валу дийа упаре пинда бандхаила
чаудике пиндера маха аварана каила*

танре — на тело Харидаса Тхакура; валу — песок; дийа — положив; упаре — сверху; пинда бандхаила — соорудили возвышение; чау-дике — вокруг; пиндера — возвышения; маха аварана каила — построили защитное ограждение.

Преданные засыпали тело Харидаса Тхакура песком и на этом месте соорудили возвышение, обнеся его оградой.

ТЕКСТ 70

*таха беди’ прабху каила киртана, нартана
хари-дхвани-колахале бхарила бхувана*

таха — того; беди’ — вокруг; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; каила — совершал; киртана нартана — пение и танец; хари-дхваниколахале — очень громкий звук святого имени Хари; бхарила — наполнил; бхувана — мироздание.

Шри Чайтанья Махапрабху пел и танцевал вокруг этого возвышения, и громopodobный звук святого имени Хари наполнил все мироздание.

ТЕКСТ 71

*табе махапрабху саба бхакта-гана-санге
самудре карила снана-джала-кели ранге*

табе — затем; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *саба* — всеми; *бхакта-гана-санге* — с преданными; *самудре* — в океане; *карила снана* — совершил омовение; *джала-кели* — игры в воде; *ранге* — в великом восторге.

После санкиртаны Шри Чайтанья Махапрабху вместе со Своими преданными совершил омовение в океане, плавая и играя в воде в великом восторге.

ТЕКСТ 72

*харидасе прадакшина кари' аила симха-дваре
хари-киртана-колахала сакала нагаре*

харидасе — Харидаса; *прадакшина кари'* — обойдя вокруг; *аила симхадваре* — направились к Львиным воротам храма Джаганнатхи; *харикиртана-колахала* — громоподобное совместное пение святого имени; *сакала нагаре* — по всему городу.

Обойдя вокруг могилы Харидаса Тхакура, Шри Чайтанья Махапрабху направились к Львиным воротам (Симха-дваре) храма Джаганнатхи. Все горожане участвовали в киртане, и громоподобный звук этого киртана разносился по всему городу.

ТЕКСТ 73

*симха-дваре аси' прабху пасарира тхани
анчала патийа прасада магила татхаи*

симха-дваре аси' — придя к Симха-дваре; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *пасарира тхани* — у всех лавочников; *анчала патийа* — развернув Свой фартук санньяси; *прасада* — прасад Джаганнатхи; *магила* — просил; *татхаи* — там.

Придя к Симха-дваре, Шри Чайтанья Махапрабху развернул Свой фартук для подаяний и стал просить прасад у торговцев.

ТЕКСТ 74

*'харидаса-тхакурера махотсавера таре
прасада магийе бхикша деха' та' амаре'*

харидаса-тхакурера — в честь Харидаса Тхакура; *махотсавера таре* — для проведения чествования; *прасада магийе* — прошу прасад; *бхикша деха'* — подайте; *та'* — же; *амаре* — Мне.

«Я прошу прасад для пира в честь ухода Харидаса Тхакура, — говорил Господь. — Пожалуйста, подайте Мне что-нибудь».

ТЕКСТ 75

*шунийа пасари саба чангада утхана
прасада дите асе тара анандита хана*

шунийа — услышав; *пасари* — лавочники; *саба* — все; *чангада утхана* — взяв большие корзины; *прасада дите* — дать прасад; *асе* — вышли; *тара* — они; *анандита хана* — с великой радостью.

Услышав это, все торговцы тут же вынесли большие корзины прасада и с большой радостью стали протягивать их Господу Чайтанье.

ТЕКСТ 76

*сварупа-госани пасарике нишедхила
чангада лана пасари пасаре васила*

сварупа-госани — Сварупа Дамодара Госвами; *пасарике* — торговцам; *нишедхила* — запретил; *чангада лана* — взяв корзины; *пасари* — торговцы;

пасаре васила — вернулись в свои лавки.

Однако Сварупа Дамодара остановил их, и торговцы вернулись вместе с корзинами в свои лавки.

ТЕКСТ 77

*сварупа-госани прабхуре гхара патхаила
чари ваишнава, чари пичхада санге ракхила*

сварупа-госани — Сварупа Дамодара Госвами; прабхуре — Шри Чайтанью Махапрабху; гхара патхаила — отправил домой; чари ваишнава — четверых вайшнавов; чари пичхада — четверо носильщиков; санге ракхила — оставил с собой.

Сварупа Дамодара отправил Шри Чайтанью Махапрабху домой, оставив с собой только четырех вайшнавов и четырех носильщиков.

ТЕКСТ 78

*сварупа-госани кахилена саба пасарире
эка эка дравйера эка эка пунджа деха' море*

сварупа-госани — Сварупа Дамодара Госвами; кахилена — сказал; саба пасарире — всем лавочникам; эка эка дравйера — каждого вида прасада; эка эка пунджа — четыре пригоршни; деха' море — дайте мне.

Сварупа Дамодара Госвами сказал всем лавочникам: «Дайте мне по четыре пригоршни от каждой разновидности прасада».

ТЕКСТ 79

*эи-мате нана прасада боджха бандхана
лана аила чари джанера мастаке чадана*

эи-мате — таким образом; *нана* — различный; *прасада* — прасад; *боджха* — груз; *бандхана* — упаковав; *лана аила* — принес; *чари джанера* — четырех людей; *мастаке* — на головы; *чадана* — поставив.

Так всевозможный прасад был собран и упакован по корзинам. Четыре носильщика несли эти корзины на своих головах.

ТЕКСТ 80

*ванинатха паттанайака прасада анил
каши-мишра анека прасада патхаила*

ванинатха паттанайака — Ванинатха Паттанаяка; *прасада* — прасад; *анила* — принес; *каши-мишра* — Каши Мишра; *анека прасада* — различные виды прасада; *патхаила* — послал.

Помимо Сварупы Дамодары Госвами, большое количество прасада также прислали Ванинатха Паттанаяка и Каши Мишра.

ТЕКСТ 81

*саба ваишнавe прабху васаила сари сари
апане паривеше прабху лана джана чари*

саба ваишнавe — всех вайшнавов; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *васаила* — посадил; *сари сари* — в ряды; *апане* — лично; *паривеше* — раздает; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *лана* — взяв; *джана чари* — четырех человек.

Шри Чайтанья Махапрабху посадил всех преданных рядами и Сам стал раздавать им прасад, взяв в помощники четырех человек.

ТЕКСТ 82

махапрабхура шри-хасте алпа на аисе

эка эка пате панча-джанара бхакшйа паривеше

махапрабхура — Шри Чайтанья Махапрабху; *шри-хасте* — в трансцендентные руки; *алпа* — небольшое количество; *на аисе* — не попадало; *эка эка пате* — на каждую тарелку; *панча-джанара* — на пять человек; *бхакшйа* — пищу; *паривеше* — клал.

Шри Чайтанья Махапрабху не привык принимать прасад понемногу, поэтому на каждую тарелку Он накладывал столько, что хватило бы на пятерых.

ТЕКСТ 83

*сварупа кахе, — “прабху, васи’ караха даршана
ами инха-саба лана кари паривешана”*

сварупа кахе — Сварупа Дамодара сказал; *прабху* — мой Господь; *васи’* — сев; *караха даршана* — наблюдай; *ами* — я; *инха-саба лана* — с этими людьми; *кари паривешана* — буду раздавать.

Сварупа Дамодара Госвами попросил Шри Чайтанью Махапрабху: «Пожалуйста, сядь и наблюдай за всем, а я с Твоими помощниками буду раздавать прасад».

ТЕКСТ 84

*сварупа, джагадананда, кашишвара, шанкара
чари-джана паривешана каре нирантара*

сварупа — Сварупа Дамодара Госвами; *джагадананда* — Джагадананда Пандит; *кашишвара* — Кашишвара; *шанкара* — Шанкара; *чари-джана* — четыре человека; *паривешана каре* — раздают; *нирантара* — непрерывно.

Четверо преданных — Сварупа Дамодара, Джагадананда, Кашишвара и Шанкара — раздавали прасад без передышки.

ТЕКСТ 85

*прабху на кхаиле кеха на каре бходжана
прабхуре се дине каши-мишрера нимантрана*

прабху на кхаиле — пока Господь не станет есть; *кеха на каре бходжана* — никто не будет есть; *прабхуре* — Шри Чайтанье Махапрабху; *се дине* — в тот день; *каши-мишрера* — от Каши Мишры; *нимантрана* — приглашение.

Никто из преданных не начал бы есть до того, как начнет Сам Господь. Однако в тот день Каши Мишра пригласил Господа к себе на обед.

ТЕКСТ 86

*апане каши-мишра аила прасада лана
прабхуре бхикша караила аграха карийа*

апане — лично; *каши-мишра* — Каши Мишра; *аила* — пришел; *прасада лана* — взяв прасад; *прабхуре* — Шри Чайтанью Махапрабху; *бхикша караила* — накормил прасадом; *аграха карийа* — с большим вниманием.

Поэтому Каши Мишра сам пришел и с большой любовью разложил прасад перед Шри Чайтаньей Махапрабху и попросил Его начать есть.

ТЕКСТ 87

*пури-бхаратира санге прабху бхикша каила
сакала ваишнава табе бходжана карила*

пури-бхаратира санге — вместе с Параманандой Пури и Брахманандой Бхарати; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *бхикша каила* — почтил прасад; *сакала ваишнава* — все вайшнавцы; *табе* — тогда; *бходжана карила* — стали есть.

Шри Чайтанья Махапрабху с Параманандой Пури и Брахманандой Бхарати сели и приступили к прасад. Затем их примеру последовали все другие вайшнавцы.

ТЕКСТ 88

*акантха пурана сабайа караила бходжана
деха' деха' бали' прабху балена вачана*

акантха пурана — по горло; *сабайа* — всех; *караила бходжана* — заставил есть; *деха' деха'* — добавь больше, добавь больше; *бали'* — говоря; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *балена вачана* — говорил.

Все наелись досыта, потому что Шри Чайтанья Махапрабху все время говорил раздатчикам прасада: «Добавьте им еще! Добавьте им еще!»

ТЕКСТ 89

*бходжана карийа сабе каила ачамана
сабаре параила прабху малйа-чандана*

бходжана карийа — после еды; *сабе* — все преданные; *каила* — совершили; *ачамана* — омовение рта и рук; *сабаре* — на всех них; *параила* — надел; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *малйа* — цветочную гирлянду; *чандана* — сандаловую пасту.

После того как все закончили есть, помыли руки и сполоснули рот, Шри Чайтанья Махапрабху надел каждому из них на шею гирлянду и украсил каждого сандаловой пастой.

ТЕКСТ 90

*премавишта хана прабху карена вара-дана
шуни' бхакта-ганера джудайа манас-кама*

према-авишта хана — охваченный экстатической любовью; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *карена вара-дана* — благословил; *шуни'* — услышав; *бхакта-ганера* — преданных; *джудайа* — исполнились; *манахкама* — желания сердца.

Охваченный экстатической любовью, Шри Чайтанья Махапрабху благословил всех преданных. Его благословение вселило большую радость в сердце всех.

ТЕКСТ 91-93

*“харидасера виджайотсава йе каила даршана
йе ихан нртйа каила, йе каила киртана*

*йе танре валука дите карила гамана
тара мадхйе махотсаве йе каила бходжана*

*ачире ха-ибе та-сабара ‘кршна-прапти’
харидаса-дарашане хайа аичхе ‘шакти’*

харидасера — Харидаса Тхакура; *виджайа-утсава* — праздник в честь ухода; *йе* — кто; *каила даршана* — видел; *йе* — кто; *ихан* — здесь; *нртйа каила* — танцевал; *йе* — кто; *каила киртана* — пел; *йе* — кто; *танре* — на него; *валука дите* — бросить горсть песка; *карила гамана* — подошел; *тара мадхйе* — в связи с этим; *махотсаве* — на празднике; *йе* — кто; *каила бходжана* — принимал прасад; *анире* — очень скоро; *хаибе* — будет; *та-сабара* — всех их; *кршна-прапти* — обретение Кришны; *харидаса-дарашане* — от лицезрения Харидаса; *хайа* — есть; *аичхе* — такая; *шакти* — сила.

Шри Чайтанья Махапрабху бьягосяовия всех такими словами: «Любой, кто участвовал в празднестве в честь ухода Харидаса Тхакура, кто пел и танцевал на нем, кто засыпал песком тело Харидаса Тхакура и кто принимал здесь прасад, очень скоро обретет милость Кришны. Таково могущество лицезрения Харидаса Тхакура».

ТЕКСТ 94

*крпа кари’ кршна море дийачхила санга
сватантра кршнера иччха, — каила санга-бханга*

крпа кари’ — смиростивившись; *кршна* — Господь Кришна; *море* — Мне; *дийачхила санга* — дал возможность общаться; *сватантра* — независимое;

кршнера — Господа Кришны; *иччха* — желание; *каила санга-бханга* — лишил Меня возможности общаться.

«Из милости ко Мне Кришна даровал Мне возможность общаться с Харидасом Тхакурom. Но Он же, никому не подвластный, теперь лишил Меня его общества».

ТЕКСТ 95

харидасера иччха йабе ха-ила чалите
амара шакати танре пари́ла ракхите

харидасера — Харидаса Тхакура; *иччха* — желание; *йабе* — когда; *хаила* — было; *чалите* — уйти; *амара шакати* — Моя сила; *танре* — его; *пари́ла ракхите* — не смогла удержать.

«Когда Харидас Тхакур захотел покинуть материальный мир, не в Моих силах было его удержать».

ТЕКСТ 96

иччха-матре каила, ниджа-пра́на нишкрамана
пурве йена шунийачхи бхишмера марана

иччха-матре — по своему желанию; *каила* — совершил; *ниджа-пра́на* — со своей жизнью; *нишкрамана* — расставание; *пурве* — в прошлом; *йена* — как; *шунйачхи* — мы слышали; *бхишмера марана* — смерть Бхишмадевы.

«Харидас Тхакур расстался с жизнью по своей воле, точно так же, как некогда по своей воле покинул тело Бхишма, о чем мы знаем из шастр».

ТЕКСТ 97

харидаса ачхила пртхивира ‘широмани’

таха вина ратна-шунья ха-ила медини

харидаса — Тхакур Харидас; ачхила — был; пртхивира — этого мира; широмани — драгоценный камень в короне; таха вина — без него; ратна-шунья — без драгоценного камня; ха-ила — становится; медини — мир.

«Харидас Тхакур был драгоценным камнем, венчавшим этот мир. После его ухода мир лишился этого камня».

ТЕКСТ 98

*‘джайа джайа харидаса’ бали’ кара хари-дхвани”
эта бали’ махапрабху начена апани*

джайа джайа — слава; харидаса — Харидасу Тхакуру; бали’ — сказав; кара хари-дхвани — повторяйте святое имя Господа; эта бали — сказав это; махапрабху — Шри Чайтанья Махапрабху; начена — танцует; апани — Сам.

Сказав это, Шри Чайтанья Махапрабху попросил всех: «Воскликните же: „Слава, слава Харидасу Тхакуру!“ — и начинайте петь святое имя Хари!» С этими словами Он Сам принялся танцевать.

ТЕКСТ 99

*сабе гайа, — “джайа джайа джайа харидаса
намера махима йенха карила пракаша”*

сабе гайа — все воскликнули; джайа джайа джайа — слава; харидаса — Харидасу Тхакуру; намера махима — величие повторения святого имени; йенха — кто; карила пракаша — явил.

Все воскликнули: «Слава, слава Харидасу Тхакуру, который явил миру важность повторения святого имени Господа!»

ТЕКСТ 100

*табе махапрабху саба бхакте видайа дила
харша-вишаде прабху вишрама карила*

табе — затем; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *саба бхакте* — со всеми преданными; *видайа дила* — попрощался; *харша-вишаде* — со смешанным чувством радости и скорби; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *вишрама карила* — удалился на отдых.

После этого Шри Чайтанья Махапрабху попрощался со всеми преданными и со смешанным чувством радости и скорби удалился на отдых.

ТЕКСТ 101

*эи та' кахилун харидасера виджайа
йахара шраване кршне дрдха-бхакти хайа*

эи та' — таким образом; *кахилун* — я рассказал; *харидасера* — Харидаса Тхакура; *виджайа* — о победе; *йахара шраване* — слушая о которой; *кршне* — Господу Кришне; *дрдха-бхакти* — непоколебимое преданное служение; *хайа* — появляется.

Итак, я рассказал о триумфальном уходе Харидаса Тхакура. Любой, кто услышит этот рассказ, обязательно утвердится на пути преданного служения Кришне.

КОММЕНТАРИЙ: В Пурушоттама-Кшетре (Джаганнатха-Пури) есть храм Тота-Гопинатхи. Если идти от него по направлению к морю, мы придем к месту погребения Харидаса Тхакура. Ежегодно в день Анантачатурдаши там отмечается годовщина ухода Харидаса Тхакура. В этом месте примерно сто лет назад были установлены Божества Нитьяланды Прабху, Кришны Чайтаньи Махапрабху и Адвайты Прабху. Эти Божества были установлены на пожертвование некоего Бхрамаравары из селения Кендарапара в штате Орисса. Об этом храме заботились госвами из храма Тота-Гопинатхи.

Позже данный храм был продан другой группе вайшнавов, и купившая его группа сейчас заведует сева-пуджей в нем. Недалеко от этого храма и места погребения Харидаса Тхакура Шрила Бхактивинода Тхакур построил небольшой дом, назвав его Бхакти-кути. В 1329 году по бенгальскому календарю (1922 году н. э.) неподалеку был открыт Пурушоттама-матх, отделение Гаудия-матха. В «Бхакти-ратнакаре» говорится:

*шриниваса шигхра самудрера куле гела
харидаса-тхакурера самадхи декхила*

*бхумите падийа каила пранати вистара
бхагавата-гана шри-самадхи-саннидхане
шринивасе стхира каила саснеха-вачане*

*пунах шриниваса шри-самадхи пранамийа
йе вилапа каила, та шуниле драве хийа*

«Шриниваса Тхакур быстро побежал к берегу океана. Увидев место погребения Харидаса Тхакура, он тут же пал ниц, вознося молитвы, и чуть было не лишился чувств. Присутствовавшие при этом преданные успокоили его ласковыми словами, и Шриниваса снова выразил почтение усыпальнице. Рассказ о том, какую скорбь разлуки почувствовал Шриниваса подле усыпальницы Харидаса Тхакура, заставляет сердца слушателей таять».

ТЕКСТ 102

*чаитанйера бхакта-ватсалйа ихатеи джани
бхакта-ванчха пурна каила нйаси-широмани*

чаитанйера — Шри Чайтаньи Махапрабху; *бхакта-ватсалйа* — любовь к преданным; *ихатеи* — из этого; *джани* — можно понять; *бхактаваннна* — желание преданного; *пурна каила* — полностью удовлетворил; *нйаси-широмани* — величайший из санньяси (Шри Чайтанья Махапрабху).

Из рассказа об уходе Харидаса Тхакура и описания того, как Шри Чайтанья Махапрабху отмечал его, можно понять, как велика Его любовь к Своим преданным. Хотя Шри Чайтанья Махапрабху — величайший из санньяси, Он полностью удовлетворил желание Харидаса Тхакура.

ТЕКСТ 103

*шеша-кале дила танре даршана-спаршана
танре коле кари' каила апане нартана*

шеша-кале — в последние мгновения его жизни; *дила* — дал; *танре* — Харидасу Тхакуру; *даршана-спаршана* — возможность лицезреть и касаться Его; *танре* — его; *коле кари'* — взяв на руки; *каила* — совершил; *апане* — лично; *нартана* — танец.

Шри Чайтанья Махапрабху был рядом с Харидасом Тхакуром в момент его смерти и позволил ему касаться Себя. Потом Он поднял тело Тхакура Харидаса на руки и танцевал с ним.

ТЕКСТ 104

апане шри-хасте крпайа танре валу дила
апане прасада маги махотсава каила

апане — лично; *шри-хасте* — Своими трансцендентными руками; *крпайа* — из беспричинной милости; *танре* — его; *валу дила* — засыпал песком; *апане* — лично; *прасада маги'* — прося прасад; *махотсава каила* — устроил большой пир.

По Своей беспричинной милости Господь Сам засыпал песком тело Харидаса Тхакура и Сам просил прасад у лавочников. После этого Он устроил пир в честь ухода Харидаса Тхакура.

ТЕКСТ 105

маха-бхагавата харидаса — парама-видван
э саубхагйа лаги' аге карила прайана

маха-бхагавата — великий преданный; *харидаса* — Харидас Тхакур; *парама-видван* — самый ученый; *э саубхагйа лаги* — благодаря великой удаче; *аге* — первый; *карила прайана* — покинул этот мир.

Харидас Тхакур был не только величайшим преданным, но и обладал глубочайшими познаниями. Ему выпала на долю удача — покинуть этот мир до ухода Шри Чайтаньи Махапрабху.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь говорится, что Харидас Тхакур был величайшим знатоком писаний (парама-видван). В действительности самая важная наука — это наука о том, как освободиться от оков материального существования. Любой, кто знает эту науку, должен считаться величайшим ученым. Каждый, кто понял бренность материального мира и знает, как достичь вечного положения в духовном мире, каждый, кто знает, что Верховную Личность Бога нельзя постичь эмпирическим путем, должен считаться величайшим ученым. Харидас Тхакур постиг эту науку в совершенстве. Поэтому здесь его называют парама-видван. Он сам проповедовал важность повторения маха-мантры Харе Кришна, которое рекомендуют священные писания. В «Шримад-Бхагаватам» (7.5.24) говорится:

*ити пумсарпита вишнау
бхактиш чен нава-лакшана
крийета бхагаватй аддха
тан манйе 'дхйтам уттамам*

Существует девять методов преданного служения Кришне, самыми важными из которых являются шраванам и киртанам — слушание и повторение. Харидас Тхакур прекрасно знал эту науку, поэтому к нему применим эпитет сарва-шастрадхитй. Любой, кто постиг суть всех ведических писаний, должен считаться самым образованным человеком, в совершенстве постигшим смысл всех шастр.

ТЕКСТ 106

*чаитанйа-чаритра эи амртера синдху
карна-мана трпта каре йара эка бинду*

чаитанйа-чаритра — жизнь и качества Шри Чайтаньи Махапрабху; *эи* — это; *амртера синдху* — океан нектара; *карна* — ухо; *мана* — ум; *трпта каре* — удовлетворяет; *йара* — которого; *эка* — одна; *бинду* — капля.

Деяния и качества Шри Чайтаньи Махапрабху подобны океану нектара, одной капли которого достаточно, чтобы доставить удовольствие слуху и сердцу.

ТЕКСТ 107

*бхава-синдху тарибаре ачхе йара читта
шраддха кари шуна сеи чаитанья-чаритра*

бхава-синдху — океан материального существования; *тарибаре* — пересечь; *ачхе* — есть; *йара* — чье; *читта* — желание; *шраддха кари'* — с верой и любовью; *шуна* — слушайте; *сеи* — о тех; *чаитанья-чаритра* — поступках и качествах Шри Чайтаньи Махапрабху.

Любой, кто стремится пересечь океан невежества, пусть слушает с великой верой о поступках и качествах Шри Чайтаньи Махапрабху.

ТЕКСТ 108

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша
чаитанья-чаритамрта кахе кршнадаса*

шри-рупа — Шрилы Рупы Госвами; *рагхунатха* — Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* — у лотосных стоп; *йара* — на которые; *аша* — упование; *чаитанья-чаритамрта* — книгу под названием «Чайтаньячаритамрита»; *кахе* — повествует; *кршнадаса* — Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к одиннадцатой главе Антья-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», в которой рассказывается об уходе Харидаса Тхакура.

ГЛАВА ДВЕНАДЦАТАЯ - Близкие отношения Господа Шри Чайтаньи Махапрабху и Джагадананды Пандита

В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур кратко пересказывает содержание двенадцатой главы следующим образом. В этой главе описываются различные проявления экстатической любви, которые можно было видеть у Шри Чайтаньи Махапрабху в любое время — и днем, и ночью. Преданные из Бенгалии в очередной раз пришли в Джаганнатха-Пури, чтобы встретиться со Шри Чайтаньей Махапрабху. Как обычно, группу вел Шивананда Сен, который путешествовал вместе с женой и детьми. По пути случилось так, что из-за задержки не было организовано место для остановки на ночь и Господу Нитьянанде не отвели подходящее место для отдыха. Это вызвало Его неудовольствие. В запальчивости Он пнул ногой Шивананду Сена, который отвечал за размещение паломников. Шивананда Сен принял Его дружеский гнев как великую милость, но его племянник Шриканта Сен был очень раздосадован и потому покинул группу. Он встретился со Шри Чайтаньей Махапрабху в Джаганнатха-Пури до того, как туда прибыли остальные преданные.

В тот год преданный по имени Парамешвара дас Модака тоже пошел вместе с семьей в Джаганнатха-Пури, чтобы встретиться со Шри Чайтаньей Махапрабху. Преданные часто приглашали Шри Чайтанью Махапрабху к себе на обед. Когда настало время прощаться, Шри Чайтанья Махапрабху сказал очень теплые слова им всем. За год до этого Джагадананда Пандит был послан в Бенгалию с прасадом и одеждой для Шачиматы. В тот год, когда происходили описываемые здесь события, он вернулся в Пури с большим горшком ароматического масла, которое предназначалось для массажа головы Господа. Однако Господь не принял масло, из-за чего Джагадананда Пандит разбил горшок прямо перед Ним и стал поститься. Господь постарался успокоить его и попросил Джагадананду Пандита приготовить для Него обед. Джагадананда Пандит был так доволен, когда Шри Чайтанья Махапрабху съел приготовленное им, что прекратил голодовку.

ТЕКСТ 1

*шруйатам шруйатам нитйам гийатам гийатам муда
чинтйатам чинтйатам бхакташ чаитанья-чаритамртам*

шруйатам — пусть будет услышана; *шруйатам* — пусть будет услышана; *нитйам* — всегда; *гийатам* — пусть будет воспета; *гийатам* — пусть будет воспета; *муда* — в великом счастье; *чинтйатам* — пусть размышляют о ней; *чинтйатам* — пусть размышляют о ней; *бхактах* — о преданные; *чаитанья-чаритамртам* — трансцендентная жизнь и качества Шри Чайтаньи Махапрабху.

О преданные, слушайте же о деяниях и качествах Шри Чайтаньи Махапрабху, пересказывайте их и размышляйте о них в великом счастье!

ТЕКСТ 2

джайа джайа шри-чаитанья джайа дайамайа
джайа джайа нитьянанда крпа-синдху джайа

джайа джайа — слава; *шри-чаитанья* — Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *джайа* — слава; *дайа-майа* — всемилостивому; *джайа джайа* — слава; *нитьянанда* — Нитьянанде Прабху; *крпа-синдху* — океану милости; *джайа* — слава.

Слава всемилостивому Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Нитьянанде Прабху, океану милости!

ТЕКСТ 3

джайадваита-чандра джайа каруна-сагара
джайа гаура-бхакта-гана крпа-пурнантара

джайа — слава; *адваита-чандра* — Адвайте Ачарье; *джайа* — слава; *каруна-сагара* — океану милости; *джайа* — слава; *гаура-бхакта-гана* — преданным Шри Чайтаньи Махапрабху; *крпа-пурна-антара* — чьи сердца всегда исполнены милости.

Слава Адвайте Ачарье, океану милости! Слава всем преданным Шри Чайтаньи Махапрабху, чьи сердца всегда исполнены милости!

ТЕКСТ 4

*атахпара махапрабхура вишанна-антара
кршнера вийога-даша спхуре нирантара*

атахпара — затем; *махапрабхура* — Чайтаньи Махапрабху; *вишаннаантара* — удрученный ум; *кршнера* — с Кришной; *вийога-даша* — чувство разлуки; *спхуре* — проявляется; *нирантара* — постоянно.

Шри Чайтанья Махапрабху, постоянно испытывавший чувство разлуки с Кришной, был всегда погружен в тоску.

ТЕКСТ 5

*‘хаха кршна прана-натха враджендра-нандана!
кахан йана кахан пана, мурали-вадана!’*

хаха — о; *кршна* — Мой дорогой Кришна; *прана-натха* — повелитель Моей души; *враджендра-нандана* — сын Махараджи Нанды; *кахан йана* — куда Мне пойти; *кахан пана* — где Мне найти; *мурали* — с флейтой; *вадана* — уста.

Господь то и дело восклицал: «О мой Господь Кришна! Повелитель Моей жизни! О сын Махараджи Нанды! Куда Мне пойти, где Мне найти Тебя? О Верховная Личность, о Господь, играющий на флейте!»

ТЕКСТ 6

*ратри-дина эи даша свасти нахи мане
каште ратри гонайя сварупа-рамананда-сане*

ратри-дина — день и ночь; *эи даша* — такое состояние; *свасти нахи мане* — нет покоя в уме; *каште* — с большим трудом; *ратри гонайя* — проводит ночь; *сварупа-рамананда-сане* — в обществе Сварупы Дамодары Госвами и Рамананды Рая.

В таком состоянии Он пребывал и днем и ночью. Не находя покоя, Он проводил мучительные ночи в обществе Сварупы Дамодары и Рамананды Рая.

ТЕКСТ 7

*этха гауда-деше прабхура йата бхакта-гана
прабху декхибаре сабе карила гамана*

этха — в то же время; *гауда-деше* — в Бенгалии; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *йата* — все; *бхакта-гана* — преданные; *прабху декхибаре* — увидеть Шри Чайтанью Махапрабху; *сабе* — все; *карила гамана* — пошли.

Тем временем все преданные из Бенгалии снова отправились в путь, чтобы увидеться со Шри Чайтаньей Махапрабху.

ТЕКСТ 8

*шивананда-сена ара ачарйа-госани
навадвипе саба бхакта хаила эка тхани*

шивананда-сена — Шивананда Сен; *ара* — также; *ачарйа-госани* — Адвайта Ачарья; *навадвипе* — в Навадвипе; *саба бхакта* — все преданные; *хаила* — стали; *эка тхани* — собравшимися в одном месте.

Все преданные во главе с Шиванандой Сеном, Адвайтой Ачарьей и другими собрались в Навадвипе.

ТЕКСТ 9

*кулина-грама-васи ара йата кханда-васи
экатра милила саба навадвипе аси'*

кулина-грама-васи — жители Кулинаграмы; ара — также; йата — все; кханда-васи — жители Кханды; экатра — в одном месте; милила — встретились; саба — все; навадвйне аси' — придя в Навадвипу.

Жители Кулинаграмы и Кханды тоже пришли в Навадвипу.

ТЕКСТ 10

*нитйананда-прабхуре йадйапи аджна наи
татхапи декхите чалена чаитанйа-госани*

нитйананда-прабхуре — Господу Нитьянанде; *йадйапи* — хотя; *аджна наи* — не было указания; *татхапи* — тем не менее; *декхите* — увидеть; *чалена* — отправился; *чаитанйа-госани* — Господа Чайтанью.

Шри Чайтанья Махапрабху велел Нитьянанде Прабху оставаться проповедовать в Бенгалии, но в тот год Он тоже отправился вместе со всеми, чтобы увидеться с Господом.

ТЕКСТ 11

*шривасади чари бхаи, сангете малини
ачарйаратнера санге танхара грхини*

шриваса-ади — Шриваса Тхакур и другие; *чари бхаи* — четыре брата; *сангете малини* — с женой, Малини; *ачарйаратнера санге* — и с Ачарьяратной; *танхара грхини* — его жена.

Там также был Шриваса Тхакур с тремя своими братьями и женой, Малини. Ачарьяратна тоже взял с собой жену.

ТЕКСТ 12

*шивананда-патни чале тина-путра лана
рагхава-пандита чале джхали саджана*

шивананда-патни — жена Шивананды; *чале* — шла; *тина-путра лана* — с тремя сыновьями; *рагхава-пандита чале* — Рагхава Пандит шел; *джхали саджана* — неся свои мешки.

Шивананду Сена сопровождала супруга с тремя сыновьями. Там же шел Рагхава Пандит, неся свои знаменитые мешки с провизией.

ТЕКСТ 13

датта, гупта, видйанидхи, ара йата джана
дуи-тина шата бхакта карила гамана

датта — Васудева Датта; *гупта* — Мурари Гупта; *видйанидхи* — Видьянидхи; *ара* — также; *йата джана* — все люди; *дуи-тина шата* — две-три сотни; *бхакта* — преданных; *карила гамана* — шло.

Увидеться со Шри Чайтаньей Махапрабху шли Васудева Датта, Мурари Гупта, Видьянидхи и многие другие преданные. Всего в группе паломников было двести-триста человек.

ТЕКСТ 14

шачимата декхи' сабе танра аджна лана
ананде чалила кршна-киртана карийа

шачи-мата декхи' — увидев Шачимату; *сабе* — все; *танра аджна лана* — испросив ее позволение; *ананде* — с большой радостью; *чалила* — пошли; *кршна-киртана карийа* — совершая совместное пение святого имени.

Первым делом преданные увиделись с Шачиматой и испросили ее позволение. Затем они, охваченные радостью, пустились в путь в Джаганнатха-Пури, не переставая петь святое имя Господа.

ТЕКСТ 15

*шивананда-сена каре гхати-самадхана
сабаре палана кари' сукхе лана йана*

шивананда-сена — Шивананда Сен; *каре* — совершает; *гхати-самадхана* — оплату пошлин; *сабаре палана кари'* — обеспечивая всем необходимым; *сукхе* — счастливо; *лана* — ведя за собой; *йана* — идет.

Шивананда Сен отвечал за оплату пошлин в разных местах. Заботясь обо всех нуждах преданных, он вел их с большой радостью.

КОММЕНТАРИЙ: Гхати — это места сбора пошлин, где взимались налоги в пользу заминдаров в каждом княжестве. Обычно налоги собирались заминдарами для ухода за дорогами. По дороге в ДжаганнатхаПури преданные проходили через много таких пунктов. Шивананда Сен отвечал за оплату всех дорожных пошлин.

ТЕКСТ 16

*сабара саба карйа карена, дена васа-стхана
шивананда джане удийа-патхера сандхана*

сабара — всех; *саба* — все; *карйа* — дела; *карена* — совершает; *дена* — дает; *васа-стхана* — ночлег; *шивананда* — Шивананда Сен; *джане* — знает; *удийа-патхера* — дорогу в Ориссу; *сандхана* — перекрестки.

Шивананда Сен заботился о преданных и устраивал каждого на ночлег. Он знал все дороги, ведущие в Ориссу.

ТЕКСТ 17

*эка-дина саба лока гхатийале ракхила
саба чхадана шивананда экала рахила*

эка-дина — однажды; *саба лока* — вся группа паломников; *гхатийале ракхила* — была задержана сборщиком податей; *саба* — всех их; *чхадана* — чтобы пропустили; *шивананда* — Шивананда Сен; *экала рахила* — остался один.

Однажды, когда группу паломников задержал сборщик пошлин, Шивананда Сен остался за них, чтобы заплатить необходимую сумму.

ТЕКСТ 18

*сабе гийа рахила грама-бхитара вркша-тале
шивананда вина васа-стхана нахи миле*

сабе — все они; *гийа* — придя; *рахила* — оставались; *грама-бхитара* — в деревне; *вркша-тале* — под деревом; *шивананда вина* — без Шивананды Сена; *васа-стхана* — места для размещения; *нахи миле* — никто не мог получить.

Преданные пришли в деревню и остановились под деревом, потому что только Шивананда Сен мог найти жилье для их ночлега.

ТЕКСТ 19

*нитьянанда-прабху бхокхе вйакула хана
шивананде гали паде васа на пана*

нитьянанда-прабху — Господь Нитьянанда Прабху; *бхокхе* — проголодался; *вйакула хана* — возмущенный; *шивананде гали паде* — ругал Шивананду Сена; *васа на пана* — не имея места для ночлега.

Тем временем Нитьянанда Прабху проголодался и стал проявлять недовольство. Не имея подходящего места для ночлега, Он начал ругать Шивананду Сена.

ТЕКСТ 20

*‘тина путра марука шивара, эхана на аила
бхокхе мари’ гену, море васа на деойаила’*

тина путра — трое сыновей; *марука* — пусть умрут; *шивара* — Шивананды Сена; *эхана* — сюда; *на аила* — не пришел; *бхокхе мари гену* —

умираю от голода; *море* — для Меня; *васа* — место для ночлега; *на деойаила* — не подыскал.

«Шивананда Сен оставил Меня без места для ночлега, — негодовал Он, — а Я так проголодался, что могу умереть от голода. За то, что он вовремя не пришел, Я проклиная всех троих его сыновей — пусть они умрут».

ТЕКСТ 21

шуни' шиванандера патни кандите лагила
хена-кале шивананда гхати хайте аила

шуни' — услышав; *шиванандера* — Шивананды Сена; *патни* — жена; *кандите лагила* — стала плакать; *хена-кале* — в то время; *шивананда* — Шивананда Сен; *гхати хайте* — от сборщика пошлины; *аила* — пришел.

Услышав это проклятие, жена Шивананды Сена стала плакать. В это самое время, заплатив пошлину, в деревню пришел Шивананда.

ТЕКСТ 22

шиванандера патни танре кахена кандийа
'путре шапа дичхена госани васа на пана'

шиванандера — Шивананды Сена; *патни* — жена; *танре* — ему; *кахена* — говорит; *кандийа* — плача; *путре* — на наших сыновей; *шапа* — проклятие; *дичхена* — послал; *госани* — Нитьянанда Прабху; *васа на пана* — не получив жилья.

Плача, жена сообщила ему: «Господь Нитьянанда проклял наших сыновей на смерть, потому что Его никто не устроил на ночлег».

ТЕКСТ 23

*тенхо кахе, — “баули, кене марис кандийа?
марука амара тина путра танра балаи лана”*

тенхо кахе — он сказал; баули — сумасшедшая; кене — почему; марис — убиваешься; кандийа — плача; марука — пусть умрут; амара — мои; тина — трое; путра — сыновей; танра — Ему; балаи — неудобство; лана — причинив.

Шивананда Сен ответил: «Сумасшедшая женщина! Зачем ты без толку плачешь? Пусть все трое наших сыновей умрут за те неудобства, которые мы причинили Нитьянанде Прабху».

ТЕКСТ 24

*эта бали’ прабху-наше гела шивананда
утхи’ танре латхи маила прабху нитйананда*

эта бали’ — сказав это; прабху-наше — к Нитьянанде Прабху; гела — пошел; шивананда — Шивананда Сен; утхи’ — встав; танре — его; латхи маила — пнул; прабху — Господь; нитйананда — Нитьянанда.

С этими словами Шивананда Сен подошел к Нитьянанде Прабху, который встал и пнул его.

ТЕКСТ 25

*анандита хаила шиваи пада-прахара пана
шигхра васа-гхара каила гауда-гхаре гийа*

анандита хаила — обрадовался; шиваи — Шивананда Сен; пада-прахара пана — получивший пинок; шигхра — очень скоро; васа-гхара — жилье; каила — нашел; гауда-гхаре — в дом молочника; гийа — придя.

Очень довольный полученным пинком, Шивананда Сен быстро нашел жилье для Господа в доме молочника.

ТЕКСТ 26

*чаране дхарийа прабхуре васайа лана гела
васа дийа хршта хана кахите лагила*

чаране — стопы; дхарийа — ухватив; прабхуре — Господа Нитьянанду Прабху; васайа — в Его жилище; лана — взяв; гела — пошел; васа дийа — обеспечив жильем; хршта хана — очень довольный; кахите лагила — стал говорить.

Шивананда Сен коснулся лотосных стоп Нитьянанды Прабху и отвел Его в приготовленное для Него жилище. После этого, очень довольный, Шивананда Сен сказал такие слова.

ТЕКСТ 27

*“аджи море бхртйа кари’ ангикара каила
йемана апарадха бхртйера, йогйа пхала дила*

аджи — сегодня; море — меня; бхртйа — слугой; кари’ — как; ангикара — признание; каила — Ты сделал; йемана — как; апарадха — проступок; бхртйера — слуги; йогйа — должный; пхала — результат; дила — Ты дал.

«Сегодня Ты принял меня в Свои слуги и справедливо наказал за мой проступок».

ТЕКСТ 28

*‘шастии’-чхале крпа кара, — э томара ‘каруна’
триджагате томара чаритра буджхе кон джана?*

шастии-чхале — под предлогом наказания; крпа кара — даровал милость; э — эта; томара каруна — Твоя беспричинная милость; три-джагате — во всех трех мирах; томара — Твой; чаритра — характер; буджхе — понимает; кон джана — какой человек.

«Мой дорогой Господь, Твое наказание — это Твоя беспричинная милость. Кто во всех трех мирах способен постичь Твои деяния?»

*брахмара дурлабха томара шри-чарана-рену
хена чарана-спарша паила мора адхама тану*

брахмара — для Господа Брахмы; *дурлабха* — почти недостижима; *томара* — Твоя; *шри-чарана-рену* — пыль с лотосных стоп; *хена* — такое; *чарана-спарша* — прикосновение лотосных стоп; *паила* — обрело; *мора* — мое; *адхама* — падшее; *тану* — тело.

«Пыль с Твоих лотосных стоп недостижима даже для Господа Брахмы, но Ты коснулся Своей лотосной стопой моего презренного тела».

*аджи мора сапхала хаила джанма, кула, карма
аджи паину кршна-бхакти, артха, кама, дхарма”*

аджи — сегодня; *мора* — мои; *са-пхала* — успешными; *хаила* — стали; *джанма* — рождение; *кула* — семья; *карма* — деятельность; *аджи* — сегодня; *паину* — обрел; *кршна-бхакти* — преданное служение Господу Кришне; *артха* — материальное процветание; *кама* — удовлетворение чувств; *дхарма* — религию.

«Сегодня мое рождение, моя семейная жизнь и вся моя деятельность увенчались успехом. Сегодня я достиг всех целей — следования принципам религии, материального процветания, удовлетворения чувств и, наконец, преданного служения Господу Кришне».

*шуни’ нитйананда-прабхура анандита мана
утхи’ шивананде каила према-алингана*

шуни’ — услышав; *нитйананда-прабхура* — Господа Нитьянанды; *анандита* — очень довольный; *мана* — ум; *утхи’* — встав; *шивананде* —

Шивананде Сену; *каила* — сделал; *према* — с любовью; *алингана* — объятие.

Слова эти доставили Господу Нитьянанде огромное счастье. Он поднялся и с большой любовью обнял Шивананду Сена.

ТЕКСТ 32

*анандита шивананда каре самадхана
ачарйади-вайшнавере дила васа-стхана*

анандита — счастливый; *шивананда* — Шивананда Сен; *каре самадхана* — стал заниматься обустройством; *ачарйа-ади-вайшнавере* — всем вайшнавам, во главе с Адвайтой Ачарьей; *дила* — отвел; *васа-стхана* — места проживания.

Обрадованный поступком Нитьянанды Прабху, Шивананда Сен стал подыскивать жилье для всех вайшнавов во главе с Адвайтой Ачарьей.

ТЕКСТ 33

*нитйананда-прабхура саба чаритра — ‘випарита’
круддха хана латхи мари’ каре тара хита*

нитйананда-прабхура — Господа Шри Нитьянанды Прабху; *саба чаритра* — все качества; *випарита* — противоречивые; *круддха хана* — становясь разгневанным; *латхи мариу* — пинок; *каре* — совершает; *тара хита* — его благо.

Одна из особенностей Шри Нитьянанды Прабху — Его противоречивая природа. Когда Он гневается и пинает кого-то, это приносит благо тому человеку.

ТЕКСТ 34

*шиванандера бхагина, — шриканта-сена нама
мамара агочаре кахе кари’ абхимана*

шиванандера — Шивананды Сена; *бхагина* — сын сестры; *шрикантасена* *нама* — по имени Шриканта Сен; *мамара* — дяди по матери; *агочаре* — в отсутствие; *кахе* — сказал; *кари' абхимана* — с оскорбленным видом.

Племянник Шивананды Сена по имени Шриканта почувствовал себя оскорбленным и в отсутствие своего дяди выразил возмущение.

ТЕКСТ 35

*“чаитанйера паришада мора матулера кхйати
'тхакуралй' карена госани, танре маре латхи”*

чаитанйера паришада — спутник Шри Чайтаньи Махапрабху; *мора* — моего; *матулера* — дяди по матери; *кхйати* — репутация; *тхакуралй* — превосходство; *карена* — показывает; *госани* — Нитьянанда Прабху; *танре* — его; *маре латхи* — пинает.

«Все знают, что мой дядя — близкий спутник Шри Чайтаньи Махапрабху, а Господь Нитьянанда Прабху, желая показать Свое превосходство, пинает его».

ТЕКСТ 36

*эта бали' шриканта, балака аге чали' йана
санга чхади' аге гела махапрабхура стхана*

эта бали — сказав это; *шриканта* — Шриканта, племянник Шивананды Сена; *балака* — юноша; *аге чали йана* — пошел вперед; *санга чхадиу* — оставив их общество; *аге* — вперед; *гела* — пошел; *махапрабхура стхана* — к Шри Чайтанье Махапрабху.

Сказав это, Шриканта, который был еще совсем мальчиком, покинул группу паломников и в одиночку пошел к Шри Чайтанье Махапрабху.

ТЕКСТ 37

*петанги-гайа каре дандават-намаскара
говинда кахе, — ‘шриканта, аге петанги утара’*

петанги — с верхней одеждой; *гайа* — на теле; *каре* — совершает; *дандават-намаскара* — выражение почтения; *говинда кахе* — Говинда сказал; *шриканта* — дорогой Шриканта; *аге* — сначала; *петанги утара* — сними верхнюю одежду.

Придя к Господу, Шриканта стал кланяться Ему, даже не сняв верхней одежды. Поэтому Говинда сказал ему: «Дорогой Шриканта, сначала сними с себя верхнюю одежду».

КОММЕНТАРИЙ: Существует запрет входить в помещение алтаря, где установлены Божества, или предлагать что-либо Божеству в рубашке или верхней одежде. В Тантрах говорится:

*вастренаврta-дехас ту
йо нарах пранамед дхарим
швитри бхавати мудхатма
сапта джанмани бхавини*

«Тот, кто кланяется Божеству, не сняв одежды с верхней части тела, будет страдать проказой в течение семи жизней».

ТЕКСТ 38

*прабху кахе, — “шриканта асийачхе пана мано-духкха
кичху на балиха, карука, йате ихара сукха”*

прабху кахе — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *шриканта* — Шриканта; *асийачхе* — пришел; *пана* — получив; *манах-духкха* — огорчение в уме; *кичху* — что-либо; *на балиха* — не говори; *карука* — пусть делает; *йате* — что; *ихара* — его; *сукха* — счастье.

Шри Чайтанья Махапрабху остановил Говинду, сказав: «Не докучай ему. Пусть Шриканта поступает как хочет, ибо он и так пришел сюда в расстроенных чувствах».

ТЕКСТ 39

*ваишнавера самачара госани пучхила
эке эке сабара нама шриканта джанаила*

ваишнавера — обо всех вайшнавах; *самачара* — новости; *госани* — Шри Чайтанья Махапрабху; *пучхила* — расспросил; *же же* — одного за другим; *сабара* — всех; *нама* — имена; *шриканта* — Шриканта, племянник Шивананды Сена; *джанаила* — сообщил.

Шри Чайтанья Махапрабху стал спрашивать Шриканту обо всех вайшнавах, и юноша стал рассказывать о них, называя одно за другим их имена.

ТЕКСТ 40

*‘дуккха пана асийачхе’ — эи прабхура вакйа шуни’
джанила ‘сарваджна прабху’ — эта аnumани’*

дуккха — несчастье; *пана* — обрета; *асийачхе* — пришел; *эи* — это; *прабхура* — Шри Чайтанья Махапрабху; *вакйа* — утверждение; *шуни’* — услышав; *джанила* — понял; *сарва-джна прабху* — Господь всеведущ; *эта* — об этом; *анумани’* — догадавшись.

Услышав, как Господь сказал: «Он расстроен», Шриканта понял, что Господь всеведущ.

ТЕКСТ 41

*шивананде латхи марила, — иха на кахила
этха саба ваишнава-гана асийа милила*

шивананде — Шивананду Сена; *латхи марила* — (Господь Нитьянанда) пнул; *иха* — это; *на кахила* — он не сказал; *этха* — здесь; *саба* — все; *ваишнава-гана* — преданные; *асийа* — придя; *милила* — встретили.

Поэтому, рассказывая о вайшнавах, он не упомянул о том, что Господь Нитьянанда пнул Шивананду Сена. Тем временем прибыли остальные преданные. Все первым делом пришли увидеться с Господом.

ТЕКСТ 42

*пурвават прабху каила сабара милана
стри-саба дура ха-ите каила прабхура дарашана*

пурва-ват — как прежде; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *каила* — совершал; *сабара Милана* — встречу со всеми; *стри* — женщины; *саба* — все; *дура ха-ите* — издали; *каила* — совершали; *прабхура дарашана* — лицезрение Господа.

Шри Чайтанья Махапрабху приветствовала их всех, как и в предыдущие годы. Женщины же созерцали Господа издалека.

ТЕКСТ 43

*васа-гхара пурвават сабаре деойаила
махапрасада-бходжане сабаре болаила*

васа-гхара — жилье; *пурва-ват* — как прежде; *сабаре* — всем; *деойаила* — приказал дать; *маха-прасада* — остатки трапезы Джаганнатхи; *бходжане* — есть; *сабаре* — всех; *болаила* — позвал.

Господь снова расселил всех преданных, после чего позвал их отведать остатков трапезы Господа Джаганнатхи.

ТЕКСТ 44

*шивананда тина-путре госанире милаила
шивананда-самбандхе сабайа баху-крпа каила*

шивананда — Шивананда Сен; *тина-путре* — троих сыновей; *госанире* — Шри Чайтанье Махапрабху; *милаила* — представил; *шиванандасамбандхе* — благодаря их родственной связи с Шиванандой Сеном; *сабайа* — всем им; *баху-крпа каила* — явил большую милость.

Шивананда Сен представил Шри Чайтанье Махапрабху своих троих сыновей. Поскольку они были сыновьями Шивананды Сена, Господь пролил на них особую милость.

ТЕКСТ 45

*чхота-путре декхи' прабху нама пучхила
'парамананда-даса'-нама сена джанаила*

чхота-путре — младшего сына; *декхи'* — увидев; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *нама пучхила* — спросил имя; *парамананда-даса* — Парамананда дас; *нама* — имя; *сена* — Шивананда Сен; *джанаила* — сообщил.

Господь Чайтанья спросил имя младшего сына, и Шивананда Сен сообщил Господу, что его зовут Парамананда дас.

ТЕКСТ 46-47

*пурве йабе шивананда прабху-стхане аила
табе махапрабху танре кахите лагила*

*“э-бара томара йеи ха-ибе кумара
'пурй-даса' бали нама дхариха тахара”*

пурве — прежде; *йабе* — когда; *шивананда* — Шивананда Сен; *прабхустхане* — к Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *аила* — пришел; *табе* — тогда; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *танре* — ему; *кахите лагила* — стал говорить; *э-бара* — в этот раз; *томара* — твой; *йеи* — тот; *ха-ибе* — будет; *кумара* — сын; *пурй-даса* — Пури дас; *бали'* — как; *нама* — имя; *дхариха* — дай; *тахара* — ему.

Какое-то время назад, когда Шивананда Сен приходил к Шри Чайтанье Махапрабху, Господь сказал ему: «Когда у тебя родится сын, назови его Пури дас».

ТЕКСТ 48

*табе майера гарбхе хайа сеи та' кумара
шивананда гхаре геле, джанма хаила тара*

табе — в то время; *майера гарбхе* — в утробе матери; *хайа* — был; *сеи та'* кумара — тот сын; *шивананда гхаре геле* — когда Шивананда Сен вернулся домой; *джанма хаила тара* — он родился.

В то время его сын еще находился в материнской утробе. Он появился на свет, когда Шивананда вернулся домой.

ТЕКСТ 49

*прабху-аджнайа дхарила нама — 'парамананда-даса'
'пури-даса' кари' прабху карена упахаса*

прабху-аджнайа — по указанию Шри Чайтаньи Махапрабху; *дхарила нама* — дал имя; *парамананда-даса* — Парамананда дас; *пури-даса* — Пури дас; *кари* — как; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *карена упахаса* — стал шутить.

Мальчик был назван Параманандой дасом в соответствии с указанием Господа, но Господь в шутку называл его Пури дасом.

ТЕКСТ 50

*шивананда йабе сеи балаке милаила
махапрабху падангуштха тара мукхе дила*

шивананда — Шивананда Сен; *йабе* — когда; *сеи* — того; *балаке* — ребенка; *милаила* — представил; *махапрабху* — Махапрабху; *пада-ангуштха* — палец ноги; *тара* — его; *мукхе* — в рот; *дила* — вложил.

Когда Шивананда Сен показал ребенка Шри Чайтанье Махапрабху, Господь вложил ему в рот палец Своей ноги.

КОММЕНТАРИЙ: В стихах 65-75 из шестнадцатой главы Антья-лилы рассказывается еще об одном случае, когда Господь явил Свою милость Пури дасу.

ТЕКСТ 51

*шиванандера бхагйа-синдху ке паибе пара?
йанра саба гоштхике прабху кахе 'апанара'*

шиванандера — Шивананды Сена; *бхагйа-синдху* — океан удачи; *ке* — кто; *паибе пара* — способен пересечь; *йанра* — о чьей; *саба гоштхике* — всей семье; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *кахе* — говорит; *апанара* — Его собственная.

Океан удачи Шивананды Сена необъятен. Никто не способен пересечь его, ибо Сам Господь считал всю его семью Своей.

ТЕКСТ 52

*табе саба бхакта лана карила бходжана
говиндере аджна дила кари' ачамана*

табе — затем; *саба бхакта лана* — со всеми преданными; *карила бходжана* — отобедал; *говиндере* — Говинде; *аджна дила* — дал указание; *кари' ачамана* — сполоснув рот и руки.

После этого Господь отобедал вместе со всеми преданными и, омыв руки и сполоснув рот, дал следующее указание Говинде.

ТЕКСТ 53

*“шиванандера 'пракрти', путра — йават этхайа
амара авашеша-патра тара йена пайа”*

шиванандера — Шивананды Сена; *пракрти* — жена; *путра* — сыновья; *йават* — пока; *этхайа* — здесь; *амара* — Мою; *авашеша-патра* — тарелку с остатками пищи; *тара* — все они; *йена* — должны; *пайа* — получать.

«Пока жена и дети Шивананды Сена находятся в Джаганнатха Пури, — сказал Он, — они должны каждый день получать остатки Моей трапезы».

ТЕКСТ 54

*надийа-васи модака, тара нама — ‘парамешвара’
модака вече, прабхура ватира никата тара гхара*

надийа-васи — житель Надии; *модака* — кондитер; *тара нама* — его имя; *парамешвара* — Парамешвара; *модака вече* — готовит сладости; *прабхура* — Шри Чайтанья Махапрабху; *ватира никата* — около дома; *тара гхара* — его дом.

Среди паломников был один житель Надии по имени Парамешвара, который зарабатывал на жизнь изготовлением сладостей и жил по соседству с домом Шри Чайтанья Махапрабху.

ТЕКСТ 55

*балака-кале прабху тара гхаре бара бара йа’на
дугдха, кханда модака дейа, прабху таха кха’на*

балака-кале — в детстве; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *тара гхаре* — в его дом; *бара бара* — снова и снова; *йа’на* — приходил; *дугдха* — молоко; *кханда* — сладости; *модака дейа* — кондитер давал; *прабху* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *таха* — то; *кха’на* — ел.

В детстве Господь часто заходил в дом Парамешвары Модак. Каждый раз Парамешвара угощал Его молоком и сладостями, и Господь ел все это.

ТЕКСТ 56

прабху-вишайе снеха тара балака-кала хаите

се ватсара сеха аила прабхуре декхите

прабху-вишайе — по отношению к Шри Чайтанье Махапрабху; *снеха* — любовь; *тара* — Парамешвары Модаки; *балака-кала хаите* — с детства; *се ватсара* — в тот год; *сеха* — он также; *аила* — пришел; *прабхуре декхите* — увидеть Господа.

Парамешвара Модака любил Господа с тех времен, когда Шри Чайтанья Махапрабху был еще ребенком, и в тот год он был среди тех, кто пришел к Господу в Джаганнатха-Пури.

ТЕКСТ 57

*‘парамешвара муні’ бали’ дандават каила
таре декхи’ прабху прите тахаре пучхила*

парамешвара — Парамешвара; *муні’* — я; *бали’* — сказав; *дандават каила* — поклонился; *таре* — его; *декхи’* — видя; *прабху* — Господь; *прите* — с любовью; *тахаре* — его; *пучхила* — стал спрашивать.

Поклонившись Господу, он сказал: «Я тот самый Парамешвара». Увидев Парамешвару, Господь стал с любовью спрашивать его.

ТЕКСТ 58

*‘парамешвара кушала хао, бхала хаила, аила’
‘мукундара мата асийачхе’, сеха прабхуре кахила*

парамешвара — о Парамешвара; *кушала хао* — да пребудет с тобой благословение; *бхала хаила* — очень хорошо; *аила* — что ты пришел; *мукундара мата* — мать Мукунды; *асийачхе* — пришла; *сеха* — он; *прабхуре кахила* — сообщил Господу.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Парамешвара, да пребудет с тобой благословение. Очень хорошо, что ты пришел сюда».

Тогда Парамешвара сообщил Господу: «Мукундара Мата тоже пришла».

*мукундара матара нама шуни' прабху санкоча хаила
татхапи тахара прите кичху на балила*

мукундара матара — матери Мукунды; *нама* — имя; *шуни'* — услышав; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *санкоча хаила* — почувствовал некоторое замешательство; *татхапи* — тем не менее; *тахара* — Парамешваре; *прите* — из любви; *кичху* — что-либо; *на балила* — не сказал.

Услышав имя матери Мукунды, Господь Чайтанья на мгновение пришел в замешательство, но из любви к Парамешваре ничего не сказал.

КОММЕНТАРИЙ: Санньяси не должен даже слышать женское имя, и Шри Чайтанья Махапрабху очень строго следовал этому обету. Парамешвара сообщил Ему, что вместе с ним пришла и его супруга, Мукундара Мата. Он не должен был упоминать о ней, поэтому Господь на мгновение пришел в замешательство, но из любви к Парамешваре не сделал ему замечания. Парамешвара Модака знал Шри Чайтанью Махапрабху с самого детства, поэтому он, не подумав, сообщил Господу, что жена тоже пришла с ним.

*прашрайа-пагала шуддха-ваидагдхи на джане
антаре сукхи хаила прабху тара сеи гуне*

прашрайа — потворство; *пагала* — глупый; *шуддха* — чистый; *ваидагдхи* — этикет; *на джане* — не знает; *антаре* — в сердце; *сукхи хаила* — был очень доволен; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *тара* — его; *сеи гуне* — отношением.

Бликие отношения порой заставляют человека нарушать формальности. На самом деле Парамешвара порадовал сердце Господа своим искренним и дружеским отношением к Нему.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *прашрайа* означает «любовь», «смирение», «вера», «требование снисхождения» или «проявление снисхождения». Слово *пагала* означает «дерзость», «самоmnение» и «влияние». А слово *ваидагдхй*

означает «лукавство», «шутливость», «красота», «ловкость», «ученость», «изворотливость» и «намеки».

ТЕКСТ 61

*пурвават саба лана гундича-марджана
ратха-аге пурвават карила нартана*

пурва-ват — как прежде; *саба* — всех преданных; *лана* — взяв; *гундичамарджана* — уборка храма Гундичи; *ратха-аге* — перед колесницей; *пурва-ват* — как прежде; *карила нартана* — танцевал.

Как и прежде, все преданные вместе с Господом убирали храм Гундичи и танцевали перед колесницей на Ратха-ятре.

ТЕКСТ 62

*чатурмасйа саба йатра каила дарашана
малинь-прабхрти прабхуре каила нимантрана*

чатурмасйа — в течение четырех месяцев; *саба йатра* — все праздники; *каила дарашана* — видели; *малинь-прабхрти* — женщины, такие как Малини (супруга Шривасы Тхакура); *прабхуре* — Шри Чайтанье Махапрабху; *каила нимантрана* — посылали приглашения.

В течение четырех месяцев преданные участвовали во всех праздниках. Жены преданных, Малини и другие, приглашали Шри Чайтанью Махапрабху на обед.

ТЕКСТ 63

*прабхура прийа нана дравйа анийачхе деша хайте
сеи вйанджана кару' бхикша дена гхара-бхате*

прабхура — Шри Чайтанье Махапрабху; *прийа* — дорогие; *нана дравйа* — различные угощения; *анийачхе* — принесли; *деша хайте* — из своей страны; *сеи вйанджана кари'* — приготовив эти овощи; *бхикша дена* — предлагали пищу; *гхара-бхате* — приготовленную дома.

Преданные принесли с собой из Бенгалии различные бенгальские деликатесы, которые любил Шри Чайтанья Махапрабху. Они также готовили различные блюда из зерна и овощей у себя дома и угощали ими Господа.

ТЕКСТ 64

дине нана крида каре лана бхакта-гана
ратрйе кршна-виччхеде прабху карена родана

дине — днем; *нана* — различные; *крида каре* — совершал игры; *лана бхакта-гана* — со Своими преданными; *ратрйе* — ночью; *кршнавиччхеде* — из-за разлуки с Кришной; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *карена родана* — плачет.

Днем Шри Чайтанья Махапрабху был занят разными делами со Своими преданными, а ночью Он тосковал в разлуке с Кришной и плакал.

ТЕКСТ 65

эи-мата нана-лилайа чатурмасйа гела
гауда-деше йаите табе бхакте аджна дила

эи-мата — таким образом; *нана-лилайа* — в различных лилах; *чатурмасйа гела* — прошли четыре месяца сезона дождей; *гауда-деше йаите* — вернуться в Бенгалию; *табе* — тогда; *бхакте* — всем преданным; *аджна дила* — Шри Чайтанья Махапрабху велел.

Так в различных занятиях Господь провел четыре месяца сезона дождей, после чего Он велел бенгальским преданным возвращаться домой.

ТЕКСТ 66

*саба бхакта карена махапрабхура нимантрана
сарва-бхакте кахена прабху мадхура вачана*

саба бхакта — все преданные; *карена махапрабхура нимантрана* — приглашают Шри Чайтанью Махапрабху на обед; *сарва-бхакте* — всем преданным; *кахена* — говорит; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *мадхура вачана* — ласковые слова.

Все преданные из Бенгалии каждый день приглашали Шри Чайтанью Махапрабху на обед, и Господь говорил им всем ласковые слова.

ТЕКСТ 67

*“прати-варше ауса сабе амаре декхите
асите йаите духкха пао баху-мате*

прати-варше — каждый год; *ауса* — приходите; *сабе* — все; *амаре декхите* — увидеть Меня; *асите* — прийти; *йаите* — вернуться; *духкха пао* — вы переносите тяготы; *баху-мате* — всевозможные.

«Каждый год вы приходите повидаться со Мной, — говорил им Господь. — По дороге сюда и на обратном пути вам приходится переносить различные тяготы».

ТЕКСТ 68

*тома-сабара духкха джани’ чахи нишедхите
тома-сабара санга-сукхе лобха баде читте*

тома-сабара — всех вас; *духкха* — труд; *джани’* — понимая; *чахи нишедхите* — хочу прекратить это; *тома-сабара* — со всеми вами; *сангасукхе* — счастья общения; *лобха* — желание; *баде* — увеличивается; *читте* — в уме.

«Я должен был бы запретить вам приходить сюда, но общение с вами приносит Мне такое счастье, что Мое желание быть с вами только растет изо дня в день».

ТЕКСТ 69

*нитйананде аджна дилун гаудете рахите
аджна лангхи' аила, ки пари балите?*

нитйананде — Шри Нитьянанде Прабху; аджна дилун — велел; гаудете рахите — оставаться в Бенгалии; аджна лангхи — нарушив Мое указание; аила — пришел; ки — что; пари балите — могу сказать.

«Я велел Шри Нитьянанде Прабху оставаться в Бенгалии, но Он не послушался и пришел увидеться со Мной. Что Я могу сказать на это?»

ТЕКСТ 70

*аилена ачарйа-госани море крпа кари'
према-рне баддха ами, шудхите на пари*

аилена — пришел; ачарйа-госани — Адвайта Ачарья; море — Мне; крпа кари' — давая милость; према — любви; рне — долгом; баддха ами — Я связан; шудхите — отплатить; на пари — не способен.

«Из Своей беспричинной милости ко Мне сюда пришел Адвайта Ачарья. Я в большом долгу за Его любовь ко Мне и никогда не смогу вернуть этот долг».

ТЕКСТ 71

*мора лаги' стри-путра-грхади чхадийа
нана дургама патха лангхи' аусена дхана*

мора лаги' — ради Меня; стри — жену; путра — сыновей; грха-ади — дом и так далее; чхадийа — оставив; нана — разные; дургама — труднопроходимые; патха — дороги; лангхи' — пройдя; аусена дхана — пришли с большой поспешностью.

«Все Мои преданные пришли сюда только ради Меня. Оставив дома и семьи, они спешили сюда по труднопроходимым дорогам».

ТЕКСТ 72

*ами эи нилачале рахи йе васийа
паришрама нахи мора тома сабара лагийа*

ами — Я; эи — этом; нилачале — в Джаганнатха-Пури; рахи — остаюсь; йе васийа — сидя; паришрама нахи мора — не утруждая Себя; тома сабара лагийа — благодаря всем вам.

«Я постоянно живу здесь в Нйлачале, Джаганнатха-Пури, не утруждая Себя путешествиями. И этим Я обязан вам».

ТЕКСТ 73

*саннйаси мануша мора, нахи кона дхана
ки дийа томара рна кариму шодхана?*

саннйаси мануша — отрекшийся от мира; мора — Моих; нахи — нет; кона — никаких; дхана — денег; ки — что; дийа — давая; томара рна — в долгу перед вами; кариму шодхана — Я отплачу.

«Я нищий странник, у Меня нет денег. Как же Мне отплатить вам за ваше служение?»

ТЕКСТ 74

деха-матра дхана томайа каилун самарпана

тахан викаи, йахан вечите томара мана”

деха — тело; матра — только; дхана — достояние; томайа — вам; каилун самарпана — Я посвятил; тахан — там; викаи — Я продаю; йахан. — где; вечите — продать; томара мана — ваш ум.

«Все, что есть у Меня, — это тело, и потому Я отдаю его вам. Можете продать его кому-нибудь, если захотите. Оно принадлежит вам».

ТЕКСТ 75

*прабхура вачане сабара драви-бхута мана
аджхора-найане сабе карена крандана*

прабхура — Шри Чайтаньи Махапрабху; вачане — словами; сабара — всех; драви-бхута — растопили; мана — сердца; аджхора — непрерывно льющие слезы; найане — глаза; сабе — все; карена крандана — плакали.

Когда преданные услышали эти исполненные любви слова Господа Шри Чайтаньи Махапрабху, их сердца растаяли и они стали проливать нескончаемые потоки слез.

ТЕКСТ 76

*прабху сабара гала дхари' карена родана
кандите кандите сабайа каила алингана*

прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; сабара — всех их; гала — шеи; дхари — взяв; карена родана — стал плакать; кандите кандите — плача и плача; сабайа — всех их; каила алингана — обнял.

А Господь начал обнимать всех преданных и тоже стал плакать и плакать.

ТЕКСТ 77

*сабаи рахила, кеха чалите нарила
ара дина панча-сата эи-мате гела*

сабаи рахила — все оставались на месте; *кеха чалите нарила* — никто не мог двинуться; *ара* — вперед; *дина панча-сата* — пять-семь дней; *эи-мате* — таким образом; *гела* — прошли.

Не в силах уйти, преданные остались в Джаганнатха-Пури еще на пять-семь дней.

ТЕКСТ 78

*адвайта авадхута кичху кахе прабху-пайа
“сахадже томара гуне джагат викайа*

адвайта — Адвайта Прабху; *авадхута* — Нитьянанда Прабху; *кичху* — нечто; *кахе* — сказали; *прабху-пайа* — у лотосных стоп Шри Чайтаньи

Махапрабху; *сахадже* — естественно; *томара* — Твоим; *гуне* — благодаря трансцендентным качествам; *джагат викайа* — весь мир Тебе обязан.

Адвайта Прабху и Господь Нитьянанда Прабху приблизились к лотосным стопам Господа с такими словами: «Весь мир обязан Тебе за Твои трансцендентные качества».

ТЕКСТ 79

*абара тате бандха’ — аичхе крпа-вакйа-доре
тома чхади’ кеба кахан йаибаре паре?”*

абара — снова; *тате* — той; *бандха’* — связываешь; *аичхе* — таких; *крпа* — милостивых; *вакйа* — слов; — веревкой; *тома чхади’* — покинув Тебя; *кеба* — кто; *кахан* — куда-либо; *йаибаре паре* — может уйти.

«И снова Ты связываешь Своих преданных Своими исполненными любви словами. Кто же из них после этого сможет уйти отсюда?»

ТЕКСТ 80

*табе прабху сабакаре прабодха карийа
сабаре видайа дила сустхира хана*

табе — тогда; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *сабакаре* — всех их; *прабодха карийа* — успокоив; *сабаре* — с каждым из них; *видайа дила* — попрощался; *су-стхира хана* — умиротворенный.

Тогда Шри Чайтанья Махапрабху успокоил всех и попрощался с каждым из них.

ТЕКСТ 81

*нитьянанде кахила — “туми на асиха бара-бара
татхаи амара санга ха-ибе томара”*

нитьянанде — Нитьянанде Прабху; *кахила* — сказал; *туми* — Ты; *на асиха* — не приходи; *бара-бара* — снова и снова; *татхаи* — там (в Бенгалии); *амара* — Мое; *санга* — общество; *ха-ибе* — будет; *томара* — Тебе.

Господь сказал Нитьянанде Прабху: «Не приходи сюда снова и снова. Ты сможешь общаться со Мной в Бенгалии».

ТЕКСТ 82

*чале саба бхакта-гана родана карийа
махапрабху рахила гхаре вишанна хана*

чале — двинулись в путь; *саба* — все; *бхакта-гана* — преданные; *родана карийа* — плача; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *рахила* — остался; *гхаре* — у Себя дома; *вишанна хана* — огорченный.

Преданные Шри Чайтаньи Махапрабху двинулись в путь, обливаясь слезами, а Господь остался у Себя, погрузившись в уныние.

ТЕКСТ 83

*ниджа-крпа-гуне прабху бандхила сабаре
махапрабхура крпа-рна ке шодхите наре?*

ниджа — Своим; *крпа-гуне* — качеством милосердия; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *бандхила* — связал; *сабаре* — всех; *махапрабхура* — Шри Чайтанье Махапрабху; *крпа-рна* — долг милости; *ке* — кто; *шодхите наре* — способен отплатить.

Так Господь связал всех узами Своей трансцендентной милости. Кто сможет отплатить Ему за Его милосердие?

ТЕКСТ 84

*йаре йаичхе начайа прабху сватантра ишвара
тате танре чхади' лока йайа дешантара*

йаре — кого; *йаичхе* — как; *начайа* — заставляет танцевать; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *сватантра ишвара* — полностью независимая Личность Бога; *тате* — поэтому; *танре* — Его; *чхади'* — покинув; *лока* — люди; *йайа* — идут; *деша-антара* — в разные части страны.

Шри Чайтанья Махапрабху — не подвластный никому Господь, Личность Бога. Все делают то, что Он от них хочет. Поэтому все преданные, расставшись с Ним, вернулись к себе домой, в разные части страны.

ТЕКСТ 85

*каштхера путали йена кухаке начайа
ишвара-чаритра кичху буджхана на йайа*

каштхера — деревянную; *путали* — куклу; *йена* — как; *кухаке* — фокусник; *начайа* — заставляет танцевать; *ишвара-чаритра* — качества Верховной Личности Бога; *кичху буджхана на йайа* — никто не способен понять.

Подобно тому как деревянная кукла пляшет по воле кукловода, так и все в этом мире происходит по воле Господа. Кто способен понять до конца Верховную Личность Бога?

ТЕКСТ 86

*пурва-варше джагадананда 'аи' декхибаре
прабху-аджна лана аила надийа-нагаре*

пурва-варше — в предыдущий год; *джагадананда* — Джагадананда Пандит; *аи* — Шачимату; *декхибаре* — повидать; *прабху-аджна лана* — испросив позволение у Шри Чайтаньи Махапрабху; *аила* — пришел; *надийа-нагаре* — в город Надию.

За год до этого по просьбе Господа Джагадананда Пандит вернулся в город Надию, чтобы повидать Шачимату.

ТЕКСТ 87

*аира чарана йаи' карила вандана
джаганнатхера вастра-прасада каила ниведана*

аира — Шачиматы; *чарана* — к лотосным стопам; *йаи* — придя; *карила вандана* — вознес молитвы; *джаганнатхера* — Господа Джаганнатхи; *вастра-прасада* — одежду и прасад; *каила ниведана* — преподнес.

Придя к Шачимате, он вознес молитвы ее лотосным стопам и подарил ей одежду и прасад Господа Джаганнатхи.

ТЕКСТ 88

*прабхура наме матаре дандават каила
прабхура винати-стути матаре кахла*

прабхура наме — от имени Шри Чайтаньи Махапрабху; *матаре* — Его матери; *дандават каила* — поклонился; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *винати-стути* — смиренные молитвы; *матаре* — Его матери; *кахила* — передал.

Он поклонился Шачимате от имени Господа Чайтаньи Махапрабху и рассказал ей, о чем ее смиренно молит Господь.

ТЕКСТ 89

*джагадананде пана мата анандита мане
тенхо прабхура катха кахе, шуне ратри-дине*

джагадананде — Джагадананды; *пана* — приход; *мата* — Шачимата; *анандита мане* — в большом счастье; *тенхо* — он; *прабхура катха* — игры Шри Чайтаньи Махапрабху; *кахе* — рассказывает; *шуне* — слушает; *ратри-дине* — день и ночь.

Прибытие Джагадананды очень обрадовало Шачимату. День и ночь она слушала, как он рассказывал о Господе Чайтанье Махапрабху.

ТЕКСТ 90

*джагадананда кахе, — “мата, кона кона дине
томара этха аси’ прабху карена бходжане*

джагадананда кахе — Джагадананда сказал; *мата* — мать; *кона кона дине* — иногда; *томара этха аси’* — приходя к тебе; *прабху* — Господь; *карена бходжане* — принимает пищу.

Джагадананда Пандит сказал: «Дорогая матушка, иногда Господь приходит сюда и съедает все, что ты предлагаешь на алтаре».

ТЕКСТ 91

*бходжана карийа кахе анандита хана
мата аджи кхаойаила акантха пурийа*

бходжана карийа — после еды; кахе — говорит; анандита хана — довольный; мата — мать; аджи — сегодня; кхаойаила — накормила; акантха — по горло; пурийа — наполнив.

«Поев, Господь говорит: „Сегодня мать накормила Меня до отвала“».

ТЕКСТ 92

*ами йаи' бходжана кари — мата нахи джане
сакшате кхаи ами' тенхо 'свапна' хена мане"*

ами — Я; йаи' — придя; бходжана кари — ем; мата — мать; нахи джане — не может понять; сакшате — непосредственно; кхаи ами — ем; тенхо — она; свапна — сон; хена — как; мане — считает.

«„Я прихожу к ней и съедаю все, что она предлагает на алтаре, но мать не может этого понять. Она считает, что ей это снится“».

ТЕКСТ 93

*мата кахе, — “ката рандхи уттама вйанджана
нимани ихан кхайа, — иччха хайа мора мана*

мата кахе — мать сказала; ката — сколько; рандхи — я готовлю; уттама вйанджана — лучшие овощи; нимани — Нимай; ихан — здесь; кхайа — может съесть; иччха — желание; хайа — есть; мора мана — мой ум.

Шачимата отвечала: «Как я хотела бы, чтобы Нимай поел все эти овощи, которые я готовлю».

ТЕКСТ 94

*нимани кханачхе, — аичхе хайа мора мана
пачхе джнана хайа, — муни декхину ‘свапана’*

нимани кханачхе — Нимай съел; аичхе — такая; хайа — есть; мора — моя; мана — мысль; пачхе — после; джнана хайа — думаю; муни — я; декхину свапана — увидела сон.

«Иногда мне действительно кажется, что Нимай все съел, но потом я думаю, что мне это привиделось».

ТЕКСТ 95

*эи-мата джагадананда шачимата-сане
чаитанйера сукха-катха кахе ратри-дине*

эи-мата — таким образом; джагадананда — Джагадананда Пандит; шачимата-сане — с матушкой Шачи; чаитанйера — Шри Чайтаньи Махапрабху; сукха-катха — рассказы о счастье; кахе — повествует; ратри-дине — день и ночь.

Так Джагадананда Пандит беседовал с матушкой Шачи дни и ночи напролет, рассказывая ей, как счастлив Шри Чайтанья Махапрабху.

ТЕКСТ 96

*надийара бхакта-гане сабаре милила
джагадананде пана сабе анандита хаила*

надийара — из Надии (Навадвипы); бхакта-гане — преданных; сабаре — всех; милила — встретил; джагадананде — Джагадананду; пана — обретя; сабе — все; анандита хаила — очень обрадовались.

Джагадананда Пандит встретился со всеми преданными Надии, которые были очень рады его приходу.

ТЕКСТ 97

*ачарйа милите табе гела джагадананда
джагадананде пана хаила ачарйа ананда*

ачарйа милите — встретиться с Адвайтой Ачарьей; *табе* — затем; *гела* — пошел; *джагадананда* — Джагадананда; *джагадананде пана* — обретя Джагадананду; *хаила* — стал; *ачарйа* — Адвайта Ачарья; *ананда* — очень счастливым.

Затем Джагадананда Пандит отправился повидаться с Адвайтой Ачарьей, который тоже был счастлив его увидеть.

ТЕКСТ 98

*васудева, мурари-гупта джагадананде пана
ананде ракхила гхаре, на дена чхадийа*

васудева — Васудева; *мурари-гупта* — Мурари Гупта; *джагадананде пана* — обретя Джагадананду; *ананде* — в великом счастье; *ракхила* — держал; *гхаре* — дома; *на дена чхадийа* — не давали выходить.

Васудева Датта и Мурари Гупта были так рады Джагадананде Пандиту, что держали его у себя, не разрешая уйти.

ТЕКСТ 99

*чаитанйера марма-катха шуне танра мукхе
апана пасаре сабе чаитанйа-катха-сукхе*

чаитанйера — Господа Чайтаньи Махапрабху; *марма-катха* — сокровенные беседы; *шуне* — слушают; *танра мукхе* — из его уст; *апана пасаре* — забывают себя; *сабе* — все они; *чаитанйа-катха-сукхе* — в счастье разговоров о Господе Чайтанье.

Они слушали сокровенные рассказы о Шри Чайтанье Махапрабху из уст Джагадананды Пандита и испытывали при этом такое счастье, что забывали о себе.

*джагадананда милите йайа йеи бхакта-гхаре
сеи сеи бхакта сукхе апана пасаре*

джагадананда — Джагадананда Пандит; *милите* — навестить; *йайа* — идет; *йеи* — чей; *бхакта-гхаре* — в дом преданного; *сеи сеи* — тот; *бхакта* — преданный; *сукхе* — в счастье; *апана пасаре* — забывает себя.

Все преданные, которых навещал Джагадананда Пандит, были вне себя от счастья, когда видели его.

*чаитанйера према-патра джагадананда дханйа
йаре миле сеи мане, — ‘паилун чаитанйа’*

чаитанйера — Шри Чайтаньи Махапрабху; *према-патра* — объект любви; *джагадананда* — Джагадананда Пандит; *дханйа* — прославленный; *йаре миле* — кто его встречает; *сеи мане* — он понимает; *паилун чаитанйа* — я обрел Господа Чайтанью.

Слава Джагадананде Пандиту! Он обрел такую милость Шри Чайтаньи Махапрабху, что каждый, кто встречает его, думает: «Сегодня мне удалось пообщаться с Самим Шри Чайтаньей Махапрабху».

*шивананда-сена-грхе йана рахила
‘чанданади’ таила тахан эка-матра каила*

шивананда-сена-грхе — в дом Шивананды Сена; *йана* — придя; *рахила* — оставался; *чандана-ади таила* — сандаловое масло с различными добавками; *тахан* — там; *эка-матра* — одну матру (шестнадцать сиров, то есть примерно пятнадцать килограммов); *каила* — приготовил.

Джагадананда Пандит некоторое время жил дома у Шивананды Сена, и там они приготовили около шестнадцати сиров ароматизированного сандалового масла.

ТЕКСТ 103

*сугандхи карийа таила гагарй бхарийа
нилачале лана аила йатана карийа*

су-гандхи карийа — сделав ароматным; *таила* — масло; *гагарй* — большой кувшин; *бхарийа* — наполнив; *нилачале* — в Джаганнатха-Пури; *лана* — взяв; *аила* — пришел; *йатана карийа* — очень бережно.

Они наполнили этим душистым маслом большой глиняный кувшин, и Джагадананда Пандит очень бережно понес его в Нилачалу (Джаганнатха-Пури).

ТЕКСТ 104

*говиндера тхани таила дхарийа ракхила
“прабху-анге диха’ таила” говинде кахила*

говиндера тхани — под присмотром Говинды; *таила* — масло; *дхарийа ракхила* — хранилось; *прабху-анге* — в тело Шри Чайтаньи Махапрабху; *диха’* — втереть; *таила* — масло; *говинде кахила* — велел Говинде.

Джагадананда отдал это масло на хранение Говинде, попросив его натирать им тело Господа.

ТЕКСТ 105

*табе прабху-тхани говинда каила ниведана
“джагадананда чанданади-таила анийачхена*

табе — затем; *прабху-тхани* — перед Господом Шри Чайтаньей Махапрабху; *говинда* — Говинда; *каила ниведана* — сказал; *джагадананда* — Джагадананда Пандит; *чандана-ади-таила* — ароматизированное сандаловое масло; *анийачхена* — принес.

Говинда сообщил Шри Чайтанье Махапрабху: «Джагадананда Пандит принес ароматизированное сандаловое масло».

ТЕКСТ 106

танра иччха, — прабху алпа мастаке лагайа
питта-вайу-вйадхи-пракопа шанта хана йайа

танра иччха — его желание; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *алпа* — немного; *мастаке лагайа* — втирает в голову; *питта-вайувйадхи* — повышенное кровяное давление, вызванное желчью и воздухом; *пракопа* — сильно; *шанта хана йайа* — будет уменьшено.

«Он хочет, чтобы Ты понемногу втирал в голову это масло. Оно очень хорошо помогает от повышенного кровяного давления, вызванного нарушением баланса желчи и воздуха».

ТЕКСТ 107

эка-каласа сугандхи таила гаудете карийа
ихан анийачхе баху йатана карийа”

эка-каласа — один большой кувшин; *су-гандхи таила* — ароматизированное масло; *гаудете карийа* — сделанное в Бенгалии; *ихан* — сюда; *анийачхе* — принес; *баху йатана карийа* — очень бережно.

«Он приготовил большой кувшин этого масла в Бенгалии и очень бережно принес его сюда».

ТЕКСТ 108

*прабху кахе, — “санньасира нахи таиле адхикара
тахате сугандхи таила, — парама дхиккара!*

прабху кахе — Шри Чайтанья Махапрабху ответил; санньасира — для санньяси; нахи — нет; таиле — в масле; адхикара — нужды; тахате — тем более; су-гандхи таила — ароматизированное масло; парама дхиккара — следует немедленно отвергнуть.

Господь ответил: «Санньяси не нуждаются в масле, особенно в ароматизированном масле — таком, как это. Убери его немедленно».

КОММЕНТАРИЙ: Рагхунандана Бхаттачарья, автор законов, по которым живут Смарты, утверждает следующее:

*прадах-снана врате шраддхе
двадашйам граханае татха
мадйа-лепа-самам таилам
тасмат таилам виварджайет*

«Тот, кто дал какие-то обеты и при этом умащает себя маслом во время утреннего омовения, во время проведения ритуалов, таких как шраддха, и в день двадаши, все равно что льет на себя вино. От этого необходимо отказаться». Слово врата (обет) иногда трактуется как санньяса-врата. Рагхунандана Бхаттачарья в своей книге «Титхи-таттва» также пишет:

*гхртам на саршапам таилам
йат таилам пушпа-васитам
адуштам паква-таилам ча
таилабхйанге на нитйашах*

Это означает, что топленое масло (ги), горчичное масло, цветочные масла и кипяченое масло для массажа могут использоваться только семейными людьми (грихастхами).

ТЕКСТ 109

*джаганнатхе деха' таила, — дипа йена джвале
тара паришрама хауба парама-санхале”*

джаганнатхе — Господу Джаганнатхе; *деха'* — дай; *таила* — масло; *дипа* — лампы; *йена* — так; *джвале* — жги; *тара паришрама* — его труды; *хауба* — увенчаются; *парама-сапхале* — успехом.

«Передай это масло в храм Джаганнатхи, где его смогут жечь в лампадах. Тогда труды Джагадананды по приготовлению этого масла не пропадут даром».

ТЕКСТ 110

эи катха говинда джагаданандере кахила
мауна кари' рахила пандита, кичху на кахила

эи катха — это послание; *говинда* — Говинда; *джагаданандере кахила* — передал Джагадананде; *мауна кари'* — молчащим; *рахила* — остался; *пандита* — Джагадананда Пандит; *кичху* — ничего; *на кахила* — не ответил.

Когда Говинда передал Джагадананде Пандиту это приказание, тот не сказал ни слова в ответ.

ТЕКСТ 111

дина даша геле говинда джанаила ара-бара
пандитера иччха, — 'таила прабху каре ангикара'

дина даша геле — по прошествии десяти дней; *говинда* — Говинда; *джанаила* — сообщил; *ара-бара* — снова; *пандитера иччха* — желание Джагадананды Пандита; *таила* — масло; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *каре ангикара* — чтобы принял.

Через десять дней Говинда снова сказал Шри Чайтанье Махапрабху: «Джагадананда Пандит все-таки хочет, чтобы Ты принял его масло».

ТЕКСТ 112

*шуни' прабху кахе кичху сакродха вачана
марданийа эка ракха карите мардана!*

шуни' — услышав; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *кахе* — говорит; *кичху* — несколько; *са-кродха вачана* — гневных слов; *марданийа* — массажиста; *эка* — одного; *ракха* — держи; *карите мардана* — для массажа.

Услышав это, Господь в гневе сказал: «Почему бы нам еще не нанять массажиста для Меня?»

ТЕКСТ 113

*эи сукха лаги' ами карилун санньяса!
амара 'сарва-наша' — тома-сабара 'парихаса'*

эи — этого; *сукха* — наслаждения; *лаги'* — для; *ами* — Я; *карилун санньяса* — отрекся от мира; *амара сарва-наша* — Моя погибель; *томасабара* — всех вас; *парихаса* — шутка.

«Разве ради этих наслаждений Я принимал санньясу? Это масло принесет Мне погибель, и все вы станете надо Мной насмехаться».

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху показывал, с какой строгостью должен относиться к себе санньяси. Санньяси не должен ни от кого принимать служения. Держать при себе массажиста — значит зависеть от других людей. Шри Чайтанья Махапрабху хотел очень строго следовать принципу, запрещающему санньяси пользоваться чьими бы то ни было услугами ради телесного комфорта.

ТЕКСТ 114

*патхе йаите таила-гандха мора йеи пабе
'дари санньяси' кари' амаре кахибе*

патхе йаите — проходя по дороге; *таила-гандха* — запах масла; *мора* — Мой; *йеи пабе* — кто-то почувствует; *дари санньяси* — санньяси-тантрик, содержащий женщин ради чувственных наслаждений; *кари'* — как; *амаре кахибе* — будут говорить обо Мне.

«Если кто-то, проходя мимо Меня по дороге, ощутит аромат этого масла, то он подумает, что Я — дари-санньяси [санньяси-тантрик, сожительствовавший с женщинами]».

ТЕКСТ 115

*шуни прабхура вакйа говинда мауна карила
пратах-кале джагадананда прабху-стхане аила*

шуни — услышав; *прабхура вакйа* — слова Шри Чайтаньи Махапрабху; *говинда* — Говинда; *мауна карила* — замолчал; *пратах-кале* — утром; *джагадананда* — Джагадананда Пандит; *прабху-стхане* — к Шри Чайтанье Махапрабху; *аила* — пришел.

Услышав эти слова Шри Чайтаньи Махапрабху, Говинда больше ничего не сказал. На следующее утро Джагадананда пришел увидеться с Господом.

ТЕКСТ 116

*прабху кахе, — “пандита, таила анила гауда ха-ите
ами та’ санньяси, — таила на пари ла-ите*

прабху кахе — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *пандита* — Мой дорогой Пандит; *таила* — масло; *анила* — принес; *гауда ха-ите* — из Бенгалии; *ами* — Я; *та’* — но; *санньяси* — санньяси; *таила* — масло; *на пари ла-ите* — не могу принять.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал Джагадананде Пандиту: «Дорогой Пандит, ты принес Мне масло из Бенгалии, но, будучи санньяси, Я не могу его принять».

ТЕКСТ 117

*джаганнатхе деха' лана дипа йена джвале
томара сакала шрама ха-ибе сапхале"*

джаганнатхе — Господу Джаганнатхе; деха' — отдай; лана — взяв; дипа — лампы; йена — чтобы; джвале — жечь; томара — твой; сакала — весь; шрама — труд; ха-ибе са-пхале — даст результат.

«Передай это масло в храм Джаганнатхи, чтобы его сожгли в лампадах. Тогда твой труд не пропадет даром».

ТЕКСТ 118

*пандита кахе, — 'ке томаре кахе митхйа вани
ами гауда хаите таила кабху нахи ани'*

пандита кахе — Джагадананда Пандит сказал; ке — кто; томаре — Тебе; кахе — говорит; митхйа вани — сказки; ами — я; гауда хаите — из Бенгалии; таила — масло; кабху нахи ани — никогда не приносил.

Джагадананда Пандит ответил: «Кто рассказывает Тебе эти сказки? Не приносил я никакого масла из Бенгалии».

ТЕКСТ 119

*эта бали' гхара хаите таила-каласа лана
прабхура аге ангинате пхелила бхангийя*

эта бали' — сказав это; гхара хаите — из комнаты; таила-каласа — кувшин с маслом; лана — взяв; прабхура аге — перед Шри Чайтаньей Махапрабху; ангинате — во дворе; пхелила — бросил; бхангийя — разбив.

С этими словами Джагадананда Пандит схватил стоявший в комнате кувшин с маслом, выбежал во двор и на глазах у Шри Чайтаньи Махапрабху разбил его о землю.

ТЕКСТ 120

*таила бханги' сеи патхе ниджа-гхара гийа
шуийа рахила гхаре капата кхилийа*

таила бханги' — разбив кувшин с маслом; сеи — он; патхе — по дороге; ниджа-гхара — в свое жилище; гийа — удалившись; шуийа рахила — лег; гхаре — в комнате; капата — дверь; кхилийа — заперев.

Разбив кувшин с маслом, Джагадананда Пандит ушел к себе, запер дверь и лег.

ТЕКСТ 121

*тртийа дивасе прабху танра дваре йана
'утхаха' пандита' — кари' кахена дакийа*

тртийа дивасе — на третий день; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; танра — Джагадананды Пандита; дваре — к двери; йана — придя; утхаха' — вставай; пандита — дорогой Пандит; кари' — говоря; кахена — сказал; дакийа — зовя.

Три дня спустя Шри Чайтанья Махапрабху пришел к его двери и стал звать: «Вставай, дорогой Джагадананда Пандит».

ТЕКСТ 122

*'аджи бхикша диба амайа карийа рандхане
мадхйахне асиба, эбе йаи дарашане'*

аджи — сегодня; бхикша диба — накорми обедом; амайа — Меня; карийа рандхане — приготовив; мадхйахне асиба — Я приду в полдень; эбе — сейчас; йаи дарашане — иду в храм Господа Джаганнатхи.

« Я хочу, чтобы ты приготовил для Меня обед сегодня. Сейчас Я иду в храм увидеть Господа и вернусь к полудню».

ТЕКСТ 123

*эта бали' прабху гела, пандита утхила
снана кари' нана вйанджана рандхана карила*

эта бали' — сказав это; прабху гела — Шри Чайтанья Махапрабху пошел; пандита утхила — Джагадананда Пандит встал; снана кари — совершив омовение; нана — различные; вйанджана — овощи; рандхана карила — приготовил.

Сказав это, Шри Чайтанья Махапрабху ушел, а Джагадананда Пандит встал, омылся и стал готовить всевозможные блюда из овощей.

ТЕКСТ 124

*мадхйахна карийа прабху аила бходжане
пада пракшалана кари' дилена асане*

мадхйахна карийа — закончив полуденные ритуалы; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; аила — пришел; бходжане — обедать; пада пракшалана кари' — омыв стопы; дилена асане — усадил.

Закончив полуденные ритуалы, Господь пришел на обед. Джагадананда Пандит омыл Его стопы и удобно усадил.

ТЕКСТ 125

*сагхрта шалйанна кала-пате ступа каила
калара донга бхари' вйанджана чаудике дхарила*

са-гхрта — сдобренный ги; гуали-анна — рис высшего качества; калапате — на банановый лист; ступа каила — наложил горой; калара донга — чашечки из коры бананового дерева; бхари — наполнив; вйанджана — овощные блюда; чау-дике — вокруг; дхарила — расставил.

Он сварил лучшего риса, полил его ги и выложил горой на банановый лист. Вокруг него он расставил разные овощные блюда в чашечках из коры бананового дерева.

*анна-вйанджанопари туласи-манджари
джаганнатхера питха-пана аге ане дхари'*

анна — рис; *вйанджана* — овощи; *упари* — на; *туласй-манджарй* — цветы туласи; *джаганнатхера* — Господа Джаганнатхи; *питха-пана* — пирожные и сладкий рис; *аге* — перед; *ане дхари'* — приносит.

На рис и овощи он положил цветы туласи и поставил перед Господом пирожные, сладкий рис и другой прасад Джаганнатхи.

*прабху кахе, — “двитийа-пате бада' анна-вйанджана
томайа амайа аджи экатра кариба бходжана”*

прабху кахе — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *двитийа-пате* — на второй лист; *бада'* — положи; *анна-вйанджана* — вареный рис и овощи; *томайа амайа* — ты и Я; *аджи* — сегодня; *экатра* — вместе; *кариба бходжана* — пообедаем.

Господь сказал: «Положи на другой лист рис и овощи, чтобы сегодня ты и Я пообедали вместе».

*хаста тули' рахена прабху, на карена бходжана
табе пандита кахена кичху сапрема вачана*

хаста ту ли' — подняв руки; *рахена прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху оставался; *на карена бходжана* — не ел; *табе* — тогда; *пандита кахена* — Джагадананда сказал; *кичху* — несколько; *са-према вачана* — слов с любовью.

Шри Чайтанья Махапрабху поднял руки и не прикасался к прасад, пока Джагадананда Пандит не сказал Ему проникнутые любовью слова.

*“апане прасада лаха, пачхе муни ла-иму
томара аграха ами кемане кхандиму?”*

апане — Сам; *прасада лаха* — прими прасад; *пачхе* — после; *муни лаиму* — я приму; *томара* — Твоей; *аграха* — настоящей просьбе; *ами* — я; *кемане* — как; *кхандиму* — смогу не подчиниться.

«Сначала Сам прими прасад, а я поем попозже. Я не могу не исполнить Твою просьбу».

*табе махапрабху сукхе бходжане васила
вйанджанера свада пана кахите лагила*

табе — затем; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *сукхе* — в счастье; *бходжане васила* — сел принимать пищу; *вйанджанера свада* — вкус овощей; *пана* — почувствовав; *кахите лагила* — стал говорить.

С большой радостью Шри Чайтанья Махапрабху принялся обедать. Попробовав овощи, Он снова заговорил.

*“кродхавешера пакера хайа аичхе свада!
эи та’ джанийе томайа кршнера ‘прасада’*

кродха-авешера — в гневе; *пакера* — приготовленного; *хайа* — есть; *аичхе* — такой; *свада* — вкус; *эи та’* — по этой причине; *джанийе* — могу понять; *томайа* — тебе; *кршнера прасада* — милость Кришны.

«Даже то, что ты готовишь с негодованием, — сказал Он, — получается очень вкусным. Это показывает, насколько Кришна доволен тобой».

*апане кхаибе кршна, тахара лагийя
томара хае́те нака карайя уттама карийя*

апане — лично; *кхаибе* — будет есть; *кршна* — Господь Кришна; *тахара лагийя* — по этой причине; *томара хае́те* — твоими руками; *нака карайя* — готовит; *уттама карийя* — так вкусно.

«Кришна дает тебе способность готовить так вкусно потому, что Сам будет есть то, что ты приготовишь».

*аичхе амрта-анна кршне кара самарпана
томара бхагйера сима ке каре варнана?"*

аичхе — такой; *амрта-анна* — нектарный рис; *кршне* — Господу Кришне; *кара самарпана* — ты преподносишь; *томара* — твоей; *бхагйера* — удачи; *сима* — предел; *ке* — кто; *каре варнана* — может описать.

«Ты преподносишь Кришне рис со вкусом нектара. Кто способен понять до конца, насколько тебе повезло?!»

*пандита кахе, — “йе кхаибе, сеи нака-карта
ами-саба — кевала-матра самагри-ахарта”*

пандита кахе — Пандит сказал; *йе кхаибе* — тот, кто будет есть; *сеи* — Он; *нака-карта* — повар; *ами-саба* — что касается меня; *кеваламатра* — всего лишь; *самагрй* — продуктов; *ахарта* — сборщик.

Джагадананда Пандит ответил: «Тот, кто будет есть, тот и приготовил эти блюда. Что касается меня, то я только собрал нужные продукты».

*пунах пунах пандита нана вйанджана паривеше
бхайе кичху на балена прабху, кхайена харише*

пунах пунах — снова и снова; *пандита* — Джагадананда Пандит; *нана вйанджана* — различные овощи; *паривеше* — накладывал; *бхайе* — из опасения; *кичху* — что-либо; *на балена* — не говорит; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *кхайена* — ест; *харише* — довольно.

Джагадананда Пандит продолжал класть на тарелку Господу всевозможные овощные блюда. И, боясь обидеть его, Господь не останавливал Джагадананду, а продолжал с удовольствием есть.

*аграха карийа пандита караила бходжана
ара дина хаите бходжана хаила даша-гуна*

аграха карийа — с большим рвением; *пандита* — Джагадананда Пандит; *караила бходжана* — кормил; *ара дина* — в другие дни; *хаите* — чем; *бходжана* — еда; *хаила* — была; *даша-гуна* — в десять раз больше.

Своей настойчивостью Джагадананда Пандит заставил Господа съесть в десять раз больше, чем Он ел в обычные дни.

*бара-бара прабху утхите карена мана
сеи-кале пандита паривеше вйанджана*

бара-бара — снова и снова; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *утхите* — встать; *карена мана* — хочет; *сеи-кале* — тогда; *пандита* — Джагадананда Пандит; *паривеше* — дает; *вйанджана* — овощи.

Снова и снова Господь порывался встать, но Джагадананда Пандит подкладывал Ему еще овощей.

ТЕКСТ 138

*кичху балите нарена прабху, кхайена тарасе
на кхаиле джагадананда карибе упавасе*

кичху — что-либо; *валите нарена* — не мог сказать; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *кхайена* — ест; *тарасе* — из страха; *на кхаиле* — если Он не будет есть; *джагадананда* — Джагадананда Пандит; *карибе упавасе* — будет поститься.

Шри Чайтанья Махапрабху не смел отказаться от добавки. Он продолжал есть, опасаясь, что Джагадананда будет и дальше поститься, если Он откажется.

ТЕКСТ 139

*табе прабху кахена кари' винайа-саммана
'даша-гуна кхаойаила эбе кара самадхана'*

табе — тогда; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *кахена* — говорит; *кари* — сделав; *винайа-саммана* — смиренное выражение почтения; *даша-гуна* — в десять раз больше; *кхаойаила* — ты заставил Меня съесть; *эбе* — сейчас; *кара самадхана* — остановись.

Наконец Господь смиренно попросил: «Дорогой Джагадананда, ты уже заставил Меня съесть в десять раз больше обычного. Пожалуйста, остановись».

ТЕКСТ 140

*табе махапрабху утхи' каила ачамана
пандита анила, мукхаваса, малйа, чандана*

табе — тогда; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *утхин* — встав; *каила ачамана* — ополоснул рот и руки; *пандита* — Джагадананда Пандит; *анила* — принес; *мукха-васа* — специи; *малйа* — гирлянду; *чандана* — сандаловую пасту.

Шри Чайтанья Махапрабху встал и ополоснул руки и рот, а Джагадананда Пандит принес Ему специи, гирлянду и сандаловую пасту.

ТЕКСТ 141

чанданади лана прабху васила сеи стхане
‘амара аге аджи туми караха бходжане’

чандана-ади лана — приняв сандаловую пасту и другие предметы; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *васила* — сел; *сеи стхане* — в том месте; *амара аге* — передо Мной; *аджи* — сейчас; *туми* — ты; *караха* — совершай; *бходжане* — трапезу.

Приняв сандаловую пасту и гирлянду, Господь уселся и сказал: «А теперь ты будешь есть у Меня на глазах».

ТЕКСТ 142

пандита кахе, — “прабху йаи’ каруна вишрама
муи, эбе ла-уба прасада кари’ самадхана

пандита кахе — Джагадананда Пандит сказал; *прабху* — мой Господь; *йаи’* — уйдя; *каруна вишрама* — отдохни; *муи* — я; *эбе* — сейчас; *ла-уба прасада* — приму прасад; *кари’ самадхана* — все приготовив.

Джагадананда ответил: «Мой Господь, лучше пойди отдохни. Я обязательно приму прасад после того, как сделаю все свои дела».

ТЕКСТ 143

*расуира карйа каирачхе рамаи, рагхунатха
инха сабайа дите чахи кичху вйанджана-бхата”*

расуира — приготовления; *карйа* — работу; *каирачхе* — сделали; *рамаи* — Рамай; *рагхунатха* — Рагхунатха Бхатта; *инха* — им; *сабайа* — всем; *дите чахи* — хочу дать; *кичху* — немного; *вйанджана-бхата* — риса и овощей.

«Рамай Пандит и Рагхунатха Бхатта готовили для Тебя, и я хочу угостить их рисом с овощами».

ТЕКСТ 144

*прабху кахена, — “говинда, туми ихани рахиба
пандита бходжана каиле, амаре кахиба”*

прабху кахена — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *говинда* — Говинда; *туми* — ты; *ихани рахиба* — оставайся здесь; *пандита* — Джагадананда Пандит; *бходжана каиле* — после того, как поест; *амаре кахиба* — сообщи мне.

Тогда Шри Чайтанья Махапрабху сказал Говинде: «Оставайся здесь и, когда Пандит поест, дай Мне знать».

ТЕКСТ 145

*эта кахин махапрабху карила гамана
говиндере пандита кичху кахена вачана*

эта кахи — сказав это; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *карила гамана* — ушел; *говиндере* — Говинде; *пандита* — Джагадананда Пандит; *кичху* — некоторые; *кахена* — сказал; *вачана* — слова.

После ухода Шри Чайтанья Махапрабху Джагадананда Пандит сказал Говинде такие слова.

ТЕКСТ 146

*“туми шигхра йаха карите пада-самвахане
кахиха, — ‘пандита эбе васила бходжане’*

туми — ты; шигхра — быстро; йаха — иди; карите — соверши; пада-самвахане — массаж стоп; кахиха — скажи; пандита — Джагадананда Пандит; эбе — уже; васила бходжане — сел есть.

«Быстро иди за Ним и начинай массировать стопы Господа, — попросил он. — Скажи Ему, что Пандит уже сел есть».

ТЕКСТ 147

*томаре прабхура ‘шеша’ ракхиму дхарийа
прабху нидра геле, туми кхаиха асийа”*

томаре — для тебя; прабхура — Шри Чайтаньи Махапрабху; шеша — остатки пищи; ракхиму — оставляю; дхарийа — взяв; прабху нидра геле — когда Шри Чайтанья Махапрабху будет спать; туми — ты; кхаиха асийа — приходи и поешь.

«Я оставляю для тебя остатки пищи с тарелки Господа. Когда Он заснет, ты придешь и съешь свою долю».

ТЕКСТ 148

*рамаи, нандаи ара говинда, рагхунатха
сабаре бантийа дила прабхура вйанджана-бхата*

рамаи — Рамай Пандит; нандаи — Нандай; ара — также; говинда — Говинда; рагхунатха — Рагхунатха Бхатта; сабаре — всем им; бантийа дила — раздал; прабхура — Шри Чайтаньи Махапрабху; вйанджанабхата — овощи с рисом.

Джагадананда Пандит раздал остатки с тарелки Господа Рамаю, Нандаю, Говинде и Рагхунатхе Бхатте.

*апане прабхура 'шеша' карила бходжана
табе говиндере прабху патхаила пунах*

апане — сам; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *шеша* — остатки пищи; *карила бходжана* — съел; *табе* — затем; *говиндере* — Говинду; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *патхаила* — послал; *пунах* — снова.

Затем Джагадананда Пандит сам отведал остатков трапезы Шри Чайтаньи Махапрабху. После этого Господь снова послал к нему Говинду.

*“декха, — джагадананда прасада пайа ки на пайа
шигхра аси' самачара кахибе амайа”*

декха — посмотри; *джагадананда* — Джагадананда Пандит; *прасада* — прасад; *пайа* — получает; *ки* — или; *на* — не; *пайа* — получает; *шигхра аси'* — поспешив обратно; *самачара* — новости; *кахибе* — сообщи; *амайа* — Мне.

Господь сказал ему: «Иди и посмотри, ест Джагадананда Пандит или нет. Быстро возвращайся и дай Мне знать».

*говинда аси' декхи' кахила пандитера бходжана
табе махапрабху свастие карила шайана*

говинда — Говинда; *аси'* — придя; *декхи'* — увидев; *кахила* — сообщил; *пандитера бходжана* — о том, что Джагадананда Пандит ест; *табе* — затем; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *свастие* — спокойно; *карила шайана* — лег спать.

Увидев, что Джагадананда Пандит действительно ест, Говинда сообщил об этом Господу, и тот, успокоившись, заснул.

*джагадананде-прабхуте према чале эи-мате
сатйабхама-кршне йаичхе шуни бхагавате*

джагадананде-прабхуте — между Джагаданандой Пандитом и Господом; *према* — любовь; *чале* — продолжается; *эи-мате* — таким образом; *сатйабхама-кршне* — между Сатъябхамой и Кришной; *йаичхе* — как; *шуни* — узнаем; *бхагавате* — в «Шримад-Бхагаватам».

Так проявлялась любовь, которая связывала Джагадананду Пандита и Господа Шри Чайтанью Махапрабху. Отношения были такими же, как отношения Сатъябхамы и Господа Кришны, описанные в «Шримад-Бхагаватам».

*джагаданандера саубхагйера ке кахибе сима?
джагаданандера саубхагйера тенха се упама*

джагаданандера — Джагадананды Пандита; *саубхагйера* — удачи; *ке* — кто; *кахибе* — может назвать; *сима* — предел; *джагаданандера* — Джагадананды; *саубхагйера* — удачи; *тенха* — он; *се упама* — пример.

Кто способен до конца понять, какая удача выпала на долю Джагадананды Пандита? Поистине, других примеров такой удачи нет.

*джагаданандера 'према-виварта' шуне йеи джана
премера 'сварупа' джане, пайа према-дхана*

джагаданандера — Джагадананды; *према-виварта* — любовные отношения; *шуне* — слушает; *йеи джана* — кто; *премера* — любви; *сварупа* — природу; *джане* — знает; *пайа* — обретает; *према-дхана* — богатство экстатической любви к Кришне.

Любой, кто слушает о любви, связывавшей Джагадананду Пандита и Шри Чайтанью Махапрабху, или читает книгу Джагадананды «Према-виварта», сможет понять природу любви. Более того, такой человек сам обретет экстатическую любовь к Кришне.

КОММЕНТАРИЙ: Слово виварта используют для обозначения того, что внешне кажется противоположным своей истинной сути. В этой истории Джагадананда Пандит кажется рассерженным, но на самом деле его гнев — проявление великой любви к Шри Чайтанье Махапрабху. «Према-виварта» — это также название книги, написанной Джагаданандой Пандитом. Поэтому автор «Шри Чайтанья-чаритамриты» Кришнадас Кавираджа Госвами, используя слово према-виварта, имеет в виду как книгу, так и эту историю, рассказывающую о том, как сильно любил Джагадананда Пандит Шри Чайтанью Махапрабху. Всякий, кто прочитает эту книгу или услышит эту историю, очень скоро обретет любовь к Кришне.

ТЕКСТ 155

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша
чаитанья-чаритамрта кахе кршнадаса*

шри-рупа — Шрилы Рупы Госвами; *рагхунатха* — Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* — у лотосных стоп; *йара* — на которые; *аша* — упование; *чаитанья-чаритамрта* — книгу под названием «Чайтаньячаритамрита»; *кахе* — повествует; *кршнадаса* — Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к двенадцатой главе Антъя-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», в которой рассказывается об отношениях Господа Шри Чайтаньи Махапрабху и Джагадананды Пандита.

ГЛАВА ТРИНАДЦАТАЯ - Лилы с Джагаданандой Пандитом и Рагхунатхой Бхаттой Госвами

В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур дает следующее краткое описание тринадцатой главы. Решив, что Шри Чайтанье Махапрабху неудобно спать на коре банановой пальмы, Джагадананда Пандит сделал для Него подстилку и подушку. Однако Господь отказался от них. Тогда Сварупа Дамодара Госвами сделал другие матрас и подушку из измельченных сухих листьев банана. С большим трудом ему удалось уговорить Господа использовать их. С позволения Шри Чайтаньи Махапрабху Джагадананда Пандит отправился во Вриндаван, где в беседах с Санатаной Госвами обсудил множество тем, касающихся преданного служения. Там также имел место разговор об одежде, подаренной Мукундой Сарасвати. Вернувшись в Джаганнатха-Пури, Джагадананда передал Шри Чайтанье Махапрабху подарки от Санатаны Госвами; там же произошел случай с плодами дерева пилу.

Однажды Шри Чайтанья Махапрабху пришел в состояние экстаза, услышав пение одной из девадаси. Не отдавая отчета в том, кто это поет, Он помчался к ней, продираясь сквозь колючий кустарник, и остановился только тогда, когда Говинда крикнул Ему, что это поет женщина. Так Шри Чайтанья Махапрабху показал, что санньяси и вайшнавья не должны слушать женское пение.

Когда Рагхунатха Бхатта Госвами, закончив обучение, ушел из Варанаси и направился в Джаганнатха-Пури, по пути ему повстречался Рамадас Вишваса Пандит. Вишваса Пандит очень гордился своей образованностью, и, поскольку он был имперсоналистом, Шри Чайтанья Махапрабху оказал ему очень холодный прием. В конце главы вкратце описывается жизнь Рагхунатхи Бхатты Госвами.

ТЕКСТ 1

*кршна-виччхеда-джатартйа кшине чапи манас-тану
дадхате пхуллатам бхаваир йасйа там гаурам ашрайе*

кршна-виччхеда — от разлуки с Кришной; *джата* — происходящей; *артйа* — от боли; *кшине* — исхудавший и истощенный; *ча* — также; *апи* —

хотя; *манах* — ум; *тану* — и тело; *дадхате* — принимает; *пхуллатам* — полноту; *бхаваих* — благодаря экстатическим эмоциям; *йасйа* — которого; *там* — у Него; *гаурам* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *ашрайе* — обретаю прибежище.

Я укрываюсь у лотосных стоп Господа Гаурачандры. Разлука с Кришной изнуряла Его ум и истощала тело, но, когда Он ощущал прилив экстатической любви к Богу, Он снова расцветал.

ТЕКСТ 2

*джайа джайа шри-чаитанья джайа нитйананда
джайадваита-чандра джайа гаура-бхакта-врнда*

джайа джайа — слава; *шри-чаитанья* — Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *джайа* — слава; *нитйананда* — Господу Нитьянанде; *джайа* — слава; *адваита-чандра* — Адвайте Ачарье; *джайа* — слава; *гаура-бхакта-врнда* — преданным Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.

Слава Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Нитьянанде Прабху! Слава Адвайте Ачарье! Слава всем преданным Господа!

ТЕКСТ 3

*хена-мате махапрабху джагадананда-санге
нана-мате асвадайа премера таранге*

хена-мате — таким образом; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *джагадананда-санге* — в обществе Джагадананды Пандита; *нанамате* — различным образом; *асвадайа* — вкушает; *премера таранге* — волны духовных любовных отношений.

Так Шри Чайтанья Махапрабху наслаждался вкусом разнообразных трансцендентных эмоций чистой любви в обществе Джагадананды Пандита.

ТЕКСТ 4

*кршна-виччхеде духкхе кшина мана-кайа
бхававеше прабху кабху пранхуллита хайа*

кршна-виччхеде — из-за разлуки с Кришной; *духкхе* — от печали; *кшина* — истощенные; *мана-кайа* — ум и тело; *бхава-авеше* — благодаря экстатической любви; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *кабху* — иногда; *пранхуллита хайа* — расцветает.

Разлука с Кришной изнуряла ум Господа и истощала Его тело, но, когда Он переживал эмоции экстатической любви, Он снова расцветал и здоровел.

ТЕКСТ 5

*калара шаралате, шайана, ати кшйна кайа
шаралате хода лаге, вйатха хайа гайа*

калара шаралате — на сухой коре бананового дерева; *шайана* — лежит; *ати* — очень; *кшйна кайа* — худое тело; *шаралате* — сухой коры бананового дерева; *хода лаге* — кости касаются; *вйатха* — боль; *хайа* — есть; *гайа* — в теле.

Когда Он, исхудавший, ложился отдыхать на сухую кору бананового дерева, это отзывалось болью во всех Его костях.

ТЕКСТ 6

*декхи' саба бхакта-гана маха-духкха пайа
сахите наре джагадананда, срджила упайа*

декхи' — видя; *саба бхакта-гана* — все преданные; *маха-духкха* — большое горе; *пайа* — испытывают; *сахите* — терпеть; *наре* — не мог; *джагадананда* — Джагадананда Пандит; *срджила упайа* — придумал способ.

Никто из преданных не мог без боли смотреть на страдания Шри Чайтаньи Махапрабху. Видеть Его мучения для них было нестерпимо. Наконец Джагадананда Пандит придумал, что делать.

ТЕКСТ 7

*сукшма вастра ани' гаурика дийа рангаила
шимулира тула дийа таха пураила*

сукшма вастра — тонкую ткань; *ани* — принеся; *гаурика* — красной окиси; *дийа* — с помощью; *рангаила* — покрасил в красный цвет; *шимулира* — дерева шимула; *тула* — волокнами; *дийа* — с; *таха* — то; *пураила* — набил.

Он раздобыл тонкую ткань и покрасил ее в красный цвет. Затем набил ее волокнами дерева шимула.

ТЕКСТ 8

*эка тули-балиса говиндера хате дила
'прабхуре шойаиха ихайа' — тахаре кахила*

эка — одну; *тули-балиса* — подушку и подстилку; *говиндера* — Говинды; *хате* — в руки; *дила* — дал; *прабхуре* — Шри Чайтанью Махапрабху; *шойаиха* — попроси ложиться; *ихайа* — на это; *тахаре* — ему; *кахила* — сказал.

Он сделал подстилку и подушку и передал их Говинде с такими словами: «Попроси Господа, чтобы Он ложился отдыхать на них».

ТЕКСТ 9

*сварупа-госанике кахе джагадананда
'аджи апане йана прабхуре караиха шайана'*

сварупа-госанике — Сварупе Дамодаре Госвами; *кахе* — говорит; *джагадананда* — Джагадананда Пандит; *аджи* — сегодня; *апане* — ты сам, лично; *йана* — придя; *прабхуре* — Шри Чайтанью Махапрабху; *караиха шайана* — попроси лечь.

Джагадананда сказал Сварупе Дамодаре Госвами: «Сегодня, пожалуйста, убеди Шри Чайтанью Махапрабху, чтобы Он отдыхал на подстилке».

ТЕКСТ 10

*шайанера кале сварупа тахани рахила
тули-балиса декхи' прабху кродхавишта ха-ила*

шайанера кале — когда пришла пора спать; *сварупа* — Сварупа Дамодара Госвами; *тахани рахила* — остался там; *тули* — подстилку; *балиса* — подушку; *декхи'* — увидев; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *кродха-авишта ха-ила* — очень разгневался.

Когда Господу пришло время отправляться ко сну, Сварупа Дамодара задержался у Него. Однако, когда Шри Чайтанья Махапрабху увидел подстилку и подушку, Он пришел в большой гнев.

ТЕКСТ 11

*говиндере пучхена, — 'иха караила кон джана?'
джагаданандера нама шуни' санкоча хаила мана*

говиндере пучхена — спросил у Говинды; *иха* — это; *караила* — сделал; *кон джана* — кто; *джагаданандера* — Джагадананды Пандита; *нам а* — имя; *шуни'* — услышав; *санкоча* — испуганным; *хаила* — стал; *мана* — ум.

Господь спросил Говинду: «Кто сделал это?» Когда Говинда назвал имя Джагадананды Пандита, это несколько испугало Шри Чайтанью Махапрабху.

ТЕКСТ 12

*говиндере кахи' сеи тули дура каила
калара шарала-упара шайана карила*

говиндере кахи' — попросив Говинду; сеи тули — ту подстилку; дура каила — отложил; калара — бананового дерева; шарала-упара — на сухую кору; шайана карила — лег.

Попросив Говинду убрать подстилку и подушку, Господь лег на сухую кору бананового дерева.

ТЕКСТ 13

*сварупа кахе, — 'томара иччха, ки кахите пари?
шайа упекшиле пандита духкха пабе бхари'*

сварупа кахе — Сварупа Дамодара Госвами сказал; томара иччха — Твоя воля; ки — кто; кахите пари — может сказать; шайа упекшиле — если Ты не примешь постель; пандита — Джагадананда Пандит; духкха — огорчение; пабе — почувствует; бхари — большое.

Сварупа Дамодара сказал Господу: «Я не могу пойти против Твоей воли, мой Господь; однако, если Ты не примешь эту постель, Ты очень огорчишь Джагадананду Пандита».

ТЕКСТ 14

*прабху кахена, — “кхата эка анаха падите
джагадананда чахе амайа вишайа бхунджаите*

прабху кахена — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; кхата — постель; эка — одну; анаха — принеси; падите — для лежания; джагадананда — Джагадананда Пандит; нахе — желает; амайа — Меня; вишайа бхунджаите — заставить наслаждаться материальным счастьем.

Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Тогда почему бы тебе не принести Мне еще и кровать? Джагадананда хочет, чтобы Я предавался мирским удовольствиям».

ТЕКСТ 15

*саннйаси мануша амара бхумите шайана
амаре кхата-тули-балиса мастака-мундана”*

саннйаси мануша — человек, отрекшийся от мира; *амара* — Мое; *бхумите шайана* — лежание на полу; *амаре* — для Меня; *кхата* — кровать; *тули* — подстилка; *балиса* — подушка; *мастака-мундана* — большой позор.

«Я отрекся от мира, и потому Мне надлежит спать на голом полу. Я опозорю Себя, если стану использовать кровать, подстилку и подушку».

ТЕКСТ 16

*сварупа-госани аси’ пандите кахила
шуни’ джагадананда мане маха-друкха паила*

сварупа-госани — Сварупа Дамодара Госвами; *аси’* — вернувшись; *пандите кахила* — сказал Джагадананде Пандиту; *шуни’* — услышав; *джагадананда* — Джагадананда Пандит; *мане* — в уме; *маха-друкха паила* — почувствовал великое горе.

Когда Сварупа Дамодара вернулся и рассказал обо всем Джагадананде Пандиту, тот сильно расстроился. 19] 287

ТЕКСТ 17

*сварупа-госани табе срджила пракара
кадалира шушка-патра анила апара*

сварупа-госани — Сварупа Дамодара Госвами; *табе* — тогда; *срджила пракара* — придумал выход; *кадалира* — бананового дерева; *шушкапатра* — сухие листья; *анила* — принес; *апара* — в большом количестве.

Тогда Сварупа Дамодара Госвами придумал выход. Он раздобыл большое количество сухих банановых листьев.

ТЕКСТ 18

*накхе чири' чири' таха ати сукшма каила
прабхура бахирваса дуите се саба бхарила*

накхе — ногтями; *чири' чири'* — расщепляя снова и снова; *таха* — их; *ати* — очень; *сукшма* — мелкие; *каила* — сделал; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *бахирваса* — верхние одежды; *дуите* — две; *се саба* — этим; *бхарила* — наполнил.

Затем он ногтями расщепил эти листья на тонкие волокна и наполнил ими два отреза ткани, которые в качестве верхней одежды носил Шри Чайтанья Махапрабху.

ТЕКСТ 19

*эи-мата дуи каила одана-падане
ангикара каила прабху анека йатане*

эи-мата — таким образом; *дуи* — две части; *каила* — сделал; *оданападане* — одну для подстилки, а другую в виде подушки; *ангикара каила* — принял; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *анека йатане* — с большим трудом.

Так Сварупа Дамодара сделал подстилку и подушку, и после долгих уговоров Шри Чайтанья Махапрабху их принял.

ТЕКСТ 20

*тате шайана карена прабху, — декхи' сабе сукхи
джагадананда — бхитаре кродха бахире маха-духкхи*

тате — на том; *шайана карена* — лежащего; *прабху* — Шри Чайтанью Махапрабху; *декхи* — видя; *сабе сукхи* — все обрадовались; *джагадананда* — Джагадананда Пандит; *бхитаре* — в уме; *кродха* — разгневанный; *бахире* — внешне; *маха-духкхи* — несчастный.

Все были счастливы видеть, что Господь спит на той постели, и только Джагадананда внутри был сердит на Господа и выглядел очень расстроенным.

ТЕКСТ 21

*пурве джагаданандера иччха врндавана йаите
прабху аджна на дена танре, на паре чалите*

пурве — прежде; *джагаданандера* — Джагадананды Пандита; *иччха* — желание; *врндавана йаите* — пойти во Вриндаван; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *аджна* — разрешение; *на дена* — не дал; *танре* — ему; *на паре чалите* — не смог пойти.

Прежде, когда Джагадананда Пандит выразил желание сходить во Вриндаван, Шри Чайтанья Махапрабху не дал ему разрешения на это, поэтому он остался в Джаганнатха-Пури.

ТЕКСТ 22

*бхитарера кродха-духкха пракаша на каила
матхура йаите прабху-стхане аджна магила*

бхитарера — внутренние; *кродха-духкха* — гнев и огорчение; *пракаша на каила* — не показывал; *матхура йаите* — пойти в Матхуру; *прабхустхане* — у Шри Чайтаньи Махапрабху; *аджна магила* — попросил дозволения.

Теперь, скрывая свой гнев и огорчение, Джагадананда Пандит снова попросил у Шри Чайтаньи Махапрабху дозволения пойти в Матхуру.

ТЕКСТ 23

*прабху кахе, — “матхура йаиба амайа кродха кари’
амайа доша лагана туми ха-иба бхикхари”*

прабху кахе — Господь сказал; *матхура йаиба* — ты пойдешь в Матхуру; *амайа* — на Меня; *кродха кари’* — злясь; *амайа* — Меня; *доша лагана* — осуждая; *туми* — ты; *ха-иба* — станешь; *бхикхари* — попрошайкой.

С большой любовью Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Если ты пойдешь в Матхуру, сердясь на Меня, то просто станешь там попрошайкой и будешь ругать Меня».

ТЕКСТ 24

*джагадананда кахе прабхура дхарийа чарана
“пурва хаите иччха мора йаите врндавана*

джагадананда — Джагадананда Пандит; *кахе* — сказал; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *дхарийа чарана* — схватив лотосные стопы; *пурва хаите* — с давних пор; *иччха* — желание; *мора* — мое; *йаите врндавана* — пойти во Вриндаван.

Ухватившись за стопы Господа, Джагадананда Пандит сказал: «С давних пор я мечтаю сходить во Вриндаван».

ТЕКСТ 25

*прабху-аджна нахи, тате на пари йаите
эбе аджна деха', авашья йаиму нишчите”*

прабху-аджна — Твоего, Господь, разрешения; *нахи* — не было; *тате* — поэтому; *на пари йаите* — я не мог пойти; *эбе* — сейчас; *аджна* — разрешение; *деха'* — дай; *авашья* — обязательно; *йаиму* — пойду; *нишчите* — непременно.

«Я не мог пойти без Твоего дозволения. Ты должен дать Свое согласие, и я непременно туда схожу».

ТЕКСТ 26

*прабху прите танра гамана на карена ангикара
тенхо прабхура тхани аджна маге бара бара*

прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; *прите* — из любви; *танра* — его; *гамана* — уход; *на карена ангикара* — не принимает; *тенхо* — он; *прабхура тхани* — у Шри Чайтанья Махапрабху; *аджна* — позволение; *маге* — просит; *бара бара* — снова и снова.

Из любви к Джагадананде Пандиту Шри Чайтанья Махапрабху не позволял ему уйти, но тот продолжал настаивать.

ТЕКСТ 27

сварупа-госанире пандита каила ниведана
“пурва хаите врндавана йаите мора мана

сварупа-госанире — к Сварупе Дамодаре Госвами; *пандита* — Джагадананда Пандит; *каила ниведана* — обратился с просьбой; *пурва хаите* — с давних пор; *врндавана йаите* — пойти во Вриндаван; *мора мана* — мое желание.

Тогда Джагадананда обратился с просьбой к Сварупе Дамодаре Госвами: «С давних пор я хочу сходить во Вриндаван».

ТЕКСТ 28

прабху-аджна вина тахан йаите на пари
эбе аджна на дена море, ‘кродхе йаха’ бали

прабху-аджна — разрешения Шри Чайтанья Махапрабху; *вина* — без; *тахан* — туда; *йаите* — пойти; *на пари* — не могу; *эбе* — сейчас; *аджна* — разрешение; *на дена* — не дает; *море* — мне; *кродхе* — в гневе; *йаха* — идешь; *бали* — говорит.

«Но я не могу пойти туда без разрешения Господа — разрешения, которого Он мне не дает. Он лишь говорит, что я хочу пойти туда потому, что сердит на Него».

ТЕКСТ 29

*сахаджеи мора тахан йаите мана хайа
прабху-аджна лана деха', карийе винайа"*

сахаджеи — естественное; *мора* — мое; *тахан* — туда; *йаите* — пойти ; *мана* — желание; *хайа* — есть; *прабху-аджна* — разрешение Шри Чайтаньи Махапрабху; *лана деха'* — получи; *карийе винайа* — смиренно прося.

«Нет ничего удивительного, что я хочу побывать во Вриндаване; поэтому, пожалуйста, смиренно попроси Его дать согласие на это».

ТЕКСТ 30

*табе сварупа-госани кахе прабхура чаране
"джагаданандера иччха бада йаите врндаване"*

табе — тогда; *сварупа-госани* — Сварупа Дамодара Госвами; *кахе* — передает; *прабхура чаране* — у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху; *джагаданандера* — Джагадананды Пандита; *иччха бада* — сильное желание; *йаите врндаване* — пойти во Вриндаван.

Тогда у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху Сварупа Дамодара Госвами изложил просьбу Джагадананды: «Джагадананда Пандит желает отправиться во Вриндаван».

ТЕКСТ 31

*томара тхани аджна тенхо маге бара бара
аджна деха', — матхура декхи' аисе эка-бара*

томара тхани — у Тебя; *аджна* — разрешения; *тенхо* — он; *маге* — просит; *бара бара* — снова и снова; *аджна деха'* — дай согласие; *матхура декхи'* — посмотрев Матхуру; *аисе* — вернется; *эка-бара* — один раз.

«Он снова и снова просит у Тебя разрешения. Пожалуйста, пусть он сходит в Матхуру, а потом возвращается».

ТЕКСТ 32

ауре декхите йаичхе гауда-деше йайа таичхе эка-бара врндавана декхи' айа"

ауре — матушку Шачи; *декхите* — повидать; *йаичхе* — как; *гаудадеше* — в Бенгалию; *йайа* — он сходил; *таичхе* — точно так же; *экабара* — один раз; *врндавана декхи'* — увидев Вриндаван; *айа* — может вернуться.

«Ты позволил ему навестить матушку Шачи в Бенгалии, и точно так же Ты можешь разрешить ему сходить во Вриндаван, а затем вернуться».

ТЕКСТ 33

*сварупа-госанира боле прабху аджна дила
джагадананде болана танре шикхаила*

сварупа-госанира — Сварупы Дамодары Госвами; *боле* — по просьбе; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *аджна дила* — дал разрешение; *джагадананде* — Джагадананде Пандиту; *болана* — позвав; *танре* — ему; *шикхаила* — дал наставления.

По просьбе Сварупы Дамодары Госвами Шри Чайтанья Махапрабху позволил Джагадананде Пандиту посетить Вриндаван. Господь позвал его к Себе и дал такие наставления.

ТЕКСТ 34

*“варанаси парйанта сваччханде йауба патхе
аге савадхане йауба кшатрийади-сатхе*

варанаси парйанта — до Варанаси; *сваннханде* — беспрепятственно; *йауба патхе* — можешь идти; *аге* — после этого; *савадхане* — с большой осторожностью; *йауба* — иди; *кшатрийа-ади-сатхе* — вместе с кшатриями.

«До Варанаси ты можешь идти без опаски, но после Варанаси будь осторожнее и иди только вместе с кшатриями».

КОММЕНТАРИЙ: В те дни на дороге из Варанаси во Вриндаван орудовали разбойники, и потому путешественники ходили по ней под охраной кшатриев.

ТЕКСТ 35

*кевала гаудийа паиле 'батапада' кари' бандхе
саба лутти' бандхи' ракхе, йаите виродхе*

кевала — один; *гаудийа* — бенгалец; *паиле* — если попадетсЯ; *батапада* — ограбление; *кари'* — совершив; *бандхе* — пленяют; *саба* — всё; *лутти'* — забрав; *бандхи'* — связав; *ракхе* — держат; *йаите виродхе* — не отпускают.

«Как только грабители на дороге видят бенгальца, путешествующего в одиночку, они обирают его до нитки и берут в плен».

КОММЕНТАРИЙ: Как правило, бенгальцы не отличаются большой физической силой. Поэтому, когда бенгалец путешествует в одиночку по дорогам Бихара, грабители хватают его, обирают до нитки и заставляют служить себе. Есть мнение, что грабителям из Бихара хорошо известно о высоких умственных способностях бенгальцев, поэтому грабители берут их в плен и заставляют выполнять работу, требующую смекалки.

ТЕКСТ 36

*матхура геле санатана-сангеи рахиба
матхурара свами сабера чарана вандиба*

матхура геле — придЯ в Матхуру; *санатана-сангеи* — в обществе Санатаны Госвами; *рахиба* — оставайся; *матхурара свами* — старших вайшнавов Матхуры; *сабера* — всех; *чарана вандиба* — почитай лотосные стопы.

«Когда придешь в Матхуру, оставайся с Санатаной Госвами и припадай к стопам всех старших вайшнавов, живущих там».

*дуре рахи' бхакти кариха санге на рахиба
тан-сабара ачара-чешта ла-ите нариба*

дуре рахи — держись на расстоянии; *бхакти кариха* — выражай преданность; *санге* — в обществе; *на рахиба* — не оставайся; *тан-сабара* — их; *ачара* — поведение; *чешта* — деятельность; *ла-ите нариба* — ты не можешь принять.

«Не общайся близко с жителями Матхуры; выражай им почтение на расстоянии. Поскольку ты находишься на ином уровне преданного служения, ты не должен подражать их поведению или делать то, что делают они».

КОММЕНТАРИЙ: Жители Вриндавана и Матхуры служат Кришне в умонастроении родительской любви, и их чувства никогда не вписываются в рамки правил, установленных смарта-брахманами. Преданные, поклоняющиеся Кришне с осознанием Его величия, не способны понять родительские чувства обитателей Матхуры и Вриндавана, которые следуют путем спонтанной любви. Преданные, идущие путем видхи-марга (регулируемого преданного служения), могут неправильно истолковать поступки тех, кто идет путем рага-марга (преданного служения из чувства спонтанной любви). Поэтому Шри Чайтанья Махапрабху наказал Джагадананде Пандиту держаться на расстоянии от жителей Вриндавана с их спонтанной преданностью, чтобы избежать непочтительного отношения к ним.

*санатана-санге кариха вана дараšana
санатанера санга на чхадиба эка-кшана*

санатана-санге — с Санатаной Госвами; *кариха* — соверши; *вана дараšana* — посещение двенадцати лесов; *санатанера* — Санатаны Госвами; *санга* — общество; *на чхадиба* — не оставляй; *эка-кшана* — ни на мгновение.

«Посети все двенадцать лесов Вриндавана в сопровождении Санатаны Госвами. Ни на мгновение не покидай его общества».

*шигхра асиха, тахан на рахиха чира-кала
говардхане на чадиха декхите 'гопала'*

шигхра — как можно скорее; *асиха* — возвращайся; *тахан* — там; *на рахиха* — не оставайся; *чира-кала* — надолго; *говардхане* — на холм Говардхана; *на чадиха* — не залезай; *декхите гопала* — чтобы увидеть Божество Гопалы.

«Оставайся во Вриндаване недолго и побыстрее возвращайся. И еще: не забирайся на холм Говардхана, чтобы увидеть Божество Гопалы».

КОММЕНТАРИЙ: В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур советует не жить во Вриндаване в течение долгого времени. Недаром говорится: «Чем ближе знаешь, тем меньше почитаешь». Тот, кто остается во Вриндаване на долгое время, может перестать оказывать почтение его обитателям. Поэтому те, кто не достиг уровня спонтанной любви к Кришне, не должны жить во Вриндаване очень долго. Лучше приезжать туда на короткое время. Нельзя также взбираться на холм Говардхана, чтобы посмотреть на Божество Гопалы. Поскольку Говардхана неотличен от Гопалы, его нельзя касаться ногами. Божество Гопалы можно увидеть, когда Он спускается с Говардханы.

*амиха аситечхи, — кахиха санатане
амара таре эка-стхана йена каре врндаване*

амиха — Я также; *аситечхи* — приду; *кахиха санатане* — сообщу Санатане Госвами; *амара таре* — для Меня; *эка-стхана* — место; *йена* — чтобы; *каре* — сделал; *врндаване* — во Вриндаване.

«Сообщи Санатане Госвами, что Я собираюсь снова отправиться во Вриндаван. Пусть он приготовит для Меня жилье».

*эта бали' джагадананде каила алингана
джагадананда чалила прабхура вандийа чарана*

эта бали' — сказав это; джагадананде — Джагадананды Пандита; каила — совершил; алингана — объятие; джагадананда — Джагадананда Пандит; чалила — пустился в путь; прабхура — Шри Чайтаньи Махапрабху; вандийа чарана — поклонившись лотосным стопам.

С этими словами Господь обнял Джагадананду Пандита, и тот, поклонившись лотосным стопам Господа, отправился во Вриндаван.

ТЕКСТ 42

*саба бхакта-гана-тхани аджна магила
вана-патхе чали' чали' варанаси аила*

саба бхакта-гана-тхани — у всех преданных; аджна магила — попросил разрешение; вана-патхе чали' чали' — по лесной дороге; варанаси аила — достиг Варанаси.

Испросив позволение у всех преданных, он пустился в путь. Лесная дорога скоро привела его в Варанаси.

ТЕКСТ 43

*тапана-мишра, чандрашекхара, — донхаре милила
танра тхани прабхура катха сакала-и шунила*

тапана-мишра — с Тапаной Мишрой; чандрашекхара — Чандрашекхарой; донхаре милила — встретился с обоими; танра тхани — от него; прабхура — о Шри Чайтанье Махапрабху; катха — повествования; сакала-и — все; шунила — слышали.

Встретив в Варанаси Тапану Мишру и Чандрашекхару, он рассказал им разные истории о Шри Чайтанье Махапрабху.

ТЕКСТ 44

*матхурате аси' милила санатане
дуи-джанера санге дунхе анандита мане*

матхурате аси' — идя до Матхуры; *милила санатане* — встретился с Санатаной Госвами; *дуи-джанера* — обоих; *санге* — от общения; *дунхе* — обоих; *анандита мане* — обрадовавшись в сердце.

В конце концов Джагадананда Пандит достиг Матхуры, где повстречал Санатану Госвами. Они были очень рады увидеть друг друга.

ТЕКСТ 45

*санатана караила танре двадаша вана дарашана
гокуле рахила дунхе декхи' махавана*

санатана — Санатана Госвами; *караила* — сделал; *танре* — ему; *двадаша* — двенадцати; *вана* — лесов; *дарашана* — посещение; *гокуле* — в Гокуле; *рахила* — оставались; *дунхе* — оба; *декхи'* — посетив; *маха-вана* — Махаван.

После того как Санатана Госвами показал Джагадананде все двенадцать лесов Вриндавана, последним из которых был Махаван, они оба стали жить в Гокуле.

ТЕКСТ 46

*санатанера гопхате дунхе рахе эка-тхани
пандита пака карена девалайе йаи'*

санатанера гопхате — в пещере Санатаны Госвами; *дунхе* — оба; *рахе* — живут; *эка-тхани* — в одном месте; *пандита* — Джагадананда; *пака карена* — готовит; *девалайе йаи'* — посещая храм.

Они жили вместе в пещере Санатаны Госвами, но Джагадананда Пандит ходил в близлежащий храм, где готовил для себя.

ТЕКСТ 47

*санатана бхикша карена йаи' махаване
кабху девалайе, кабху брахмана-садане*

санатана — Санатана Госвами; *бхикша карена* — просит подаяние; *йаи маха-ване* — ходя по окрестностям Махавана; *кабху* — иногда; *девалайе* — в храме; *кабху* — иногда; *брахмана-садане* — в доме какого-нибудь брахмана.

Санатана Госвами просил подаяние в окрестностях Махавана. Иногда он просил пищу в храме, а иногда — в доме какого-нибудь брахмана.

ТЕКСТ 48

*санатана пандитера каре самадхана
махаване дена ани' маги' анна-пана*

санатана — Санатана Госвами; *пандитера* — Джагадананде Пандиту; *каре самадхана* — прислуживает; *маха-ване* — в Махаване; *дена* — дает; *ани'* — принося; *маги'* — попросив в подаяние; *анна-пана* — пищу и питье.

Санатана Госвами заботился обо всех нуждах Джагадананды Пандита. Он просил подаяние в окрестностях Махавана и приносил Джагадананде продукты и воду.

ТЕКСТ 49

*эка-дина санатане пандита нимантрила
нитйа-кртйа кари' тенха пака чадаила*

эка-дина — однажды; *санатане* — Санатану Госвами; *пандита нимантрила* — Джагадананда Пандит пригласил; *нитйа-кртйа кари'* — закончив ежедневные обязанности; *тенха* — он; *пака чадаила* — стал готовить.

Однажды Джагадананда Пандит, пригласив Санатану в близлежащий храм на обед, закончил свои ежедневные ритуалы и стал готовить.

ТЕКСТ 50

*‘мукунда сарасвати’ нама санньаси махаджане
эка бахирваса тенхо дила санатане*

мукунда сарасвати — Мукунда Сарасвати; *нама* — по имени; *санньаси* — санньяси; *маха-джане* — великая личность; *эка* — одно; *бахирваса* — облачение санньяси; *тенхо* — он; *дила* — дал; *санатане* — Санатане Госвами.

Прежде один великий санньяси по имени Мукунда Сарасвати подарил Санатане Госвами свое облачение.

ТЕКСТ 51

*санатана сеи вастра мастаке бандхийа
джагаданандера васа-дваре васила асийа*

санатана — Санатана Госвами; *сеи* — тем; *вастра* — куском ткани; *мастаке* — голову; *бандхийа* — обмотав; *джагаданандера* — Джагадананды Пандита; *васа-дваре* — у дверей жилища; *васила* — сел; *асийа* — придя.

Санатана Госвами обмотал этот кусок ткани вокруг головы и, придя к Джагадананде Пандиту, сел у входа.

ТЕКСТ 52

*ратула вастра декхи’ пандита премавишта ха-ила
‘махапрабхура прасада’ джани танхаре пучхила*

ратула — красную; *вастра* — ткань; *декхи’* — увидев; *пандита* — Джагадананда Пандит; *према-авишта ха-ила* — ощутил прилив экстатической

любви; *махапрабхура прасада* — священный дар Шри Чайтаньи Махапрабху; *джани* — думая; *танхаре пучхила* — спросил у него.

Решив, что красная ткань была подарком Чайтаньи Махапрабху, Джагадананда Пандит ощутил прилив экстатической любви. Потом он обратился с вопросом к Санатане Госвами.

ТЕКСТ 53

“кахан паила туми эи ратула васана?”
‘мукунда сарасвати’ дила, — кахе санатана

кахан — где; *паила* — получил; *туми* — ты; *эи* — эту; *ратула васана* — красную ткань; *мукунда сарасвати дила* — Мукунда Сарасвати дал; *кахе санатана* — ответил Санатана.

«Где ты взял эту красную ткань, что у тебя на голове?» — спросил Джагадананда.

«Мне дал ее Мукунда Сарасвати», — ответил Санатана Госвами.

ТЕКСТ 54

шуни’ пандитера мане кродха упаджила
бхатера ханди хате лана марите аила

шуни’ — услышав; *пандитера* — Джагадананды Пандита; *мане* — в уме; *кродха* — гнев; *упаджила* — возник; *бхатера ханди* — кухонный горшок; *хате* — в руку; *лана* — взяв; *марите аила* — был готов ударить.

Услышав это, Джагадананда Пандит впал в гнев. Он схватил кухонный горшок и уже готов был ударить им Санатану Госвами.

ТЕКСТ 55

санатана танре джани’ ладжджита ха-ила

балите лагила пандита ханди чулате дхарила

санатана — Санатана Госвами; *танре* — его; *джани'* — зная; *ладжджита ха-ила* — почувствовал стыд; *балите лагила* — стал говорить; *пандита* — Джагадананда Пандит; *ханди* — горшок; *чулате* — на очаг; *дхарила* — поставил.

Хорошо зная Джагадананду Пандита, Санатана Госвами устыдился своего поступка. Джагадананда Пандит поставил горшок обратно на очаг и сказал такие слова.

ТЕКСТ 56

*“туми махапрабхура хао паршада-прадхана
тома-сама махапрабхура прийа нахи ана*

туми — ты; *махапрабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *хао* — есть; *паршада-прадхана* — один из главных спутников; *тома-сама* — подобного тебе; *махапрабхура* — для Шри Чайтаньи Махапрабху; *прийа* — дорогого; *нахи* — нет; *ана* — другого.

«Ты же один из главных спутников Шри Чайтаньи Махапрабху. Нет для Него никого дороже тебя».

ТЕКСТ 57

*анйа санньясира вастра туми дхара шире
кон аичхе хайа, — иха паре сахибаре?”*

анйа санньясира — другого санньяси; *вастра* — одежду; *туми* — ты; *дхара* — держишь; *шире* — на голове; *кон* — кто; *аичхе хайа* — такое; *иха* — это; *паре сахибаре* — способен стерпеть.

«Но, несмотря на это, ты обмотал себе голову тканью, подаренной другим санньяси. Кто может смотреть на это спокойно?»

ТЕКСТ 58

*санатана кахе — “садху пандита-махашайа!
тома-сама чаитанйера прийа кеха найа*

санатана кахе — Санатана Госвами сказал; садху — святого; пандита — ученого; махашайа — великой души; тома-сама — подобного тебе; чаитанйера — Шри Чайтанье Махапрабху; прийа — дорогого; кеха найа — нет.

Санатана Госвами сказал: «Дорогой Джагадананда Пандит, ты великий святой и большой знаток писаний. Для Шри Чайтаньи Махапрабху нет никого дороже тебя».

ТЕКСТ 59

*аичхе чаитанйа-ништха йогйа томате
туми на декхаиле иха шикхиба ке-мате?*

аичхе — такая; чаитанйа-ништха — вера в Шри Чайтанью Махапрабху; йогйа — приличествует; томате — тебе; туми на декхаиле — если бы ты не проявил; иха — ее; шикхиба — я узнал бы; ке-мате — как.

«Такая вера в Шри Чайтанью Махапрабху достойна тебя. Если бы ты не проявил ее сейчас, то как бы я о ней узнал?»

ТЕКСТ 60

*йаха декхибаре вастра мастаке бандхила
сеи апурва према эи пратйакша декхила*

йаха — которую; декхибаре — чтобы увидеть; вастра — ткань; мастаке бандхила — повязал вокруг головы; сеи — ту; апурва према — необычайную любовь; эи — эту; пратйакша — непосредственно; декхила — увидел.

«Я добился того, ради чего обмотал себе голову этой тканью: сегодня я своими глазами увидел, как сильно ты любишь Шри Чайтанью Махапрабху».

*ракта-вастра 'ваишнавера' парите на йуйайа
кона правасире диму, ки кайа ухайа?"*

ракта-вастра — шафрановую одежду; *ваишнавера* — вайшnavу; *парите на йуйайа* — не подобает надевать; *кона правасире* — постороннему человеку; *диму* — отдам; *ки* — какое; *кайа* — дело; *ухайа* — с этим.

«Вайшnavу не подобает носить шафрановую одежду, поэтому она мне ни к чему. Я отдам ее кому-нибудь другому».

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур так комментирует этот случай. Все вайшnavы — освобожденные люди. Они не привязаны ни к чему материальному. Поэтому вайшnavу нет нужды облачаться в одежды санньяси, чтобы показать другим свое возвышенное положение. Шри Чайтанья Махапрабху отрекся от мира, получив посвящение у санньяси, принадлежавшего к школе майявады. Однако современные санньяси-вайшnavы никогда не считают, что, облачившись в одежды санньяси, они становятся равными Чайтанье Махапрабху. Вайшнав принимает санньясу только для того, чтобы оставаться вечным слугой своего духовного учителя. Он делает это, сознавая, что не находится на одном уровне с духовным учителем, который является парамахамсой, и считает себя недостойным носить одежду парамахамсы. Поэтому вайшнав принимает санньясу из смирения, а не из гордости.

Санатана Госвами носил облачение парамахамсы, поэтому ему не подобало обматывать шафрановую ткань вокруг головы. Однако санньясивайшнав не считает себя вправе имитировать парамахамсу-вайшnavу, рядясь в его одежды. Согласно принципам, установленным Шри Чайтаньей Махапрабху (трнад апи су-ничена), нужно всегда считать себя ниже всех других и ни в коем случае не ставить себя на уровень парамахамсы-вайшnavу. Поэтому иногда вайшnavы принимают санньясу, тем самым ставя себя ниже парамахамсы-вайшnavу. Таково наставление Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура.

*пака кари' джагадананда чаитанья самарпила
дуи-джана васи' табе прасада паила*

пака кари' — после приготовления пищи; *джагадананда* — Джагадананда Пандит; *чаитанья-самарпила* — преподнес Шри Чайтанье Махапрабху; *дуи-джана* — вдвоем; *васи'* — усевшись; *табе* — тогда; *прасада* — остатки подношения; *паила* — приняли.

Закончив готовить, Джагадананда Пандит предложил пищу Шри Чайтанье Махапрабху. Потом он вместе с Санатаной Госвами сел за прасад.

ТЕКСТ 63

прасада паи анйонье каила алингана
чаитанья-вирахе дунхе карила крандана

прасада паи — вкусив остатки подношения; *анйонье* — друг друга; *каила алингана* — обняли; *чаитанья-вирахе* — в разлуке с Господом Чайтаньей; *дунхе* — оба; *карила крандана* — плакали.

Вкусив прасад, они обняли друг друга и заплакали от разлуки с Господом Чайтаньей.

ТЕКСТ 64

эи-мата маса дуи рахила врндаване
чаитанья-вираха-духкха на йайа сахане

эи-мата — таким образом; *маса* — месяца; *дуи* — два; *рахила* — оставался; *врндаване* — во Вриндаване; *чаитанья-вираха* — разлуки со Шри Чайтаньей Махапрабху; *духкха* — горе; *на йайа сахане* — не мог терпеть.

Так они провели вместе два месяца во Вриндаване. Но больше они были не в силах выносить боль разлуки со Шри Чайтаньей Махапрабху.

ТЕКСТ 65

*махапрабхура сандеша кахила санатане
'амиха аситечхи, рахите кариха эка-стхане'*

махапрабхура — Шри Чайтаньи Махапрабху; *сандеша* — послание; *кахила* — сказал; *санатане* — Санатане; *амиха аситечхи* — Я тоже собираюсь прийти; *рахите* — для Моего жилья; *кариха эка-стхане* — приготовь место.

Поэтому Джагадананда Пандит передал Санатане Госвами послание Господа, которое гласило: «Я тоже собираюсь прийти во Вриндаван; приготовь для Меня место».

ТЕКСТ 66

*джагадананда-пандита табе аджна магила
санатана прабхуре кичху бхета-васту дила*

джагадананда-пандита — Джагадананда Пандит; *табе* — тогда; *аджна магила* — попросил разрешения; *санатана* — Санатана Госвами; *пра-бхуре* — для Шри Чайтаньи Махапрабху; *кичху* — некоторые; *бхетавасту* — подарки; *дила* — передал.

Санатана Госвами дал разрешение Джагадананде возвращаться в Джаганнатха-Пури и передал с ним подарки для Господа Чайтаньи Махапрабху.

ТЕКСТ 67

*раса-стхалира валу ара говардханера шила
шушка пакка пилу-пхала ара гунджа-мала*

раса-стхалира валу — песок с места, где Господь Кришна проводил танец раса; *ара* — также; *говардханера шила* — камень с холма Говардхана; *шушка* — сухой; *пакка* — зрелый; *пилу-пхала* — плод дерева пилу; *ара* — также; *гунджа-мала* — гирлянду из маленьких раковин.

Он передал для Чайтаньи Махапрабху песок с того места, где проходила раса-лила, камень с холма Говардхана, высушенные зрелые плоды дерева пилу и гирлянду из маленьких раковин.

ТЕКСТ 68

*джагадананда-пандита чалила саба лана
вйакула хаила санатана танре видайа дийа*

джагадананда-пандита — Джагадананда Пандит; *чалила* — пошел; *саба* — все; *лана* — взяв; *вйакула хаила*. — расчувствовался; *санатана* — Санатана Госвами; *танре* — с ним; *видайа дийа* — прощаясь.

Взяв все эти подарки, Джагадананда Пандит двинулся в обратный путь. Санатана Госвами не смог сдержать своих чувств после того, как попрощался с ним.

ТЕКСТ 69

*прабхура нимитта эка-стхана мане вичарила
двадашадитйа-тилайа эка 'матха' паила*

прабхура нимитта — для Шри Чайтаньи Махапрабху; *эка-стхана* — одно место; *мане* — в уме; *вичарила* — подумал; *двадашадитйа-тилайа* — на холме под названием Двадашадитья; *эка* — один; *матха* — храм; *паила* — подыскал.

Вскоре после этого Санатана Госвами подыскал для Шри Чайтаньи Махапрабху место во Вриндаване, где Он мог остановиться. Это был храм на холме под названием Двадашадитья-Тила.

ТЕКСТ 70

*сеи стхана ракхила гোসани самскара карийа
матхера аге ракхила эка чхауни бандхийа*

сеи стхана — то место; *ракхила* — держал для Него; *госани* — Санатана Госвами; *самскара карийа* — убирая и содержа в порядке; *матхера аге* — перед

храмом; *ракхила* — держал; *эка* — одну; *чхауни* — маленькую хижину; *бандхийа* — построив.

Санатана Госвами держал храм в чистоте и порядке. Перед ним он построил маленькую хижину.

ТЕКСТ 71

*шигхра чали' нилачале гела джагадананда
бхакта саха госани хаила парама ананда*

шигхра — очень быстро; *чали'* — идя; *нилачале* — в Джаганнатха-Пури; *гела* — пришел; *джагадананда* — Джагадананда Пандит; *бхакта саха* — вместе со Своими преданными; *госани* — Шри Чайтанья Махапрабху; *хаила* — стал; *парама ананда* — очень счастливым.

Тем временем Джагадананда Пандит очень скоро добрался до Джаганнатха-Пури, к большой радости Шри Чайтаньи Махапрабху и Его преданных.

ТЕКСТ 72

*прабхура чарана ванди' сабаре милила
махапрабху танре дрдха алингана каила*

прабхура — Шри Чайтаньи Махапрабху; *чарана* — лотосные стопы; *ванди'* — почтив; *сабаре милила* — встретился со всеми; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *танре* — ему; *дрдха* — очень крепкое; *алингана* — объятие; *каила* — сделал.

Вознеся молитвы лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху, Джагадананда Пандит поприветствовал всех преданных. После этого Господь крепко обнял Джагадананду.

ТЕКСТ 73

*санатанера наме пандита дандават каила
раса-стхалира дхули ади саба бхета дила*

санатанера — Санатаны Госвами; *наме* — от имени; *пандита* — Джагадананда Пандит; *дандават каила* — поклонился; *раса-стхалира* — с того места, где проходил танец раса; *дхули* — пыль; *ади* — и другие; *саба* — все; *бхета* — подарки; *дила* — передал.

Джагадананда Пандит поклонился Господу от имени Санатаны Госвами и передал Ему землю с места, где проходил танец раса, а также другие подарки.

ТЕКСТ 74

*саба дравйа ракхилена, пилу дилена бантийа
'врндаванера пхала' бали' кхаила хршта хана*

саба — все; *дравйа* — подарки; *ракхилена* — сохранил; *пилу* — плоды дерева пилу; *дилена* — отдал; *бантийа* — раздав; *врндаванера пхала* — плод из Вриндавана; *бали'* — поскольку; *кхаила* — ели; *хршта хана* — с большой радостью.

Шри Чайтанья Махапрабху взял все подарки, кроме плодов пилу, которые Он раздал преданным. Все ели их с большим удовольствием, поскольку они выросли во Вриндаване.

ТЕКСТ 75

*йе кеха джане, анти чушите лагила
йе на джане гаудийа пилу чавана кхаила*

йе — кто; *кеха* — некоторые; *джане* — знали; *анти* — семена; *чушите лагила* — стали сосать; *йе* — кто; *на джане* — не знали; *гаудийа* — бенгальские преданные; *пилу* — плоды пилу; *чавана* — сжевав; *кхаила* — проглотили.

Те преданные, которым были знакомы плоды пилу, обсосали косточки, а бенгальские преданные, незнакомые с этими плодами,

разжевали и проглотили эти косточки.

ТЕКСТ 76

*мукхе тара джхала гела, джихва каре джвала
врндаванера 'пилу' кхаите эи эка лила*

мукхе тара — у них во рту; *джхала* — жгучий вкус; *гела* — оказался; *джихва* — язык; *каре джвала* — горел; *врндаванера* — из Вриндавана; *пилу* — плоды пилу; *кхаите* — вкушая; *эи* — это; *эка лила* — развлечение.

У семян дерева пилу острый вкус, поэтому те, кто разжевал семена, обожгли себе язык. Так вкушение этих плодов из Вриндавана стало еще одним из развлечений Шри Чайтаньи Махапрабху.

ТЕКСТ 77

*джагаданандера агамане сабара улласа
эи-мате нилачале прабхура виласа*

джагаданандера — Джагадананды Пандита; *агамане* — по возвращении; *сабара улласа* — все счастливые; *эи-мате* — таким образом; *нилачале* — в Джаганнатха-Пури; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *виласа* — развлечение.

Все очень радовались возвращению Джагадананды Пандита из Вриндавана. Так Шри Чайтанья Махапрабху наслаждался Своими играми в Джаганнатха-Пури.

ТЕКСТ 78

*эка-дина прабху йамешвара-тота йаите
сеи-кале дева-даси лагила гаите*

эка-дина — однажды; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *йамешваратота* — в храм на Ямешвара-Тоте; *йаите* — когда шел; *сеи-кале* — в то время; *дева-даси* — певица из храма Джаганнатхи; *лагила* — стала; *гаите* — петь.

Однажды, когда Господь шел в храм Ямешвары, Он услышал, как запела певица из храма Джаганнатхи.

ТЕКСТ 79

гуджджари-рагини лана сумадхура-сваре
‘гита-говинда’-пада гайа джага-мана харе

гуджджари-рагини — мелодии гуджари; *лана* — в сопровождении; *сумадхура-сваре* — сладким голосом; *гита-говинда* — «Гита-Говинду» Джаядевы Госвами; *пада* — стихи; *гайа* — поет; *джага-мана* — ум всего мира; *харе* — привлекает.

Она пела сладким голосом на мелодию гуджари, и, поскольку ее песня была из «Гита-Говинды» Джаядевы Госвами, весь мир замороженно внимал ей.

ТЕКСТ 80

дуре гана шуни’ прабхура ха-ила авеша
стри, пуруша, ке гайа, — на джане вишеша

дуре — издалека; *гана* — песню; *шуни’* — услышав; *прабхура* — у Шри Чайтаньи Махапрабху; *ха-ила* — возникло; *авеша* — экстатическое чувство; *стри* — женщина; *пуруша* — мужчина; *ке гайа* — кто поет; *на джане* — не мог понять; *вишеша* — точно.

Услышав эту песню издалека, Шри Чайтанья Махапрабху тут же пришел в восторг. Он не отдавал Себе отчета в том, кто пел ее: женщина или мужчина.

ТЕКСТ 81

*таре милибаре прабху авеше дхаила
патхе 'сиджера бади' хайа, пхутийа чалила*

таре — поющего; *милибаре* — найти; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *авеше* — в экстазе; *дхаила* — побежал; *патхе* — по дороге; *сиджера бади* — колючая изгородь; *хайа* — была; *пхутийа* — продираясь; *чалила* — шел.

Охваченный экстазом, Господь побежал на звук песни, продираясь через терновник.

ТЕКСТ 82

*анге канта лагила, кичху на джанила
асте-вйасте говинда танра пачхете дхаила*

анге — в тело; *канта* — колючки; *лагила* — впивались; *кичху* — чтолибо; *на джанила* — не замечал; *асте-вйасте* — очень быстро; *говинда* — Его слуга Говинда; *танра* — Него; *пачхете* — позади; *дхаила* — бежал.

Говинда изо всех сил бежал за Господом, который мчался, не замечая впивавшихся в Его тело колючек.

ТЕКСТ 83

*дхана йайена прабху, стри ачхе алпа дуре
стри гайа' бали' говинда прабхуре каила коле*

дхана — очень быстро; *йайена* — бежал; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *стри* — женщина; *ачхе* — была; *алпа дуре* — поблизости; *стри гайа'* — женщина поет; *бали'* — сказав; *говинда* — Его личный слуга; *прабхуре* — Шри Чайтанью Махапрабху; *каила коле* — обхватил руками.

Шри Чайтанья Махапрабху бежал очень быстро, и до поющей девушки оставалось совсем небольшое расстояние. Тогда Говинда обхватил Господа руками и закричал: «Это поет женщина!»

ТЕКСТ 84

*стри-нама шуни' прабхура бахйа ха-ила
пунарапи сеи патхе бахуди' чалила*

стри-нама — слово «женщина»; *шуни'* — услышав; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *бахйа* — внешнее сознание; *ха-ила* — вернулось; *пунарапи* — снова; *сеи патхе* — по той дороге; *бахуди' чалила* — вернулся.

Как только Господь услышал слово «женщина», Он тут же пришел в Себя и повернул обратно.

ТЕКСТ 85

*прабху кахе, — “говинда, аджи ракхила дживана
стри-параша хаиле амара ха-ита марана*

прабху кахе — Господь Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *говинда* — дорогой Говинда; *аджи* — сегодня; *ракхила дживана* — ты спас Мою жизнь; *стри-параша хаиле* — если бы Я коснулся женщины; *амара* — Моя; *ха-ита* — была бы; *марана* — смерть.

«Дорогой Говинда, — сказал Он, — ты спас Мне жизнь. Прикосновение к женщине для Меня — верная смерть».

ТЕКСТ 86

*э-рна шодхите ами нариму томара”
говинда кахе, — ‘джаганнатха ракхена муи кон чхара’*

э-рна — этот долг; *шодхите* — отплатить; *ами* — Я; *нариму* — не смогу; *томара* — тебе; *говинда кахе* — Говинда ответил; *джаганнатха* — Господь Джаганнатха; *ракхена* — спасает; *муи* — я; *кон чхара* — самый ничтожный человек.

«Я в неоплатном долгу перед Тобой».

Говинда ответил: «Тебя спас Господь Джаганнатха. Я тут ни при чем».

ТЕКСТ 87

*прабху кахе, — “говинда, мора санге рахиба
йахан тахан мора ракшайа савадхана ха-иба”*

прабху кахе — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *говинда* — дорогой Говинда; *мора санге рахиба* — всегда оставайся рядом со Мной; *йахан тахан* — везде и всюду; *мора* — Моей; *ракшайа* — о защите; *савадхана ха-иба* — заботься.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Дорогой Говинда, всегда будь рядом со Мной. На каждом шагу нас подстерегают опасности, поэтому ты должен всячески ограждать Меня от них».

ТЕКСТ 88

*эта бали' леути' прабху гела ниджа-стхане
шуни' маха-бхайа ха-ила сварупади-мане*

эта бали' — сказав это; *леути'* — возвращаясь; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *гела* — пошел; *ниджа-стхане* — к Себе домой; *шуни'* — услышав; *маха-бхайа* — великий страх; *ха-ила* — возник; *сварупа-адимане* — в уме Сварупы Дамодары и других спутников.

С этими словами Шри Чайтанья Махапрабху вернулся домой. Когда Сварупа Дамодара Госвами и другие спутники Господа узнали об этом случае, они очень испугались.

ТЕКСТ 89

*этха тапана-мишра-путра рагхунатха-бхаттачарйа
прабхуре декхите чалила чхади' сарва карйа*

этха — тем временем; *тапана-мишра-путра* — сын Тапаны Мишры; *рагхунатха-бхаттачарйа* — Рагхунатха Бхатта; *прабхуре* — Шри Чайтанью Махапрабху; *декхите* — увидеть; *чалила* — пошел; *чхади'* — оставив; *сарва карйа* — все обязанности.

Тем временем сын Тапаны Мишры по имени Рагхунатха Бхаттачарья оставил все свои дела и покинул дом, чтобы встретиться со Шри Чайтаньей Махапрабху.

ТЕКСТ 90

каши хаите чалила тенхо гауда-патха дийа
санге севака чале танра джхали вахийа

каши хаите — из Каши; *чалила* — вышел; *тенхо* — он; *гауда-патха дийа* — по дороге, пролегавшей через Бенгалию; *санге* — вместе с ним; *севака* — один слуга; *чале* — идет; *танра* — его; *джхали* — багаж; *вахийа* — несет.

Рагхунатха Бхатта вышел из Варанаси в сопровождении слуги, который нес его вещи, и пошел по дороге, пролегавшей через Бенгалию.

ТЕКСТ 91

патхе таре милила вишваса-рамадаса
вишваса-кханара кайастха тенхо раджара вишваса

патхе — по дороге; *таре* — его; *милила* — повстречал; *вишвасарамадаса* — Рамадас Вишваса; *вишваса-кханара* — казначейства; *кайастха* — принадлежащий к сословию каястх; *тенхо* — он; *раджара* — у царя; *вишваса* — доверенное лицо.

В Бенгалии он повстречал Рамадаса Вишвасу, который принадлежал к сословию каястх. Он был одним из доверенных лиц у правителя Бенгалии.

КОММЕНТАРИЙ: Вишваса-кханара кайастха означает «секретарь или служащий из сословия каястх». Каястхи, как правило, состояли на службе у

правителей, наместников и других важных персон. Говорится, что в те времена весь правительственный аппарат состоял из каястх.

ТЕКСТ 92

*сарва-шастре правина, кавйа-пракаша-адхйапака
парама-вайшнава, рагхунатха-упасака*

сарва-шастре — во всех богооткровенных писаниях; *правина* — очень сведущий; *кавйа-пракаша* — знаменитой книги под названием «Кавьяпракаша»; *адхйапака* — учитель; *парама-вайшнава* — возвышенный вайшнав; *рагхунатха-упасака* — почитатель Господа Рамачандры.

Рамадас Вишваса хорошо знал все богооткровенные писания. Он учил по известной книге «Кавья-пракаша» и славился как возвышенный вайшнав, преданный Рагхунатхи [Господа Рамачандры].

КОММЕНТАРИЙ: Объясняя значение слов *парама-вайшнава*, Шрила Бхактивинода Тхакур пишет, что любой, кто хочет слиться с бытием Господа, не может быть чистым вайшnavом, но, поскольку Рамадас Вишваса был великим преданным Господа Рамачандры, он был «почти вайшnavом». В те дни никто не понимал, чем чистый вайшнав отличается от псевдовайшнава, поэтому люди считали Рамадаса Вишвасу, поклонявшегося Господу Рамачандре, вайшnavом.

ТЕКСТ 93

*ашта-прахара рама-нама джапена ратри-дине
сарва тйаджи' чалила джаганнатха-дарашане*

ашта-прахара — сутки напролет; *рама-нама* — святое имя Господа Рамы; *джапена* — повторяет; *ратри-дине* — днем и ночью; *сарва* — все; *тйаджи'* — оставив; *чалила* — пошел; *джаганнатха-дарашане* — увидеть Господа Джаганнатху.

Рамадас отрекся от всего и шел увидеть Господа Джаганнатху. В пути он повторял святое имя Господа Рамы целыми сутками.

ТЕКСТ 94

*рагхунатха-бхаттера сани патхете милила
бхаттера джхали матхе кари' вахийа чалила*

рагхунатха-бхаттера — Рагхунатхой Бхаттой; *сани* — с; *патхете* — по пути; *милила* — встретился; *бхаттера* — Рагхунатхи Бхатты; *джхали* — поклажу; *матхе кари'* — поставив на голову; *вахийа чалила* — нес.

Повстречав по пути Рагхунатху Бхатту, он поставил его поклажу себе на голову и понес ее.

ТЕКСТ 95

*нана сева кари' каре пада-самвахана
тате рагхунатхера хайа санкучита мана*

нана сева кари' — выполняя различное служение; *каре пада-самвахана* — растирал его стопы; *тате* — из-за этого; *рагхунатхера* — Рагхунатхи Бхатты; *хайа* — было; *санкучита мана* — смущение в уме.

Рамадас всячески служил Рагхунатхе Бхатте — даже растирал ему стопы, так что Рагхунатха Бхатта чувствовал неловкость, позволяя ему прислуживать себе.

ТЕКСТ 96

*“туми бада лока, пандита, маха-бхагавате
сева на кариха, сукхе чала мора сатхе”*

туми — ты; *бада лока* — большой человек; *пандита* — знаток писаний; *маха-бхагавате* — великий преданный; *сева на кариха* — не служи; *сукхе* — счастливо; *нала* — иди; *мора сатхе* — вместе со мной.

«Ты почтенный человек, знаток писаний и великий преданный, — сказал ему Рагхунатха Бхатта. — Пожалуйста, не пытайся служить мне. Просто иди со мной и не беспокойся ни о чем».

ТЕКСТ 97

*рамадаса кахе, — “ами шудра адхама!
‘брахманера сева’, — эи мора ниджа-дхарма*

рамадаса кахе — Рамадас сказал; *ами* — я; *шудра* — шудра; *адхама* — самый грешный; *брахманера сева* — служить брахману; *эи* — это; *мора ниджа-дхарма* — мой религиозный долг.

Рамадас ответил: «Я шудра, падшая душа. Служить брахману — мой долг и обет, данный мною».

ТЕКСТ 98

*санкоча на кара туми, ами — томара ‘даса’
томара сева кариле хайа хрдаие улласа”*

санкоча — колебание; *на* — не; *кара* — совершай; *туми* — ты; *ами* — я; *томара* — твой; *даса* — слуга; *томара* — тебе; *сева* — служение; *кариле* — совершая; *хайа* — есть; *хрдаие* — в сердце; *улласа* — радость.

«Поэтому, пожалуйста, пусть это тебя не смущает. Я — твой слуга, и служение тебе доставляет радость моему сердцу».

ТЕКСТ 99

*эта бали’ джхали вахена, карена севане
рагхунатхера тарака-мантра джапена ратри-дине*

эта бали’ — сказав это; *джхали вахена* — несет поклажу; *карена Севане* — служит; *рагхунатхера* — Господа Рамачандры; *тарака* — спасительное; *мантра* — святое имя; *джапена* — повторяет; *ратри-дине* — день и ночь.

Рамадас продолжал нести вещи Рагхунатхи даса и искренне служить ему. Он непрерывно, день и ночь повторял святое имя Господа Рамачандры.

ТЕКСТ 100

*эи-мате рагхунатха аила нилачале
прабхура чаране йана милила кутухале*

эи-мате — таким образом; *рагхунатха* — Рагхунатха Бхатта; *аила* — пришел; *нилачале* — в Джаганнатха-Пури; *прабхура чаране* — к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху; *йана* — придя; *милила* — встретил; *кутухале* — с великой радостью.

Быстро одолев этот путь, Рагхунатха Бхатта пришел в ДжаганнатхаПури. Там он, охваченный великой радостью, встретился со Шри Чайтаньей Махапрабху и припал к Его лотосным стопам.

ТЕКСТ 101

*данда-паранама кари' бхатта падила чаране
прабху 'рагхунатха' джани каила алингане*

данда-паранама кари' — пав ниц; *бхатта* — Рагхунатха Бхатта; *падила чаране* — припал к лотосным стопам; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *рагхунатха* — Рагхунатха Бхатта; *джани* — зная; *каила алингане* — обнял.

Рагхунатха Бхатта пал ниц у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху. Зная, кто к Нему пришел, Господь тут же обнял его.

ТЕКСТ 102

*мишра ара шекхарера дандават джанайла
махапрабху тан-сабара варта пучхила*

мишра — Тапаны Мишры; *ара* — и; *шекхарера* — Чандрашекхары; *дандават* — поклоны; *джанаила* — передал; *махабраху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *тан-сабара* — о них всех; *варта* — новости; *пучхила* — спросил.

Рагхунатха передал Шри Чайтанье Махапрабху поклоны от Тапаны Мишры и Чандрашекхары, а Господь спросил, как они поживают.

ТЕКСТ 103

*“бхала ха-ила аила, декха ‘камала-лочана’
аджи амара этха кариба прасада бходжана”*

бхала ха-ила — очень хорошо; *аила* — что ты пришел; *декха* — посмотри; *камала-лочана* — лотосоокого Господа Джаганнатху; *аджи* — сегодня; *амара этха* — у Меня; *кариба прасада бходжана* — будешь вкушать прасад.

«Очень хорошо, что ты пришел сюда, — сказал Господь. — Теперь сходи в храм, чтобы увидеть лотосоокого Господа Джаганнатху. Сегодня ты будешь принимать прасад у Меня».

ТЕКСТ 104

*говиндере кахи’ эка васа деойаила
сварупади бхакта-гана-сане милаила*

говиндере — Говинде; *кахи’* — говоря; *эка* — одно; *васа* — место для жилья; *деойаила* — попросил отвести; *сварупа-ади* — во главе со Сварупой Дамодарой Госвами; *бхакта-гана-сане* — со всеми преданными; *милаила* — познакомил.

Господь попросил Говинду подыскать жилье для Рагхунатхи Бхатты и потом представил его всем преданным во главе со Сварупой Дамодарой Госвами.

ТЕКСТ 105

*эи-мата прабху-санге рахила ашта-маса
дине дине прабхура крпайа бадайе улласа*

эи-мата — таким образом; *прабху-санге* — со Шри Чайтаньей Махапрабху; *рахила* — оставался; *ашта-маса* — восемь месяцев; *дине дине* — день ото дня; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *крпайа* — по милости; *бадайе улласа* — чувствовал возрастающее блаженство.

Рагхунатха Бхатта прожил рядом со Шри Чайтаньей Махапрабху восемь месяцев, и по милости Господа он с каждым днем ощущал все большее трансцендентное счастье.

ТЕКСТ 106

*мадхйе мадхйе махапрабхура карена нимантрана
гхара-бхата карена, ара вивидха вйанджана*

мадхйе мадхйе — время от времени; *махапрабхура* — Шри Чайтанью Махапрабху; *карена нимантрана* — приглашает; *гхара-бхата карена* — готовит дома рис; *ара* — и; *вивидха вйанджана* — различные овощные блюда.

Время от времени он приглашал Шри Чайтанью Махапрабху к себе на обед, готовя для Него рис и овощные блюда.

ТЕКСТ 107

*рагхунатха-бхатта — паке ати сунипуна
йеи рандхе, сеи хайа амртера сама*

рагхунатха-бхатта — Рагхунатха Бхатта; *паке* — в приготовлении пищи; *ати су-нипуна* — искусный; *йеи рандхе* — все, что он готовил; *сеи* — то; *хайа* — есть; *амртера сама* — подобное нектару.

Рагхунатха Бхатта был искусным поваром. Все, что он готовил, по вкусу было подобно нектару.

*парама сантоше прабху карена бходжана
прабхура авашишта-патра бхаттера бхакшана*

парама сантоше — с огромным удовольствием; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *карена бходжана* — ест; *прабхура* — Шри Чайтанья Махапрабху; *авашишта-патра* — тарелка с остатками трапезы; *бхаттера* — Рагхунатхи Бхатты; *бхакшана* — еда.

Шри Чайтанья Махапрабху с большим удовольствием ел все, что он готовил. После того как Господь наедался, Рагхунатха Бхатта вкушал остатки Его трапезы.

*рамадаса йади пратхама прабхуре милила
махапрабху адхика танре крпа на карила*

рамадаса — преданный Рамадас Вишваса; *йади* — когда; *пратхама* — в первый раз; *прабхуре милила* — встретился со Шри Чайтаньей Махапрабху; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *адхика* — много; *танре* — ему; *крпа* — милости; *на карила* — не явил.

Когда Рамадас Вишваса встретился со Шри Чайтаньей Махапрабху, Господь не оказал ему особой милости, хотя это была их первая встреча.

*антаре мумукшу тенхо, видйа-гарваван
сарва-читта-джната прабху — сарваджна бхагаван*

антаре — в сердце; *мумукшу* — желающий освобождения; *тенхо* — он; *видйа-гарваван* — очень гордый своей ученостью; *сарва-читтаджната* — знающий сердце каждого; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *сарва-джна бхагаван* — всеведущий Господь, Верховная Личность.

В сердце Рамадас Вишваса был имперсоналистом, желающим слиться с бытием Господа, и очень гордился своей ученостью. И Шри Чайтанья Махапрабху, будучи всеведущим Верховным Господом, которому открыто сердце каждого, хорошо знал об этом.

ТЕКСТ 111

*рамадаса каила табе нилачале васа
паттанайака-гоштхике падайа 'кавйа-пракаша'*

рамадаса — Рамадас Вишваса; *каила* — совершал; *табе* — тогда; *нилачале васа* — проживание в Джаганнатха-Пури; *паттанайака-гоштхике* — семьёю Паттанаяков (потомков Бхавананды Рая); *падайа* — учит; *кавйа-пракаша* — по книге «Кавья-пракаша».

Рамадас Вишваса стал жить в Джаганнатха-Пури и преподавать «Кавья-пракашу» семье Паттанаяков [потомкам Бхавананды Рая].

ТЕКСТ 112

*ашта-маса рахи' прабху бхатте видайа дила
'виваха на кариха' бали' нишедха карила*

ашта-маса — восемь месяцев; *рахи'* — прожив; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *бхатте* — с Рагхунатхой Бхаттой; *видайа дила* — попрощался; *виваха на кариха* — не женись; *бали'* — сказав; *нишедха карила* — запретил.

Через восемь месяцев, когда настало время прощаться с Рагхунатхой Бхаттой, Шри Чайтанья Махапрабху строго-настрого запретил ему жениться.

КОММЕНТАРИЙ: Рагхунатха Бхаттачарья стал очень возвышенным преданным и еще не женился. Шри Чайтанья Махапрабху видел это и потому посоветовал ему не вставать на путь материальных чувственных наслаждений. Брак — это уступка людям, не способным обуздать чувства. Рагхунатха же, будучи возвышенным преданным Кришны, был свободен от желания чувственных наслаждений. Поэтому Шри Чайтанья Махапрабху посоветовал ему не взваливать на себя бремя семейной жизни. Как правило, мужчине

очень трудно развивать духовное сознание, если он женат. Он привязывается к семье и к чувственным наслаждениям. Поэтому его духовное развитие протекает очень медленно либо почти совсем прекращается.

ТЕКСТ 113

*“врddха мата-питара йаи’ караха севана
вайшнава-паша бхагавата кара адхйайана*

врddха — старым; *мата-питара* — к отцу и матери; *йаи’* — вернувшись; *караха Севана* — служи; *вайшнава-паша* — под руководством чистого вайшнава; *бхагавата* — «Шримад-Бхагаватам»; *кара адхйайана* — изучай.

Шри Чайтанья Махапрабху наказал Рагхунатхе Бхатте: «По возвращении домой служи своим престарелым родителям-преданным и старайся изучать „Шримад-Бхагаватам“ под руководством чистого вайшнава, который постиг Бога».

КОММЕНТАРИЙ: Следует обратить внимание на то, как Шри Чайтанья Махапрабху, Верховная Личность Бога, посоветовал Рагхунатхе Бхаттачарье изучать «Шримад-Бхагаватам». Он рекомендовал делать это под руководством истинного бхагаватыу преданного, а не профессионального чтеца. Он также попросил Рагхунатху Бхатту служить родителям, поскольку оба они были преданными Господа Чайтаньи. Любой, кто хочет развиваться в сознании Кришны, должен стараться служить преданным Кришны. Нароттама дас Тхакур утверждает: чхадийа вайшнава-сева нистара пейенхе кеба — «Без служения возвышенным вайшнавам еще никто не смог избавиться от материалистического образа жизни». Шри Чайтанья Махапрабху никогда не посоветовал бы Рагхунатхе Бхатте служить обычным родителям, но, поскольку его родители были вайшнавами, Господь наказал ему служить им.

Может возникнуть вопрос: «А почему не нужно служить обычным родителям?» В «Шримад-Бхагаватам» (5.5.18) по этому поводу сказано:

*гурур на са сйат сва-джано на са сйат
пита на са сйадж джанани на са сйат
даивам на тат сйат на патиш на са сйан
на мочайед йах самупета-мртйум*

«Тот, кто не способен спасти своих подопечных от рождения и смерти, не должен становиться духовным учителем, родственником, отцом или матерью, принимающим поклонение полубогом или мужем». Каждый естественным

образом обретает отца и мать в момент рождения, но истинные отец и мать — это те, кто способны освободить своего ребенка из оков неминуемой смерти. Это могут сделать только родители, развившие в себе сознание Кришны. Поэтому родители, которые не способны привить своему ребенку сознание Кришны, не могут считаться истинными отцом и матерью. Следующий стих из «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.200) подтверждает бесполезность служения обычным родителям:

*лаукики ваидики вапи
йа крийа крийате муне
хари-севанукулаива
са карйа бхактим иннхата*

«Следует уделять время только той деятельности — мирской или предписанной Ведами, — которая помогает развить сознание Кришны». Что касается изучения «Шримад-Бхагаватам», то Шри Чайтанья Махапрабху дает очень ясный совет: избегать профессиональных чтецов, не являющихся вайшнавами. В связи с этим Санатана Госвами цитирует стих из «Падма-пураны»:

*аваишнава-мукходгирнам
путам хари-катхамртам
шраванам наива картавйам
сарпоччиштам йатха пайах*

«Ни в коем случае нельзя слушать невайшнава или брать уроки у него. Даже если он говорит о Кришне, его наставлений нужно избегать, как молока, которое пила змея». В наше время стало модным посещать бхагавата-саптахы и слушать «Шримад-Бхагаватам» в пересказе людей, которые могут быть кем угодно, но только не возвышенными преданными или осознавшими себя душами. Сейчас даже майявади пересказывают «Шримад-Бхагаватам», собирая толпы слушателей. Многие из них в последнее время стали заниматься этим во Вриндаване, и, поскольку они прибегают к различным словесным ухищрениям при помощи грамматических трюков, извлекая нужное им значение из стихов «Бхагаватам», материалистичные люди, которые приезжают во Вриндаван, отдавая дань духовной моде, любят слушать их объяснения. Шри Чайтанья Махапрабху запрещает делать это. Нужно хорошо понять, что, поскольку эти майявади сами не знают смысл «Шримад-Бхагаватам», они не могут своими рассказами освободить других. В противоположность им, возвышенный преданный Господа свободен от материального рабства. Своей жизнью и поступками он олицетворяет «Шримад-Бхагаватам». Поэтому мы советуем всем, кто желает изучать «Шримад-Бхагаватам», найти именно такого человека и слушать его объяснения.

ТЕКСТ 114

*пунарапи эка-бара асиха нилачале”
эта бали’ кантха-мала дила танра гале*

пунарапи — снова; *эка-бара* — однажды; *асиха нилачале* — приходи в Джаганнатха-Пури; *эта бали’* — сказав это; *кантха-мала* — бусы со Своей шеи; *дила* — надел; *танра гале* — ему на шею.

Шри Чайтанья Махапрабху завершил Свою речь такими словами: «Когда-нибудь снова приходи в Нилачалу [Джаганнатха-Пури]». Сказав это, Господь надел на Рагхунатху Бхатту бусы со Своей шеи.

ТЕКСТ 115

*алингана кари’ прабху видайа танре дила
преме гара гара бхатта кандите лагила*

алингана кари’ — обняв; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *видайа танре дила* — попрощался с ним; *преме* — экстатической любви; *гара гара* — преисполненный; *бхатта* — Рагхунатха Бхатта; *кандите лагила* — заплакал.

На прощанье Господь обнял его и пожелал счастливого пути. Переполненный экстатической любовью, Рагхунатха Бхатта заплакал из-за предстоящей разлуки со Шри Чайтаньей Махапрабху.

ТЕКСТ 116

*сварупа-ади бхакта-тхани аджна магийя
варанаси аила бхатта прабхура аджна пана*

сварупа-ади — во главе со Сварупой Дамодарой Госвами; *бхакта-тхани* — у преданных; *аджна магийя* — испросив разрешение; *варанаси аила* —

вернулся в Варанаси; *бхатта* — Рагхунатха Бхатта; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *аджна пана* — получив разрешение.

Испросив благословение у Шри Чайтаньи Махапрабху и всех преданных во главе со Сварупой Дамодарой, Рагхунатха Бхатта вернулся в Варанаси.

ТЕКСТ 117

*чари-ватсара гхаре пита-матара сева каила
вайшнава-пандита-тхани бхагавата падила*

чари-ватсара — в течение четырех лет; *гхаре* — дома; *пита-матара* — отцу и матери; *сева каила* — служил; *вайшнава-пандита-тхани* — под руководством осознавшего себя, возвышенного вайшнава; *бхагавата падила* — изучал «Шримад-Бхагаватам».

Следуя наставлениям Шри Чайтаньи Махапрабху, Рагхунатха Бхатта служил своим родителям на протяжении четырех лет. Все это время он также изучал «Шримад-Бхагаватам» под руководством возвышенного вайшнава.

ТЕКСТ 118

*пита-мата каши паиле удасина хана
пунах прабхура тхани аила грхади чхадийа*

пита-мата — отец и мать; *каши паиле* — когда покинули мир в Каши (Варанаси); *удасина хана* — чувствуя безразличие; *пунах* — снова; *прабхура тхани* — к Шри Чайтанье Махапрабху; *аила* — пришел; *грха-ади чхадийа* — разорвав все связи с домом.

Когда его родители покинули этот мир в Каши [Варанаси], Рагхунатха Бхатта отрекся от мира. Он вернулся к Шри Чайтанье Махапрабху, порвав все связи со своим домом.

ТЕКСТ 119

*пурвават ашта-маса прабху-паша чхила
ашта-маса рахи' пунах прабху аджна дила*

пурва-ват — как прежде; *ашта-маса* — в течение восьми месяцев; *прабху-паша чхила* — оставался рядом со Шри Чайтаньей Махапрабху; *ашта-маса рахи'* — пробыв восемь месяцев; *пунах* — снова; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *аджна дила* — велел ему.

Как и прежде, Рагхунатха оставался со Шри Чайтаньей Махапрабху на протяжении восьми месяцев, после чего Господь дал ему такое указание.

ТЕКСТ 120

*“амара аджнайа, рагхунатха, йаха врндаване
тахан йана раха рупа-санатана-стхане*

амара аджнайа — по Моему велению; *рагхунатха* — дорогой Рагхунатха; *йаха врндаване* — отправляйся во Вриндаван; *тахан йана* — придя туда; *раха* — оставайся; *рупа-санатана-стхане* — под опекой Рупы Госвами и Санатаны Госвами.

«Мой дорогой Рагхунатха, Я наказываю тебе отправиться во Вриндаван и жить там, приняв покровительство Рупы и Санатаны Госвами».

ТЕКСТ 121

*бхагавата пада, сада лаха кршна-нама
ачире карибена крпа кршна бхагаван”*

бхагавата пада — читай «Шримад-Бхагаватам»; *сада* — всегда; *лаха кршна-нама* — повторяй мантру Харе Кришна; *ачире* — очень скоро; *карибена* — дарует; *крпа* — милость; *кршна* — Господь Кришна; *бхагаван* — Верховная Личность Бога.

«Живя во Вриндаване, повторяй мантру Харе Кришна день и ночь и постоянно читай „Шримад-Бхагаватам“. Кришна, Верховная Личность Бога, очень скоро прольет на тебя Свою милость».

ТЕКСТ 122

*эта бали' прабху танре алингана каила
прабхура крпате кршна-преме матта хаила*

эта бали — сказав это; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; танре — Рагхунатху Бхатту; алингана каила — обнял; прабхура — Шри Чайтанья Махапрабху; крпате — по милости; кршна-преме — благодаря любви к Кришне; матта хаила — наполнился жизнью.

Сказав это, Шри Чайтанья Махапрабху обнял Рагхунатху Бхатту, и по милости Господа Рагхунатха почувствовал живительный прилив экстатической любви к Кришне.

ТЕКСТ 123

*чаудда-хата джаганнатхера туласира мала
чхута-пана-вида махотсаве паначхила*

чаудда-хата — четырнадцать локтей (шесть с половиной метров) длиной; джаганнатхера — Господа Джаганнатхи; туласира мала — гирлянду из листьев туласи; чхута-пана-вида — бетель без специй; махотсаве — на празднике; паначхила — получил.

Шри Чайтанье Махапрабху на одном празднике дали немного бетеля без специй и гирлянду из листьев туласи длиной в четырнадцать локтей. Эту гирлянду носил Господь Джаганнатха.

ТЕКСТ 124

сеи мала, чхута пана прабху танре дила

‘ишта-дева’ кари’ мала дхарийа ракхила

сеи мала — ту гирлянду; чхута пана — бетель; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; танре дила — дал ему; ишта-дева — почитаемое Божество; кари’ — приняв как; мала — ту гирлянду; дхарийа ракхила — хранил.

Шри Чайтанья Махапрабху дал эту гирлянду и бетель Рагхунатхе Бхатте, который стал им поклоняться и заботливо хранил их у себя.

ТЕКСТ 125

*прабхура тхани аджна лана гела врндаване
ашрайа карила аси’ рупа-санатане*

прабхура тхани — у Шри Чайтаньи Махапрабху; аджна лана — получив разрешение; гела врндаване — пошел во Вриндаван; ашрайа карила — принял покровительство; аси’ — придя; рупа-санатане — у Рупы Госвами и Санатаны Госвами.

Испросив разрешение у Шри Чайтаньи Махапрабху, Рагхунатха Бхатта отправился во Вриндаван. Прибыв туда, он поручил себя заботам Рупы и Санатаны Госвами.

ТЕКСТ 126

*рупа-госанира сабхайа карена бхагавата-патхана
бхагавата падите преме аулайа танра мана*

рупа-госанира сабхайа — в обществе Рупы, Санатаны и других вайшнавов; карена — совершает; бхагавата-патхана — чтение «ШримадБхагаватам»; бхагавата падите — декламируя «Шримад-Бхагаватам»; преме — экстатической любви; аулайа — преисполняется; танра мана — его ум.

Читая «Шримад-Бхагаватам» в обществе Рупы и Санатаны, Рагхунатха Бхатта погружался в экстатическую любовь к Кришне.

ТЕКСТ 127

*ашру, кампа, гадгада прабхура крпате
нетра кантха родхе башпа, на паре падите*

ашру — слезы; *кампа* — трепет; *гадгада* — дрожание голоса; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *крпате* — по милости; *нетра* — глаза; *кантха* — горло; *родхе* — сдавленное; *башпа* — слезы; *на паре падите* — не может читать.

По милости Шри Чайтаньи Махапрабху он испытывал все признаки экстатической любви: слезы, трепет тела и дрожание голоса. Глаза его наполнялись слезами, а в горле стоял комок, не позволявший читать «Шримад-Бхагаватам».

ТЕКСТ 128

*ника-свара-кантха, тате рагера вибхага
эка-шлока падите пхирайа тина-чари рага*

ника-свара-кантха — нежный голос, подобный голосу кукушки; *тате* — кроме того; *рагера* — мотива; *вибхага* — различие; *эка-шлока* — один стих; *падите* — читая; *пхирайа* — меняет; *тина-чари рага* — три-четыре мотива.

Его голос был так же нежен, как голос кукушки, и он читал каждый стих «Шримад-Бхагаватам» на три-четыре разных мелодии, так что все слушавшие его испытывали счастье.

ТЕКСТ 129

*кршнера саундарйа-мадхурйа йабе паде, шуне
премете вихвала табе, кичхуи на джане*

кршнера — Кришны; *саундарйа* — красота; *мадхурйа* — сладость; *йабе* — когда; *паде* — читает; *шуне* — слышит; *премете* — экстатической любви к Кришне; *вихвала* — преисполненный; *табе* — тогда; *кичхуи* — что-либо; *на джане* — не знает.

Когда он читал или слушал о красоте и сладости Кришны, его переполняла экстатическая любовь и он забывал обо всем на свете.

ТЕКСТ 130

*говинда-чаране каила атма-самарпана
говинда-чаранаравинда — йанра прана-дхана*

говинда-чаране — лотосным стопам Господа Говинды; *каила атмасамарпана* — полностью предался; *говинда-чарана-аравинда* — лотосные стопы Господа Говинды; *йанра* — чьи; *прана-дхана* — дорожке самой жизни.

Так Рагхунатха Бхатта полностью предался лотосным стопам Господа Говинды, которые стали для него единственным смыслом жизни.

ТЕКСТ 131

*ниджа шишье кахи' говиндера мандира караила
вамши, макара кундалади 'бхушана' кари' дила*

ниджа шишье — своим ученикам; *кахи'* — сказав; *говиндера* — Господа Говинды; *мандира караила* — воздвиг храм; *вамши* — флейту; *макара кундалади* — серьги в форме акул и другие; *бхушана* — украшения; *кари'* — приготовив; *дила* — дал.

Впоследствии Рагхунатха Бхатта велел своим ученикам построить храм для Говинды. Он сделал для Господа Говинды различные украшения, включая флейту и серьги в форме акул.

ТЕКСТ 132

*грамйа-варта на шуне, на кахе джихвайа
кршна-катха-пуджадите ашта-прахара йайа*

грамйа-варта — мирские разговоры; *на шуне* — никогда не слушал; *на* — не; *кахе* — произносит; *джихвайа* — языком; *кршна-катха* — в разговорах о Кришне; *пуджа-адите* — в поклонении и проч.; *ашта-прахара йайа* — проводил дни и ночи.

Рагхунатха Бхатта не слушал мирских разговоров и не участвовал в них. Он говорил только о Кришне и поклонялся Господу день и ночь.

ТЕКСТ 133

*ваишнавера ниндйа-карма нахи паде кане
сабе кршна бхаджана каре, — эи-матра джане*

ваишнавера — вайшнавов; *ниндйа-карма* — о предосудительных поступках; *нахи паде кане* — не слушает; *сабе* — все; *кршна бхаджана каре* — служат Кришне; *эи-матра* — только это; *джане* — понимает.

Он не слушал критики в адрес вайшнавов и отказывался участвовать в обсуждении проступков кого-либо из них. Он был уверен, что все служат Кришне, и не хотел знать ни о чем другом.

КОММЕНТАРИЙ: Рагхунатха Бхатта никогда не причинял боли вайшнавам. Иными словами, он никогда не проявлял невнимательности в служении Господу и не нарушал правил и предписаний, которым должны следовать чистые вайшnavы. Обязанность ачарьи вайшнавов — не позволять, чтобы его ученики и последователи отклонялись от принципов вайшнавского поведения. Он должен всегда учить их строго соблюдать регулирующие принципы, что защитит их от падения. Хотя проповедник-вайшнав может иногда осуждать кого-то, Рагхунатха Бхатта никогда этого не делал. Даже если другой вайшнав в чем-то провинился, Рагхунатха Бхатта не осуждал его; он видел только то, что все заняты служением Кришне. Таково положение маха-бхагаваты. Даже если кто-то служит майе, в высшем понимании он также слуга Кришны. Поскольку сама по себе майя является служанкой Кришны, все, кто служит майеу косвенным образом служат Кришне. Поэтому говорится:

*кеха мане, кеха на мане, саба танра даса
йе на мане, тара хайа сеи папе наша*

«Кто-то может Его признавать, а кто-то — нет, но в любом случае каждый остается Его слугой. Однако тот, кто отвергает Его, падет жертвой своих грехов» (Ч.-ч., Ади, 6.85).

ТЕКСТ 134

*махапрабхура датта мала мананера кале
прасада-кадара саха бандхи лена гале*

махапрабхура — Шри Чайтаньей Махапрабху; *датта* — подаренная; *мала* — гирлянда из туласи; *мананера* — памятование; *кале* — в то время; *прасада-кадара* — остатками подношения Господу Джаганнатхе; *саха* — вместе с; *бандхи* — связав; *лена* — надевает; *гале* — на шею.

Когда Рагхунатха Бхатта Госвами погружался в памятование о Господе Кришне, он брал гирлянду из туласи и прасад Господа Джаганнатхи — подарок Шри Чайтаньи Махапрабху, — связывал их вместе и надевал на шею.

ТЕКСТ 135

*махапрабхура крпайа кршна-према анаргала
эи та' кахилун тате чаитанья-крпа-пхала*

махапрабхура крпайа — по милости Шри Чайтаньи Махапрабху; *кршнапрема анаргала* — постоянно охваченный экстатической любовью к Кришне; *эи та'* — таким образом; *кахилун* — я описал; *тате* — от этого; *чаитанья-крпа-пхала* — плод милости Шри Чайтаньи Махапрабху.

Итак, я описал могущество милости Шри Чайтаньи Махапрабху, благодаря которой Рагхунатха Бхатта Госвами был всегда преисполнен экстатической любви к Кришне.

ТЕКСТ 136-137

*джагаданандера кахилун врндавана-гамана
тара мадхье дева-дасира гана-шравана*

*махапрабхура рагхунатхе крпа-према-пхала
эка-париччхеде тина катха кахилун сакала*

джагаданандера — Джагадананды Пандита; кахилун — я описал; вриндавана-гамана — путешествие во Вриндаван; тара мадхье — в том; девадасира — певицы из храма Джаганнатхи; гана-шравана — слушание песни; махапрабхура — Шри Чайтанья Махапрабху; рагхунатхе — Рагхунатхе Бхатте; крпа — по милости; према — любовь; пхала — результат; эка-париччхеде — в одной главе; тина катха — три истории; кахилун — я изложил; сакала — все.

В этой главе я рассказал три истории: о путешествии Джагадананды Пандита во Вриндаван; о том, как Шри Чайтанья Махапрабху услышал песню девадаси недалеко от храма Джаганнатхи и как по милости Шри Чайтанья Махапрабху Рагхунатха Бхатта Госвами обрел экстатическую любовь к Кришне.

ТЕКСТ 138

*йе эи-сакала катха шуне шраддха кари'
танре кршна-према-дхана дена гаурахари*

йе — кто; эи-сакала — все эти; катха — повествования; шуне — слушает; шраддха кари' — с верой и любовью; танре — тому; кршна-премадхана — богатство экстатической любви к Господу Кришне; дена — дарует; гаурахари — Шри Чайтанья Махапрабху.

Шри Чайтанья Махапрабху [Гаурахари] одарит любовью к Кришне всякого, кто слушает эти рассказы с верой и любовью.

ТЕКСТ 139

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша
чаитанья-чаритамрта кахе кршнадаса*

шри-рупа — Шрилы Рупы Госвами; рагхунатха — Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; паде — у лотосных стоп; йара — на которые; аша — упование; чаитанья-чаритамрта — книгу под названием «Чайтаньячаритамрита»; кахе — повествует; кршнадаса — Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к тринадцатой главе Антъя-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», в которой рассказывается о путешествии Джагадананды Пандита во Вриндаван, о том, как Господь слушал песню девадаси, и о том, как Рагхунатха Бхатта Госвами обрел любовь к Кришне.

ГЛАВА ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ - Господь Шри Чайтанья Махапрабху переживает разлуку с Кришной

Шрила Бхактивинода Тхакур так излагает содержание четырнадцатой главы Антья-лилы. Чувство разлуки с Кришной, которое испытывал Шри Чайтанья Махапрабху, вводило Его в состояние необычайно возвышенного трансцендентного безумия. Однажды, когда Он стоял около Гаруда-стамбхи и молился Господу Джаганнатхе, какая-то женщина из Ориссы, охваченная желанием увидеть Господа Джаганнатху, оперлась стопой о плечо Шри Чайтаньи Махапрабху. Говинда отругал ее за это, но Чайтанья Махапрабху восхитился ее рвением. Когда Шри Чайтанья Махапрабху посещал храм Джаганнатхи, Он был настолько поглощен экстатической любовью, что видел только Кришну. Но тут, когда прикосновение этой женщины вернуло Его во внешнее сознание, Он увидел Джаганнатху, Баладеву и Субхадру. Иногда Чайтанья Махапрабху видел Кришну во сне, и тогда Его снова охватывало чувство экстатической любви. Когда же видение Кришны исчезало, Шри Чайтанья Махапрабху сравнивал Себя с йогом и описывал, как этот йог отправился посмотреть на Вриндаван. Порой у Него проявлялись все признаки трансцендентного экстаза. Однажды ночью Говинда и Сварупа Дамодара обнаружили, что Господь исчез из Своей комнаты, хотя все три двери, ведущие в нее, были заперты на замок. Сварупа Дамодара вместе с другими преданными отправился на поиски Господа. В конце концов они нашли Господа лежащим без чувств у Львиных ворот. Его тело стало необычайно длинным и все суставы разошлись. Постепенно преданные привели Шри Чайтанью Махапрабху в чувство звуками мантры Харе Кришна и отвели Его домой. Однажды Шри Чайтанья Махапрабху принял дюну Чатака-Парвата за холм Говардхана. Он побежал к этой дюне, но вдруг оцепенел от великой любви к Кришне, и в Его теле проявились все восемь признаков экстатической любви. В это время все преданные снова стали повторять мантру Харе Кришна, чтобы успокоить Его.

ТЕКСТ 1

*кршна-виччхеда-вибхрантья манаса вапуша дхийа
йад йад вйадхатта гаурангас тал-лешах катхйате 'дхуна*

кршна-виччхеда — от разлуки с Кришной; *вибхрантйа* — -в состоянии смятения; *манаса* — умом; *вапуша* — телом; *дхийа* — разумом; *йат йат* — что; *вйадхатта* — совершил; *гаурангах* — Шри Чайтанья Махапрабху; *тат* — того; *лешах* — небольшая часть; *катхйате* — описывается; *адхуна* — сейчас.

Сейчас я опишу небольшую часть тех поступков, которые совершил Шри Чайтанья Махапрабху умом, разумом или телом, находясь в смятении, вызванном переживанием разлуки с Кришной.

ТЕКСТ 2

джайа джайа шри-чаитанйа свайам бхагаван
джайа джайа гаурачандра бхакта-гана-прана

джайа джайа — слава; *шри-чаитанйа* — Шри Чайтанье Махапрабху; *свайам бхагаван* — Сам Господь, Верховная Личность; *джайа джайа* — слава; *гаура-чандра* — Шри Чайтанье Махапрабху; *бхакта-гана-прана* — душе всех преданных.

Слава Шри Чайтанье Махапрабху, Верховной Личности Бога! Слава Господу Гаурачандре, душе всех преданных! 5]

ТЕКСТ 3

джайа джайа нитйананда чаитанйа-дживана
джайадваитаचारйа джайа гаура-приятама

джайа джайа — слава; *нитйананда* — Господу Нитьянанде; *чаитанйа-дживана* — жизни Шри Чайтаньи Махапрабху; *джайа* — слава; *адваитааचारйа* — Адвайте Ачарье; *джайа* — слава; *гаура-прийа-тама* — тому, кто очень, очень дорог Шри Чайтанье Махапрабху.

Слава Господу Нитьянанде, который вдыхает жизнь в Шри Чайтанью Махапрабху! Слава Адвайте Ачарье, который очень дорог Шри Чайтанье Махапрабху!

ТЕКСТ 4

*джайа сварупа, шривасади прабху-бхакта-гана
шакти деха', — кари йена чаитанья-варнана*

джайа — слава; *сварупа* — Сварупе Дамодаре; *шриваса-ади* — во главе со Шривасой Тхакурom; *прабху-бхакта-гана* — преданным Господа; *шакти деха'* — даруйте силу; *кари* — сумел сделать; *йена* — чтобы; *чаитанья-варнана* — повествование о Господе Чайтанье Махапрабху.

Слава Сварупе Дамодаре и всем другим преданным во главе со Шривасой Тхакурom! Пожалуйста, дайте мне способность описать качества Шри Чайтаньи Махапрабху!

ТЕКСТ 5

*прабхура вирахонмада-бхава гамбхира
буджхите на паре кеха, йадйапи хайа 'дхира'*

прабхура — Шри Чайтаньи Махапрабху; *вираха-унмада* — трансцендентного безумия разлуки с Кришной; *бхава* — переживания; *гамбхира* — очень глубокие и мистические; *буджхите* — понять; *на паре кеха* — никто не способен; *йадйапи* — даже; *хайа* — есть; *дхира* — очень сведущий и владеющий собой.

Переживания Шри Чайтаньи Махапрабху, охваченного трансцендентным безумием разлуки с Кришной, очень глубоки и таинственны. Никому — даже самому просвещенному человеку — не под силу их понять.

ТЕКСТ 6

*буджхите на пари йаха, варните ке паре?
сеи буджхе, варне, чаитанья шакти дена йанре*

буджхите — понять; *на пари* — будучи неспособным; *йаха* — предмет, который; *варните ке паре* — кто способен описать; *сеи буджхе* — может понять; *варне* — может описать; *чаитанья* — Шри Чайтанья Махапрабху; *шакти* — способность; *дена* — дает; *йанре* — которому.

Кому под силу описать неопишемое? Только тому, кого Шри Чайтанья Махапрабху наделит способностью сделать это.

ТЕКСТ 7

*сварупа-госани ара рагхунатха-даса
эи дуира кадачате э-лила пракаша*

сварупа-госани — Сварупа Дамодара Госвами; *ара* — и; *рагхунатхадаса* — Рагхунатха дас Госвами; *эи дуира* — этих двоих; *кадачате* — в записках; *э-лила* — эти лилы; *пракаша* — описаны.

Сварупа Дамодара Госвами и Рагхунатха дас Госвами описали все эти трансцендентные деяния Шри Чайтаньи Махапрабху в своих дневниках.

КОММЕНТАРИЙ: Трансцендентное чувство разлуки с Кришной, которое испытывал Шри Чайтанья Махапрабху, и вызванное этим чувством безумие Господа недоступны пониманию людей с материалистичным сознанием. Несмотря на это, появилась секта псевдовайшнавов под названием надия-нагариу которые стали поклоняться Вишнуприи. Это свидетельствует об их полном непонимании смысла лил Шри Чайтаньи Махапрабху. По мнению Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура, подобное поклонение — их выдумка. Люди также придумали много других форм поклонения Чайтанье Махапрабху, но настоящие преданные, подобные Бхактивиноде Тхакуру, отвергают их. Шрила Бхактивинода Тхакур составил следующий список неавторитетных направлений вайшнавизма:

*аула, баула, картабхаджа, неда, даравеша, сани
сахаджийа, сакхибхеки, смарта, джата-госани,
ативади, чудадхари, гауранга-нагари*

Сварупа Дамодара Госвами и Рагхунатха дас Госвами имели возможность воочию наблюдать все деяния Шри Чайтаньи Махапрабху, и оба они запечатлели Его поступки в своих дневниках. Поэтому, не обращаясь к их записям, невозможно постичь деяния Шри Чайтаньи Махапрабху. Любой, кто выдумывает новый метод поклонения Шри Чайтанье Махапрабху, несомненно, лишает себя возможности понять игры Господа, ибо не идет по истинному пути, ведущему к Господу.

ТЕКСТ 8

*се-кале э-дуи рахена махапрабхура паше
ара саба кадача-карта рахена дура-деше*

се-кале — в те дни; *э-дуи* — эти двое; *рахена* — жили; *махапрабхура паше* — со Шри Чайтаньей Махапрабху; *ара* — другие; *саба* — все; *кадача-карта* — биографы; *рахена* — оставались; *дура-деше* — вдалеке.

В те дни Сварупа Дамодара и Рагхунатха дас Госвами жили подле Шри Чайтаньи Махапрабху, в то время как все другие биографы находились вдалеке от Него.

КОММЕНТАРИЙ: Помимо Сварупы Дамодары и Рагхунатхи даса Госвами, было много других людей, описывавших деяния Шри Чайтаньи Махапрабху. По мнению Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура, люди этого мира получили бы большое благо от их записей. К большому сожалению, эти описания не сохранились, и это великая потеря для всего человечества.

ТЕКСТ 9

*кшане кшане анубхави' эи дуи-джана
санкшепе бахулйе карена кадача-грантхана*

кшане кшане — мгновение за мгновением; *анубхави'* — понимая; *эи дуиджана* — эти два человека; *санкшепе* — вкратце; *бахулйе* — подробно; *карена* — совершают; *кадача-грантхана* — ведение дневников.

Эти два великих человека [Сварупа Дамодара и Рагхунатха дас Госвами] по минутам описали все, что делал Шри Чайтанья Махапрабху. Они описывали Его поступки как сжато, так и подробно.

КОММЕНТАРИЙ: Имеется в виду, что Сварупа Дамодара Госвами описывал игры Господа вкратце, а Рагхунатха дас Госвами — подробно. Эти два великих человека записывали сухие факты, не прибегая ни к каким литературным украшениям.

ТЕКСТ 10

*сварупа — ‘сутра-карта’, рагхунатха — ‘врттикара’
тара бахулйа варни — панджи-тика-вйавахара*

сварупа — Сварупа Дамодара Госвами; сутра-карта — составитель коротких записок; рагхунатха — Рагхунатха дас Госвами; вртти-кара — составитель подробных записок; тара — это; бахулйа — более подробно; варни — опишу; панджи — распушение (хлопка); тика — объяснение; вйавахара — поведение.

Сварупа Дамодара делал краткие записи, а Рагхунатха дас Госвами описывал все очень подробно. Подобно тому, как распушают хлопковую вату, сейчас я опишу то, что делал Шри Чайтанья Махапрабху, со всеми подробностями.

КОММЕНТАРИЙ: Панджи-тика — это более развернутое объяснение предмета. Написание подобных разъяснений напоминает процесс распушения хлопковой ваты.

ТЕКСТ 11

*тате вишваса карй’ шуна бхавера варнана
ха-убе бхавера джнана, паиба према-дхана*

тате — поэтому; вишваса карй’ — имея веру; шуна — послушайте; бхавера варнана — описание экстатических эмоций; ха-убе — будет; бхавера — экстатических эмоций; джнана — знание; паиба — вы обретете; према-дхана — любовь к Кришне.

Послушайте же с верой описание экстатических переживаний Чайтаньи Махапрабху. Это поможет вам понять Его экстатическую любовь, и в конечном счете вы сами обретете любовь к Богу.

ТЕКСТ 12

*кршна матхурайа геле, гопира йе даша хаила
кршна-вичнхеде прабхура се даша упаджила*

кршна матхурайа геле — после отъезда Кришны в Матхуру; *гопира* — гопи; *йе даша* — какое состояние; *хаила* — было; *кршна-виччхеде* — от разлуки с Кришной; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *се даша* — то состояние; *упаджила* — возникло.

Чувства в разлуке с Кришной, которые испытывал Шри Чайтанья Махапрабху, были в точности подобны тем чувствам, которые переживали гопи Вриндавана, после того как Кришна уехал в Матхуру.

ТЕКСТ 13

уддхава-даршане йаичхе радхара вилапа
краме краме хаила прабхура се унмада-вилапа

уддхава-даршане — при виде Уддхавы; *йаичхе* — как; *радхара* — Шримати Радхарани; *вилапа* — сетования; *краме краме* — постепенно; *хаила* — стало; *прабхура* — Чайтаньи Махапрабху; *се* — та; *унмада-вилапа* — жалобы и плач в безумии.

Сетования, наподобие тех, которым предавалась Шримати Радхарани, когда Уддхава посетил Вриндаван, со временем стали одним из проявлений трансцендентного безумия Шри Чайтаньи Махапрабху.

ТЕКСТ 14

радхикара бхаве прабхура сада 'абхимана'
сеи бхаве апанаке хайа 'радха'-джнана

радхикара бхаве — в умонастроении Шримати Радхарани; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *сада* — всегда; *абхимана* — эго; *сеи бхаве* — в таком состоянии; *апанаке* — о Себе; *хайа* — появляется; *радха-джнана* — представление как о Шримати Радхарани.

Чувства, которые испытывал Шри Чайтанья Махапрабху, ничем не отличались от эмоций, которые переживала Шримати Радхарани, когда встретила Уддхаву. Господь ощущал Себя на Ее месте и иногда считал Себя Самой Шримати Радхарани.

КОММЕНТАРИЙ: Как объясняет Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур, слово абхимана («представление о самом себе») указывает на то, что Шри Чайтанья Махапрабху ставил Себя на место Шримати Радхарани и в этом умонастроении всегда стремился служить Кришне. Хотя Шри Чайтанья Махапрабху — Сам Кришна, Он перенял цвет тела и эмоции Шримати Радхарани и всегда находился в этом состоянии. Он никогда не принимал цвет тела или умонастроение Господа Кришны. Разумеется, Кришна Сам захотел почувствовать Себя на месте Шримати Радхарани; такова изначальная причина того, почему Он принял образ Шри Чайтанья Махапрабху. Поэтому чистые вайшнавцы никогда не мешают Шри Чайтанье Махапрабху считать Себя Шримати Радхарани. К сожалению, в настоящее время есть группа так называемых преданных, которые отводят Шри Чайтанье Махапрабху роль наслаждающегося и себя тоже считают наслаждающимися. На самом деле они сошли с пути преданного служения Господу. Шри Чайтанья Махапрабху пришел в этот мир, чтобы показать, что переживание любви к Богу в разлуке с Ним — самый легкий путь к успеху для всех живых существ. Но, невзирая на этот факт, находятся так называемые теологи, которые утверждают, что, поскольку Шри Чайтанья Махапрабху — Сам Верховный Господь, Ему легко находиться в этом состоянии, а обычным живым существам это трудно, и потому каждый волен идти к Кришне так, как ему больше нравится. Опровергая это представление, Шри Чайтанья Махапрабху показал на Своем примере, как обрести любовь к Кришне, приняв умонастроение Шримати Радхарани в разлуке с Кришной.

ТЕКСТ 15

*дивйонмаде аичхе хайа, ки иха висмайа?
адхирудха-бхаве дивйонмада-пралапа хайа*

дивйа-унмаде — в трансцендентном безумии; *аичхе* — как; *хайа* — есть; *ки иха висмайа* — чему удивляться; *адхирудха-бхаве* — в самой возвышенной любви к Кришне; *дивйа-унмада* — в трансцендентном безумии; *пралапа* — речи; *хайа* — есть.

Таково состояние трансцендентного безумия. Неужели это так сложно понять? Тот, кто достиг высот любви к Кришне, впадает в трансцендентное безумие и говорит, как безумный.

ТЕКСТ 16

*этасйа моханахйасйа гатим камапи упейушах
бхрамабха капи ваичитри дивйонмада итирйате
удгхурна-читра-джалпадйас тад-бхеда бахаво матах*

этасйа — этого; *мохана-акхйасйа* — состояния моханы (влюбленности); *гатим* — продвижение; *кам апи* — неизъяснимое; *упейушах* — обрета; *бхрама-абха* — напоминающее смятение; *ка апи* — некоторое; *ваичитри* — состояние, вызванное крайним удивлением; *дивйа-унмада* — трансцендентное безумие; *ити* — таким образом; *ирйате* — именуется; *удгхурна* — удгхурна; *нитра-джалпа* — нитра-джалпа; *адйах* — и так далее; *тат-бхедах* — отличительные признаки этого; *бахаво* — многочисленные; *матах* — описываемые.

«Когда экстатическое чувство влюбленности усиливается, оно начинает напоминать смятение. За этим следует состояние крайнего удивления [вайчитри], которое пробуждает в человеке трансцендентное безумие. Удгхурна и читра-джалпа — два среди многих других проявлений такого безумия».

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Уджвала-ниламани» (Стхайи-бхавапракарана, 174).

ТЕКСТ 17

*эка-дина махапрабху карийачхена шайана
кршна раса-лила каре, — декхила свапана*

эка-дина — однажды; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *карийачхена шайана* — спал; *кршна* — Господь Кришна; *раса-лила каре* — танцует танец раса; *декхила* — Он увидел; *свапана* — сон.

Однажды Шри Чайтанья Махапрабху увидел во сне, как Кришна танцует танец раса.

ТЕКСТ 18

трибханга-сундара-деха, мурали-вадана

пита-мбара, вана-мала, мадана-мохана

три-бханга — изогнутое в трех местах; *сундара* — прекрасное; *деха* — тело; *мурали-вадана* — с флейтой у рта; *пита-амбара* — в желтых одеждах; *вана-мала* — гирлянда из лесных цветов; *мадана-мохана* — пленяющий бога любви.

Шри Чайтанья Махапрабху увидел Господа Кришну. Он стоял, изогнувшись в трех местах, и прижимал к устам флейту. На Нем были желтые одежды и гирлянда из лесных цветов. Он был так прекрасен, что мог пленить самого бога любви.

ТЕКСТ 19

*мандали-бандхе гопи-гана карена нартана
мадхье радха-саха наче враджендра-нандана*

мандали-бандхе — в кругу; *гопи-гана* — гопи; *карена нартана* — танцуют; *мадхье* — посередине; *радха-саха* — со Шримати Радхарани; *наче* — танцует; *враджендра-нандана* — Кришна, сын Махараджи Нанды.

Гопи водили хоровод, а посередине Кришна, сын Махараджи Нанды, танцевал с Радхарани.

ТЕКСТ 20

*декхи' прабху сеи расе авишта хаила
'врндаване кршна паину' — эи джнана каила*

декхи' — увидев; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *сеи* — то; *расе* — трансцендентным чувством; *авишта хаила* — преисполнился; *врндаване* — во Вриндаване; *кршна паину* — Я обрел Кришну; *эи* — это; *джнана каила* — подумал.

Это зрелище переполнило Шри Чайтанью Махапрабху трансцендентным блаженством танца раса. Он подумал: «Наконец-то Я вместе с Кришной во Вриндаване!»

ТЕКСТ 21

*прабхура виламба декхи' говинда джагаила
джагиле 'свапна'-джнана хаила, прабху духкхи хаила*

прабхура — Шри Чайтаньи Махапрабху; *виламба* — задержку; *декхи* — видя; *говинда* — Говинда; *джагаила* — разбудил; *джагиле* — проснувшись; *свапна-джнана хаила* — понял, что это был сон; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *духкхи хаила* — огорчился.

Заметив, что Господь спит слишком долго, Говинда разбудил Его. Господь понял, что это был всего лишь сон, и огорчился.

ТЕКСТ 22

*дехабхйасе нитйа-кртйа кари' самапана
кале йаи' каила джаганнатха дарашана*

деха-абхйасе — по привычке; *нитйа-кртйа* — ежедневные обязанности; *кари' самапана* — закончив; *кале* — в положенное время; *йаи* — придя; *каила* — совершал; *джаганнатха дарашана* — даршан Господа Джаганнатхи.

Шри Чайтанья Махапрабху закончил выполнять Свои ежедневные обязанности и, как обычно, отправился в храм посмотреть на Господа Джаганнатху.

ТЕКСТ 23

*йават кала даршана карена гарудера пачхе
прабхура аге даршана каре лока лакхе лакхе*

йават кала — в то время, как; *даршана* — лицезрение; *карена* — совершает; *гарудера пачхе* — из-за колонны Гаруды; *прабхура аге* — перед Шри Чайтаньей Махапрабху; *даршана каре* — смотрят; *лока* — людей; *лакхе лакхе* — сотни и тысячи.

Господь стоял за колонной Гаруды, глядя оттуда на Господа Джаганнатху, а перед Ним стояли и смотрели на Божество тысячи людей.

ТЕКСТ 24

*удийа эка стри бхиде даршана на пана
гаруде чади' декхе прабхура скандхе пада дийа*

удийа — уроженка Ориссы; *эка* — одна; *стри* — женщина; *бхиде* — в толпе; *даршана на пана* — не могла увидеть; *гаруде чади* — взобравшись на колонну Гаруды; *декхе* — смотрит; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *скандхе* — на плечо; *пада* — ногу; *дийа* — поставив.

Неожиданно одна женщина из Ориссы, которая не могла за толпой увидеть Господа Джаганнатху, вскарабкалась на колонну Гаруды и оперлась ногой на плечо Шри Чайтаньи Махапрабху.

ТЕКСТ 25

*декхийа говинда асте-вйасте стрике варджила
таре намаите прабху говинде нишедхила*

декхийа — увидев; *говинда* — личный слуга Шри Чайтаньи Махапрабху; *асте-вйасте* — с большой поспешностью; *стрике* — женщину; *варджила* — стянул вниз; *таре* — ее; *намаите* — стягивать; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *говинде* — Говинде; *нишедхила* — запретил.

Увидев это, слуга Чайтаньи Махапрабху, Говинда, поспешно стащил ту женщину вниз. Однако Шри Чайтанья Махапрабху отчитал его за это.

КОММЕНТАРИЙ: Поскольку Гаруда носит на себе Господа Вишну, он великий вайшнав. Поэтому касаться его ногами или взбираться на колонну Гаруды, несомненно, является вайшнава-апарадхой, оскорблением вайшнава. Женщина нанесла оскорбление также и Кришне, поставив ногу на плечо Шри Чайтаньи Махапрабху. Неудивительно, что Говинда поспешил стащить ее вниз.

ТЕКСТ 26

*‘ади-васйа’ эи стрире на кара варджана
карука йатхешта джаганнатха дарашана*

ади-васйа — нецивилизованный человек, варвар; *эи* — этой; *стрире* — женщине; *на кара варджана* — не препятствуй; *карука* — позволь ей; *йатхешта* — вволю; *джаганнатха дарашана* — насмотреться на Господа Джаганнатху.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал **Говинде**: «О ади-васья [нецивилизованный человек], не запрещай этой женщине взбираться на **Гаруда-стамбху**. Пусть она вволю насмотрится на Господа Джаганнатху».

КОММЕНТАРИЙ: Значение слова ади-васйа объясняется в десятой главе **Антья-лилы** (стих 116).

ТЕКСТ 27

*асте-вйасте сеи нари бхумете намила
махапрабхуре декхи’ танра чарана вандила*

асте-вйасте — быстро; *сеи нари* — та женщина; *бхумете* — на землю; *намила* — спустилась; *махапрабхуре декхи* — увидев Шри Чайтанью Махапрабху; *танра* — Его; *чарана вандила* — просила прощение у лотосных стоп.

Однако сама женщина, опомнившись, быстро спустилась на землю и, увидев Шри Чайтанью Махапрабху, тотчас припала к Его лотосным стопам, прося прощения.

ТЕКСТ 28

*тара арти декхи’ прабху кахите лагила
“эта арти джаганнатха море нахи дила!”*

тара — ее; *арти* — рвение; *декхи’* — видя; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *кахите лагила* — заговорил; *эта арти* — такое рвение;

джаганнатха — Господь Джаганнатха; *море* — Мне; *нахи дила* — не даровал.

Видя рвение этой женщины, Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Господь Джаганнатха не дал Мне такого же рвения, как у нее».

КОММЕНТАРИЙ: Женщина так сильно хотела увидеть Господа Джаганнатху, что решила взобраться на колонну Гаруды, забыв, что тем самым оскорбляет вайшнава. Ей также не пришло в голову, что, опираясь ногой о плечо Шри Чайтанья Махапрабху, она наносит оскорбление Верховной Личности Бога. И то и другое было серьезным оскорблением, способным вызвать недовольство Верховного Господа и вайшнавов. Однако она так хотела увидеть Господа Джаганнатху, что совершила эти оскорбления, не отдавая себе отчета в том, что делала. Шри Чайтанья Махапрабху похвалил ее рвение и посетовал на то, что Господь Джаганнатха не наградил таким же великим рвением Его.

ТЕКСТ 29

*джаганнатхе авишта ихара тану-мана-пране
мора скандхе пада дийачхе, тахо нахи джане*

джаганнатхе — в Господа Джаганнатху; *авишта* — погруженные; *ихара* — этой женщины; *тану* — тело; *мана* — ум; *пране* — жизнь; *мора скандхе* — Мне на плечо; *пада* — стопу; *дийачхе* — поставила; *тахо* — она; *нахи джане* — не сознает.

«Ее тело, ум и сама жизнь были целиком сосредоточены на Господе Джаганнатхе, поэтому она даже не понимала, что встала Мне на плечо».

ТЕКСТ 30

*ахо бхагйавати эи, ванди ихара пайа
ихара прасаде аичхе арти амара ва хайа”*

ахо — о!; *бхагйавати* — очень, очень удачливая; *эи* — она; *ванди* — Я возношу молитвы; *ихара пайа* — ее стопам; *ихара прасаде* — по ее милости; *аичхе* — такое; *арти* — стремление; *амара ва хайа* — пусть будет у Меня.

«О, как же удачлива эта женщина! Я молюсь у ее стоп о том, чтобы она даровала Мне такое же горячее желание лицезреть Господа Джаганнатху».

ТЕКСТ 31

*пурве аси' йабе каила джаганнатха дарашана
джаганнатхе декхе — сакшат враджендра-нандана*

пурве — прежде; *аси'* — приходя; *йабе* — когда; *каила* — совершал; *джаганнатха дарашана* — созерцание Господа Джаганнатхи; *джаганнатхе декхе* — видит Господа Джаганнатху; *сакшат враджендра-нандана* — как Самого сына Махараджи Нанды.

Прежде, когда Шри Чайтанья Махапрабху смотрел на Господа Джаганнатху, Он видел в Нем Самого Кришну, сына Махараджи Нанды.

ТЕКСТ 32

*свапнера даршанавеше тат-рупа хаила мана
йахан тахан декхе сарватра мурали-вадана*

свапнера — сна; *даршана-авеше* — полностью погруженный в созерцание; *тат-рупа* — подобный тому; *хаила мана* — ум стал; *йахан тахан* — везде и всюду; *декхе* — видит; *сарватра* — вокруг; *мурали-вадана* — Кришну с флейтой у губ.

Поглощенный этим видением, Шри Чайтанья Махапрабху настолько погружался в настроение гопи, что везде, куда бы ни посмотрел, видел Кришну, прижимающего к устам флейту.

ТЕКСТ 33

*эбе йади стрипре декхи' прабхура бахйа хаила
джаганнатха-субхадра-баларамера сварупа декхила*

эбе — сейчас; йади — когда; стрире — женщину; декхи' — увидел; прабхура — Шри Чайтанья Махапрабху; бахйа хаила — появилось внешнее сознание; джаганнатха — Господа Джаганнатхи; субхадра — Его сестры, Субхадры; баларамера — и Его старшего брата, Баларамы; сварупа — формы; декхила — увидел.

Но, увидев эту женщину, Господь вернулся во внешнее сознание и стал видеть Божества в Их изначальной форме — как Господа Джаганнатху, Субхадру и Господа Балараму.

ТЕКСТ 34

*курукшетре декхи' кршне аичхе хаила мана
'кахан курукшетре аилана, кахан врндавана?'*

курукшетре — на Курукшетре; декхи' — вижу; кршне — Господа Кришну; аичхе — таким образом; хаила мана — стал думать; кахан — где; курукшетре аилана — Я пришел на Курукшетру; кахан — где; врндавана — Вриндаван.

Увидев Божества, Господь Чайтанья подумал, что видит Кришну на Курукшетре. Он удивился: «Неужели Я на Курукшетре? А где же Вриндаван?»

ТЕКСТ 35

*прапта-ратна харана аичхе вйагра ха-ила
вишанна хана прабху ниджа-васа аила*

прапта-ратна — обретенный драгоценный камень; харана — потеряв; аичхе — таким образом; вйагра ха-ила — очень взволновался; вишанна хана — расстроенный; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; ниджа — в Свое; васа — жилище; аила — вернулся.

Господь Чайтанья очень заволновался, как человек, который потерял недавно обретенный драгоценный камень. В расстроенных чувствах Он вернулся домой.

*бхумира упара васи' ниджа-накхе бхуми ликхе
ашру-ганга нетре вахе, кичхуи на декхе*

бхумира упара — на землю; *васи'* — сев; *ниджа-накхе* — ногтями; *бхуми ликхе* — стал водить по земле; *ашру-ганга* — поток слез, подобный Ганге; *нетре* — из глаз; *вахе* — льется; *кичхуи* — что-либо; *на декхе* — не видит.

Придя к Себе, Шри Чайтанья Махапрабху сел на землю и стал рисовать ногтями узоры на полу. Он ничего не видел из-за слез, которые текли из Его глаз, как Ганга.

*'паилун врндавана-натха, пунах хараилун
ке мора нилека кршна? кахан муи аину?'*

паилун — Я обрел; *врндавана-натха* — Верховного повелителя Вриндавана; *пунах* — снова; *хараилун* — Я потерял; *ке* — кто; *мора* — Моего; *нилека* — забрал; *кршна* — Господа Кришну; *кахан* — куда; *муи аину* — Я пришел.

Шри Чайтанья Махапрабху повторял: «Я нашел Кришну, повелителя Вриндавана, но снова потерял Его. Кто забрал Моего Кришну? И где Я нахожусь?»

КОММЕНТАРИЙ: Тут выражены чувства Шримати Радхарани. Сначала Господь Чайтанья ощутил Себя во Вриндаване, где увидел Кришну, танцующего танец раса с гопи, а потом попал на Курукшетру, где увидел Господа Джаганнатху, Его сестру (Субхадру) и Господа Балараму. Шри Чайтанья Махапрабху утратил Вриндаван и Кришну, владыку Вриндавана. В это время Чайтанья Махапрабху находился в состоянии дивьонмады — трансцендентного безумия от разлуки с Кришной. На Курукшетре Кришна являет Свое великолепие, но во Вриндаване Он занимает Свое естественное, изначальное положение. Кришна никогда не покидает Вриндавана, поэтому Курукшетра не имеет такого значения для гопи Вриндавана.

Хотя преданные, поклоняющиеся могущественному и великопному проявлению Кришны (образ, в котором Он присутствует на Вайкунтхе), предпочитают созерцать Господа Кришну вместе с Субхадрой и Баларамой на

Курукшетре, гопи хотят видеть Кришну во Вриндаване, танцующим танец раса со Шримати Радхарани. Шри Чайтанья Махапрабху показал на Своем примере, как входить в умонастроение Радхарани и гопи в разлуке с Кришной. Преданные, погруженные в это умонастроение, не хотят видеть Кришну нигде, кроме Вриндавана. Поэтому Шри Чайтанья Махапрабху сокрушался: «Я нашел Кришну во Вриндаване, но снова потерял Его и оказался на Курукшетре». Понять эти сложные переживания могут только очень возвышенные преданные. Однако, поскольку автор «Шри Чайтанья-чаритамриты» постарался описать и объяснить состояние дивъонмады, насколько это вообще возможно, наш долг тоже попытаться понять его, насколько это возможно. Поэтому в одиннадцатом стихе автор обращается к читателю с просьбой:

*тате вишваса кари' шуна бхавера варнана
ха-убе бхавера джнана, пауба према-дхана*

«Мои дорогие читатели, просто попытайтесь слушать это описание с верой и любовью. Это поможет вам понять трансцендентные экстатические переживания, и в конце концов вы очень легко обретете любовь к Богу».

ТЕКСТ 38

*свапнавеше преме прабхура гара гара мана
бахйа хаиле хайа — йена хараила дхана*

свапна-авеше — во сне; *преме* — в любовь к Кришне; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *гара гара* — полностью погруженный; *мана* — ум; *бахйа хаиле* — когда Он просыпается; *хайа* — есть; *йена* — как если бы; *хараила* — потерял; *дхана* — нечто очень ценное.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху видел во сне танец раса, Он полностью погружался в трансцендентное блаженство, но, когда сон прерывался, Он чувствовал, как будто Он потерял драгоценность.

ТЕКСТ 39

*унматтера прайа прабху карена гана-нртйа
дехера свабхаве карена снана-бходжана-кртйа*

унматтера прайа — будто безумный; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *карена* — совершает; *гана-нртйа* — пение и танец; *дехера* — тела; *свабхаве* — по природе; *карена* — совершает; *снана* — омовение; *бходжана* — питание; *кртйа* — обязанности.

Так Шри Чайтанья Махапрабху пел и танцевал, постоянно охваченный блаженством трансцендентного безумия. Он заботился о телесных нуждах, таких как еда и омовение, просто по привычке.

ТЕКСТ 40

ратри хаиле сварупа-рамананде лана
апана манера бхава кахе угхадийа

ратри хаиле — с наступлением ночи; *сварупа* — Сварупой Дамодарой Госвами; *рамананде* — Раманандой Раем; *лана* — вместе с; *апана манера* — Своего сердца; *бхава* — экстатические чувства; *кахе* — рассказывает; *угхадийа* — являя.

Ночью Господь Чайтанья доверял Сварупе Дамодаре и Рамананде Раю те экстатические чувства, которые Он испытывал.

ТЕКСТ 41

прапта-пранаштачйута-витта атма
йайау вишадоджджхита-деха-гехах
грхита-капалика-дхармако ме
врндаванам сендрийа-шишйа-врндах

прапта — обретенный; *пранашта* — потерянный; *ачйута* — Кришна; *виттах* — богатство; *атма* — ум; *йайау* — ушел; *вишада* — из-за скорби; *уджджхита* — оставленные; *деха-гехах* — тело и дом; *грхита* — принятый; *капалика-дхармаках* — образ жизни йога-капалики (капалики — одна из разновидностей нищих странников); *ме* — Мой; *врндаванам* — во Вриндаван; *са* — вместе с; *индрийа* — чувствами; *шишйа-врндах* — учениками.

Шри Чайтанья Махапрабху говорил: «Сначала Мой ум каким-то чудом обрел сокровище-Кришну, но потом снова потерял Его. Из-за

этого, охваченный скорбью, он покинул Мое тело и дом и стал жить, как живут йоги-капалики. Затем Мой ум отправился во Вриндаван вместе со своими учениками, Моими чувствами».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих явно метафоричен.

ТЕКСТ 42

*прапта-ратна харана, тара гуна санарийа,
махабрахму сантапе вихвала
райа-сварупера кантха дхари', кахе 'хаха хари хари',
дхаирйа гела, ха-ила чапала*

прапта — обретенный; *ратна* — драгоценный камень; *харана* — потеряв; *тара* — того; *гуна* — свойства; *санарийа* — вспоминая; *махабрахму* — Шри Чайтанья Махапрабху; *сантапе* — скорбью; *вихвала* — охваченный; *райа* — Рамананду Рая; *сварупера* — Сварупу Дамодару Госвами; *кантха дхари'* — обняв за шею; *кахе* — сказал; *хаха хари хари* — где Хари, где же Хари; *дхаирйа* — терпение; *гела* — утраченное; *ха-ила чапала* — не находил Себе места.

Потеряв Свое сокровище, Шри Чайтанья Махапрабху погрузился в скорбь, вспоминая его. Обняв за шею Рамананду Рая и Сварупу Дамодару Госвами, Он причитал: «Где же Мой Господь Хари? Где Хари?» В конце концов Он совсем потерял покой и самообладание.

ТЕКСТ 43

*“шуна, бандхава, кршнера мадхури
йара лобхе мора мана, чхади' лока-веда-дхарма,
йоги хана ха-ила бхикхари*

шуна — пожалуйста, послушайте; *бандхава* — друзья; *кршнера мадхури* — о сладости Господа Кришны; *йара* — к которой; *лобхе* — из-за жадного стремления; *мора мана* — Мой ум; *чхади'* — оставив; *лока-ведадхарма* — социальные и религиозные предписания Вед; *йоги хана* — став йогом; *ха-ила бхикхари* — стал нищим.

«Друзья Мои, — говорил Он, — послушайте о красоте Кришны. Пленный Его сладостью, Мой ум презрел все людские обычаи и правила Вед и стал нищим странником — как йог, живущий подаянием».

ТЕКСТ 44

кршна-лила-мандала, шуддха шанкха-кундала,
гадийачхе шука карикара
сеи кундала кане пари', тршна-лау-тхали дхари',
аша-джхули кандхера упара

кршна-лила-манд ала — хоровода игр Кришны; шуддха — чистую; шанкха-кундала — серьгу из раковины; гадийачхе — изготовил; шука — Шукадева Госвами; карикара — ювелир; сеи кундала — ту серьгу; кане пари' — продев в ухо; тршна — жажда; лау — из тыквы; тхали — чашу для подаяний; дхари' — взяв; аила — надежды; джхули — суму; кандхера упара — на плечо.

«Кольцо раса-лилы Кришны, вырезанное великим мастером Шукадевой Госвами, обладает такой же чистотой, как серьга, вырезанная из раковины. Йог Моего ума продел эту серьгу в свое ухо. Из тыквы Моей неутолимой жажды он сделал себе чашу для сбора жертвований и закинул за плечо суму Моей надежды».

ТЕКСТ 45

чинта-кантха удхи гайа, дхули-вибхути-малина-кайа,
'хаха кршна' пралапа-уттара
удвега двадаша хате, лобхера джхулани матхе,
бхикшабхаве кшина калевара

чинта — беспокойства; кантха — в рваную накидку; удхи — укутав; гайа — тело; дхули — пыль; вибхути — пепел; малина-кайа — грязное тело; хаха — о!; кршна — Кришна; пралапа-уттара — безумные речи; удвега — печаль; двадаша — двенадцать (браслетов); хате — на запястье; лобхера — ненасытного желания; джхулани — тюрбан; матхе — на голове; бхикша-абхаве — не получая милостыни; кшина — худое; калевара — тело.

«Йог Моего ума закутал свое грязное тело, покрытое пылью и пеплом, в дырявую накидку беспокойства. Губы его бормочут только одно заклинание: „О Кришна!“ На запястье у него двенадцать браслетов горя, а на голове — тюрбан ненасытного желания. От него остались только кожа да кости, потому что никто не подает ему милостыни».

ТЕКСТ 46

*вйаса, шукади йоги-гана, кршна атма ниранджана,
врадже танра йата лила-гана
бхагаватади шастра-гане, карийачхе варнана,
сеи тарджа паде анукшана*

вйаса — Двайпаяна Вьяса; *шука-ади* — и другие мудрецы, такие как Шукадева Госвами; *йоги-гана* — великие йогм-мистики; *кршна* — Господь Кришна; *атма* — Сверхдуша; *ниранджана* — вне материальной скверны; *врадже* — во Вриндаване; *танра* — Его; *йата* — все; *лила-гана* — игры; *бхагавата-ади* — «Шримад-Бхагаватам» и других; *шастра-гане* — в богооткровенных писаниях; *карийачхе варнана* — описали; *сеи тарджа* — состязание в поэтическом искусстве этих двух групп; *паде* — читает; *анукшана* — каждое мгновение.

«Великий йог Моего ума всегда повторяет стихи и беседы, посвященные вриндаванским играм Господа Кришны. В „ШримадБхагаватам“ и других священных книгах великие святые йоги, такие как Вьясадева и Шукадева Госвами, описали Господа Кришну как Сверхдушу, недоступную для материальной скверны».

ТЕКСТ 47

*дашендрийе шишйа кари', 'маха-баула' нама дхари',
шишйа лана карила гамана
мора деха сва-садана, вишайа-бхога маха-дхана,
саба чхади' гела врндавана*

даша-индрийе — десять чувств; *шишйа кари'* — взяв в ученики; *махабаула* — великого монаха-странника; *нама дхари* — взяв имя; *гишйа лана* — вместе с учениками; *карила гамана* — ушел; *мора* — Мое; *деха* — тело; *сва-садана* —

свой дом; *вишайа-бхога* — материальные наслаждения; *маха-дхана* — великое богатство; *саба чхади'* — оставив все; *гела врндавана* — ушел во Вриндаван.

«Йог-мистик Моего ума стал называть себя Махабаула и принял в ученики десять Моих чувств. Сделав это, Мой ум отправился во Вриндаван, покинув дом Моего тела и отказавшись от великого богатства материальных наслаждений».

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху сравнивает Свой ум с одним из йогов-баулов, которые берут в обучение не меньше десяти учеников.

ТЕКСТ 48

*врндаване праджа-гана, йата стхавара-джангама,
вркша-лата грхастха-ашраме
тара гхаре бхикшатана, пхала-мула-патрашана,
эи вртти каре шишйа-сане*

врндаване — во Вриндаване; *праджа-гана* — жители; *йата* — все; *стхавара-джангама* — неподвижные и движущиеся; *вркша-лата* — деревья и лианы; *грхастха-ашраме* — в семейной жизни; *тара гхаре* — в их домах; *бхикша-атана* — прося подавание; *пхала-мула-патра* — плоды, корни и листья; *ашана* — вкушая; *эи вртти* — это занятие; *каре* — совершает; *шишйа-сане* — вместе с учениками.

«Во Вриндаване он вместе с учениками просит подавание, ходя от двери к двери. Он обращается ко всем движущимся и неподвижным обитателям Вриндавана: людям, деревьям и лианам. Так он поддерживает жизнь, питаясь плодами, корнями и листьями».

ТЕКСТ 49

*кршна-гуна-рупа-раса, гандха, шабда, параша,
се судха асваде гопи-гана
та-сабара граса-шеше, ани' панчендрйа шишйе,
се бхикшайа ракхена дживана*

кршна — Господа Кришны; *гуна-рупа-раса* — качества, красоту и сладость; *гандха шабда параша* — аромат, звук слов и прикосновение; *се судха* — тот нектар; *асваде* — вкусить; *гопи-гана* — все гопи; *та-сабара* — всех их; *граса-шеше* — остатки трапезы; *ани* — принося; *панчаиндрийа* — пять органов чувств; *шишйе* — ученики; *се бхикшайа* — таким подаянием; *ракхена* — поддерживают; *дживана* — жизнь.

«Гопи Враджа всегда пьют нектар качеств Кришны, Его красоты, Его сладости, Его благоухания, звука Его флейты и Его прикосновения. Пять учеников Моего ума — органы восприятия — собирают остатки трапезы гопи и приносят их своему учителю. Так чувства Мои живут, питаюсь этими остатками».

ТЕКСТ 50

*шунйа-кунджа-мандапа-коне, йогабхйаса кршна-дхйане,
тахан рахе лана шишйа-гана
кршна атма ниранджана, сакшат декхите мана,
дхйане ратри каре джагарана*

шунйа-кунджа-мандапа-коне — в углу беседки в уединенном саду; *йога-абхйаса* — практика мистической йоги; *кршна-дхйане* — медитируя на Кришну; *тахан* — там; *рахе* — остается; *лана* — вместе с; *шишйагана* — учениками; *кршна* — Господа Кришну; *атма* — Сверхдушу; *ниранджана* — свободную от материальной скверны; *сакшат* — непосредственно; *декхите* — чтобы увидеть; *мана* — ум; *дхйане* — в медитации; *ратри* — ночью; *каре джагарана* — бодрствует.

«Там, в углу беседки в уединенном саду, где Кришна наслаждается Своими играми, йог Моего ума вместе с учениками занимается мистической йогой. Желая увидеть Самого Кришну, он не спит ночами напролет, медитируя на Кришну — Сверхдушу, свободную от скверны трех гун природы».

ТЕКСТ 51

*мана кршна-вийогй, духкхе мана хаила йоги,
се вийоге даша даша хайа*

*се дашайа вйакула хана, мана гела палана,
шунйа мора шарира алайа”*

мана — ум; *кршна-вийогй* — лишенный общества Кришны; *духкхе* — в горе; *мана* — ум; *хаила* — стал; *йогй* — йогом-мистиком; *се вийоге* — из-за этого чувства разлуки; *даша* — десять; *даша* — трансцендентных состояний; *хайа* — есть; *се дашайа* — теми трансцендентными состояниями; *вйакула хана* — возбужденный; *мана* — ум; *гела* — удалился; *палана* — бегом; *шунйа* — пустое; *мора* — Мое; *шарира* — тело; *алайа* — жилище.

«Когда мой ум лишился общества Кришны и не мог более видеть Его, он с горя занялся мистической йогой. В пустоте разлуки с Кришной он стал переживать десять видов трансцендентных состояний. Выведенный из равновесия ими, ум Мой сбежал, навсегда покинув свое жилище, Мое тело. Так Я вошел в транс».

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе описывается внешняя деятельность монахов-капаликов, но не их настоящая жизнь. Монахи-капалики — это материалисты, занимающиеся тантрой, которые носят в руке череп. Они не являются вайшнавами и не имеют никакого отношения к духовной жизни, поэтому к ним не следует даже подходить близко. Здесь проводится лишь внешнее сравнение между тем, что происходит в уме, и поведением капаликов. Вайшнавьи ни в коем случае не должны подражать им.

ТЕКСТ 52

*кршнера вийоге гопира даша даша хайа
сеи даша даша хайа прабхура удайа*

кршнера вийоге — от разлуки с Кришной; *гопира* — у гопи; *даша даша* — десять видоизменений тела; *хайа* — есть; *сеи* — те; *даша даша* — десять трансцендентных видоизменений; *хайа* — есть; *прабхура удайа* — проявленные в теле Шри Чайтаньи Махапрабху.

Переживая разлуку с Кришной, гопи испытывали десять разных видов физических состояний. Те же признаки проявлялись и в теле Шри Чайтаньи Махапрабху.

ТЕКСТ 53

*чинтатра джагародвегау танавам малинангата
пралапо вйадхир унмадо мохо мртйур даша даша*

чинта — тревога; атра — здесь (из-за разлуки с Кришной); джагара — бессонница; удвегау — и умственное возбуждение; танавам — истощение; малина-ангата — нечистоплотность; пралапах — безумные речи; вйадхих — недомогание; унмадах — помешательство; мохах — галлюцинации; мртйух — смерть; датах — состояний; даша — десять.

«Десять физических состояний, к которым приводит разлука с Кришной, это: беспокойство, бессонница, возбуждение в уме# истощение, неряшливость, бессвязные разговоры, недомогание помешательство, галлюцинации и смерть».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих — часть описания состояния Шримати Радхарани в «Уджвала-ниламани» Шрилы Рупы Госвами (Випраламбхапракарана, 153). Подробное описание всех этих десяти симптомов, приведенное в той же книге, таково.

Чинта (тревога). В «Хамсадуте» (2) говорится:

*йада йато гопи-хрдайа-мадано нанда-саданан
мукундо гандинйас танайам анурундхан мадху-пурим
тадаманкшич чинта-сарити гхана-гхурнапаричайаир
агадхайам бадхамайа-пайаси радха вирахини*

«По просьбе Акруры Кришна и Баларама уехали из дома Махараджи Нанды в Матхуру. Когда это случилось, сердце Шримати Радхарани разбилось на части и Она была на грани безумия от острого чувства разлуки с Кришной. Ее охваченный смятением ум пылал от боли, и Она, все глубже погружаясь в Свои раздумья, стала тонуть в реке тревоги. Она предавалась таким мыслям: «Я умираю, — думала Она, — и, когда Меня не станет, Кришна обязательно вернется, чтобы еще раз увидеться со Мной. Но если Он услышит о Моей смерти от жителей Вриндавана, то это причинит Ему сильную боль. Поэтому Я не могу умереть». Таково объяснение слова чинта.

Джагара (бессонница). В «Падьявали» (326) говорится:

*йах пашйанти прийам свапне
дханйас тах сакхи йошитах
асмакам ту гате кршне
гата нидрапи ваирини*

Сокрушаясь о Своей беде, Шримати Радхарани обращается к Своей близкой подруге Вишакхе с такими словами: «Дорогая подруга, если бы Мне

только удалось увидеть Кришну во сне, Я бы стала прославлять Свою удачу. Но что Мне делать? Сон тоже играет со Мной в прятки. Поистине, он стал Моим врагом. Я не спала с тех пор, как Кришна уехал».

Удвега (возбуждение ума). Цитата из «Хамсадуты» (104):

*мано ме ха каштам джвалати ким ахам ханта караваи
на парам наварам су-мукхи калайами асйа джаладхех
ийам ванде мурдхна сапади там упайам катхайа ме
парамршйе йасмад дхрти-каникайапи кшаникайа*

Шримати Радхарани обращается к Лалите: «О прекрасноликая Лалита, Я не в силах передать словами, каким огнем пылает Мое сердце. Я тону в бездонном океане отчаяния. И все же Я хотела бы припасть к твоим подобным лотосу стопам. Что Мне делать? Посмотри, что со Мной творится, и посоветуй, как Мне вернуть покой. Это единственное, чего Я хочу».

Танава (истощение) описывается следующим образом:

*уданчад-вактрамбхоруха-викртур антах-кулашита
садахарабхава-глапита-куча-кока йаду-пате
вишушйанти радха тава вираха-тапад ану-динам
нидагхе кули эва крашима-парипакам пратхайати*

Когда Уддхава вернулся в Матхуру после посещения Вриндавана, Господь Кришна стал расспрашивать его о Радхарани и Вишакхе. Уддхава ответил Ему так: «Только посмотри, в каком состоянии находятся гопи! Шримати Радхарани сильнее всех переживает боль разлуки с Тобой. Она исхудала, и сияние, исходившее от Ее тела, почти сошло на нет. Ее сердце терзает боль, и, из-за того что Она перестала есть, Ее груди высохли и почернели, как от болезни. Из-за разлуки с Тобой все гопиу и особенно Радхарани, стали похожи на водоемы, высохшие под палящими лучами солнца».

Малина-ангата (неряшливость) описывается следующим образом:

*хима-висара-виширнамбходжа-тулйанана-шрих
кхара-маруд-апараджйад-бандху-дживопамауштхи
агха-хара шарад-аркоттапитендиваракши
тава вираха-випатти-млапитасид вишакха*

Уддхава сказал Кришне: «О благословенный Кришна, выслушай меня. Горе разлуки с Тобой лишило Вишакху сил. Ее губы дрожат, как деревья на сильном ветру. Ее прекрасное лицо подобно лотосу, который увял под снегом, а ее глаза — как лепестки лотоса, опаленного осенним солнцем».

Пралапа (бессвязные разговоры) так описана в «Лалита-Мадхаве»:

ква нанда-кула-чандрамах ква шикхи-чандра-каланкртих

ква мандра-мурали-равах ква ну сурендра-нила-дйутих
ква раса-раса-тандави ква сакхи джива-ракшаушадхир
нидхир мама сухрттамах ква тава ханта ха дхиг видхих

Это причитания Шримати Радхарани по возлюбленному, Кришне, который уехал из дома. Жена, чей муж уехал в чужие края, именуется прошита-бхартрка. Скорбя в разлуке с Кришной, Шримати Радхарани, как жена, чей муж далеко, говорит: «Дорогая подруга, куда ушел тот, кто прославил семью Махараджи Нанды? Где тот, кто носит украшение в форме полумесяца на лбу? Где Кришна, чье тело цветом напоминает драгоценный камень индранила и который так дивно играет на флейте? Где ваш друг, лучший из мужчин, который так замечательно танцует в кругу танца раса? Где тот, кто является единственным лекарством, способным излечить Меня от смертельного недуга, боли в Моем сердце? Я проклиная провидение, которое доставило Мне столько страданий, разлучив Меня с Кришной!»

Вйадхи (недомогание) также описывается в «Лалита-Мадхаве»:

уттапи пута-пакато 'ни гарала-грамад апи кшобхано
дамбхолер апи духсахых катур алам хрн-магна-шулйад апи
тиврах праудха-висучикани чайато 'нй уччаир мамайам бали
мармани адйа бхинатти гокула-патер вишлеша-джанма джварах

Терзаемая болью разлуки с Кришной, Шримати Радхарани сказала: «Моя дорогая Лалита, послушай, что Я скажу. Меня сжигает изнутри нестерпимый жар огня разлуки с Кришной, который Я не в силах описать тебе. Он подобен жару расплавленного золота в глиняном тигле. Этот жар приносит Мне больше страданий, чем яд, и пронзает сильнее, чем молния. Я страдаю, как умирающий от холеры. Каким же сильным должен быть этот жар, чтобы причинять Мне такую боль!»

Унмада (помешательство) описывается следующим образом:

бхрамати бхавана-гарбхе нирнимиттам хасанти
пратхайати тава вартам четаначетанешу
лутхати ча бхуви радха кампитанги мураре
вишама-вираха-кхедодгари-вибхранта-читта

Уддхава сказал Кришне: «Дорогой Кришна, все гопи так тяжело переживают разлуку с Тобой, что их рассудок помутился. О Мурари, у Себя дома Шримати Радхарани без конца смеется и, как умалишенная, спрашивает о Тебе у всех без разбора — даже у камней. Она катается по земле, не в силах вынести Твое отсутствие».

Моха (иллюзия) описывается так:

нирундхе даинйабдхим харати гуру-чинта парибхавам

*вилумпати унмадам стхагайати балад башпа-лахарим
иданим камсаре кувалайа-дршах кевалам идам
видхатте сачивйам тава вираха-мурчча-сахачари*

Лалита от имени Шримати Радхарани написала Кришне такое письмо: «Мой дорогой Кришна, Шримати Радхарани лежит без чувств на земле. Ее ум мечется, не находя покоя, из-за разлуки с Тобой. О враг Камсы, сейчас Ты стал правителем этой земли и потому должен защищать Своих подданных. Поэтому сделай же что-нибудь, чтобы помочь Шримати Радхарани, иначе очень скоро Ты услышишь о Ее смерти. Может, тогда Ты погрузишься в скорбь, хотя сейчас радуешься жизни».

Мртйу (смерть) описывается в «Хамсадуте» (96):

*айе раса-крида-расика мама сакхйам нава-нава
пура баддха йена пранайа-лахари ханта гахана
са чен муктапекшас твам аси дхиг имам тула-шакалам
йад этасйа наса-нихитам идам адйапи чалати*

В следующем письме Лалита упрекает Кришну за то, что Он живет в Матхуре: «Просто станцевав в кругу танца раса, Ты завоевал любовь Шримати Радхарани. Почему же сейчас Ты стал таким равнодушным К моей дорогой подруге? Она лежит в глубоком обмороке, в глубине сердца вспоминая Твои игры. Я попытаюсь понять, жива ли Она еще, поднеся кусочек ваты к ее ноздрям, и, если Она не умерла, я отругаю Ее».

ТЕКСТ 54

*эи даша-дашайа прабху вйакула ратри-дине
кабху кона даша утхе, стхира нахе мане*

эи — этими; *даша-дашайа* — десятью состояниями; *прабху* — Шри Чай\^танья Махапрабху; *вйакула* — охваченный; *ратри-дине* — ночь и день; *кабху* — иногда; *кона* — какое-то; *даша* — состояние; *утхе* — возникает; *стхира* — спокойным; *нахе* — не; *мане* — ум.

И ночью и днем Шри Чайтанья Махапрабху переживал эти десять экстатических состояний. И когда какое-то из них настигало Его, ум Его приходил в смятение.

ТЕКСТ 55

*эта кахи' махапрабху мауна карила
рамананда-райа шлока падите лагила*

эта кахи — сказав это; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *мауна карила* — замолчал; *рамананда-райа* — Рамананда Рай; *шлока* — стихи; *падите лагила* — стал читать.

Сказав это, Шри Чайтанья Махапрабху умолк. Тогда Рамананда Рай стал один за другим декламировать стихи.

ТЕКСТ 56

*сварупа-госани каре кршна-лила гана
дуи джане кичху каила прабхура бахйа джнана*

сварупа-госани — Сварупа Дамодара Госвами; *каре* — совершает; *кршна-лила* — об играх Кришны; *гана* — пение; *дуи джане* — они оба; *кичху* — до некоторой степени; *каила* — вернули; *прабхура* — Шри Чайтанья Махапрабху; *бахйа джнана* — внешнее сознание.

Рамананда Рай произносил стихи из «Шримад-Бхагаватам», а Сварупа Дамодара Госвами пел об играх Кришны. Так им удалось вернуть Шри Чайтанью Махапрабху во внешнее сознание.

ТЕКСТ 57

*эи-мата ардха-ратри каила нирйапана
бхитара-пракоштхе прабхуре караила шайана*

эи-мата — таким образом; *ардха-ратри* — полночи; *каила нирйапана* — прошло; *бхитара-пракоштхе* — во внутренней комнате; *прабхуре* — Шри Чайтанью Махапрабху; *караила шайана* — уложили отдыхать.

Когда минула половина ночи, Рамананда Рай и Сварупа Дамодара Госвами сумели уговорить Шри Чайтанью Махапрабху лечь отдыхать в Его комнате, во внутренних покоях дома.

*рамананда-райа табе гела ниджа гхаре
сварупа-говинда дунхе шуилена дваре*

рамананда-райа — Рамананда Рай; *табе* — тогда; *гела* — вернулся; *ниджа гхаре* — к себе домой; *сварупа* — Сварупа Дамодара Госвами; *говинда* — и Говинда; *дунхе* — оба; *шуилена* — легли; *дваре* — у двери.

После этого Рамананда Рай вернулся домой, а Сварупа Дамодара Госвами вместе с Говиндой легли у порога комнаты Шри Чайтаньи Махапрабху.

*саба ратри махапрабху каре джагарана
учча кари' кахе кршна-нама-санкиртана*

саба ратри — всю ночь; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *каре* — совершает; *джагарана* — проводит без сна; *учча кари* — очень громко; *кахе кршна-нама-санкиртана* — повторяет святое имя Кришны.

Шри Чайтанья Махапрабху не спал всю ночь, очень громко повторяя мантру Харе Кришна.

*шабда на пана сварупа капата каила дуре
тина-двара деойа ачхе, прабху нахи гхаре!*

шабда — звук; *на* — не; *пана* — слыша; *сварупа* — Сварупа Дамодара Госвами; *капата* — дверь; *каила дуре* — открыл; *тина-двара* — три двери; *деойа ачхе* — были закрыты; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *нахи гхаре* — отсутствовал в комнате.

Через некоторое время Сварупа Дамодара перестал слышать голос Шри Чайтаньи Махапрабху. Зайдя в Его комнату, он нашел ее пустой,

хотя все три двери, ведущие наружу, были на запоре.

ТЕКСТ 61

*чинтита ха-ила сабе прабхуре на декхийа
прабху чахи' буле сабе деути джвалийа*

чинтита ха-ила — очень взволновались; *сабе* — все преданные; *прабхуре* — Шри Чайтанью Махапрабху; *на декхийа* — не видя; *прабху* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *чахи'* — в поисках; *буле* — ходят; *сабе* — все они; *деутй* — фонарь; *джвалийа* — засветив.

Все преданные очень взволновались, когда не обнаружили Господа в Его комнате. Они зажгли фонарь и отправились искать Его.

ТЕКСТ 62

*симха-дварера уттара-дишайа ачхе эка тхани
тара мадхье пади' ачхена чаитанья-госани*

симха-дварера — Львиных ворот; *уттара-дишайа* — с северной стороны; *ачхе* — есть; *эка тхани* — место; *тара мадхье* — на том месте; *пади'* — лежа; *ачхена* — находился; *чаитанья-госани* — Шри Чайтанья Махапрабху.

Проискав Его некоторое время, они обнаружили Шри Чайтанью Махапрабху лежащим у Львиных ворот, с северной их стороны.

ТЕКСТ 63

*декхи' сварупа-госани-ади анандита хаила
прабхура даша декхи' пунах чинтите лагила*

декхи' — увидев; *сварупа-госани-ади* — все преданные во главе со Сварупой Дамодарой Госвами; *анандита хаила* — очень обрадовались;

прабхура — Шри Чайтаньи Махапрабху; *даша* — состояние; *декхиУ* — видя; *пунах* — снова; *чинтите лагила* — забеспокоились.

Сначала они обрадовались, но радость снова сменилась беспокойством, когда преданные во главе со Сварупой Дамодарой Госвами увидели, в каком состоянии находится Шри Чайтанья Махапрабху.

ТЕКСТ 64

прабху пади' ачхена диргха хата панча-чхайа
ачетана деха, насайа шваса нахи вайа

прабху — Господь; *пади' ачхена* — лежал; *дйргха* — удлиненное; *хата панча-чхайа* — от пяти до шести локтей (один локоть равен приблизительно половине метра); *ачетана деха* — бесчувственное тело; *насайа* — в ноздрях; *шваса* — дыхание; *нахи вайа* — не исходит.

Шри Чайтанья Махапрабху лежал без сознания, и Его тело, удлинилось до трех метров. Он не дышал.

ТЕКСТ 65-66

эка эка хаста-пада — диргха тина тина-хата
астхи-грантхи бхинна, чарма ачхе матра тата

хаста, пада, грива, кати, астхи сандхи йата
эка эка витастхи бхинна ханачхе тата

эка эка — каждая; *хаста-пада* — рука и нога; *дйргха* — удлиненная; *тина тина-хата* — три локтя (полтора метра); *астхи-грантхи* — сочленения костей; *бхинна* — разошедшиеся; *чарма* — кожа; *ачхе* — есть; *матра* — только; *тата* — небольшое тепло, как признак жизни; *хаста* — руки; *пада* — ноги; *грийва* — шея; *кати* — поясница; *астхи* — кости; *сандхи* — сочленений; *йата* — сколько; *эка* — каждое; *эка* — каждое; *витастхи* — на пятнадцать сантиметров; *бхинна* — разошедшиеся; *ханачхе* — были; *тата* — столько.

Его руки и ноги стали по полтора метра длиной, и только кожа соединяла разошедшиеся суставы. Температура Его тела свидетельствовала о том, что Он еще жив, хотя была очень низкой. Все сочленения рук, ног, шеи и поясницы разошлись примерно на пятнадцать сантиметров.

ТЕКСТ 67

*чарма-матра упаре, сандхи ачхе диргха хана
духкхита ха-ила сабе прабхуре декхийа*

чарма-матра — только кожа; *упаре* — поверх; *сандхи* — суставов; *ачхе* — есть; *дйргха* — растянутыми; *хана* — будучи; *духкхита* — удрученные; *ха-ила* — стали; *сабе* — все они; *прабхуре* — Шри Чайтанью Махапрабху; *декхийа* — увидев.

Казалось, что только кожа соединяла разошедшиеся суставы. Это состояние Господа повергло в горе всех преданных.

ТЕКСТ 68

*мукхе лала-пхена прабхура уттана-найана
декхийа сакала бхактера деха чхаде прана*

мукхе — изо рта; *лала* — слюна; *пхена* — пена; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *уттана* — закатившиеся; *найана* — глаза; *декхийа* — увидев; *сакала бхактера* — всех преданных; *деха* — тело; *чхаде* — покидает; *прана* — жизнь.

Они чуть не лишились жизни, увидев, что изо рта у Шри Чайтаньи Махапрабху течет слюна и идет пена и что у Него закатились глаза.

ТЕКСТ 69

сварупа-госани табе учча карийа

прабхура кане кршна-нама кахе бхакта-гана лана

сварупа-госани — Сварупа Дамодара Госвами; *табе* — тогда; *унна карийа* — очень громко; *прабхура кане* — в ухо Шри Чайтанье Махапрабху; *кршна-нама* — святое имя Господа Кришны; *кахе* — стал произносить; *бхакта-гана лана* — вместе со всеми преданными.

Тогда Сварупа Дамодара Госвами вместе со всеми преданными стал громко произносить святое имя Кришны в ухо Шри Чайтанье Махапрабху.

ТЕКСТ 70

баху-кшане кршна-нама хрдаيه пашила
‘хари-бола’ бали прабху гарджийа утхила

баху-кшане — через продолжительное время; *кршна-нама* — святое имя Господа Кришны; *хрдаيه пашила* — проникло в сердце; *хари-бола бали’* — восклицая «Харибол!»; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *гарджийа* — издал громкий звук; *утхила* — поднялся.

Прошло много времени, прежде чем святое имя Кришны проникло в сердце Шри Чайтанья Махапрабху. Он вдруг вскочил на ноги с громким возгласом: «Харибол!»

ТЕКСТ 71

четана паите астхи-сандхи лагила
пурва-прайа йатхават шарира ха-ила

четана паите — когда Господь вернулся в сознание; *астхи-сандхи* — все сочленения; *лагила* — соединились; *пурва-прайа* — как прежде; *йатхават* — в нормальном состоянии; *шарира* — тело; *ха-ила* — стало.

Как только Господь вернулся во внешнее сознание, все Его суставы снова соединились и тело приняло нормальный облик.

*эи лила махапрабхура рагхунатха-даса
'гауранга-става-калпавркше' карийачхе пракаша*

эи лила — эти игры; *махапрабхура* — Шри Чайтанья Махапрабху; *рагхунатха-даса* — Рагхунатха дас Госвами; *гауранга-става-калпавркше* — в книге под названием «Гауранга-става-калпаврикша»; *карийачхе пракаша* — описал.

Шрила Рагхунатха дас Госвами подробно описал эту лилу в своей книге «Гауранга-става-калпаврикша».

*квачин мишравасе враджа-пати-сутасйору-вирахат
шлатхач шри-сандхитвад дадхад-адхика-даиргхйам бхуджа-падох
лутхан бхумау каква викала-викалам гадгада-вача
рудан шри-гауранго хрдайа удайан мам мадайати*

кванит — иногда; *мишра-авасе* — в доме Каши Мишры; *враджа-пати-сутасйа* — с сыном Махараджи Нанды; *уру-вирахат* — из-за сильного чувства разлуки; *шлатхат* — из-за расхождения; *шри-сандхитват* — сочленений Его трансцендентного тела; *дадхат* — обретение; *адхикадаиргхйам* — неестественной длины; *бхуджа-падох* — рук и ног; *лутхан* — катание; *бхумау* — по земле; *каква* — с горестным плачем; *викала-викалам* — очень жалобно; *гадгада-вача* — срывающимся голосом; *рудан* — плачет; *шри-гаурангах* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *хрдаيه* — в сердце; *удайан* — пробуждаясь; *мам* — меня; *мадайати* — сводит с ума.

«Иногда в доме Каши Мишры Шри Чайтанья Махапрабху погружался в глубокую скорбь из-за разлуки с Кришной. Сочленения Его трансцендентного тела расходились, и Его руки и ноги удлинялись. Катаясь по земле, Он издавал горестные возгласы срывающимся голосом и жалобно плакал. Этот образ Шри Чайтанья Махапрабху, всплывая в моем сердце, сводит меня с ума».

КОММЕНТАРИЙ: Это четвертый стих из «Гауранга-става-калпаврикши».

*симха-дваре декхи' прабхура висмайа ха-ила
'канха кара ки' — эи сварупе пучхила*

симха-дваре — у Львиных ворот; *декхи'* — увидев; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *висмайа ха-ила* — появилось удивление; *канха* — где; *кара ки'* — что Я делаю; *эи* — это; *сварупе пучхила* — спросил у Сварупы Дамодары Госвами.

Шри Чайтанья Махапрабху очень удивился, обнаружив, что находится у Львиных ворот. «Где Я? Что Я делаю здесь?» — спросил Он Сварупу Дамодару Госвами.

*сварупа кахе, — 'утха, прабху, чала ниджа-гхаре
татхаи томаре саба кариму гочаре'*

сварупа кахе — Сварупа Дамодара Госвами ответил; *утха прабху* — вставай, мой дорогой Господь; *чала* — отправляйся; *ниджа-гхаре* — к Себе домой; *татхаи* — там; *томаре* — Тебе; *саба* — все; *кариму гочаре* — расскажу.

Сварупа Дамодара ответил: «Мой дорогой Господь, вставай и пойдем к Тебе домой. Там я расскажу Тебе обо всем, что случилось».

*эта бали' прабхуре дхари' гхаре лана гела
танхара авастха саба кахите лагила*

эта бали' — сказав это; *прабхуре дхари'* — поддерживая Шри Чайтанью Махапрабху; *гхаре* — домой; *лана гела* — отвел; *танхара авастха* — Его состояние; *саба* — все они; *кахите лагила* — стали обсуждать.

Так все преданные, поддерживая Шри Чайтанью Махапрабху, отвели Его домой. Затем они рассказали Ему, что произошло.

ТЕКСТ 77

*шуни' махапрабху бада хаила, чаматкара
прабху кахе, — 'кичху смрти нахика амара*

шуни' — услышав; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *бада* — очень; *хаила чаматкара* — удивился; *прабху кахе* — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *кичху* — какое-либо; *смрти* — воспоминание; *нахика* — не; *амара* — Мое.

Слушая о состоянии, в котором Он пребывал, лежа у Львиных ворот, Шри Чайтанья Махапрабху очень удивлялся. Он сказал: «Я ничего этого не помню».

ТЕКСТ 78

*сабе декхи — хайа мора кршна видйамана
видйут-прайа декха дийа хайа антардхана'*

сабе — только это; *декхи* — Я знаю; *хайа* — есть; *мора* — Мой; *кршна* — Господь Кришна; *видйамана* — отчетливо присутствующий; *видйутпрайа* — подобно молнии; *декха дийа* — явившись; *хайа* — есть; *антардхана* — исчезновение.

«Я только помню, что видел Моего Кришну, но это длилось лишь мгновение. Он, как вспышка молнии, предстал передо Мной и тут же исчез».

ТЕКСТ 79

*хена-кале джаганнатхера пани-шанкха баджила
снана кари' махапрабху дарашане гела*

хена-кале — в это время; *джаганнатхера* — Господа Джаганнатхи; *панишанкха* — раковина, которую держат в руке; *баджила* — зазвучала; *снана кари'* — после омовения; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *дарашане гела* — отправился посмотреть на Господа Джаганнатху.

Тут зазвучала раковина в храме Джаганнатхи. Шри Чайтанья Махапрабху тотчас совершил омовение и пошел взглянуть на Господа Джаганнатху.

ТЕКСТ 80

*эи та' кахилун прабхура адбхута викара
йахара шраване локе лаге чаматкара*

эи тау — итак; *кахилун* — я описал; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *адбхута викара* — необыкновенные изменения тела; *йахара шраване* — слушая о которых; *локе* — люди; *лаге* — испытывают; *чаматкара* — удивление.

Итак, я описал необыкновенные трансформации тела Шри Чайтаньи Махапрабху. Это описание неизменно приводит в изумление всех, кто слушает об этом.

ТЕКСТ 81

*локе нахи декхи аичхе, шастре нахи шуни
хена бхава вйакта каре нйаси-чудамани*

локе — среди людей; *нахи декхи* — не видим; *аичхе* — такого; *шастре* — из писаний; *нахи шуни* — не слышим; *хена* — такие; *бхава* — эмоции; *вйакта каре* — проявляет; *нйаси-чудамани* — лучший из санньяси.

Никто никогда не видел подобных телесных изменений и не читал о них в писаниях. И только Шри Чайтанья Махапрабху, лучший из санньяси, являл эти признаки экстаза.

ТЕКСТ 82

*шастра-локатита йеи йеи бхава хайа
итара-локера тате на хайа нишчайа*

шастра-лока-атита — выше понимания людей и за пределами того, что говорится в богооткровенных писаниях; *йеи йеи* — какие; *бхава* — экстатические переживания; *хайа* — есть; *итара-локера* — у обычных людей; *тате* — в то; *на хайа* — нет; *нишчайа* — веры.

Эти проявления экстаза не описаны в шастрах и выше понимания обычных людей. Поэтому, как правило, люди в них не верят.

ТЕКСТ 83

*рагхунатха-дасера сада прабху-санге стхити
танра мукхе шуни' ликхи карийа пратити*

рагхунатха-дасера — Рагхунатхи даса Госвами; *сада* — всегда; *прабхусанге* — со Шри Чайтаньей Махапрабху; *стхити* — проживание; *танра мукхе* — из его уст; *шуни'* — услышав; *ликхи* — пишу; *карийа пратити* — полностью принимая.

Рагхунатха дас Госвами неразлучно находился рядом со Шри Чайтаньей Махапрабху, и я пишу только то, что слышал от него. И хотя обычные люди подвергают сомнению то, что все это происходило на самом деле, я верю в эти лилы безоговорочно.

ТЕКСТ 84

*эка-дина махапрабху самудре йаите
'чатака'-парвата декхилена ачамбите*

эка-дина — однажды; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *самудре йаите* — направляясь к океану; *чатака-парвата* — песчаную дюну Чатака-Парвата; *декхилена* — увидел; *ачамбите* — вдруг.

Однажды, когда Шри Чайтанья Махапрабху направлялся для омовения к океану, Он вдруг увидел песчаную дюну под названием

ТЕКСТ 85

*говардхана-шаила-джнанае авишта ха-ила
парвата-дишате прабху дхана чалила*

говардхана-илаила — холм Говардхана; *джнанае* — подумав; *авишта хаила* — преисполнился чувств; *парвата-дишате* — в направлении дюны; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *дхана чалила* — побежал.

Шри Чайтанья Махапрабху принял эту дюну за холм Говардхана и побежал по направлению к ней.

ТЕКСТ 86

*хантайам адрир абала хари-даса-варйо
йад рама-кршна-чарана-спараша-прамодах
манам таноти саха-го-ганайос тайор йат
панийа-суйаваса-кандара-кандамулаих*

ханта — о; *айам* — этот; *адрих* — холм; *абалах* — о подруги; *хари-дасаварйах* — лучший из слуг Господа; *йат* — поскольку; *рама-кршначарана* — лотосных стоп Господа Кришны и Баларамы; *спараша* — от прикосновения; *прамодах* — ликующий; *манам* — почтение; *таноти* — оказывает; *саха* — вместе; *го-ганайох* — коровам, телятам и пастушкам; *тайох* — Им (Кришне и Балараме); *йат* — поскольку; *панийа* — питьевой водой; *суйаваса* — мягчайшей травой; *кандара* — пещерами; *канда-мулаих* — съедобными кореньями.

«[Господь Чайтанья сказал:] „Холм Говардхана — лучший из всех преданных слуг Господа! Дорогие подруги, этот холм предоставляет Кришне и Балараме, а также Их телятам, коровам и друзьямпастушкам все необходимое: питьевую воду, мягкую траву, пещеры, плоды, цветы и коренья. Тем самым он выражает Господу почтение. Поскольку лотосные стопы Кришны и Баларамы касались Говардханы, он выглядит очень счастливым“».

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.21.18). Этот стих произносят гопи, когда Господь Кришна и Баларама уходят осенью в лес. Гопи разговаривают друг с другом, прославляя лилы Кришны и Баларама.

ТЕКСТ 87

*эи шлока пади' прабху чалена вайу-веге
говинда дхаила пачхе, нахи пайа лаге*

эи шлока — этот стих; *пади'* — произнося; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *чалена* — бежит; *вайу-веге* — со скоростью ветра; *говинда* — Говинда; *дхаила* — бежал; *пачхе* — сзади; *нахи пайа лаге* — не мог догнать.

Снова и снова декламируя этот стих, Шри Чайтанья Махапрабху со скоростью ветра помчался по направлению к дюне. Говинда бежал сзади, не в силах Его догнать.

ТЕКСТ 88

*пхукара падила, маха-колахала ха-ила
йеи йахан чхила сеи утхийа дхаила*

пху-кара — громкий крик; *падила* — поднялся; *маха-колахала* — оглушительный звук; *ха-ила* — был; *йеи* — каждый; *йахан* — где бы ни находился; *чхила* — был; *сеи* — он; *утхийа дхаила* — встали и побежали.

Кто-то из преданных закричал, и тут же поднялась страшная суматоха: все с шумом повскакивали с мест и побежали вдогонку за Господом.

ТЕКСТ 89

*сварупа, джагадананда, пандита-гададхара
рамаи, нандаи, ара пандита шанкара*

сварупа — Сварупа Дамодара Госвами; *джагадананда* — Джагадананда Пандит; *пандита-гададхара* — Гададхара Пандит; *рамаи* — Рамай; *нандаи* — Нандай; *ара* — также; *пандита-гуанкара* — Шанкара Пандит.

Сварупа Дамодара Госвами, Джагадананда Пандит, Гададхара Пандит, Рамай, Нандай и Шанкара Пандит — вот имена некоторых из тех, кто бежал за Шри Чайтаньей Махапрабху.

ТЕКСТ 90

пури-бхарати-госани аила синдху-тире
бхагаван-ачарйа кханджа чалила дхире дхире

пури — Парамананда Пури; *бхарати-госани* — Брахмананда Бхарати; *аила* — пришли; *синдху-тире* — на берег океана; *бхагаван-ачарйа* — Бхагаван Ачарья; *кханджа* — хромым; *чалила* — бежал; *дхире дхире* — очень медленно.

Парамананда Пури и Брахмананда Бхарати тоже побежали к океану, и даже Бхагаван Ачарья, который был хромым, кое-как ковылял за ними.

ТЕКСТ 91

пратхаме чалила прабху, — йена вайу-гати
стамбха-бхава патхе хаила, чалите нахи шакти

пратхаме — в начале; *чалила* — двигался; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *йена* — как; *вайу-гати* — скорость ветра; *стамбха-бхава* — эмоция оцепенения; *патхе* — по пути; *хаила* — проявилась; *чалите* — двигаться; *нахи* — нет; *шакти* — силы.

Шри Чайтанья Махапрабху бежал со скоростью ветра, но вдруг Он застыл в экстазе, не в силах двигаться дальше.

ТЕКСТ 92

*прати-рома-купе мамса — вранера акара
тара упаре ромодгама — кадамба-пракара*

прати-рома-купе — в каждой поре на коже; *мамса* — плоть; *вранера акара* — гусиная кожа; *тара упаре* — поверх того; *рома-удгама* — волосы на теле, стоящие дыбом; *кадамба-пракара* — подобно цветку дерева кадамба.

Его кожа покрылась пупырышками и волосы на теле встали дыбом, напоминая цветы дерева кадамба.

ТЕКСТ 93

*прати-роме прасведа паде рудхирера дхара
кантхе гхаргхара, нахи варнера уччара*

прати-роме — из всех пор; *прасведа* — пот; *паде* — капает; *рудхирера* — кровь; *дхара* — течет; *кантхе* — в горле; *гхаргхара* — бульканье; *нахи* — не; *варнера* — слогов; *уччара* — произношение.

Из всех пор на Его теле потек кровавый пот. Он не мог произнести ни слова, и только булькающие звуки вырывались у Него из горла.

ТЕКСТ 94

*дуи нетре бхари' ашру вахайе апара
самудре милила йена ганга-йамуна-дхара*

дуи нетре — оба глаза; *бхари* — наполнив; *ашру* — слезы; *вахайе* — льются; *апара* — нескончаемые; *самудре* — океан; *милила* — встретил; *йена* — как; *ганга* — Ганги; *йамуна* — Ямуны; *дхара* — поток.

Из глаз Господа текли нескончаемые потоки слез, подобные Ганге и Ямуне, впадающим в океан.

ТЕКСТ 95

*ваиварнйе шанкха-прайа швета хаила анга
табе кампа утхе, — йена самудре таранга*

ваиварнйе — побледнев; шанкха-прайа — как раковина; швета — белое; хаила — стало; анга — тело; табе — тогда; кампа — дрожь; утхе — возникает; йена — как; самудре — в океане; таранга — волны.

Он весь побледнел, став белым, как раковина, а по телу Его океанскими волнами стала пробегать дрожь.

ТЕКСТ 96

*канпите канпите прабху бхумете падила
табе та' говинда прабхура никате аила*

канпите канпите — задрожав; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; бхумете — на землю; падила — рухнул; табе — тогда; та' — же; говинда — Говинда; прабхура — к Шри Чайтанье Махапрабху; никате — близко; аила — подошел.

Сотрясаясь от дрожи, Шри Чайтанья Махапрабху рухнул на землю. И тогда к Нему подбежал Говинда.

ТЕКСТ 97

*карангера джалe каре сарванга синчана
бахирваса лана каре анга самвиджана*

карангера джалe — водой из каранги (сосуда); каре — совершает; сарваанга — всех частей тела; синчана — обрызгивание; бахирваса — одежду; лана — взяв; каре — совершает; анга — тела; самвиджана — обмахивание.

Говинда сбрызнул водой из каранги все тело Господа и потом своей бахирвасой стал обмахивать Шри Чайтанью Махапрабху.

ТЕКСТ 98

*сварупади-гана тахан асийа милила
прабхура авастха декхи' кандите лагила*

сварупа-ади-гана — преданные во главе со Сварупой Дамодарой Госвами; *тахан* — туда; *асийа* — придя; *милила* — встретились; *прабхура* — Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *авастха* — состояние; *декхи* — видя; *кандите лагила* — заплакали.

Когда Сварупа Дамодара и другие преданные добежали до того места и увидели, в каком состоянии находится Шри Чайтанья Махапрабху, они начали плакать.

ТЕКСТ 99

*прабхура анге декхе ашта-саттвика викара
ашчарйа саттвика декхи' хаила чаматкара*

прабхура — Шри Чайтаньи Махапрабху; *анге* — в теле; *декхе* — видят; *ашта-саттвика викара* — восемь трансцендентных изменений; *ашчарйа* — чудо; *саттвика* — трансцендентное; *декхи'* — видя; *хаила чаматкара* — были поражены.

В теле Господа одновременно проявились все восемь трансцендентных изменений. Это зрелище поразило всех преданных.

КОММЕНТАРИЙ: Восемь трансцендентных признаков экстаза — это оцепенение, испарина, стоящие дыбом волосы, прерывающийся голос, дрожь, бледность, слезы и опустошение.

ТЕКСТ 100

*учча санкиртана каре прабхура шраване
шитала джале каре прабхура анга саммарджане*

учча — громкое; *санкиртана* — пение мантры Харе Кришна; *каре* — совершают; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *шраване* — в пределах

слышания; *шитала* — холодной; *джале* — водой; *каре* — совершают; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *анга* — тела; *саммарджане* — омовение.

Преданные стали громко петь мантру Харе Кришна вокруг Шри Чайтаньи Махапрабху и омыwać Его тело холодной водой.

ТЕКСТ 101

эи-мата баху-бара киртана карите
‘хари-бола’ бали’ прабху утхе ачамбите

эи-мата — таким образом; *баху-бара* — в течение долгого времени; *киртана карите* — поют; *хари-бола бали’* — восклицая «Харибол!»; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *утхе* — встает; *ачамбите* — вдруг.

Прошло немало времени, пока преданные пели святое имя, как вдруг Шри Чайтанья Махапрабху очнулся и вскочил на ноги с возгласом: «Харибол!»

ТЕКСТ 102

сананде сакала ваишнава бале ‘хари’ ‘хари’
утхила мангала-дхвани чатур-дик бхари’

са-ананде — с большой радостью; *сакала* — все; *ваишнава* — преданные; *бале* — пели; *хари хари* — святое имя Господа; *утхила* — раздавался; *мангала-дхвани* — благоприятный звук; *чатур-дик* — все стороны света; *бхари’* — наполнив.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху наконец очнулся, все вайшнавры с великой радостью громко закричали: «Хари! Хари!» Этот благой звук разнесся по всем сторонам света.

ТЕКСТ 103

*утхи' махапрабху висмита, ити ути чайа
йе декхите чайа, таха декхите на пайа*

утхи — поднявшись; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *висмита* — удивленный; *ити ути* — по сторонам; *чайа* — озирается; *йе* — что; *декхите чайа* — желал увидеть; *таха* — то; *декхите на пайа* — не мог увидеть.

Шри Чайтанья Махапрабху поднялся и стал с удивлением озираться вокруг, как будто что-то искал и не мог найти.

ТЕКСТ 104

*'ваишнава' декхийа прабхура ардха-бахйа ха-ила
сварупа-госанире кичху кахите лагила*

ваишнава декхийа — увидев преданных; *прабхура* — Шри Чайтанья Махапрабху; *ардха-бахйа* — полусознательное состояние; *ха-ила* — придя в; *сварупа-госанире* — Сварупе Госани; *кичху* — нечто; *кахите лагила* — стал говорить.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху увидел всех вайшнавов, Он до какой-то степени пришел в Себя и сказал Сварупе Дамодаре такие слова.

ТЕКСТ 105

*“говардхана хаите море ке ихан анила?
пана кршнера лила декхите на паила*

говардхана хаите — с холма Говардхана; *море* — Меня; *ке* — кто; *ихан* — сюда; *анила* — принес; *пана* — обретя; *кршнера лила* — игры Кришны; *декхите на паила* — перестал видеть.

Шри Чайтанья Махапрабху спросил: «Кто перенес Меня сюда с холма Говардхана? Я видел игры Господа Кришны, но больше не вижу».

ТЕКСТ 106

*ихан хаите аджи муи гену говардхане
декхон, — йади кршна карена годхана-чаране*

ихан хаите — отсюда; *аджи* — сегодня; *муи* — Я; *гену* — ушел; *говардхане* — на холм Говардхана; *декхон* — Я искал; *йади* — ли; *кршна* — Господь Кришна; *карена* — совершает; *годхана-чаране* — выпас коров.

«Сегодня Я перенесся отсюда на холм Говардхана, чтобы посмотреть, не пасет ли там Кришна Своих коров».

ТЕКСТ 107

*говардхане чади' кршна баджаила вену
говардханера чаудике чаре саба дхену*

говардхане — на холм Говардхана; *чади'* — взобравшись; *кршна* — Господь Кришна; *баджаила вену* — играл на флейте; *говардханера* — от холма Говардхана; *чау-дике* — в четырех направлениях; *чаре* — пасутся; *саба* — все; *дхену* — коровы.

«Я увидел Господа Кришну, играющего на флейте на вершине Говардханы, и вокруг Него со всех сторон паслись коровы».

ТЕКСТ 108

*вену-нада шуни' аила радха-тхакурани
саба сакхи-гана-санге карийа саджани*

вену-нада — звук флейты; *шуни'* — услышав; *аила* — пришла; *радха-тхакурани* — Шримати Радхарани; *саба* — всеми; *сакхи-гана-санге* — вместе с гопи; *карийа саджани* — нарядно одетыми.

«Услышав звук флейты Кришны, на встречу с Ним пришла Шримати Радхарани вместе с подружками-гопи. Все они были очень красиво одеты».

*радха лана кршна правешила кандарате
сакхи-гана кахе море пхула утхаите*

радха лана — взяв Шримати Радхарани; *кршна* — Господь Кришна; *правешила* — вошел; *кандарате* — в пещеру; *сакхи-гана* — гопи; *кахе* — сказали; *море* — Мне; *пхула* — цветы; *утхаите* — насобирай.

«Когда Кришна вместе со Шримати Радхарани уединились в пещере, другие гопи попросили Меня нарвать цветов».

ТЕКСТ 110

*хена-кале туми-саба колахала каила
тахан хаите дхари' море ихан лана аила*

хена-кале — в это время; *туми-саба* — все вы; *колахала каила* — зашумели; *тахан хайте* — оттуда; *дхари'* — забрав; *море* — Меня; *ихан* — сюда; *лана аила* — принесли.

«И в этот момент вы зашумели и перенесли Меня сюда».

ТЕКСТ 111

*кене ва анила море вртха духкха дите
пана кршнера лила, на паину декхите"*

кене — зачем; *ва* — тогда; *анила* — принесли; *море* — Меня; *вртха* — без нужды; *духкха дите* — чтобы причинить боль; *пана* — обретя; *кршнера лила* — игры Кришны; *на паину декхите* — перестал видеть.

«Зачем вы перенесли Меня сюда, причинив Мне ненужные страдания? Мне выпала удача увидеть игры Кришны, но больше Я их не вижу».

*эта бали' махапрабху карена крандана
танра даша декхи' ваишнава карена родана*

эта бали' — сказав это; махапрабху — Шри Чайтанья Махапрабху; карена крандана — заплакал; танра даша — Его состояние; декхи' — видя; ваишнава — вайшнав; карена родана — зарыдали.

Произнеся это, Шри Чайтанья Махапрабху заплакал. Видя состояние Господа, все вайшнав тоже разрыдались.

*хена-кале аила пури, бхарати, — дуи-джана
дунхе декхи' махапрабхура ха-ила самбхрама*

хена-кале — тем временем; аила — пришли; пури — Парамананда Пури; бхаратй — Брахмананда Бхарати; дуи-джана — два человека; дунхе декхи' — видя их обоих; махапрабхура — Шри Чайтанья Махапрабху; ха-ила — было; самбхрама — выражение почтения.

Тем временем к этому месту подошли Парамананда Пури и Брахмананда Бхарати. Увидев их, Шри Чайтанья Махапрабху попытался выразить им почтение.

*нипатта-бахйа ха-иле прабху дунхаре вандила
махапрабхуре дуи-джана премалингана каила*

нипатта-бахйа — внешнее сознание; ха-иле — когда появилось; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; дунхаре — им обоим; вандила — вознес молитвы; махапрабхуре — Шри Чайтанью Махапрабху; дуиджана — оба человека; према-алингана каила — обняли с любовью.

Шри Чайтанья Махапрабху полностью пришел в Себя и немедленно вознес им обоим молитвы. В свою очередь, они оба с большой любовью обняли Господа.

ТЕКСТ 115

*прабху кахе, — ‘дунхе кене аила эта дуре?’
пури-госани кахе, — ‘томара нртйа декхибаре’*

прабху кахе — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *дунхе* — вы оба; *кене* — зачем; *аила* — пришли; *эта дуре* — так далеко; *пури-госани кахе* — Пури Госани сказал; *томара нртйа* — Твой танец; *декхибаре* — увидеть.

Шри Чайтанья Махапрабху спросил Пури Госвами и Брахмананду Бхарати: «Зачем вы шли в такую даль?»

Пури Госвами ответил: «Чтобы посмотреть, как Ты танцуешь».

ТЕКСТ 116

*ладжджита ха-ила прабху пурира вачане
самудра-гхата аила саба ваишнава-сане*

ладжджита — устыдившимся; *ха-ила* — стал; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *пурира вачане* — от слов Парамананды Пури; *самудра* — у океана; *гхата* — в место омовения; *аила* — пришел; *саба ваишнаवासане* — вместе со всеми вайшнавами.

Шри Чайтанья Махапрабху смутился, услышав эти слова. Затем Он вместе со всеми вайшнавами пошел совершить омовение в океане.

ТЕКСТ 117

*снана кари’ махапрабху гхарете аила
саба лана маха-прасада бходжана карила*

снана кари' — совершив омовение; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *гхарете аила* — вернулся домой; *саба лана* — взяв всех с Собой; *маха-прасада* — остатки трапезы Джаганнатхи; *бходжана карила* — вкушал.

Совершив омовение в океане, Шри Чайтанья Махапрабху вместе с преданными вернулся к Себе, и они все вместе вкусили маха-прасад Господа Джаганнатхи.

ТЕКСТ 118

эи та' кахилун прабхура дивйонмада-бхава
брахмао кахите наре йахара прабхава

эи та' — итак; *кахилун* — я описал; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *дивйа-унмада-бхава* — трансцендентные экстатические эмоции; *брахмао* — даже Господь Брахма; *кахите наре* — не способен описать; *йахара* — их; *прабхава* — могущество.

Итак, я описал трансцендентные экстатические переживания Шри Чайтаньи Махапрабху. Даже Господь Брахма не способен описать их силу.

ТЕКСТ 119

'чатака'-гири-гамана-лила рагхунатха-даса
'гауранга-става-калпавркше' карийачхена пракаша

чатака-гири — к песчаной дюне Чатака-Парвата; *гамана* — бег; *лила* — игру; *рагхунатха-даса* — Рагхунатха дас Госвами; *гауранга-става-калпавркше* — в книге под названием «Гауранга-става-калпаврикша»; *карийачхена пракаша* — описал.

В своей книге «Гауранга-става-калпаврикша» Рагхунатха дас Госвами великолепно описал, как Шри Чайтанья Махапрабху бежал к песчаной дюне Чатака-Парвата.

ТЕКСТ 120

*самипе ниладреш чатака-гири-раджасйа каланад
айе гоштхе говардхана-гири-патим локитум итах
враджанн асмитй уктава прамада ива дхаванн авахрто
ганаих сваир гауранго хрдайа удайан мам мадайати*

самипе — около; *ниладрех* — Джаганнатха-Пури; *чатака* — под названием Чатака; *гири-раджасйа* — царя песчаных дюн; *каланат* — увидев; *айе* — о!; *гоштхе* — на пастбище; *говардхана-гири-патим* — царя холмов, Говардхану; *локитум* — чтобы увидеть; *итах* — отсюда; *враджан* — направляюсь; *асми* — Я; *ити* — так; *уктава* — сказав; *прамадах* — обезумевший; *ива* — как; *дхаван* — бегущий; *авахртах* — преследуемый; *ганаих* — преданными; *сваих* — Своими; *гаурангах* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *хрдаие* — в сердце; *удайан* — проявляясь; *мам* — меня; *мадайати* — сводит с ума.

«Недалеко от Джаганнатха-Пури есть большая песчаная дюна под названием Чатака-Парвата. Увидев ее, Шри Чайтанья Махапрабху воскликнул: „О! Я отправляюсь в царство Ваджа, чтобы увидеть холм Говардхана!“ С этими словами Он, как безумный, помчался к этой дюне, и все вайшнавцы побежали за Ним. Эта картина возникает в моем сердце, сводя меня с ума».

КОММЕНТАРИЙ: Это восьмой стих из «Гауранга-става-калпаврикши».

ТЕКСТ 121

*эбе прабху йата каила алаукика-лила
ке варните паре сеи махапрабхура кхела?*

эбе — сейчас; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *йата* — все эти; *каила* — совершил; *алаукика-лила* — необычайные деяния; *ке* — кто; *варните паре* — может описать; *сеи* — они; *махапрабхура кхела* — игры Шри Чайтаньи Махапрабху.

Кто способен правильно описать все невероятные деяния Шри Чайтаньи Махапрабху? Все это — Его игры.

ТЕКСТ 122

*санкшепе кахийа кари дик дарашана
йеи иха шуне, пайа кршнера чарана*

санкшепе — вкратце; *кахийа* — описав; *кари дик дарашана* — делаю намек; *йеи* — кто; *иха* — это; *шуне* — слушает; *пайа* — обретает; *кршнера чарана* — прибежище у лотосных стоп Господа Кришны.

Я вкратце описал Его трансцендентные игры, пытаюсь дать лишь некоторое представление о них. И все же любой, кто будет слушать о них, обязательно обретет прибежище у лотосных стоп Господа Кришны.

ТЕКСТ 123

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша
чаитанья-чаритамрта кахе кршнадаса*

шри-рупа — Шрилы Рупы Госвами; *рагхунатха* — Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* — у лотосных стоп; *йара* — на которые; *аша* — упование; *чаитанья-чаритамрта* — книгу под названием «Чайтаньячаритамрита»; *кахе* — повествует; *кршнадаса* — Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к четырнадцатой главе Антья-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты»у в которой рассказывается о трансцендентных экстатических переживаниях Шри Чайтаньи Махапрабху и о том как Он принял Чатака-Парвату за холм Говардхана.

ГЛАВА ПЯТНАДЦАТАЯ - Трансцендентное безумие Господа Шри Чайтаньи Махапрабху

Краткое содержание пятнадцатой главы таково. Однажды, после церемонии упала-бхога в храме Господа Джаганнатхи, Шри Чайтанья Махапрабху в очередной раз почувствовал наплыв экстатических эмоций. Увидев сад на берегу океана, Он опять подумал, что находится во Вриндаване, и когда стал перебирать в памяти различные игры Кришны, трансцендентные эмоции вновь охватили Его. В ночь танца раса гопи, опечаленные отсутствием Кришны, искали Его повсюду, переходя из одного леса в другой. Шри Чайтанья Махапрабху вошел в их состояние, и тотчас Его охватили экстатические переживания. Тогда Сварупа Дамодара Госвами произнес стих из «Гита-Говинды», описывающий чувства, которые в этот момент испытывал Господь, и Чайтанья Махапрабху стал проявлять признаки экстаза, которые называются бхаводая, бхава-сандхи, бхава-шабалья и др. В теле Господа появились все восемь трансцендентных трансформаций, а Сам Он погрузился в великое блаженство.

ТЕКСТ 1

*дургаме кршна-бхавабдхау нимагنونмагна-четаса
гаурена харина према марйада бхури даршита*

дургаме — труднопостижимой; *кршна-бхава-абдхау* — в океан экстатической любви к Кришне; *нимагна* — погруженный; *унмагна-четаса* — Его сердце, погруженное в; *гаурена* — Шри Чайтаньей Махапрабху; *харина* — Верховной Личностью Бога; *према-марйада* — возвышенное положение трансцендентной любви; *бхури* — различным образом; *даршита* — было явлено.

Океан экстатической любви к Кришне очень трудно постичь даже таким великим полубогам, как Господь Брахма. Являя Свои игры, Шри Чайтанья Махапрабху погрузился в этот океан, и Его сердце переполняла любовь к Кришне. Тем самым Он снова и снова доказывал величие трансцендентной любви к Кришне.

ТЕКСТ 2

*джайа джайа шри-кршна-чаитанья адхишвара
джайа нитьянанда пурнананда-калевара*

джайа джайа — слава; *шри-кршна-чаитанья* — Господу Чайтанье Махапрабху; *адхишвара* — Верховной Личности Бога; *джайа* — слава; *нитьянанда* — Господу Нитьяланде; *пурна-ананда* — исполненное трансцендентного блаженства; *калевара* — Его тело.

Слава Шри Кришне Чайтанье, Верховной Личности Бога! Слава Господу Нитьяланде, чье тело всегда исполнено трансцендентного блаженства!

ТЕКСТ 3

*джайадваитачарья кршна-чаитанья-приятама
джайа шриваса-ади прабхура бхакта-гана*

джайа — слава; *адваита-ачарья* — Адвайте Ачарье; *кршна-чаитанья* — Господу Чайтанье Махапрабху; *прия-тама* — который очень дорог; *джайа* — слава; *илриваса-ади* — во главе со Шривасой Тхакур; *прабхура* — Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *бхакта-гана* — преданным.

Слава Шри Адвайте Ачарье, который очень дорог Господу Чайтанье! Слава всем преданным Господа во главе со Шривасой Тхакур!

ТЕКСТ 4

*эи-мата махапрабху ратри-дивасе
атма-спхурти нахи кршна-бхава-авеше*

эи-мата — таким образом; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *ратри-дивасе* — ночью и днем; *атма-спхурти нахи* — забывался; *кршна-бхава-авеше* — погруженный в экстатическую любовь к Кришне.

Так и днем и ночью Шри Чайтанья Махапрабху, забыв о Себе, был погружен в океан экстатической любви к Кришне.

ТЕКСТ 5

*кабху бхаве магна, кабху ардха-бахйа-спхурти
кабху бахйа-спхурти, — тина рите прабху-стхити*

кабху — иногда; *бхаве* — в экстаз; *магна* — погруженный; *кабху* — иногда; *ардха* — наполовину; *бахйа-спхурти* — во внешнем сознании; *кабху* — иногда; *бахйа-спхурти* — в полном внешнем сознании; *тина рите* — три; *прабху-стхити* — состояния Господа.

Господь попеременно пребывал в трех состояниях сознания: иногда Он полностью погружался в экстатические переживания, в другое время Он частично осознавал внешнюю реальность, а иногда Он был полностью во внешнем сознании.

ТЕКСТ 6

*снана, даршана, бходжана деха-свабхаве хайа
кумарера чака йена сатата пхирайа*

снана — омовение; *даршана* — посещение храма; *бходжана* — прием пищи; *деха-свабхаве* — по природе тела; *хайа* — есть; *кумарера чака* — гончарный круг; *йена* — как; *сатата* — всегда; *пхирайа* — крутится.

В действительности Шри Чайтанья Махапрабху был все время погружен в экстатические переживания, но, как по инерции, сам собой, вращается гончарный круг, так проходившая на физическом плане деятельность Господа — омывался ли Он в океане, посещал ли храм Господа Джаганнатхи и ел — шла сама собой.

ТЕКСТ 7

*эка-дина карена прабху джаганнатха дарашана
джаганнатхе декхе сакшат враджендра-нандана*

эка-дина — однажды; *карена* — совершает; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *джаганнатха* — Господа Джаганнатхи; *дарашана* — посещение; *джаганнатхе* — Господь Джаганнатха; *декхе* — видит; *сакшат* — непосредственно; *враджендра-нандана* — сын Махараджи Нанды.

Однажды, когда Шри Чайтанья Махапрабху созерцал Господа Джаганнатху в храме, тот предстал перед Ним в образе Самого Шри Кришны, сына Махараджи Нанды.

ТЕКСТ 8

*эка-баре спхуре прабхура кршнера панча-гуна
панча-гуне каре панчендрийа акаршана*

эка-баре — одновременно; *спхуре* — проявляются; *прабхура* — Шри Чайтанья Махапрабху; *кршнера* — Господа Кришны; *панча-гуна* — к пяти качествам; *панча-гуне* — пять качеств; *каре* — совершают; *панчаиндрийа* — пяти чувств; *акаршана* — привлечение.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху увидел в Господе Джаганнатхе Самого Кришну, все пять Его чувств были прикованы к пяти качествам Господа Кришны.

КОММЕНТАРИЙ: Красота Шри Кришны привлекла зрение Господа Чайтанья Махапрабху, пение Кришны и звук Его флейты приковали к себе слух Господа Чайтанья, трансцендентное благоухание лотосных стоп Кришны приковало к себе Его обоняние, трансцендентная сладость Кришны привлекла Его вкус, а прикосновение Кришны — Его осязание. Так каждое из пяти чувств Шри Чайтанья Махапрабху было привлечено одним из качеств Господа Кришны.

ТЕКСТ 9

*эка-мана панча-дикэ панча-гуна тане
танатани прабхура мана хаила агейане*

эка-мана — один ум; *панча-дикэ* — в пяти направлениях; *панча-гуна* — пять качеств; *тане* — привлекли; *танатани* — в перетягивании каната; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *мана* — ум; *хаила* — стал; *агейане* — лишившимся сознания.

Как при перетягивании каната, пять трансцендентных качеств Господа Кришны с пяти сторон влекли к себе ум Господа Чайтаньи. Не в силах совладать с этим, Господь потерял сознание.

ТЕКСТ 10

хена-кале ишварера упала-бхога сарила
бхакта-гана махапрабхуре гхаре лана аила

хена-кале — тогда; *ишварера* — Господа Джаганнатхи; *упала-бхога* — церемония упала-бхога; *сарила* — завершилась; *бхакта-гана* — преданные; *махапрабхуре* — Шри Чайтанью Махапрабху; *гхаре* — домой; *лана аила* — отнесли.

Как раз к этому времени закончилась церемония подношения упала-бхоги Господу Джаганнатхе, и преданные, которые сопровождали Господа Чайтанью, отнесли Его домой.

ТЕКСТ 11

сварупа, рамананда, — эи дуи-джана лана
вилапа карена дунхара кантхете дхарийа

сварупа — Сварупа Дамодара Госвами; *рамананда* — Рамананда Рай; *эи дуи-джана* — этими двумя; *лана* — вместе с; *вилапа карена* — сокрушаются; *дунхара* — их обоих; *кантхете* — за шею; *дхарийа* — держась.

В ту ночь за Шри Чайтаньей Махапрабху присматривали Сварупа Дамодара Госвами и Рамананда Рай. Господь, обняв их обоих за шею, стал сокрушаться.

ТЕКСТ 12

*кршнера вийоге радхара уткантхита мана
вишакхаре кахе апана уткантха-карана*

кршнера — с Господом Кришной; *вийоге* — в разлуке; *радхара* — Шримати Радхарани; *уткантхита* — беспокойный; *мана* — ум; *вишакхаре* — Вишакхе; *кахе* — рассказывала; *апана* — о Своей; *уткантха-карана* — причине беспокойства, из-за которого Она не находила Себе места.

Когда Шримати Радхарани не находила Себе места, охваченная сильным чувством разлуки с Кришной, Она произнесла один стих, в котором рассказала Вишакхе о причине Своего горя.

ТЕКСТ 13

*сеи шлока пади' апане каре манаптапа
шлокера артха шунайа дунхаре карийа вилапа*

сеи шлока — тот стих; *пади'* — произнося; *апане* — лично; *каре* — совершает; *манах-тапа* — жжение в уме; *шлокера* — стиха; *артха* — значение; *шунайа* — дает услышать; *дунхаре* — обоим; *карийа вилапа* — скорбя.

Произнося этот стих, Шри Чайтанья Махапрабху выразил те чувства, которые пылали в Его сердце. Затем, в великой скорби, Он объяснил его значение Сварупе Дамодаре и Рамананде Раю.

ТЕКСТ 14

*“саундарйамрта-синдху-бханга-лалана-читтадри-самплаваках
карнананди-санарма-рамйа-вачанах котинду-шитангаках
саурабхйамрта-самплававрта-джагат пийуша-рамйадхарах
шри-гопендра-сутах са каршати балат панчендрийани али ме*

саундарйа — Его красота; *амрта-синдху* — океана нектара; *бханга* — волнами; *лалана* — женщин; *читта* — сердца; *адри* — холмы; *самплаваках* — затопляя; *карпа* — через уши; *ананди* — даруя блаженство; *са-нарма* —

радостный; *рамйа* — прекрасный; *вачанах* — чей голос; *коти-инду* — чем десять миллионов лун; *шита* — более охлаждающее; *ангаках* — чье тело; *саурабхйа* — Его благоухание; *амрта* — нектара; *самплава* — потоком; *аврта* — покрыло; *джагат* — всю вселенную; *пийуша* — нектар; *рамйа* — прекрасные; *адхарах* — чьи губы; *гирй-гопаиндра* — Махараджи Нанды; *сутах* — сын; *сах* — Он; *каршати* — привлекает; *балат* — насильно; *панча-индрийани* — пять чувств; *али* — дорогая подруга; *ме* — Мои.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «„Хотя сердца гопи подобны высоким холмам, их затопили волны нектарного океана красоты Кришны. Его сладостный голос проникает в их уши, принося трансцендентное блаженство, прикосновение к Его телу остужает больше, чем миллионы лун, а нектар благоухания, исходящего Им, наводняет весь мир. Моя дорогая подруга, этот Кришна, который приходится сыном Махарадже Нанде и чьи губы в точности подобны нектару, силой притягивает к Себе все пять Моих чувств“».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих вошел в «Говинда-лиламриту» (8.3) Шрилы Кришнадаса Кавираджи.

ТЕКСТ 15

*кршна-рупа-шабда-спарша, саурабхйа-адхара-раса,
йара мадхурйа кахана на йайа
декхи' лобхе панча-джана, эка ашва — мора мана,
чади' панча панча-дике дхайа*

кршна — Господа Кришны; *рупа* — красота; *шабда* — звук; *спарша* — прикосновение; *саурабхйа* — благоухание; *адхара* — губ; *раса* — вкус; *йара* — чью; *мадхурйа* — сладость; *кахана* — описать; *на йайа* — невозможно; *декхи* — видя; *лобхе* — с жадностью; *панча-джана* — пять человек; *эка* — одну; *ашва* — лошадь; *мора* — Моего; *мана* — ума; *чади'* — взнуздав; *панча* — все пять; *панча-дике* — в пяти направлениях; *дхайа* — скачут.

«Красота Господа Шри Кришны, звук Его голоса и флейты, Его прикосновение, благоухание и вкус Его губ исполнены неопишуемой сладости. Когда все они начинают одновременно притягивать пять Моих чувств, тогда все пять пытаются умчаться в разных направлениях на скакуне Моего ума».

ТЕКСТ 16

*сакхи хе, шуна мора духкхера карана
мора панчендрийа-гана, маха-лампата дасйу-гана,
сабе кахе, — хара' пара-дхана*

сакхи — Моя дорогая подруга; *хе* — о!; *шуна* — послушай; *мора* — Моего; *духкхера карана* — о причине несчастья; *мора* — Мои; *панчаиндрийа-гана* — пять органов чувств; *маха* — очень; *лампата* — безрассудные; *дасйу-гана* — разбойники; *сабе кахе* — все говорят; *хара'* — грабят; *пара-дхана* — чужую собственность.

«Моя дорогая подруга, послушай, в чем причина Моих страданий. Пять Моих чувств — это безрассудные грабители с большой дороги. Они прекрасно знают, что Кришна — это Верховная Личность Бога, и тем не менее они посягают на Его собственность».

ТЕКСТ 17

*эка ашва эка-кшане, панча панча дике тане,
эка мана кон дике йайа?
эка-кале сабе тане, гела гходара паране,
эи духкха сахана на йайа*

эка — одна; *ашва* — лошадь; *эка-кшане* — одновременно; *панча* — пять человек; *панча дике* — в пяти направлениях; *тане* — тянут; *эка* — один; *мана* — ум; *кон дике* — в каком направлении; *йайа* — пойдет; *эка-кале* — одновременно; *сабе* — все; *тане* — тянут; *гела* — уйдет; *гходара* — лошади; *паране* — жизнь; *эи* — это; *духкха* — горе; *сахана* — терпеть; *на йайа* — нет сил.

«Мой ум подобен лошади, на которой пытаются скакать пятеро наездников — пять чувств, начиная со зрения. Каждый из них пытается завладеть поводьями и погнать лошадь в своем направлении. Куда же ей скакать? Если они и дальше будут тянуть каждый на себя, то лошадь испустит дух. Как же Мне все это вытерпеть?»

ТЕКСТ 18

*индрийе на кари роша, инха-сабара кахан доша,
кршна-рупадира маха акаршана
рупади панча панче тане, гела гходара паране,
мора дехе на рахе дживана*

индрийе — на чувства; *на* — не; *кари роша* — могу сердиться; *инхасабара* — их всех; *кахан* — где; *доша* — вина; *кршна-рупа-адира* — красоты, звука, касания, аромата и вкуса Кришны; *маха* — великая; *акаршана* — притягательность; *рупа-ади* — начиная с красоты; *панча* — пять; *панче* — пять чувств; *тане* — увлекают; *гела* — уходит прочь; *гходара* — лошади; *паране* — жизнь; *мора* — Моем; *дехе* — в теле; *на* — не; *рахе* — остается; *дживана* — жизнь.

«Подруга, ты можешь сказать: „Обуздывай чувства“, но что Мне на это ответить? Я не могу сердиться на Свои чувства. В чем их вина? Такова уж неотразимая притягательность красоты, голоса, прикосновения, благоухания и вкуса Кришны. Все это притягивает Мои чувства, и каждое из них стремится увлечь Мой ум в свою сторону. Мой ум словно лошадь, которую пытаются заставить скакать в пяти направлениях, — жизнь его в большой опасности. Смерть Моя близка».

ТЕКСТ 19

*кршна-рупамрта-синдху, тахара таранга-бинду,
эка-бинду джагат дубайа
триджагате йата нари, тара читта-учча-гири, таха дубаи аге утхи'
дхайа*

кршна-рупа — трансцендентной красоты Кришны; *амрта-синдху* — океан нектара; *тахара* — того; *таранга-бинду* — капля волны; *эка-бинду* — одна капля; *джагат* — весь мир; *дубайа* — может затопить; *триджагате* — в трех мирах; *йата нари* — все женщины; *тара читта* — их сознание; *учча-гири* — высокие холмы; *таха* — то; *дубаи* — затопляя; *аге* — вперед; *утхи'* — вздымаясь; *дхайа* — течет.

«Сознание любой из женщин, обитающих в трех мирах, подобно высокому холму, но сладость красоты Кришны подобна океану. Даже одна капля из этого океана способна затопить весь мир и скрыть под водой высокие холмы женского ума».

*кршнера вачана-мадхури, нана-раса-нарма-дхари,
тара анйайа катхана на йайа
джагatera нарира кане, мадхури-гуне бандхи' тане,
танатани канера прана йайа*

кршнера — Господа Кришны; *вачана-мадхури* — нектар речей; *нана* — различных; *раса-нарма-дхарй* — исполненных шутиных слов; *тара* — того; *анйайа* — опустошения; *катхана* — описание; *на йайа* — невозможно сделать; *джагатера* — мира; *нарира* — женщин; *кане* — в ухо; *мадхури-гуне* — к проявлениям сладости; *бандхи'* — привязывая; *тане* — тянет; *танатани* — сражение; *канера* — уха; *прана йайа* — жизнь уходит.

«Сладость шутиных речей Кришны сеет опустошение в сердцах всех женщин. Его слова приковывают ухо женщины к себе своей сладостью. Так продолжается эта борьба, и в этой борьбе женский слух теряет жизненные силы».

*кршна-анга сушитала, ки кахиму тара бала,
чхатайа джине котинду-чандана
сашаила нарира вакша, таха акаршите дакша,
акаршайе нари-гана-мана*

кршна-анга — тело Кришны; *су-шитала* — очень прохладное; *ки кахиму* — что могу сказать; *тара* — того; *бала* — силы; *чхатайа* — лучами; *джине* — превосходит; *коти-инду* — многие миллионы лун; *чандана* — сандаловую пасту; *са-шаила* — подобных холмам; *нарира* — женщин; *вакша* — грудей; *таха* — то; *акаршите* — чтобы привлечь; *дакша* — очень искусный; *акаршайе* — привлекает; *нари-гана-мана* — умы всех женщин.

«Трансцендентное тело Кришны куда прохладнее, чем сандаловая паста или миллионы лун, так что груди женщин, подобные высоким холмам, сами тянутся к нему. Поистине, трансцендентное тело Кришны притягивает умы всех женщин во всех трех мирах».

*кршнанга — саурабхйа-бхара, мрга-мада-мада-хара,
нилотпалера харе гарва-дхана
джагат-нарира наса, тара бхитара пате васа,
нари-гане каре акаршана*

кршна-анга — тело Кришны; саурабхйа-бхара — благоухающее; мргамада — мускуса; мада-хара — опьяняющая сила; нилотпалера — голубого лотоса; харе — отнимает; гарва-дхана — богатство гордости; джагат-нарира — женщин всего мира; наса — ноздрей; тара бхитара — внутри; пате васа — строит жилище; нари-гане — женщин; каре акаршана — привлекает.

«Благоухание тела Кришны опьяняет сильнее мускуса. Даже аромат голубого лотоса ничто в сравнении с ним. Оно проникает в ноздри всех женщин мира и, поселяясь там, пленяет их».

*кршнера адхарамрта, тате карпура манда-смиа,
сва-мадхурйе харе нарира мана
анйатра чхадайа лобха, на паиле мане кшобха,
враджа-нари-ганера мула-дхана”*

кршнера — Шри Кришны; адхара-амрта — сладость губ; тате — с тем; карпура — камфара; манда-смиа — нежная улыбка; сва-мадхурйе — своей сладостью; харе — привлекает; нарира мана — умы всех женщин; анйатра — в любом другом месте; чхадайа — уничтожает; лобха — жадность; на паиле — не обретя; мане — в уме; кшобха — большое беспокойство; враджа-нари-ганера — всех гопи Вриндавана; мула-дхана — богатство.

«Когда к сладости уст Кришны добавляется камфара Его нежной улыбки, сердца всех женщин погружаются в эту сладость, забывая обо всем, к чему были привязаны. Если им не удастся вкусить сладость улыбки Кришны, их сердца начинают терзать скорбь и отчаяние. Эта сладость — единственное богатство пастушек Вриндавана».

*эта кахи' гаурахари, дуи-джанара кантха дхари',
кахе, — 'шуна, сварупа-рамарайа
кахан карон, кахан йана, кахан геле кршна пана,
дунхе море каха се упайа'*

эта кахи' — сказав это; гаурахари — Шри Чайтанья Махапрабху; дуиджанара — двух людей; кантха дхари' — обняв шеи; кахе — сказал; шуна — послушайте; сварупа-рама-райа — Сварупа Дамодара и Рамананда Рай; кахан карон — что Мне делать; кахан йана — куда пойти; кахан геле — придя куда; кршна пана — найду Кришну; дунхе — вы оба; море — Мне; каха — скажите; се упайа — способ.

С этими словами Шри Чайтанья Махапрабху обхватил шею Рамананды Рая и Сварупы Дамодары и спросил их: «Послушайте Меня, дорогие. Что Мне теперь делать? Куда идти? Куда отправиться, чтобы найти Кришну? Пожалуйста, скажите, как Мне обрести Его?»

ТЕКСТ 25

*эи-мата гаура-прабху прати дине-дине
вилапа карена сварупа-рамананда-сане*

эи-мата — таким образом; гаура-прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; прати дине-дине — день за днем; вилапа карена — скорбит; сварупарамананда-сане — в обществе Сварупы Дамодары Госвами и Рамананды Рая.

Так, поглощенный ощущением трансцендентной боли, Шри Чайтанья Махапрабху изо дня в день лил слезы в обществе Сварупы Дамодары Госвами и Рамананды Рая.

ТЕКСТ 26

*сеи дуи-джана прабхуре каре ашвасана
сварупа гайа, райа каре шлока патхана*

сеи — те; *дуи-джана* — два человека; *прабхуре* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *каре* — совершают; *ашвасана* — утешение; *сварупа гайа* — Сварупа Дамодара поет; *райа* — Рамананда Рай; *каре* — совершает; *шлока патхана* — чтение стихов.

Отзываясь на эти проявления экстатической любви Господа, Сварупа Дамодара Госвами начинал петь подходящие случаю песни, а Рамананда Рай декламировал стихи. Так им удавалось немного успокаивать Его.

ТЕКСТ 27

карнамрта, видйапати, шри-гита-говинда
ихара шлока-гите прабхура карайа ананда

карнамрта — книга «Кришна-карнамрита»; *видйапати* — поэт Видьяпати; *шри-гита-говинда* — книга «Шри Гита-Говинда» Джаядевы Госвами; *ихара* — этих; *шлока-гите* — стихи и песни; *прабхура* — Шри Чайтанье Махапрабху; *карайа* — доставляют; *ананда* — счастье.

Господь особенно любил слушать «Кришна-карнамриту» Билвамангалы Тхакура, стихи Видьяпати и «Шри Гита-Говинду» Джаядевы Госвами. Шри Чайтанья Махапрабху ощущал великое блаженство в сердце, когда Ему произносили стихи и пели песни из этих книг.

ТЕКСТ 28

эка-дина махапрабху самудра-тире йаите
пушпера удйана татха декхена ачамбите

эка-дина — однажды; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *самудра-тире* — на берег; *йаите* — когда шел; *пушпера удйана* — сад с цветами; *татха* — там; *декхена* — видит; *ачамбите* — вдруг.

Однажды по дороге к океану Шри Чайтанья Махапрабху вдруг увидел сад с цветами.

*врндавана-бхраме тахан пашила дхана
премавеше буле тахан кршна анвешийа*

врндавана-бхраме — приняв за Вриндаван; *тахан* — туда; *пашила* — вошел; *дхана* — бегом; *према-авеше* — охваченный экстатической любовью к Кришне; *буле* — ходит; *тахан* — там; *кршна* — Господа Кришну; *анвешийа* — разыскивая.

Господь Чайтанья принял тот сад за Вриндаван и вбежал в него. Охваченный экстатической любовью к Кришне, Он стал бродить по этому саду и искать Кришну.

*расе радха лана кршна антардхана каила
пачхе сакхи-гана йаичхе чахи' бедаила*

расе — во время танца *раса*; *радха* — Шримати Радхарани; *лана* — взяв; *кршна* — Господь Кришна; *антардхана каила* — исчез; *пачхе* — после чего; *сакхи-гана* — все гопи; *йаичхе* — как; *чахи'* — в поисках; *бедаила* — блуждали.

После того как Кришна вместе с Радхарани исчез в разгар танца *раса*, гопи стали ходить по лесу, пытаясь найти Его. Точно так же Шри Чайтанья Махапрабху бродил по этому саду недалеко от океана.

*сеи бхававеше прабху прати-тару-лата
шлока пади' пади' чахи' буле йатха татха*

сеи — том; *бхава-авеше* — в экстазе; *прабху* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *прати-тару-лата* — каждое дерево и лиану; *шлока пади' пади'* — произнося стихи; *чахи'* — спрашивая; *буле* — бродит; *йатха татха* — туда-сюда.

Охваченный любовью гопи, Шри Чайтанья Махапрабху блуждал по этому саду в поисках Кришны и произносил стихи из «Шримад-Бхагаватам», обращаясь к каждому дереву и лиане.

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху произносил следующие три стиха из «Шримад-Бхагаватам» (10.30.9, 7, 8).

ТЕКСТ 32

*чута-прийала-панасасана-ковидара-
джамбв-арка-билва-бакуламра-кадамба-нипах
йе 'нйе парартха-бхавака йамунопакулах
шамсанту кршна-падавим рахитатманам пах*

чута — о дерево чута (разновидность манго); *прийала* — о дерево прияла; *панаса* — о хлебное дерево; *асана* — о дерево асана; *ковидара* — о дерево ковидара; *джамбу* — о дерево джамбу; *арка* — о дерево арка; *билва* — о дерево бель; *бакула* — о дерево бакула; *амра* — о манговое дерево; *кадамба* — о дерево кадамба; *нипах* — о дерево нипа; *йе* — которые; *анйе* — другие; *пара-артха-бхаваках* — благосклонные к другим; *йамуна-упакулах* — на берегу Ямуны; *шамсанту* — скажите; *кршна-падавим* — куда пошел Кришна; *рахита-атманам* — потерявшим рассудок; *пах* — нам.

«[Гопи говорили:] „О дерево чута, дерево прияла, панаса, асана и ковидара! О дерево джамбу, арка, бель, бакула и манго! О дерево кадамба, нипа и все другие деревья, растущие на берегу Ямуны! Вы живете ради других; пожалуйста, скажите нам, потерявшим рассудок и едва живым, куда пошел Кришна?“».

ТЕКСТ 33

*каччит туласи калйани говинда-чарана-прийе
саха твали-кулаир бибхрат дрштак те 'ти-прийо 'чйутах*

каччит — ли; *туласи* — о туласи; *калйани* — всеблагое; *говинда-чарана* — лотосным стопам Говинды; *прийе* — очень дорогое; *сах* — с; *тва* — тебя; *али-кулах* — шмелями; *бибхрат* — носящего; *дрштак* — видела; *те* — твоего; *ати-приях* — очень дорогого; *ачйутах* — Господа Кришну.

„О всеблагая туласи, ты очень дорога лотосным стопам Говинды, и Он очень дорог тебе. Видела ли ты Кришну, проходившего гдето здесь в гирлянде из твоих листьев, окруженного роем черных шмелей?“

ТЕКСТ 34

*малатй адарши вах каччин маллике джати-йутхике
притим во джанайан йатах кара-спаршена мадхавах*

малати — о усыпанная цветами малати; *адарши* — виден; *вах* — тобой; *каччит* — ли; *маллике* — о маллика; *джати* — о покрытая цветами джати; *йутхике* — о ютхика; *притим* — блаженство; *вах* — ваше; *джанайан* — возникающее; *йатах* — проходящего мимо; *караспаршена* — прикосновением руки; *мадхавах* — Шри Кришны.

«„О усыпанные цветами малати, маллика, джати и ютхика, не проходил ли здесь Кришна, даря вам блаженство прикосновениями Своей руки?“».

ТЕКСТ 35

*амра, панаса, пийала, джамбу, ковидара
тиртха-васи сабе, кара пара-упакара*

амра — о манговое дерево; *панаса* — о хлебное дерево; *пийала* — о дерево пияла; *джамбу* — о дерево джамбу; *ковидара* — о дерево ковидара; *тиртха-васи* — обитатели святого места; *сабе* — все; *кара* — придите; *пара-упакара* — на помощь другим.

Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «О манговое дерево, о хлебное дерево, о пияла, джамбу и ковидара, вы — обитатели святого места. Поэтому, пожалуйста, подумайте о благе других».

ТЕКСТ 36

*кршна томара ихан аила, паила дарашана?
кршнера уддеша кахи'ракхаха дживана*

кршна — Господь Кришна; *томара* — ваш; *ихан* — здесь; *аила* — прошел; *паила дарашана* — вы видели; *кршнера* — Господа Кришны; *уддеша* — направление; *кахи'* — сказав; *ракхаха дживана* — спасите жизнь.

«Не видели ли вы Кришну, проходившего мимо? Умоляем, скажите нам и спасите наши жизни».

ТЕКСТ 37

*уттара на пана пунах каре анумана
эи саба — пуруша-джати, кршнера сакхара самана*

уттара — ответ; *на* — не; *пана* — получив; *пунах* — снова; *каре* — совершают; *анумана* — догадки; *эи саба* — все эти; *пуруша-джати* — мужского рода; *кршнера* — Кришны; *сакхара самана* — товарищи.

«Не дождавшись ответа от деревьев, гопи решили: „Деревья-то эти мужского рода; стало быть, все они друзья Кришны“».

ТЕКСТ 38

*э кене кахибе кршнера уддеша амайа?
э — стри-джати лата, амара сакхи-прайа*

э — эти; *кене* — почему; *кахибе* — скажут; *кршнера* — Господа Кришны; *уддеша* — направление; *амайа* — нам; *э* — эти; *стри-джати* — женского рода; *лата* — лианы; *амара* — наши; *сакхи-прайа* — как подруги.

«Чего ради эти деревья станут выдавать нам, куда пошел Кришна? Давайте лучше спросим у лиан; они женского рода и потому все равно что наши подруги».

ТЕКСТ 39

*авашйа кахибе, — паначхе кршнера даршане
эта аnumани' пучхе туласи-ади-гане*

авашйа — обязательно; кахибе — скажут; паначхе — обрели; кршнера — Господа Кришны; даршане — лицезрение; эта — это; аnumани' — подумав; пучхе — спрашивают; туласи-ади-гане — у кустов и лиан, начиная с туласи.

«„Они наверняка скажут нам, в каком направлении скрылся Кришна, ибо они видели Его“. Так рассудив, гопи стали обращаться к лианам и кустам, начиная с туласи».

ТЕКСТ 40

*“туласи, малати, йутхи, мадхави, маллике
томара прийа кршна аила томара антике?*

туласи — о туласи; малати — о малати; йутхи — о ютхи; мадхави — о мадхави; маллике — о маллика; томара — ваш; прийа — очень дорогой; кршна — Господь Кришна; аила — проходил; томара антике — рядом с вами.

«О туласи! О малати! О ютхи, мадхави и маллика! Кришна очень дорог вам, поэтому Он не мог не пройти рядом с вами».

ТЕКСТ 41

*туми-саба — хао амара сакхира самана
кршноддеша кахи' сабе ракхаха парана”*

туми-саба — все вы; хао — суть; амара — нашим; сакхира — дорогим подругам; самана — равные; кршна-уддеша — направление, в котором пошел Кришна; кахи' — сказав; сабе — все вы; ракхаха парана — спасите наши жизни.

«Вы для нас как дорогие подруги. Умоляем вас, спасите наши жизни, скажите нам, куда пошел Кришна».

ТЕКСТ 42

*уттара на пана пунах бхавена антаре
'эха — кршна-даси, бхайе на кахе амаре'*

уттара — ответ; *на* — не; *пана* — получив; *пунах* — снова; *бхавена* — думают; *антаре* — в уме; *эха* — эти; *кршна-дасй* — служанки Кришны; *бхайе* — из страха; *на кахе* — не говорят; *амаре* — с нами.

«И на этот раз не получив ответа, гопи подумали: „Все эти растения — служанки Кришны, и потому они боятся говорить с нами“».

ТЕКСТ 43

*аге мрги-гана декхи' кршнанга-гандха пана
тара мукха декхи' пучхена нирнайа карийа*

аге — впереди; *мрги-гана* — ланей; *декхи'* — увидев; *кршна-анга-гандха* — благоухание тела Кришны; *пана* — ощутив; *тара мукха* — их морды; *декхи'* — увидев; *пучхена* — спрашивают; *нирнайа карийа* — желая убедиться.

«Затем гопи набрали на стадо ланей. Почувствовав благоухание тела Кришны и видя оленьи морды, гопи спросили у ланей, не проходил ли поблизости Кришна».

ТЕКСТ 44

*апй эна-патни упагатах прийайеха гатраис
танван дршам сакхи су-нирвртим ачйуто вах
кантанга-санга-куча-кункума-ранджитайах
кунда-сраджах кула-патер иха вати гандхах*

апи — ли; *эна-патни* — о олениха; *упагатах* — прошел; *прийайа* — со Своей самой дорогой возлюбленной; *иха* — здесь; *гатраих* — частями тела; *танван* — увеличивая; *дршам* — глаз; *сакхи* — о моя дорогая подруга; *су-нирвртим* — счастье; *ачйутах* — Кришна; *вах* — всех вас; *канта-анга* — с телом возлюбленной; *санга* — благодаря соприкосновению; *куча-кункума* —

порошком киновари с грудей; *ранджитайах* — окрашенной; *кунда-сраджах* — гирлянды из цветов кунда; *кула-патех* — Кришны; *иха* — здесь; *ваши* — струится; *гандхах* — благоухание.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «„О супруга оленя, Господь Кришна обнимал Свою возлюбленную, и порошок кункумы с Ее высокой груди осыпался на Его гирлянду из цветов кунда, аромат которой разливается здесь. Дорогая подруга, не подарил ли Кришна радость вашим очам, пройдя здесь вместе со Своей возлюбленной?“»

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.30.11).

ТЕКСТ 45

*“каха, мрги, радха-саха шри-кршна сарватха
томайа сукха дите аила? нахика аняатха*

каха — скажи; *мрги* — о лань; *радха-саха* — вместе со Шримати Радхарани; *шри-кршна* — Господь Шри Кришна; *сарватха* — во всех отношениях; *томайа* — вам; *сукха дите* — доставить радость; *аила* — пришел; *нахика аняатха* — это несомненно.

«Дорогая лань, Шри Кришна всегда рад доставить вам удовольствие. Будь добра, скажи нам, проходил ли Он здесь вместе со Шримати Радхарани. Наверняка Он шел этой дорогой».

ТЕКСТ 46

*радха-прийа-сакхи амара, нахи бахиранга
дура хаите джани тара йаичхе анга-гандха*

радха — Шримати Радхарани; *прийа-сакхи* — дорогие подруги; *амара* — мы; *нахи бахиранга* — не посторонние; *дура хаите* — издалека; *джани* — знаем; *тара* — Господа Кришны; *йаичхе* — как; *анга-гандха* — благоухание, исходившее от Его тела.

«Мы не чужие Ему. Шримати Радхарани — наша близкая подруга и потому мы издалека различаем благоухание тела Кришны».

ТЕКСТ 47

*радха-анга-санге куча-кункума-бхушита
кршна-кунда-мала-гандхе вайу — сувасита*

радха-анга — тело Шримати Радхарани; *санге* — обняв; *куча-кункума* — кункумой с груди; *бхушита* — украшенная; *кршна* — Господа Кришны; *кунда-мала* — гирлянды из цветов кунда; *гандхе* — ароматом; *вайу* — воздух; *су-васита* — благоухает.

«Кришна обнял здесь Шримати Радхарани, и кункума с Ее груди осыпалась на Его гирлянду из цветов кунда. Благоухание этой гирлянды напоило воздух».

ТЕКСТ 48

*кршна ихан чхади' гела, ихон — вирахини
киба уттара дибе эи — на шуне кахини"*

кршна — Господь Кришна; *ихан* — здесь; *чхади' гела* — покинул; *ихон* — оленей; *вирахини* — чувствуя разлуку; *киба* — какой; *уттара* — ответ; *дибе* — дадут; *эи* — эти; *на шуне* — не слышат; *кахини* — наши слова.

«Господь Кришна покинул это место, поэтому олени охвачены разлукой. Как они нам ответят, когда они даже не слышат наших слов?»

ТЕКСТ 49

*аге вркша-гана декхе пушпа-пхала-бхаре
шакха саба падийачхе пртхиви-упаре*

аге — впереди; *вркша-гана* — деревья; *декхе* — видят; *пушпа-пхала-бхаре* — под тяжестью цветов и плодов; *шакха саба* — все ветви; *падийачхе* — склонились; *пртхиви-упаре* — к земле.

«Затем гопи набрали на деревья, ветви которых склонялись к земле под тяжестью цветов и плодов».

ТЕКСТ 50

*кршне декхи' эи саба карена намаскара
кршна-гамана пучхе таре карийа нирдхара*

кршне декхи' — увидев Кришну; эи — эти; саба — все; карена намаскара — кланяются; кршна-гамана — о прохождении Кришны; пучхе — спрашивают; таре — у них; карийа нирдхара — чтобы удостовериться.

«Гопи решили, что эти деревья видели Кришну и потому почтительно склонились перед Ним. Чтобы удостовериться в этом, они обратились с вопросом к этим деревьям».

ТЕКСТ 51

*“бахум приямса упадхайа грхита-падмо
рамануджас туласикали-кулаир мадандхаих
анвийамана иха вас таравах пранамам
ким вабхинандати чаран пранайавалокаих*

бахум — руку; приямса — на плечо Своей возлюбленной; упадхайа — положив; грхита — взяв; падмах — лотос; рама-ануджах — младший брат Господа Баларамы (Кришна); туласика — из-за гирлянды из цветов туласи; али-кулаих — шмелями; мада-андхаих — опьяненными ароматом; анвийаманах — сопровождаемый; иха — здесь; вах — ваши; таравах — о деревья; пранамам — поклоны; ким ва — ли; абхинандати — приветствует; чаран — проходя мимо; пранайа-авалокаих — любящими взглядами.

Господь Чайтанья продолжал: «„О деревья, скажите нам, не ответил ли Кришна, младший брат Баларамы, на ваши поклоны Своими полными любви взглядами, когда проходил мимо вас, окруженный роем шмелей, опьяненных ароматом Его гирлянды из цветов туласи? Должно быть, в одной руке Он держал лотос, а другой обнимал за плечо Шримати Радхарани“».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.30.12).

ТЕКСТ 52

*прийа-мукхе бхрнга паде, таха ниварите
лила-падма чалаите хаила анйа-читте*

прийа-мукхе — на лицо Его возлюбленной; *бхрнга* — шмели; *паде* — опускаются; *таха* — то; *ниварите* — предотвратить; *лила* — игры; *падма* — лотосом; *чалаите* — отмахиваясь; *хаила* — был; *анйа-читте* — отвлечен.

«Чтобы отогнать пчел от лица Своей возлюбленной, Он вращал лотос, который был у Него в руке, и это Его немного отвлекало».

ТЕКСТ 53

*томара пранама ки кауранхена авадхана?
киба нахи карена, каха вачана-прамана*

томара — вашим; *пранама* — поклонам; *ки* — ли; *кауранхена* — уделил; *авадхана* — внимание; *киба* — или; *нахи карена* — не уделил; *каха* — скажите; *вачана* — слова; *прамана* — подтверждение.

«Обратил ли Он внимание на ваши поклоны? Подтвердите чемнибудь свои слова».

ТЕКСТ 54

*кршнера вийоге эи севака духкхита
киба уттара дибе? ихара нахика самвит”*

кршнера вийоге — от разлуки с Кришной; *эи* — эти; *севака* — слуги; *духкхита* — огорченные; *киба* — какой; *уттара* — ответ; *дибе* — дадут; *ихара* — их; *нахика* — нет; *самвит* — сознания.

«Разлука с Кришной очень огорчила этих слуг. Как они могут ответить нам, когда лишились чувств от горя?»

ТЕКСТ 55

*эта бали' аге чале йамунара куле
декхе, — тахан кршна хайа кадамбера тале*

эта бали' — сказав это; аге чале — пошли дальше; йамунара куле — на берег Ямуны; декхе — видят; тахан — там; кршна — Господь Кришна; хайа — есть; кадамбера тале — под деревом кадамба.

С этими словами гопи вышли на берег Ямуны. Там, под деревом кадамба, они вдруг увидели Господа Кришну.

ТЕКСТ 56

*коти-манматха-мохана мурали-вадана
апара саундарье харе джаган-нетра-мана*

коти — десять миллионов; манматха — богов любви; мохана — очаровывая; мурали-вадана — с флейтой у губ; апара — бесконечной; саундарье — красотой; харе — очаровывает; джагат — всего мира; нетрамана — глаза и ум.

Стоявший с флейтой у губ Кришна, пленяющий миллионы б огов любви, Своей бесконечной красотой приковал к Себе взоры и сердца всего мира.

ТЕКСТ 57

*саундарйа декхийа бхуме паде мурчча пана
хена-кале сварупади милила асийа*

саундарйа — красоту; *декхийа* — увидев; *бхуме* — на землю; *паде* — упал; *мурчча пана* — потеряв сознание; *хена-кале* — в то время; *сварупаади* — преданные во главе со Сварупой Дамодарой Госвами; *милила асийа* — пришли туда и встретились.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху увидел трансцендентную красоту Кришны, Он упал на землю без чувств. В это время в сад пришли все преданные во главе со Сварупой Дамодарой.

ТЕКСТ 58

*пурвават сарванге саттвика-бхава-сакала
антаре ананда-асвада, бахире вихвала*

пурва-ват — как прежде; *сарва-анге* — по всему телу; *саттвика* — трансцендентные; *бхава-сакала* — все признаки экстатической любви; *антаре* — внутри; *ананда-асвада* — ощущение трансцендентного блаженства; *бахире* — внешне; *вихвала* — беспамятство.

Как и прежде, они увидели у Шри Чайтаньи Махапрабху все признаки трансцендентной экстатической любви. Хотя внешне Он как будто пребывал в беспамятстве, внутри Чайтанья Махапрабху испытывал трансцендентное блаженство.

ТЕКСТ 59

*пурвават сабе мили' караила четана
утхийа чаудике прабху карена даршана*

пурва-ват — как прежде; *сабе* — все; *мили'* — собравшись; *караила четана* — привели в сознание; *утхийа* — поднявшись; *чау-дике* — вокруг; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *карена даршана* — стал озира́ться.

И снова общими усилиями преданные привели Шри Чайтанью Махапрабху в чувство. Придя в Себя, Господь поднялся и стал бродить по саду, озираясь вокруг.

ТЕКСТ 60

“кахан гела кршна? эххани паину дараšana! танхара саундарйа мора харила нетра-мана!

кахан — куда; гела кршна — ушел Кришна; эххани — сейчас; паину дараšana — Я видел; танхара — Его; саундарйа — красота; мора — Мои; харила — похитила; нетра-мана — глаза и ум.

Чайтанья Махапрабху сказал: «Куда исчез Мой Кришна? Я только что видел Его, и Его красота похитила Мои глаза и сердце».

ТЕКСТ 61

*пунах кене на декхийе мурали-вадана!
танхара даршана-лобхе бхрамайа найана”*

пунах — снова; кене — почему; на декхийе — Я не вижу; мураливадана — с флейтой у губ; танхара — Его; даршана-лобхе — в надежде увидеть; бхрамайа — блуждают; найана — Мои глаза.

«Почему Я больше не вижу Кришну, держащего флейту у губ? Глаза Мои блуждают повсюду в надежде еще раз увидеть Его».

ТЕКСТ 62

*вишакхаре радха йаичхе шлока кахила
сеи шлока махапрабху падите лагила*

вишакхаре — Вишакхе; радха — Шримати Радхарани; йаичхе — как; шлока кахила — произнесла стих; сеи — тот; шлока — стих; махапрабху — Шри Чайтанья Махапрабху; падите лагила — стал произносить.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху произнес стих, с которым Шримати Радхарани обращается к Своей наперснице Вишакхе.

навамбуда-ласад-дйутир нава-тадин-маноджнамбарах
сучитра-мурали-спхурач-чхарад-аманда-чандранах
майура-дала-бхушитах субхага-тара-хара-прабхах
са ме мадана-моханах сакхи таноти нетра-спрхам

нава-амбуда — только что появившаяся туча; ласат — яркое; дйутих — чье свечение; нава — свежая; тадит — молния; маноджна — привлекательная; амбарах — чья одежда; су-читра — очаровательной; мурали — с флейтой; спхурат — прекрасно выглядящий; шарат — осенняя; аманда — светлое; чандра — как луна; ананах — чье лицо; майура — павлиньим; дала — пером; бхушитах — украшенный; су-бхага — красивое; тара — жемчужного; хара — ожерелья; прабхах — сиянием; сах — Он; ме — Мой; мадана-моханах — Господь Кришна, обольститель бога любви; сакхи — Моя дорогая подруга; таноти — увеличивает; нетраспрхам — жажду глаз.

«„Моя дорогая подруга, сияние тела Кришны ярче, чем свет, исходящий от только что собравшейся тучи, а Его желтые одеяния прекраснее, чем первые всполохи молнии. Его голову украшает павлинье перо, а на шее блистает ожерелье из жемчуга. Его лицо, когда Он прижимает к губам флейту, походит на полную осеннюю луцу. Поистине, красота Мадана-Мохана (обольстителя бога любви) возбуждает в Моих глазах жажду увидеть Его“».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Говинда-лиламриты» (8.4).

нава-гхана-снигдха-варна, далитанджана-чиккана,
индивара-нинди сукомала
джини' упамана-гана, харе сабара нетра-мана,
кршна-канти парама прабала

нава-гхана — только что собравшаяся туча; снигдха — притягательный; варна — цвет тела; далита — в виде порошка; анджана — краска для глаз; чиккана — гладкий; индивара — цветок голубого лотоса; нинди — побеждая; су-комала — мягкий; джини' — превосходя; упамана-гана — всякое сравнение; харе — привлекает; сабара — всех; нетра-мана — глаза и умы;

кршна-канти — цвет тела Кришны; *парама прабала* — несравненно могущественный.

Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «Тело Кришны своим цветом и блеском напоминает сурьму, которой подводят глаза. В сравнении с ним меркнет красота только что собравшейся грозовой тучи. Оно нежнее, чем голубой лотос. Сияние, исходящее от Его тела, так прекрасно, что приковывает к себе глаза и умы всех, кто увидит его. Поистине, никакое сравнение не может передать силу и могущество этого сияния!»

ТЕКСТ 65

*каха, сакхи, ки кари упайа?
кршнадбхута балахака, мора нетра-чатака,
на декхи' пийасе мари' йайа*

каха — скажи; *сакхи* — Моя дорогая подруга; *ки кари упайа* — что Мне делать; *кршна* — Кришна; *адбхута* — удивительное; *балахака* — облако; *мора* — Мои; *нетра* — глаза; *чатака* — как птицы чатака; *на декхи'* — не видя; *пийасе* — от жажды; *мари' йайа* — умирают.

«Дорогая подруга, пожалуйста, скажи, что Мне теперь делать? Кришна подобен удивительной черной туче, а глаза Мои как пара птиц чатака, умирающих от жажды. Что будет со Мной, если Я не увижу Его?»

ТЕКСТ 66

*саудамини питамбара, стхира нахе нирантара,
мукта-хара бака-панти бхала
индра-дхану шикхи-пакха, упаре дийачхе декха,
ара дхану вайджайанти-мала*

саудамини — молния; *пита-амбара* — желтые одежды; *стхира* — застывшие на месте; *нахе* — не; *нирантара* — всегда; *мукта-хара* — ожерелье из жемчуга; *бака-панти бхала* — как стоя белых гусей; *индрадхану* — лук Индры (радуга); *шикхи-пакха* — павлинье перо; *упаре* — на голове; *дийачхе*

декха — виднеется; ара дхану — другая радуга; вайджайанти-мала — гирлянда Вайджаянти.

«Желтые одежды Кришны подобны мечущейся по небу молнии, а жемчужное ожерелье как стая белых гусей, летящих под черной тучей. Павлинье же перо на Его голове и гирлянда Вайджаянти [гирлянда из цветов пяти оттенков] на шее напоминают две радуги».

ТЕКСТ 67

*муралира кала-дхваниу мадхура гарджана шуни',
врндаване наче майура-чая
акаланка пурна-кала, лаванья-джйотсна джхаламала,
читра-чандрера тахате удайа*

муралира — флейты; кала-дхвани — низкий звук; мадхура — сладостный; гарджана — гром; шуни' — слыша; врндаване — во Вриндаване; наче — танцуют; майура-чая — павлины; акаланка — безупречная; пурнакала — полная луна; лаванья — красота; джйотсна — свет; джхаламала — блеск; читра-чандрера — прекрасной луны; тахате — в том; удайа — восход.

«Сияние тела Кришны так же прекрасно, как сияние только взошедшей полной луны, а звук Его флейты похож на рокот грома, предвещающий дождь. Едва заслышав этот звук, все павлины во Вриндаване начинают танцевать».

ТЕКСТ 68

*лиламрта-варишане, синче чаудда бхуване,
хена мегха йабе декха дила
дурдаива-джханджха-паване, мегхе нила анья-стхане,
маре чатака, пите на паила*

лила — игр Кришны; амрта — нектара; варишане — поток; синче — затопляет; чаудда бхуване — четырнадцать миров; хена мегха — такое облако; йабе — когда; декха дила — появилось перед нашим взором; дурдаива — несчастье; джханджха-паване — сильный ветер; мегхе — то облако; нила —

перенес; *анйа-стхане* — в другое место; *маре* — умирает; *чатака* — птица чатака; *пите на паила* — не могла напиться.

«Облако игр Кришны заливает все четырнадцать миров потоками нектара. Но, на Мою беду, едва оно появилось, как налетел ураган И унес его прочь. Потеряв из виду то облако, птица чатака Моих глаз уже почти умерла от жажды».

ТЕКСТ 69

*пунах кахе, — 'хайа хайа, пада пада рама-райа',
кахе прабху гадгада акхйане
рамананда паде шлока, шун и' прабхура харша-шока,
апане прабху карена вйакхйане*

пунах — снова; *кахе* — говорит; *хайа хайа* — увы, увы; *пада пада* — продолжай читать; *рама-райа* — Рамананда Рай; *кахе* — говорит; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *гадгада акхйане* — прерывающимся голосом; *рамананда* — Рамананда Рай; *паде* — читает; *шлока* — стих; *шун и* — услышав; *прабхура* — Шри Чайтанья Махапрабху; *харша-шока* — радость и горе; *апане* — Сам; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *карена вйакхйане* — объясняет.

Прерывающимся голосом Шри Чайтанья Махапрабху снова попросил: «О, Рама Рай! Не останавливайся. Продолжай!» Тогда Рамананда Рай произнес следующий стих. Слушая его, Господь то ликовал, то снова погружался в скорбь. Потом Господь Сам стал объяснять Смысл этого стиха.

ТЕКСТ 70

*викшйалакааврта-мукхам тава кундала-шри-
ганда-стхаладхара-судхам хаситавалокам
даттабхайам ча бхуджа-данда-йугам вилокйа
вакшах шрийаика-раманам ча бхавама дасйах*

викшйа — видя; *алака-аврта* — украшенное локонами; *мукхам* — лицо; *тава* — Твое; *кундала-шри* — красоту серег; *ганда-стхала* — касающихся щек; *адхара-судхам* — нектар Твоих губ; *хасита-авалокам* — Твой улыбающийся

взгляд; *датта-абхайам* — дарующие бесстрашие; *ча* — также; *бхуджа-данда-йугам* — две руки; *вилокйа* — видя; *вакшах* — грудь; *шрийа* — красотой; *эка-раманам* — главным образом возбуждающую супружескую любовь; *ча* — также; *бхавама* — мы стали; *дасйах* — Твоими служанками.

«„Дорогой Кришна, глядя на Твое прекрасное лицо, обрамленное локонами, Твои серьги, достающие до щек, видя, какой нектар источают Твои губы, ловя на лету красоту Твоих смеющихся взглядов, не сводя глаз с Твоих рук, дарующих бесстрашие, и Твоей широкой груди, красота которой пробуждает желание прильнуть к ней, все мы стали Твоими послушными служанками“».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.29.39), который произнесли гопиу когда пришли к Кришне на танец *раса*.

ТЕКСТ 71

*кршна джини' падма-чанда, патийачхе мукха пханда,
тате адхара-мадху-смиа чара
враджа-нари аси' аси', пханде пади' хайа даси,
чхади' ладжа-пати-гхара-двара*

кршна — Господь Кришна; *джини'* — победив; *падма-чанда* — лотос и луну; *патийачхе* — расставил; *мукха* — лица; *пханда* — ловушку; *тате* — на том; *адхара* — губы; *мадху-смиа* — сладкая улыбка; *чара* — приманка; *враджа-нари* — девушки Враджа; *аси' аси'* — приблизившись; *пханде* — в ловушку; *пади'* — попав; *хайа даси* — становятся служанками; *чхади'* — оставив; *ладжа* — стыд; *пати* — мужей; *гхара* — дом; *двара* — семью.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Победив луну и лотос, Кришна захотел поймать в Свои силки подобных косулям гопи. Для этого Он выставил ловушку Своего прекрасного лица, приманкой в которой стала Его сладостная, сводящая с ума улыбка. Гопи попались в эту ловушку и стали служанками Кришны, оставив свои дома, семьи, мужей и свою стыдливость».

ТЕКСТ 72

*бандхава кршна каре вйадхера ачара
нахи мане дхармадхарма, харе нари-мрги-марма,
каре нана упайа тахара*

бандхава — о подруга; кршна — Господь Кришна; каре — совершает; вйадхера ачара — поведение охотника; нахи — не; мане — заботится; дхарма-адхарма — о благочестии или грехе; харе — привлекает; нари — женщины; мрги — косули; марма — глубину сердца; каре — использует; нана — различные; упайа — способы; тахара — для этой цели.

«Дорогая подруга, поистине, Кришна ведет Себя как охотник. Охотнику этому нет дела до благочестия или греха; Он только и знает, что придумывает всевозможные уловки, лишь бы завлечь сердца косуль-гопи в Свой силки».

ТЕКСТ 73

*ганда-стхала джхаламала, наче макара-кундала,
сеи нртйе харе нари-чайа
сасмита катакша-бане, та-сабара хрдаие хане,
нари-вадхе нахи кичху бхайа*

ганда-стхала — на щеках; джхаламала — поблескивая; наче — танцуют; макара-кундала — серьги в форме акул; сеи — тот; нртйе — танец; харе — привлекает; нари-чайа — всех женщин; са-смита — с улыбками; катакша — взглядов; бане — стрелами; та-сабара — всех их; хрдаие — сердца; хане — пронзает; нари-вадхе — перед убийством женщины; нахи — нет; кичху — никакого; бхайа — страха.

«Серьги в форме акул, что танцуют на щеках Кришны, ослепительно сияют, привлекая умы всех женщин. Воспользовавшись этим, Кришна пронзает их сердца пропитанными сладким ядом стрелами Своих смеющихся взглядов. И даже страх перед убийством женщины не останавливает Его».

ТЕКСТ 74

ати учча сувистара, лакшми-шриватса-аланкара,

*кршнера йе дакатийа вакша
враджа-деви лакша лакша, та-сабара мановакша,
хари-даси карибаре дакша*

ати — очень; *учча* — высокий; *су-вистара* — широкий; *лакшми-гириватса* — знак из серебристых волос на правой стороне груди Господа, в том месте, где обитает богиня процветания; *аланкара* — украшения; *кршнера* — Господа Кришны; *йе* — то; *дакатийа* — подобно грабителю; *вакша* — грудь; *враджа-деви* — девушки Ваджа; *лакша лакша* — многие тысячи; *та-сабара* — всех их; *манах-вакша* — умы и груди; *хари-даси* — служанками Верховного Господа; *карибаре* — сделать; *дакша* — способная.

«На груди Кришны красуется знак Шриватса, обозначающий то место, где обитает богиня процветания. Его грудь, широкая, как у разбойника, притягивает к себе тысячи девушек Ваджа, силой покоряя их умы и груди. Так они все становятся послушными служанками Верховной Личности Бога».

ТЕКСТ 75

*сулалита диргхаргала, кршнера бхуджа-йугала,
бхуджа нахе, — крна-сарпа-кайа
дуи шаила-чхидре паише, нарира хрдаие дамше,
маре нари се виша-джвалайа*

су-лалита — очень красивые; *диргха-аргала* — два затвора; *кршнера* — Шри Кришны; *бхуджа-йугала* — две руки; *бхуджа* — руки; *нахе* — не; *крна* — черные; *сарпа* — змеи; *кайа* — тела; *дуи* — два; *шаила-чхидре* — в расщелину между холмами; *паише* — входят; *нарира* — женщин; *хрдаие* — сердца; *дамше* — кусают; *маре* — умирают; *нари* — женщины; *се* — то; *виша-джвалайа* — от жгучего яда.

«Две прекрасные руки Кришны подобны двум длинным засовам. Они напоминают также черных змей, которые заползают в расщелину между холмами-грудями женщин и жалят их в самое сердце. А женщины потом умирают от жгучего яда».

КОММЕНТАРИЙ: Иначе говоря, сердце гопи пылает страстью, и огонь, охвативший его, вызван ядовитым укусом черных змей — прекрасных рук Кришны.

*кршна-кара-пада-тала, коти-чандра-сушитала,
джини' карпура-вена-мула-чандана
эка-бара йара спарше, смара-джвала-виша наше,
йара спарше лубдха нари-мана*

кршна — Господа Кришны; кара-пада-тала — ладони и подошвы стоп; коти-чандра — миллионы лун; су-шитала — несущие прохладу и радость; джини' — превосходя; карпура — камфару; вена-мула — корни лечебной травы кхасакхаса; чандана — сандаловую пасту; эка-бара — единым; йара — которых; спарше — прикосновением; смара-джвала — жжение любовного желания; виша — яд; наше — уничтожается; йара — которых; спарше — прикосновением; лубдха — привлекаются; нари-мана — умы женщин.

«Камфара, корни травы кхасакхаса и сандаловая паста, вместе взятые, не могут сравниться с приятной прохладой ладоней и стоп Кришны, которые остужают жар и радуют глаз сильнее, чем сияние миллионов лун. Достаточно им хотя бы раз коснуться женщины, чтобы покорить ее ум и погасить в сердце пламя, вызванное ядом любовного влечения к Кришне».

*этека вилапа кари' премаवेशе гаурахари,
эи артхе паде эка шлока
сеи шлока пади' радха, вишакхаре кахе бадха,
угхадийа хрдайера шока*

этека — таким образом; вилапа кари — скорбя; према-авеше — в экстатической любви к Кришне; гаурахари — Шри Чайтанья Махапрабху; эи артхе — с пониманием смысла; паде — произносит; эка шлока — один стих; сеи шлока — тот стих; пади — произнося; радха — Шримати Радхарани; вишакхаре — Вишакхе; кахе — говорит; бадха — препятствие; угхадийа — выявляя; хрдайера — сердца; шока — скорбь.

Скорбя в экстазе любви, Шри Чайтанья Махапрабху произнес следующий стих, в котором Шримати Радхарани доверяет Свои сердечные переживания подруге Шримати Вишакхе.

*харин-мани-каватика-пратата-хари-вакшах-стхалах
смарарта-таруни-манах-калуша-хари-дор-аргалах
судхамшу-хари-чанданотпала-ситабхра-шитангаках
са ме мадана-моханах сакхи таноти вакшах-спрхам*

харит-мани — из сапфиров; *каватика* — как дверь; *пратата* — широкая; *хари* — привлекательная; *вакшах-стхалах* — чья грудь; *смара-арта* — терзаемых вождением; *таруни* — молодых женщин; *манах* — ума; *калуша* — боль; *хари* — уносящие; *дох* — чьи руки; *аргалах* — подобные засовам; *судхамшу* — луна; *хари-чандана* — сандаловая паста; *утпала* — лотос; *ситабхра* — камфара; *шита* — прохладное; *ангаках* — чье тело; *сах* — тот; *ме* — Мой; *мадана-моханах* — Кришна, пленяющий больше, чем бог любви; *сакхи* — Моя подруга; *таноти* — возбуждает; *вакшах-спрхам* — желание в груди.

«„Дорогая подруга, грудь Кришны широка и прекрасна, как дверь из сапфиров, а Его руки — сильные, как засовы, — способны избавить от сердечных страданий юных дев, измученных страстью.

Тело Его источает такую прохладу, что ни луна, ни сандаловая паста, ни лотос, ни камфара не могут сравниться с ним. Этот МаданаМохан, пленивший самого бога любви, возбуждает желание в Моей груди“».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Говинда-лиламриты» (8.7).

*прабху кахе, — “кршна мунн эхана-и паину
апанара дурдаиве пунах хараину*

прабху кахе — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *кршна* — Господа Кришну; *мунн* — Я; *эхана-и* — только что; *паину* — обрел; *апанара* — Себе; *дурдаиве* — на беду; *пунах* — снова; *хараину* — потерял.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Кришна уже был со Мной, но, на Свою беду, Я снова потерял Его».

ТЕКСТ 80

*чанчала-свабхава кршнера, на райа эка-стхане
декха дийа мана хари' каре антардхане*

чанчала — неугомонный; *свабхава* — свойство; *кршнера* — Шри Кришны; *на* — не; *райа* — остается; *эка-стхане* — на одном месте; *декха дийа* — показавшись; *мана* — ум; *хари'* — очаровав; *каре* — совершает; *антардхане* — исчезновение.

«По природе Кришна очень непоседлив. Он не остается долго на одном месте. Он показывается кому-то, пленяет его сердце и исчезает».

ТЕКСТ 81

*тасам тат-саубхага-мадам викшйа манам ча кешавах
прашамайа прасадайа таттраивантарадхийата"*

тасам — гопи; *тат* — их; *саубхага-мадам* — гордость, вызванная везением; *викшйа* — видя; *манам* — самомнение; *ча* — также; *кешавах* — Кришна, который обуздывает даже Ка (Господа Брахму) и Ишу (Господа Шиву); *прашамайа* — чтобы обуздать; *прасадайа* — чтобы пролить милость; *татра* — оттуда; *эва* — поистине; *антарадхийата* — исчез.

«„Гопи возгордились великой удачей, которая выпала им. Чтобы избавить их от чувства превосходства и оказать им особую милость, Кешава, покоривший даже Господа Брахму и Господа Шиву, исчез, покинув танец расаа».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих «Шримад-Бхагаватам» (10.29.48) произносит Шукадева Госвами, обращаясь к Махарадже Парикшиту.

ТЕКСТ 82

*сварупа-госанире кахена, — “гао эка гита
йате амара хрдайера хайе та' самвит' ”*

сварупа-госанире — Сварупе Дамодаре Госвами; *кахена* — сказал; *гао* — спой; *эка* — одну; *гита* — песню; *йате* — от которой; *амара* — Моего; *хрдайера* — сердца; *хайе* — появится; *та'* — несомненно; *самвит* — сознание.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху попросил Сварупу Дамодару Госвами: «Пожалуйста, спой какую-нибудь песню, которая вернет сознание в Мое сердце».

ТЕКСТ 83

сварупа-госани табе мадхура карийа
гита-говиндера пада гайа прабхуре шунана

сварупа-госани — Сварупа Дамодара Госвами; *табе* — тогда; *мадхура карийа* — очень сладостно; *гита-говиндера* — из «Гита-Говинды»; *пада* — один стих; *гайа* — запел; *прабхуре* — Шри Чайтанье Махапрабху; *шунана* — дает услышать.

Тогда, чтобы доставить удовольствие Шри Чайтанье Махапрабху, Сварупа Дамодара Госвами очень нежно пропел стих из «Гита-Говинды».

ТЕКСТ 84

расе харим иха вихита-виласам
смарати мано мама крта-парихасам

расе — во время танца *раса*; *харим* — Шри Кришну; *иха* — здесь; *вихита-виласам* — совершающего игры; *смарати* — помнит; *манах* — ум; *мама* — Мой; *крта-парихасам* — шутника.

«„Здесь, на поляне, где проходил танец *раса*, Я вспоминаю игривого Кришну, который так любит шутить“».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Гита-Говинда, 2.3) произносит Шримати Радхарани.

ТЕКСТ 85

*сварупа-госани йабе эи пада гахила
утхи' премавеше прабху начите лагила*

сварупа-госани — Сварупа Дамодара Госвами; *йабе* — когда; *эи* — этот; *пада* — стих; *гахила* — пропел; *утхи'* — встав; *према-авеше* — в экстатической любви к Кришне; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *начите лагила* — пустился в пляс.

Когда Сварупа Дамодара Госвами спел этот стих, Шри Чайтанья Махапрабху тут же вскочил и стал танцевать, охваченный экстатической любовью.

ТЕКСТ 86

*'ашта-саттвика' бхава анге праката ха-ила
харшади 'вйабхичари' саба утхалила*

ашта-саттвика — восемь духовных; *бхава* — эмоций; *анге* — в теле; *праката ха-ила* — проявились; *харша-ади* — начиная с ликования; *вйабхичари* — тридцать три изменения вьябхичари-бхавы; *саба* — все; *утхалила* — проявились.

В это время в теле Господа Чайтаньи проявились все восемь духовных трансформаций. У Него можно было также наблюдать тридцать три симптома вьябхичари-бхавы, начиная со скорби и ликования.

ТЕКСТ 87

*бхаводайа, бхава-сандхи, бхава-шабалйа
бхаве-бхаве маха-йуддхе сабара прабалйа*

бхава-удайа — пробуждение экстатических эмоций; *бхава-сандхи* — столкновение экстатических эмоций; *бхава-шабалйа* — смешение экстатических переживаний; *бхаве-бхаве* — между разными экстатическими переживаниями; *маха-йуддхе* — великая битва; *сабара* — всех их; *прабалйа* — ясно проявилась.

В теле Шри Чайтаньи Махапрабху пробудились все признаки экстатических переживаний — бхаводая, бхава-сандхи и бхава-шабалья. Одни из них пытались подавить другие, но в этом сражении можно было увидеть проявление каждого из них.

ТЕКСТ 88

*сеи пада пунах пунах карайа гайана
пунах пунах асвадаيه, карена нартана*

сеи пада — тот стих; *пунах пунах* — снова и снова; *карайа гайана* — просил петь; *пунах пунах* — снова и снова; *асвадаيه* — вкушает; *карена нартана* — танцует.

Господь Чайтанья Махапрабху побуждал Сварупу Дамодару петь этот стих снова и снова. И всякий раз этот стих вызывал в Нем новые и новые чувства, заставлявшие Его танцевать.

ТЕКСТ 89

*эи-мата нртйа йади ха-ила баху-кшана
сварупа-госани пада каила самапана*

эи-мата — таким образом; *нртйа* — танец; *йади* — когда; *ха-ила* — был; *баху-кшана* — в течение долгого времени; *сварупа-госани* — Сварупа Дамодара Госвами; *пада* — стих; *каила самапана* — перестал петь.

Господь все танцевал и танцевал, пока наконец Сварупа Дамодара Госвами не перестал петь тот стих.

ТЕКСТ 90

*‘бал’ ‘бал’ бали’ прабху кахена бара-бара
на гайа сварупа-госани шрама декхи’ танра*

бал — пой; *бал* — пой; *бали'* — произнося; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *кахена* — говорит; *бара-бара* — снова и снова; *на* — не; *гайа* — поет; *сварупа-госани* — Сварупа Дамодара Госвами; *шрама* — усталость; *декхи'* — видя; *танра* — Господа Чайтаньи.

Шри Чайтанья Махапрабху умолял его снова и снова: «Пой! Пой!» Но Сварупа Дамодара, видя, как утомился Господь, не хотел возобновлять пение.

ТЕКСТ 91

'бал' 'бал' прабху балена, бхакта-гана шуни'
чаудикете сабе мели' каре хари-дхвани

бал бал — пой, пой; *прабху балена* — говорил Шри Чайтанья Махапрабху; *бхакта-гана* — преданные; *шуни'* — услышав; *чау-дикете* — вокруг; *сабе* — все; *мели'* — собравшись; *каре хари-дхвани* — поют святое имя Хари.

Услышав, что Шри Чайтанья Махапрабху просит петь, преданные собрались вокруг Него и хором запели святое имя Хари.

ТЕКСТ 92

рамананда-райа табе прабхуре васаила
виджанади кари' прабхура шрама гхучаила

рамананда-райа — Рамананда Рай; *табе* — тогда; *прабхуре* — Шри Чайтанью Махапрабху; *васаила* — усадил; *виджана-ади кари'* — обмахивая опахалом и так далее; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *шрама* — усталость; *гхучаила* — снял.

Тогда Рамананда Рай усадил Господа и стал обмахивать Его опахалом, чтобы снять Его усталость.

ТЕКСТ 93

*прабхуре лана гела сабе самудрера тире
снана карана пунах танре лана аила гхаре*

прабхуре — Шри Чайтанью Махапрабху; *лана* — взяв; *гела* — пошли; *сабе* — все; *самудрера тире* — на берег океана; *снана карана* — омыв Его; *пунах* — снова; *танре* — Его; *лана аила* — привели назад; *гхаре* — домой.

После этого преданные повели Шри Чайтанью Махапрабху на берег океана и помогли Ему омыться. Потом они отвели Его обратно домой.

ТЕКСТ 94

*бходжана карана прабхуре караила шайана
рамананда-ади сабе гела ниджа-стхана*

бходжана карана — накормив; *прабхуре* — Шри Чайтанью Махапрабху; *караила шайана* — уложили; *рамананда-ади* — во главе с Раманандой Раем; *сабе* — все они; *гела* — пошли; *ниджа-стхана* — по домам.

Накормив Господа, преданные уложили Его отдыхать. Потом все они во главе с Раманандой Раем разошлись по домам.

ТЕКСТ 95

*эи та' кахилун прабхура удйана-вихара
врндавана-бхраме йахан правеша танхара*

эи та — таким образом; *кахилун* — я описал; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *удйана-вихара* — игры в саду; *врндавана-бхраме* — приняв за Вриндаван; *йахан* — куда; *правеша* — вхождение; *танхара* — Его.

Итак, я описал лилы Шри Чайтаньи Махапрабху в саду, куда Он зашел, приняв сад за Вриндаван.

ТЕКСТ 96

*пралапа сахита эи унмада-варнана
шри-рупа-госани иха карийачхена варнана*

пралапа — экстатическими речами; *сахита* — вместе с; *эи* — это; *унмада* — безумия; *варнана* — описание; *шри-рупа-госани* — Шри Рупа Госвами; *иха* — это; *карийачхена варнана* — описал.

Там Он явил трансцендентное безумие и, охваченный экстатическими эмоциями, говорил как в бреду. Этот случай прекрасно описал Шрила Рупа Госвами в одном стихе из «Става-малы».

ТЕКСТ 97

*пайо-рашес тире спхурад-упаванали-каланайа
мухур врндаранйа-смарана-джанита-према-вивашах
квачит кршнавртти-прачала-расано бхакти-расиках
са чаитанйах ким ме пунар апи дршор йасйати падам*

пайах-рашех — около океана; *тире* — на берегу; *спхурат* — прекрасный; *упавана-али* — сад; *каланайа* — увидев; *мухух* — постоянно; *врндаранйа* — лес Вриндавана; *смарана-джанита* — вспоминая; *премавивашах* — преисполненный экстатической любви к Кришне; *квачит* — иногда; *кршна* — святого имени Кришны; *авртти* — повторение; *прачала* — поглощенный; *расанах* — чей язык; *бхакти-расиках* — понимающий толк в преданном служении; *сах* — тот; *чаитанйах* — Шри Чайтанья Махапрабху; *ким* — ли; *ме* — моих; *пунах апи* — снова; *дршох* — глаз; *йасйати* — придет; *падам* — на путь.

«Шри Чайтанья Махапрабху — самый возвышенный из всех преданных. Иногда, гуляя по берегу океана, Он принимал какой-нибудь красивый сад за лес Вриндавана. Охваченный экстатической любовью к Кришне, Он начинал петь святое имя и танцевать. Его язык не прекращал произносить: „Кришна! Кришна!“ Когда же Он снова предстанет перед моим взором?»

КОММЕНТАРИЙ: Это шестой стих из первой «Чайтанья-аштаки», входящей в состав «Става-малы» Шрилы Рупы Госвами.

ТЕКСТ 98

*ананта чаитанья-лила на йайа ликхана
дин-матра декхана таха карийе сучана*

ананта — бесконечные; *чаитанья-лила* — игры Шри Чайтаньи Махапрабху; *на йайа ликхана* — невозможно описать; *дик-матра* — только указание направления; *декхана* — показывая; *таха* — их; *карийе сучана* — представляю.

Лилы Шри Чайтаньи Махапрабху бесконечны; невозможно описать их все должным образом. Все, что я могу сделать, — это лишь дать некоторое представление о них.

ТЕКСТ 99

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша
чаитанья-чаритамрта кахе кршнадаса*

шри-рупа — Шрилы Рупы Госвами; *рагхунатха* — Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* — у лотосных стоп; *йара* — на которые; *аша* — упование; *чаитанья-чаритамрта* — книгу под названием «Чайтаньячаритамрита»; *кахе* — повествует; *кршнадаса* — Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к пятнадцатой главе Антъя-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», в которой рассказывается о лилах Шри Чайтаньи Махапрабху в саду на побережье океана.

ГЛАВА ШЕСТНАДЦАТАЯ - Господь Шри Чайтанья Махапрабху вкушает нектар с уст Господа Кришны

Краткое содержание шестнадцатой главы приводится в «Амритаправах-бхашье» Шрилы Бхактивиноды Тхакура. Когда бенгальские преданные в очередной раз прибыли в Джаганнатха-Пури, к Шри Чайтанье Махапрабху пришел некий Калидас, дядя Рагхунатхи даса Госвами. Калидас отведал остатки трапезы всех вайшнавов в Бенгалии, даже Джару Тхакура. В награду за это он обрел покровительство у Шри Чайтаньи Махапрабху в Джаганнатха-Пури.

В этой главе также рассказывается о том, как Шри Чайтанья Махапрабху дал маха-мантру Харе Кришна семилетнему Кави Карнапу ре, который позже стал самым великим поэтом среди вайшнавских анарьев. Однажды, после того как Шри Чайтанья Махапрабху вкусил остатки подношения валлабха-бхога, Он стал прославлять могущество прасада Господа и затем накормил прасадом всех преданных. Так все получили возможность отведать адхарамриты — нектара с уст Самого Господа Шри Кришны.

ТЕКСТ 1

*ванде шри-кршна-чаитанйам кршна-бхавамртам хи йах
асвадйасвадаيان бхактан према-дикшам ашикшайат*

ванде — почтительно склоняюсь; *шри-кршна-чаитанйам* — перед Господом Шри Чайтаньей Махапрабху; *кршна-бхава-амртам* — нектар экстатической любви к Кришне; *хи* — поистине; *йах* — Он, который; *асвадйа* — вкушая; *асвадаيان* — побуждает вкусить; *бхактан* — преданных; *према* — в любви к Кришне; *дикшам* — посвящение; *ашикшайат* — дал наставления.

Я в почтении склоняюсь перед Шри Чайтаньей Махапрабху, который Сам вкушал нектар экстатической любви к Кришне и учил преданных тому, как делать это. Тем самым Он дал всем возможность ощутить вкус экстатической любви к Кришне и посвятил преданных в трансцендентное знание.

ТЕКСТ 2

*джайа джайа шри-чаитанья джайа нитьянанда
джайадваита-чандра джайа гаура-бхакта-вrndа*

джайа джайа — слава; *шри-чаитанья* — Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *джайа* — слава; *нитьянанда* — Нитьянанде Прабху; *джайа* — слава; *адваита-чандра* — Адвайте Ачарье; *джайа* — слава; *гаура-бхактаврнда* — всем преданным Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.

Слава Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Господу Нитьянанде! Слава Адвайте Ачарье! Слава всем преданным Господа!

ТЕКСТ 3

*эи-мата махапрабху рахена нилачале
бхакта-гана-санге сада према-вихвале*

эи-мата — таким образом; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *рахена* — живет; *нилачале* — в Джаганнатха-Пури; *бхакта-гана-санге* — в обществе преданных; *сада* — всегда; *према-вихвале* — погруженный в экстатическую любовь.

Так Шри Чайтанья Махапрабху жил в Джаганнатха-Пури в обществе Своих преданных, всегда погруженный в экстатическую любовь к Богу.

ТЕКСТ 4

*варшантаре аила саба гаудера бхакта-гана
пурвават аси' каила прабхура милана*

варша-антаре — на следующий год; *аила* — пришли; *саба* — все; *гаудера* — из Бенгалии; *бхакта-гана* — преданные; *пурва-ват* — как прежде; *аси'* — придя; *каила* — совершили; *прабхура милана* — встречу со Шри Чайтаньей Махапрабху.

На следующий год, как обычно, в Джаганнатха-Пури пришли все преданные из Бенгалии, и, как и в предыдущие годы, все они встретились со Шри Чайтаньей Махапрабху.

ТЕКСТ 5

*тан-сабара санге аила калидаса нама
кршна-нама вина тенхо нахи кахе ана*

тан-сабара санге — со всеми ними; *аила* — пришел; *кали-даса нама* — преданный по имени Калидас; *кршна-нама* — святого имени Кришны; *вина* — помимо; *тенхо* — он; *нахи* — не; *кахе* — говорит; *ана* — ничего другого.

Среди преданных из Бенгалии был некий Калидас. Он никогда не произносил ничего, кроме святого имени Кришны.

ТЕКСТ 6

*маха-бхагавата тенхо сарала удара
кршна-нама-‘санкете’ чалайя вйавахара*

маха-бхагавата — очень возвышенный преданный; *тенхо* — он; *сарала удара* — очень простой и великодушный; *кршна-нама-санкете* — с пением святого имени Кришны; *чалайя* — совершает; *вйавахара* — обычные дела.

Калидас был очень возвышенным преданным и в то же время простым и великодушным. Он повторял святое имя Кришны, даже когда занимался обычными делами.

ТЕКСТ 7

*каутукете тенхо йади пашака кхелайя
‘харе кршна’ ‘кршна’ кари’ пашака чалайя*

каутукете — в шутку; *тенхо* — он; *йади* — когда; *пашака кхелайа* — играет в кости; *харе кршна* — святое имя Господа; *кршна* — Кришна; *кари'* — произнося; *пашака чалайа* — бросает кости.

Даже когда он в шутку играл в кости, он произносил «Харе Кришна», бросая кости.

КОММЕНТАРИЙ: В связи с этим Шрила Бхактисиддхантa Сарасвати Тхакур предостерегает нас, людей этого века, от попыток подражать шуткам таких маха-бхагавату как Калидас. Если кто-то, подражая ему, станет играть в кости и другие азартные игры и при этом повторять маха-мантру Харе Кришна, то это будет оскорблением святого имени. Священные писания гласят: хари-нама-бале папе правртти — нельзя совершать греховные поступки, уповая на искупительную силу мантры Харе Кришна. Игра в кости, безусловно, относится к азартным играм, но здесь ясно сказано, что Калидас делал это в шутку. Маха-бхагавата может делать что угодно, но он никогда не забывает о фундаментальных принципах. Поэтому говорится: танра вакйау крийа-мудра виджнеха на буджхайа — «Никто не может понять поступки чистого преданного». Поэтому никто не должен подражать Калидасу.

ТЕКСТ 8

рагхунатха-дасера тенхо хайа джнати-кхуда
вайшнавера уччишта кхаите тенхо хаила буда

рагхунатха-дасера — Рагхунатхи даса Госвами; *тенхо* — он (Калидас); *хайа* — есть; *джнати* — родственник; *кхуда* — дядя; *вайшнавера* — вайшнавов; *уччишта* — остатки пищи; *кхаите* — вкушая; *тенхо* — он; *хаила* — стал; *буда* — старым.

Калидас был дядей Рагхунатхи даса Госвами. Всю свою жизнь, даже в старости, он старался доедать остатки пищи за вайшнавами.

ТЕКСТ 9

гауда-деше хайа йата вайшнавера гана
сабара уччишта тенхо карила бходжана

гауда-деше — в Бенгалии; *хайа* — есть; *йата* — сколько; *ваишнавера гана* — вайшнавов; *сабара* — всех; *уччихишта* — остатки пищи; *тенхо* — он; *карила бходжана* — вкусил.

Калидас вкусил остатки пищи всех вайшнавов в Бенгалии.

ТЕКСТ 10

брахмана-ваишнава йата — чхота, бада хайа
уттама-васту бхета лана танра тхани йайа

брахмана-ваишнава — вайшnavы, родившиеся в семьях брахманов; *йата* — все; *чхота* — неофиты; *бада* — возвышенные, старшие; *хайа* — есть; *уттама-васту* — лучшие продукты; *бхета лана* — взяв в качестве подарка; *танра тхани* — к ним; *йайа* — идет.

Он приходил домой ко всем вайшнавам, родившимся в семьях брахманов, — не важно, были они возвышенными преданными или неофитами, — и приносил с собой самые лучшие продукты.

ТЕКСТ 11

танра тхани шеша-патра лайена магийя
кахан на пайа, табе рахе лукана

танра тхани — у них; *шеша-патра* — тарелки с остатками; *лайена* — берет; *магийя* — прося; *кахан* — где; *на пайа* — не получает; *табе* — тогда; *рахе* — остается; *лукана* — спрятавшись.

Взамен он просил дать ему остатки пищи с их тарелок, и, если вайшnavы не давали ему своих обедков, он прятался около их дома.

ТЕКСТ 12

бходжана кариле патра пхелана йайа

лукана сеи патра ани' чати' кхайа

бходжана кариле — после еды; *патра* — тарелка из листьев; *пхелана йайа* — выбрасывается; *лукана* — прячась; *сеи патра* — ту тарелку; *ани'* — взяв; *чати' кхайа* — вылизывает.

После того как вайшnavы заканчивали есть, они выбрасывали свои тарелки из листьев, и тогда Калидас выходил из своего укрытия, брал эти тарелки и облизывал их, съедая все, что на них оставалось.

ТЕКСТ 13

шудра-ваишнавера гхаре йайа бхета лана
эи-мата танра уччихишта кхайа лукана

шудра-ваишнавера — вайшnavов, рожденных в семьях шудр; *гхаре* — домой; *йайа* — приходит; *бхета лана* — взяв угощения; *эи-мата* — таким образом; *танра* — их; *уччихишта* — остатки пищи; *кхайа* — ест; *лукана* — прячась.

Он приходил с подарками и в дома вайшnavов, происходивших из семей шудр. И после этого тоже прятался и доедал выброшенные ими объедки.

ТЕКСТ 14

бхунимали-джати, 'ваишнава' — 'джхаду' танра нама
амра-пхала лана тенхо гела танра стхана

бхунимали-джати — принадлежащий к касте бхунимали; *ваишнава* — великий преданный; *джхаду* — Джару; *танра* — его; *нама* — имя; *амрапхала* — плоды манго; *лана* — взяв; *тенхо* — он; *гела* — пошел; *танра стхана* — к нему домой.

В то время жил один великий вайшнав по имени Джару Тхакур, который принадлежал к касте бхунимали. Однажды Калидас пришел к нему домой, принеся с собой манго.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур поясняет: «И Калидасу, и Джару Тхакуру поклоняются в месте под названием Шрипатабати в деревне Бхедо, или Бхадуйя. Эта деревня находится примерно в пяти километрах к югу от селения Кришнапур, где родился Рагхунатха дас Госвами. А Кришнапур в свою очередь, расположен примерно в полутора километрах к западу от железнодорожного узла Бьяндель на бурдванской ветке. Эта деревня приписана к почтовому отделению в Деванандапуре. Джару Тхакур поклонялся Божеству Шри Мадана-Гопалы. Этому Божеству в настоящее время поклоняется некий Рамапрасад дас, принадлежащий к общине Рамает. Божеству, которому поклонялся Калидас, вплоть до недавнего времени поклонялись в деревне Шанкха на берегу реки Сарасвати, пока некий Мотилал Чаттопадхья не перенес Его к себе в деревню Тривени. В настоящий момент Ему поклоняются там».

ТЕКСТ 15

*амра бхета дийа танра чарана вандила
танра патнуре табе намаскара каила*

амра — манго; *бхета* — угощение; *дийа* — дав; *танра* — его; *чарана* — стопы; *вандила* — почтил; *танра патнуре* — его жене; *табе* — затем; *намаскара каила* — выразил почтение.

Калидас с поклоном преподнес манго Джару Тхакуру. Он также поклонился и жене Тхакура.

ТЕКСТ 16

*патни-сахита тенхо ачхена васийа
баху саммана каила калидасере декхийа*

патни-сахита — со своей женой; *тенхо* — он (Джару Тхакур); *ачхена васийа* — сидел; *баху* — глубокое; *саммана* — почтение; *каила* — выразил; *калидасере декхийа* — увидев Калидаса.

Когда Калидас зашел к Джару Тхакуру, он застал этого святого человека сидящим рядом с женой. Увидев Калидаса, Джару Тхакур тоже поклонился ему.

ТЕКСТ 17

*иштагоштхи ката-кшана кари' танра сане
джхаду-тхакура кахе танре мадхура вачане*

ишта-гоштхи — беседу; *ката-кшана* — некоторое время; *кари'* — ведя; *танра сане* — с ним; *джхаду-тхакура* — Джару Тхакур; *кахе* — говорит; *танре* — ему (Калидасу); *мадхура вачане* — учтивыми словами.

Побеседовав с Калидасом какое-то время, Джару Тхакур обратился к нему с такими учтивыми словами.

ТЕКСТ 18

*“ами — нича-джати, туми, — атитхи сарвоттама
кон пракаре кариму ами томара севана?”*

ами — я; *нича-джати* — низкородившийся; *туми* — ты; *атитхи* — гость; *сарва-уттама* — очень почтенный; *кон пракаре* — как; *кариму* — совершу; *ами* — я; *томара севана* — служение тебе.

«Я принадлежу к низкой касте, а ты — очень почтенный гость в моем доме. Чем я могу тебе служить?»

ТЕКСТ 19

*аджна деха', — брахмана-гхаре анна лана дийе
тахан туми прасада пао, табе ами джийе”*

аджна деха' — прикажи; *брахмана-гхаре* — в дом брахмана; *анна* — пищу; *лана дийе* — пошлю; *тахан* — там; *туми* — ты; *прасада пао* — прими прасад; *табе* — затем; *ами* — я; *джийе* — буду жить.

«Если ты позволишь мне, я пошлю какие-то продукты в дом брахмана, и там ты сможешь вкусить прасад. Если ты согласишься на это, я буду жить спокойно».

ТЕКСТ 20

*калидаса кахе, — “тхакура, крпа кара море
томара даршане аину муи патита памаре*

калидаса кахе — Калидас ответил; *тхакура* — о святой человек; *крпа кара* — пожалуйста; *море* — мне; *томара даршане* — увидеть тебя; *аину* — пришел; *муи* — я; *патита памаре* — падший и очень греховный.

Калидас ответил: «Дорогой господин, пожалуйста, пролей на меня свою милость. Я пришел повидаться с тобой, хотя сам я падший и очень греховный человек».

ТЕКСТ 21

*павитра ха-ину муи паину дарашана
кртартха ха-ину, мора сапхала дживана*

павитра ха-ину — очистился; *муи* — я; *паину дарашана* — увидев тебя; *крта-артха* — обязанным; *ха-ину* — стал; *мора* — моя; *сапхала* — успешная; *дживана* — жизнь.

«Просто увидев тебя, я уже очистился. Я очень обязан тебе, ибо благодаря тебе моя жизнь увенчалась успехом».

ТЕКСТ 22

*эка ванчха хайа, — йади крпа кари' кара
пада-раджа деха', пада мора матхе дхара”*

эка ванчха — одно желание; *хайа* — есть; *йади* — если; *крпа кари'* — будучи милостивым; *кара* — сделай; *пада-раджа* — пыль с твоих стоп; *деха'* — дай; *пада* — стопы; *мора* — мою; *матхе* — на голову; *дхара* — поставь.

«Дорогой господин, у меня есть к тебе одна просьба. Пожалуйста, поставь свои стопы мне на голову, чтобы пыль с твоих стоп коснулась ее».

ТЕКСТ 23

тхакура кахе — “*аичхе бат кахите на йуйайа*
ами — *нича-джати, туми* — *сусаджджана райа*”

тхакура кахе — Джару Тхакур сказал; *аичхе бат* — такую просьбу; *кахите на йуйайа* — не следует произносить; *ами* — я; *нича-джати* — низкорожденный; *туми* — ты; *су-сат-джана райа* — очень почтенный и богатый человек.

Джару Тхакур ответил: «Не пристало тебе просить меня о таком. Я принадлежу к очень низкой касте, тогда как ты — почтенный и богатый человек».

ТЕКСТ 24

табе калидаса шлока пади' шунаила
шуни' джхаду-тхакурера бада сукха ха-ила

табе — затем; *калидаса* — Калидас; *шлока* — стихи; *пади'* — читая; *шунаила* — дал ему услышать; *шуни'* — слыша; *джхаду-тхакурера* — Джару Тхакура; *бада* — очень большое; *сукха* — счастье; *ха-ила* — было.

На это Калидас процитировал несколько стихов из писаний, которые очень понравились Джару Тхакуру.

ТЕКСТ 25

*на ме 'бхакташ натур-веди мад-бхактах шва-пачах приях
тасмаи дейам тато грахйам са ча пуджйо йатха хй ахам*

на — не; *ме* — Мне; *абхактах* — лишенный чистого преданного служения; *чатур-веди* — знаток четырех Вед; *мат-бхактах* — Мой преданный; *шва-пачах* — даже из семьи собакоедов; *приях* — очень дорогой; *тасмаи* — ему (чистому преданному); *дейам* — следует давать; *татах* — от него; *грахйам* — следует принимать (остатки пищи); *сах* — такой человек; *ча* — также; *пуджйах* — достойный почтения; *йатха* — как; *хи* — поистине; *ахам* — Я.

«„Даже если кто-то является знатоком санскритских писаний, Я не считаю его Моим преданным, если он не посвятил себя целиком преданному служению Мне. С другой стороны, даже тот, кто родился в семье собакоедов, очень дорог Мне, если он занимается чистым преданным служением, не имея никаких желаний наслаждаться на путях кармы или умозрительного философствования. Ему следует оказывать всяческое почтение и от него нужно принимать любые дары, ибо такие преданные достойны того же почтения, что и Я Самм».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих произносит Сам Верховный Господь в «Хари-бхакти-виласе» (10.127).

ТЕКСТ 26

*випрад дви-шад-гуна-йутад аравинда-набха-
падаравинда-вимукхат швапачам вариштхам
манйе тад-арпита-mano-вачанехитартха-
пранам пунати са кулам на ту бхуриманах*

випрат — брахмана; *дви-шат-гуна-йутат* — обладающего двенадцатью брахманскими качествами; *аравинда-набха* — Господа Вишну, чей пупок подобен лотосу; *пада-аравинда* — лотосным стопам; *вимукхат* — отвернувшегося от (преданного служения); *швапачам* — нандал, собакоед; *вариштхам* — гораздо лучшим; *манйе* — считаю; *мат-арпита* — посвящены Ему; *манах* — ум; *вачане* — слова; *ахита* — действия; *артха* — богатство; *пранам* — того, чья жизнь; *пунати* — очищает; *сах* — он; *кулам* — семью; *на ту* — но не; *бхури-манах* — брахман, гордый своими достоинствами.

„Человек может быть из семьи брахманов и обладать всеми двенадцатью брахманскими достоинствами, но, если он не предан Господу, чей пупок подобен лотосу, и не желает укрыться под сенью Его лотосных стоп, он, несомненно, стоит ниже преданного, который родился среди собакоедов, но посвятил все свои мысли, слова, действия, богатства и саму жизнь служению Господу. Мало просто быть из семьи брахмана или обладать брахманскими достоинствами. Нужно стать чистым преданным Господа. Если шва-пача (человек из семьи собакоедов) становится преданным, он способен очистить не только себя, но и всю свою семью, тогда как брахман, обладающий всеми достоинствами, но лишенный преданности Господу, не может очистить даже самого себя“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот и следующий стихи взяты из «ШримадБхагаватам» (7.9.10 и 3.33.7).

ТЕКСТ 27

*ахо бата шва-пачо 'то гарййан
йадж-джихвагре вартате нама тубхйам
тепун тапас те джухувух саснур арья
брахманучур нама грнанти йе те*

ахо бата — слава и хвала; *шва-пачах* — собакоед; *атах* — поэтому; *гарййан* — достойный поклонения; *йат* — которого; *джихва-агре* — на кончике языка; *вартате* — находится; *нама* — святое имя; *тубхйам* — Тебе; *тепун тапах* — совершали аскезу; *те* — они; *джухувух* — совершали огненные жертвоприношения; *саснух* — совершали омовения в священных реках; *арьях* — арии; *брахма анучух* — изучали Веда; *нама* — святое имя; *грнанти* — принимают; *йе* — которые; *те* — Твое.

«„Те, чей язык повторяет Твое святое имя, о мой Господь, выше любого брахмана, прошедшего обряд посвящения! Их следует почитать, даже если они появились на свет в семьях собакоедов, которые по материальным меркам считаются низшими из людей. Таков удивительный результат повторения святого имени! Люди, повторяющие Твое святое имя, несомненно, уже совершили все аскетические подвиги и жертвоприношения, упомянутые в Ведах. Они уже совершили омовение во всех святых местах паломничества и изучили все Веда. Поистине, такие люди — арии“».

*шуни' тхакура кахе, — “шастра эи сатйа кайа
сеи шрештха, аичхе йанте кршна-бхакти хайа*

шуни' — выслушав; *тхакура кахе* — Джару Тхакур сказал; — *богооткровенное писание*; *эи* — это; *сатйа* — правду; *кайа* — говорит; *сеи* — он; *шрештха* — лучший; *аичхе* — таким образом; *йанте* — в ком; *кршна-бхакти* — преданность Кришне; *хайа* — есть.

Выслушав эти стихи из священного писания «Шримад-Бхагаватам», Джару Тхакур ответил: «Да, это верно, ибо так гласит шастра. Но это относится только к тем, кто по-настоящему предан Кришне».

*ами — нича-джати, амара нахи кршна-бхакти
анйа аичхе хайа, амайа нахи аичхе шакти”*

ами — я; *нича-джати* — низкородившийся; *амара* — моей; *нахи* — нет; *кршна-бхакти* — преданности Кришне; *анйа* — другие; *аичхе хайа* — могут быть такими; *амайа* — у меня; *нахи* — нет; *аичхе шакти* — такой силы.

«Кто-то, может, это положение и занимает, но я не обладаю такой духовной силой. Я принадлежу к низкому сословию, и у меня нет ни капли преданности Кришне».

КОММЕНТАРИЙ: Джару Тхакур говорит о своем низком происхождении и о том, что он не обладает качествами настоящего преданного Господа Кришны. Он соглашается с утверждением о том, что человек низкого происхождения заслуживает величайшего уважения, если становится вайшнавом, однако Джару Тхакур считает, что эти утверждения «Шримад-Бхагаватам» к нему не относятся. Такой образ мыслей характеризует настоящего вайшнава, поскольку вайшнав никогда не считает себя великим преданным, даже если он таковым является. Вайшнав всегда смирен и кроток и никогда не думает о себе как о возвышенном преданном. В своих глазах он всегда занимает низкое положение, но это не значит, что так оно и есть на самом деле. Однажды Санатана Госвами сказал, что происходит из низкой касты. Хотя он и родился в семье брахманову ему приходилось общаться с млеччхами и яванами, когда он исполнял обязанности министра при дворе

мусульманского правителя. Подобно этому, Джару Тхакур называл себя человеком низкого происхождения, хотя на самом деле превосходил многих потомственных брахманов. Подтверждения тому, что вайшнавья превосходят брахманов, есть не только в «Шримад-Бхагаватам», откуда Калидас процитировал двадцать шестой и двадцать седьмой стихи этой главы, но и в других шастрах. Например, в «Махабхарате» (Вана-парва, 177.20) сказано:

*шудре ту йад бхавел лакшма
двидже тач ча на видйате
на ваи шудро бхавеч чхудро
брахmano на ча брахманах*

«Если тот, кто рожден шудрой, обладает качествами брахмана, а у того, кто рожден брахманом, эти качества отсутствуют, то такого шудру не следует считать шудрой, а такого брахмана — брахманом».

Похожее утверждение есть также в «Вана-парве» (203.11-12):

*шудра-йонау хи джатасйа
сад-гунанупатиштхатах
арджаве вартаманасйа
брахманйам абхиджайате*

«Если человек, родившийся в семье шудр, развил в себе качества брахмана, такие как сатъя (правдивость), шама (умиротворенность), дама (способность владеть чувствами) и арджав (простота), это значит, что он достиг возвышенного положения брахмана».

В главе 163 «Анушасана-парвы» сказано:

*стхито брахмана-дхармена
брахманйам упадживати
кшатрийо ватха ваишйо ва
брахма-бхуйах са гаччхати*

*эбхис ту кармабхир деви
шубхаир анаритаис татха
шудро брахманатам йати
ваишйах кшатрийатам враджет*

*на йонир напи самскаро
на трутам на ча сантатих
каранани двиджатвасйа
врттам эва ту каранам*

«Тот, кто действительно исполняет обязанности брахмана, должен считаться брахманом, даже если он рожден в семье кшатрия или вайшьи. О Деви, даже тот, кто рожден шудрой, — если он выполняет обязанности брахмана и живет чистой жизнью, подобающей брахману, — становится брахманом. Более того, вайшья может стать кшатрием. Поэтому ни происхождение, ни пройденные обряды, ни образование не делают из человека брахмана. Только вриттау то есть деятельность человека, является истинным критерием, по которому определяют брахмана».

Мы видим, что иногда человек, не являющийся сыном врача и не кончавший медицинских учебных заведений, занимается врачебной практикой. Достаточно обладать практическим знанием того, как выполнять хирургические операции, как готовить и выписывать требуемые лекарства, чтобы получить сертификат и лицензию на врачебную практику. Такой человек может выполнять обязанности врача и называться врачом. Несмотря на то, что дипломированные врачи могут посчитать такого врача шарлатаном, официальные власти признают его работу. Это в особенности касается Индии, где есть много таких врачей, которые прекрасно справляются со своими обязанностями. Их признают даже власти. Подобно этому, если кто-то делает то, что должны делать брахманы, его следует считать брахманом, несмотря на его происхождение. Таково заключение шаштр. В «Шримад-Бхагаватам» (7.11.35) сказано:

*йасйа йал лакшанам проктам
пумсо варнабхивйанджакам
йад аныатрапи дршйета
тат тенаива винирдишет*

В этом стихе Нарада Муни говорит Махарадже Юдхиштхире, что все признаки брахманов, кшатриев и вайшьев описаны в шаштрах. Поэтому, если кто-то демонстрирует качества брахмана, кшатрия или вайшьи и исполняет соответствующие обязанности, его следует считать брахманом, кшатрием или вайшьей соответственно.

В «Падма-пуране» также сказано:

*на шудра бхагавад-бхактас
те ту бхагавата матах
сарва-варнешу те шудра
йе на бхакта джанардане*

«Преданного никогда не следует считать шудрой. Все преданные Верховной Личности Бога должны считаться бхагаватами. Однако, если человек, родившийся в семье брахманау кшатрия или вайшьи, не предан Господу Кришне, такого человека нужно считать шудрой».

В «Падма-пуране» также говорится следующее:

*шва-пакам ива некшета
локе випрам аваишнавам
ваишнаво варно-бахйо 'пи
пунати бхувана-трайам*

«Если человек родился в семье брахмана, но не является вайшнавом, то не следует даже смотреть ему в лицо, подобно тому как нужно избегать смотреть в лицо чандала (собакоеда). Вайшнав же, даже если он принадлежит к другим варнам, то есть не родился брахманом, способен очистить все три мира».

Далее в «Падма-пуране» сказано:

*шудрам ва бхагавад-бхактам
нишадам шва-пачам татха
викшате джати-саманйат
са йати наракам дхрувам*

«Тот, кто считает, что преданный Верховной Личности Бога, родившийся в семье шудр, нишадов или чандалов, принадлежит к своей касте, несомненно, отправится в ад».

Брахман должен быть вайшнавом и ученым человеком. Поэтому в Индии брахманов принято называть пандитами. Чтобы понять Верховную Личность Бога, необходимо обладать знаниями о Брахмане. Поэтому вайшнав — всегда брахман, тогда как брахман может и не быть вайшнавом. В «Гаруда-пуране» сказано:

*бхактир ашта-видха хй эша
йасмин мленчхе 'пи вартате
са випрендро муни-шрештхах
са джнани са ча пандитах*

«Даже того, кто родился млечной, нужно считать лучшим из брахманов и ученым пандитом, если он стал преданным».

В «Таттва-сагаре» есть похожий стих:

*йатха канчанатам йати
камсйам раса-видханатах
татха дикша-видханена
двиджатвам джайате нраам*

«Как колокольный сплав превращается в золото, если обработать его алхимическим способом ртутью, так и тот, кто прошел необходимую подготовку и получил посвящение у истинного духовного учителя, немедленно становится брахманом». Все эти стихи из богооткровенных

писаний подтверждают, что по ведическим канонам вайшнав никогда не должен считаться абрахманом, то есть небрахманом. Вайшнава не следует причислять к низкой касте, даже если он и родился в семье млеччхов или яванов. Став преданным Господа Кришны, он очистился и достиг ступени брахмана (двиджатвам джайате нрнам).

ТЕКСТ 30

*таре намаскари' калидаса видайа магила
джхаду-тхакура табе танра анувраджи' аила*

таре — ему (Джару Тхакуру); *намаскари'* — выразив почтение; *калидаса* — Калидас; *видайа магила* — испросил позволение удалиться; *джхадутхакура* — Джару Тхакур; *табе* — тогда; *танра* — ему; *анувраджи'* — вслед; *аила* — пошел.

Калидас снова поклонился Джару Тхакуру и попросил позволения уйти. Святой Джару Тхакур вышел проводить его.

ТЕКСТ 31

*танре видайа дийа тхакура йади гхаре аила
танра чарана-чихна йеи тхани падила*

танре — ему (Калидасу); *видайа дийа* — пожелав счастливого пути; *тхакура* — Джару Тхакур; *йади* — когда; *гхаре аила* — вернулся домой; *танра чарана-чихна* — отпечатки стоп; *йеи тхани* — где; *падила* — легли.

Попрощавшись с Калидасом, Джару Тхакур вернулся домой, оставив ясно различимые отпечатки своих стоп в нескольких местах.

ТЕКСТ 32

*сеи дхули лана калидаса сарванге лепила
танра никата эка-стхане лукана рахила*

сеи дхули — ту пыль; лана — взяв; калидаса — Калидас; сарва-анге — по всему телу; лепила — растер; танра никата — около его дома; эка-стхане — в одном месте; лукана рахила — спрятался.

Калидас осыпал всего себя пылью, которой касались стопы Джару Тхакура, и затем спрятался неподалеку.

ТЕКСТ 33

*джхаду-тхакура гхара йаи' декхи' амра-пхала
манасеи кршна-чандре арпила сакала*

джхаду-тхакура — Джару Тхакур; гхара йаи' — вернувшись домой; декхи' амра-пхала — увидев манго; манасеи — мысленно; кршна-чандре — Кришне; арпила — предложил; сакала — все.

Вернувшись домой, Джару Тхакур увидел манго, принесенные Калидасом. Он мысленно предложил их Кришначандре.

ТЕКСТ 34

*калара патуйа-кхола хаите амра никашийа
танра патни танре дена, кхайена чушийа*

калара — бананового дерева; патуйа-кхола — листьев и коры; хаите — из; амра — манго; никашийа — достав; танра патни — его жена; танре — ему; дена — дает; кхайена — ест; чушийа — обсасывает.

Жена Джару Тхакура развернула листья и кору бананового дерева, в которые были завернуты манго, дала их Джару Тхакуру, и тот принялся их есть.

ТЕКСТ 35

*чуши' чуши' чоша антхи пхелила патуйате
таре кхаойана танра патни кхайа пашчате*

чуши чуши — обсасывая; *чоша* — сосал; *антхи* — косточки; *пхелила* — оставил; *патуйате* — на банановом листе; *таре* — его; *кхаойана* — накормив; *танра патни* — его жена; *кхайа* — ест; *пашчате* — после.

Закончив есть, он оставил косточки на банановом листе, и его жена, после того как накормила мужа, сама села есть манго.

ТЕКСТ 36

*антхи-чоша сеи патуйа-кхолате бхарийа
бахире уччихишта-гарте пхелаила лана*

антхи — косточками; *чоша* — обсосанными; *сеи* — теми; *патуйакхолате* — банановый лист и кору; *бхарийа* — наполнив; *бахире* — на улицу; *уччихишта-гарте* — в яму для отходов; *пхелаила лана* — выбросила.

После того как супруга Джару Тхакура закончила есть, она собрала косточки и вместе с пальмовыми листьями и корой выбросила их в яму для отходов.

ТЕКСТ 37

*сеи кхола, антхи, чокала чуше калидаса
чушите чушите хайа премете улласа*

сеи — ту; *кхола* — кору банана; *антхи* — косточки манго; *чокала* — кожуру манго; *чуше* — лижет; *калидаса* — Калидас; *чушите чушите* — во время облизывания; *хайа* — было; *премете улласа* — великое ликование от экстатической любви.

Тогда Калидас вышел из укрытия и, охваченный блаженством экстатической любви, принялся облизывать банановую кору, а также косточки и кожуру манго.

ТЕКСТ 38

*эи-мата йата ваишнава ваисе гауда-деше
калидаса аичхе сабара нила авашеше*

эи-мата — таким образом; *йата* — сколько; *ваишнава* — вайшнавов; *ваисе* — живет; *гауда-деше* — в Бенгалии; *калидаса* — Калидас; *аичхе* — таким образом; *сабара* — их всех; *нила* — взял; *авашеше* — остатки.

Таким способом Калидасу удалось вкусить остатки трапезы всех вайшнавов в Бенгалии.

ТЕКСТ 39

*сеи калидаса йабе нилачале аила
махапрабху танра упара маха-крпа каила*

сеи калидаса — тот Калидас; *йабе* — когда; *нилачале аила* — пришел в Джаганнатха-Пури; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *танра упара* — на него; *маха-крпа* — великую милость; *каила* — пролил.

Когда Калидас пришел в Джаганнатха-Пури, Нилачалу, Шри Чайтанья Махапрабху пролил на него великую милость.

ТЕКСТ 40

*прати-дина прабху йади йа'на дарашане
джала-каранга лана говинда йайа прабху-сане*

прати-дина — каждый день; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *йади* — когда; *йа'на* — идет; *дарашане* — увидет Господа Джаганнатху; *джала-каранга* — горшок для воды; *лана* — взяв; *говинда* — слуга Господа по имени Говинда; *йайа* — идет; *прабху-сане* — со Шри Чайтаньей Махапрабху.

Шри Чайтанья Махапрабху каждый день посещая храм Джаганнатхи. В это время Его обычно сопровождая сяуга Господа, Говинда, который нес Его сосуд с водой.

ТЕКСТ 41

*симха-дварера уттара-дике капатера аде
баиша 'пахача'-тале ачхе эка нимна гаде*

симха-дварера — Симха-двары; *уттара-дике* — с северной стороны; *капатера аде* — за дверями; *баиша пахача* — двадцати двух ступеней; *тале* — внизу; *ачхе* — есть; *эка* — одна; *нимна* — глубокая; *гаде* — канава.

К северу от Симха-двары, сразу за входом, находится яестница в двадцать две ступени, ведущая в храм; прямо перед ней есть канава.

ТЕКСТ 42

*сеи гаде карена прабху пада-пракшалане
табе карибаре йайа ишвара-дарашане*

сеи гаде — в той канаве; *карена* — совершает; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *пада-пракшалане* — омовение стоп; *табе* — затем; *карибаре* — делать; *йайа* — идет; *ишвара-дарашане* — посещение Господа Джаганнатхи.

Шри Чайтанья Махапрабху обычно омывая стопы в этой канаве, посяе чего входя в храм, чтобы увидеть Господа Джаганнатху.

ТЕКСТ 43

*говиндере махапрабху каирачхе нийама
'мора пада-джала йена на лайа кона джана'*

говиндере — Говинде; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *каирачхе* — дал; *нийама* — наказ; *мора* — Мою; *пада-джала* — воду после омовения стоп; *йена* — чтобы; *на лайа* — не брал; *кона джана* — никто.

Шри Чайтанья Махапрабху наказал своему слуге Говинде следить за тем, чтобы никто не касался воды, которой омывали Его стопы.

ТЕКСТ 44

*прани-матра ла-ите на пайа сеи джала
антаранга бхакта лайа кари' кона чхала*

прани-матра — все живые существа; *ла-ите* — взять; *на пайа* — не могут; *сеи джала* — ту воду; *антаранга* — очень близкие; *бхакта* — преданные; *лайа* — берут; *кари'* — совершая; *кона чхала* — какой-нибудь трюк.

Слуга Господа строго следил за тем, чтобы никто не брал ту воду. Только некоторым из самых близких Его преданных удавалось хитростью заполучить ее.

ТЕКСТ 45

*эка-дина прабху танха пада пракшалите
калидаса аси' тахан патилена хате*

эка-дина — однажды; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *танха* — там; *пада пракшалите* — оmyвает стопы; *калидаса* — Калидас; *аси'* — придя; *тахан.* — туда; *патилена* — протянул; *хате* — ладонь.

Однажды, когда Шри Чайтанья Махапрабху мыл ноги в том месте, Калидас подошел и протянул ладонь, чтобы набрать той воды.

ТЕКСТ 46

*эка анджалиу дуи анджали, тина анджали пила
табе махапрабху танре нишедха карила*

эка анджали — одну пригоршню; *дуи анджали* — вторую пригоршню; *тина анджали* — третью пригоршню; *пила* — выпил; *табе* — тогда;

махапрабху — Шри Чайтанья Махапрабху; танре — ему; нишедха карила — запретил.

Калидас выпил одну пригоршню, потом вторую и третью. После этого Шри Чайтанья Махапрабху остановил его.

ТЕКСТ 47

*“атахпара ара на кариха пунар-бара
эавата ванчха-пурана карилун томара”*

атахпара — это; *ара* — больше; *на кариха* — не делай; *пунах-бара* — снова; *эавата* — настолько; *ванчха-пурана* — исполнение желания; *карилун* — Я сделал; *томара* — твоего.

«Больше так не делай. Я исполнил твое желание, насколько это было возможно».

ТЕКСТ 48

*сарваджна-широмани чаитанья ишвара
ваишнаве танхара вишваса, джанена антара*

сарва-джна — всезнающий; *широмани* — величайший; *чаитанья* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *ишвара* — Верховная Личность Бога; *ваишнаве* — в вайшнавов; *танхара вишваса* — его вера; *джанена* — Он знает; *антара* — в сердце.

Шри Чайтанья Махапрабху — Сам всеведущий Верховный Господь, поэтому Он знал, что Калидас в глубине сердца непоколебимо верил в вайшнавов.

ТЕКСТ 49

сеи-гуна лана прабху танре тушта ха-ила

анйера дурлабха прасада танхаре карила

сеи-гуна — то качество; *лана* — признавая; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *танре* — его; *тушта ха-ила* — удовлетворил; *анйера* — другим; *дурлабха* — недостижимую; *прасада* — милость; *танхаре* — ему; *карила* — явил.

Благодаря этому качеству Шри Чайтанья Махапрабху удовлетворил его желание, явив ему милость, недоступную ни для кого другого.

ТЕКСТ 50

*баиша 'пахача'-пачхе упара дактина-дике
эка нрсимха-мурти ачхена утхите вама-бхаге*

баиша пахача — двадцати двух ступеней; *пачхе* — позади; *упара* — наверху; *дактина-дике* — с южной стороны; *эка* — одно; *нрсимхамурти* — Божество Господа Нрисимхи; *ачхена* — есть; *утхите* — поднимаясь; *вама-бхаге* — с левой стороны.

С южной стороны храма, поднявшись по лестнице из двадцати двух ступеней, ведущих в храм, и повернув налево, можно увидеть мурти Господа Нрисимхадевы.

ТЕКСТ 51

*прати-дина танре прабху карена намаскара
намаскари' эи шлока паде бара-бара*

прати-дина — каждый день; *танре* — мурти Господа Нрисимхадевы; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *карена* — совершает; *намаскара* — поклоны; *намаскари'* — выражая почтение; *эи шлока* — эти стихи; *паде* — произносит; *бара-бара* — снова и снова.

По дороге в храм Шри Чайтанья Махапрабху кланялся Божеству Нрисимхи так, что Божество оставалось слева от Него. Кланяясь, Он снова и снова повторял следующие стихи.

*намас те нара-симхайа прахладахлада-дайине
хираньякатипор вакшах шила-танка-накхалайе*

намах — я почтительно кланяюсь; *те* — Тебе; *нара-симхайа* — Господь Нрисимхадева; *прахлада* — Махарадже Прахладе; *ахлада* — радость; *дайине* — приносящий; *хираньякашипух* — Хираньякашипу; *вакшах* — грудь; *шила* — подобную камню; *танка* — как резец; *накха-алайе* — чьи когти.

«„Я почтительно кланяюсь Тебе, Господь Нрисимхадева! Ты даруешь радость Махарадже Прахладе, и когти Твои разрывают грудь Хираньякашипу, подобно резцу, рассекающему камень“».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих, как и следующий, взят из «Нрисимхапураны».

*ито нрсимхах парато нрсимхо
йато йато йами тато нрсимхах
бахир нрсимхо хрдайе нрсимхо
нрсимхам адим шаранам прападйе*

итах — здесь; *нрсимхах* — Господь Нрисимха; *паратах* — с противоположной стороны; *нрсимхах* — Господь Нрисимха; *йатах йатах* — куда ни; *йами* — я иду; *татах* — там; *нрсимхах* — Господь Нрисимха; *бахих* — снаружи; *нрсимхах* — Господь Нрисимха; *хрдайе* — в сердце; *нрсимхах* — Господь Нрисимха; *нрсимхам* — у Господа Нрисимхи; *адим* — изначальной Верховной Личности; *шаранам прападйе* — обретаю прибежище.

«„Господь Нрисимхадева и здесь, и там. Куда бы я ни пошел, я всюду вижу Господа Нрисимхадеву. Он вне меня и в моем сердце. Поэтому я принимаю покровительство Нрисимхадевы, изначального Господа, Верховной Личности“».

*табе прабху карила джаганнатха дараšana
гхаре аси' мадхйахна кари' карила бходжана*

табе — после этого; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *карила* — совершил; *джаганнатха дараšana* — посещение Господа Джаганнатхи; *гхаре аси'* — вернувшись домой; *мадхйахна кари'* — выполнив полуденные обязанности; *карила бходжана* — отобедал.

Выразив почтение Господу Нрисимхадеве, Шри Чайтанья Махапрабху прошествовал в храм Господа Джаганнатхи. Потом Он вернулся к Себе, исполнил Свои полуденные обязанности и отобедал.

ТЕКСТ 55

*бахир-дваре ачхе калидаса пратйаша карийа
говиндере тхаре прабху кахена джанийа*

бахих-дваре — за порогом; *ачхе* — был; *калидаса* — Калидас; *пратйаша карийа* — ожидающий; *говиндере* — Говинде; *тхаре* — знаками; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *кахена* — говорит; *джанийа* — зная.

Тем временем Калидас стоял за дверью, ожидая остатков трапезы Шри Чайтаньи Махапрабху. Зная об этом, Махапрабху дал знак Говинде.

ТЕКСТ 56

*махапрабхура ингита говинда саба джане
калидасере дила прабхура шеша-патра-дане*

махапрабхура — Шри Чайтаньи Махапрабху; *ингита* — знаки; *говинда* — Говинда, Его личный слуга; *саба* — все; *джане* — понимает; *калидасере* — Калидасу; *дила* — передал; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *шеша-патра* — остатки пищи; *дане* — в дар.

Говинда понял знак Шри Чайтаньи Махапрабху и немедленно вынес остатки Его трапезы Калидасу.

ТЕКСТ 57

*ваишнавера шеша-бхакшанера этека махима
калидасе паойаила прабхура крпа-сима*

ваишнавера — вайшнавов; *шеша-бхакшанера* — вкушение остатков пищи; *этека махима* — настолько ценно; *калидасе* — Калидасу; *паойаила* — позволило получить; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *крпа-сима* — величайшую милость.

Чтобы подчеркнуть, насколько это важно — вкушать остатки трапезы вайшнавов, Шри Чайтанья Махапрабху явил Калидасу величайшую милость.

ТЕКСТ 58

*тате ‘ваишнавера джхута’ кхао чхади’ гхрна-ладжа
йаха хаите паиба ниджа ванчхита саба каджа*

тате — поэтому; *ваишнавера джхута* — остатки пищи вайшнавов; *кхао* — ешьте; *чхади’* — отбросив; *гхрна-ладжа* — безгливость и колебания; *йаха хаите* — благодаря чему; *паиба* — вы обретете; *ниджа* — свое; *ванчхита* — желаемое; *саба* — всяческий; *каджа* — успех.

Поэтому, отбросив безгливость и колебания, ешьте остатки пищи вайшнавов, ибо это позволит вам достичь желанной цели жизни.

ТЕКСТ 59

*кршнера уччишта хайа ‘маха-прасада’ нама
‘бхакта-шеша’ хаиле ‘маха-маха-прасадакхйана’*

кршнера уччишта — остатки пищи Кришны; *хайа* — суть; *махапрасада нама* — называемые маха-прасадом; *бхакта-шеша* — остатки пищи преданного; *хаиле* — становятся; *маха-маха-прасада* — великим маха-прасадом; *акхйана* — именуемыми.

Остатки пищи, преподнесенной Господу Кришне, именуются махапрасадом. Но если маха-прасад поест преданный, то эти остатки становятся маха-маха-прасадом.

ТЕКСТ 60

*бхакта-пада-дхули ара бхакта-пада-джала
бхакта-бхукта-авашеша, — тина маха-бала*

бхакта-пада-дхули — пыль с лотосных стоп преданного; *ара* — и; *бхакта-пада-джала* — вода, которой омывали стопы преданного; *бхакта-бхукта-авашеша* — и остатки пищи после преданного; *тина* — три; *маха-бала* — очень могущественные.

Пыль со стоп преданного, вода, которой омывали стопы преданного, и остатки пищи после преданного — все это обладает огромным могуществом.

ТЕКСТ 61

*эи тина-сева хаите кршна-према хайа
пунах пунах сарва-шастре пхукарийа кайа*

эи тина-сева — служения этим трем; *хаите* — от; *кршна-према* — экстатическая любовь к Кришне; *хайа* — есть; *пунах пунах* — снова и снова; *сарва-шастре* — во всех богооткровенных писаниях; *пху-карийа кайа* — провозглашается.

Служение этим трем субстанциям позволяет достичь высочайшей цели — экстатической любви к Кришне. Снова и снова все богооткровенные писания провозглашают это.

ТЕКСТ 62

тате бара бара кахи, — шуна бхакта-гана

вишваса карийа кара э-тина севана

тате — поэтому; *бара бара* — снова и снова; *кахи* — говорю; *шуна* — слушайте; *бхакта-гана* — преданные; *вишваса карийа* — с верой; *кара* — совершайте; *э-тина севана* — служение этим трем.

Поэтому, дорогие преданные, я прошу вас снова и снова: пожалуйста, верьте в них и служите им без колебаний.

ТЕКСТ 63

тина хаите кршна-нама-премера улласа
кршнера прасада, тате 'сакши' калидаса

тина хаите — благодаря этим трем; *кршна-нама* — святого имени Господа Кришны; *премера улласа* — пробуждение экстатической любви; *кршнера прасада* — милость Господа Кришны; *тате* — тому; *сакши* — свидетельство; *калидаса* — Калидас.

Благодаря им человек обретает высшую цель жизни — экстатическую любовь к Кришне. Это величайшая милость Господа Кришны. Доказательством тому сам Калидас.

ТЕКСТ 64

нилачале махапрабху рахе эи-мате
калидасе маха-крпа каила алакшите

нилачале — в Джаганнатха-Пури; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *рахе* — живет; *эи-мате* — таким образом; *калидасе* — Калидасу; *маха-крпа* — великую милость; *каила* — явил; *алакшите* — незаметно.

Так Шри Чайтанья Махапрабху жил в Джаганнатха-Пури, Нилачале, и там, незаметно для других, Он даровал великую милость Калидасу.

ТЕКСТ 65

*се ватсара шивананда патни лана аила
'пури-даса'-чхота-путре сангете аила*

се ватсара — в тот год; шивананда — Шивананда Сен; патни — жену; лана — взяв; аила — пришел; пури-даса — Пури даса; чхота-путре — младшего сына; сангете аила — привел с собой.

В тот год Шивананда Сен привел с собой жену и младшего сына, Пури даса.

ТЕКСТ 66

*путра санге лана тенхо аила прабху-стхане
путрере караила прабхура чарана вандане*

путра — сына; санге — с собой; лана — взяв; тенхо — он; аила — пришел; прабху-стхане — к Шри Чайтанье Махапрабху; путрере — сына; караила — заставил; прабхура — Шри Чайтаньи Махапрабху; чарана вандане — почтить лотосные стопы.

Вместе с сыном Шивананда Сен пришел к Шри Чайтанье Махапрабху. Он подвел сына к Нему и велел сыну поклониться лотосным стопам Господа.

ТЕКСТ 67

*'кршна каха' бали' прабху балена бара бара
табу кршна-нама балака на каре уччара*

кршна каха — скажи «Кришна»; бали' — говоря; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; балена — сказал; бара бара — снова и снова; табу — тем не менее; кршна-нама — святое имя Кришны; балака — мальчик; на каре уччара — не произносил.

Шри Чайтанья Махапрабху стал просить сына Шивананды Сена произнести имя Кришны, но мальчик молчал.

ТЕКСТ 68

*шивананда балакере баху йатна карила
табу сеи балака кршна-нама на кахила*

шивананда — Шивананда Сен; *балакере* — к мальчику; *баху* — много; *йатна* — усилий; *карила* — приложил; *табу* — все равно; *сеи балака* — тот мальчик; *кршна-нама* — имя Кришны; *на кахила* — не произносил.

Как ни пытался Шивананда Сен заставить мальчика произнести святое имя Кришны, тот хранил молчание.

ТЕКСТ 69

*прабху кахе, — “ами нама джагате лаойаилун
стхаваре парйанта кршна-нама кахаилун*

прабху кахе — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *ами* — Я; *нама* — святое имя; *джагате* — по всему миру; *лаойаилун* — заставил принять; *стхаваре* — неподвижных живых существ; *парйанта* — вплоть до; *кршна-нама* — святое имя Кришны; *кахаилун* — Я заставил произносить.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Я заставил весь мир повторять святое имя Кришны. Я заставил делать это даже деревья и другие растения».

ТЕКСТ 70

*ихаре нарилун кршна-нама кахаите!”
шунйа сварупа-госани лагила кахите*

ихаре — этого мальчика; *нарилун* — не смог; *кршна-нама* — святое имя Кришны; *кахаите* — заставить произнести; *шунйа* — услышав; *сварупа-госани* — Сварупа Дамодара Госани; *лагила* — стал; *кахите* — говорить.

«Но этого мальчика Я не могу заставить повторять святое имя Кришны». Услышав это, Сварупа Дамодара Госвами заговорил.

ТЕКСТ 71

*“туми кршна-нама-мантра каила упадеше
мантра пана ка’ра аге на каре пракаше*

туми — Ты; *кршна-нама* — святое имя Кришны; *мантра* — эту мантру; *каила упадеше* — дал наставление; *мантра пана* — получив эту мантру; *ка’ра аге* — перед всеми; *на каре пракаше* — не произносит.

«Мой Господь, Ты посвятил его в повторение имени Кришны, поэтому, получив от Тебя мантру, он не хочет произносить ее в присутствии других».

ТЕКСТ 72

*мане мане джапе, мукхе на каре акх’яна
эи ихара манах-катха — кари анумана”*

мане мане — мысленно; *джапе* — повторяет; *мукхе* — устами; *на каре акх’яна* — не произносит; *эи* — это; *ихара* — его; *манах-катха* — намерение; *кари анумана* — полагаю.

«Этот мальчик произносит мантру в уме, а не вслух. Я думаю, в этом все дело».

ТЕКСТ 73

*ара дина кахена прабху, — ‘пада, пури-даса’
эи шлока кари’ тенхо карила пракаша*

ара дина — на другой день; *кахена прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *пада* — произнеси; *пури-даса* — Пури дас; *эи* — этот; *шлока* — стих; *кари’* — сочинив; *тенхо* — он; *карила пракаша* — проявил.

На другой день Шри Чайтанья Махапрабху сказал сыну Шивананды Сена: «Дорогой Пури дас, почитай Мне стихи», — и мальчик тут же сочинил следующий стих и продекламировал его перед всеми.

ТЕКСТ 74

*шравасох кувалайам акшнор анджанам урасо махендра-мани-дама
врнидавана-раманинам манданам акхилам харир джайати*

шравасох — ушей; *кувалайам* — голубые лотосы; *акшнох* — глаз; *анджанам* — тени; *урасах* — груди; *махендра-мани-дама* — ожерелье из сапфиров; *врнидавана-раманинам* — девушек Вриндавана; *манданам* — украшения; *акхилам* — все; *харих джайати* — слава Господу Шри Кришне.

«Господь Шри Кришна подобен цветку голубого лотоса для ушей; Он как сурьма глаз, ожерелье из драгоценных камней индранила — для груди, все украшения мира вместе взятые — для пастушек Вриндавана. Хвала Господу Шри Хари, Кришне!»

ТЕКСТ 75

*сата ватсарера шишу, нахи адхйайана
аичхе шлока каре, — локера чаматкара мана*

сата ватсарера — семи лет от роду; *шишу* — мальчик; *нахи адхйайана* — необразованный; *аичхе* — такой; *шлока* — стих; *каре* — сочиняет; *локера* — всех людей; *чаматкара* — пораженный; *мана* — ум.

Хотя мальчику исполнилось всего семь лет и он еще ничему не учился, он сочинил этот замечательный стих. Все были поражены.

ТЕКСТ 76

*чаитанья-прабхура эи крпара махима
брахмади дева йара нахи пайа сима*

чаитанья-прабхура — Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *эи* — это; *крпара махима* — величие милости; *брахма-ади* — во главе с Господом Брахмой; *дева* — полубоги; *йара* — которой; *нахи пайа* — не достигают; *сима* — предела.

Таково величие беспричинной милости Шри Чайтаньи Махапрабху, которую не способны измерить даже полубоги во главе с Господом Брахмой.

ТЕКСТ 77

*бхакта-гана прабху-санге рахе чари-масе
прабху аджна дила сабе гела гауда-деше*

бхакта-гана — все преданные; *прабху-санге* — вместе со Шри Чайтаньей Махапрабху; *рахе* — оставались; *чари-масе* — в течение четырех месяцев; *прабху* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *аджна дила* — дал указание; *сабе* — всем; *гела* — вернуться; *гауда-деше* — в Бенгалию.

Все преданные оставались вместе со Шри Чайтаньей Махапрабху в течение четырех месяцев. После этого Господь велел им возвращаться в Бенгалию, что они и сделали.

ТЕКСТ 78

*тан-сабара санге прабхура чхила бахья-джнана
танра геле пунах хаила унмада прадхана*

тан-сабара — всеми ними; *санге* — вместе с; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *чхила* — было; *бахья-джнана* — внешнее сознание; *танра геле* — после их ухода; *пунах* — снова; *хаила* — было; *унмада* — безумие; *прадхана* — главное занятие.

Пока бенгальские преданные находились в Нйлачале (ДжаганнатхаПури), Шри Чайтанья Махапрабху поддерживал внешнее сознание, но после их ухода Он снова большую часть времени стал проводить, погруженный в безумие экстатической любви к Кришне.

ТЕКСТ 79

*ратри-дине спхуре кршнера руна-гандха-раса
сакшад-анубхаве, — йена кршна-упаспарша*

ратри-дине — ночью и днем; *спхуре* — появляется; *кршнера* — Господа Кришны; *руна* — красота; *гандха* — аромат; *раса* — вкус; *сакшатанубхаве* — непосредственно воспринимал; *йена* — как если бы; *кршна-упаспарша* — касался Кришны.

Целыми днями и ночами Шри Чайтанья Махапрабху наслаждался красотой, ароматом и вкусом Кришны, как если бы касался Его Своими руками.

ТЕКСТ 80

*эка-дина прабху гела джаганнатха-дарашане
симха-дваре дала-и аси' карила вандане*

эка-дина — однажды; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *гела* — пошел; *джаганнатха-дарашане* — увидеть Господа Джаганнатху; *симха-дваре* — у Симха-двары; *дала-и* — привратник; *аси'* — подойдя; *карила вандане* — выразил почтение.

Однажды, когда Шри Чайтанья Махапрабху шел в храм Господа Джаганнатхи, привратник, стоявший у Симха-двары, подошел к Нему и почтительно поклонился.

ТЕКСТ 81

*таре бале, — 'котха кршна, мора прана-натха?
море кршна декхао' бали' дхаре тара хата*

таре — ему; *бале* — сказал; *котха кршна* — где Кришна; *мора* — Мой; *прана-натха* — повелитель Моей жизни; *море* — Мне; *кршна декхао* — покажи Кришну; *бали'* — сказав; *дхаре* — хватает; *тара* — его; *хата* — руку.

Господь спросил его: «Где Кришна, сокровище Моей жизни? Будь добр, покажи Мне Кришну». С этими словами Он схватил привратника за руку.

ТЕКСТ 82

сеха кахе, — '*инха хайа враджендра-нандана*
аиса туми мора санге, карана дарашана'

сеха кахе — он сказал; *инха* — здесь; *хайа* — есть; *враджендра-нандана* — сын Махараджи Нанды; *аиса* — иди; *туми* — Ты; *мора санге* — со мной; *карана дарашана* — я покажу.

Привратник ответил: «Сын Махараджи Нанды здесь; пожалуйста, пойдем со мной, я покажу Тебе Его».

ТЕКСТ 83

'туми мора сакха, декхаха — кахан прана-натха?'
эта бали' джагамохана гела дхари' тара хата

туми — ты; *мора сакха* — Мой друг; *декхаха* — покажи; *кахан* — где; *прана-натха* — Господь Моего сердца; *эта бали'* — сказав это; *джагамохана* — в зал Джагамохана; *гела* — пошел; *дхари'* — взяв; *тара* — его; *хата* — руку.

Господь Чайтанья сказал привратнику: «Ты Мой друг. Пожалуйста, покажи Мне, где Господь Моего сердца». Сказав это, Господь вместе с привратником пошел в храмовую залу Джагамохана, где все собираются, чтобы увидеть Господа Джаганнатху.

ТЕКСТ 84

*сеха бале, — ‘эи декха шри-пурушоттама
нетра бхарийа туми караха дарашана’*

сеха бале — он сказал; *эи* — это; *декха* — посмотри; *шри-пурушауттама* — Господь Кришна, лучший из Личностей Бога; *нетра бхарийа* — сколько угодно глазам; *туми* — Ты; *караха дарашана* — смотри.

«Посмотри! — воскликнул привратник. — Вот лучшая из Личностей Бога. Отсюда Ты можешь смотреть на Господа, сколько глазам Твоим угодно».

ТЕКСТ 85

*гарудера пачхе рахи’ карена дарашана
декхена, — джаганнатха хайа мурали-вадана*

гарудера пачхе — за колонной Гаруды; *рахи* — стоя; *карена дарашана* — смотрел; *декхена* — увидел; *джаганнатха* — Господь Джаганнатха; *хайа* — был; *мурали-вадана* — Господь Кришна с флейтой у губ.

Шри Чайтанья Махапрабху встал за огромной колонной, именуемой Гаруда-стамбхой, и принялся смотреть на Господа Джаганнатху, но вместо Господа Джаганнатхи Он увидел Господа Кришну с флейтой у губ.

ТЕКСТ 86

*эи лила ниджа-грантхе рагхунатха-даса
‘гауранга-става-калпавркше’ карийачхена пракаша*

эи лила — эту лилу; *ниджа-грантхе* — в своей книге; *рагхунатха-даса* — Рагхунатха дас Госвами; *гауранга-става-калпа-вркше* — под названием «Гауранга-става-калпаврикша»; *карийачхена пракаша* — описал.

В своей книге «Гауранга-става-калпаврикша» Рагхунатха дас Госвами замечательно описывает этот случай.

*ква ме кантах кршнас тваритам иха там локайа сакхе
твам эвети дварадхипам абхиваданн унмада ива
друтам гаччха драштум приям ити тад-уктена дхрта-тад-
бхуджантар гауранго хрдайа удайан мам мадайати*

ква — где; *ме* — Мой; *кантах* — возлюбленный; *кршнах* — Господь Кришна; *тваритам* — быстро; *иха* — здесь; *там* — Его; *локайа* — покажи; *сакхе* — о друг; *твам* — ты; *эва* — поистине; *ити* — таким образом; *дварадхипам* — привратника; *абхивадан* — прося; *унмадах* — одержимый; *ива* — как; *друтам* — очень быстро; *гаччха* — идем; *драштум* — посмотреть; *приям* — возлюбленного; *ити* — таким образом; *тад* — его; *уктена* — со словами; *дхрта* — схватил; *тад* — Его; *бхуджа-антах* — конец руки; *гаурангах* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *хрдаи* — в моем сердце; *удайан* — возникнув; *мам* — меня; *мадайати* — сводит с ума.

«„Мой дорогой друг привратник, где Кришна, Господь Моего сердца? Поскорее покажи Его Мне“. С этими словами Господь Шри Чайтанья Махапрабху, как безумный, обратился к привратнику. Привратник взял Господа за руку и поспешно ответил: „Идем, мы увидим Твоего возлюбленного!“ Пусть же Господь Шри Чайтанья Махапрабху проявится в моем сердце и сделает меня таким же безумцем».

*хена-кале ‘гопала-валлабха’-бхога лагаила
шанкха-гханта-ади саха арати баджила*

хена-кале — в то время; *гопала-валлабха-бхога* — утреннее подношение пищи; *лагаила* — было предложено; *шанкха* — раковина; *гханта-ади* — колоколом и др.; *саха* — вместе с; *арати* — арати; *баджила* — звучали.

В тот момент Господу Джаганнатхе преподносили утреннее угощение гопала-валлабха-бхога и шло арати, сопровождавшееся гудением раковин и звоном колоколов.

*бхога сариле джаганнатхера севака-гана
прасада лана прабху-тхани каила агамана*

бхога сариле — когда подношение убрали; *джаганнатхера* — Господа Джаганнатхи; *севака-гана* — служители; *прасада лана* — взяв прасад; *прабху-тхани* — к Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *каила агамана* — подошли.

После окончания арати, когда прасад унесли с алтаря, служители Господа Джаганнатхи вышли, чтобы дать часть этого прасада Шри Чайтанье Махапрабху.

ТЕКСТ 90

*мала парана прасада дила прабхура хате
асвада дуре раху, йара гандхе мана мате*

мала парана — надев гирлянду; *прасада* — остатки трапезы Господа Джаганнатхи; *дила* — дали; *прабхура хате* — в руку Шри Чайтаньи Махапрабху; *асвада* — вкусом; *дуре раху* — не говоря о; *йара* — которого; *гандхе* — ароматом; *мана* — ум; *мате* — становится безумным.

Служители Господа Джаганнатхи сначала надели Шри Чайтанье Махапрабху гирлянду, а затем преподнесли прасад Господа Джаганнатхи. Тот прасад был так прекрасен, что один его аромат, не говоря уже о вкусе, мог свести с ума кого угодно.

ТЕКСТ 91

*баху-мулйа прасада сеи васту сарвоттама
тара алпа кхаойаите севака карила йатана*

баху-мулйа — очень дорогие; *прасада* — остатки подношения пищи; *сеи* — те; *васту* — продукты; *сарва-уттама* — самые лучшие; *тара* — того; *алпа* — небольшим количеством; *кхаойаите* — накормить; *севака* — служитель; *карила йатана* — попытался.

Прасад был приготовлен из очень дорогих продуктов, поэтому служитель захотел преподнести часть его Шри Чайтанье Махапрабху.

ТЕКСТ 92

*тара алпа лана прабху джихвате йади дила
ара саба говиндера анчале бандхила*

тара — того; *алпа* — немного; *лана* — взяв; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *джихвате* — на язык; *йади* — когда; *дила* — положил; *ара саба* — все остальное; *говиндера* — Говинды; *анчале* — в край накидки; *бандхила* — завязал.

Шри Чайтанья Махапрабху попробовал немного прасада, а все остальное Говинда забрал и завязал в край своей накидки.

ТЕКСТ 93

*коти-амрта-свада пана прабхура чаматкара
сарванге пулака, нетре вахе ашру-дхара*

коти — миллионы раз; *амрта* — нектара; *свада* — вкус; *пана* — ощущение; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *чаматкара* — полное удовлетворение; *сарва-анге* — по всему телу; *пулака* — волосы дыбом; *нетре* — из глаз; *вахе* — течет; *ашру-дхара* — поток слез.

Для Шри Чайтаньи Махапрабху прасад в миллионы раз превосходил по вкусу нектар, и Он остался очень доволен. Волосы на Его теле встали дыбом, а из глаз потоком лились слезы.

ТЕКСТ 94

*‘эи дравье эта свада кахан хаите аила?
кршнера адхарамрта итхе санчарила’*

эи дравйе — в этих блюдах; *эта* — столько; *свада* — вкуса; *кахан хаите* — откуда; *аила* — пришел; *кршнера* — Господа Кришны; *адхара-амрта* — нектар уст; *итхе* — в этом; *санчарила* — распространился.

Шри Чайтанья Махапрабху стал думать: «Откуда у этого прасада такой вкус? Наверняка на нем остался нектар с уст Кришны».

ТЕКСТ 95

*эи буддхйе махапрабхура премаवेशа хаила
джаганнатхера севака декхи' самварана каила*

эи буддхйе — с таким пониманием; *махапрабхура* — Шри Чайтанья Махапрабху; *према-авеша* — экстатическая эмоция; *хаила* — была; *джаганнатхера* — Господа Джаганнатхи; *севака* — служителей; *декхи'* — видя; *самварана каила* — сдержал Себя.

Подумав об этом, Шри Чайтанья Махапрабху ощутил прилив экстатической любви к Кришне, но в присутствии служителей Господа Джаганнатхи сдержал Себя.

ТЕКСТ 96

*'сукрти-лабхйа пхела-лава' — балена бара-бара
ишвара-севака пучхе, — 'ки артха ихара?'*

сукрти — по великой удаче; *лабхйа* — обретаемая; *пхела-лава* — крошка остатков пищи; *балена* — говорит; *бара-бара* — снова и снова; *ишварасевака* — служители Джаганнатхи; *пучхе* — спрашивают; *ки* — какое; *артха* — значение; *ихара* — этого.

Господь повторял снова и снова: «Только тот, кому очень повезло, может получить крошку остатков пищи, поднесенной Господу».

Служители храма Джаганнатхи спросили: «Что это значит?»

КОММЕНТАРИЙ: Остатки трапезы Кришны несут на себе Его слюну. В «Махабхарате» и «Сканда-пуране» сказано:

*маха-прасаде говинде
нама-брахмани ваишнавe
св-алпа-пунйаватам раджан
вишвасо наива джайате*

«Люди, у которых не хватает благочестия, не имеют веры ни в остатки пищи [прасад] Верховной Личности Бога, ни в Говинду, ни в святое имя Господа, ни в вайшнавов».

ТЕКСТ 97

*прабху кахе, — “эи йе дила кршнадхарамрта
брахмади-дурлабха эи ниндайе ‘амрта’*

прабху кахе — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *эи* — это; *йе* — которое; *дила* — вы дали; *кршна* — Господа Кришны; *адхара-амрта* — нектар с губ; *брахма-ади* — для полубогов во главе с Господом Брахмой; *дурлабха* — труднодостижимое; *эи* — это; *ниндайе* — посрамляет; *амрта* — нектар.

Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Это остатки пищи, которую вкушал Кришна и которую прикосновением Своих уст Он превратил в нектар. С ним не сравнится нектар с райских планет, и даже такие полубоги, как Господь Брахма, могут отведать их не так часто».

ТЕКСТ 98

*кршнера йе бхукта-шеша, тара ‘пхела’-нама
тара эка ‘лава’ йе пайа, сеи бхагйаван*

кршнера — Господа Кришны; *йе* — какие; *бхукта-шеша* — остатки пищи; *тара* — то; *пхела-нама* — именуемое пхела; *тара* — того; *эка* — одну; *лава* — частицу; *йе* — кто; *пайа* — получает; *сеи* — тот; *бхагйаван* — удачливый.

«Остатки пищи Кришны именуются пхела. Любой, кому досталась хотя бы крошка от них, может считать себя очень удачливым человеком».

*саманья бхагья хаите тара прапти нахи хайа
кршнера йанте пурна-крпа, сеи таха пайа*

саманья — обычной; *бхагья* — удаче; *хаите* — благодаря; *тара* — того; *прапти* — обретения; *нахи* — не; *хайа* — есть; *кршнера* — Господа Кришны; *йанте* — которому; *пурна-крпа* — полная милость; *сеи* — он; *таха* — то; *пайа* — может получить.

«Обычной удачи недостаточно, чтобы обрести такую милость. Только те, кто обрел полную милость Кришны, могут получить остатки Его трапезы».

*‘сукрти’-шабде кахе ‘кршна-крпа-хету пунья’
сеи йанра хайа, ‘пхела’ пайа сеи дханья*”

сукрти — сукрити (благочестивые дела); *шабде* — слово; *кахе* — понимается; *кршна-крпа* — милость Кришны; *хешу* — поскольку; *пунья* — благочестие; *сеи* — он; *йанра* — которого; *хайа* — есть; *пхела* — остатки пищи; *пайа* — получает; *сеи* — он; *дханья* — славный.

«Слово сукрти означает „благочестивые поступки, совершённые по милости Кришны“. Тот, кто достаточно удачлив, чтобы обрести такую милость, получает остатки пищи Господа и покрывает себя славой».

*эта бали’ прабху та-сабаре видайа дила
упала-бхога декхийа прабху ниджа-васа аила*

эта бали’ — сказав это; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *тасабаре* — со всеми ними; *видайа дила* — попрощался; *упала-бхога* — следующее подношение пищи; *декхийа* — посмотрев; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *ниджа-васа* — к Себе домой; *аила* — вернулся.

Сказав это, Шри Чайтанья Махапрабху попрощался со служителями. Побывав на еще одном подношении пищи (церемонии упала-бхога) Господу Джаганнатхе, Он вернулся домой.

ТЕКСТ 102

*мадхйахна карийа каила бхикша нирвахана
кршнадхарамрта сада антаре смарана*

мадхйахна карийа — выполнив полуденные обязанности; *каила бхикша нирвахана* — пообедал; *кршна-адхара-амрта* — нектара с губ Кришны; *сада* — постоянно; *антаре* — внутри; *смарана* — воспоминание.

Выполнив полуденные обязанности, Шри Чайтанья Махапрабху пообедал, но воспоминание о вкусе прасада Кришны не выходило у Него из головы.

ТЕКСТ 103

*бахйа-кртйа карена, преме гарагара мана
каште самварана карена, авеша сагхана*

бахйа-кртйа — внешнюю деятельность; *карена* — выполняет; *преме* — экстатической любовью; *гарагара* — наполнен; *мана* — ум; *каште* — с большим трудом; *самварана карена* — сдерживает; *авеша* — экстаз; *сагхана* — очень глубокий.

Шри Чайтанья Махапрабху делал все то же, что и обычно, но при этом Его ум переполняла экстатическая любовь. С большим трудом Он сдерживал Свой ум, который все время был погружен в глубочайший духовный экстаз.

ТЕКСТ 104

*сандхйа-кртйа кари' пунах ниджа-гана-санге
нибхрте васила нана-кршна-катха-ранге*

сандхйа-кртйа — вечерние обязанности; *кари'* — выполнив; *пунах* — снова; *ниджа-гана-санге* — вместе со Своими спутниками; *нибхрте* — в уединенном месте; *васила* — сел; *нана* — различных; *кршна-катха* — разговоров о Кришне; *ранге* — в радости.

Выполнив Свои вечерние обязанности, Шри Чайтанья Махапрабху сел вместе со Своими ближайшими спутниками в уединенном месте и, охваченный великим счастьем, стал обсуждать игры Кришны.

ТЕКСТ 105

*прабхура ингите говинда прасада анила
пури-бхаратире прабху кичху патхаила*

прабхура ингите — по знаку Шри Чайтанья Махапрабху; *говинда* — Говинда; *прасада анила* — принес остатки пищи Господа Джаганнатхи; *пури* — Парамананде Пури; *бхаратире* — Брахмананде Бхарати; *прабху* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *кичху* — некоторое количество; *патхаила* — послал.

По желанию Шри Чайтанья Махапрабху Говинда принес прасад Господа Джаганнатхи. Часть его Господь послал Парамананде Пури и Брахмананде Бхарати.

ТЕКСТ 106

*рамананда-сарвабхаума-сварупади-гане
сабаре прасада дила карийа вантане*

рамананда — Рамананда Рай; *сарвабхаума* — Сарвабхаума Бхаттачарья; *сварупа* — Сварупа Дамодара Госвами; *ади* — во главе с; *гане* — им; *сабаре* — всем; *прасада* — остатки подношения пищи Господу Джаганнатхи; *дила* — дал; *карийа вантане* — разделив на части.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху раздал прасад Рамананде Раю, Сарвабхауме Бхаттачарье, Сварупе Дамодаре Госвами и всем другим преданным.

ТЕКСТ 107

*прасадера саурабхйа-мадхурйа кари' асвадана
алаукика асваде сабара висмита хаила мана*

прасадера — прасада; *саурабхйа-мадхурйа* — сладость и аромат; *кари асвадана* — вкусив; *алаукика* — необычным; *асваде* — вкусом; *сабара* — всех; *висмита* — пораженный; *хаила* — стал; *мана* — ум.

Ощутив необычайную сладость и аромат прасада, все пришли в изумление.

ТЕКСТ 108-109

*прабху кахе, — “эи саба хайа ‘пракрта’ дравйа
аикшава, карпура, марича, элаича, лаванга, гавйа*

*расаваса, гудатвака-ади йата саба
'пракрта' вастура свада сабара анубхава*

прабху кахе — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *эм* — эти; *саба* — все; *хайа* — есть; *пракрта* — материальные; *дравйа* — ингредиенты; *аикшава* — сахар; *карпура* — камфара; *марича* — черный перец; *элаича* — кардамон; *лаванга* — гвоздика; *гавйа* — масло; *расаваса* — специи; *гудатвака* — солодка; *ади* — и так далее; *йата саба* — каждый из них; *пракрта* — материальный; *вастура* — ингредиентов; *свада* — вкус; *сабара* — всех; *анубхава* — ощущение.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Все ингредиенты, из которых состоят эти кушанья, — сахар, камфара, черный перец, кардамон, гвоздика, масло, специи и солодка, — материальны. Вы все не раз пробовали их».

КОММЕНТАРИЙ: Слово *пракрта* относится к продуктам, которые используются для удовлетворения чувств обусловленной души. Все они

ограничены материальными законами. Шри Чайтанья Махапрабху имел в виду, что эти материальные продукты давно известны материалистичным людям, которых интересуют только чувственные наслаждения.

ТЕКСТ 110

*сеи дравйе эта асвада, гандха локатита
асвада карийа декха, — сабара пратита*

сеи дравйе — в этих материальных вещах; *эта* — настолько; *асвада* — приятный вкус; *гандха* — аромат; *лока-атита* — доселе не испытанный никем; *асвада карийа* — вкушая; *декха* — смотрите; *сабара* — всех; *пратита* — ощущение.

«Однако, — продолжал Господь, — прасад этот наполнен необыкновенным вкусом и ароматом. Попробуйте и сами ощутите разницу».

ТЕКСТ 111

*асвада дуре раху, йара гандхе мате мана
апана вина анйа мадхурйа карайа висмарана*

асвада — вкусе; *дуре раху* — не говоря уже о; *йара* — которого; *гандхе* — ароматом; *мате* — радуется; *мана* — ум; *апана вина* — помимо себя; *анйа* — другие; *мадхурйа* — сладости; *карайа висмарана* — заставляет забыть.

«Что говорить о вкусе, когда один только аромат этого прасада радует сердце и заставляет позабыть все остальные удовольствия».

ТЕКСТ 112

*тате эи дравйе кршнадхара-спарша хаила
адхарера гуна саба ихате санчарила*

тате — поэтому; *эи дравйе* — к этой пище; *кршна-адхара* — губ Кришны; — *прикосновение*; *хаила* — было; *адхарера* — губ; *гуна* — свойства; *саба* — все; *ихате* — этой пище; *санчарила* — передались.

«Очевидно, что этой пищи, приготовленной из обычных продуктов, коснулся духовный нектар с уст Кришны и пища эта стала обладать теми же духовными свойствами, что и Его уста».

КОММЕНТАРИЙ: Как могли обрести столь необычайный духовный вкус продукты, которые все много раз пробовали до этого? Это доказывает, что прасада коснулись губы Кришны и это наполнило его необычайным ароматом и вкусом.

ТЕКСТ 113

*алаукика-гандха-свада, анйа-висмарана
маха-мадака хайа эи кршнадхарера гуна*

алаукика — удивительный; *гандха* — аромат; *свада* — вкус; *анйависмарана* — заставляющий забыть обо всем другом; *маха-мадака* — опьяняющий; *хайа* — суть; *эи* — эти; *кршна-адхарера* — губ Кришны; *гуна* — свойства.

«Необычайный аромат и вкус, способность опьянять и заставлять забыть все другое — все это свойства губ Кришны».

ТЕКСТ 114

*анека ‘сукрте’ иха ханачхе сампрапти
сабе эи асвада кара кари’ маха-бхакти”*

анека — многими; *сукрте* — благочестивыми поступками; *иха* — это; *ханачхе сампрапти* — стало доступно; *сабе* — все вы; *эи* — этот прасад; *асвада кара* — вкусите; *кари’ маха-бхакти* — с большой преданностью.

«Мы получили доступ к этому прасаду, совершив множество благочестивых поступков. Вкушайте же его с великой верой и преданностью».

*хари-дхвани кари' сабе каила асвадана
асвадите преме матта ха-ила сабара мана*

хари-дхвани кари' — громко повторяя святое имя Хари; *сабе* — все они; *каила асвадана* — вкусили; *асвадите* — как только они ощутили вкус; *преме* — экстатической любовью; *матта* — опьяненные; *ха-ила* — стали; *сабара мана* — умы всех.

Громко повторяя святое имя Хари, преданные приступили к еде. Стоило им почувствовать вкус прасада, как их сердца охватил безумный экстаз любви к Богу.

*премаवेशе махапрабху йабе аджна дила
рамананда-райа шлока падите лагила*

према-авеше — в экстатической любви; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *йабе* — когда; *аджна дила* — приказал; *рамананда-райа* — Рамананда Рай; *шлока* — стихи; *падите лагила* — стал читать.

Охваченный экстатической любовью, Шри Чайтанья Махапрабху попросил Рамананду Рая прочитать несколько стихов. Рамананда Рай произнес следующий стих.

*сурата-вардханам шока-нашанам сварита-венуна суштху чумбитам
итара-рага-висмаранам нрнам витара вйра нас те 'дхарамртам*

сурата-вардханам — разжигающим любовное желание; *шока-нашанам* — уничтожающим скорбь; *сварита-венуна* — звуком флейты; *суштху* — хорошо; *чумбитам* — которого коснулись; *итара-рага-висмаранам* — заставляющий забыть все другие привязанности; *нрнам* — людей; *витара* — даруй; *вйра* — о великодушный герой; *нах* — нам; *те* — Твой; *адхара-амртам* — нектар уст.

«„О великодушный герой, одари нас нектаром Твоих губ. Этот нектар разжигает любовное желание и гасит страдания материального мира. Дай нам нектар Своих губ, которых касается Твоя трансцендентная флейта, ибо этот нектар заставляет людей забыть обо всех других привязанностях“».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.31.14).

ТЕКСТ 118

*шлока шуни' махапрабху маха-тушта хаила
радхара уткантха-шлока падите лагила*

шлока шуни' — услышав тот стих; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *маха-тушта* — очень довольный; *хаила* — стал; *радхара* — Шримати Радхарани; *уткантха-шлока* — стих, описывающий желание; *падите лагила* — стал произносить.

Шри Чайтанья Махапрабху остался очень доволен стихом, который произнес Рамананда Рай, и Сам пропел следующий стих, который сошел с уст Шримати Радхарани, охваченной желанием.

ТЕКСТ 119

*враджатула-куланганетара-расали-тршна-хара-
прадивйад-адхарамртах сукрти-лабхйа-пхела-лавах
судха-джид-ахиваллика-судала-витика-чарвитах
са ме мадана-моханах сакхи таноти джихва-спрхам*

враджа — Вриндавана; *атула* — несравненный; *кула-ангана* — гопи; *итара* — другим; *раса-али* — к вкусам, или расам; *тршна* — желание; *хара* — уничтожающий; *прадивйат* — превосходящий; *адхара-амртах* — нектар чьих уст; *сукрти* — совершив множество благочестивых поступков; *лабхйа* — доступный; *пхела* — нектара чьих уст; *лавах* — частица; *судха-джит* — побеждающая нектар; *ахи-валлика* — бетеля; *су-дала* — сделанный из отборных листьев; *витика* — пан; *нарвитах* — жуя; *сах* — Он; *ме* — Мое;

мадана-моханах — Мадана-Мохан; *сакхи* — о подруга; *таноти* — увеличивает; *джихва* — языка; *спрхам* — желание.

«„Моя дорогая подруга, ни с чем не сравнимый нектар с уст Верховной Личности Бога, Кришны, может обрести лишь тот, кто совершил множество благочестивых поступков. Когда прекрасные гопи Вриндавана ощущают этот нектар, у них пропадает всякое желание наслаждаться другими вкусами. Мадана-Мохан всегда жует бетель, который слаще райского нектара. Отведав его, Мой язык лишился покоя!“»

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Говинда-лиламриты» (8.8).

ТЕКСТ 120

*эта кахи' гаура-прабху бхававишта хана
дуи шлокера артха каре пралапа карийа*

эта кахи — сказав это; *гаура-прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *бхава-авишта* — охваченным экстатическими любовными переживаниями; *хана* — став; *дуи шлокера* — этих двух стихов; *артха* — значение; *каре* — объясняет; *пралапа карийа* — как одержимый.

Сказав это, Шри Чайтанья Махапрабху преисполнился экстатических любовных эмоций. Он, как одержимый, стал объяснять смысл этих двух стихов.

ТЕКСТ 121-122

*“тану-мана карайа кшобха, бадайа сурата-лобха,
харша-шокади-бхара винашайа
пасарайа анйа раса, джагат каре атма-ваша,
ладжджа, дхарма, дхаирйа каре кшайа*

*нагара, шуна томара адхара-чарита
матайа нарира мана, джихва каре акаршана,
вичарите саба випарита*

тану — тело; *мана* — ум; *карайа* — причиняют; *кшобха* — возбуждение; *бадайа* — увеличивают; *сурата-лобха* — вождение; *харша* — радости; *шока* — скорби; *ади* — и так далее; *бхара* — бремя; *винашайа* — разрушают; *пасарайа* — заставляют забыть; *анйа раса* — другие вкусы; *джагат* — весь мир; *каре* — делают; *атма-ваша* — подчиненным себе; *ладжджа* — стыдливость; *дхарма* — религию; *дхаирйа* — сдержанность; *каре кшайа* — уничтожают; *нагара* — о возлюбленный; *шуна* — послушай; *томара* — Твоих; *адхара* — губ; *чарита* — свойства; *матайа* — сводят с ума; *нарира* — женщин; *мана* — ум; *джихва* — язык; *каре акаршана* — привлекают; *вичарите* — считая; *саба* — все; *випарита* — наоборот.

«Мой дорогой возлюбленный, — сказал Он, пребывая в настроении Шримати Радхарани, — позволь Мне описать некоторые свойства Твоих трансцендентных губ. Они возбуждают умы и чувства всех и каждого, они разжигают любовное желание, освобождают от бремени материального счастья и скорби и заставляют позабыть все материальные вкусы. Весь мир подчиняется их власти. Они уничтожают стыд, праведность и самообладание, особенно у женщин. Поистине, они сводят всех женщин с ума. Твои уста привлекают язык, разжигая его желания. Думая обо всем этом, Мы понимаем, что Твои трансцендентные уста вызывают смятение».

ТЕКСТ 123

*ачхука нарира кайа, кахите васийе ладжа,
томара адхара бада дхршта-райа
пуругие каре акаршана, апана пийаите мана,
анйа-раса саба пасарайа*

ачхука — пусть; *нарира* — женщин; *кайа* — тела; *кахите* — сказать; *васийе* — чувствую; *ладжа* — стыд; *томара* — Твои; *адхара* — губы; *бада* — очень; *дхршта-райа* — дерзкие; *пуруше* — мужчину; *каре акаршана* — привлекают; *апана* — себя; *пийаите* — давая пить; *мана* — ум; *анйараса* — другие вкусы; *саба* — все; *пасарайа* — заставляют забыть.

«Мой дорогой Кришна, поскольку Ты мужчина, нет ничего удивительного в том, что красота Твоих губ будоражит сердца женщин. Но — Мне стыдно говорить об этом — Твои уста привлекают даже Твою флейту, которую принято считать мужчиной*. Когда эта флейта пьет нектар с Твоих губ, она забывает обо всех других вкусах».

* На санскрите слово вену мужского рода. (Примеч. переводчика.)

ТЕКСТ 124

*сачетана раху дуре, ачетана сачетана каре,
томара адхара — бада ваджикара
томара вену шушкендхана, тара джанмайа индрийа-мана,
таре апана пийайа нирантара*

са-четана — живых существах, обладающих сознанием; *раху дуре* — не говоря о; *ачетана* — неодушевленных; *са-четана* — обладающими сознанием; *каре* — делают; *томара* — Твои; *адхара* — губы; *бада* — великие; *ваджикара* — волшебники; *томара* — Твоя; *вену* — флейта; *шушкаиндхана* — сухое дерево; *тара* — ее; *джанмайа* — наделяют; *индрийа-мана* — чувствами и умом; *таре* — флейту; *апана* — себя; *пийайа* — заставляют пить; *нирантара* — постоянно.

«Что говорить о живых существах, когда даже неодушевленные предметы иногда обретают сознание, стоит им коснуться Твоих губ. Воистину, Твои уста — великие чародеи. Хотя Твоя флейта всего лишь сухая деревяшка, Твои губы позволяют ей пить свой нектар. Они пробуждают ум и чувства в обычной деревянной дудочке и приносят ей трансцендентное блаженство».

ТЕКСТ 125

*вену дхршта-пуруша хана, пурушадхара пийа пийа,
гопи-гане джанайа ниджа-пана
ахо шуна, гопи-гана, бале пино томара дхана,
томара йади тхаке абхимана*

вену — флейта; *дхршта-пуруша* — хитрым мужчиной; *хана* — будучи; *пуруша-адхара* — губ другого мужчины; *пийа пийа* — постоянно пьет; *гопи-гане* — гопи; *джанайа* — сообщает; *ниджа-пана* — свой напиток; *ахо* — о; *шуна* — послушайте; *гопи-гана* — гопи; *бале* — говорит; *пино* — пейте; *томара* — ваша; *дхана* — собственность; *томара* — у вас; *йади* — если; *тхаке* — есть; *абхимана* — гордость.

«Эта Твоя флейта — большой хитрец, и этот хитрец снова и снова пьет сладость губ другого мужчины. Он прославляет эту сладость, говоря гопи: „О гопи, если вы так гордитесь тем, что вы женщины, то подходите и наслаждайтесь тем, что по праву принадлежит вам, — нектаром уст Верховной Личности Бога“».

ТЕКСТ 126

*табе море кродха кари', ладжджа бхайа, дхарма, чхади',
чхади' диму, кара аси' пана
нахе пиму нирантара, томайа мора нахика дара,
анье декхон трнера самана*

табе — затем; *море* — на Меня; *кродха кари* — разозлившись; *ладжджа* — стыд; *бхайа* — страх; *дхарма* — религию; *чхади'* — оставив; *чхади'* — оставив; *диму* — дам; *кара аси' пана* — подходите и пейте; *нахе* — не; *пиму* — буду пить; *нирантара* — постоянно; *томайа* — перед Тобой; *мора* — у меня; *нахика* — нет; *дара* — страха; *анье* — других; *декхон* — вижу; *трнера самана* — подобными травинкам.

«Затем флейта сердито сказала Мне: „Оставь Свой стыд, страх и праведность, подходи и пей сладость губ Кришны. Тогда только я откажусь от них. Если же Ты не оставишь Свой стыд и страх, то я сам буду непрерывно пить нектар с губ Кришны. Я немного опасаюсь, что Ты станешь соперничать со мной, ибо у Тебя тоже есть право пить этот нектар, но на всех остальных я не обращаю никакого внимания“».

ТЕКСТ 127

*адхарамрта ниджа-сваре, санчарийа сеи бале,
акаршайа триджагат-джана
амара дхарма-бхайа кари', рахи' йади дхаирйа дхари',
табе амайа каре видамбана*

адхара-амрта — нектар губ; *ниджа-сваре* — со звуком флейты; *санчарийа* — объединившись; *сеи* — той; *бале* — силой; *акаршайа* — привлекают; *триджагат-джана* — людей всех трех миров; *амара* — мы; *дхарма* — религии; *бхайа* — страха; *кари'* — по причине; *рахи'* — оставшись; *йади* — если; *дхаирйа*

дхари' — проявляя терпение; табе — тогда; амайа — нас; каре видамбана — упрекает.

«Нектар губ Кришны в сочетании со звуком Его флейты влечет к себе обитателей всех трех миров. Но если мы, гопи, как-то сдерживаем себя из уважения к заповедям религии, то Его флейта начинает упрекать нас».

ТЕКСТ 128

*ниви кхасайа гуру-аге, ладжджа-дхарма карайа тйаге,
кеше дхари' йена лана йайа
ани' карайа томара даси, шуни' лока каре хаси',
эи-мата нарире начайа*

ниви — пояса; *кхасайа* — заставляют распуститься; *гуру-аге* — перед старшими; *ладжджа-дхарма* — стыдливость и приверженность заповедям религии; *карайа* — заставляют; *тйаге* — оставить; *кеше дхари'* — схватив за волосы; *йена* — как если бы; *лана йайа* — уводят; *ани'* — приводя; *карайа* — заставляют стать; *томара* — Твоими; *даси* — служанками; *шуни'* — слыша; *лока* — люди; *каре хаси'* — смеются; *эи-мата* — таким образом; *нарире* — женщин; *начайа* — заставляют танцевать.

«Нектар Твоих губ и звук Твоей флейты общими усилиями ослабляют наши пояса и заставляют забыть о стыде и благочестии даже в присутствии старших. Будто хватая нас за волосы, они силой уводят нас к Тебе в неволю. Слыша об этом, люди смеются над нами. Так мы попали в плен к Твоей флейте».

ТЕКСТ 129

*шушка баншера латхикхана, эта каре апамана,
эи даша карила, госани
на сахи' ки карите пари, тахе рахи мауна дхари',
чорара маке даки' кандите наи*

шушка — сухая; *баншера* — бамбука; *латхи-кхана* — палка; *эта* — эта; *каре апамана* — оскорбляет; *эи* — это; *даша* — состояние; *карила* — сделал;

госани — хозяин; на сахи' — не терпя; ки — что; карите пари — мы можем поделаться; тахе — тогда; рахи — остаемся; мауна дхари' — молчащими; чорара — вора; маке — для матери; даки' — зовя; кандите — кричать; наи — невозможно.

«Флейта — эта сухая бамбуковая палка — начинает повелевать нами и оскорблять нас, так что мы оказываемся в неловком положении. Что нам остается, кроме как терпеть ее? Мать вора не станет громко взывать к справедливости, когда ее сына наказывают. Поэтому и мы просто молчим в ответ».

ТЕКСТ 130

*адхарера эи рити, ара шуна кунити,
се адхара-сане йара мела
сеи бхакшйа-бходжйа-пана, хайа амрта-самана,
нама тара хайа 'кршна-пхела'*

адхарера — губ; эи — эта; рити — тактика; ара — другая; шуна — послушайте; кунити — несправедливости; се — эти; адхара — губами; сане — с; йара — которой; мела — соприкосновение; сеи — те; бхакшйа — еда; бходжйа — пища; пана — напитки или бетель; хайа — становятся; амрта-самана — подобными нектару; нама — имя; тара — который; хайа — становится; кршна-пхела — остатки трапезы Кришны.

«Мы знаем, что такова тактика этих губ. Они допускают и другие несправедливости. Все, чего бы они ни коснулись, — будь то пища, напитки или бетель, — обретает вкус нектара и становится кришна-пхелой, или остатками трапезы Кришны».

ТЕКСТ 131

*се пхелара эка лава, на пайа девата саба,
э дамбхе кеба патийайа?
баху-джанма пунйа каре, табе 'сукрти' нама дхаре,
се 'сукрте' тара лава пайа*

се пхелара — тех остатков пищи; эка — одну; лава — частицу; на пайа — не получают; девата — полубоги; саба — все; э дамбхе — эта гордость; кеба — кто; патийайа — может поверить; баху-джанма — в течение многих жизней; пунйа каре — поступает благочестиво; табе — тогда; сукрти — благочестивый; нама — имя; дхаре — носит; се — теми; сукрте — благочестивыми поступками; тара — того; лава — частицу; пайа — можно получить.

«Сами полубоги, сколько бы они ни молились, не могут получить даже крошки тех яств, которых коснулись губы Кришны. Вообразите, как гордятся эти остатки! Получить их может только тот, кто совершал благочестивые поступки много-много жизней подряд и наконец стал преданным».

ТЕКСТ 132

*кршна йе кхайа тамбула, кахе тара нахи мула,
тахе ара дамбха-парипати
тара йеба удгара, таре кайа 'амрта-сара',
гопира мукха каре 'алабати'*

кршна — Господь Кришна; йе — что; кхайа — жует; тамбула — бетель; кахе — говорится; тара — того; нахи — нет; мула — цены; тахе — кроме того; ара — также; дамбха-парипати — полная гордость; тара — того; йеба — что; удгара — выходит; таре — то; кайа — называется; амртасара — квинтэссенция нектара; гопира — гопи; мукха — рот; каре — делает; алабати — плевательницей.

«Бетель, жеванный Кришной, бесценен. Остатки бетеля из Его рта именуются квинтэссенцией нектара. Когда гопи жуют эти остатки, их уста становятся Его плевательницами».

ТЕКСТ 133

*э-саба — томара кутинати, чхада эи парипати,
вену-дваре канхе хара' прана
апанара хаси лаги', наха нарира вадха-бхаги,
деха' ниджадхарамрта-дана"*

э-саба — все эти; *томара* — Твои; *кутинати* — уловки; *чхада* — отбрось; *эи* — эти; *парипати* — хитрые поступки; *вену-дваре* — флейтой; *канхе* — почему; *хара* — забираешь; *прана* — жизнь; *апанара* — Твой; *хаси* — смех; *лаги* — для; *наха* — не стань; *нарира* — женщин; *вадха-бхаги* — ответственный за убийство; *деха'* — даруй; *ниджа-адхара-амрта* — нектара Своих губ; *дана* — дар.

«Поэтому, Мой дорогой Кришна, оставь все Свои шутки, на которые Ты горазд. Не пытайся погубить гопи звуком Своей флейты. Своими шутками и смехом Ты навлекаешь на Себя грех убийства женщин. Лучше бы Ты порадовал нас, подарив нам нектар Своих губ».

ТЕКСТ 134

кахите кахите прабхура мана пхири' гела
кродха-амша шанта хаила, уткантха бадила

кахите кахите — пока Он говорил без остановки; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *мана* — ум; *пхири' гела* — изменился; *кродхаамша* — часть гнева; *шанта хаила* — утихла; *уткантха* — беспокойство ума; *бадила* — возросло.

Пока Шри Чайтанья Махапрабху так говорил, Его настроение изменилось. Гнев Его улегся, но волнение в сердце стало только сильнее.

ТЕКСТ 135

парама дурлабха эи крشناдхарамрта
таха йеи пайа, тара сапхала дживита

парама — в высшей степени; *дурлабха* — труднодостижимый; *эи* — этот; *кршна* — Кришны; *адхара-амрта* — нектар с губ; *таха* — тот; *йеи* — кто; *пайа* — получает; *тара* — его; *са-пхала* — успешная; *дживита* — жизнь.

Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «Нектар с губ Кришны очень трудно обрести, но если кому-то удастся это сделать, то его жизнь можно считать удавшейся».

ТЕКСТ 136

*йогйа хана кеха карите на пайа пана
татхапи се нирладжджа, вртха дхаре прана*

йогйа — достойным; *хана* — будучи; *кеха* — кто-либо; *карите* — сделать; *на пайа* — не получает; *пана* — выпивая; *татхапи* — тем не менее; *се* — тот человек; *нирладжджа* — бесстыдный; *вртха* — бесполезно; *дхаре прана* — живет.

«Если у человека есть возможность пить этот нектар, но он не пользуется ею, такой бессовестный человек проживает жизнь впустую».

ТЕКСТ 137

*айогйа хана таха кеха сада пана каре
йогйа джана нахи пайа, лобхе матра маре*

айогйа — недостойным; *хана* — будучи; *таха* — тот; *кеха* — кто-либо; *сада* — всегда; *пана каре* — пьет; *йогйа джана* — достойный человек; *нахи пайа* — не получает; *лобхе* — от жажды; *матра* — просто; *маре* — умирает.

«Есть люди, которые постоянно пьют этот нектар, хотя и недостойны этого, а есть другие, достойные, которые никогда не могут его получить и просто умирают от жажды».

ТЕКСТ 138

*тате джани, — кона тапасйара ачхе бала
айогйере деойайа кршнадхарамрта-пхала*

тате — поэтому; *джани* — могу понять; *кона* — несколько; *тапасйара* — аскез; *ачхе* — есть; *бала* — сила; *айогйере* — недостойному; *деойайа* — дает; *кршна-адхара-амрта* — нектар губ Кришны; *пхала* — результат.

«Похоже, что такой недостойный человек обрел нектар с губ Кришны благодаря каким-то аскезам».

ТЕКСТ 139

*‘каха рама-райа, кичху шуните хайа мана’
бхава джани’ паде райа гопира вачана*

каха — говори; *рама-райа* — Рамананда Рай; *кичху* — что-то; *шуните* — услышать; *хайа мана* — желаю; *бхава* — состояние; *джани’* — понимая; *паде райа* — Рамананда Рай читает; *гопира вачана* — слова гопи.

И снова Шри Чайтанья Махапрабху попросил Рамананду Рая: «Скажи что-нибудь. Я хочу послушать тебя». Понимая Его состояние, Рамананда Рай произнес следующие слова гопи.

ТЕКСТ 140

*гопйах ким ачарад айам кушалам сма венур
дамодарадхара-судхам апи гопиканам
бхункте свайам йад авашишта-расам храдинйо
хршйат-твачо ‘шру мумучус тараво йатхарйах*

гопйах — о гопи; *ким* — какое; *ачарат* — совершила; *айам* — эта; *кушалам* — благочестивые поступки; *сма* — поистине; *венух* — флейта; *дамодара* — Кришны; *адхара-судхам* — нектар уст; *апи* — даже; *гопиканам* — гопи; *бхункте* — наслаждается; *свайам* — самовольно; *йат* — от которого; *авашишта* — оставшийся; *расам* — вкус; *храдинйах* — реки; *хршйат* — ликующие; *твачах* — те, чьи тела; *ашру* — слёзы; *мумучух* — проливали; *таравах* — деревья; *йатха* — как; *арйах* — далекие предки.

«„Мои дорогие гопи, сколько же благочестивых поступков должна была совершить эта флейта, чтобы теперь самовольно наслаждаться нектаром губ Кришны, оставляя нам — тем, кому этот нектар предназначен, — лишь тень его вкуса. Предки флейты, бамбуковые деревья, проливают слезы радости. Ее мать, река, на берегу которой вырос этот бамбук, ликует от счастья, и лотосы поднимаются из воды на своих длинных стеблях, словно волосы, вставшие дыбом на ее телеи».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из беседы гопи друг с другом, приведенной в «Шримад-Бхагаватам» (10.21.9). С началом осени во Вриндаване, Господь Кришна стал пасти коров, играя на флейте. Гопи стали восхвалять Кришну и восторгаться удаче, которая выпала на долю Его флейты.

ТЕКСТ 141

*эи шлока шуни' прабху бхававишта хана
уткантхате артха каре пралапа карийа*

эи шлока — этот стих; *шуни'* — услышав; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *бхава-авишта* — погруженным в экстатическую любовь; *хана* — став; *уткантхате* — в возбуждении; *артха каре* — объясняет значение; *пралапа карийа* — говоря, как одержимый.

Услышав этот стих, Шри Чайтанья Махапрабху погрузился в экстатическую любовь и, охваченный волнением, как одержимый, стал объяснять его значение.

ТЕКСТ 142

*эхо враджендра-нандана, враджера кона канйа-гана,
авашйа кариба паринайа
се-самбандхе гопи-гана, йаре мане ниджа-дхана,
се судхя анйера лабхйа найа*

эхо — этот; *враджендра-нандана* — сын Махараджи Нанды; *враджера* — Вриндавана; *кона* — любой; *канйа-гана* — гопи; *авашйа* — поистине; *кариба паринайа* — женится на; *се-самбандхе* — в связи с этим; *гопи-гана* — гопи; *йаре* — что; *мане* — считают; *ниджа-дхана* — своей собственностью; *се судхя* — тот нектар; *анйера* — для других; *лабхйа найа* — не доступный.

«Одни гопи сказали другим: „Только посмотрите, как удивительны игры Кришны, сына Враджендры! Он обязательно женится на всех гопи Вриндавана. Поэтому гопи точно знают, что нектар губ Кришны является их собственностью и не должен достаться никому другому“».

*гопи-гана, каха саба карийа вичаре
кон тйртха, кон тапа, кон сиддха-мантра-джапа,
эи вену каила джанмантаре?*

гопи-гана — о гопи; *каха* — скажите; *саба* — все; *карийа вичаре* — хорошо подумав; *кон* — какие; *тйртха* — святые места; *кон* — какие; *тапа* — аскезы; *кон* — какое; *сиддха-мантра-джапа* — повторение мантр, дарующих совершенство; *эи* — эта; *вену* — флейта; *каила* — совершила; *джанма-антаре* — в прошлой жизни.

«Дорогие гопи, подумайте, сколько благочестивых поступков совершила эта флейта в прошлой жизни! Мы не можем даже вообразить себе, какие святые места она посещала, какие аскетические подвиги совершала и какую совершенную мантру повторяла».

*хена кршнадхара-судха, йе каила амрта мудха,
йара ашайа гопи дхаре прана
эи вену айогйа ати, стхавара 'пуруша-джати',
сеи судха сада каре пана*

хена — такой; *кршна-адхара* — губ Кришны; *судха* — нектар; *йе* — который; *каила* — сделал; *амрта* — нектар; *мудха* — превзошел; *йара ашайа* — в надежде на который; *гопи* — гопи; *дхаре прана* — продолжают жить; *эи вену* — эта флейта; *айогйа* — недостойная; *ати* — полностью; *стхавара* — мертвая; *пуруша-джати* — принадлежа к мужскому полу; *сеи судха* — тот нектар; *сада* — всегда; *каре пана* — пьет.

«Флейта эта, будучи всего лишь мертвым стволом бамбука, недостойна того, что у нее есть. К тому же она мужского рода. И все же эта флейта постоянно пьет нектар губ Кришны, который превосходит своей сладостью любой другой нектар. Мы же, гопи, живы лишь надеждой когда-нибудь получить этот нектар».

*йара дхана, на кахе таре, пана каре балаткаре,
пите таре дакийа джанайа
тара тапасйара пхала, декха ихара бхагйа-бала,
ихара уччишта маха-джане кхайа*

йара — которого; *дхана* — собственность; *на кахе* — не говорит; *таре* — им; *пана каре* — пьет; *балаткаре* — силой; *пите* — во время питья; *таре* — их; *дакийа* — громко зовет; *джанайа* — сообщает; *тара* — ее; *тапасйара* — аскезы; *пхала* — результат; *декха* — смотрите; *ихара* — ее; *бхагйа-бала* — силу удачи; *ихара* — ее; *уччишта* — остатки; *махаджане* — великие личности; *кхайа* — пьют.

«Хотя нектар губ Кришны принадлежит только гопи и никому другому, флейта — эта ничтожная палка — забирает себе тот нектар и громко приглашает гопи отведать его вместе с ней. Лишь вообразите силу аскезы этой флейты и выпавшую ей удачу! Даже великие преданные пьют нектар губ Кришны только после того, как напьется она».

ТЕКСТ 146

*манаса-ганга, калинди, бхувана-павани нади,
кршна йади тате каре снана
венура джхутаадхара-раса, хана лобхе параваша,
сеи кале харше каре пана*

манаса-ганга — небесная Ганга; *калинди* — Ямуна; *бхувана* — мир; *павани* — очищающие; *нади* — реки; *кршна* — Господь Кришна; *йади* — если; *тате* — в них; *каре снана* — совершает омовение; *венура* — флейты; *джхута-адхара-раса* — остатки сока с губ; *хана* — будучи; *лобхе* — жадностью; *параваша* — охваченные; *сеи кале* — в то время; *харше* — с радостью; *каре пана* — пьют.

«Когда Кришна совершает омовение в очищающих всю вселенную реках, таких как Ямуна и небесная Ганга, богини этих рек жадно и радостно пьют остатки нектара с Его губ».

ТЕКСТ 147

*э-та нари раху дуре, вркша саба тара тире,
тапа каре пара-упакари
надира шеша-раса пана, мула-дваре акаршийа,
кене пийе, буджхите на пари*

э-та нари — тех женщинах; *раху дуре* — не говоря о; *вркша* — деревья; *саба* — все; *тара тире* — на их берегах; *тапа каре* — совершают аскезу; *пара-упакарй* — благодетели всех других живых существ; *надйра* — рек; *шеша-раса* — остатки нектарного сока; *пана* — получая; *мула-дваре* — корнями; *акаршийа* — высасывая; *кене* — почему; *пийе* — пьют; *буджхите на пари* — мы не можем понять.

«Помимо рек, есть еще деревья, которые, стоя на берегах, как великие подвижники, и заботясь о благе всех живых существ, также пьют нектар с губ Кришны в виде воды, которую они вбирают корнями. Нам никогда не понять, почему они делают это».

ТЕКСТ 148

*ниджанкуре пулакита, пушне хасйа викасита,
мадху-мише вахе ашру-дхара
венуре мани' ниджа-джати, арйера йена путра-нати,
'ваишнава' хаиле ананда-викара*

ниджа-анкуре — почками; *пулакита* — радующиеся; *пушне* — цветами; *хасйа* — улыбающиеся; *викасита* — проявили; *мадху-мише* — сочением меда; *вахе* — текут; *ашру-дхара* — потоки слез; *венуре* — флейту; *мани'* — считая; *ниджа-джати* — родственником; *арйера* — предков; *йена* — как; *путра-нати* — сын или внук; *ваишнава* — вайшнавом; *хаиле* — когда становится; *ананда-викара* — признак трансцендентного блаженства.

«Деревья на берегу Ямуны и Ганги всегда охвачены счастьем. Кажется, будто они улыбаются своими цветами и проливают слезы в виде меда. Подобно тому как предки вайшнава ощущают трансцендентное блаженство, деревья блаженствуют от того, что эта флейта принадлежит к их роду».

ТЕКСТ 149

венура тапа джани йабе, сеи тапа кари табе,
э — айогйа, амара — йогйа нари
йа на пана духкхе мари, айогйа пийе сахите нари,
таха лаги' тапасйа вичари

венура — флейты; тапа — аскезы; джани — зная; йабе — когда; сеи — те; тапа — аскезу; кари — мы совершаем; табе — тогда; э — эта (флейта); айогйа — недостойная; амара — мы; йогйа нари — достойные женщины; йа — который; на пана — не получая; духкхе — от горя; мари — умираем; айогйа — недостойная; пийе — пьет; сахите нари — не можем терпеть; таха лаги' — поэтому; тапасйа — аскезы; вичари — думаем совершать.

«Гопи думали: „Чем могла эта флейта заслужить такую честь? Мы хотим знать, какую аскезу она совершала, чтобы мы тоже могли ее повторить. Эта флейта пьет нектар губ Кришны, хотя вовсе этого не достойна. Видя ее удачу, мы, гопи, достойные нектара губ Кришны, умираем от горя. Поэтому нам надо разузнать, какую аскезу эта флейта совершала в прошлой жизни“».

ТЕКСТ 150

этека пралапа кари', премаवेशе гаурахари,
санге лана сварупа-рама-райа
кабху наче, кабху гайа, бхаваवेशе мурчча йайа,
эи-рупе ратри-дина йайа

этека — так; пралапа кари' — разговаривая, как одержимый; премаавеше — в экстатической любви; гаурахари — Шри Чайтанья Махапрабху; санге лана — взяв с Собой; сварупа-рама-райа — Сварупу Дамодару Госвами и Рамананду Рая; кабху нане — иногда танцует; кабху гайа — иногда поет; бхава-авеше — в экстатической любви; мурчча йайа — теряет сознание; эи-рупе — таким образом; ратри-дина — всю ночь и весь день; йайа — проводит.

Разговаривая, как безумец, Шри Чайтанья Махапрабху переполнился экстатическими чувствами. В обществе Своих двух друзей — Сварупы Дамодары Госвами и Рамананды Рая — Он иногда танцевал, иногда пел, а иногда терял сознание от экстатической любви. Так Шри Чайтанья Махапрабху проводил Свои дни и ночи.

*сварупа, рупа, санатана, рагхунатхера шри-чарана,
 шире дхари' кари йара аша
 чаитанья-чаритамрта, амрта хайте парамрта,
 гайа дина-хина кршнадаса*

сварупа — Сварупы Дамодары Госвами; *рупа* — Шрилы Рупы Госвами; *санатана* — Санатаны Госвами; *рагхунатхера* — Рагхунатхи даса Госвами; *шри-чарана* — лотосные стопы; *шире* — на голову; *дхари'* — взяв; *кари йара аша* — в надежде на их милость; *чаитанья-чаритамрта* — книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *амрта хайте* — чем нектар; *пара-амрта* — более нектарную; *гайа* — поет; *дина-хина* — самый ничтожный; *кршнадаса* — Кришнадас Кавираджа Госвами.

Уповая на милость Сварупы, Рупы, Санатаны и Рагхунатхи даса и посыпая голову пылью с их лотосных стоп, я, ничтожнейший из всех Кришнадас, продолжаю повествование «Шри Чайтаньячаритамриты», которое слаще даже нектара трансцендентного блаженства.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к шестнадцатой главе Антья-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», в которой описывается нектар лотосных уст Шри Кришны.

ГЛАВА СЕМНАДЦАТАЯ - Перемены в теле Господа Шри Чайтаньи Махапрабху

Шрила Бхактивинода Тхакур в «Амрита-праваха-бхашье» приводит следующее краткое содержание семнадцатой главы. Однажды ночью, охваченный трансцендентным экстазом, Шри Чайтанья Махапрабху вышел из дома сквозь закрытые двери. Он прошел сквозь три стены и упал среди коров Тайланги. Там Он оставался без сознания, приняв форму, напоминающую черепаху.

ТЕКСТ 1

*ликхйате шрила-гаурендор атй-адбхутам алаукикам
йаир дрштам тан-мукхач чхрутва дивйонмада-вичештитам*

ликхйате — описываемые; *илрйла* — благословенного; *гаура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *индох* — луноликого; *ати* — очень; *адбхутам* — поразительные; *алаукикам* — неслыханные; *йаих* — которого; *дрштам* — видевших; *тан-мукхат* — из их уст; *шрутва* — услышав; *дивйаунмада* — в трансцендентном безумии; *вичештитам* — деяния.

Я пытаюсь описать поразительные трансцендентные деяния Господа Гаурачандры и Его духовное безумие. Я осмеливаюсь пи сать только потому, что слышал рассказы тех, кто видел все это собственными глазами.

ТЕКСТ 2

*джайа джайа шри-чаитанйа джайа нитйананда
джайадваита-чандра джайа гаура-бхакта-врнда*

джайа джайа — слава; *шри-чаитанйа* — Господу Чайтанье Махапрабху; *джайа* — слава; *нитйананда* — Господу Нитьянанде; *джайа* — слава; *адваита-чандра* — Адвайте Ачарье; *джайа* — слава; *гаура-бхактаврнда* — преданным Шри Чайтаньи Махапрабху.

Слава Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Господу Нитьянанде! Слава Адвайтачандре! Слава всем преданным Господа!

ТЕКСТ 3

*эи-мата махапрабху ратри-дивасе
унмадера чешта, пралапа каре премаवेशе*

эи-мата — таким образом; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *ратри-дивасе* — ночь и день; *унмадера* — безумца; *чешта* — поступки; *пралапа каре* — ведет безумные речи; *према-авеше* — охваченный экстатической любовью.

Погруженный в экстаз любви, Шри Чайтанья Махапрабху и днем и ночью поступал и разговаривал как безумный.

ТЕКСТ 4

*эка-дина прабху сварупа-рамананда-санге
ардха-ратри гонаила кршна-катха-ранге*

эка-дина — однажды; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *сварупарамананда-санге* — вместе со Сварупой Дамодарой Госвами и Раманандой Раем; *ардха-ратри* — половину ночи; *гонаила* — провел; *кршнакатха* — беседах о Кришне; *ранге* — в этом.

Однажды Шри Чайтанья Махапрабху провел полночи в обществе Сварупы Дамодары Госвами и Рамананды Рая, беседуя об играх Господа Кришны.

ТЕКСТ 5

*йабе йеи бхава прабхура карайе удайа
бхаванурупа гита гайа сварупа-махашайа*

йабе — какой; *йеи* — какой; *бхава* — экстаз; *прабхура* — у Шри Чайтаньи Махапрабху; *караие удайа* — возникает; *бхава-анурупа* — соответствующую чувствам; *гйта* — песню; *гайа* — поет; *сварупа* — Сварупа Дамодара; *махашайа* — великий человек.

Сварупа Дамодара Госвами во время этой беседы иногда начинал петь. И в песнях, которые он пел, описывались те же самые трансцендентные чувства, которые испытывал Шри Чайтанья Махапрабху.

ТЕКСТ 6

*видйапати, чандидаса, шри-гита-говинда
бхаванурупа шлока падена райа-рамананда*

видйапати — поэта Видьяпати; *чандидаса* — поэта Чандйдаса; *шри-гита-говинда* — знаменитая поэма Джаядевы Госвами; *бхава-анурупа* — соответствующие экстатическим переживаниям; *шлока* — стихи; *падена* — читает; *райа-рамананда* — Рамананда Рай.

Чтобы поддержать чувства Шри Чайтаньи Махапрабху, Рамананда Рай произносил стихи из книг Видьяпати и Чандидаса, но чаще всего из «Гита-Говинды» Джаядевы Госвами.

ТЕКСТ 7

*мадхйе мадхйе апане прабху шлока падийа
шлокера артха карена прабху вилапа карийа*

мадхйе мадхйе — в промежутках; *апане* — Сам; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *шлока* — стих; *падийа* — произнося; *шлокера* — стиха; *артха* — значение; *карена* — дает; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *вилапа карийа* — погружаясь в скорбь.

В промежутках Шри Чайтанья Махапрабху тоже произносил какойнибудь стих и, охваченный великой скорбью, начинал объяснять его смысл.

ТЕКСТ 8

*эи-мате нана-бхаве ардха-ратри хаила
госанире шайана караи' дунхе гхаре гела*

эи-мате — таким образом; *нана-бхаве* — в различных переживаниях; *ардха-ратри* — полночи; *хаила* — провел; *госанире* — Шри Чайтанья Махапрабху; *шайана караи'* — уложив Его; *дунхе* — оба; *гхаре гела* — пошли домой.

За этим занятием Шри Чайтанья Махапрабху, переживая разнообразные эмоции, провел полночи. Наконец, заставив Господа лечь спать, Сварупа Дамодара и Рамананда Рай разошлись по домам.

ТЕКСТ 9

*гамбхирара дваре говинда карила шайана
саба-ратри прабху карена учча-санкиртана*

гамбхирара — комнаты Шри Чайтаньи Махапрабху; *дваре* — у дверей; *говинда* — Говинда, Его слуга; *карила шайана* — лег; *саба-ратри* — всю ночь; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *карена* — совершает; *учча-санкиртана* — громкое повторение святого имени.

Слуга Шри Чайтаньи Махапрабху, Говинда, прилег у порога Его комнаты, а Господь всю ночь громко повторял маха-мантру Харе Кришна.

ТЕКСТ 10

*ачамбите шунена прабху кршна-вену-гана
бхававеше прабху тахан карила прайана*

ачамбите — вдруг; шунена — слышит; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; кршна-вену — флейты Кришны; гана — звук; бхава-авеше — с экстатическим чувством; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; тахан — туда; карила прайана — отправился.

Вдруг Шри Чайтанья Махапрабху услышал звук флейты Кришны. В экстазе Он помчался на этот звук, чтобы увидеть Господа Кришну.

ТЕКСТ 11

*тина-дваре капата аичхе ачхе та' лагийя
бхававеше прабху гела бахира хана*

тина-дваре — в трех входах; капата — двери; аичхе — как всегда; ачхе — суть; та' лагийя — закрытые; бхава-авеше — в экстазе; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; гела — вышел; бахира — наружу; хана — будучи.

Все три двери, ведущие наружу, были, как всегда, на запоре, но Шри Чайтанья Махапрабху, охваченный экстатическими переживаниями, каким-то образом сумел выйти из комнаты и покинуть дом.

ТЕКСТ 12

*симха-двара-дакшине ачхе таиланги-габхй-гана
тахан йаи' падила прабху хана ачетана*

симха-двара — Львиных ворот; дакшине — с южной стороны; ачхе — есть; таиланги-габхи-гана — порода коров из округа Тайланга; тахан — туда; йаи' — придя; падила — упал; прабху — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; хана ачетана — потеряв сознание.

Он пришел к коровнику, который находился с южной стороны от Львиных ворот, и там упал без чувств посреди стада коров, принадлежащих округу Тайланга.

ТЕКСТ 13

*этха говинда махапрабхура шабда на пана
сварупере болаила капата кхулийа*

этха — здесь; *говинда* — Говинда; *махапрабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *шабда* — звук; *на пана* — не слыша; *сварупере* — Сварупу Дамодару Госвами; *болаила* — позвал; *капата* — двери; *кхулийа* — открыв.

Тем временем, не слыша больше никаких звуков из комнаты Шри Чайтаньи Махапрабху, Говинда немедленно послал за Сварупой Дамодарой и отпер двери, ведущие в комнату.

ТЕКСТ 14

*табе сварупа-госани санге лана бхакта-гана
деути джвалийа карена прабхура анвешана*

табе — затем; *сварупа-госани* — Сварупа Дамодара Госвами; *санге* — с собой; *лана* — взяв; *бхакта-гана* — преданных; *деути* — фонарь; *джвалийа* — засветив; *карена* — совершает; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *анвешана* — поиски.

Сварупа Дамодара Госвами зажег фонарь и вместе с преданными вышел на улицу в поисках Шри Чайтаньи Махапрабху.

ТЕКСТ 15

*ути-ути анвешийа симха-дваре гела
габхи-гана-мадхье йаи' прабхуре паила*

ути-ути — повсюду; *анвешийа* — поискав; *симха-дваре* — к Львиным воротам; *гела* — пошли; *габхи-гана-мадхье* — среди коров; *йаи'* — придя; *прабхуре паила* — нашли Шри Чайтанью Махапрабху.

Обойдя много разных мест, они в конце концов пришли к коровнику около Симха-двары. Там они увидели Шри Чайтанью Махапрабху лежащим без сознания посреди стада коров.

ТЕКСТ 16

*петера бхитара хаста-пада — курмера акара
мукхе пхена, пулаканга, нетре ашру-дхара*

петера — туловища; *бхитара* — внутри; *хаста-пада* — руки и ноги; *курмера акара* — подобно черепахе; *мукхе* — во рту; *пхена* — пена; *пулакаанга* — мурашки на коже; *нетре* — из глаз; *ашру-дхара* — потоки слез.

Его руки и ноги были втянуты в туловище, подобно конечностям черепахи. Из рта у Него шла пена, все тело было покрыто мурашками, а из глаз текли слезы.

ТЕКСТ 17

*ачетана падийачхена, — йена кушманда-пхала
бахире джадима, антаре ананда-вихвала*

ачетана — без сознания; *падийачхена* — лежал; *йена* — как; *кушмандапхала* — тыква; *бахире* — внешне; *джадима* — полная бесчувственность; *антаре* — внутри; *ананда-вихвала* — преисполненный трансцендентного блаженства.

Тело лежащего без сознания Господа напоминало большую тыкву. Внешне Он ни на что не реагировал, но внутри наслаждался трансцендентным блаженством.

ТЕКСТ 18

*габхи саба чаудике шунке прабхура шри-анга
дура каиле нахи чхаде прабхура шри-анга-санга*

габхй — коровы; *саба* — все; *чау-дике* — вокруг; *шунке* — нюхают; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *шри-анга* — трансцендентное тело; *дура каиле* — при попытке прогнать; *нахи чхаде* — не оставляют; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *шри-анга-санга* — общество трансцендентного тела.

Коровы, окружавшие Господа, нюхали Его трансцендентное тело, а преданные попытались их отогнать. У них ничего не получилось, потому что коровы не хотели отходить от трансцендентного тела Шри Чайтаньи Махапрабху.

ТЕКСТ 19

*анека карила йатна, на хайа четана
прабхуре утхана гхаре анила бхакта-гана*

анека — много; *карила* — предприняли; *йатна* — попыток; *на хайа* — не было; *четана* — сознания; *прабхуре* — Шри Чайтанью Махапрабху; *утхана* — подняв; *гхаре* — домой; *анила* — принесли; *бхакта-гана* — преданные.

Как преданные ни пытались привести Господа в чувство, Он все не приходил в сознание. Тогда они подняли Его и отнесли домой.

ТЕКСТ 20

*учча кари шраване каре нама-санкиртана
анека-кшане махапрабху паила четана*

учча кари' — очень громко; *шраване* — в уши; *каре* — совершают; *намасанкиртана* — пение святого имени; *анека-кшане* — спустя долгое время; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *паила четана* — пришел в сознание.

Все преданные стали очень громко петь мантру Харе Кришна для Господа, и спустя долгое время Шри Чайтанья Махапрабху вернулся в сознание.

ТЕКСТ 21

четана ха-иле хаста-пада бахире аила

пурвават йатха-йогйа шарира ха-ила

четана ха-иле — когда пришел в сознание; *хаста-пада* — руки и ноги; *бахире* — наружу; *аила* — вышли; *пурвават* — как прежде; *йатхайогйа* — в полном порядке; *шарира* — тело; *ха-ила* — было.

Когда Господь очнулся, Его руки и ноги вышли из тела и Он принял Свой обычный облик.

ТЕКСТ 22

*утхийа василена прабху, чакхена ити-ути
сварупе кахена, — “туми ама анила кати?”*

утхийа — встав; *василена* — сел; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *чакхена* — смотрит; *ити-ути* — по сторонам; *сварупе* — Сварупе Дамодаре; *кахена* — говорит; *туми* — ты; *ама* — Меня; *анила* — принес; *кати* — куда.

Шри Чайтанья Махапрабху встал и снова сел. Оглядываясь по сторонам, Он спросил Сварупу Дамодару: «Куда ты Меня принес?»

ТЕКСТ 23

*вену-шабда шуни’ ами гелана врндавана
декхи, — гоштхе вену баджайа враджендра-нандана*

вену-шабда — звук флейты; *шуни’* — услышав; *ами* — Я; *гелана* — пошел; *врндавана* — во Вриндаван; *декхи* — увидел; *гоштхе* — на пастбище; *вену* — на флейте; *баджайа* — играл; *враджендра-нандана* — Кришна, сын Махараджи Нанды.

«Услышав флейту, Я отправился во Вриндаван и там, на пастбище, увидел сына Махараджи Нанды Кришну, который играл на флейте».

ТЕКСТ 24

*санкета-вену-наде радха ани' кунджа-гхаре
кунджере чалила кршна крида карибаре*

санкета-вену-наде — по знаку флейты; *радха* — Шримати Радхарани; *ани'* — приведя; *кунджа-гхаре* — в кунджу; *кунджере* — в кунджу; *чалила* — вошел; *кршна* — Господь Кришна; *крида карибаре* — чтобы совершать игры.

«По знаку флейты Он привел Шримати Радхарани в лесную беседку и потом Сам вошел туда, чтобы предаваться играм с Ней».

ТЕКСТ 25

*танра пачхе пачхе ами карину гамана
танра бхуша-дхваните амара харила шравана*

танра пачхе пачхе — за Ним; *ами* — Я; *карину гамана* — пошел; *танра* — Его; *бхуша-дхваните* — звуком украшений; *амара* — Мои; *харила* — пленились; *шравана* — уши.

«Я вошел в кунджу вслед за Кришной, плененный звуками, который издавали Его украшения».

ТЕКСТ 26

*гопи-гана-саха вихара, хаса, парихаса
кантха-дхвани-укти шуни' мора карнолласа*

гопи-гана-саха — вместе с гопи; *вихара* — игры; *хаса* — смех; *парихаса* — шутки; *кантха-дхвани-укти* — голоса; *шуни'* — слыша; *мора* — Моего; *карна-улласа* — отрада для слуха.

«Там Я увидел Кришну и гопи, наслаждающихся всевозможными играми среди смеха и шуток. Их голоса и слова ласкали Мой слух».

ТЕКСТ 27

*хена-кале туми-саба колахала кари’
ама инха лана аила балаткара кари’*

хена-кале — в этот момент; *туми-саба* — все вы; *колахала кари’* — зашумев; *ама* — Меня; *инха* — сюда; *лана аила* — принесли; *балаткара кари’* — силой.

«В этот самый момент вы все зашумели и силой унесли Меня сюда».

ТЕКСТ 28

*шуните на паину сеи амрта-сама вани
шуните на паину бхушана-муралира дхвани”*

шуните на паину — не мог слышать; *сеи* — те; *амрта-сама* — подобные амброзии; *вани* — голоса; *шуните на паину* — не мог слышать; *бхушана* — украшений; *муралира* — флейты; *дхвани* — звук.

«Когда вы вернули Меня сюда, Я перестал слышать подобные амброзии голоса Кришны и гопи. Перезвон их украшений и звук флейты тоже исчезли».

ТЕКСТ 29

*бхава-авеше сварупе кахена гадгада-вани
‘карна тршнайа маре, пада расайана, шуни’*

бхава-авеше — в великом экстазе; *сварупе* — Сварупе Дамодаре; *кахена* — говорит; *гадгада-вани* — срывающимся голосом; *карна* — уши; *тршнайа* — от жажды; *маре* — умирают; *пада* — почитай; *раса-айана* — что-нибудь приятное; *шуни’* — дай услышать.

В великом экстазе Шри Чайтанья Махапрабху обратился к Сварупе Дамодаре. Голос Его срывался: «Уши Мои погибают от жажды. Пожалуйста, прочти что-нибудь, что утолит эту жажду».

*сварупа-госани прабхура бхава джанийа
бхагаватера шлока паде мадхура карийа*

сварупа-госани — Сварупа Дамодара Госвами; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *бхава* — эмоциональное состояние; *джанийа* — зная; *бхагаватера* — из «Шримад-Бхагаватам»; *шлока* — стих; *паде* — читает; *мадхура карийа* — нежным голосом.

Поняв экстатические переживания Шри Чайтаньи Махапрабху, Сварупа Дамодара чарующим голосом продекламировал следующий стих из «Шримад-Бхагаватам».

*ка стри анга те кала-падамрта-вену-гита-
саммохитарйа-чаритан на чалет три-локйам
траилокйа-саубхагам идам ча нирикшйа рупам
йад го-двиджа-друма-мргах пулакани абибхран*

ка стри — кто та женщина; *анга* — о Кришна; *те* — Тебя; *калапада* — ритмами; *амрта-вену-гита* — сладкими песнями Твоей флейты; *саммохита* — будучи захвачена; *арйа-чаритат* — с пути целомудрия, указанного ведической цивилизацией; *на* — не; *чалет* — сошла бы; *трилокйам* — в трех мирах; *траи-локйа-саубхагам* — в чем состоит удача трех миров; *идам* — это; *ча* — и; *нирикшйа* — созерцая; *рупам* — красоту; *йат* — которая; *го* — коров; *двиджа* — птиц; *друма* — деревьев; *мргах* — лесных животных, например оленей; *пулакани* — неземное ликование; *абибхран* — проявила.

«[Гопи сказали:] „Мой дорогой Господь Кришна, найдется ли хоть одна женщина во всех трех мирах, которую не увлекли бы ритмы сладостных напевов, льющихся из Твоей волшебной флейты? Кто устоит на пути целомудрия, услышав их? И ничто в трех мирах не сравнится с Твоей красотой. Видя ее, даже коровы, птицы, дикие животные и деревья застывают в восторге“».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.29.40).

*шуни' прабху гопи-бхаве авишта ха-ила
бхагаватера шлокера артха карите лагила*

шуни' — услышав; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *гопи-бхаве* — в настроении гопи; *авишта ха-ила* — погрузился; *бхагаватера* — из «Шримад-Бхагаватам»; *шлокера* — стиха; *артха* — значение; *карите лагила* — стал объяснять.

Услышав этот стих, Шри Чайтанья Махапрабху погрузился в экстатические переживания гопи и стал объяснять его смысл.

*хаила гопи-бхаваवेशа, каила расе паравеша,
кршнера шуни' упекша-вачана
кршнера мукха-хасйа-вани, тйаге таха сатйа мани',
роше кршне дена олахана*

хаила — было; *гопи* — гопи; *бхава-авеша* — экстатическое переживание; *каила* — совершили; *расе* — на танец раса; *паравеша* — вход; *кршнера* — Господа Кришны; *шуни'* — услышав; *упекша-вачана* — слова безразличия; *кршнера* — Господа Кришны; *мукха* — лицо; *хасйа* — улыбку; *вай* — речи; *тйаге* — отторгающие; *таха* — то; *сатйа мани'* — приняв за правду; *роше* — в гневе; *кршне* — Господу Кришне; *дена* — делают; *олахана* — выговор.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Охваченные экстазом, гопи собрались на поляне, где должен был проходить танец раса, но, услышав пренебрежительные речи Кришны, проникнутые духом отречения от мира, они решили, что Он собирается их бросить. Рассердившись на Него, они стали Его укорять».

*“нагара, каха., туми карийа нишчайа
эи триджагат бхару', ачхе йата йогйа нари,*

томара вену кахан на акаршайа?

нагара — о возлюбленный; *каха* — скажи; *туми* — Ты; *карийа* — сделав; *нишчайа* — наверняка; *эи* — эти; *три-джагат* — три мира; *бхари* — наполняющий; *ачхе* — есть; *йата* — сколько; *йогйа* — подходящих; *нари* — женщин; *томара* — Твоя; *вену* — флейта; *кахан* — где; *на* — не; *акаршайа* — привлекает.

«О наш возлюбленный, — сказали гопи, — ответь нам только на один вопрос. Кто среди юных женщин во всей этой Вселенной не очаруется звуком Твоей флейты?»

ТЕКСТ 35

*каила джагате вену-дхвани, сиддха-мантра йогини,
дути хана мохе нари-мана
махоткантха бадана, арйа-патха чхадана,
ани' томайа каре самарпана*

каила — Ты сделал; *джагате* — в мире; *вену-дхвани* — звук флейты; *сиддха-мантра* — достигшей совершенства в повторении мантр; *йогини* — колдуньей; *дути* — посланницей; *хана* — став; *мохе* — пленяет; *нари-мана* — умы женщин; *маха-уткантха* — великое беспокойство; *бадана* — увеличивая; *арйа-патха* — правила; *чхадана* — заставляя оставить; *ани'* — приводя; *томайа* — Тебе; *каре самарпана* — вручает.

«Когда Ты играешь на флейте, ее звуки становятся колдуньей, в совершенстве овладевшей заклинаниями. Эта Твоя посланница напускает чары на всех женщин в мире и привораживает их к Тебе. Она лишает их сна и покоя и заставляет перестать подчиняться старшим. В конце концов она силой приводит их к Тебе, заставляя покориться любви».

ТЕКСТ 36

*дхарма чхадайа вену-дваре, хане катакша-кама-шаре,
ладжджа, бхайа, сакала чхадайа
эбе амайа кари' роша, кахи' пати-тйаге 'доша',*

дхармика хана дхарма шикхайа!

дхарма — заповеди религии; *чхада* — заставляет нарушить; *венудваре* — посредством флейты; *хане* — пронзает; *катакша* — взгляд; *камашаре* — стрелами вожделения; *ладжджа* — стыд; *бхайа* — страх; *сакала* — все; *чхада* — заставляет оставить; *эбе* — сейчас; *амайа* — на нас; *кари' роша* — рассердившись; *кахи'* — говорит; *пати-тйаге* — бросить мужа; *доша* — грех; *дхармика* — очень праведным; *хана* — став; *дхарма* — религии; *шикхайа* — Ты учишь.

«Звук Твоей флейты в паре с Твоим взглядом, который пронзает нас стрелами любовного желания, заставляет нас пренебречь заповедями благочестия. Охваченные любовным пылом, мы пришли к Тебе, отбросив стыдливость и страх. Но теперь Ты почему-то недоволен нами. Ты упрекаешь нас в том, что мы нарушили религиозные запреты и покинули свои дома и мужей. Услышав Твои наставления о том, что мы должны соблюдать все правила благочестия, мы совсем растерялись».

ТЕКСТ 37

*анйа-катха, анйа-мана, бахире анйа ачарана,
эи саба шатха-парипати
туми джана парихаса, хайа нарира сарва-наша,
чхада эи саба кутинати*

анйа — другие; *катха* — слова; *анйа* — другие; *мана* — мысли; *бахире* — внешне; *анйа* — другие; *ачарана* — дела; *эи* — эти; *саба* — все; *шатха-парипати* — хорошо разыгранный обман; *туми* — Ты; *джана* — знаешь; *парихаса* — шутка; *хайа* — есть; *нарира* — женщин; *сарва-наша* — гибель; *чхада* — оставь; *эи* — эти; *саба* — все; *кутинати* — хитрые уловки.

«Мы знаем, что это ловко подстроенный трюк. Ты горазд на шутки, которые несут гибель женщинам, но мы-то понимаем, что Твои мысли, слова и дела расходятся друг с другом. Поэтому перестань обманывать нас».

ТЕКСТ 38

*вену-нада амрта-гхоле, амрта-самана митха боле,
амрта-самана бхушана-шинджита
тина амрте харе кана, харе мана, харе прана,
кемане нари дхарибека чита?”*

вену-нада — звук флейты; *амрта-гхоле* — подобный нектарной пахте; *амрта-самана* — равные нектару; *митха боле* — сладкие речи; *амрта-самана* — в точности подобный нектару; *бхушана-шинджита* — звук украшений; *тина* — три; *амрте* — нектара; *харе* — притягивают; *кана* — уши; *харе* — притягивают; *мана* — ум; *харе* — притягивают; *прана* — жизнь; *кемане* — как; *нари* — женщины; *дхарибека* — сумеют сохранить; *чита* — самообладание (сознание).

«Нектарная пахта звука Твоей флейты, нектар Твоих сладостных слов и нектарный звук, который издают Твои украшения, сливаются вместе, чтобы притянуть к себе наш слух, наши сердца и жизненный воздух. Так Ты убиваешь нас».

ТЕКСТ 39

*эта кахи' кродхавеше, бхавера таранге бхасе,
уткантха-сагаре дубе мана
радхара уткантха-вани, пади' апане вакхани,
кршна-мадхурйа каре асвадана*

эта кахи' — сказав это; *кродха-авеше* — в запальчивости; *бхавера таранге* — на волнах экстатической любви; *бхасе* — плавает; *уткантха* — смятения; *сагаре* — в океан; *дубе мана* — окунает ум; *радхара* — Шримати Радхарани; *уткантха-вани* — взволнованные слова; *пади'* — читая; *апане* — лично; *вакхани* — объясняя; *кршна-мадхурйа* — сладость Кришны; *каре асвадана* — вкушает.

Шри Чайтанья Махапрабху произнес эти слова в запальчивости, плавая на волнах экстатической любви. Погрузившись в океан смятения, Он произнес стих, в котором Шримати Радхарани выражает те же самые чувства. Потом Сам же Он объяснил его. Так Он вкушал сладость Кришны.

ТЕКСТ 40

нададж-джалада-нисванах шравана-карши-сач-чхинджитах
санарма-раса-сучакакшара-падартха-бханги-уктиках
рамадика-варангана-хрдайа-хари-вамши-калах
са ме мадана-моханах сакхи таноти карна-спрхам

надат — звучащий; *джалада* — туча; *нисванах* — чей голос; *шравана* — слух; *карши* — притягивает; *сат-шинджитах* — звон украшений; *санарма* — с глубоким смыслом; *раса-сучака* — шутики; *акшара* — слоги; *пада-артха* — значение; *бханги* — намеки; *уктиках* — чьи речи; *рама-адика* — начиная с богини процветания; *вара-ангана* — красивых женщин; *хрдайа-хари* — пленяющий сердца; *вамшй-калах* — звук флейты; *сах* — то; *ме* — Мое; *мадана-моханах* — Мадана-Мохан; *сакхи* — о подруга; *таноти* — усиливает; *карна-спрхам* — желание слуха.

Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «„Дорогая подруга, Кришна, Верховная Личность Бога, обладает голосом низким, как громыхание туч. Звоном Своих украшений Он привлекает слух гопи, а звуком Своей флейты Он очаровывает даже богиню процветания и других прекрасных женщин. Та Личность Бога, тот, кого зовут Мадана-Моханом, чьи шутики несут в себе множество иносказаний и глубоких смыслов, пробуждает страсть в Моих ушах“».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Говинда-лиламриты»

ТЕКСТ 41

“кантхера гамбхира дхвани, навагхана-дхвани джини’,
йара гуне кокила ладжайа
тара эка шрути-кане, дубайа джагатера кане,
пунах кана бахуди’ на айа

кантхера — горла; *гамбхйра* — глубокий; *дхвани* — звук; *нава-гхана* — только что собравшихся туч; *дхвани* — громыхание; *джини’* — побеждающий; *йара* — которого; *гуне* — свойства; *кокила* — кукушку; *ладжайа* — посрамляющая; *тара* — того; *эка* — одна; *шрути-кане* — крупница звука; *дубайа* — затопляет; *джагатера* — весь мир; *кане* — ухо; *пунах* — снова; *кана* — ухо; *бахуди’* — выбравшись наружу; *на айа* — не может прийти.

«Гулкий голос Кришны слышен дальше, чем громыхание дождевых туч, а когда Он начинает петь, Его песня слаще, чем песня кукушки.

Поистине, Его пение настолько сладко, что одна-единственная нота из этой песни способна затопить собою весь мир. Тот, чьего слуха достигнет эта нота, тотчас становится глухим ко всем остальным звукам».

ТЕКСТ 42

*каха, сакхи, ки кари упайа?
кршнера се шабда-гуне, хариле амара кане,
эбе на пайа, тршнайа мари' йайа*

каха — скажи; *сакхи* — о подруга; *ки* — что; *кари* — Мне делать; *упайа* — способ; *кршнера* — Кришны; *се* — те; *шабда* — звука; *гуне* — качества; *хариле* — притянув; *амара* — Мои; *кане* — уши; *эбе* — сейчас; *на пайа* — не получаю; *тршнайа* — от жажды; *мари' йайа* — умираю.

«Моя дорогая подруга, посоветуй, что Мне делать. Мой слух похищен красотой звуков, которые издает Кришна. Но теперь Я больше не слышу этих трансцендентных звуков, и, лишившись их, Я умираю».

ТЕКСТ 43

*нупура-кинкини-дхвани, хамса-сараса джину',
канкана-дхвани чатаке ладжайа
эка-бара йеи шуне, вйапи рахе' тара кане,
анйа шабда се-кане на йайа*

нупура — ножных колокольчиков; *кинкини* — звенящий; *дхвани* — звук; *хамса* — лебедей; *сараса* — цапель; *джину'* — превосходящий; *канканадхвани* — звук браслетов; *чатаке* — птицу чатаку; *ладжайа* — заставляет устыдиться; *эка-бара* — один раз; *йеи* — кто; *шуне* — слышит; *вйапи* — возрастающим; *рахе'* — остается; *тара кане* — в его ушах; *анйа* — другой; *шабда* — звук; *се-кане* — в те уши; *на йайа* — не входит.

«Звон ножных колокольчиков Кришны слаще песен лебедя и цапли, а звон Его браслетов ласкает слух больше, чем пение птицы чатаки. Тот, кто однажды позволит этому звуку проникнуть в уши, не сможет больше слышать ничего другого».

ТЕКСТ 44

*се шри-мукха-бхашита, амрта хаите парамрта,
сми́та-карпура тахате мишрита
шабда, артха, — дуи-шакти, нана-раса каре вйакти,
пратйакшара — нарма-вибхушита*

се — то; *шри* — прекрасный; *мукха* — : устами; *бхашита* — произносимый; *амрта* — нектар; *хаите* — чем; *пара-амрта* — более нектарная; *сми́та* — улыбка; *карпура* — камфара; *тахате* — к тому; *мишрита* — примешанная; *шабда* — звук; *артха* — значение; *дуи-шакти* — две энергии; *нана* — различные; *раса* — вкусы; *каре вйакти* — выражают; *пратиакшара* — каждое слово; *нарма-вибхушита* — исполненное глубокого смысла.

«Речи Кришны слаще нектара. Каждое из Его ликующих слов исполнено глубокого смысла, и в паре с Его улыбкой, которая подобна камфаре, звук и глубокое значение Его речей порождают различные трансцендентные вкусы».

ТЕКСТ 45

*се амртера эка-кана, карна-чакора-дживана,
карна-чакора джийе сеи аше
бхагйа-ваше кабху пайа, абхагйе кабху на пайа,
на паиле марайе пийасе*

се амртера — того нектара; *эка-кана* — одна капля; *карна-чакора* — уха, подобного птице чакоре; *дживана* — жизнь; *карна* — ухо; *чакора* — птица чакора; *джийе* — живет; *сеи аше* — той надеждой; *бхагйа-ваше* — по удаче; *кабху* — иногда; *пайа* — получает; *абхагйе* — по неудаче; *кабху* — иногда; *на пайа* — не получает; *на паиле* — не получив; *марайе* — умирает; *пийасе* — от жажды.

«Одна капля того трансцендентного, дарующего блаженство нектара вселяет жизнь в Мои уши. Ухо Мое подобно птице чакоре, которая живет только в надежде испытать этот нектар. Изредка удача

улыбается этой птице и ей достается капля нектара, в другое же время ей приходится умирать от жажды».

ТЕКСТ 46

*йеба вену-кала-дхвани, эка-бара таха шуни',
джаган-нари-читта аулайа
ниви-бандха паде кхаси', вина-муле хайа даси,
баули хана кршна-паше дхайа*

йеба — кто; вену — флейты; кала-дхвани — сладостный звук; эка-бара — один раз; таха — тот; шуни' — услышав; джагат — вселенной; нари — женщин; читта — сердца; аулайа — волнуются; ниви-бандха — тугие пояса; паде — спадают; кхаси' — распустившись; вина-муле — без платы; хайа — они становятся; даси — служанками; баули — безумными; хана — становясь; кршна-паше — за Кришной; дхайа — бегут.

«Трансцендентный звук флейты Кришны будоражит сердца женщин всего мира, стоит им хоть раз услышать его. Их тугие пояса развязываются, и они становятся добровольными служанками Кришны. Поистине, они бегут к Нему, как обезумевшие».

ТЕКСТ 47

*йеба лакшми-тхакурани, тенхо йе какали шуни',
кршна-паша аусе пратйашайа
на пайа кршнера санга, баде тршна-таранга,
тапа каре, табу нахи пайа*

йеба — даже; лакшми-тхакурани — богиня процветания; тенхо — она; йе — которая; какали — звук флейты; шуни' — услышав; кршна-паша — к Господу Кришне; аусе — приходит; пратйашайа — с большой надеждой; на пайа — не обретает; кршнера санга — общество Кришны; баде — увеличиваются; тршна — жажды; таранга — волны; тапа каре — совершает аскезы; табу — все равно; нахи пайа — не получает.

«Даже богиня процветания, заслышав флейту Кришны, приходит к Нему в надежде обрести Его общество, но все напрасно. Когда же ее

жажда общения с Ним становится еще сильнее, она начинает совершать суровую аскезу, но даже это не дает ей возможности встретиться с Ним».

ТЕКСТ 48

*эи шабдамрта чари, йара хайа бхагйа бхари,
сеи карне иха каре пана
иха йеи нахи шуне, се кана джанмила кене,
канакади-сама сеи кана”*

эи — эти; *шабда-амрта* — нектарные звуки; *чари* — четыре; *йара* — которого; *хайа* — есть; *бхагйа бхари* — великая удача; *сеи* — такой человек; *карне* — ушами; *иха* — эти звуки; *каре пана* — пьет; *иха* — эти звуки; *йеи* — кто; *нахи шуне* — не слышит; *се* — те; *кана* — уши; *джанмила* — родились; *кене* — зачем; *канакади* — дырки в ракушках; *сама* — как; *сеи кана* — те уши.

«Только самые удачливые могут слышать эти четыре вида звуков, подобных нектару: звук речей Кришны, звон Его ножных колокольчиков и браслетов, Его голос и звук Его флейты. Уши того, кто никогда не слышал эти звуки, так же бесполезны, как раковины с отверстиями».

ТЕКСТ 49

*карите аичхе вилапа, утхила удвега, бхава,
мане кахо нахи аламбана
удвега, вишада, мати, аутсукйа, траса, дхрти, смрти,
нана-бхавера ха-ила милана*

карите — совершающего; *аичхе* — подобные; *вилапа* — жалобы; *утхила* — поднялось; *удвега* — волнение; *бхава* — экстаз; *мане* — в уме; *кахо* — нигде; *нахи* — нет; *аламбана* — прибежища; *удвега* — волнение; *вишада* — скорбь; *мати* — внимание; *аутсукйа* — горячее желание; *траса* — страх; *дхрти* — решимость; *смрти* — памятование; *нана-бхавера* — различных экстатических переживаний; *ха-ила* — было; *милана* — сочетание.

Эти сетования подняли в сердце Шри Чайтаньи Махапрабху бурю экстатических переживаний, и Им овладело нетерпение. Одновременно Его охватили сразу несколько противоречивых трансцендентных

экстатических эмоций, таких как волнение, скорбь, сосредоточенность, страстное желание, страх, решимость и памятование.

ТЕКСТ 50

*бхава-шабалйе радхара укти, лила-шуке хаила спхурти,
сеи бхаве паде эка шлока
унмадера самартхйе, сеи шлокера каре артхе,
йеи артха нахи джане лока*

бхава-шабалйе — все эти экстатические переживания вместе взятые; *радхара* — Шримати Радхарани; *укти* — утверждения; *лила-шуке* — Билвамангалы Тхакура; *хаила* — было; *спхурти* — пробуждение; *сеи бхаве* — в том экстазе; *паде* — читает; *эка* — один; *шлока* — стих; *унмадера* — безумия; *самартхйе* — в состоянии; *сеи шлокера* — того стиха; *каре артхе* — объясняет значение; *йеи артха* — значение, которое; *нахи* — не; *джане* — знают; *лока* — люди.

Однажды все эти экстатические переживания выразились в словах Шримати Радхарани, которые родились в сердце Билвамангалы Тхакура [Лилашуки]. Пребывая в таком же экстатическом умонастроении, Шри Чайтанья Махапрабху произнес тот стих, и в Своем безумии Он разъяснил его значение, недоступное обычным людям.

ТЕКСТ 51

*ким иха крнумах касйа брумах кртам кртам ашайа
катхайата катхам анйам дханйам ахо хрдайе шайах
мадхура-мадхура-смеракаре манонайанотсаве
крпана-крпана кршне тршна чирам бата ламбате*

ким — что; *иха* — здесь; *крнумах* — Я буду делать; *касйа* — кому; *брумах* — Мне сказать; *кртам* — сделанное; *кртам* — сделано; *ашайа* — в надежде; *катхайата* — скажи; *катхам* — слова; *анйам* — другие; *дханйам* — благое; *ахо* — увы; *хрдайе* — в Моем сердце; *шайах* — лежит; *мадхура-мадхура* — слаще сладости; *смера* — улыбающийся; *акаре* — чей образ; *манах-найана* — уму и глазам; *утсаве* — дарующий отраду; *крпана-крпана* — лучший из

скупцов; *кршне* — по Кришне; *тршна* — жажда; *чирам* — каждое мгновение; *бата* — увы; *ламбате* — усиливается.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «„Что же Мне делать? Кому Мне рассказать об этом? Пусть все Мои усилия встретиться с Кришной останутся в прошлом. Расскажите Мне что-нибудь хорошее, но только не говорите о Кришне. Увы, Кришна возлежит в Моем сердце как бог любви; как же Я могу перестать говорить о Нем? Я не в силах забыть Кришну, чья улыбка сладостнее самой сладости, Кришну, дарующего радость Моему сердцу и взору. Увы, Моя жажда по Кришне усиливается с каждым мгновением!“»

КОММЕНТАРИЙ: Это слова Шримати Радхарани из «Кришна-карнамриты» (42).

ТЕКСТ 52

*“эи кршнера вирахе, удвеге мана стхира нахе,
прапти-упайа-чинтана на йайа
йеба туми сакхи-гана, вишаде баула мана,
каре пучхон, ке кахе упайа?”*

эи — это; *кршнера* — Кришны; *вирахе* — в разлуке; *удвеге* — в волнении; *мана* — ум; *стхира* — терпеливый; *нахе* — не; *прапти-упайа* — способ достижения; *чинтана на йайа* — не могу придумать; *йеба* — все; *туми* — вы; *сакхи-гана* — подруги; *вишаде* — в скорби; *баула* — обезумевшие; *мана* — умы; *каре* — кого; *пучхон.* — Я спрошу; *ке* — кто; *кахе* — скажет; *упайа* — способ.

«Тревога, вызванная разлукой с Кришной, лишила Меня покоя. Я никак не могу придумать, как встретиться с Ним. О Мои подруги, вас тоже сводит с ума эта скорбь. Так кто же скажет Мне, как найти Его?»

ТЕКСТ 53

*ха ха сакхи, ки кари упайа!
канха карон, кахан йана, кахан геле кршна пана,
кршна вина прана мора йайа”*

ха ха — о; сакхи — подруги; ки — что; кари — делать; упайа — способ; канха карон — что Мне делать; кахан йана — куда Мне идти; кахан геле — куда прибыв; кршна пана — смогу обрести Кришну; кршна вина — без Кришны; прана — жизнь; мора — Моя; йайа — уходит.

«О Мои дорогие подруги, как Мне найти Кришну? Что Мне для этого сделать? Куда пойти? Где Я смогу встретиться с Ним? Без Кришны Я погибаю».

ТЕКСТ 54

*кшане мана стхира хайа, табе мане вичарайа,
балите ха-ила бхаводгама
пингалара вачана-смртиу караила бхава-мати,
тате каре артха-нирдхарана*

кшане — в момент; мана — ум; стхира хайа — успокаивается; табе — тогда; мане — в уме; вичарайа — раздумывает; балите — говорить; хаила — было; бхава-удгама — пробуждение экстаза; пингалара — Пингалы; вачана-смрти — вспоминание слов; караила — причинило; бхавамати — экстатический ум; тате — в том; каре — совершает; артха-нирдхарана — объяснение значения.

Вдруг Шри Чайтанья Махапрабху успокоился и стал думать о том, в каком состоянии находится Его ум. Он вспомнил слова Пингалы, и эти слова привели Его в экстаз, заставивший Его снова заговорить. И тогда Он стал объяснять значение того стиха.

КОММЕНТАРИЙ: Блуднице Пингале принадлежат следующие слова: «Надеяться на невозможное — значит обрекать себя на страдания. Отсутствие всякой надежды — вот величайшее счастье». Вспомнив это утверждение, Шри Чайтанья Махапрабху снова пришел в экстаз. История Пингалы приводится в «Шримад-Бхагаватам» (11.8.22-44), а также в «Махабхарате» (Шанти-парва, глава 174).

ТЕКСТ 55

*“декхи эи упайе, кршна-аша чхади’ дийе,
аша чхади́ле сукхи хайа мана
чхада’ кршна-катха адханйа, каха анйа-катха дханйа,
йате хайа кршна-висмарана”*

декхи — вижу; эи упайе — этот способ; кршна-аша — надежду обрести Кришну; чхади’ дийе — Я оставляю; аша — надежду; чхади́ле — если оставляю; сукхи — счастлив; хайа — станет; мана — ум; чхада’ — прекратите; кршна-катха — разговоры о Кришне; адханйа — никчемные; каха — говорите; анйа-катха — на другие темы; дханйа — похвальные; йате — благодаря которым; хайа — есть; кршна-висмарана — забвение Кришны.

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Я стану счастлива тогда, когда надежда на встречу с Кришной умрет во Мне. Поэтому давайте прекратим эти никчемные беседы о Кришне. Лучше поговорим о чем-нибудь хорошем и забудем о Нем». 57] 57¹

ТЕКСТ 56

*кахитеи ха-ила смрти, читте хаила кршна-спхурти,
сакхире кахе хана висмите
“йаре чахи чхадите, сеи шуна ачхе читте,
кона рите на пари чхадите”*

кахитеи — говоря; ха-ила — было; смрти — памятование; читте — в сердце; хаила — было; кршна-спхурти — появление Кришны; сакхире — подругам; кахе — сказала; хана висмите — очень удивленная; йаре — которого; чахи чхафите — хочу оставить; сеи — Он; шуна ачхе — лежит; читте — в сердце; кона рите — каким-либо способом; на пари — невозможно; чхадите — бросить.

Произнося эти слова, Шримати Радхарани вдруг вспомнила Кришну. Он Сам проявился в Ее сердце. Пораженная, Она сказала Своим подругам: «Тот, кого Я хочу забыть, возлежит в Моем сердце».

ТЕКСТ 57

радха-бхавера свабхава ана, кршне карайа ‘кама’-джнана,

*кама-джнане траса хаила читте
кахе — “йе джагат маре, се пашила антаре,
эи ваири на дейа пасарите”*

радха-бхавера — экстаза Шримати Радхарани; *свабхава* — свойство; *ана* — другое; *кршне* — о Кришне; *карайа* — заставляет Ее делать; *кама-джнана* — представление как о божестве любви; *кама* — как бог любви; *джнане* — в понимании; *траса* — страх; *хаила* — был; *читте* — в сердце; *кахе* — Она говорит; *йе* — кто; *джагат* — весь мир; *маре* — покоряет; *се* — тот; *патила* — вошел; *антаре* — внутрь Моего сердца; *эи ваири* — тот враг; *на дейа* — не позволяет; *пасарите* — забыть.

Экстатические переживания Шримати Радхарани заставили Ее подумать, что Кришна — это сам бог любви, и это Ее напугало. Поэтому Она сказала: «Бог любви, победивший весь мир, теперь проник в Мое сердце. Он Мой злейший враг, ибо Он не позволяет Мне забыть Его».

ТЕКСТ 58

*аутсукйера правинйе, джити’ анйа бхава-саинйе,
удайа хаила ниджа-раджйа-мане
мане ха-ила лаласа, на хайа апана-ваша,
духкхе мане карена бхартсане*

аутсукйера — нетерпения; *правинйе* — из-за усиления; *джити’* — побеждая; *анйа* — других; *бхава-саинйе* — воинов экстаза; *удайа* — поднявшись; *хаила* — было; *ниджа-раджйа-мане* — в царстве Ее ума; *мане* — в уме; *ха-ила* — была; *лаласа* — жадность; *на* — не; *хайа* — становится; *апана-ваша* — подконтрольным Ей; *духкхе* — в горе; *мане* — уму; *карена* — делает; *бхартсане* — укоры.

Великое нетерпение победило всех других воинов экстаза, и неукротимое желание воцарилось в уме Шримати Радхарани. Расстроенная этим, Она принялась укорять Свой ум.

ТЕКСТ 59

“мана мора вама-дина, джала вина йена мина,

*кршна вина кшане мари' йайа
мадхура-хасйа-вадане, мана-нетра-расайане,
кршна-тршна двигуна бадайа*

мана мора — Мой ум; вама-дйна — бессовестно бедный; джала — воды; вина — без; йена — как; мйна — рыба; кршна — Господа Кришны; вина — без; кшане — вмиг; мари' йайа — умирает; мадхура — сладостное; хасйа — улыбающееся; вадане — лицо; мана — уму; нетра — глазам; раса-айане — очень приятное; кршна-тршна — от жажды по Кришне; дви-гуна — в два раза; бадайа — увеличивается.

«Если Я перестану думать о Кришне, то Мой обнищавший ум вмиг умрет, как рыба, выброшенная на берег. Но, когда Я вижу сияющее сладостной улыбкой лицо Кришны, Мой ум и глаза испытывают такое счастье, что Мое стремление к Нему возрастает вдвое».

ТЕКСТ 60

*ха ха кршна прана-дхана, ха ха падма-лочана,
ха ха дивйа сад-гуна-сагара!
ха ха шйама-сундара, ха ха питамбара-дхара,
ха ха раса-виласа нагара*

ха ха — о; кршна — Кришна; прана-дхана — богатство Моей жизни; ха ха — о; падма-лонана — лотосоокий; ха ха — о; дивйа — божественный; сат-гуна-сагара — океан трансцендентных качеств; ха ха — о; шйама-сундара — прекрасный смуглый юноша; ха ха — о; пита-амбара-дхара — носящий желтые одеяния; ха ха — о; раса-виласа — танца раса; нагара — герой.

«Где же Кришна, богатство Моей жизни? Где Мой лотосоокий? Где же божественный океан всех трансцендентных добродетелей? Где этот прекрасный смуглый юноша, облаченный в желтые одежды? Где Он, герой танца раса?»

ТЕКСТ 61

*кахан геле тома пац, туми каха, — тахан йаи”,
эта кахи' чалила дхана*

*сварупа утхи' коле кари', прабхуре анила дхари',
ниджа-стхане васаила лаина*

кахан — куда; геле — придя; тома — Тебя; паи — Я могу обрести; тум и — Ты; каха — скажи; тахан — там; йаи — Я пойду; эта кахи' — сказав это; чалила дхана — побежал; сварупа — Сварупа Дамодара Госвами; утхи' — встав; коле кари' — взяв на руки; прабхуре — Шри Чайтанью Махапрабху; анила — принес обратно; дхари' — поймал; ниджа-стхане — у Себя; васаила — посадил; лаина — взяв.

«Куда Мне идти? Где Мне найти Тебя? Скажи Мне, и Я немедленно туда отправлюсь». С этими словами Шри Чайтанья Махапрабху вскочил и побежал. Сварупа Дамодара Госвами побежал за Ним вдогонку, поймал Его и, взяв на руки, принес обратно и усадил.

ТЕКСТ 62

*кшанеке прабхура бахйа хаила, сварупере аджна дила,
“сварупау кичху кара мадхура гана”
сварупа гайа видйапати, гита-говинда-гити,
шуни' прабхура джудаила кана*

кшанеке — вмиг; прабхура — Шри Чайтанья Махапрабху; бахйа — внешнее сознание; хаила — было; сварупере аджна дила — Он приказал Сварупе Дамодаре Госвами; сварупа — Мой дорогой Сварупа; кичху — что-то; кара — сделай; мадхура — сладкое; гана — песни; сварупа — Сварупа Дамодара; гайа — поет; видйапати — песни Видьяпати; гита-говинда-гити — песни из «Гита-Говинды»; шуни' — услышав; прабхура — Шри Чайтанья Махапрабху; джудаила — обрадовались; кана — уши.

Неожиданно Шри Чайтанья Махапрабху вернулся во внешнее сознание и попросил Сварупу Дамодару Госвами: «Мой дорогой Сварупа, пожалуйста, спой Мне какую-нибудь песню, исполненную сладости». Тогда Сварупа Дамодара запел, лаская слух Господа песнями Видьяпати и стихами из «Гита-Говинды».

ТЕКСТ 63

*эи-мата махапрабху прати-ратри-дине
унмада чештита хайа пралапа-вачане*

эи-мата — таким образом; *махапрабху* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *прати-ратри-дине* — каждую ночь и каждый день; *унмада* — безумные; *чештита* — поступки; *хайа* — есть; *пралапа-вачане* — безумные речи.

Так каждый день и каждую ночь Шри Чайтанья Махапрабху терял рассудок и в этом состоянии начинал вести безумные речи.

ТЕКСТ 64

*эка-дине йата хайа бхавера викара
сахасра-мукхе варне йади, нахи пайа пара*

эка-дине — за один день; *йата хайа* — сколько есть; *бхавера* — экстаза; *викара* — изменений; *сахасра-мукхе* — Анантадева, у которого тысячи уст; *варне йади* — если описывает; *нахи пайа* — не способен достичь; *пара* — конца.

Даже Анантадева с Его тысячами уст не способен до конца описать экстатические переживания, которые Шри Чайтанья Махапрабху испытывал в течение одного дня.

ТЕКСТ 65

*джива дина ки карибе тахара варнана?
шакха-чандра-нйайа кари' диг-дарашана*

джива — живое существо; *дина* — жалкое; *ки* — что; *карибе* — сделает; *тахара* — того; *варнана* — описание; *шакха-чандра-нйайа* — логика показывания луны сквозь ветви деревьев; *кари'* — совершаю; *дик-дарашана* — указание направления.

Как же может описать эти переживания жалкое существо, подобное мне? Я могу лишь дать вам некоторое представление о них, как иногда, чтобы показать луну, указывают на ветви дерева.

ТЕКСТ 66

*иха йеи шуне, тара джудайа мана-кана
алаукика гудха-према-чешта хайа джнана*

иха — это; *йеи шуне* — кто слышит; *тара* — того; *джудайа* — умиротворяются; *мана-кана* — ум и слух; *алаукика* — необычайные; *гудха-према* — исполненные глубокой экстатической любви к Кришне; *чешта а* — деяния; *хайа джнана* — он может понять.

И все же это описание порадует сердце и слух любого, кто его услышит, и позволит ему понять эти поразительные проявления глубокой экстатической любви к Кришне.

ТЕКСТ 67

*адбхута нигудха премера мадхурйа-махима
апани асвади прабху декхаила сима*

адбхута — удивительное; *нигудха* — глубокое; *премера* — экстатической любви к Кришне; *мадхурйа-махима* — величие сладости; *апани* — лично; *асвади* — вкушая; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *декхаила* — показал; *сима* — предел.

Экстатическая любовь к Кришне бездонна. Сам вкушая великую сладость этой любви, Шри Чайтанья Махапрабху показал нам, какой глубины она может достичь.

ТЕКСТ 68

*адбхута-дайалу чаитанйа — адбхута-ваданйа!
аичхе дайалу дата локе нахи шуни'анйа*

адбхута — удивительно; *дайалу* — милостивый; *чаитанйа* — Шри Чайтанья Махапрабху; *адбхута-ваданйа* — удивительно щедрый; *аичхе* — о таком; *дайалу* — милостивом; *дата* — щедром; *локе* — в мире; *нахи* — не; *шуни'* — слышали; *анйа* — о другом.

Шри Чайтанья Махапрабху удивительно милостив и удивительно щедр. Нам не приходилось слышать ни о ком другом во всем мироздании, кто был бы столь же милостив и столь же щедр.

ТЕКСТ 69

*сарва-бхаве бхаджа, лока, чаитанья-чарана
йаха хаите пауба кршна-премамрта-дхана*

сарва-бхаве — всячески; *бхаджа* — почитайте; *лока* — о люди всего мира; *чаитанья-чарана* — лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху; *йаха хаите* — благодаря чему; *пауба* — обретете; *кршна-према* — любви к Кришне; *амрта* — нектара; *дхана* — богатство.

О люди всего мира, поклоняйтесь лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху! Только это позволит вам обрести нектарное богатство экстатической любви к Кришне.

ТЕКСТ 70

*эи та' кахилун 'курмакрти'-анубхава
унмада-чештита тате унмада-пралапа*

эи та' кахилун — так я описал; *курма-акрти* — уподобления черепахе; *анубхава* — проявление экстаза; *унмада-чештита* — совершаемое в безумии; *тате* — в том; *унмада-пралапа* — безумные речи.

Итак, я описал проявление экстатических переживаний Шри Чайтаньи Махапрабху, которые превратили Его тело в подобие черепахи. Охваченный этим экстазом, Он стал говорить и действовать как безумный.

ТЕКСТ 71

*эи лила сва-грантхе рагхунатха-даса
гауранга-става-калпавркте каирачхена пракаша*

эи лила — эту лилу; сва-грантхе — в своей книге; рагхунатха-даса — Рагхунатха дас Госвами; гауранга-става-калпа-вркте — под названием «Гауранга-става-калпаврикша»; каирачхена пракаша — исчерпывающе описал.

Шрила Рагхунатха дас Госвами описал эту лилу в своей «Гаурангастава-калпаврикше».

ТЕКСТ 72

*анудгхатйа двара-трайам уру на бхитти-трайам ахо
вилангхйоччаих калингика-сурабхи-мадхйе нипатитах
танудйат-санкочат каматха ива кршнору-вирахад
вираджан гауранго хрдайа удайан мам мадайати*

анудгхатйа — не открывая; двара-трайам — три двери; уру — прочные; на — и; бхитти-трайам — три стены; ахо — как удивительно; вилангхйа — проникнув сквозь; уччаих — очень высокие; калингика — из Калингадеша в провинции Тайланга; сурабхи-мадхйе — среди коров; нипатитах — упавший; тану-удйат-санкочат — вобравший в тело; каматхах — подобно черепахе; ива — как; кршна-уру-вирахат — из-за сильного чувства разлуки с Кришной; вираджан — появившись; гаурангах — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; хрдаيه — в моем сердце; удайан — возникнув; мам — меня; мадайати — сводит с ума.

«Как поразительно это! Шри Чайтанья Махапрабху покинул Свою комнату, оставив позади три запертые двери. Потом Он преодолел три высокие стены и позже, охваченный сильной разлукой с Кришной, упал без чувств среди коров из провинции Тайланга. Все члены Его тела втянулись внутрь, как у черепахи. Шри Чайтанья Махапрабху, принявший этот образ, живет в моем сердце и сводит меня с ума».

ТЕКСТ 73

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша
чаитанйа-чаритамрта кахе кршнадаса*

шри-рупа — Шрилы Рупы Госвами; *рагхунатха* — Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* — у лотосных стоп; *йара* — на которые; *аша* — упование; *чаитанья-чаритамрта* — книгу под названием «Чайтаньячаритамрита»; *кахе* — повествует; *кршнадаса* — Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к семнадцатой главе Антья-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», в которой рассказывается о том, как Господь втянул в Себя все члены телау как черепаха.

ГЛАВА ВОСЕМНАДЦАТАЯ - Господа достают из океана

В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур так описывает краткое содержание восемнадцатой главы. Однажды осенним вечером, когда светила полная луна, Шри Чайтанья Махапрабху шел по берегу океана недалеко от храма в Айтоте. Приняв океан за Ямуну, Он бросился в него в надежде увидеть, как Кришна в обществе Шримати Радхарани и других гопи развлекается в воде. Течение стало уносить Его в сторону храма в Конарке, где некий рыбак поймал Его в свои сети и, приняв тело Господа за большую рыбу, вытащил Его на берег. Шри Чайтанья Махапрабху был без сознания, и Его тело изменилось до неузнаваемости. Как только рыбак коснулся тела Господа, он обезумел от экстатической любви к Кришне. Это сильно напугало его, так как он подумал, что в него вселился дух. Рыбак отправился на поиски того, кто мог бы изгнать из него духа. Идя по берегу, он повстречал Сварупу Дамодару Госвами и других преданных, которые искали Господа. Расспросив рыбака, Сварупа Дамодара понял, что тот поймал в сети Господа Шри Чайтанью Махапрабху. Видя, что рыбак боится стать одержимым, Сварупа Дамодара дал ему пощечину и произнес: «Харе Кришна». Рыбак мгновенно успокоился. Когда преданные стали громко петь махамантру Харе Кришна, Шри Чайтанья Махапрабху вернулся во внешнее сознание, после чего преданные привели Его обратно домой.

ТЕКСТ 1

*шарадж-джйотсна-синдхор авакаланайа джата-йамуна-
бхрамад дхаван йо 'смин хари-вираха-тапарнава ива
нимагно мурччалах пайаси нивасан ратрим акхилам
прабхате праптах сваир авату са шачи-сунур иха нах*

шарат-джйотсна — при свете осенней луны; *синдхох* — океана; *авакаланайа* — при виде; *джата* — показалась; *йамуна* — Ямуной; *бхрамат* — по ошибке; *дхаван* — бегущему; *йах* — которому; *асмин* — туда; *харивираха* — от разлуки с Хари; *тапа* — из-за страданий; *арнаве* — в океан; *ива* — как будто; *нимагнах* — нырнул; *мурччалах* — без сознания; *пайаси* — в воде; *нивасан* — пробыв; *ратрим* — ночь; *акхилам* — всю; *прабхате* — утром; *праптах* — был найден; *сваих* — Своими спутниками; *авату* — пусть хранит; *сах* — Он; *шачи-сунух* — сын матушки Шачи; *иха* — здесь; *нах* — нас.

В свете яркой осенней луны Шри Чайтанья Махапрабху принял океан за Ямуну. Терзаемый разлукой с Кришной, Он помчался в океан и пробыл в воде без сознания всю ночь. Утром Его отыскиали Его близкие преданные. Пусть же Шри Чайтанья Махапрабху, сын матушки Шачи, защитит нас Своими трансцендентными лилами.

ТЕКСТ 2

*джайа джайа шри-чаитанья джайа нитьянанда
джайаадваита-чандра джайа гаура-бхакта-врнда*

джайа джайа — слава; *шри-чаитанья* — Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *джайа* — слава; *нитьянанда* — Нитьянанде Прабху; *джайа* — слава; *адваита-чандра* — Адвайте Ачарье; *джайа* — слава; *гаура-бхактаврнда* — преданным Шри Чайтаньи Махапрабху.

Слава Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Нитьянанде Прабху! Слава Адвайте Ачарье! Слава всем преданным Шри Чайтаньи Махапрабху!

ТЕКСТ 3

*эи-мате махапрабху нилачале ваисе
ратри-дине кршна-виччхедарнаве бхасе*

эи-мате — таким образом; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *нилачале* — в Джаганнатха-Пури; *ваисе* — живет; *ратри-дине* — ночью и днем; *кршна-виччхеда* — разлуки с Кришной; *арнаве* — в океане; *бхасе* — плавает.

Так, живя в Джаганнатха-Пури, Шри Чайтанья Махапрабху день и ночь был погружен в океан разлуки с Кришной.

ТЕКСТ 4

шарат-калера ратри, саба чандрика-уджджвала

прабху ниджа-гана лана ведана ратри-сакала

шарат-калера — осенняя; ратри — ночь; саба — всё; чандрика-уджджвала — освещено луной; правху — Шри Чайтанья Махапрабху; ниджа-гана — Своих спутников; лана — взяв; ведана — гуляет; ратрисакала — всю ночь.

Однажды осенней ночью, когда все вокруг было освещено полной луной, Шри Чайтанья Махапрабху бродил по улицам вместе со Своими спутниками.

ТЕКСТ 5

*удйане удйане бхрамена каутука декхите
раса-лилара гита-шлока падите шуните*

удйане удйане — из сада в сад; бхрамена — ходит; каутука декхите — видя веселье; раса-лилара — танца раса; гита-шлока — песни и стихи; падите шуните — читает и слушает.

Он ходил из сада в сад, слушая песни и стихи о раса-лиле. Иногда Он Сам произносил какие-то стихи, и игры Господа Кришны стояли у Него перед глазами.

ТЕКСТ 6

*прабху премавеше карена гана, нартана
кабху бхававеше раса-лиланукарана*

прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; према-авеше — в экстатической любви; карена — совершает; гана — пение; нартана — танец; кабху — иногда; бхава-авеше — охваченный экстатическим чувством; расалила — танец раса; анукарана — изображая.

Он то пел и танцевал, охваченный экстатической любовью, то, преисполнившись экстатических переживаний, изображал танец раса.

ТЕКСТ 7

*кабху бхавонмаде прабху ити-ути дхайа
бхуме пади' кабху мурчча, кабху гади' йайа*

кабху — иногда; *бхава-унмаде* — в безумии экстатической любви; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *ити-ути* — туда-сюда; *дхайа* — бегают; *бхуме пади'* — падая на землю; *кабху мурчча* — иногда теряет сознание; *кабху* — иногда; *гади' йайа* — катается по земле.

Иногда Он бегал взад-вперед, охваченный безумием экстаза, а иногда падал и катался по земле. Бывало, Он полностью терял сознание.

ТЕКСТ 8

*раса-лилара эка шлока йабе паде, шуне
пурвават табе артха карена апане*

раса-лилара — из раса-лилы; *эка* — один; *шлока* — стих; *йабе* — когда; *паде* — произносит; *шуне* — слушает; *пурва-ват* — как прежде; *табе* — затем; *артха карена* — объясняет; *апане* — лично.

Как и прежде, когда Сварупа Дамодара или Он Сам произносил какой-нибудь стих о танце раса, Шри Чайтанья Махапрабху объяснял его.

ТЕКСТ 9

*эи-мата раса-лилайа хайа йата шлока
сабара артха каре, пайа кабху харша-шока*

эи-мата — таким образом; *раса-лилайа* — об играх раса-лилы; *хайа* — есть; *йата шлока* — сколько стихов; *сабара* — всех их; *артха каре* — Он объясняет значение; *пайа* — обретает; *кабху* — иногда; *харша-шока* — радость или печаль.

Таким образом Он объяснил смысл всех стихов, описывающих расалилу. При этом Он то погружался в глубокую печаль, то ликовал от радости.

ТЕКСТ 10

*се саба шлокера артха, се саба 'викара'
се саба варните грантха хайа ати-вистара*

се саба — всех тех; *шлокера* — стихов; *артха* — значение; *се* — те; *саба* — все; *викара* — перемены; *се саба* — всех их; *варните* — если описать; *грантха хайа* — книга станет; *ати-вистара* — очень объемистой.

Чтобы привести все эти стихи и описать все перемены, которые происходили в теле Господа, потребовалось бы слишком много места.

ТЕКСТ 11

*двадаша ватсаре йе йе лила кшане-кшане
ати-бахулйа-бхайе грантха на каилун ликхане*

двадаша ватсаре — за двенадцать лет; *йе йе* — какие; *лила* — игры; *кшане-кшане* — миг за мигом; *ати-бахулйа* — слишком большого объема; *бхайе* — опасаясь; *грантха* — книгу; *на* — не; *каилун ликхане* — написал.

Чтобы не увеличивать объем этой книги, я не стал описывать все игры Господа, ибо Он являл их миг за мигом каждый день на протяжении всех двенадцати лет.

ТЕКСТ 12

*пурве йеи декханачхи диг-дарашана
таичхе джаниха 'викара' 'пралапа' варнана*

пурве — прежде; *йеи* — как; *декханачхи* — я показал; *дик-дарашана* — только указание; *таичхе* — подобно этому; *джаниха* — вы можете знать; *викара* — перемены; *пралапа* — безумные разговоры; *варнана* — описание.

Как я уже говорил, я расскажу о безумных речах и телесных переменах, происходивших с Господом, лишь очень коротко.

ТЕКСТ 13

*сахасра-вадане йабе кахайе ‘ананта’
эка-динера лилара табу нахи пайа анта*

сахасра-вадане — тысячами уст; *йабе* — когда; *кахайе* — говорит; *ананта* — Господь Ананта; *эка-динера* — одного дня; *лилара* — игр; *табу* — все равно; *нахи* — не; *пайа* — достигает; *анта* — конца.

Если бы Ананта попытался тысячью Своих уст полностью описать игры Шри Чайтаньи Махапрабху, происходившие в течение одного-единственного дня, Он понял бы, что Ему это не по силам.

ТЕКСТ 14

*коти-йуга парйанта йади ликхайе ганеша
эка-динера лилара табу нахи пайа шеша*

коти-йуга — миллионы эпох; *парйанта* — в течение; *йади* — если; *ликхайе* — пишет; *ганеша* — полубог Ганеша (сын Господа Шивы); *экадинера* — одного дня; *лилара* — игр; *табу* — все равно; *нахи пайа* — не может достичь; *шеша* — конца.

Если бы Ганеша, сын Господа Шивы и писец полубогов, попытался за миллионы веков описать игры Господа, которые Он явил в течение одного дня, то и он бы не исчерпал их до конца.

ТЕКСТ 15

*бхактера према-викара декхи' кршнера чаматкара!
кршна йара на пайа анта, кеба чхара ара?*

бхактера — преданного; према-викара — смены экстатических эмоций; декхи' — видя; кршнера — Господа Кришны; чаматкара — удивление; кршна — Господь Кришна; йара — чего; на пайа — не достигает; анта — предела; кеба — кто; чхара — ничтожный; ара — другой.

Даже Господь Кришна поражается, видя проявления экстатических переживаний Его преданных. Если Сам Кришна не способен найти пределы этих переживаний, то что тогда говорить о других?

ТЕКСТ 16-17

*бхакта-премара йата даша, йе гати пракара
йата духкха, йата сукха, йатека викара*

*кршна таха самйак на паре джаните
бхакта-бхава ангикаре таха асвадите*

бхакта-премара — экстатических переживаний преданного; йата — все; даша — состояния; йе — который; гати пракара — движения; йата — все; духкха — печаль; йата — все; сукха — счастье; йатека — все; викара — перемены; кршна — Господь Кришна; таха — то; самйак — полностью; на паре джаните — не может понять; бхакта-бхава — умонастроение преданного; ангикаре — Он принимает; таха — то; асвадите — чтобы почувствовать.

Сам Кришна не в силах до конца понять все состояния Своих преданных, охваченных экстатической любовью, — движения их сердца, их счастье и несчастье и другие переживания. Поэтому, чтобы до конца изведать эти эмоции, Он принимает роль преданного.

ТЕКСТ 18

*кршнере начайа према, бхактере начайа
апане начайе, — тине наче эка-тхани*

кршнере — Кришну; *начайа* — заставляет танцевать; *према* — любовь к Кришне; *бхактере* — преданного; *начайа* — заставляет танцевать; *апане* — сама; *начайе* — танцует; *тине* — все трое; *наче* — танцуют; *экатхани* — в одном месте.

Экстатическая любовь к Кришне заставляет танцевать Самого Кришну. Охваченный ею, Его преданный танцует, и она сама танцует. Так они все трое танцуют вместе.

ТЕКСТ 19

*премара викара варните чахе йеи джана
чанда дхарите чахе, йена хана 'вамана'*

премара — экстатической любви к Кришне; *викара* — перемены; *варните* — описать; *чахе* — желает; *йеи джана* — какой человек; *чанда дхарите* — схватить луну; *чахе* — желает; *йена* — как; *хана* — будучи; *вамана* — карликом.

Тот, кто хочет описать преобразования, к которым приводит экстатическая любовь к Кришне, подобен карлику, пытающемуся достать луну с неба.

ТЕКСТ 20

*вайу йаичхе синдху-джалера харе эка 'кана'
кршна-према-кана таичхе дживера спаршана*

вайу — ветер; *йаичхе* — как; *синдху-джалера* — океанской воды; *харе* — уносит; *эка кана* — одну каплю; *кршна-према-кана* — одной частицы любви к Кришне; *таичхе* — подобно этому; *дживера спаршана* — живое существо может коснуться.

Подобно тому как ветер может унести лишь каплю воды из океана, живое существо способно коснуться лишь одной капли океана любви к Кришне.

ТЕКСТ 21

*кшане кшане утхе премара таранга ананта
джива чхара кахан тара паибека анта?*

кшане кшане — миг за мигом; *утхе* — поднимаются; *премара* — любви к Кришне; *таранга* — волны; *ананта* — бесконечные; *джива* — живое существо; *чхара* — ничтожное; *кахан* — где; *тара* — того; *паибека* — достигнет; *анта* — предела.

В том океане любви каждое мгновение вздымаются бесчисленные волны. Как ничтожное живое существо может сосчитать их?

ТЕКСТ 22

*шри-кршна-чаитанья йаха карена асвадана
сабе эка джане таха сварупади 'гана'*

шри-кршна-чаитанья — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *йаха* — какое; *карена* — совершает; *асвадана* — вкушение; *сабе* — полностью; *эка* — одни; *джане* — знают; *таха* — то; *сварупа-ади гана* — преданные, подобные Сварупе Дамодаре Госвами.

Только тот, кто подобен Сварупе Дамодаре Госвами, может до конца понять, что испытывал Господь Шри Чайтанья Махапрабху, охваченный любовью к Кришне.

ТЕКСТ 23

*джива хана каре йеи тахара варнана
апана шодхите тара чхонье эка 'кана'*

джива хана — будучи обыкновенным живым существом; *каре* — совершает; *йеи* — кто; *тахара* — того; *варнана* — описание; *апана* — себя; *шодхите* — чтобы очистить; *тара* — того; *чхонье* — касается; *эка кана* — частицы.

Но когда обыкновенный человек описывает игры Шри Чайтаньи Махапрабху, он очищается, соприкоснувшись с одной каплей из необозримого океана Его любви.

ТЕКСТ 24

*эи-мата расера шлока-сакала-и падила
шеше джала-келира шлока падите лагила*

эи-мата — таким образом; *расера* — танца раса; *шлока* — стихи; *сакала-и* — все; *падила* — прочитал; *гйеше* — в конце; *джала-келира* — об играх в воде; *шлока* — стих; *падите лагила* — стал читать.

Так были произнесены все стихи, описывающие танец раса. В самом конце Он произнес стих об играх в воде.

ТЕКСТ 25

*табхир йутах шрамам апохитум анга-санга-
гхршта-сраджах са куча-кункума-ранджитайах
гандхарва-палибхир анудрута авишад вах
шранто гаджибхир ибха-рад ива бхинна-сетух*

табхих — ими (гопи); *йутах* — сопровождаемый; *шрамам* — усталость; *апохитум* — (чтобы) снять; *анга-санга* — прикосновением к телам; *гхршта* — рассыпались; *сраджах* — из цветочной гирлянды; *сах* — Он; *куча-кункума* — кункумой с грудей; *ранджитайах* — окрашенный; *гандхарва-па* — подобными обитателям Гандхарвалоки; *алибхих* — шмелями; *анудрутах* — сопровождаемый; *авишат* — вошел; *вах* — в воду; *шрантах* — устав; *гаджибхих* — слонихами; *ибха* — слонов; *рат* — вожак; *ива* — как; *бхинна-сетух* — вне нравственных заповедей Вед.

«Как вожак слонов входит в воду в окружении слоних, так и Кришна, на которого не распространяются нравственные заповеди Вед, вошел в воды Ямуны вместе с гопи. Во время танца Он прижимал их к Своей груди, отчего Его гирлянда измялась и покрылась красной пудрой кункумы с их грудей. Привлеченные ароматом той гирлянды,

жужжащие шмели следовали за Кришной как небожители с Гандхарвалоки. Так Кришна снял с Себя усталость после танца раса».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.33.22).

ТЕКСТ 26

*эи-мата махапрабху бхрамите бхрамите
аитота хаите самудра декхена ачамбите*

эи-мата — таким образом; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *бхрамите бхрамите* — бродя; *аитота хаите* — от храма в Айтоте; *самудра* — океан; *декхена* — видит; *ачамбите* — вдруг.

В это время Шри Чайтанья Махапрабху бродил неподалеку от храма в Айтоте. Вдруг Он увидел океан.

ТЕКСТ 27

*чандра-кантие учхалита таранга уджджвала
джхаламала каре, — йена 'йамунара джала'*

чандра-кантие — при лунном свете; *учхалита* — высокие; *таранга* — волны; *уджджвала* — ярко; *джхаламала каре* — сверкают; *йена* — как; *йамунара джала* — воды Ямуны.

Высокие океанские волны в лунном сиянии сверкали, как воды Ямуны.

ТЕКСТ 28

*йамунара бхраме прабху дхана чалила
алакшите йаи'синдху-джале джханпа дила*

йамунара бхраме — приняв за Ямуну; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; дхана чалила — помчался; алакшите — пока Его никто не видел; йаи' — придя; синдху-джале — в воду океана; джханпа дила — Он прыгнул.

Приняв океан за Ямуну, Господь, когда никто Его не видел, помчался к океану и бросился в его воды.

ТЕКСТ 29

*падитеи хаила мурчча, кичхуи на джане
кабху дубайа, кабху бхасайа тарангера гане*

падитеи — упав; хаила мурчча — потерял сознание; кичхуи — ничего; на джане — не понимая; кабху — иногда; дубайа — топят; кабху — иногда; бхасайа — всплывает; тарангера гане — на волнах.

Упав в океан, Он потерял сознание. Не отдавая отчета в том, где находится, Он то погружался под воду, то снова всплывал на поверхность.

ТЕКСТ 30

*таранге вахийа пхире, — йена шушка каштха
ке буджхите паре эи чаитанйера ната?*

таранге — волны; вахийа пхире — носят; йена — как; шушка каштха — бревно; ке — кто; буджхите паре — способен понять; эи — этот; чаитанйера ната — спектакль Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.

Волны носили его, как бревно. Кто способен понять эту драму, разыгранную Шри Чайтаньей Махапрабху?

ТЕКСТ 31

конаркера дике прабхуре таранге лана йайа

кабху дубана ракхе, кабху бхасана лана йайа

конаркера дике — по направлению к храму в Конарке; *прабхуре* — Шри Чайтанью Махапрабху; *таранге* — волны; *лана йайа* — несут; *кабху* — иногда; *дубана* — окуная; *ракхе* — держат; *кабху* — иногда; *бхасана* — вынося на поверхность; *лана йайа* — уносят.

То захлестывая Господа, то выталкивая Его на поверхность, волны понесли Его по направлению к храму в Конарке.

КОММЕНТАРИЙ: В Конарке, обычно именуемом Арка-тиртха, находится храм Господа Сурьи, бога солнца. Этот храм расположен на побережье в тридцати километрах к северу от Джаганнатха-Пури. Возведенный из черного камня в начале тринадцатого века эры Шака, он являет собой прекрасный образец архитектурного мастерства.

ТЕКСТ 32

йамунате джала-кели гопи-гана-санге
кршна карена — махапрабху магна сеи ранге

йамунате — в Ямуне; *джала-кели* — игры в воде; *гопи-гана-санге* — с гопи; *кршна карена* — Кришна совершает; *махапрабху* — Шри Чай-танья Махапрабху; *магна* — полностью погруженный; *сеи ранге* — в тех играх.

Шри Чайтанья Махапрабху полностью погрузился в медитацию на игры Господа Кришны с гопи в водах Ямуны.

ТЕКСТ 33

ихан сварупади-гана прабху на декхийа
‘кахан гела прабху?’ кахе чамакита хана

ихан — здесь; *сварупа-ади-гана* — преданные во главе со Сварупой Дамодарой; *прабху* — Шри Чайтанью Махапрабху; *на декхийа* — не видя; *кахан* — куда; *гела* — ушел; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *кахе* — говорят; *чамакита хана* — удивленные.

Тем временем все преданные во главе со Сварупой Дамодарой, потеряв Шри Чайтанью Махапрабху из виду, удивились и стали искать Его, спрашивая, куда исчез Господь.

ТЕКСТ 34

*мано-веге гела прабху, декхите нарила
прабхуре на декхийа самшайа карите лагила*

манах-веге — со скоростью ума; *гела* — помчался; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *декхите нарила* — никто не видел; *прабхуре* — Господа; *на декхийа* — не видя; *самшайа* — сомнения; *карите лагила* — стали ощущать.

Шри Чайтанья Махапрабху понесся к океану со скоростью ума. Немудрено, что Его никто не видел. Поэтому все преданные недоумевали, куда Он мог исчезнуть.

ТЕКСТ 35

*‘джаганнатха декхите киба девалайе гела?
анйа удйане киба унмаде падила?’*

джаганнатха — Господа Джаганнатхи; *декхите* — посмотреть; *киба* — ли; *девалайе* — к храму; *гела* — пошел; *анйа* — другом; *удйане* — в сад; *киба* — или; *унмаде* — в безумии; *падила* — упал.

«Может, Господь пошел к храму Джаганнатхи или, охваченный безумием, упал в обморок в каком-нибудь саду?»

ТЕКСТ 36

*гундича-мандире гела, киба нарендрере?
чатака-парвате гела, киба конаркере?’*

гундича-мандире — к храму Гундичи; гела — пошел; киба — или; нарендрере — к озеру Нарендра; чатака-парвате — к Чатака-Парвате; гела — ушел; киба — или; конаркере — к храму в Конарке.

«Или Он пошел к храму Гундичи? А может быть, к НарендраСароваре или к Чатака-Парвате? Или к храму в Конарке?»

ТЕКСТ 37

*эта бали' сабе пхире прабхуре чахийа
самудрера тире аила ката джана лана*

эта бали' — говоря это; *сабе* — все они; *пхире* — бродят; *прабхуре чахийа* — в поисках Шри Чайтаньи Махапрабху; *самудрера тире* — на побережье; *аила* — пришли; *ката* — большим числом; *джана* — людей; *лана* — сопровождаемые.

Так переговариваясь между собой, преданные бродили повсюду в поисках Господа. Наконец в сопровождении толпы они вышли на берег океана.

ТЕКСТ 38

*чахийе бедаите аичхе ратри-шеша хаила
'антардхана ха-ила прабху', — нишчайа карила*

чахийе — ища; *бедаите* — бродя; *аичхе* — таким образом; *ратри-шеша хаила* — ночь прошла; *антардхана ха-ила* — исчез; *прабху* — Господь; *нишчайа карила* — они решили.

Проведя в поисках Господа всю ночь, преданные решили, что Господь Шри Чайтанья Махапрабху исчез навсегда.

ТЕКСТ 39

*прабхура виччхеде кара дехе нахи прана
аништа-шанка вина кара мане нахи ана*

прабхура — с Господом; *виччхеде* — из-за разлуки; *кара* — всех их; *дехе* — в теле; *нахи прана* — почти не осталось жизни; *аништа-шанка* — мысль о несчастье; *вина* — помимо; *кара* — всех их; *мане* — в уме; *нахи ана* — нет ничего другого.

В разлуке с Господом все чувствовали себя так, будто лишились жизни. Преданные заключили, что, должно быть, случилось какое-то несчастье. Ничто другое не приходило им в голову.

ТЕКСТ 40

“аништа-шанкини бандху-хрдайани бхаванти хи”

аништа — о беде; *шанкини* — тревожащимися; *бандху* — друга или родственника; *хрдайани* — сердца; *бхаванти* — становятся; *хи* — поистине.

«Родственник или близкий друг всегда тревожится за того, кого любит».

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Абхигьяна-шакунтала-натаки».

ТЕКСТ 41

*самудрера тире аси' йукати карила
чирайу-парвата-дике ката-джана гела*

самудрера тире — на берег; *аси'* — придя; *йукати карила* — стали советовать между собой; *чирайу-парвата* — Чатака-Парваты; *дике* — в направлении; *ката-джана* — некоторые из них; *гела* — пошли.

Придя на берег, преданные стали решать, куда идти дальше. Некоторые из них отправились искать Шри Чайтанью Махапрабху к Чатака-Парвате.

*пурва-дишайа чале сварупа лана ката джана
синдху-тире-нире карена прабхура анвешана*

пурва-дишайа — на восток; *чале* — идет; *сварупа* — Сварупа Дамодара Госвами; *лана* — взяв; *ката джана* — несколько людей; *синдху-тире* — на берегу океана; *нире* — в воде; *карена* — совершает; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *анвешана* — поиски.

Сварупа Дамодара вместе с другими пошел на восток, высматривая Господа на берегу и в воде.

*вишаде вихвала сабе, нахика 'четана'
табу преме буле кари' прабхура анвешана*

вишаде — горем и отчаянием; *вихвала* — охваченные; *сабе* — во всех; *нахика* — не было; *четана* — сознания; *табу* — все же; *преме* — из любви; *буле* — ходят; *кари'* — совершая; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *анвешана* — поиски.

Все были убиты горем и почти лишились чувств, и только экстатическая любовь давала им силы продолжать искать Господа.

*декхена — эка джалийа аисе кандхе джала кари'
хасе, канде, наче, гайа, бале 'хари' 'хари'*

декхена — видят; *эка джалийа* — рыбак; *аисе* — идет навстречу; *кандхе* — на плече; *джала кари'* — несет сеть; *хасе* — смеется; *канде* — плачет; *наче* — танцует; *гайа* — поет; *бале* — говорит; *хари хари* — Хари, Хари.

Когда преданные шли по берегу, они вдруг увидели идущего им навстречу рыбака с сетью через плечо. Он то смеялся, то плакал, то

танцевал и пел, не переставая повторять святое имя: «Хари! Хари!»

ТЕКСТ 45

*джалийара чешта декхи' сабара чаматкара
сварупа-госани таре пучхена самачара*

джалийара — рыбака; *чешта* — поведение; *декхи'* — видя; *сабара* — всех; *чаматкара* — удивление; *сварупа-госани* — Сварупа Дамодара Госвами; *таре* — у него; *пучхена* — спрашивает; *самачара* — что случилось.

Поведение рыбака всех удивило. Сварупа Дамодара Госвами принялся его расспрашивать.

ТЕКСТ 46

*“каха, джалийа, эи дике декхила эка-джана?
томара эи даша кене, — кахата' карана?”*

каха — скажи; *джалийа* — о рыбак; *эи дике* — в этом направлении; *декхила* — видел ли; *эка-джана* — одного человека; *томара* — твое; *эи* — это; *даша* — поведение; *кене* — почему; *кахата'* — скажи; *карана* — причину.

«Почтенный рыбак, — сказал он, — почему ты ведешь себя таким образом? Может, ты кого-то увидел? Скажи нам, в чем дело?»

ТЕКСТ 47

*джалийа кахе, — “ихан эка манушйа на декхила
джала вахите эка мртака мора джалеле аила*

джалийа кахе — рыбак сказал; *ихан* — здесь; *эка* — ни одного; *манушйа* — человека; *на декхила* — не видел; *джала вахите* — когда вытягивал сеть; *эка* — один; *мртака* — мертвец; *мора джалеле* — в мою сеть; *аила* — попал.

Рыбак ответил: «Я не видел здесь ни одной живой души, но в море я поймал в свои сети мертвеца».

ТЕКСТ 48

*бада матсйа бали' ами утхаилун йатане
мртака декхите мора бхайа хаила мане*

бада — большая; *матсйа* — рыба; *бали'* — подумав; *ами* — я; *утхаилун* — вытащил; *йатане* — осторожно; *мртака* — мертвеца; *декхите* — увидев; *мора* — у меня; *бхайа* — страх; *хаила* — был; *мане* — в уме.

«Я стал осторожно вытаскивать сети, думая, что в них попалась большая рыба, но, когда увидел, что это мертвец, я очень перепугался!»

ТЕКСТ 49

*джала кхасаите тара анга-спарша ха-ила
спарша-матре сеи бхута хрдаие пашила*

джала — сеть; *кхасаите* — высвобождая; *тара* — Его; *анга-спарша* — прикосновение к телу; *ха-ила* — было; *спарша-матре* — как только коснулся; *сеи* — тогда же; *бхута* — дух; *хрдаие* — в мое сердце; *пашила* — вселился.

«Высвобождая сети, я коснулся мертвого тела, и тут же в мое сердце вселился какой-то дух».

ТЕКСТ 50

*бхайе кампа хаила, мора нетре вахе джала
гадгада вани, рома утхила сакала*

бхайе — из страха; *кампа* — дрожь; *хаила* — была; *мора* — моя; *нетре* — из глаз; *вахе* — льются; *джала* — слёзы; *гадгада* — сдавленный; *вани* — голос; *рома* — волосы на теле; *утхила* — встали дыбом; *сакала* — все.

«Я задрожал от страха и заплакал. Голос перестал слушаться меня, и волосы на теле встали дыбом».

ТЕКСТ 51

*киба брахма-даитйа, киба бхута, кахане на йайа
даршана-матре манушйера паише сеи кайа*

киба — может; брахма-даитйа — дух брахмана; киба — может; бхута — обычное привидение; кахане на йайа — не могу сказать; даршанаматре — при виде; манушйера — человека; паише — вселяется; сеи кайа — в тело.

«Я не знаю, был ли то дух умершего брахмана или дух обычного человека, но дух этот вселяется в вас от одного взгляда на этого мертвеца».

ТЕКСТ 52

*шарира дигхала тара — хата панча-сата
экека-хаста-пада тара, тина тина хата*

шарира — тело; дигхала — длинное; тара — Его; хата — локоть (мера длины, равная примерно полуметру); панча-сата — пять-семь; экека — каждая; хаста-пада — рука и нога; тара — того; тина — три; тина — три; хата — по локтя.

«Тело этого духа очень длинное: пять-семь локтей. Его руки и ноги — каждая локтя по три».

ТЕКСТ 53

*астхи-сандхи чхутиле чарма каре нада-баде
таха декхи' прана ка'ра нахи рахе дхаде*

астхи-сандхи — суставы тела; *чхутиле* — разошедшиеся; *чарма* — кожа; *каре* — совершает; *нада-баде* — провисание; *таха* — то; *декхи'* — видя; *прана* — жизнь; *ка'ра* — чья; *нахи* — не; *рахе* — остается; *дхаде* — в теле.

«Все Его суставы разошлись и болтаются под кожей. От одного вида этого мертвеца можно умереть».

ТЕКСТ 54

мада-рупа дхари' рахе уттана-найана
кабху гон-гон каре, кабху рахе ачетана

мада — мертвого тела; *рупа* — образ; *дхари'* — приняв; *рахе* — остается; *уттана-найана* — с открытыми глазами; *кабху* — иногда; *гон-гон* — звук «гон-гон»; *каре* — произносит; *кабху* — иногда; *рахе* — остается; *ачетана* — без сознания.

«Этот дух принял образ мертвеца, но Его глаза раскрыты. Иногда Он произносит какие-то звуки наподобие „гон-гони, а иногда теряет сознание».

ТЕКСТ 55

сакшат декхечхон, — море паила сеи бхута
муи маиле мора каичхе дживе стри-пут

сакшат — непосредственно; *декхечхон* — увидел; *море* — в меня; *паила* — вселился; *сеи* — тот; *бхута* — дух; *муи маиле* — если я умру; *мора* — мои; *каичхе* — как; *дживе* — будут жить; *стри-пут* — жена и дети.

«Какой-то бес вселился в меня с тех пор, как я увидел это привидение. Но если я умру, кто позаботится о моей жене и детях?»

ТЕКСТ 56

*сеи та' бхутера катха кахана на йайа
оджха-тхани йаичхон, — йади се бхута чхадайа*

сеи — о том; *та'* — поистине; *бхутера* — привидении; *катха* — разговоры; *кахана* — говорить; *на йайа* — невозможно; *оджха-тхани* — к заклинателю духов; *йаичхон.* — иду; *йади* — если; *се* — того; *бхута* — духа; *чхадайа* — он сможет изгнать.

«Мне о нем даже говорить и то трудно, но я ищу кого-то, кто поможет мне изгнать этого духа».

ТЕКСТ 57

*эка ратрйе були' матсйа марийе нирджане
бхута-прета амара на лаге 'нрсимха'-смаране*

эка — один; *ратрйе* — ночью; *були'* — блуждая; *матсйа* — рыбу; *марийе* — убиваю; *нирджане* — в безлюдных местах; *бхута-прета* — привидения; *амара* — меня; *на лаге* — не трогают; *нрсимха-смаране* — благодаря памятованию о Нрисимхе.

«Я всегда рыбачу один по ночам. В безлюдных местах я делаю свое дело — убиваю рыбу. Но, поскольку я всегда помню мантру Господа Нрисимхи, привидения меня не трогают».

ТЕКСТ 58

*эи бхута нрсимха-наме чапайе дви-гуне
тахара акара декхите бхайа лаге мане*

эи бхута — это привидение; *нрсимха-наме* — при произнесении святого имени Господа Нрисимхи; *чапайе* — нападает на меня; *дwi-гуне* — с удвоенной силой; *тахара* — тот; *акара* — образ; *декхите* — видя; *бхайа* — страх; *лаге мане* — охватывает ум.

«Однако это привидение завладевает мной с удвоенной силой, когда я произношу мантру Нрисимхи. Один вид этого духа наводит на меня ужас».

ТЕКСТ 59

*отха на йаиха, ами нишедхи томаре
тахан геле сеи бхута лагибе сабаре”*

отха — туда; *на йаиха* — не ходите; *ами* — я; *нишедхи* — запрещаю; *томаре* — вам; *тахан* — туда; *геле* — если пойдете; *сеи бхута* — то привидение; *лагибе* — поймает; *сабаре* — всех вас.

«Я запрещаю вам ходить туда, иначе этот дух обязательно схватит вас всех».

ТЕКСТ 60

*эта шуни’ сварупа-госани саба таттва джани’
джалийаре кичху кайа сумадхура вани*

эта шуни’ — услышав это; *сварупа-госани* — Сварупа Дамодара Госвами; *саба* — всю; *таттва* — правду; *джани’* — поняв; *джалийаре* — рыбаку; *кичху* — некоторые; *кайа* — сказал; *су-мадхура* — сладкие; *вани* — слова.

Услышав это, Сварупа Дамодара сразу понял, в чем дело, и стал утешать рыбака.

ТЕКСТ 61

*‘ами — бада оджха джани бхута чхадаите’
мантра пади’ шри-хаста дила тахара матхате*

ами — я; *бада* — большой; *оджха* — экзорцист; *джани* — я знаю; *бхута* — духа; *чхадаите* — как изгнать; *мантра пади’* — произнося мантру; *шри-хаста* — свою руку; *дила* — положил; *тахара матхате* — ему на голову.

«Я знаменитый заклинатель духов, — сказал Сварупа Дамодара. — Я знаю, как избавить тебя от этого привидения». Он прочел несколько мантр и возложил руку на голову рыбаку.

ТЕКСТ 62

*тина чапада мари' кахе, — 'бхута палаила
бхайа на пауха' — бали' сустхира карила*

тина чапада мари' — дав три пощечины; кахе — говорит; бхута — дух; палаила — ушел; бхайа на пауха — не бойся; бали' — сказав это; су-стхира карила — успокоил его.

Затем он дал три пощечины рыбаку и сказал: «Дух изгнан. Тебе нечего больше бояться». Этими словами он успокоил рыбака.

ТЕКСТ 63

*эке према, аре бхайа, — двигуна астхира
бхайа-амша гела, — се хаила кичху дхира*

эке — с одной стороны; према — экстатическая любовь; аре — с другой стороны; бхайа — страх; дви-гуна — вдвойне; астхира — обеспокоенный; бхайа-амша — часть страха; гела — ушла; се — он; хаила — стал; кичху — несколько; дхира — спокойным.

Рыбак был охвачен экстатической любовью, но в то же время его терзал страх. Это будоражило его вдвойне. Теперь же, когда его страх прошел, он почти вернулся в нормальное состояние.

ТЕКСТ 64

*сварупа кахе, — "йанре туми кара 'бхута'-джнана
бхута нахе — тенхо кршна-чаитанья бхагаван*

сварупа кахе — Сварупа Дамодара Госвами сказал; *йанре* — кого; *туми* — ты; *кара бхута-джнана* — принял за привидение; *бхута нахе* — привидением не является; *тенхо* — Он; *кршна-чаитанья* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *бхагаван* — Верховная Личность Бога.

Сварупа Дамодара сказал рыбаку: «Уважаемый, тот, кого ты принял за привидение, на самом деле никакое не привидение. Это Шри Кришна Чайтанья Махапрабху, Верховная Личность Бога».

ТЕКСТ 65

*премавеше падила тенхо самудрера джалеле
танре туми утхаила апанара джалеле*

према-авеше — в экстазе; *падила* — упал; *тенхо* — Он; *самудрера джалеле* — в воды океана; *танре* — Его; *туми* — ты; *утхаила* — вытащил; *апанара джалеле* — своей сетью.

«Охваченный экстатической любовью, Господь бросился в море, а ты спас Его, поймав в свои сети».

ТЕКСТ 66

*танра спарше ха-ила томара кршна-премодаи
бхута-прета-джнана томара хаила маха-бхайа*

танра спарше — от прикосновения к Нему; *ха-ила* — было; *томара* — у тебя; *кршна-према-удайа* — пробуждение экстатической любви к Кришне; *бхута-прета-джнана* — принявшего за привидение; *томара* — твой; *хаила* — был; *маха-бхайа* — великий страх.

«Одно прикосновение к Нему пробудило дремавшую в тебе любовь к Кришне, но, сочтя Его привидением, ты испугался Его».

ТЕКСТ 67

*эбе бхайа гела, томара мана хаила стхире
кахан танре утханачха, декхаха амаре”*

*эбе — сейчас; бхайа — страх; гела — ушел; томара — твой; мана — ум;
хаила — стал; стхире — спокойным; кахан — где; танре — Его; утханачха —
вытащил; декхаха — покажи; амаре — мне.*

«Теперь, когда твой страх прошел и ум успокоился, отведи меня к Нему».

ТЕКСТ 68

*джалийа кахе, — “прабхуре декхйачхон бара-бара
тенхо нахена, эи ати-викрта акара”*

*джалийа кахе — рыбак сказал; прабхуре — Господа Шри Чайтанью
Махапрабху; декхйачхон — я видел; бара-бара — много раз; тенхо — Он;
нахена — не; эи — это; ати-викрта — очень обезображенное; акара — тело.*

**Рыбак ответил: «Я видел Господа много раз, но это не Он. Тело,
вытащенное мной, изменено до неузнаваемости».**

ТЕКСТ 69

*сварупа кахе, — “танра хайа премера викара
астхи-сандхи чхаде, хайа ати диргхакара”*

*сварупа кахе — Сварупа Дамодара сказал; танра — Его; хайа — суть;
премера — любви к Богу; викара — изменения тела; астхи-сандхи —
сочленения костей; чхаде — расходятся; хайа — есть; ати — очень; диргха-
акара — удлиненное тело.*

**Сварупа Дамодара сказал: «Тело Господа преображается от любви к
Кришне. Иногда Его кости расходятся в суставах и все тело удлиняется».**

ТЕКСТ 70

*шуни' сеи джалийа анандита ха-ила
саба лана гела, махапрабхуре декхаила*

шуни' — услышав; сеи — тот; джалийа — рыбака; анандита ха-ила — очень обрадовался; саба лана — взяв всех; гела — пошел; махапрабхуре — Шри Чайтанью Махапрабху; декхаила — показал.

Рыбак обрадовался, когда услышал это. Он повел за собой преданных и показал им тело Шри Чайтаньи Махапрабху.

ТЕКСТ 71

*бхумите пади' ачхе прабху диргха саба кайа
джале швета-тану, валу лагийачхе гайа*

бхумите — на земле; пади' — лежащий; ачхе — был; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; диргха — вытянувшееся; саба кайа — все тело; джале — от воды; швета-тану — побелевшее тело; валу — песок; лагийачхе гайа — покрывал все тело.

Господь лежал на земле, Его тело вытянулось и побелело от воды. Он весь, от макушки до стоп, был покрыт песком.

ТЕКСТ 72

*ати-диргха шитхила тану-чарма наткайа
дура патха утхана гхаре анана на йайа*

ати-диргха — очень вытянувшееся; шитхила — растянутая; тану — тело; чарма — кожа; наткайа — обвисшая; дура патха — далеко; утхана — поднимая; гхаре — домой; анана — нести; на йайа — было невозможно.

Тело Господа вытянулось, Его кожа растянулась и обвисла. В этом состоянии поднять Его и отнести домой, в такую даль, было невозможно.

ТЕКСТ 73

*ардра каупина дура кари' шушка парана
бахирвасе шойаила валука чхадайа*

ардра — мокрую; *каупина* — нижнюю одежду; *дура кари'* — сняв; *шушка* — сухую; *парана* — надев; *бахирвасе* — на накидку; *шойаила* — положили; *валука* — песок; *чхадайа* — стряхнув.

Преданные сменили Его мокрую каупину на сухую, затем, положив Его на бахирвасу, очистили Его тело от песка.

ТЕКСТ 74

*сабе мели' учча кари' карена санкиртане
учча кари' кршна-нама кахена прабхура кане*

сабе мели' — все вместе; *учча кари'* — очень громко; *карена* — совершали; *санкиртане* — пение святого имени; *учча кари'* — громко; *кршнанама* — святое имя Кришны; *кахена* — произносили; *прабхура кане* — в ухо Шри Чайтанье Махапрабху.

Все они совершали санкиртану, громко произнося святое имя Кришны на ухо Господу.

ТЕКСТ 75

*ката-кшане прабхура кане шабда парашила
хункара карийа прабху табахи утхила*

ката-кшане — через некоторое время; *прабхура* — Шри Чайтанье Махапрабху; *кане* — в ухо; *шабда* — звук; *парашила* — проник; *хункара карийа* — издав громкий звук; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *табахи* — немедленно; *утхила* — поднялся.

Спустя некоторое время звук святого имени проник в ухо Господа, который тут же с громким возгласом вскочил на ноги.

ТЕКСТ 76

*утхитеи астхи саба лагила ниджа-стхане
'ардха-бахйе' ути-ути карена дарашане*

утхитеи — как только Он поднялся; *астхи* — кости; *саба* — все; *лагила* — встали; *ниджа-стхане* — на свое место; *ардха-бахйе* — не вполне придя в Себя; *ути-ути* — по сторонам; *карена дарашане* — озирается.

Как только Он поднялся, все Его кости встали на место. Еще не полностью придя в Себя, Господь стал озираться по сторонам.

ТЕКСТ 77

*тина-дашайа махапрабху рахена сарва-кала
'антар-даша', 'бахйа-даша', 'ардха-бахйа' ара*

тина-дашайа — в трех состояниях; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *рахена* — остается; *сарва-кала* — все время; *антах-даша* — состояние внутренней погруженности; *бахйа-даша* — внешнее сознание; *ардха-бахйа* — полусознательное состояние; *ара* — также.

Господь попеременно пребывал в одном из трех состояний сознания. Иногда Он был полностью сосредоточен внутри, иногда приходил во внешнее сознание, а иногда находился в промежуточном состоянии.

ТЕКСТ 78

*антар-дашара кичху гхора, кичху бахйа-джнана
сеи даша кахе бхакта 'ардха-бахйа'-нама*

антах-дагиара — внутреннего сознания; *кичху* — некоторая; *гхора* — погруженность в Себя; *кичху* — некоторое; *бахйа-джнана* — внешнее

сознание; *сеи даша* — это состояние; *кахе* — говорят; *бхакта* — преданные; *ардха-бахйа* — полусознательное состояние; *нама* — название.

Когда Господь был погружен в Себя, но вместе с тем отчасти сознавал внешний мир, преданные называли Его состояние ардха-бахья, что значит «полусознательное состояние».

ТЕКСТ 79

*‘ардха-бахйе’ кахена прабху пралапа-вачане
акаше кахена прабху, шунена бхакта-гане*

ардха-бахйе — в полусознательном состоянии; *кахена* — говорит; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *пралапа-вачане* — безумные слова; *акаше* — небу; *кахена* — говорит; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *шунена* — слышат; *бхакта-гане* — преданные.

Находясь в этом полусознательном состоянии, Шри Чайтанья Махапрабху разговаривал, как безумный. Преданные слышали, как Он что-то говорил, обращаясь к небу.

ТЕКСТ 80

*“калинди декхийа ами гелана врндавана
декхи, — джала-крида карена враджендра-нандана*

калинди — реку Ямуну; *декхийа* — увидев; *ами* — Я; *гелана* — пошел; *врндавана* — во Вриндаван; *декхи* — вижу; *джала-крида* — игры в воде; *карена* — совершает; *враджендра-нандана* — Кришна, сын Махараджи Нанды.

«Увидев Ямуну, — сказал Он, — Я отправился во Вриндаван. И там Я увидел, как сын Махараджи Нанды играет в воде».

ТЕКСТ 81

*радхикади гопи-гана-санге экатра мели'
йамунара джалe маха-ранге карена кели*

радхика-ади — во главе со Шримати Радхарани; *гопи-гана-санге* — с гопи; *экатра мели'* — встречаясь; *йамунара* — Ямуны; *джале* — в воде; *маха-ранге* — в очень игривом настроении; *карена кели* — совершают лилы.

«Господь Кришна играл в водах Ямуны вместе с гопи во главе со Шримати Радхарани. О, как они резвились и играли!»

ТЕКСТ 82

*тире рахи' декхи ами сакхи-гана-санге
эка-сакхи сакхи-гане декхайа сеи ранге*

тире — на берегу; *рахи'* — стоя; *декхи* — смотрю; *ами* — Я; *сакхи-ганасанге* — вместе с гопи; *эка-сакхи* — одна гопи; *сакхи-гане* — другим гопи; *декхайа* — показывает; *сеи ранге* — эту игру.

«Я наблюдал эти игры, стоя на берегу Ямуны рядом с другими гопи. Одна гопи показывала другим, как Радха и Кришна играют в воде».

ТЕКСТ 83

*патта-вастра, аланкаре, самарпийа сакхи-каре,
сукшма-шукла-вастра-паридхана
кршна лана канта-гана, каила джалавагахана,
джала-кели рачила сутхама*

патта-вастра — шелковые одеяния; *аланкаре* — украшения; *самарпийа* — отдав; *сакхи-каре* — в руки их подруг-гомм; *сукшма* — очень тонкие; *шукла-вастра* — белые одежды; *паридхана* — надев; *кршна* — Господь Кришна; *лана* — взяв; *канта-гана* — возлюбленных гопи; *каила* — совершал; *джала-авагахана* — купание; *джала-кели* — игры в воде; *рачила* — устроил; *су-тхама* — замечательные.

«Все гопи поручили сторожить свои шелковые одежды и украшения своим подругам и облачились в тонкие белые одежды. Господь Кришна

со Своими любимыми гопи купался и резвился в водах Ямуны».

ТЕКСТ 84

*сакхи хе, декха кршнера джала-кели-ранге
кршна матта кари-вара, чанчала кара-пушкара,
гопи-гана каринира санге*

сакхи хе — о подруга; *декха* — посмотри; *кршнера* — Господа Кришны; *джала-кели* — водных развлечений; *ранге* — веселье; *кршна* — Господь Кришна; *матта* — опьяненный; *кари-вара* — вожак стада слонов; *чанчала* — непоседливые; *кара-пушкара* — лотосные ладони; *гопи-гана* — гопи; *каринира* — слоних; *санге* — в компании.

«Мои дорогие подруги, лишь взгляните на игры Господа Кришны в воде! Проворные ладони Кришны напоминают цветки лотоса, Сам Он подобен вожаку пьяных от любви слонов, а гопи похожи на идущих за ним слоних».

ТЕКСТ 85

*арамбхила джала-кели, анйо'нйе джала пхелапхели,
худахуди, варше джала-дхара
сабе джайа-параджайа, нахи кичху нишчайа,
джала-йуддха бадила апара*

арамбхила — начались; *джала-кели* — водные развлечения; *анйо'нйе* — друг в друга; *джала* — воду; *пхелапхели* — брызгают; *худахуди* — гомон; *варше* — в потоках; *джала-дхара* — струи воды; *сабе* — все они; *джайа-параджайа* — победы или поражения; *нахи* — нет; *кичху* — что-либо; *нишчайа* — уверенно; *джала-йуддха* — водное сражение; *бадила* — усиливалось; *апара* — без предела.

«Начались игры в воде, и все стали брызгать водой друг в друга. В шуме и гаме под потоками воды никто не мог понять, кто побеждает, а кто терпит поражение. Накал этого сражения в воде все нарастал и нарастал».

*варше стхира тадид-гана, синче шйама нава-гхана,
гхана варше тадит-упаре
сакхи-ганера найана, тршита чатака-гана,
сеи амрта сукхе пана каре*

варше — в потоках; *стхира* — застывшие; *тадит-гана* — молнии; *синче* — обрызгивают; *шйама* — темную; *нава-гхана* — только что сгустившуюся тучу; *гхана* — туча; *варше* — брызгает; *тадит-упаре* — на молнии; *сакхи-ганера* — гопи; *найана* — глаза; *тршита* — жаждущие; *чатака-гана* — птицы чатака; *сеи амрта* — тот нектар; *сукхе* — счастливо; *пана каре* — пьют.

«Гопи были подобны застывшим молниям, а Кришна — темной туче. Эти молнии стали поливать водой тучу, а туча отвечала им тем же. Точно томимые жаждой птицы чатака, глаза гопи радостно пили потоки нектара, лившиеся на них из тучи».

*пратхаме йуддха 'джаладжали', табе йуддха 'каракари',
тара пачхе йуддха 'мукхамукхи'
табе йуддха 'хрдахрди', табе хаила 'радаради',
табе хаила йуддха 'накханакхи'*

пратхаме — сначала; *йуддха* — сражение; *джаладжали* — плескание водой друг в друга; *табе* — затем; *йуддха* — сражение; *каракари* — рука к руке; *тара пачхе* — после того; *йуддха* — сражение; *мукхамукхи* — лицо к лицу; *табе* — затем; *йуддха* — сражение; *хрдахрди* — грудь к груди; *табе* — затем; *хаила* — было; *радаради* — зуб к зубу; *табе* — затем; *хаила* — было; *йуддха* — сражение; *накханакхи* — нготь к ногтю.

«Когда началось сражение, они стали брызгать друг в друга водой. Потом они стали сражаться рука к руке, затем лицо к лицу, после этого грудь к груди, потом зуб к зубу и, в самом конце, нготь к ногтю».

сахасра-каре джала секе, сахасра нетре гопи декхе,
сахасра-паде никата гамане
сахасра-мукха-чумбане, сахасра-вапу-сангаме,
гопи-нарма шуне сахасра-кане

сахасра — тысячью; каре — рук; джала — воду; секе — брызгают; сахасра — тысячью; нетре — глаз; гопи — гопи; декхе — смотрят; сахасра — тысячью; паде — ног; никата — близко; гамане — подходят; сахасра — тысячью; мукха — уст; чумбане — целуют; сахасра — тысячью; вапу — тел; сангаме — в объятиях; гопи — гопи; нарма — шулки; шуне — слушают; сахасра — тысячи; кане — ушей.

«Тысячи рук брызгали в Кришну водой, тысячью глаз гопи взирали на Кришну. Тысячами ног они приближались к Нему и тысячами уст целовали Его. Тысячи тел обнимали Его, и тысячи ушей слушали Его шулки».

ТЕКСТ 89

кршна радха лана бале, гела кантха-дагхна джалеле,
чхадила тахан, йахан агадха пани
тенхо кршна-кантха дхари', бхасе джалера упари,
гаджоткхате йаичхе камалини

кршна — Господь Кришна; радха — Шримати Радхарани; лана — взяв; бале — силой; гела — вошел; кантха-дагхна — по шею; джалеле — в воду; чхадила — отпустил; тахан — там; йахан — где; агадха — очень глубокая; пани — вода; тенхо — Она; кршна-кантха — шею Кришны; дхари' — ухватив; бхасе — плавает; джалера упари — на воде; гаджауткхате — вырванный слоном; йаичхе — как; камалини — цветок лотоса.

«Кришна силой увлек Радхарани на глубокое место, где вода была Ей по шею, а потом подтолкнул туда, где было еще глубже. Она ухватилась за Его шею и плавала на воде, словно лотос, сорванный хоботом слона».

ТЕКСТ 90

*йата гопи-сундари, кршна тата руна дхари',
сабара вастра карила харане
йамуна-джала нирмала, анга каре джхаламала,
сукхе кршна каре дарашане*

йата — сколько; *гопи-сундари* — прекрасных гопи; *кршна* — Господь Кришна; *тата* — столько; *руна* — форм; *дхари'* — приняв; *сабара* — со всех; *вастра* — одежду; *карила харане* — сорвал; *йамуна-джала* — вода Ямуны; *нирмала* — прозрачно-чистая; *анга* — тела; *каре джхаламала* — сверкают; *сукхе* — радостно; *кршна* — Господь Кришна; *каре дарашане* — смотрит.

«Кришна, распространив Себя, оказался подле каждой гопи и сорвал с них одежду. Вода в Ямуне была кристально чистой, и Кришна наслаждался видом сверкающих тел гопи».

ТЕКСТ 91

*падмини-лата — сакхи-чайя, каила каро сахайя,
таранга-хасте патра самарпила
кеха мукта-кеша-паша, аге каила адховаса,
хасте кеха канчули дхарила*

падмини-лата — стебли лотосов; *сакхи-чайя* — подруги гопи; *каила* — дали; *каро* — некоторым гопи; *сахайя* — помощь; *таранга-хасте* — волнам Ямуны, подобным рукам; *патра* — листья лотосов; *самарпила* — дали; *кеха* — кто-то; *мукта* — распустив; *кеша-паша* — пряди волос; *аге* — спереди; *каила* — сделал; *адховаса* — нижней частью одежды; *хасте* — руки; *кеха* — некоторые; *канчули* — как верхнюю часть одежды; *дхарила* — держали.

«Стебли лотосов дружили с гопи, поэтому дали им свои листья. Волнами Ямуны, как руками, они перенесли свои большие круглые листья и укрыли ими нагих гопи. Кто-то из гопи распустил свои косы и прикрылся ими. При этом руками, как блузками, они закрывали свои груди».

ТЕКСТ 92

кршнера калаха радха-сане, гопи-гана сеи-кшане,

*хеабджа-ване гела лукаите
акантха-вапу джалe паише, мукха-матра джалe бхасе,
падме-мукхе на пари чините*

кршнера — Кришны; *калаха* — препирательство; *радха-сане* — с Радхой; *гопи-гана* — гопи; *сеи-кшане* — тем временем; *хеа-абджа* — белых лотосов; *ване* — в заросли; *гела* — пошли; *лукаите* — чтобы спрятаться; *акантха* — по шею; *вапу* — тело; *джале* — в воде; *паише* — плавает; *мукха-матра* — только цветы лотоса и лица; *джале* — в воде; *бхасе* — плавают; *падме-мукхе* — лотосы от лиц; *на пари* — невозможно; *чините* — отличить.

«Кришна стал препираться с Радхарани, а все другие гопи тем временем попрятались в зарослях белых лотосов. Они погрузились в воду по шею, и только их лица виднелись над водой, словно это были белые лотосы».

ТЕКСТ 93

*этха кршна радха-сане, каила йе ачхила мане,
гопи-гана анвешите гела
табе радха сукушма-мати, джанийа сакхира стхити,
сакхи-мадхйе асийа милила*

этха — здесь; *кршна* — Господь Кришна; *радха-сане* — со Шримати Радхарани; *каила* — делал; *йе* — что; *ачхила* — было; *мане* — на уме; *гопи-гана* — все гопи; *анвешите* — искать; *гела* — пошли; *табе* — затем; *радха* — Шримати Радхарани; *сукушма-мати* — прозорливая; *джанийа* — зная; *сакхира* — гопи; *стхити* — место; *сакхи-мадхйе* — среди подруг; *асийа* — придя; *милила* — затерялась.

«Оказавшись наедине со Шримати Радхарани, Господь Кришна стая позволять Себе всевозможные вольности с Ней. Когда гопи отправились на поиски Кришны, прозорливая Шримати Радхарани, зная, где скрываются Ее подруги, немедленно затерялась между них».

ТЕКСТ 94

йата хеабджа джалe бхасе, тата нилабджа тара паше,

*аси' аси' карайе милана
нилабдже хемабдже тхеке, йуддха хайа пратйеке,
каутуке декхе тире сакхи-гана*

йата — сколько было; *хема-абджа* — белых лотосов; *джале* — на воде; *бхасе* — плавают; *тата* — столько; *нила-абджа* — голубых лотосов; *тара* *паше* — близко к ним; *аси' аси'* — подойдя ближе; *карайе милана* — встретились; *нила-абдже* — голубые лотосы; *хема-абдже* — с белыми лотосами; *тхеке* — сталкиваются; *йуддха* — сражение; *хайа* — есть; *пратиэке* — друг с другом; *каутуке* — с большим весельем; *декхе* — смотрят; *тире* — на берегу; *сакхи-гана* — гопи.

«На воде плавало много белых лотосов, и рядом с ними появилось столько же голубых. Когда они приблизились друг к другу, между ними завязалось сражение. Гопи, стоявшие на берегу Ямуны, с огромным наслаждением созерцали эту сцену».

ТЕКСТ 95

*чакравака-мандала, пртхак пртхак йугала,
джала хаите карила удгама
утхила падма-манд ала, пртхак пртхак йугала,
чакраваке каила аччхадана*

чакравака-мандала — птицы чакравака, напоминающие шары; *пртхак пртхак* — отдельные; *йугала* — пары; *джала хаите* — из воды; *карила* — сделали; *удгама* — появление; *утхила* — поднялся; *падма-мандала* — круг лотосов; *пртхак пртхак* — отдельно; *йугала* — пар; *чакраваке* — птиц чакравака; *каила* — совершили; *аччхадана* — накрытие.

«Когда из воды появились пары приподнятых грудей гопи, напоминающих округлые тела птиц чакравака, тут же появились голубые лотосы рук Кришны, готовые их спрятать».

ТЕКСТ 96

*утхила баху рактотпала, пртхак пртхак йугала,
падма-ганера каила ниварана*

*‘падма’ чахе луту’ ните, ‘утпала’ чахе ракхите’,
‘чакравака’ лаги’ дунхара рана*

утхила — поднялись; *баху* — много; *ракта-утпала* — красных лотосов; *пртхак пртхак* — отдельные; *йугала* — пары; *падма-ганера* — голубым лотосам; *каила* — совершили; *ниварана* — воспрепятствование; *падма* — голубые лотосы; *чахе* — хотят; *луту’* — украв; *нише* — забрать; *утпала* — красные лотосы; *чахе ракхите’* — хотели защитить; *чакравака лаги* — птиц чакравак; *дунхара* — между ними (голубыми и красными лотосами); *рана* — сражение.

«Тут же из воды появились красные лотосы рук гопи, чтобы помешать голубым лотосам похитить белых птиц чакравака. Так между красными и голубыми лотосами завязалась схватка».

ТЕКСТ 97

*падмотпала — ачетана, чакравака — сачетана,
чакраваке падма асвадайа
ихан дунхара улта стхити, дхарма хаила випарити,
кршнера раджйе аичхе нйайа хайа*

падма-утпала — голубые лотосы и красные лотосы; *ачетана* — не обладающие сознанием; *чакравака* — птицы чакраваки; *са-четана* — обладающие сознанием; *чакраваке* — птиц чакравак; *падма* — голубые лотосы; *асвадайа* — пробуют; *ихан* — здесь; *дунхара* — и тех и других; *улта стхити* — наоборот; *дхарма* — природа; *хаила* — стала; *випарити* — противоположной; *кршнера* — Господа Кришны; *раджйе* — в царстве; *аичхе* — такой; *нйайа* — закон; *хайа* — есть.

«Голубые и красные лотосы не обладают сознанием, тогда как птицы чакравака наделены сознанием и жизнью. Но, несмотря на это, охваченные экстазом любви, голубые лотосы вопреки своей природе принялись наслаждаться чакраваками. Впрочем, в царстве Господа Кришны такие чудеса — обычное дело».

КОММЕНТАРИЙ: Как правило, чакраваки наслаждаются лотосами, но в играх Кришны лотос, который не обладает сознанием, наслаждается птицей чакравака.

*митрера митра саха-васи, чакраваке луте аси',
 кршнера раджйе аичхе вйавахара
 апаричита шатрура митра, ракхе утпала, — э бада читра,
 эи бада 'виродха-аланкара'*

митрера — бога солнца; *митра* — друзья; *саха-васи* — жившие вместе с чакраваками; *чакраваке* — чакравак; *луте* — похищают; *аси'* — придя; *кршнера раджйе* — в царстве Кришны; *аичхе* — такое; *вйавахара* — поведение; *апаричита* — незнакомое; *шатрура митра* — друг врага; *ракхе* — защищает; *утпала* — красный лотос; *э* — это; *бада читра* — поразительно; *эи* — это; *бада* — великая; *виродха-аланкара* — метафора, основанная на противоречии.

«Голубые лотосы дружат с богом солнца и потому, казалось бы, должны жить в согласии с чакраваками. Но они решили похитить чакравак. И наоборот, красные лотосы распускаются ночью и потому вроде должны враждовать с чакраваками. Но в играх Кришны красные лотосы (руки гопи) встали на защиту чакравак (их груди). Это метафора, основанная на противоречии».

КОММЕНТАРИЙ: Поскольку голубые лотосы расцветают с восходом солнца, солнце называют другом голубых лотосов. Птица чакравака тоже просыпается на рассвете, и это роднит ее с голубым лотосом. Но, хотя голубой лотос дружит с солнцем, в играх Кришны он нападает на своего товарища — чакраваку. Обычно чакраваки передвигаются с места на место, тогда как голубые лотосы неподвижны, но здесь руки Кришны, которых сравнивают с голубыми лотосами, нападают на груди гопиу которых сравнивают с чакраваками. Такой прием называется обратным уподоблением. Розовые же лотосы, наоборот, ночью цветут, а с восходом солнца закрываются. Поэтому розовый лотос считается врагом солнца, и друг солнца — чакравака — не водит с ним знакомства. Однако здесь груди гопиу которые сравниваются с чакраваками, защищаются их руками, которые сравнивают с розовыми лотосами. Так возникает очень красивое обратное уподобление.

*атишайокти, виродхабхаса, дуи аланкара пракаша,
 кари' кршна праката декхаила
 йаха кари' асвадана, анандита мора мана,*

нетра-карна-йугма джудаила

атишайа-укти — преувеличение; виродха-абхаса — несообразная аналогия; дуи аланкара — два поэтических приема; пракаша — проявление; кари' — сделав; кршна — Господь Кришна; праката — явил; декхаила — показал; йаха — которых; кари' асвадана — смакование; анандита — порадовало; мора мана — Мой ум; нетра-карна — глаз и ушей; йугма — пары; джудаила — обрели удовлетворение.

Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «В Своих играх Кришна прибегал к двум поэтическим украшениям: гиперболе и противоречивой аналогии. Наслаждение ими принесло радость Моему сердцу и насытило Мои глаза и уши».

ТЕКСТ 100

*аичхе вичитра крида кари', тире аила шри-хари,
санге лана саба канта-гана
гандха-таила-мардана, амалаки-удвартана,
сева каре тире сакхи-гана*

аичхе — такие; *вичитра* — удивительные; *крида* — игры; *кари* — совершив; *тире* — на берег; *аила* — вышел; *шри-хари* — Господь Шри Кришна; *санге* — с Собой; *лана* — взяв; *саба канта-гана* — всех Своих возлюбленных гопи; *гандха* — ароматическое; *таила* — масло; *мардана* — втирая; *амалаки* — плода амалаки; *удвартана* — умащая пастой; *сева каре* — служат; *тире* — на берегу Ямуны; *сакхи-гана* — все гопи.

«После этой удивительной лилы Господь Шри Кришна вышел на берег Ямуны вместе со Своими возлюбленными гопи. Там, на берегу, гопи принялись служить Кришне и другим гопи, натирая их тела ароматическими маслами и пастой из плодов амалаки».

ТЕКСТ 101

*пунарапи каила снана, шушка-вастра паридхана,
ратна-мандире каила агамана
врнда-крта самбхара, гандха-пушпа-аланкара,*

ванйа-веша карила рачана

пунарапи — снова; *каи́ла* — совершили; *сна́на* — омовение; *шушкава́стра* — сухую одежду; *пари́дхана* — надев; *ра́тна-манди́ре* — в домик из драгоценных камней; *каи́ла* — совершил; *агама́на* — приход; *врнда-крта́* — подготовленные гопи по имени Вринда; *самбха́ра* — всевозможные предметы; *гандха-пу́шпа-аланка́ра* — ароматные цветы и украшения; *ванйа-веша* — лесная одежда; *кари́ла* — совершила; *ра́чана* — приготовления.

«Затем они все снова омылись и, надев сухие одежды, вошли в небольшую беседку из самоцветов, где гопи по имени Вринда приготовила для них одежды из благоухающих лесных цветов, зеленых листьев и всевозможные другие украшения».

ТЕКСТ 102

*врндаване тару-лата, адбхута тахара катха,
бара-маса дхаре пхула-пхала
врндаване деви-гана, кунджа-даси йата джана,
пхала пади' анийа сакала*

врндаване — во Вриндаване; *тару-лата* — деревья и лианы; *адбхута* — удивительные; *тахара катха* — рассказы о них; *бара-маса* — двенадцать месяцев в году; *дхаре* — приносят; *пхула-пхала* — плоды и цветы; *врндаване* — во Вриндаване; *деви-гана* — все гопи; *кунджа-даси* — служанки в лесных беседках; *йата джана* — все; *пхала пади'* — собирая цветы; *анийа* — принося; *сакала* — все разнообразие.

«Во Вриндаване все деревья и лианы необычны — они приносят всевозможные плоды и цветы круглый год. Гопи и служанки в лесных беседках Вриндавана собирают эти плоды и цветы и приносят их Радхе и Кришне».

ТЕКСТ 103

*уттама самскара кари', бада бада тхали бхари',
ратна-манди́ре пинда́ра упаре
бхакшанера крама кари', дхарийа́чхе сари сари,*

уттама — самое лучшее; *самскара* — очищение; *кари* — совершив; *бада бада* — большие; *тхали* — подносы; *бхари'* — наполнив; *ратнамандире* — в дом из драгоценных камней; *пиндара упаре* — на возвышение; *бхакшанера крама кари'* — подготовив все для еды; *дхарийачхе* — поставили; *сари сари* — одно за другим; *аге* — напротив; *асана* — асану; *васибара таре* — чтобы сидеть.

«Гопи очистили от кожуры плоды и поместили их на большие подносы, поставив их на возвышение в беседке из самоцветов. Плоды на подносах были аккуратно разложены, и перед ними гопи устроили места для сидения».

ТЕКСТ 104

*эка нарикела нана-джати, эка амра нана бхати,
кала, коли — вивидха-пракара
панаса, кхарджура, камала, наранга, джама, сантара,
дракша, бадама, меойа йата ара*

эка — один; *нарикела* — кокос; *нана-джати* — разных сортов; *эка* — одно; *амра* — манго; *нана бхати* — разных сортов; *кала* — бананы; *коли* — ягоды; *вивидха-пракара* — различных видов; *панаса* — плоды хлебного дерева; *кхарджура* — финики; *камала* — мандарины; *наранга* — апельсины; *джама* — джамболаны*; *сантара* — разновидность мандаринов; *дракша* — виноград; *бадама* — миндаль; *меойа* — сушеные фрукты; *йата* — все; *ара* — также.

«Среди плодов были различные виды кокосов и манго, бананов, ягод, плодов хлебного дерева, фиников, мандаринов, апельсинов, джамболанов, сантаров, винограда, миндаль и всевозможные сухофрукты».

* Черные, по форме напоминающие сливу тропические плоды. (Примеч. редактора.)

ТЕКСТ 105

*кхарамуджа, кширика, тала, кешура, пани-пхала, мрнала,
билва, пилу, дадимбади йата
кона деша кара кхйати, врндаване саба-прапти,
сахасра-джати, лекха йайа ката?*

кхарамуджа — мускусные дыни; *кширика* — плод кширика; *тала* — плоды пальмиры; *кешура* — плоды кешура; *пани-пхала* — водяные каштаны; *мрнала* — плоды лотоса; *билва* — бель; *пилу* — особый плод, растущий во Вриндаване; *дадимба-ади* — гранаты и другие подобные фрукты; *йата* — все; *кона деша* — в какой-либо стране; *кара* — которых; *кхйати* — слава; *врндаване* — во Вриндаване; *саба-прапти* — доступность всех; *сахасра-джати* — в тысячах сортов; *лекха йайа* — возможно описать; *ката* — сколько.

«Там были мускусные дыни, кширики, плоды пальмиры, кешуры, водяные каштаны, плоды лотосов, бель, пилу, гранаты и многое другое. В разных местах эти плоды называются по-разному, но во Вриндаване растут тысячи разновидностей этих плодов, так что их даже невозможно все перечислить».

ТЕКСТ 106

*гангаджала, амртакели, пийушагрантхи, карпуракели,
сарапури, амрти, падмачини
кханда-кширисара-вркша, гхаре кари' нана бхакшйа,
радха йаха кршна лаги' ани*

ганга-джала — сладкое блюдо под названием гангаджала; *амрта-кели* — молочная сладость; *пийуша-грантхи* — пиюшагрантхи; *карпура-кели* — карпуракели; *сара-пури* — сладкое блюдо из молока; *амрти* — сладость из рисовой муки; *падма-нини* — сладкое блюдо из цветов лотоса; *кханда-кширисара-вркша* — сладость в форме деревьев из сахара; *гхаре* — дома; *кари* — сделав; *нана бхакшйа* — разные угощения; *радха* — Шримати Радхарани; *йаха* — которые; *кршна лаги'* — для Кришны; *ани* — принесла.

«Дома Шримати Радхарани приготовила всевозможные сладости из молока и сахара, такие как гангаджала, амритакели, пиюшагрантхи, карпуракели, сарапурй, амрити, падмачини и кханда-кширисараврикша, и принесла все их Кришне».

ТЕКСТ 107

*бхакшйера парипати декхи', кршна хаила маха-сукхи,
васи' каила ванйа бходжана
санге лана сакхи-гана, радха каила бходжана,
дунхе каила мандире шайана*

бхакшйера — угощений; *парипати* — сервировку; *декхи'* — увидев; *кршна* — Господь Кришна; *хаила* — стал; *маха-сукхи* — очень счастливым; *васи'* — сев; *каила* — совершил; *ванйа бходжана* — пикник в лесу; *санге* — в общество; *лана.* — взяв; *сакхи-гана* — всех гопи; *радха* — Шримати Радхарани; *каила бходжана* — отведала остатки; *дунхе* — оба; *каила* — совершили; *мандире* — в беседке из самоцветов; *шайана* — возлежание.

«Когда Кришна увидел такое разнообразие угощений, Он радостно уселся и начал лесной пир. После того как Он отведал всех угощений, Шримати Радхарани и Ее подруги-гопи доели все, что осталось у Него на тарелке, и затем Радха и Кришна возлегли в беседке из самоцветов».

ТЕКСТ 108

*кеха каре виджана, кеха пада-самвахана,
кеха карайа тамбула бхакшана
радха-кршна нидра гела, сакхи-гана шайана каила,
декхи' амара сукхи хаила мана*

кеха — кто-то; *каре* — совершает; *виджана* — обмахивание; *кеха* — кто-то; *пада-самвахана* — растирание стоп; *кеха* — кто-то; *карайа* — дает отведать; *тамбула бхакшана* — бетель; *радха-кршна* — Радха и Кришна; *нидра гела* — заснули; *сакхи-гана* — все гопи; *шайана каила* — улеглись; *декхи'* — видя; *амара* — Мой; *сукхи* — счастливым; *хаила* — стал; *мана* — ум.

«Некоторые из гопи обмахивали Радху и Кришну опахалами, другие растирали Им стопы, а третьи подносили Им листья бетеля. Когда Радха и Кришна уснули, все гопи тоже легли отдыхать. Я был так счастлив видеть это».

ТЕКСТ 109

*хена-кале море дхари', маха-колахала кари',
туми-саба ихан лана аила
канха йамуна, врндавана, канха кршна, гопи-гана,
сеи сукха бханга караила!"*

хена-кале — тогда же; *море дхари'* — подняв Меня; *маха-колахала кариу* — и издавая громкие звуки; *туми-саба* — все вы; *ихан* — сюда; *лана аила* — принесли; *канха* — где; *йамуна* — река Ямуна; *врндавана* — Вриндаван; *канха* — где; *кршна* — Кришна; *гопи-гана* — гопи; *сеи сукха* — то счастье; *бханга караила* — вы уничтожили.

«В этот самый миг все вы зашумели, забрали Меня и вернули сюда. Куда подевалась Ямуна? Где Вриндаван? Где Кришна и где гопи? Вы прервали Мой счастливый сон!»

ТЕКСТ 110

*этека кахите прабхура кевала 'бахйа' хаила
сварупа-госанире декхи' танхаре пучхила*

этека — это; *кахите* — говоря; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *кевала* — только; *бахйа* — внешнее сознание; *хаила* — было; *сварупагосанире* — Сварупу Госани; *декхи'* — увидев; *танхаре пучхила* — спросил его.

Произнеся это, Шри Чайтанья Махапрабху окончательно вернулся во внешнее сознание. Увидев Сварупу Дамодару Госвами, Господь обратился к нему с вопросом.

ТЕКСТ 111

*'ихан кене томара амаре лана аила?'
сварупа-госани табе кахите лагила*

ихан — сюда; *кене* — зачем; *томара* — ты; *амаре* — Меня; *лана аила* — принес; *сварупа-госани* — Сварупа Дамодара Госани; *табе* — тогда; *кахите лагила* — стал говорить.

«Зачем ты привел Меня сюда?» — спросил Он. Сварупа Дамодара ответил Ему.

ТЕКСТ 112

*“йамунара бхраме туми самудре падила
самудрера таранге аси, эта дура аила!*

йамунара бхраме — приняв за Ямуну; туми — Ты; самудре — в океан; падила — упал; самудрера таранге — океанскими волнами; аси — придя; эта — настолько; дура — далеко; аила — Ты был унесен.

«Ты принял океан за Ямуну, — сказал Сварупа Дамодара, — и прыгнул в него. Океанские волны подхватили Тебя и унесли в такую даль».

ТЕКСТ 11

*эи джалийа джале кари’ тома утхаила
томара параше эи преме матта ха-ила*

эи джалийа — этот рыбак; джале — в сеть; кари’ — поймав; тома — Тебя; утхаила — вытащил из воды; томара параше — благодаря прикосновению к Тебе; эи — этот человек; преме — от экстатической любви; матта ха-ила — обезумел.

«Этот рыбак поймал Тебя в свои сети и вытащил из воды. Прикоснувшись к Тебе, он обезумел от экстатической любви к Кришне».

ТЕКСТ 114

*саба ратри сабе бедаи томаре анвешийа
джалийара мукхе шуни’ паину асийа*

саба ратри — всю ночь; сабе — все мы; бедаи — ходили; томаре — Тебя; анвешийа — разыскивая; джалийара мукхе — из уст этого рыбака; шуни' — услышав; паину — нашли; асийа — придя.

«Всю ночь напролет мы проходили в поисках Тебя. И только когда мы слышали рассказ этого рыбака, мы пришли сюда и нашли Тебя».

ТЕКСТ 115

*туми мурчча-чхале врндаване декха крида
томара мурчча декхи' сабе мане паи пида*

туми — Ты; мурчча-чхале — как будто в обмороке; врндаване — во Вриндаване; декха — наблюдаешь; крида — игры; томара мурчча декхи' — увидев Тебя без сознания; сабе — все мы; мане — в уме; паи — обрели; пида — боль.

«Пока Ты как будто был без сознания, Ты наблюдал игры во Вриндаване, но мы, когда увидели Тебя в таком состоянии, были вне себя от горя».

ТЕКСТ 116

*кршна-нама ла-ите томара 'ардха-бахйа' ха-ила
тате йе пралапа каила, таха йе шунила"*

кршна-нама ла-ите — произнося святое имя Кришны; томара — Твое; ардха-бахйа — полусознание; ха-ила — было; тате — затем; йе — какие; пралапа — бессвязные речи; каила — Ты совершал; таха — то; йе — что; шунила — слышали.

«Когда же мы стали громко петь святое имя Кришны, Ты частично пришел в Себя и мы слушали Твои безумные речи».

ТЕКСТ 117

*прабху кахе, — “свапне декхи’ гелана врндаване
декхи, — кршна раса карена гопигана-сане*

*прабху кахе — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; свапне декхи — во сне;
гелана врндаване — Я отправился во Вриндаван; декхи — вижу; кршна —
Господь Кришна; раса карена — исполняет танец раса; гопи-гана-сане —
вместе с гопи.*

Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Во сне Я оказался во Вриндаване, где увидел Господа Кришну, который танцевал танец раса вместе со всеми гопи».

ТЕКСТ 118

*джала-крида кари’ каила ванйа-бходжане
декхи’ ами пралапа каилун — хена лайа мане”*

*джала-крида — водные развлечения; кари’ — закончив; каила — имел;
ванйа-бходжане — пикник; декхи’ — видя; ами — Я; пралапа каилун —
произносил безумные речи; хена — такое; лайа — поглощает; мане — Мой ум.*

«После развлечений в воде Кришна наслаждался лесным пиром. Нет ничего удивительного в том, что, увидев все это, Я стал говорить, как безумец».

ТЕКСТ 119

*табе сварупа-госани танре снана карана
прабхуре лана гхара аила анандита хана*

*табе — затем; сварупа-госани — Сварупа Дамодара Госани; танре — Его;
снана карана — омыв; прабхуре — Шри Чайтанью Махапрабху; лана — взяв;
гхара аила — вернулся к Нему домой; анандита хана — в радостном
расположении духа.*

Затем Сварупа Дамодара Госвами помог Господу Шри Чайтанье Махапрабху омыться в океане и, очень счастливый, вернулся с Ним

домой.

ТЕКСТ 120

*эи та' кахилун прабхура самудра-патана
иха йеи шуне, пайа чаитанья-чарана*

эи та' — итак; *кахилун* — я описал; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *самудра-патана* — падение в океан; *иха* — эту историю; *йеи шуне* — кто слушает; *пайа* — обретает; *чаитанья-чарана* — прибежище у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху.

Итак, я рассказал, как Господь Шри Чайтанья Махапрабху бросился в океан. Любой, кто слушает об этой лиле, обязательно обретет прибежище у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху.

ТЕКСТ 121

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша
чаитанья-чаритамрта кахе кршнадаса*

шри-рупа — Шрилы Рупы Госвами; *рагхунатха* — Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* — у лотосных стоп; *йара* — на которые; *аша* — упование; *чаитанья-чаритамрта* — книгу под названием «Чайтаньячаритамрита»; *кахе* — повествует; *кршнадаса* — Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к восемнадцатой главе Антъя-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», в которой рассказывается о том, как Господь Шри Чайтанья Махапрабху бросился в океан.

ГЛАВА ДЕВЯТНАДЦАТАЯ - Необъяснимое поведение Господа Шри Чайтаньи Махапрабху

В своем комментарии «Амрита-праваха-бхашья» Шрила Бхактивинода Тхакур так излагает содержание девятнадцатой главы. Каждый год Шри Чайтанья Махапрабху просил Джагадананду Пандита навещать Его мать в Навадвипе и передавать ей подарки — одежду от Господа Джаганнатхи и Его прасад. После одного такого путешествия Джагадананда Пандит вернулся в Пури со стихом, написанным Адвайтой Ачарьей. Когда Шри Чайтанья Махапрабху прочитал его, Он пришел в такое экстатическое состояние, что все преданные стали опасаться скорого ухода Господа. Состояние Господа было настолько серьезным, что ночью Он растирал в кровь Свое лицо о стены комнаты. Чтобы удержать Его от этого, Сварупа Дамодара попросил Шанкару Пандита ночевать в одной комнате с Господом.

Далее в этой главе описывается, как Господь Шри Чайтанья Махапрабху вошел в сад Джаганнатха-Валлабха в ночь полнолуния месяца вайшакха (апрель-май) и испытывал там различные экстатические переживания. Охваченный чувством экстатической любви после мимолетного видения Господа Шри Кришны под деревом ашока, Господь проявил признаки духовного безумия.

ТЕКСТ 1

*ванде там кршна-чаитаньам матр-бхакта-широманим
пралапйа мукха-сангхарши мадхуудйане лаласа йах*

ванде — кланяюсь; *там* — Ему; *кршна-чаитаньам* — Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *матр-бхакта* — людей, преданных своим матерям; *широманим* — драгоценный камень, венчающий корону; *пралапйа* — произнося безумные речи; *мукха-сангхарши* — терся лицом; *мадхуудйане* — в саду Джаганнатха-Валлабха; *лаласа* — наслаждался; *йах* — который.

Господь Шри Чайтанья Махапрабху, чья преданность матери не знает себе равных, произносил бессвязные речи и терся лицом о стены. Охваченный экстатической любовью, Он иногда входил в сад

Джаганнатха-Валлабха, где являл Свои игры. Я в почтении склоняюсь перед Ним.

ТЕКСТ 2

*джайа джайа шри-чаитанья джайа нитйананда
джайадваита-чандра джайа гаура-бхакта-врнда*

джайа джайа — слава; шри-чаитанья — Господу Шри Чайтанье Махапрабху; джайа — слава; нитйананда — Нитьянанде Прабху; джайа — слава; адваита-чандра — Адвайте Ачарье; джайа — слава; гаура-бхактаврнда — преданным Господа Гауранги.

Слава Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Господу Нитьянанде! Слава Адвайте Ачарье! Слава всем преданным Господа Чайтаньи Махапрабху!

ТЕКСТ 3

*эи-мате махапрабху кршна-премавеше
унмада-пралапа каре ратри-дивасе*

эи-мате — таким образом; махапрабху — Шри Чайтанья Махапрабху; кршна-према-авеше — охваченный экстатическими переживаниями любви к Кришне; унмада — безумие; пралапа — и безумные речи; каре — ведет; ратри-дивасе — день и ночь.

Так, охваченный экстатической любовью к Кришне, Шри Чайтанья Махапрабху совершал безумные поступки и дни и ночи напролет вел безумные речи.

ТЕКСТ 4

*прабхура атйанта прийа пандита-джагадананда
йахара чаритре прабху пайена ананда*

прабхура — Шри Чайтанье Махапрабху; *атйанта* — очень; *прийа* — дорогой; *пандита-джагадананда* — Джагадананда Пандит; *йахара чаритре* — от чьих поступков; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *пайена* — получает; *ананда* — большое удовольствие.

Джагадананда Пандит был очень дорог Шри Чайтанье Махапрабху. Его поступки доставляли Господу большое удовольствие.

ТЕКСТ 5

прати-ватсара прабху танре патхана надийате
виччхеда-духкхита джани' джанани ашвасите

прати-ватсара — каждый год; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *танре* — его; *патхана* — посылает; *надийате* — в Навадвипу; *виччхеда-духкхита джани'* — зная ее страдания в разлуке с Ним; *джанани* — Свою мать; *ашвасите* — чтобы утешить.

Зная о том, как страдает Его мать в разлуке с Ним, Господь каждый год посылал Джагадананду Пандита в Навадвипу, чтобы как-то утешить ее.

ТЕКСТ 6

“надийа чалаха, матаре кахиха намаскара
амара наме пада-падма дхариха танхара

надийа чалаха — иди в Надию; *матаре* — Моей матери; *кахиха* — скажи; *намаскара* — Мои поклоны; *амара наме* — от Моего имени; *пада-падма* — лотосных стоп; *дхариха* — коснись; *танхара* — ее.

Шри Чайтанья Махапрабху говорил Джагадананде Пандиту: «Отправляйся в Надию и передай Мои поклоны Моей матери. От Моего имени дотронься до ее лотосных стоп».

ТЕКСТ 7

*кахиха танхаре — ‘туми караха смарана
нитйа аси’ ами томара вандийе чарана*

кахиха танхаре — скажи ей; туми караха смарана — помни; нитйа аси — приходя ежедневно; *ами — Я; томара — твои; вандийе чарана — почитаю* лотосные стопы.

«Передай ей Мои слова: „Помни, что Я прихожу к тебе каждый день, чтобы поклониться твоим лотосным стопам“».

ТЕКСТ 8

*йе-дине томара иччха караите бходжана
се-дине аси’ авашйа карийе бхакшана*

йе-дине — в любой день; томара — твое; иччха — желание; карайте бходжана — накормить Меня; *се-дине — в тот день; аси’ — приходя; авашйа —* поистине; *карийе бхакшана — ем.*

„В тот день, когда у тебя появляется желание покормить Меня, Я прихожу и принимаю твое подношениеи.

ТЕКСТ 9

*томара сева чхади’ ами карилун санньаса
‘баула’ хана ами каилун дхарма-наша*

томара сева чхади’ — оставив служение тебе; ами — Я; карилун — принял; *санньаса — отречение от мира; баула хана — сойдя с ума; ами — Я;* *каилун — совершил; дхарма-наша — разрушение религии.*

„Я оставил служение тебе и дал обет санньяси. Совершив этот безумный поступок, я нарушил заповеди религии“.

ТЕКСТ 10

*эи апарадха туми на ла-иха амара
томара адхина ами — путра се томара*

эи апарадха — это оскорбление; *туми* — ты; *на* — не; *ла-иха* — принимай; *амара* — Мое; *томара* — от тебя; *адхина* — зависимый; *ами* — Я; *путра* — сын; *се* — то; *томара* — твой.

„Мама, не сочти это за оскорбление, ибо Я, как твой сын, полностью завишу от тебя“.

ТЕКСТ 11

*нилачале ачхи ами томара аджнате
йават джиба, тават ами нариба чхадите”*

нилачале — Джаганнатха-Пури, или Нилачалу; *ачхи ами* — Я; *томара аджнате* — по твоему приказу; *йават джиба* — пока Я жив; *тават* — все то время; *ами* — Я; *нариба* — не смогу; *чхадите* — покинуть.

«„Я живу здесь, в Нйлачале, Джаганнатха-Пури, согласно твоей воле, и, пока Я жив, Я не покину этого места“».

ТЕКСТ 12

*гопа-лилайя паила йеи прасада-васане
матаре патхана таха пурира вачане*

гопа-лилайя — после пастушеских игр; *паила* — получил; *йеи* — те, что; *прасада* — подношения; *васане* — одежду; *матаре* — Своей матери; *патхана* — послал; *таха* — тот; *пурира вачане* — по указанию Парамананды Пури.

По указанию Парамананды Пури Шри Чайтанья Махапрабху послал Своей матери одежды, в которые Господь Джаганнатха был наряжен во время Его игр в образе пастушка.

ТЕКСТ 13

*джаганнатхера уттама прасада анийа йатане
матаре пртхак патхана, ара бхакта-гане*

джаганнатхера — Господа Джаганнатхи; *уттама* — самые лучшие; *прасада* — остатки пищи; *анийа йатане* — заботливо принеся; *матаре* — Своей матери; *пртхак* — отдельно; *патхана* — посылает; *ара бхакта-гане* — и другим преданным.

Шри Чайтанья Махапрабху заботливо принес самый лучший прасад Господа Джаганнатхи и послал его в отдельных корзинках Своей матери и преданным из Надии.

ТЕКСТ 14

*матр-бхакта-ганера прабху хана широмани
санньяса карийа сада севена джанани*

матр-бхакта-ганера — тех, кто предан своим матерям; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *хана* — есть; *широмани* — жемчужина в короне; *санньяса карийа* — даже после принятия санньясы; *сада* — всегда; *севена* — служит; *джанани* — Своей матери.

Шри Чайтанья Махапрабху — жемчужина в короне всех, кто предан своим матерям. Он служил Своей матери даже после того, как принял санньясу.

ТЕКСТ 15

*джагадананда надийа гийа матаре милила
прабхура йата ниведана, сакала кахла*

джагадананда — Джагадананда; *надийа* — в Навадвипу; *гийа* — придя; *матаре* — матушку Шачи; *милила* — встретил; *прабхура* — Шри Чайтанья Махапрабху; *йата ниведана* — все приветствия; *сакала* — всё; *кахла* — сказал.

Джагадананда Пандит отправился в Надию, встретился с Шачиматой и передал ей все приветствия Господа.

ТЕКСТ 16

*ачарйади бхакта-гане милила прасада дийа
мата-тхани аджна ла-ила масека рахийа*

ачарйа-ади — начиная с Адвайты Ачарьи; *бхакта-гане* — всех преданных; *милила* — он встретил; *прасада дийа* — вручив прасад Господа Джаганнатхи; *мата-тхани* — у матушки Шачи; *аджна ла-ила* — испросил разрешение уйти; *масека рахийа* — пробыв в течение месяца.

Затем он встретился со всеми другими преданными во главе с Адвайтой Ачарьей и передал им прасад Джаганнатхи. Пробыв там месяц, он испросил у матушки Шачи разрешение вернуться в Джаганнатха-Пури.

ТЕКСТ 17

*ачарйера тхани гийа аджна магила
ачарйа-госани прабхуре сандеша кахила*

ачарйера тхани — к Адвайте Ачарье; *гийа* — придя; *аджна магила* — прося разрешения уйти; *ачарйа-госани* — Адвайта Ачарья; *прабхуре* — Шри Чайтанье Махапрабху; *сандеша кахила* — передал послание.

Когда Джагадананда Пандит пришел к Адвайте Ачарье просить разрешения вернуться, тот передал с ним послание для Шри Чайтаньи Махапрабху.

ТЕКСТ 18

*тараджа-прахели ачарйа кахена тхаре-тхоре
прабху матра буджхена, кеха буджхите на паре*

тараджа-прахели — сонет-загадка; *ачарйа* — Адвайта Ачарья; *кахена* — сказал; *тхаре-тхоре* — делая намеки; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *матра* — только; *буджхена* — мог понять; *кеха буджхите на паре* — другие не могли понять.

Адвайта Ачарья написал загадочный сонет, смысл которого мог понять только Шри Чайтанья Махапрабху.

ТЕКСТ 19

*“прабхуре кахиха амара коти намаскара
эи ниведана танра чаране амара*

прабхуре кахиха — скажи Господу Чайтанье; *амара* — Мои; *коти намаскара* — сотни и тысячи поклонов; *эи ниведана* — это просьба; *танра* — Его; *чаране* — к лотосным стопам; *амара* — Моя.

В Своем сонете Адвайта Прабху сначала сотни и тысячи раз выражал почтение лотосным стопам Господа Шри Чайтаньи Махапрабху. После этого Он обращался к Нему с такими словами.

ТЕКСТ 20

*баулаке кахиха, — лока ха-ила баула
баулаке кахиха, — хате на викайа чаула*

баулаке кахиха — сообщи Шри Чайтанье Махапрабху, который играет роль сошедшего с ума от экстатической любви; *лока* — люди; *ха-ила* — стали; *баула* — безумными от экстатической любви; *баулаке кахиха* — сообщи обезумевшему Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *хате* — на рынке; *на* — не; *викайа* — продается; *чаула* — рис.

«Скажи Шри Чайтанье Махапрабху, который ведет Себя как безумец, что все здесь обезумели, как и Он Сам. Скажи Ему также, что на рынке рис не пользуется спросом».

*баулаке кахиха, — кайе нахика аула
баулаке кахиха, — иха кахийачхе баула”*

баулаке кахиха — скажи этому баулу, Шри Чайтанье Махапрабху; *кайе* — в делах; *нахика* — нет; *аула* — люди, обезумевшие от экстатической любви; *баулаке кахиха* — и еще скажи баулу, Шри Чайтанье Махапрабху; *иха* — это; *кахийачхе* — сказал; *баула* — другой безумец, Шри Адвайта Прабху.

«Сообщи Ему также, что те, кто обезумел от экстатической любви, потеряли интерес к материальному миру. Также скажи Шри Чайтанье Махапрабху, что эти слова Ему передал тот, кто Сам обезумел от экстатической любви [Адвайта Прабху]».

*эта шуни’ джагадананда хасите лагила
нилачале аси’ табе прабхуре кахила*

эта шуни’ — услышав это; *джагадананда* — Джагадананда Пандит; *хасите лагила* — рассмеялся; *нилачале* — в Джаганнатха-Пури; *аси’* — вернувшись; *табе* — тогда; *прабхуре кахила* — передал все это Шри Чайтанье Махапрабху.

Услышав слова Адвайты Ачарьи, Джагадананда Пандит рассмеялся и, вернувшись в Джаганнатха-Пури, передал их Шри Чайтанье Махапрабху.

*тараджа шуни’ махапрабху ишат хасила
‘танра йеи аджна’ — бали’ мауна дхарила*

тараджа шуни’ — услышав сонет; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *ишат хасила* — молча улыбнулся; *танра йеи аджна* — таково Его указание; *бали’* — сказав; *мауна дхарила* — замолчал.

Услышав загадочный сонет Адвайты Ачарьи, Шри Чайтанья Махапрабху молча улыбнулся. «Это Его приказ», — сказал Он и замолчал.

ТЕКСТ 24

*джанийао сварупа госани прабхуре пучхила
'эи тараджара артха буджхите нарила'*

джанийао — зная; *сварупа госани* — Сварупа Дамодара Госвами; *прабхуре пучхила* — спросил Шри Чайтанью Махапрабху; *эи тараджара артха* — смысл этого сонета; *буджхите* — понять; *нарила* — не смог.

Хотя Сварупа Дамодара разгадал смысл этого послания, он все же спросил у Господа: «Что это значит? Я ничего не понял».

ТЕКСТ 25

*прабху кахена, — 'ачарйа хайа пуджака прабала
агама-шастрера видхи-видхане кушала*

прабху кахена — Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *ачарйа хайа пуджака прабала* — Адвайта Ачарья — великий почитатель; *агамашастрера* — ведических писаний; *видхи-видхане кушала* — знаток ведических заповедей.

Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Адвайта Ачарья — великий почитатель Господа и знаток заповедей ведических писаний».

ТЕКСТ 26

*упасана лаги' девера карена авахана
пуджа лаги' ката кала карена ниродхана*

упасана лаги' — для поклонения мурти; *девера* — Господа; *карена авахана* — приглашает явиться; *пуджа лаги'* — для совершения обряда поклонения; *ката кала* — некоторое время; *карена ниродхана* — держит Божество.

«Адвайта Ачарья призывает Господа прийти, чтобы принимать поклонение, и в течение какого-то времени держит у Себя Божество, поклоняясь Ему».

ТЕКСТ 27

*пуджа-нирвахана хаиле пачхе карена висарджана
тараджара на джани артха, киба танра мана*

пуджа-нирвахана — окончание поклонения; *хаиле* — когда наступает; *пачхе* — в конце; *карена висарджана* — отправляет Божество обратно; *тараджара* — сонета; *на джани* — не знаю; *артха* — значение; *киба танра мана* — что у Него на уме.

«Но, закончив поклоняться, Он отправляет Божество обратно. Я не понимаю смысла этого сонета и не знаю, что у Адвайты Прабху на уме».

ТЕКСТ 28

*маха-йогешвара ачарйа — тараджате самартха
амиха буджхите нари тараджара артха'*

маха-йогешвара — величайший мистик; *ачарйа* — Адвайта Ачарья; *тараджате самартха* — искусный в написании сонетов; *амиха* — и даже Я; *буджхите* — понять; *нари* — не способен; *тараджара* — сонета; *артха* — значение.

«Адвайта Ачарья — великий мистик. Никто не может Его понять. Он умеет писать такие сонеты, что даже Я не могу разгадать их смысл».

ТЕКСТ 29

*шунийа висмита ха-ила саба бхакта-гана
сварупа-госани кичху ха-ила вимана*

шунийа — услышав; *висмита* — пораженные; *ха-ила* — стали; *саба* — все; *бхакта-гана* — преданные; *сварупа-госани* — Сварупа Дамодара Госвами; *кичху* — несколько; *ха-ила* — стал; *вимана* — расстроенным.

Все преданные были очень удивлены, услышав эти слова, и особенно Сварупа Дамодара, которого они расстроили.

ТЕКСТ 30

*сеи дина хаите прабхура ара даша ха-ила
кршнера виччхеда-даша двигуна бадила*

сеи дине хаите — с того дня; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *ара* — другое; *даша* — состояние; *ха-ила* — было; *кршнера* — с Господом Кришной; *виччхеда-даша* — состояние разлуки; *двигуна* — вдвое; *бадила* — усилилось.

С того дня эмоциональное состояние Шри Чайтаньи Махапрабху заметно изменилось. Его чувство разлуки с Кришной усилилось вдвойне.

ТЕКСТ 31

*унмада-пралапа-чешта каре ратри-дине
радха-бхава-авеше вираха баде анукшане*

унмада — безумие; *пралапа* — помешательство; *чешта* — поступки; *каре ратри-дине* — совершал день и ночь напролет; *радха-бхава-авеше* — в экстатическом умонастроении Шримати Радхарани; *вираха* — разлука; *баде* — увеличивается; *анукшане* — каждое мгновение.

Господь пребывал в умонастроении Шримати Радхарани, и с каждой секундой Его экстатические переживания, вызванные разлукой с Кришной, усиливались, а поведение днем и ночью становилось все более необузданным и безумным.

ТЕКСТ 32

*ачамбите спхуре кршнера матхура-гамана
удгхурна-даша хаила унмада-лакшана*

ачамбите — неожиданно; *спхуре* — пробудилось; *кршнера* — Господа Кришны; *матхура-гамана* — отъезд в Матхуру; *удгхурна-даша* — экстатическое состояние удгхурна; *хаила* — был; *унмада-лакшана* — симптом безумия.

Вдруг в сердце Шри Чайтанья Махапрабху возникла сцена отъезда Господа Кришны в Матхуру, и Он стал проявлять признаки экстатического безумия, именуемого удгхурна.

ТЕКСТ 33

*раманандера гала дхари' карена пралапана
сварупе пучхена мани' ниджа-сакхи-гана*

раманандера — Рамананды Рая; *гала дхари'* — держась за шею; *карена пралапана* — начинает говорить, как безумный; *сварупе пучхена* — спросил у Сварупы Дамодары; *мани'* — приняв за; *ниджа-сакхи-гана* — под ругу-гоми.

Шри Чайтанья Махапрабху заговорил, как умалишенный, обняв за шею Рамананду Рая, и стал задавать вопросы Сварупе Дамодаре, принимая его за подругу-гопи.

ТЕКСТ 34

*пурве йена вишакхаре радхика пучхила
сеи шлока пади' пралапа карите лагила*

пурве — прежде; *йена* — как; *вишакхаре* — у Вишакхи; *радхика* — Шримати Радхарани; *пучхила* — спросила; *сеи шлока* — тот стих; *пади* — читая; *пралапа* — безумные речи; *карите лагила* — начал.

Подобно тому как Шримати Радхарани обращалась с расспросами к Своей наперснице Вишакхе, Шри Чайтанья Махапрабху, произнеся тот же самый стих, заговорил, как безумный.

ТЕКСТ 35

*ква нанда-кула-чандрамах ква шикхи-чандракаланкртих
ква мандра-мурали-равах ква ну сурендра-нила-диутих
ква раса-раса-тандави ква сакхи джива-ракшаушадхир
нидхир мама сухрт-тамах ква бата ханта ха дхиг видхим*

ква — где; *нанда-кула-чандрамах* — Кришна, появившийся, как луна, из океана рода Махараджи Нанды; *ква* — где; *шикхи-чандрака-аланкртих* — Кришна, чья голова украшена павлиньим пером; *ква* — где; *мандра-мурали-равах* — Кришна, чья флейта издает низкий звук; *ква* — где; *ну* — же; *сурендра-нила-диутих* — Кришна, чье тело имеет цвет камня индранила; *ква* — где; *раса-раса-тандави* — Кришна, искусно исполняющий танец раса; *ква* — где; *сакхи* — о Моя дорогая подруга; *джива-ракша-аушадхих* — Кришна, который является спасительным снадобъем; *нидхих* — богатство; *мама* — Мое; *сухрт-тамах* — лучший друг; *ква* — где; *бата* — о, горе!; *ханта* — увы; *ха* — ах; *дхик-видхим* — будь проклят Видхи, творец Моей судьбы.

«„Дорогая подруга, скажи Мне, где Кришна, подобный луне, возникшей из океана рода Махараджи Нанды? Где Кришна с пером павлина в волосах? Где Кришна, чья флейта издает такой низкий звук? О, где же Кришна, чье тело светится, как синий сапфир? Где Кришна, который так замечательно танцует танец раса? О, где же тот, кто может спасти Мне жизнь? Скажи Мне, где Мне найти Кришну, сокровище Моей жизни и лучшего Моего друга? Охваченная болью разлуки с Ним, Я проклиная провидение, определившее Мне эту участь“».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих приводится в «Лалита-Мадхаве» (3.25) Шрилы Рупы Госвами.

ТЕКСТ 36

*“враджендра-кула — дугдха-синдху, кршна тахе пурна инду,
джанми’ каила джагат уджора*

*канти-амрта йеба пийе, нирантара пийа джийе,
враджа-джанера найана-чакора*

враджендра-кула — род Махараджи Нанды во Ваджабхуми; *дугдхасиндху* — подобен океану молока; *кршна* — Господь Кришна; *тахе* — в нем; *пурна* — полная; *инду* — луна; *джанми* — родившись; *каила* — сделал; *джагат* — весь мир; *уджора* — озаренным; *канти-амрта* — нектар Его ауры; *йеба пийе* — кто пьет; *нирантара* — всегда; *пийа* — выпивая; *джийе* — поддерживает жизнь; *враджа-джанера* — обитателей Вриндавана; *найана-чакора* — глаза как у птицы чакоры.

«Род Махараджи Нанды подобен океану молока. Господь Кришна, подобный полной луне, возник из него и озарил всю Вселенную. Глаза обитателей Ваджа подобны птицам чакора, которые непрерывно пьют нектар умиротворяющего света этой луны».

ТЕКСТ 37

*сакхи хе, котха кршна, караха дарашана
кшанеке йахара мукха, на декхиле пхате бука,
шигхра декхаха, на рахе дживана*

сакхи хе — о Моя дорогая подруга; *котха кршна* — где Господь Шри Кришна; *караха дарашана* — позволь мне Его увидеть; *кшанеке* — на мгновение; *йахара* — чье; *мукха* — лицо; *на декхиле* — если Я не увижу; *пхате бука* — Мое сердце разорвется на части; *шигхра* — быстро; *декхаха* — покажи; *на рахе дживана* — Моя жизнь Меня покидает.

«Моя дорогая подруга, где Кришна? Позволь Мне Его увидеть. Мое сердце разрывается на части, когда Я не вижу Его лица хотя бы миг. Немедленно покажи Мне Его, иначе Я просто умру».

ТЕКСТ 38

*эи враджера рамани, камарка-тапта-кумудини,
ниджа-карамрта дийа дана
прапхуллита каре йеи, кахан мора чандра сеи,
декхаха, сакхи, ракха мора прана*

эи — эти; *враджера рамани* — женщины Вриндавана; *кама-арка-тапта-кумудини* — в точности подобны лилиям, которые опалает солнце любовного желания; *ниджа* — своих; *кара-амрта* — нектар рук; *дийа* — давая; *дана* — в дар; *прапхуллита* — ликующим; *каре* — делает; *йеи* — кто; *кахан* — где; *мора* — Мой; *чандра* — месяц; *сеи* — то; *декхаха* — покажите; *сакхи* — о Мои дорогие подруги; *ракха* — спасите; *мора прана* — Мою жизнь.

«Женщины Вриндавана подобны лилиям, опалемым солнцем любовного желания. Но луноликий Кришна приносит им отраду, даруя им нектар Своих объятий. Дорогие подруги, где сейчас эта Моя луна? Спасите Мне жизнь — покажите Мне Его!»

ТЕКСТ 39

*кахан се чудара тхама, шикхи-пинчхера удана,
нава-мегхе йена индра-дхану
питамба́ра — тадид-дйути, мукта-мала — бака-панти,
навамбуда джини' шйама-тану*

кахан — где; *се* — та; *чудара тхама* — красота короны; *шикхи-пинчхера удана* — на которой красуется павлинье перо; *нава-мегхе* — в свежей туче; *йена* — как; *индра-дхану* — радуга; *пита-амбара* — желтые одежды; *тадит-дйути* — подобные вспышке молнии; *мукта-мала* — жемчужное ожерелье; *бака-панти* — подобное стае гусей; *нава-амбуда* — только что сгустившаяся туча; *джини'* — превосходя; *шйама-тану* — смуглое тело.

«Дорогая подруга, куда подевался тот прекрасный венец с павлиньим пером, подобным радуге в туче? Где те желтые одежды, сверкающие, как молния? И где то жемчужное ожерелье, напоминающее белых гусей в небе? Смуглое тело Кришны куда прекраснее молодой тучи».

ТЕКСТ 40

*эка-бара йара найане лаге, сада тара хрда́йе джаге,
кршна-тану — йена амра-атха
нари-мане паише хайа, йатне нахи бахирайа,*

тану нахе, — сейа-кулера канта

эка-бара — один раз; йара — чьи; найане — глаза; лаге — пленяют; сада — навсегда; тара — его; хрдае — в сердце; джаге — воцаряется; кршна-тану — тело Кришны; йена — подобно; амра-атха — соку мангового дерева; наримане — в умы женщин; паише — проникает; хайа — увы; йатне — даже с большими усилиями; нахи — не; бахирайа — выходит; тану нахе — необычное тело; сейа-кулера канта — подобное колючке ягодного дерева сейм.

«Глазам достаточно лишь раз поймать прекрасный образ Кришны, и он навсегда запечатлевается в сердце. Образ Кришны подобен соку мангового дерева, ибо, если он попадает в сердце женщины, его оттуда уже ничем не вывести. Бесподобная красота тела Кришны подобна колючке ягодного дерева сейя».

ТЕКСТ 41

*джинийа тамала-дйути, индранила-сама канти,
се кантите джагат матайа
шрнгара-раса-сара чхани', тате чандра-джйотсна сани',
джани видхи нирамила тайа*

джинийа — побеждающее; тамала-дйути — цвета дерева тамала; индранила — сапфиру; сама канти — цвет, подобный; се кантите — тем цветом; джагат матайа — весь мир сведен с ума; шрнгарараса — любовной расы; сара — суть; чхани — очистив; тате — к тому; чандра-джйотсна — свет полной луны; саниу — примешав; джани — знаю; видхи — творец; нирамила — сделал прозрачным; тайа — то.

«Тело Кришны сияет, как сапфир. Куда до него дереву тамала? Сияние Его тела сводит с ума весь мир, ибо творец сделал его прозрачным, смешав чистейшую квинтэссенцию любовной расы с сиянием луны».

ТЕКСТ 42

кахан се мурали-дхвани, навабхра-гарджита джину',

*джагат акарше шраване йахара
утхи' дхайа враджа-джана, тршита чатака-гана,
аси' пийе канти-амрта-дхара*

кахан — где; се — тот; мурали-дхвани — звук флейты; нава-абхрагарджита джини' — превосходящий громыхание только что сгустившихся туч; джагат — весь мир; акарше — привлекает; шраване — слушая; йахара — который; утхи' — встают; дхайа — бегут; враджаджана — обитатели Враджабхуми; тршита чатака-гана — подобно охваченным жаждой птицам чатака; аси' — придя; пийе — пьют; канти-амрта-дхара — потоки нектара сияния тела Кришны.

«Низкий звук флейты Кришны по красоте превосходит громыхание только что сгустившихся туч и приковывает к себе слух всего мира. Заслышав этот звук, жители Вриндавана устремляются ему навстречу, чтобы, подобно измученным жаждой птицам чатака, пить струящийся нектар сияния тела Кришны».

ТЕКСТ 43

*мора сеи кала-нидхи, прана-ракша-махаушадхи,
сакхи, мора тенхо сухрттама
деха джийе танха вине, дхик эи дживане,
видхи каре эта видамбана!"*

мора — Мое; сеи — то; кала-нидхи — воплощение изящных искусств и культуры; прана-ракша-маха-аушадхи — спасительное средство; сакхи — о Моя дорогая подруга; мора — Мой; тенхо — Он; сухрт-тама — лучший друг; деха джийе — тело живет; танха вине — без Него; дхик — проклятие; эи дживане — на эту жизнь; видхи — провидение; каре — совершает; эта видамбана — столько обмана.

«Кришна — это живое воплощение изящных искусств и культуры и спасительное лекарство, благодаря которому Я живу. О дорогая подруга, лишившись Его, Моего лучшего друга, Я проклиная Свою жизнь. О, как жестоко обманула Меня судьба!»

ТЕКСТ 44

*йе-джана джйите нахи чайа, таре кене джийайа’,
видхи-прати утхе кродха-шока
видхире каре бхартсана, кршне дена олахана,
пади’ бхагаватера эка шлока*

йе-джана — тот, кто; *джйите* — жить; *нахи найа* — не хочет; *таре* — его; *кене* — почему; *джийайа* — заставляет продолжать жить; *видхи-прати* — по отношению к провидению; *утхе* — пробуждается; *кродха-шока* — гнев и скорбь; *видхире* — провидению; *каре* — совершает; *бхартсана* — упреки; *кршне* — Господу Кришне; *дена* — дает; *олахана* — обвинение; *пади’* — читая; *бхагаватера* — из «Шримад-Бхагаватам»; *эка шлока* — один стих.

**«Зачем провидение понуждает жить тех, кто не хочет жить?»
Негодование и скорбь заполнили сердце Шри Чайтаньи Махапрабху.
Охваченный ими, Он произнес стих из «Шримад-Бхагаватам»,
осуждающий провидение и обвиняющий Кришну.**

ТЕКСТ 45

*ахо видхатас тава на квачид дайа
самйоджйа маитрйа пранайена дехинах
тамш чакртартхан вийунанкшй апартхакам
вичештитам те ’рбхака-чештитам йатха*

ахо — увы; *видхатах* — о провидение; *тава* — твоего; *на* — нет; *квачит* — никогда; *дайа* — милосердия; *самйоджйа* — устанавливая связи; *маитрйа* — посредством дружбы; *пранайена* — посредством любви; *дехинах* — воплощенных душ; *тан* — их; *ча* — и; *акрта-артхан* — не достигших своей цели; *вийунанкши* — вызываешь; *апартхакам* — разлуку; *вичештитам* — действия; *те* — твои; *арбхака* — ребенка; *чештитам* — детские игры; *йатха* — как.

«„О провидение, у тебя нет ни капли жалости! Ты соединяешь воплощенные души узами дружбы и любви, но еще до того, как они исполнят свои желания, разлучаешь их. Ты играешь с нами, как глупый ребенок“».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.39.19) произносят девушки Враджа, после того как Кришна уехал из Вриндавана в Матхуру с Акрурой и Баларамой. Гопи сокрушались о том, что провидение

сначала позволило им встретить и полюбить Кришну и Балараму, а потом разлучило с Ними.

ТЕКСТ 46

*“на джанис према-марма, вйартха карис паришрама,
тора чешта — балака-самана
тора йади лаг паийе, табе торе шикша дийе,
эмана йена на карис видхана*

на джанис — ты не знаешь; *према-марма* — смысла любовных отношений; *вйартха карис* — разрушаешь; *паришрама* — весь труд; *тора чешта* — твои поступки; *балака-самана* — подобны поступкам ребенка; *тора йади лаг паийе* — если ты мне повстречаешься; *табе* — тогда; *торе* — тебе; *шикша дийе* — преподам урок; *эмана* — такое; *йена* — чтобы; *на карис видхана* — не устраивало.

«О провидение, пути любви неведомы тебе, и поэтому ты сводишь на нет все наши усилия. В этом твое ребячество. Попадись ты нам в руки, мы проучили бы тебя, так, что у тебя навсегда отпало бы желание устраивать такое».

ТЕКСТ 47

*аре видхи, туи бада-и нитхура
анйо 'нйа дурлабха джана, преме карана саммилана,
'акртартхан' кене карис дура?*

аре — о; *видхи* — провидение; *туи* — ты; *бада-и* — очень; *нитхура* — жестоко; *анйах анйа* — друг с другом; *дурлабха джана* — людей, для которых трудно соединиться; *преме* — в любви; *карана саммилана* — устраиваешь встречу; *акрта-артхан* — которых постигла неудача; *кене* — почему; *карис* — ты; *дура* — разлучаешь.

«О жестокое провидение! Сначала ты безжалостно соединяешь узами любви людей, которым не суждено быть вместе, но потом, устроив их встречу, разлучаешь их еще до того, как они насытились своей любовью».

ТЕКСТ 48

*видхи акаруна, декхана кршнанана,
нетра-мана лобхаила мора
кшанеке карите пана, кади' нила анйа стхана
папа каили 'датта-апахара'*

аре — о; *видхи* — провидение; *акаруна* — злое; *декхана* — явив; *кршнаанана* — прекрасное лицо Кришны; *нетра-мана* — ум и глаза; *лобхаила* — сделав жадными; *мора* — Мои; *кшанеке карите пана* — дав пригубить; *кади' нила* — забрало; *анйа стхана* — в другое место; *папа каили* — совершило большой грех; *датта-апахара* — забрав дарованное.

«О провидение, ты не знаешь пощады! Это ты дало Мне увидеть прекрасный лик Кришны, это ты возбудило жажду в Моем сердце и глазах, но едва они пригубили этот нектар, ты унесло Кришну в другое место. Это великий грех, ибо ты отобрало у Меня то, что само же подарило!»

ТЕКСТ 49

*'акрура каре томара доша, амайа кене кара роша',
иха йади каха 'дурачара'
туи акрура-мурти дхари', кршна нили чури кари',
анйера нахе аичхе вйавахара*

акрура — Акрура; *каре* — совершает; *томара доша* — грех по отношению к Тебе; *амайа* — по отношению ко мне; *кене* — почему; *кара* — совершаешь; *роша* — гнев; *иха* — это; *йади* — если; *каха* — скажешь; *дурачара* — о согрешившее (провидение); *туи* — ты; *акрура-мурти дхари'* — приняв образ Акруры; *кршна* — Господа Кришну; *нили* — забрало; *чури кари'* — украв; *анйера* — других; *нахе* — нет; *аичхе* — такого; *вйавахара* — поведения.

«О согрешившее провидение! Если ты ответишь Мне: „Виноват во всем Акрура; почему Ты сердисься на меня?“ — то Я возражу тебе: „Это ты само приняло образ Акруры и похитило у Меня Кришну. Никто другой так не поступил бы“».

ТЕКСТ 50

*апанара карма-доша, торе киба кари роша,
тойа-мойа самбандха видура
йе амара прана-натха, экатра рахи йанра сатха,
сеи кршна ха-ила нитхура!*

апанара карма-доша — то, что суждено Мне судьбой; *торе* — тебя; *киба* — что; *кари роша* — обвиняю; *тойа-мойа* — между тобой и Мной; *самбандха* — отношение; *видура* — далекое; *йе* — кто; *амара* — Моя; *прана-натха* — душа; *экатра* — вместе; *рахи* — Мы остаемся; *йанра сатха* — с которым; *сеи кршна* — тот Кришна; *ха-ила нитхура* — стал жестоким.

«Но на самом деле Мне не нужно тебя винить. Ты — просто Моя судьба. Между нами нет особой близости, но Кришна для Меня дороже жизни! Это с Ним Мы были так близки. И это Он поступил со Мною так жестоко!»

ТЕКСТ 51

*саба тйаджи' бхаджи йанре, сеи апана-хате маре,
нари-вадхе кршнера нахи бхайа
танра лаги' ами мари, улати' на чахе хари,
кшана-матре бхангила пранайа*

саба тйаджи' — оставив все; *бхаджи йанре* — тот, кому Я поклоняюсь; *сеи* — тот; *апана-хате* — собственной рукой; *маре* — убивает; *нари-вадхе* — перед убийством женщины; *кршнера* — Кришны; *нахи бхайа* — нет страха; *танра лаги'* — ради Него; *ами мари* — Я умираю; *улати'* — обернувшись; *на чахе хари* — Кришна не смотрит; *кшана-матре* — в одно мгновение; *бхангила* — порвал; *пранайа* — все любовные связи.

«Тот, ради кого Я все оставила, убивает Меня Своими руками. Кришна не боится взять на Себя грех убийства женщины. Я умираю в разлуке с Ним, а Он даже не обернулся, чтобы посмотреть на Меня. В одно мгновение Он разорвал все то, что связывало Нас».

*кршне кене кари роша, апана дурдаива-доша,
пакила мора эи папа-пхала
йе кршна — мора премадхина, таре каила удасина,
эи мора абхагйа прабала”*

кршне — на Кришну; *кене* — почему; *кари роша* — Я гневаюсь; *апана* — Моей собственной; *дурдаива* — злой судьбы; *доша* — вина; *пакила* — созрел; *мора* — Мой; *эи* — этот; *папа-пхала* — плод греха; *йе* — то; *кршна* — Кришна; *мора* — Моей; *према-адхина* — зависящий от любви; *таре* — Его; *каила* — сделал; *удасина* — безразличным; *эи мора* — это Моя; *абхагйа* — злая судьба; *прабала* — очень сильная.

«Но нет — зачем Мне гневаться на Кришну? Во всем виновата Моя злая судьба. Плод Моих грехов созрел, и потому Кришна, который раньше был во власти Моей любви, теперь потерял ко Мне интерес. Поистине, горька Моя судьба!»

*эи-мата гаура-райа, вишаде каре хайа хайа,
‘ха ха кршна, туми гела кати?’
гопи-бхава хрдаие, тара вакйе вилапайе,
‘говинда дамодара мадхавети’*

эи-мата — таким образом; *гаура-райа* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *вишаде* — скорбящий в разлуке; *каре хайа хайа* — восклицает: «Увы! Увы!»; *ха ха кршна* — о Кришна; *туми гела кати* — куда Ты ушел; *гопи-бхава хрдаие* — с экстатической любовью гопи в сердце; *тара вакйе* — их словами; *вилапайе* — сетует; *говинда дамодара мадхава* — о Говинда, о Дамодара, о Мадхава; *ути* — таким образом.

Так Шри Чайтанья Махапрабху скорбел, охваченный чувством разлуки: «О горе Мне, горе! Где же Ты, Кришна? Куда Ты ушел?» Ощущая в сердце экстатические эмоции гопи, Шри Чайтанья Махапрабху сетовал, повторяя их слова: «О Говинда! О Дамодара! О Мадхава!»

*табе сварупа-рама-райа, кари' нана упайа,
 махапрабхура каре ашвасана
 гайена сангама-гита, прабхура пхираила чита,
 прабхура кичху стхира хаила мана*

табе — затем; *сварупа-рама-райа* — Сварупа Дамодара Госвами и Рамананда Рай; *кари нана упайа* — нашли способы; *махапрабхура* — Шри Чайтанью Махапрабху; *каре ашвасана* — успокаивают; *гайена* — спели; *сангама-гита* — песни встречи; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *пхираила чита* — преобразили сердце; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *кичху* — несколько; *стхира* — спокойным; *хаила* — стал; *мана* — ум.

Сварупа Дамодара и Рамананда Рай стали искать способы, как успокоить Господа. Они начали петь песни о встрече с Кришной, которые поменяли Его настроение и успокоили ум.

*эи-мата вилапите ардха-ратри гела
 гамбхирате сварупа-госани прабхуре шойаила*

эи-мата — таким образом; *вилапите* — в сетованиях; *ардха-ратри гела* — прошла половина ночи; *гамбхирате* — в комнате, называемой Гамбхйра; *сварупа-госани* — Сварупа Дамодара Госвами; *прабхуре шойаила* — уложил Господа.

В таких сетованиях Шри Чайтанья Махапрабху провел полночи. Затем Сварупа Дамодара уложил Его отдыхать в Его комнате, Гамбхире.

*прабхуре шойана рамананда гела гхаре
 сварупа, говинда шуила гамбхирара дваре*

прабхуре — Господа Шри Чайтанью Махапрабху; *шойана* — уложив; *рамананда* — Рамананда Рай; *гела гхаре* — вернулся домой; *сварупа* — Сварупа Дамодара Госвами; *говинда* — Говинда; *шуила* — легли; *гамбхирара дваре* — у порога Гамбхиры.

Когда Господь лег отдыхать, Рамананда Рай вернулся домой, а Сварупа Дамодара и Говинда легли у порога Гамбхиры.

ТЕКСТ 57

према-авеше махапрабхура гара-гара мана
нама-санкиртана кари' карена джагарана

према-авеше — очень сильным экстатическим чувством; *махапрабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *гара-гара мана* — ум был охвачен; *нама-санкиртана кари'* — повторяя мантру Харе Кришна; *карена* — совершает; *джагарана* — бдение.

Шри Чайтанья Махапрабху, чье сердце переполняли экстатические чувства, не сомкнул глаз всю ночь, повторяя маха-мантру Харе Кришна.

ТЕКСТ 58

вирахе вйакула прабху удwege утхила
гамбхирара бхиттйе мукха гхашите лагила

вирахе — в скорби разлуки; *вйакула* — очень возбужденный; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *удwege* — в великом отчаянии; *утхила* — встал; *гамбхирара* — Гамбхиры; *бхиттйе* — о стены; *мукха* — лицо; *гхашите* — тереть; *лагила* — начал.

В какой-то момент чувство разлуки с Кришной стало таким нестерпимым, что Шри Чайтанья Махапрабху, охваченный отчаянием, вскочил и стал тереться лицом о стены Гамбхиры.

ТЕКСТ 59

*мукхе, ганде, наке кшата ха-ила апара
бхававеше на джанена прабху, паде ракта-дхара*

мукхе — на губах; ганде — на щеках; наке — на носу; кшата — раны; ха-ила — были; апара — многочисленные; бхава-авеше — в экстатическом состоянии; на джанена — не сознавал; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; паде — текут; ракта-дхара — потоки крови.

Из многочисленных ран на Его губах, носу и щеках полилась кровь, но, охваченный экстатическими эмоциями, Он этого не замечал.

ТЕКСТ 60

*сарва-ратри карена бхаве мукха сангхаршана
гон-гон-шабда карена, — сварупа шунила такхана*

сарва-ратри — всю ночь; карена — совершает; бхаве — охваченный переживаниями; мукха сангхаршана — трение лица; гон-гон-шабда карена — издает особый звук «гон-гон»; сварупа — Сварупа Дамодара Госвами; шунила — слышал; такхана — потом.

Пребывая в экстазе, Шри Чайтанья Махапрабху терся лицом о стену всю ночь, издавая особый звук «гон-гон», который Сварупа Дамодара слышал сквозь двери.

ТЕКСТ 61

*дипа джвали' гхаре гела, декхи' прабхура мукха
сварупа, говинда дунхара хаила бада духкха*

дипа джвали' — засветив фонарь; гхаре — в комнату; гела — вошел; декхи' — увидев; прабхура мукха — лицо Господа; сварупа — Сварупа Дамодара Госвами; говинда — и Говинда; дунхара — оба; хаила бада духкха — очень огорчились.

Засветив фонарь, Сварупа Дамодара и Говинда вошли в комнату. При виде лица Господа они очень опечалились.

ТЕКСТ 62

*прабхуре шаййате ани' су-стхира караила
'канхе каила эи туми?' — сварупа пучхила*

прабхуре — Шри Чайтанью Махапрабху; *шаййате* — в постель; *ани'* — положив; *су-стхира караила* — успокоили Его; *канхе* — почему; *каила* — сделал; *эи* — это; *туми* — Ты; *сварупа пучхила* — Сварупа Дамодара Госвами спросил.

Они снова уложили Господа в постель, успокоили Его и спросили: «Зачем Ты сделал это с Собой?»

ТЕКСТ 63

*прабху кахена, — “удвеге гхаре на пари рахите
двара чахи' були' шигхра бахира ха-ите*

прабху кахена — Шри Чайтанья Махапрабху ответил; *удвеге* — в отчаянии; *гхаре* — в комнате; *на пари* — не мог; *рахите* — оставаться; *двара чахи'* — в поисках двери; *були'* — ходя; *шигхра* — быстро; *бахира ха-ите* — чтобы выбраться наружу.

Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Я был в таком отчаянии, что не мог больше оставаться в комнате. Я хотел выйти наружу и ходил по комнате в поисках двери».

ТЕКСТ 64

*двара нахи' пана мукха лаге чари-бхите
кшата хайа, ракта паде, на паи йаите”*

двара нахи' пана — не найдя двери; *мукха лаге* — бился лицом; *чари-бхите* — о четыре стены; *кшата хайа* — поранился; *ракта паде* — пошла

кровь; *на паи йаите* — не мог выбраться.

«Я никак не мог найти дверь и только бился лицом о стены. Я разбил все Свое лицо в кровь, но так и не сумел выбраться наружу».

ТЕКСТ 65

*унмада-дашайа прабхура стхира нахе мана
йеи каре, йеи боле саба, — унмада-лакшана*

унмада-дашайа — в таком состоянии безумия; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *стхира нахе мана* — ум неустойчив; *йеи каре* — что делает; *йеи боле* — что говорит; *саба* — все; *унмада-лакшана* — проявление безумия.

В этом состоянии безумия ум Шри Чайтаньи Махапрабху был неустойчив. Все, что Он делал и говорил, указывало на безумие.

ТЕКСТ 66

*сварупа-госани табе чинта паила мане
бхакта-гана лана вичара каила ара дине*

сварупа-госани — Сварупа Дамодара Госвами; *табе* — затем; *чинта* — мысль; *паила мане* — обрел в уме; *бхакта-гана лана* — среди преданных; *вичара каила* — обсудил; *ара дине* — на следующий день.

Сварупа Дамодара Госвами был очень обеспокоен этим, но затем ему в голову пришла одна мысль. На следующий день он обсудил ее с другими преданными.

ТЕКСТ 67

*саба бхакта мели' табе прабхуре садхила
шанкара-пандите прабхура санге шойаила*

саба бхакта мели' — все преданные, собравшись вместе; *табе* — затем; *прабхуре садхила* — попросили Шри Чайтанью Махапрабху; *шанкарапандите* — Шанкару Пандита; *прабхура* — Шри Чайтаньей Махапрабху; *санге* — вместе с; *шойаила* — положили.

Посоветовавшись друг с другом, они попросили Шри Чайтанью Махапрабху, чтобы Он позволил Шанкаре Пандиту ночевать с Ним в одной комнате.

ТЕКСТ 68

прабху-пада-тале шанкара карена шайана
прабху танра упара карена пада-прасарана

прабху-пада-тале — у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху; *шанкара* — Шанкара; *карена шайана* — ложится; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *танра* — его; *упара* — на тело; *карена* — совершает; *пада-прасарана* — вытягивание ног.

Шанкара Пандит стал ложиться спать у стоп Шри Чайтаньи Махапрабху, так что Господь клал на него Свои ноги.

ТЕКСТ 69

'прабху-падопадхана' бали' танра нама ха-ила
пурве видуре йена шри-шука варнила

прабху-пада-упадхана — подушка для стоп Шри Чайтаньи Махапрабху; *бали'* — так называя; *танра нама* — его имя; *ха-ила* — стало; *пурве* — прежде; *видуре* — Видуру; *йена* — как; *шри-шука варнила* — Шри Шукадева Госвами описал.

С тех пор Шанкару стали называть «подушкой Шри Чайтаньи Махапрабху». В этом смысле он был подобен Видуре, каким его описывал Шукадева Госвами.

ТЕКСТ 70

*ити бруванам видурам винитам
сахасра-ширшнаш чаранопадханам
прахршта-рома бхагават-катхайам
пранийамано мунир абхйачашта*

ити — так; *бруванам* — сказав; *видурам* — Видуре; *винитам* — смиренному; *сахасра-ширснах* — Господа Кришны; *чарана-упадханам* — подушка для ног; *прахршта-рома* — чьи волосы на теле стояли дыбом; *бхагават-катхайам* — о темах, связанных с Верховной Личностью Бога; *пранийаманах* — побуждаемый; *муних* — великий мудрец Майтрея; *абхйачашта* — заговорил.

«Когда смиренный Видура, которого называли подушкой для стоп Господа Кришны, обратился с этими словами к Майтрее, тот стал отвечать ему, и волосы его встали дыбом от трансцендентного блаженства, которое доставляет обсуждение тем, связанных с Господом Кришной».

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (3.13.5).

ТЕКСТ 71

*шанкара карена прабхура пада-самвахана
гхумана падена, таичхе карена шайана*

шанкара — Шанкара; *карена* — совершает; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *пада-самвахана* — растирание стоп; *гхумана падена* — засыпает; *таичхе* — таким образом; *карена шайана* — ложится.

Шанкара растирал стопы Шри Чайтаньи Махапрабху, но во время этого сам засыпал и валился на пол.

ТЕКСТ 72

*угхада-анге падийа шанкара нидра йайа
прабху утхи' апана-кантха тахаре джадайа*

угхада-анге — не укрывшись; падийа — ложится; шанкара — Шанкара; нидра йайа — засыпает; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; утхи' — вставая; апана-кантха — Своим покрывалом; тахаре джадайа — укутывает его.

Он засыпал, ничем не укрывшись, и Шри Чайтанья Махапрабху вставал и накрывал его Своим пледом.

ТЕКСТ 73

*нирантара гхумайа шанкара шигхра-четана
васи' пада чапи' каре ратри-джагарана*

нирантара — постоянно; гхумайа — засыпает; шанкара — Шанкара; шигхра — скоро; четана — проснувшись; васи' — садится; пада чапи' — растирание стоп; каре — совершает; ратри-джагарана — бодрствуя ночью.

Шанкара Пандит часто засыпал, но быстро просыпался, садился и снова начинал растирать стопы Шри Чайтаньи Махапрабху. Так он проводил всю ночь.

ТЕКСТ 74

*танра бхайе нарена прабху бахире йаите
танра бхайе нарена бхиттйе мукхабджа гхашите*

танра бхайе — из страха перед ним; нарена — не мог; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; бахире йаите — выйти наружу; танра бхайе — из страха перед ним; нарена — не мог; бхиттйе — о стены; мукха-абджа гхашите — тереть Свое подобное лотосу лицо.

Из страха перед Шанкарой Шри Чайтанья Махапрабху не покидал Своей комнаты и не терся Своим подобным лотосу лицом о стены.

ТЕКСТ 75

*эи лила махапрабхура рагхунатха-даса
гауранга-става-калпавркше карийачхе пракаша*

эи лила — эту лилу; махапрабхура — Шри Чайтаньи Махапрабху; рагхунатха-даса — Рагхунатха дас Госвами; гауранга-става-калпавркше — в своей книге «Гауранга-става-калпаврикша»; карийачхе пракаша — замечательно описал.

Эта лила Шри Чайтаньи Махапрабху очень хорошо описана у Рагхунатхи даса Госвами в его книге «Гауранга-става-калпаврикша».

ТЕКСТ 76

*свакийасйа пранарбуда-садрша-гоштхасйа вирахат
пралапан унмадат сататам ати курван викала-дхих
дадхад бхиттау шашвад вадана-видху-гхаршена рудхирам
кшатоттхам гауранго хрдайа удайан мам мадайати*

свакийасйа — Его; прана-арбуда — бесчисленные вздохи; садргиа — как; гоштхасйа — Вриндавана; вирахат — из-за разлуки; пралапан — безумные разговоры; унмадат — из-за безумия; сататам — всегда; ати — очень; курван — совершая; викала-дхих — чей разум помутился; дадхат — текущая; бхиттау — по стенам; шашват — всегда; вадана-видху — Свое подобное лотосу лицо; гхаршена — растирая; рудхирам — кровь; кшата-уттхам — вытекающая из ран; гаурангах — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; хрдаи — в моем сердце; удайан — возникнув; мам — меня; мадайати — сводит с ума.

«Из-за разлуки со Своими друзьями во Вриндаване, которые были для Него дороже жизни, Шри Чайтанья Махапрабху говорил, как в бреду. Разум Его помутился. День и ночь Он тер Свое луноподобное лицо о стены, так что кровь начинала сочиться из ран. Пусть же этот образ Шри Чайтаньи Махапрабху всплывет в моем сердце и заставит меня сойти с ума от любви».

ТЕКСТ 77

*эи-мата махапрабху ратри-дивасе
према-синдху-магна рахе, кабху дубе, бхасе*

эи-мата — таким образом; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *ратри-дивасе* — днем и ночью; *према-синдху-магна рахе* — оставался погруженным в океан любви к Кришне; *кабху дубе* — иногда тонет; *бхасе* — всплывает.

Так Шри Чайтанья Махапрабху был день и ночь погружен в экстатическую любовь к Кришне. Он то целиком тонул в ней, то иногда всплывал на поверхность.

ТЕКСТ 78

*эка-кале ваишакхера паурнамаси-дине
ратри-кале махапрабху чалила удйане*

эка-кале — однажды; *ваишакхера* — в месяц вайшакха (апрель-май); *паурнамаси-дине* — в день полнолуния; *ратри-кале* — ночью; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *чалила* — отправился; *удйане* — в сад.

Как-то ночью в месяц вайшакха (апрель-май), когда светила полная луна, Шри Чайтанья Махапрабху отправился в сад.

ТЕКСТ 79

*‘джаганнатха-валлабха’ нама удйана-прадхане
правеша карила прабху лана бхакта-гане*

джаганнатха-валлабха — Джаганнатха-Валлабха; *нама* — называемый; *удйана-прадхане* — в один из лучших садов; *правеша карила* — вошел; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *лана* — взяв; *бхакта-гане* — преданных.

Господь вместе с преданными вошел в один из самых прекрасных садов под названием Джаганнатха-Валлабха.

ТЕКСТ 80

*прапхуллита вркша-валли, — йена врндавана
шука, шари, пика, бхрнга каре алапана*

прапхуллита — цветущие; *вркша-валли* — деревья и лианы; *йена врндавана* — как во Вриндаване; *шука* — попугаи; *шари* — попугаихи; *пика* — птицы пика (кукушки); *бхрнга* — шмели; *каре* — совершают; *алапана* — беседу.

В этом саду стояли деревья в цвету, обвитые лианами, в точности как во Вриндаване. Шмели и птицы — попугаи, попугаихи и кукушки — переговаривались друг с другом.

ТЕКСТ 8₁

*пушпа-гандха лана вахе малайя-павана
'гуру' хана тару-латайя шикхайя начана*

пушпа-гандха — аромат цветов; *лана* — взяв; *вахе* — дует; *малайяпавана* — легкий ветерок; *гуру хана* — став наставником; *тарулатайя* — деревья и лианы; *шикхайя* — обучает; *начана* — танцу.

Дул легкий ветерок, напитанный ароматом благоухающих цветов. Этот ветерок стал учителем танцев для деревьев и лиан.

ТЕКСТ 8₂

*пурна-чандра-чандрикайя парама уджджвала
тару-латад и джйотснайя каре джхаламала*

пурна-чандра — полной луны; *чандрикайя* — сиянием; *парама* — очень; *уджджвала* — ярким; *тару-лата-ади* — лианы, деревья и т.д.; *джйотснайя* — в свете луны; *каре* — совершают; *джхаламала* — сверкание.

Деревья и лианы поблескивали в ярком свете луны.

ТЕКСТ 8₃

*чхайа рту-гана йахан васанта прадхана
декхи' анандита хаила гаура бхагаван*

чхайа — шесть; *рту-гана* — времен года; *йахан* — где; *васанта прадхана* — главенствует весна; *декхи'* — видя; *анандита* — очень довольным; *хаила* — стал; *гаура* — Шри Чайтанья Махапрабху; *бхагаван* — Верховная Личность Бога.

Казалось, что в этом саду одновременно присутствовали все шесть времен года, особенно весна. Шри Чайтанья Махапрабху, Верховная Личность Бога, радовался, любуясь этим садом.

ТЕКСТ 84

*“лалита-лаванга-лата” пада гаойана
нртйа кари' булена прабху ниджа-гана лана*

лалита-лаванга-лата — начинающийся со слов лалита-лаванга-лата; *пада* — стих; *гаойана* — попросив спеть; *нртйа кари'* — танцует; *булена* — ходит; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *ниджа-гана лана* — в обществе Своих ближайших спутников.

Бродя по этому саду, Господь попросил Своих спутников спеть стих из «Гита-Говинды», начинающийся со слов лалита-лаванга-лата, и под их пение стал танцевать вместе с ними.

ТЕКСТ 85

*прати-вркша-валли аичхе бхрамите бхрамите
ашокера тале кршне декхена ачамбите*

прати-вркша-валли — вокруг каждого дерева и лианы; *аичхе* — так; *бхрамите бхрамите* — бродя; *ашокера тале* — под деревом ашока; *кршне* — Господа Кришну; *декхена* — видит; *ачамбите* — вдруг.

Обходя все деревья и лианы, Он подошел к дереву ашока. Неожиданно Он увидел под ним Господа Кришну.

ТЕКСТ 86

*кршна декхи' махапрабху дхана чалила
аге декхи' хаси' кршна антардхана ха-ила*

кршна декхи' — увидев Кришну; махапрабху — Шри Чайтанья Махапрабху; дхана чалила — быстро побежал; аге — вперед; декхи' — видя; хаси' — улыбнувшись; кршна — Господь Кришна; антардхана ха-ила — исчез.

Увидев Кришну, Шри Чайтанья Махапрабху со всех ног помчался к Нему, но Кришна улыбнулся и исчез.

ТЕКСТ 87

*аге паила кршне, танре пунах харана
бхумете падила прабху мурччхита хана*

аге — вначале; паила — обрел; кршне — Господа Кришну; танре — Его; пунах — снова; харана — потеряв; бхумете — на землю; падила — упал; прабху — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; мурччхита — без сознания; хана — став.

Сначала увидев Кришну и тут же вновь потеряв Его, Шри Чайтанья Махапрабху рухнул на землю без чувств.

ТЕКСТ 88

*кршнера шри-анга-гандхе бхаричхе удйане
сеи гандха пана прабху хаила ачетане*

кршнера — Господа Кришны; шри-анга-гандхе — благоухание трансцендентного тела; бхаричхе — наполнило; удйане — сад; сеи гандха пана — ощутив тот аромат; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; хаила — стал; ачетане — без чувств.

Весь сад наполнился ароматом трансцендентного тела Господа Шри Кришны. Ощутив его, Шри Чайтанья Махапрабху тотчас потерял сознание.

ТЕКСТ 89

*нирантара насайа паше кршна-паримала
гандха асвадите прабху ха-ила пагала*

нирантара — непрерывно; *насайа* — в ноздри; *паше* — входит; *кршнапаримала* — аромат тела Кришны; *гандха асвадите* — желая вдыхать этот аромат; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *ха-ила пагала* — обезумел.

Но аромат тела Кришны стал все глубже проникать в Его ноздри, и Господь обезумел от желания вдыхать его.

ТЕКСТ 90

*кршна-гандха-лубдха радха сакхире йе кахила
сеи шлока пади' прабху артха карила*

кршна-гандха — аромат тела Кришны; *лубдха* — желая; *радха* — Шримати Радхарани; *сакхире* — Своей подруге-гояи; *йе кахила* — что сказала; *сеи* — тот; *шлока* — стих; *пади'* — произнес; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *артха карила* — объяснил значение.

Шримати Радхарани произнесла один стих, обращаясь к Своей подруге-гопи. В нем Она описывает то, как Она жаждет ощутить трансцендентный аромат тела Кришны. Шри Чайтанья Махапрабху произнес тот же самый стих и объяснил его значение.

ТЕКСТ 91

куранга-мада-джид-вапух-парималорми-крштанганах

*сваканга-налинаштаке шаши-йутабджа-гандха-пратхах
мадендувара-чанданагуру-сугандхи-чарчарчитых
са ме мадана-моханах сакхи таноти наса-спрхам*

куранга-мада-джит — побеждающий аромат мускуса; *вапух* — Его трансцендентного тела; *паримала-урми* — волнами благоухания; *крштаанганах* — привлекающий гопи Вриндавана; *свака-анга-налина-аштаке* — на все восемь подобных лотосам частей тела (лицо, пупок, глаза, ладони и стопы); *шаши-йута-абджа-гандха-пратхах* — распространяющий аромат лотоса с камфарой; *мада-индувара-чандана-агуру-сугандхичарча-арчитых* — умащенный мускусом, камфарой, белой сандаловой пастой и агуру; *сах* — Он; *ме* — Мой; *мадана-моханах* — Господь Кришна, который пленяет самого бога любви; *сакхи* — Моя дорогая подруга; *таноти* — увеличивает; *наса-спрхам* — желание Моих ноздрей.

«„Аромат трансцендентного тела Кришны пьянит сильнее, чем аромат мускуса, и приковывает к себе умы всех женщин. Восемь подобных лотосам частей Его тела источают благоухание лотоса, смешанное с ароматом камфары. Тело Его умащено благовонными субстанциями, такими как мускус, камфара, сандаловая паста и агуру. Дорогая подруга, этот Господь, покоривший бога любви, всегда возбуждает желание Моих ноздрейи».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Говинда-лиламриты» (8.6).

ТЕКСТ 92

*кастурика-нилотпала, тара йеи паримала,
таха джини' кршна-анга-гандха
вйапе чаудда-бхуване, каре сарва акаршане,
нари-ганера анкхи каре андха*

кастурика — мускус; *нилотпала* — вместе с голубым лотосом; *тара* — его; *йеи* — какой; *паримала* — аромат; *таха* — тот; *джини'* — побеждая; *кршна-анга* — трансцендентного тела Кришны; *гандха* — аромат; *вйапе* — распространяется; *чаудда-бхуване* — по всем четырнадцати мирам; *каре* — совершает; *сарва акаршане* — привлечение всех; *нариганера* — женщин; *анкхи* — глаза; *каре* — делает; *андха* — слепыми.

«Благоухание тела Кришны нежнее, чем аромат мускуса, смешанный с запахом голубого лотоса. Распространяясь по всем четырнадцати

мирам, оно притягивает к себе всех, а женщин делает слепыми».

ТЕКСТ 93

*сакхи хе, кршна-гандха джагат матайа
нарира насате паше, сарва-кала тахан ваисе,
кршна-паша дхари' лана йайа*

сакхи хе — Моя дорогая подруга; *кршна-гандха* — аромат тела Кришны; *джагат матайа* — пленяет весь мир; *нарира* — женщин; *насате* — в ноздри; *паше* — входит; *сарва-кала* — навсегда; *тахан* — там; *ваисе* — остается; *кршна-паша* — к Господу Кришне; *дхари'* — хватая; *лана йайа* — приводит.

«Дорогая подруга, аромат тела Кришны околдовал весь мир. Он проникает в ноздри женщин и остается в них навсегда. Так он подчиняет их себе и силой приводит к Кришне».

ТЕКСТ 94

*нетра-набхи, вадана, кара-йуга чарана,
эм ашта-падма кршна-анге
карпура-липта камала, тара йаичхе паримала,
сеи гандха ашта-падма-санге*

нетра — глаза; *набхи* — пупок; *вадана* — лицо; *кара-йуга* — ладони; *чарана* — стопы; *эи* — это; *ашта* — восемь; *падма* — лотосов; *кршнаанге* — на теле Кришны; *карпура* — камфарой; *липта* — умощенный; *камала* — цветок лотоса; *тара* — того; *йаичхе* — как; *паримала* — благоухание; *сеи гандха* — тот запах; *ашта-падма-санге* — исходит от тех восьми лотосов.

«Глаза, пупок, лицо, ладони и стопы Кришны подобны восьми лотосам на Его теле. От них исходит аромат камфары и лотоса. Так благоухает Его тело».

ТЕКСТ 95

*хе́ма-кили́та чандана, та́ха кари́' гхаршана,
та́хе агуру, кунку́ма, кастури
карпу́ра-сане́ чарча́ анге, пурва́ анге́ра гандха́ санге,
мили́' та́ре йена́ каила́ чури*

хе́ма — золотом; *кили́та* — украшенная; *чандана* — белая сандаловая паста; *та́ха* — то; *кари́'* — совершая; *гхаршана* — натираание; *та́хе* — в том; *агуру* — аромат агуру; *кунку́ма* — кункума; *кастури* — мускус; *карпу́ра* — камфарой; *сане́* — с; *чарча́* — будучи нанесена; *анге* — на тело; *пурва́* — прежним; *анге́ра* — тела; *гандха́* — ароматом; *санге́* — с; *мили́'* — сочетаясь; *та́ре* — того; *йена́* — как если бы; *каила́* — совершил; *чури* — похищение или сокрытие.

«Когда тело Кришны умощено сандаловой пастой, смешанной с агуру, кункумой, мускусом и камфарой, их аромат соединяется с естественным благоуханием тела Кришны и как будто заслоняет его».

КОММЕНТАРИЙ: В другом варианте этого стиха последняя строка гласит: камадевера мана каила чури. Это значит «аромат этих веществ в сочетании с естественным ароматом тела Кришны похищает сердце бога любви».

ТЕКСТ 96

*ха́ре нари́ра тану́-мана, на́са ка́ре гхурна́на,
кха́сайа́ ниви́, чху́тайа́ кеша́-ба́ндха
ка́рийа́ аге́ баури́, нача́йа́ джага́т-на́ри,
хе́на да́кати́йа крш́нанга́-га́ндха*

ха́ре — пленяет; *нари́ра* — женщин; *тану́-мана* — сердце и тела; *на́са* — ноздри; *ка́ре гхурна́на* — околдовывает; *кха́сайа́* — ослабляет; *ниви́* — пояс; *чху́тайа́* — распускает; *кеша́-ба́ндха* — косы; *ка́рийа́* — действуя; *аге́* — впереди; *баури́* — как безумных; *нача́йа́* — заставляет танцевать; *джага́т-на́ри* — женщин всего мира; *хе́на* — такой; *да́кати́йа* — грабитель; *крш́на-анга́-га́ндха* — аромат тела Кришны.

«Благоухание трансцендентного тела Кришны настолько пьяняще, что тела и умы всех женщин становятся послушными ему. Оно берет в плен их ноздри, распускает их пояса и волосы и сводит женщин с ума. Все женщины мира находятся в его власти, поэтому аромат тела Кришны нельзя назвать иначе, чем грабителем».

ТЕКСТ 97

*сеи гандха-ваша наса, сада каре гандхера аша,
кабху пайа, кабху нахи пайа
паиле пийа пета бхаре, пина пина табу каре,
на паиле тршнайна мари' йайа*

сеи — того; *гандха-ваша* — под властью аромата; *наса* — ноздри; *сада* — всегда; *каре* — делают; *гандхера* — аромата; *аша* — надежда; *кабху пайа* — иногда обретают; *кабху нахи пайа* — а иногда не обретают; *паиле* — обрета; *пийа* — пьют; *пета* — желудок; *бхаре* — наполняет; *пина* — позвольте испить; *пина* — позвольте испить; *табу* — тем не менее; *каре* — жаждут; *на паиле* — если не получают; *тршнайна* — от жажды; *мари' йайа* — умирают.

«Оказавшись во власти этого аромата, ноздри стремятся лишь к нему, и иногда это благоухание доносится до них, а иногда нет. Когда эта удача выпадает ноздрям, они пьют его вволю, но не могут напиться, а когда удача обходит их стороной, они умирают от жажды».

ТЕКСТ 98

*мадана-мохана-ната, пасари гандхера хата,
джаган-нари-грахаке лобхайа
вина-мулйе дейа гандха, гандха дийа каре андха,
гхара йаите патха нахи пайа”*

мадана-мохана-ната — актер Мадана-Мохан; *пасари* — торговец; *гандхера хата* — на ярмарке ароматов; *джагат-нари* — женщин всего мира; *грахаке* — как покупателей; *лобхайа* — привлекает; *вина-мулйе* — бесплатно; *дейа* — раздает; *гандха* — аромат; *гандха дийа* — отдав аромат; *каре андха* — ослепляет покупателя; *гхара йаите* — чтобы вернуться домой; *патха* — дорогу; *нахи пайа* — не находят.

«Театральный актер Мадана-Мохан открыл ярмарку ароматов, куда сбежались женщины со всего мира. Он раздает Свои духи и благовония бесплатно, но они так ослепляют женщин, что те не могут найти дорогу домой».

ТЕКСТ 99

*эи-мата гаурахари, гандхе каила мана чури,
бхрнга-прайа ити-ути дхайа
йайа вркша-лата-паше, кршна спхуре — сеи аше,
кршна на пайа, гандха-матра пайа*

эи-мата — таким образом; *гаурахари* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *гандхе* — ароматом; *каила* — сделал; *мана чури* — похищение ума; *бхрнга-прайа* — как шмель; *ити-ути дхайа* — бродит туда-сюда; *йайа* — идет; *вркша-лата-паше* — к лианам и деревьям; *кршна спхуре* — Господь Кришна появится; *сеи аше* — с такой надеждой; *кршна на пайа* — не обретает Кришну; *гандха-матра пайа'* — получает только аромат.

Шри Чайтанья Махапрабху, чей ум похитило благоухание тела Кришны, стал носиться, как шмель. Он подбегал к деревьям и кустам, надеясь еще раз увидеть Кришну, но от Него остался только аромат.

ТЕКСТ 100

*сварупа-рамананда гайа, прабху наче, сукха пайа,
эи-мате пратах-кала хаила
сварупа-рамананда-райа, кари нана упайа,
махапрабхура бахйа-спхурти каила*

сварупа-рамананда гайа — Сварупа Дамодара Госвами и Рамананда Рай поют; *прабху наче* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху танцует; *сукха пайа* — наслаждается счастьем; *эи-мате* — таким образом; *пратах-кала хаила* — наступило утро; *сварупа-рамананда-райа* — Сварупа Дамодара Госвами и Рамананда Рай; *кари* — придумав; *нана* — различные; *упайа* — способы; *махапрабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *бахйа-спхурти каила* — пробудили внешнее сознание.

Сварупа Дамодара и Рамананда Рай стали петь для Господа, а Он танцевал и наслаждался счастьем до самого утра. С наступлением утра эти двое спутников Господа придумали способ, как вернуть Его во внешнее сознание.

*матр-бхакти, пралапана, бхиттйе мукха-гхаршана,
кршна-гандха-спхуртйе дивйа-нртйа
эи чари-лила-бхеде, гаила эи париччхеде,
кршнадаса руна-госани-бхртйа*

матр-бхакти — преданность матери; *пралапана* — безумные речи; *бхиттйе* — о стены; *мукха-гхаршана* — растирание лица; *кршна-гандха* — аромата Господа Кришны; *спхуртйе* — при появлении; *дивйанртйа* — трансцендентный танец; *эи* — эти; *чари* — четыре; *лила* — лилы; *бхеде* — разные; *гаила* — спел; *эи париччхеде* — в этой главе; *кршнадаса* — Кришнадас Кавираджа; *руна-госани-бхртйа* — слуга Шрилы Рупы Госвами.

Итак, я, Кришнадас, слуга Шрилы Рупы Госвами, в этой главе воспел четыре лилы Господа. Я поведал о Его преданности матери, о Его безумных речах, о том, как Он ночью терся лицом о стены, и о том, как Он танцевал, почувствовав аромат тела Кришны.

КОММЕНТАРИЙ: Кришнадас Кавираджа Госвами утверждает, что смог описать эти четыре лилы Шри Чайтанья Махапрабху по благословению Шрилы Рупы Госвами. Он не был прямым учеником Шрилы Рупы Госвами, но следовал его наставлениям, которые тот дает в «Бхактирасамрита-синдху». Кришнадас Кавираджа строго следует наставлениям Рупы Госвами и потому в конце каждой главы молит его о милости.

*эи-мата махапрабху пана четана
снана кари' каила джаганнатха-дарашана*

эи-мата — таким образом; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *пана четана* — придя в Себя; *снана кари'* — совершив омовение; *каила джаганнатха-дарашана* — пошел посмотреть на Господа Джаганнатху.

Шри Чайтанья Махапрабху вернулся во внешнее сознание. Он совершил омовение и отправился на даршан Господа Джаганнатхи.

ТЕКСТ 103

*алаукика кршна-лила, дивйа-шакти тара
таркера гочара нахе чаритра йахара*

алаукика — необычайные; *кршна-лила* — игры Господа Кришны; *дивйашакти* — трансцендентная энергия; *тара* — того; *таркера* — аргументов; *гочара* — в рамках; *нахе* — нет; *чаритра* — качества; *йахара* — которых.

Игры Господа Кришны исполнены необычайного трансцендентного могущества. Таково свойство этих игр: они не подчиняются законам эмпирической логики.

ТЕКСТ 104

*эи према сада джаге йахара антаре
пандитеха тара чешта буджхите на паре*

эи — эта; *према* — любовь к Богу; *сада* — всегда; *джаге* — пробуждается; *йахара* — которого; *антаре* — в сердце; *пандитеха* — даже ученый муж; *тара* — его; *чешта* — поступки; *буджхите* — понять; *на паре* — не может.

Поступкам того, в чьем сердце пробудилась экстатическая любовь к Кришне, не сможет найти объяснения даже самый великий ученый.

ТЕКСТ 105

*дханйасйайам навах према йасйонмилати четаси
антар-ванибхир апй асйа мудра суштху су-дургама*

дханйасйа — самых удачливых людей; *айам* — эта; *навах* — новая; *према* — любовь к Богу; *йасйа* — которого; *унмилати* — проявляется; *четаси* — в сердце; *антах-ванибхих* — знатоками шаштр; *апи* — даже; *асйа* — которого;

мудра — признаки; суштху — в высшей степени; судургама — трудные для понимания.

«Поступки того великого человека, в чьем сердце пробудилась любовь к Богу, недоступны пониманию даже самых эрудированных знатоков писаний».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Бхакти-расамрита-синдху» (1.4.17).

ТЕКСТ 106

*алаукика прабхура 'чешта', 'пралапа' шунийа
тарка на кариха, шуна вишваса карийа*

алаукика — необычайные; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *чешта* — поступки; *пралапа* — безумные речи; *шунийа* — слушая; *тарка* — ненужные споры; *на кариха* — не ведите; *шуна* — просто слушайте; *вишваса карийа* — с полной верой.

Деяния Шри Чайтаньи Махапрабху, особенно Его безумные речи, конечно же, необычны. Поэтому любой, кто слушает об этих играх, не должен применять к ним мирскую логику. Об этих играх просто нужно слушать с верой.

ТЕКСТ 107

*ихара сатйатве прамана шри-бхагавате
шри-радхара према-пралапа 'бхрамара-гита'те*

ихара — этих речей; *сатйатве* — истинности; *прамана* — подтверждение; *шри-бхагавате* — в «Шримад-Бхагаватам»; *шри-радхара* — Шримати Радхарани; *према-пралапа* — безумные речи в порыве любви к Богу; *бхрамара-гитате* — в главе под названием «Бхрамара-гита».

Подтверждение этим безумным речам можно найти в «Шримад-Бхагаватам». Там, в Десятой песни, в главе «Бхрамара-гита» («Песня, обращенная к шмелю»), Шримати Радхарани ведет безумные речи, охваченная экстатической любовью к Кришне.

КОММЕНТАРИЙ: Когда Уддхава прибыл во Вриндаван из Матхуры с посланием Кришны, гопи стали со слезами на глазах говорить о Кришне. В это время Шримати Радхарани увидела шмеля и заговорила с ним, как безумная. Она приняла шмеля за посланца Уддхавы или кого-то, кто был очень близок к нему и Кришне. При этом Она произнесла такие стихи (Бхаг., 10.47.12-21):

*мадхупа китава-бандхо ма спршангхрим сапатнйах
куча-вилулита-мала-кункума-шмашрубхир нах
вахату мадху-патис тан-манининам прасадам
йаду-садаси видамбйам йасйа дутас твам идрк*

«Мой дорогой шмель, ты лукавый друг Уддхавы и Кришны. Ты хорошо научился касаться стоп людей, но Меня этим не проведешь. Похоже, ты сидел на груди одной из подруг Кришны, так как у тебя на усиках остался порошок кункумы. Кришна сейчас занят тем, что любезничает со всеми Своими подружками в Матхуре. Поэтому теперь, когда Его величают другом жителей Матхуры, Ему больше ни к чему помощь обитателей Вриндавана. Ему незачем заботиться о нас, гопи. Посланный Им, как ты смел прилететь сюда? Знай Кришна, что ты оказался среди нас, Он бы очень смутился».

Чем же Кришна оскорбил гопи и почему они хотели забыть о Нем? Ответ дается в следующем стихе:

*сакрд адхара-судхам свам мохиним пайайитва
суманаса ива садйас татйадже 'сман бхавадрк
паричарати катхам тат-пада-падмам ту падма
хй апи бата хрта-чета уттамах-шлока-джалпах*

«Кришна больше не дарит нам пьянящий нектар Своих губ. Сейчас Он раздает этот нектар женщинам Матхуры. Кришна пленил наши сердца, но Сам Он похож на тебя, о шмель. Как и ты, Он покидает прекрасный цветок и перелетает на другой, который куда хуже первого. Так Кришна обошелся с нами. Я не понимаю, почему богиня процветания Лакшми все еще продолжает служить Его лотосным стопам, вместо того чтобы покинуть их. Похоже, что она до сих пор верит лживым словам Кришны. Но мы, гопи, не так глупы, как она».

Услышав сладкую песню шмеля и поняв, что шмель поет о Кришне для Ее удовольствия, гопи ответила:

*ким иха баху шад-ангхре гайаси твам йадунам
адхипатим агрханам аграто нах пуранам
виджайа-сакха-сакхинам гийатам тат-прасангах
кшапита-куча-руджас те калпайантиштам иштах*

«Дорогой шмель, Господь Кришна здесь больше не живет. Мы узнали, что теперь Его надо величать Ядупати [царем династии Яду]. Мы прекрасно знаем Его и потому не желаем слушать песни о Нем. Лучше лети к тем, кто теперь так дорог Кришне, и пой их там. Те женщины Матхуры теперь получили возможность наслаждаться Его объятиями. Теперь они — Его возлюбленные, и Он погасил огонь страсти в их груди. Если ты полетишь туда и там будешь петь свои песни этим счастливицам, они будут очень довольны тобой и станут оказывать тебе всяческие почести».

*диви бхуви ча расайам ках стрийас тад-дурапах
капата-ручира-хаса-бхру-виджрмбхасйа йах сйух
чарана-раджа унасте йасйа бхутир вайам ка
апи ча крпана-пакше хи уттамах-шлока-шабдах*

«О собиратель меда, должно быть, Кришна очень огорчен разлукой с нами, гопи. Наверняка Его мучат воспоминания о наших с Ним играх. Поэтому Он и послал тебя — Он хотел как-то утешить нас. Но не говори нам ни слова! Все женщины во всех трех мирах, где смерть неизбежна — на райских, средних и низших планетах, — доступны Кришне, ибо кто устоит перед Его изогнутыми бровями? Более того, сама богиня процветания всегда служит Ему верой и правдой. Кто мы такие по сравнению с ней? Но, хотя Кришна и хитер, Он также очень щедр. Ты можешь сообщить Ему, что Его доброта к несчастным заслуживает похвалы, ведь недаром Его называют Уттамашлокой — тем, кого воспевают лучшими стихами».

*висрджа шираси падам ведмй ахам чату-караир
анунайа-видушас те 'бхйетйа даутйаир мукундат
сва-крта иха вишрштапатйа-патй-анйа-лока
вйасрджад акрта-четах ким ну сандхейам асмин*

«Ты жужжишь у Моих стоп, в надежде вымолить прощение за прошлые прегрешения. Улетай прочь! Я знаю, что Мукунда научил тебя говорить нежные и льстивые слова и подослал тебя к нам. Это хитрый ход, Мой дорогой шмель, но Я-то разгадала его! В этом Его вина перед нами. Не говори Ему то, что Я сказала, хотя Я знаю, что ты очень завистлив. Мы, гопи, оставили своих мужей, сыновей и нарушили все заповеди религии, которые сулят лучшее рождение, и теперь нам не остается ничего другого, кроме как служить Кришне. Но Кришна, совладав с Собой, с легкостью забыл нас. Поэтому больше ничего не говори нам о Нем. Мы тоже хотим забыть о Нем».

*мргайур ива капиндрам вивйадхе лубдха-дхарма
стрийам акрта вирупам стри-джитах кама-йанам
балим апи балим аттвавештайад дхванкша-вад йас
тад алам асита-сакхиаир дустйаджас тат-катхартхах*

«Когда мы вспоминаем о прошлых жизнях Кришны, дорогой шмель, нам становится страшно. Когда Он пришел в образе Господа Рамачандры, Он вел Себя как охотник и нечестным способом убил Своего друга Вали. Охваченная страстью Шурпанакха пришла к Рамачандре, чтобы удовлетворить Его желания, но Он был так привязан к Ситадеви, что отрезал Шурпанакхе нос. В Своем образе Ваманадевы Он обманул Махараджу Бали, попросив его о небольшом одолжении и под этим предлогом отняв всю его собственность. Мало того, Он схватил и связал Махараджу Бали, как хватают ворону. Мой дорогой шмель, как можно дружить с таким человеком? Я знаю, что, начав говорить о Кришне, очень трудно остановиться, и готова признать, что у Меня не хватает сил, чтобы перестать говорить о Нем».

*йад-анучарита-лила-карна-пийуша-вишрут-
сакрд-адана-видхута-двандва-дхарма винаштах
сапади грха-кутумбам динам утсрджйа дина
бахава иха виханга бхикшу-чарйам чаранти*

«Рассказы о Кришне настолько могущественны, что подрывают четыре опоры религии: следование своему долгу, экономическое процветание, чувственные наслаждения и освобождение. Любой, кому в уши попадет хотя бы капля кришна-катхиу избавляется от всех материальных привязанностей и зависти. Лишившись всех средств к существованию, такой человек живет, как перелетная птица. Он скитается по всему миру и ест то, что подают ему люди. Обычная семейная жизнь становится нестерпимой для него, и, свободный от всех привязанностей, он внезапно бросает все. Но, хотя такой отказ от мира похвален, будучи женщиной, Я не могу пойти на это».

*вайам ртам ива джихма-вйахртам шраддадханах
кулика-рутам иваджнах кршна-вадхво харинйах
дадршур асакрд этат тан-накха-спарша-тивра
смара-руджа упамантрин бханйатам анйа-варта*

«О посланник, Я как глупая птица, которая слышит сладкие звуки дудочки охотника и по глупости своей летит на них. Стрела пронзает ее сердце, причиняя невыносимые муки. Поверив обещаниям Кришны, мы теперь страдаем от нестерпимой боли. Ногти Кришны изранили наши лица. Он причинил нам столько боли! Поэтому прекрати свои разговоры о Нем и давай поговорим о чем-то другом».

После этих слов Шримати Радхики шмель улетел, но затем снова вернулся. После небольшого раздумья гопи сказала:

*прийа-сакха пунар агах прейаса прешитах ким
варайа ким анурундхе мананийо 'си ме 'нга*

*найаси катхам ихасман дустйаджа-двандва-паршвам
сататам ураси саумйа шрир вадхух сакам сакам*

«Ты очень близкий друг Кришны. Это по Его просьбе ты вернулся. Поэтому Я должна оказать тебе всяческие почести. О лучший из посланников, скажи Мне, чего ты хочешь? Кришна не может забыть о нашей любви, и потому Он прислал тебя сюда, чтобы ты забрал нас к Нему. Но как ты это сделаешь? Мы знаем, что сейчас к груди Кришны прильнуло множество богинь процветания, и они постоянно служат Ему гораздо лучше, чем можем мы».

Похвалив шмеля за рассудительность, Она, охваченная восторгом, произнесла такие слова:

*апи бата мадху-пурйам арйа-путро 'дхунасте
смарати са питр-гехан саумйа бандхуми ча гопан
квачид апи са катха нах кинкаринам грните
бхуджам агуру-сугандхам мурдхнй адхасйат када ну*

«Кришна, как и положено сыну благородного человека, живет сейчас в гурукуле в Матхуре. Он забыл обо всех нас, гопи Вриндавана. Но, может быть, Он помнит гостеприимный дом Своего отца, Махараджи Нанды? Может, Он все-таки вспоминает и о нас, Своих служанках? Говорит ли Он когда-нибудь о нас или Он совсем нас забыл? Простит ли Он нас когда-нибудь и снова коснется нас Своими руками, источающими аромат агуру?»

ТЕКСТ 108

*махишира гита йена 'дашамер'ра шеше
пандите на буджхе тара артха-вишеше*

махишира — цариц; *гита* — песни; *йена* — как; *дашамера* — Десятой песни; *шеше* — в конце; *пандите* — великие знатоки писаний; *на* — не; *буджхе* — понимают; *тара* — их; *артха-вишеше* — особого значения.

Песни цариц Двараки, приведенные в конце Десятой песни «Шримад-Бхагаватам», имеют очень глубокий смысл. Их не могут понять даже большие знатоки писаний.

КОММЕНТАРИЙ: Эти песни приводятся в девяностой главе Десятой песни «Шримад-Бхагаватам» (стихи 15-24):

курари вилапаси твам вйта-нидра на шеше
свапити джагати ратрйам ишваро гунта-бодхах
вайам ива сакхи каччид гадха-нирбхинна-чета
налина-найана-хасодара-лилекшитена

Все царицы постоянно думали о Кришне. После их игр в воде царицы сказали: «Дорогая подруга, птица скопа, Кришна заснул, а мы не спим всю ночь из-за Него. Ты смеешься над нами, когда видишь, что мы не спим по ночам, но сама ты почему не спишь? Похоже, что ты поглощена мыслями о Кришне. Тебя что, тоже пронзила Его улыбка? Его улыбка так нежна. Поистине, удачлив тот, кого пронзит ее стрела».

нетре нимилайаси пактам адршта-бандхус
твам роравиши карунам бата чакраваки
дасйам гата вайам ивачйута-пада-джуттам
ким ва сраджам спрхайасе каварена водхум

«О птица чакраваки, ты всю ночь не смыкаешь глаз, поскольку не можешь видеть своего друга. Страдания твои нестерпимы. Плачешь ли ты из жалости или пытаешься поймать Кришну, памятуя о Нем? Все мы, царицы, очень счастливы от того, что дотронулись до лотосных стоп Кришны. Может, ты плачешь потому, что хочешь, чтобы гирлянда Кришны красовалась на твоей голове? Ответь нам ясно, о чакраваки, чтобы мы могли понять тебя».

бхо бхох сада ниттанасе уданванн
алабдха-нидро 'дхигата-праджагарах
ким ва мукундапахртатма-ланчханах
праптам дашам твам ча гато дуратйайам

«О океан, тебе не удастся спокойно поспать ночью. Ты все время бодрствуешь и плачешь. Ты обрел это благословение, и сердце твое разбито, как и наши. Все, что делает с нами Мукунда, — это размазывает наши знаки из киновари. О океан, ты страдаешь так же, как мы».

твам йакшмана балаватаси грхита индо
кшинас тамо на ниджа-дидхитибхих кшиноши
каччин мукунда-гадитани йатха вайам твам
висмртйа бхох стхагита-гир упалакшйасе нах

«О луна, похоже, тебя лихорадит. Может быть, у тебя чахотка? Твое сияние больше не может справиться с тьмой. Может, ты сошла с ума, услышав песни Кришны? Не поэтому ли ты молчишь? Видя твои страдания, мы чувствуем, что ты стала одной из нас».

ким твачаритам асмабхир
малайанила те 'приям
говиндапанга-нирбхинне
хрдирайаси нах смаран

«О ветер с Малайских гор, скажи, чем мы тебя прогневили? Зачем ты раздуваешь огонь желания в наших сердцах? Нас пронзила стрела взглядов Говинды, ибо Он в совершенстве владеет искусством подчинять других власти бога любви».

мегха шримамс твам аси дайито йадавендрасйа нунам
шриватсанкам вайам ива бхаван дхйайати према-баддхах
атй-уткантхах шабала-хрдайо 'смад-видхо башпа-дхарах
смртва смртва висрджаси мухур духкха-дас тат-прасангах

«Дорогое облако, друг Кришны, ты, наверное, тоже размышляешь о знаке Шриватса на Его груди, как мы, царицы, предающиеся любовным утехам с Ним? Ты погружено в медитацию, вспоминая общение с Кришной, и потому проливаешь слезы скорби».

прийа-рава-падани бхашасе
мрта-сандживикайанайа гира
каравани ким адйа те приям
вада ме валгита-кантха кокила

«Дорогая кукушка, ты так сладко поешь и очень хорошо умеешь подражать голосам других. Своим голосом ты можешь даже мертвого вернуть к жизни. Поэтому скажи царицам, что им нужно вести себя подобающим образом».

на чаласи на вадаси удара-буддхе
кшити-дхара чинтйасе махантам артхам
апи бата васудева-нанданангхрим
вайам ива камайасе станаир видхартум

«О великодушная гора, ты очень величава и серьезна, погруженная в мысли о чем-то великом. Подобно нам, ты поклялась хранить в сердце лотосные стопы Кришны, сына Васудевы».

шушйад-дхрадах карашита бата синдху-патнйах
сампрати апаста-камала-шрийа ишта-бхартух
йадвад вайам мадху-патех пранайавалокам
апрайя мушта-хрдайах пуру-каршитах сма

«О реки, супруги океана, мы видим, что океан не приносит вам счастья. Поэтому вы почти высохли и больше не рождаете красивые лотосы. Лотосы совсем завяли, и их не радует даже солнце. Подобно этому, сердца у нас, бедных цариц, иссохли, а наши тела исхудали без любви Мадхупати. Не потому ли вы высохли и утратили былую красоту, что Кришна больше не смотрит на вас глазами, полными любви?»

*хамса свагатам асйатам пиба пайо брухй анга шаурех катхам
дутам твам ну видама каччид аджитах свастй аста уктам пура
ким ва наш чала-саухрдах смарати там касмад бхаджамо вайам
кшаудралапайа кама-дам шрийам рте саиваика-ништха стрийам*

«О лебедь, ты с такой радостью к нам прилетел! Добро пожаловать! Мы знаем, что ты всегда приносишь вести от Кришны. Теперь, пока ты пьешь молоко, скажи нам, с чем Он тебя послал. Сказал ли Он тебе что-нибудь о нас? Позволь нам узнать, счастлив ли Кришна. Помнит ли Он о нас? Мы знаем, что богиня процветания безраздельно предана Ему. Мы просто Его служанки. Но как мы можем почитать того, кто говорит нам нежные слова, а сам никогда не исполняет наших желаний?»

ТЕКСТ 109

*махапрабху-нитйананда, донхара дасера даса
йаре крпа карена, тара хайа итхе вишваса*

махапрабху — Шри Чайтанья Махапрабху; *нитйананда* — Господь Нитьянанда; *донхара дасера даса* — я слуга слуг этих двух господ; *йаре крпа карена* — тот, кто обретает Их милость; *тара хайа* — он обретает; *итхе вишваса* — веру в эти рассказы.

Поверить в эти рассказы способны только те, кто стал слугами слуг Шри Чайтанья Махапрабху и Господа Нитьянанды и обрел Их милость.

ТЕКСТ 110

*шраддха карि, шуна иха, шуните маха-сукха
кхандибе адхйатмикади кутаркади-духкха*

шраддха кари — с великой верой; *шуна* — слушайте; *иха* — эти рассказы; *шуните* — просто слушать; *маха-сукха* — великая радость; *кхандибхе* — они уничтожат; *адхйатмика-ади* — все страдания ума, тела и проч.; *кутарка-ади-духкха* — и страдания от бессмысленных споров.

Старайтесь слушать эти повествования с верой, ибо одно это может даровать вам великое блаженство. Слушание этих рассказов устранил все страдания, которые причиняют нам тело, ум и другие существа, а также бессмысленные споры.

ТЕКСТ 111

чаитанья-чаритамрта — нитья-нутана
шуните шуните джудайа хрдайа-шравана

чаитанья-чаритамрта — книга, называемая «Чайтанья-чаритамрита»; *нитья-нутана* — всегда новая; *шуните шуните* — слушая и слушая; *джудайа* — успокаиваются; *хрдайа-шравана* — уши и сердце.

«Шри Чайтанья-чаритамрита» обладает неувядающей новизной. Она приносит утешение сердцу и слуху тех, кто постоянно слушает ее.

ТЕКСТ 112

шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша
чаитанья-чаритамрта кахе кршнадаса

шри-рупа — Шрилы Рупы Госвами; *рагхунатха* — Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* — у лотосных стоп; *йара* — на которые; *аша* — упование; *чаитанья-чаритамрта* — книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе* — повествует; *кршнадаса* — Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к девятнадцатой главе Антья-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты»у в которой описывается

преданность Господа Своей матери, Его безумные речи в разлуке с Кришной, то, как Он терся лицом о стены Гамбхиры, и Его танец в саду Джаганнатха-Валлабха.

ГЛАВА ДВАДЦАТАЯ - Молитвы «Шикшаштака»

В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур так излагает содержание двадцатой главы. Шри Чайтанья Махапрабху проводил ночи, наслаждаясь смыслом молитв «Шикшаштаки» в обществе Сварупы Дамодары Госвами и Рамананды Рая. Иногда Он произносил стихи из «Гита-Говинды» Джаядевы Госвами, из «Шримад-Бхагаватам», из «Джаганнатха-Валлабхаштаки» Рамананды Рая или «Кришнакарнамриты» Билвамангалы Тхакура. Так Он погружался в экстатические переживания. Шри Чайтанья Махапрабху жил в Джаганнатха-Пури двенадцать лет, и все эти годы Он наслаждался вкусом этих трансцендентных стихов. Всего Господь находился в этом смертном мире сорок восемь лет. Намекнув на уход Господа, автор «Чайтанья-чаритамриты» делает краткий обзор всей Антья-лилы и на этом завершает книгу.

ТЕКСТ 1

*премодбхавита-харшершйод-вега-даинйарти-мишритам
ланитам гауранандрасйа бхагйавадбхир нишевйате*

према-удбхавита — порожденные экстатической любовью и эмоциями; *харша* — ликование; *йршйа* — досада; *удвега* — возбуждение; *даинйа* — покорность; *арти* — скорбь; *мишритам* — смешанные с; *лапитам* — бредовые речи; *гаура-чандрасйа* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *бхагйавадбхих* — самых удачливых; *нишевйате* — предмет наслаждения.

Только самые удачливые люди могут наслаждаться безумными речами Шри Чайтаньи Махапрабху, в которых смешались ликование, досада, волнение, покорность и горе, порожденные экстатическими любовными переживаниями.

ТЕКСТ 2

джайа джайа гаурачандра джайа нитйананда

джайадваита-чандра джайа гаура-бхакта-врнда

джайа джайа — слава; гаурачандра — Господу Чайтанье Махапрабху; джайа — слава; нитьянанда — Господу Нитьянанде Прабху; джайа — слава; адваита-чандра — Адвайте Прабху; джайа — слава; гаура-бхактаврнда — всем преданным Шри Чайтаньи Махапрабху.

Слава Господу Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Господу Нитьянанде! Слава Адвайтачандре! Слава всем преданным Шри Чайтаньи Махапрабху!

ТЕКСТ 3

*эи-мата махапрабху ваисе нилачале
раджани-дивасе кршна-вирахе вихвале*

эи-мата — таким образом; махапрабху — Шри Чайтанья Махапрабху; ваисе нилачале — жил в Нилачале; раджани-дивасе — день и ночь; кршна-вирахе — разлукой с Кришной; вихвале — охваченный.

Живя в Джаганнатха-Пури (Нилачале), Шри Чайтанья Махапрабху день и ночь напролет был охвачен чувством разлуки с Кришной.

ТЕКСТ 4

*сварупа, рамананда, — эи дуиджана-сане
ратри-дине раса-гита-шлока асвадане*

сварупа — Сварупа Дамодара Госвами; рамананда — Рамананда Рай; эи — этими; дуи-джана-сане — с двумя; ратри-дине — день и ночь; раса-гита-шлока — стихи и песни, содержащие расы трансцендентного блаженства; асвадане — в наслаждении.

День и ночь Он наслаждался трансцендентными песнями и стихами в обществе двух Своих спутников — Сварупы Дамодары Госвами и Рамананды Рая.

ТЕКСТ 5

*нана-бхава утхе прабхура харша, шока, роша
даинйодвега-арти уткантха, сантоша*

нана-бхава — различные эмоции; *утхе* — пробуждаются; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *харша* — ликование; *шока* — скорбь; *роша* — гнев; *даинья* — смирение; *удвега* — беспокойство; *арти* — горе; *уткантха* — нетерпение; *сантоша* — удовлетворение.

Он наслаждался проявлениями различных трансцендентных эмоций, таких как ликование, скорбь, гнев, смирение, беспокойство, горе, нетерпение и удовлетворение.

ТЕКСТ 6

*сеи сеи бхаве ниджа-шлока падийа
шлокера артха асвадаيه дуи-бандху лана*

сеи сеи бхаве — с этой эмоцией; *ниджа-шлока падийа* — произнося Свои собственные стихи; *шлокера* — стихов; *артха* — значением; *асвадаيه* — наслаждается; *дуи-бандху лана* — с двумя друзьями.

Он произносил Свои собственные стихи, объясняя их смысл и выраженные в них чувства, и так наслаждался ими в обществе двух Своих друзей.

ТЕКСТ 7

*кона дине кона бхаве шлока-патхана
сеи шлока асвадите ратри-джагарана*

кона дине — иногда; *кона бхаве* — с одним чувством; *шлока-патхана* — чтение стиха; *сеи шлока* — теми стихами; *асвадите* — чтобы наслаждаться; *ратри-джагарана* — не спит всю ночь.

Иногда Господь был поглощен каким-то одним чувством и всю ночь не спал, произнося описывающие его стихи и наслаждаясь ими.

ТЕКСТ 8

*харше прабху кахена, — “шуна сварупа-рама-райа
нама-санкиртана — калау парама упайа*

харше — в ликовании; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *кахена* — говорит; *шуна* — послушайте; *сварупа-рама-райа* — Мои дорогие Сварупа Дамодара Госвами и Рамананда Рай; *нама-санкиртана* — повторение святого имени Господа; *калау* — в век Кали; *парама упайа* — самый действенный способ обрести освобождение.

Охваченный великой радостью Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Мои дорогие Сварупа Дамодара и Рамананда Рай, знайте же, что повторение святых имен является самым действенным путем к освобождению в этот век Кали».

ТЕКСТ 9

*санкиртана-йаджне калау кршна-арадхана
сеи та' сумедха пайа кршнера чарана*

санкиртана-йаджне — совершая ягью повторения мантры Харе Кришна; *калау* — в этот век Кали; *кршна-арадхана* — процесс поклонения Кришне; *сеи та'* — такие люди; *су-медха* — очень разумные; *пайа* — обретают; *кршнера чарана* — прибежище у лотосных стоп Кришны.

«В этот век Кали поклонение Кришне подразумевает только одну ягью — повторение святого имени Господа. Тот, кто делает это, несомненно, очень разумен. Такой человек обязательно обретет прибежище у лотосных стоп Кришны».

КОММЕНТАРИЙ: За более подробным объяснением обращайтесь к стихам 77-78 третьей главы Ади-лилы.

ТЕКСТ 10

*кршна-варнам твишакршнам сангопангастра-паршадам
йаджнаих санкиртана-прайаир йаджанти хи су-медхасах*

кршна-варнам — повторяющему слоги крш-на; *твиша* — имеющему цвет; *акршнам* — не черный (золотой); *са-анга* — вместе со спутниками; *упа-анга* — слугами; *астра* — оружием; *паршадам* — приближенными; *йаджнаих* — жертвоприношением; *санкиртана-прайаих* — состоящим в первую очередь из совместного пения; *йаджанти* — поклоняются; *хи* — поистине; *су-медхасах* — разумные люди.

„В век Кали разумные люди, собираясь вместе, славят Господа и поклоняются Его воплощению, непрестанно поющему имя Кришны. Хотя цвет Его тела не темный, это Сам Кришна. С Ним всегда Его личные спутники, слуги, оружие и приближенные“.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих произносит святой Карабхаджана в «Шримад-Бхагаватам» (11.5.32). За более подробным объяснением обращайтесь к стиху 52 третьей главы Ади-лилы.

ТЕКСТ 11

*нама-санкиртана хаите сарванартха-наша
сарва-шубходайа, кршна-премера улласа*

нама-санкиртана — повторению святых имен Господа; *хаите* — благодаря; *сарва-анартха-наша* — устранение всего нежелательного; *сарвашубха-удайа* — пробуждение того, что приносит благо; *кршна-премера улласа* — начало потока любви к Кришне.

«Достаточно просто повторять святое имя Господа Кришны, чтобы избавиться от всех нежелательных привычек. Это приносит величайшее благо, и в сердце такого человека поднимаются волны любви к Кришне».

ТЕКСТ 12

*чето-дарпана-марджанам бхава-маха-давагни-нирвапанам
шрейах-каурава-чандрика-витаранам видйа-вадху-дживанам
анандамбудхи-вардханам прати-падам пурнамртасваданам
сарватма-снапанам парам виджайате шри-кршна-санкиртанам*

четах — сердца; *дарпана* — зеркало; *марджанам* — очищение; *бхава* — материального существования; *маха-дава-агни* — лесного пожара; *нирвапанам* — тушение; *шрейах* — блага; *каурава* — белая лилия; *чандрика* — сияние луны; *витаранам* — распространяющее; *видйа* — знания; *вадху* — жена; *дживанам* — жизнь; *ананда* — блаженство; *амбудхи* — океан; *вардханам* — увеличивающее; *прати-падам* — на каждом шагу; *пурна-амрта* — полный нектар; *асваданам* — дающее вкусить; *сарва* — всем; *атма-снапанам* — омовения себя; *парам* — трансцендентное; *виджайате* — пусть сопутствует победа; *шри-кршна-санкиртанам* — совместному пению святого имени Кришны.

„Да славится всепобеждающее пение святого имени Господа Кришны, которое способно очистить зеркало сердца и потушить пылающий пожар материального существования! Пение святого имени подобно прибывающей луне, которая побуждает распуститься белую лилию удачи для всех живых существ. В нем жизнь всего знания. Повторение святого имени Кришны углубляет океан духовного блаженства. Оно несет живительную прохладу всем и позволяет вкушать нектар бессмертия на каждом шагу“.

КОММЕНТАРИЙ: Это первый стих «Шикшаштаки» Шри Чайтаньи Махапрабху. Другие семь стихов приводятся в текстах 16, 21, 29, 32, 36, 39 и 47 этой главы.

ТЕКСТ 13

*санкиртана хайте папа-самсара-нашана
читта-шуддхи, сарва-бхакти-садхана-удгама*

санкиртана хайте — благодаря повторению и пению святого имени; *папа-самсара-нашана* — уничтожение материалистичных наклонностей, порожденных грехами; *читта-шуддхи* — очищение сердца; *сарва-бхакти* — различных форм преданного служения; *садхана* — совершения; *удгама* — пробуждение.

«Совместное пение мантры Харе Кришна уничтожает греховные наклонности, развившиеся за время материального существования, очищает сердце от всей скверны и пробуждает в человеке желание всеми силами преданно служить Господу».

ТЕКСТ 14

*кршна-премодгама, премамрта-асвадана
кршна-прапти, севамрта-самудре маджджана”*

кршна-према-удгама — пробуждение любви к Кришне; према-амртаасвадана — вкушение трансцендентного блаженства любви к Кришне; кршна-прапти — обретение лотосных стоп Кришны; сева-амрта — нектара служения; самудре — в океан; маджджана — погружаясь.

«Повторение святого имени позволяет пробудить любовь к Кришне и вкусить нектар трансцендентного блаженства. В конце концов тот, кто произносит святое имя Кришны, вступает в общение с Ним и начинает служить Ему, погружаясь в великий океан любви».

ТЕКСТ 15

*утхила вишада, даинйа, — паде апана-шлока
йахара артха шуни’ саба йайа духкха-шока*

утхила вишада — было пробуждение скорби; даинйа — смирение; паде — произносит; апана-шлока — стих собственного сочинения; йахара — которого; артха шуни’ — слушая значение; саба — все; йайа — уходят; духкха-шока — горе и скорбь.

Скорбь и смирение пробудились в сердце Шри Чайтаньи Махапрабху, и Он произнес еще один стих, написанный Им. Тот, кто услышит объяснение этого стиха, забудет обо всех своих горестях и скорби.

ТЕКСТ 16

намнам акари бахудха ниджа-сарва-шактис
татрарпита нийамитах смаране на калах
этадрши тава крпа бхагаван мамани
дурдаивам идршам ихаджани нанурагах

намнам — святых имен Господа; акари — проявленные; бахудха — различные виды; ниджа-сарва-шактих — все Свои различные энергии; татра — в то; арпита — вложил; нийамитах — строгого; смаране — в памятовании; на — нет; калах — ограничения по времени; этадрши — настолько; тава — Твоя; крпа — милость; бхагаван — о Господь; мама — Мой; апи — хотя; дурдаивам — неудача; идршам — такова; иха — к этому (святому имени); аджани — рождена; на — не; анурагах — привязанность.

«„О Мой Господь, Верховная Личность Бога, в Твоем святом имени заключено высшее благо для живого существа, и потому у Тебя много имен, таких как Кришна и Говинда, в которых Ты распространяешь Себя. Ты вложил все Свои энергии в эти имена, и не существует строгих правил для памятования о них. Мой дорогой Господь, хотя Ты даруешь такую милость падшим обусловленным душам, великодушно открывая им Свои святые имена, Я настолько неудачлив, что допускаю оскорбления, повторяя их, и потому не чувствую никакой привязанности к ним“».

ТЕКСТ 17

анека-локера ванчха — анека-пракара
крпате карила анека-намера пракара

анека-локера — многих людей; ванчха — желания; анека-пракара — разного рода; крпате — по Твоей милости; карила — Ты сделал; анека — различных; намера — святых имен; пракара — распространение.

«Поскольку у разных людей разные желания, Ты милостиво открыл им Свои различные святые имена».

ТЕКСТ 18

*кхаите шуите йатха татха нама лайа
кала-деша-нийама нахи, сарва сиддхи хайа*

кхаите — во время еды; *шуите* — лежа; *йатха* — как; *татха* — так; *нама лайа* — произносит святое имя; *кала* — времени; *деша* — места; *нийама* — ограничения; *нахи* — нет; *сарва сиддхи хайа* — приходит совершенство.

«Независимо от времени и места, тот, кто повторяет святое имя, даже во время еды или сна, обретает совершенство».

ТЕКСТ 19

*“сарва-шакти наме дила карийа вибхага
амара дурдаива, — наме нахи анурага”*

сарва-шакти — все энергии; *наме* — в святое имя; *дила* — Ты вложил; *карийа вибхага* — разделив; *амара дурдаива* — Моя неудача; *наме* — к повторению святых имен; *нахи* — нет; *анурага* — привязанности.

«Ты вложил все Свои энергии в каждое из Своих имен, но, к Моему несчастью, у Меня нет никакой привязанности к повторению Твоих святых имен».

ТЕКСТ 20

*йе-рупе ла-иле нама према упаджайа
тахара лакшана шуна, сварупа-рама-райа*

йе-рупе — с помощью чего; *ла-иле* — при повторении; *нама* — святое имя; *према упаджайа* — пробуждает спящую любовь к Кришне; *тахара лакшана шуна* — послушайте о признаках того; *сварупа-рама-райа* — о Сварупа Дамодара и Рамананда Рай.

Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «О Сварупа Дамодара Госвами и Рамананда Рай, услышьте от Меня о том, как следует повторять маха-мантру Харе Кришна, чтобы без особого труда пробудить в сердце дремлющую в нем любовь к Кришне».

ТЕКСТ 21

*трнад апи су-ничена тарор ива сахишнуна
аманина манадена киртанийах сада харих*

трнат апи — чем трава, которую топчут; *су-ничена* — более низким; *тарох* — чем дерево; *ива* — как; *сахишнуна* — с терпением; *аманина* — без гордыни; *мана-дена* — оказывая почтение другим; *киртанийах* — следует повторять; *сада* — всегда; *харих* — святое имя Господа.

„Тому, кто считает себя ниже травы, кто терпением превосходит дерево, не ожидает почтения к себе и всегда готов оказать почтение другим, нетрудно постоянно повторять святое имя Господа“.

ТЕКСТ 22

*уттама хана апанаке мане трнадхама
дуи-пракаре сахишнута каре вркша-сама*

уттама хана — будучи очень возвышенным; *апанаке* — себя; *мане* — считает; *трна-адхама* — ниже травинки; *дуи-пракаре* — двойко; *сахишнута* — терпение; *каре* — совершает; *вркша-сама* — как дерево.

«Таковы качества того, кто повторяет маха-мантру Харе Кришна. Хотя такой человек лучше всех, он считает себя ниже травы, по которой все ходят, и, подобно дереву, проявляет терпение двумя способами».

ТЕКСТ 23

*вркша йена катилеха кичху на болайя
шукана маилеха каре пани на магайя*

вркша — дерево; *йена* — как; *катилеха* — когда его рубят; *кичху на болайя* — не говорит ни слова; *шукана* — высыхая; *маилеха* — если умирает; *каре* — ни у кого; *пани* — воды; *на магайя* — не просит.

«Когда дерево рубят, оно не протестует, и, даже когда оно высыхает без воды, оно не просит пить».

ТЕКСТ 24

*йеи йе магайе, таре дейа апана-дхана
гхарма-вршти сахе, анера карайе ракшана*

йеи йе магайе — если кто-то что-то просит у дерева; *таре* — ему; *дейа* — дает; *апана-дхана* — свое богатство; *гхарма-вршти* — палящий зной и дождь; *сахе* — терпит; *анера* — другим; *карайе ракшана* — дает убежище.

«Дерево отдает свои плоды, цветы и все остальное всем и каждому. Оно терпит палящий зной и проливной дождь, но само всегда готово дать укрытие другим».

ТЕКСТ 25

*уттама хана ваишнава хабе нирабхимана
дживе саммана дибе джани' 'кршна'-адхиштхана*

уттама хана — хотя очень возвышенный; *ваишнава* — преданный; *хабе* — должен стать; *нирабхимана* — свободным от гордыни; *дживе* — всем живым существам; *саммана дибе* — должен оказывать почтение; *джани'* — зная; *кршна-адхиштхана* — место пребывания Кришны.

«Хотя в мире нет никого более возвышенного, чем вайшнав, сам он свободен от гордости и оказывает почтение каждому, зная, что Кришна пребывает во всех живых существах».

ТЕКСТ 26

*эи-мата хана йеи кршна-нама лайа
шри-кршна-чаране танра према упаджайа*

эи-мата — таким; *хана* — становясь; *йеи* — кто; *кршна-нама лайа* — повторяет святое имя Кришны; *шри-кршна-чаране* — у лотосных стоп Господа Кришны; *танра* — у него; *према упаджайа* — пробуждается любовь к Кришне.

«Тот, кто повторяет святое имя Господа Кришны в таком настроении, обязательно пробудит дремлющую в его сердце любовь к лотосным стопам Кришны».

ТЕКСТ 27

кахите кахите прабхура даинйа бадила
‘шуддха-бхакти’ кршна-тхани магите лагила

кахите кахите — говорившего это; *прабхура* — Шри Чайтанья Махапрабху; *даинйа* — смирение; *бадила* — возросло; *шуддха-бхакти* — чистое преданное служение; *кршна-тхани* — у Кришны; *магите лагила* — стал вымаливать.

Когда Господь Чайтанья сказал это, смирение поднялось из глубины Его сердца, и Он стал молиться Кришне, чтобы тот дал Ему возможность заниматься чистым преданным служением.

ТЕКСТ 28

премера свабхава — йахан премера самбандха
сеи мане, — ‘кршне мора нахи према-гандха’

премера сва-бхава — природа любви к Богу; *йахан* — где; *премера самбандха* — связь через любовь к Богу; *сеи мане* — он признаёт; *кршне* — Господу Кришне; *мора* — моей; *нахи* — нет; *према-гандха* — даже запаха любви к Богу.

Преданный, который развил любовные отношения с Господом, никогда не считает себя преданным; наоборот, он думает, что у него нет даже капли любви к Кришне.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур пишет в комментарии к этому стиху, что есть люди, не имеющие ни капли любви к

Богу, или чистого преданного служения, и потому воистину бедные, которые выдают себя за великих преданных, хотя сами не способны ощутить вкус трансцендентного блаженства, даруемого преданным служением. Есть категория так называемых преданных, именуемых пракрита-сахаджиями, которые иногда имитируют симптомы любви к Богу, чтобы показать, как они удачливы. Но это всего лишь показное притворство. Практика-сахаджии демонстрируют эти симптомы, чтобы доказать другим, насколько глубока их любовь к Кришне. Но, вместо того чтобы прославлять пракрита-сахаджий за то, что они проявляют признаки трансцендентного экстаза, чистые преданные держатся от них подальше. Не следует приравнивать пракрита-сахаджий к чистым преданным. Тот, кто действительно достиг вершин экстатической любви к Кришне, никогда не будет заниматься саморекламой. Ему не до того, потому что он старается все больше и больше служить Господу.

Иногда пракрита-сахаджии критикуют чистых преданных, называя их ведающими истину, философами, знатоками писаний или пытливыми исследователями, но не преданными. В то же время себя они величают самыми возвышенными преданными, имеющими доступ к трансцендентному блаженству и целиком поглощенными преданным служением. Им кажется, что они сходят с ума от желания вкусить трансцендентную расу. Они похваляются тем, что «достигли вершин спонтанной любви», являются знатоками трансцендентных вкусов, находящимися с Кришной в супружеских отношениях, и т.д. Не имея представления об истинной природе любви к Богу, они принимают свои материальные эмоции за признак высокой духовности. Тем самым они профанируют преданное служение. Пытаясь писать книги о духовной любви, они привносят свои материальные концепции в сферу чистого преданного служения. Под влиянием своих материальных представлений они провозглашают себя знатоками трансцендентных вкусов, хотя на самом деле не понимают трансцендентной природы преданного служения.

ТЕКСТ 29

*на дханам на джанам на сундарим
кавитам ва джагад-йша камайе
мама джанмани джанманишваре
бхаватад бхактир ахитуки твайи*

на — не; *дханам* — богатство; *на* — не; *джанам* — последователи; *сундарим* — прекрасная женщина; *кавитам* — кармическая деятельность, описанная цветистым языком; *ва* — или; *джагад-йша* — о повелитель Вселенной; *камайе* — Я желаю; *мама* — Моей; *джанмани* — в жизни;

джанмани — за жизнью; *йшваре* — Верховной Личности Бога; *бхаватат* — пусть будет; *бхактих* — преданное служение; *ахитукой* — бескорыстное; *твайи* — Тебе.

«„О Господь Вселенной, Мне не нужно материальных богатств, материалистичных последователей, красивой жены или ведических обрядов с их щедрыми обещаниями. Все, чего Я хочу, — это жизнь за жизнью бескорыстно преданно служить Тебе“».

ТЕКСТ 30

*“дхана, джана нахи магон, кавита сундари
‘шуддха-бхакти’ деха’ мореу кршна крпа кари’ ”*

дхана — богатство; *джана* — последователей; *нахи* — не; *магон* — Я хочу; *кавита сундари* — красивую жену или приносящие удачу ведические обряды; *шуддха-бхакти* — чистое преданное служение; *деха’* — даруй; *море* — Мне; *кршна* — о Господь Кришна; *крпа кари’* — милостиво.

«Мой дорогой Господь Кришна, Мне не нужно от Тебя материальных богатств, последователей, красивой жены или плодов ведических обрядов. Я молю только о том, чтобы Ты по Своей беспричинной милости даровал Мне возможность преданно служить Тебе жизнь за жизнью».

ТЕКСТ 31

*ати-даинье пунах маге дасйа-бхакти-дана
апанаре каре самсари джива-абхимана*

ати-даинье — с большим смирением; *пунах* — снова; *маге* — просит; *дасйа-бхакти-дана* — дар преданного служения; *апанаре* — о Себе; *каре* — совершает; *самсари* — материалистичной; *джива-абхимана* — представление как об обусловленной душе.

Охваченный великим смирением, считая Себя обусловленной душой материального мира, Шри Чайтанья Махапрабху снова говорит о Своем желании обрести возможность служить Господу.

ТЕКСТ 32

*айи нанда-тануджа кинкарам
патитам мам вишаме бхавамбудхау
крпайа тава пада-панкаджа-
стхита-дхули-садршам вининтайа*

айи — о Мой Господь; *нанда-тануджа* — сын Махараджи Нанды, Кришна; *кинкарам* — слуга; *патитам* — падший; *мам* — Меня; *вишаме* — ужасный; *бхава-амбудхау* — в океан невежества; *крпайа* — по беспричинной милости; *тава* — Твоих; *пада-панкаджа* — лотосных стоп; *стхита* — находящийся у; *дхули-садршам* — пылинкой; *вининтайа* — считай.

«„О Мой Господь, о Кришна, сын Махараджи Нанды, Я Твой вечный слуга, но из-за последствий Своих поступков Я пал в этот ужасный океан невежества. Яви же Мне беспричинную милость — считай Меня пылинкой у Твоих лотосных стоп“».

ТЕКСТ 33

*“томара нитйа-даса муи, тома пасарийа
падийачхон бхаварнаве майа-баддха хана*

томара — Твой; *нитйа-даса* — вечный слуга; *муи* — Я; *тома пасарийа* — забыв о Тебе; *падийачхон* — Я упал; *бхава-арнаве* — в океан невежества; *майа-баддха хана* — попав в плен к внешней энергии.

«Я Твой вечный слуга, но Я забыл о Тебе, и потому сейчас Я, попавший под власть Твоей внешней энергии, тону в океане невежества».

ТЕКСТ 34

крпа кари’ кара море пада-дхули-сама

томара севака карон томара севана”

крпа кари’ — будучи милостивым; кара — сделай; море — Меня; пададхули-сама — подобным пылинке на Твоих лотосных стопах; томара севака — Я Твой вечный слуга; карон — займи Меня; томара севана — в служении Себе.

«Яви Мне Свою беспричинную милость — позволь Мне стать одной из пылинок у Твоих лотосных стоп, чтобы Я мог вечно служить Тебе».

ТЕКСТ 35

*пунах ати-уткантха, даинья ха-ила удгама
кршна-тхани маге према-нама-санкиртана*

пунах — снова; ати-уткантха — горячее желание; даинья — смирение; ха-ила удгама — проснулись; кршна-тхани — Господа Кришну; маге — молит; према — в экстатической любви; нама-санкиртана — о повторении маха-мантры.

Затем в Господе Шри Чайтанье Махапрабху проснулось естественное смирение и одновременно страстное желание, и Он стал молить Кришну даровать Ему способность повторять маха-мантру в экстазе любви.

ТЕКСТ 36

*найанам галад-ашру-дхарайа
ваданам гадгада-руддхайа гира
пулакаир ничитам вапух када,
тава нама-грахане бхавишйати*

найанам — из глаз; галат-ашру-дхарайа — потоки слез; ваданам — голос; гадгада — прерывающийся; руддхайа — сдавленный; гира — словами; пулакаих — волосами, вставшими дыбом от трансцендентного восторга; нинитам — покрытое; вапух — тело; када — когда; тава — Твоего; нама-грахане — при повторении святого имени; бхавишйати — будет.

«„Мой дорогой Господь, когда же Мои глаза украсятся слезами, текущими непрерывными потоками при повторении Твоего святого имени? Когда при звуках Твоего имени голос Мой прервется и волосы на теле встанут дыбом от трансцендентного блаженства?“»

ТЕКСТ 37

*“према-дхана вина вйартха даридра дживана
‘даса’ кари’ ветана море деха према-дхана”*

према-дхана — богатства экстатической любви; вина — без; вйартха — бесполезная; даридра дживана — нищая жизнь; даса кари’ — прими Своим вечным слугой; ветана — плату; море — Мне; деха — дай; према-дхана — богатство любви к Богу.

«Без любви к Богу жизнь Моя бесполезна. Поэтому Я молю Тебя, чтобы Ты сделал Меня Своим слугой, в качестве жалованья назначив Мне экстатическую любовь к Тебе».

ТЕКСТ 38

*расантаравеше ха-ила вийога-спхурана
удвега, вишада, даинье каре пралапана*

раса-антара-авеше — в экстатической любви, с ее расами; ха-ила — было; вийога-спхурана — пробуждение чувства разлуки; удвега — скорбь; вишада — подавленность; даинье — смирение; каре пралапана — разговаривает, как безумный.

Чувство разлуки с Кришной вызвало в Его сердце различные эмоции — отчаяние, скорбь и смирение. И тогда Шри Чайтанья Махапрабху заговорил, как безумец.

ТЕКСТ 39

*йугайитам нимешена чакшуша правршайитам
шунйайитам джагат сарвам говинда-вирахена ме*

йугайитам — тянущееся, как тысяча лет; *нимешена* — мгновением; *чакшуша* — из глаз; *правршайитам* — потоки слез; *шунйайитам* — кажущийся пустым; *джагат* — мир; *сарвам* — весь; *говинда* — с Господом Говиндой, Кришной; *вирахена ме* — из-за Моей разлуки.

«„О Мой Господь, Говинда, в разлуке с Тобой одно мгновение тянется для Меня как вечность. Слезы потоками текут из Моих глаз, и весь мир кажется Мне пустым“».

ТЕКСТ 40

*удвеге диваса на йайа, 'кшана' хаила 'йуга'-сама
варшара мегха-прайа ашру варише найана*

удвеге — в великом возбуждении; *диваса* — день; *на* — не; *йайа* — проходит; *кшана* — миг; *хаила* — стал; *йуга-сама* — как тысячелетие; *варшара* — сезона дождей; *мегха-прайа* — как облака; *ашру* — слезы; *варише* — капают; *найана* — из глаз.

«Для Меня, охваченного смятением, день никогда не кончается, ибо каждое мгновение тянется целое тысячелетие. Мои глаза, из которых льются нескончаемые потоки слез, похожи на тучи в сезон дождей».

ТЕКСТ 41

*говинда-вирахе шунйа ха-ила трибхувана
тушанале поде, — йена на йайа дживана*

говинда-вирахе — от разлуки с Говиндой; *шунйа* — пустыми; *ха-ила* — стали; *три-бхувана* — три мира; *туша-анале* — на медленном огне; *поде* — горит; *йена* — как; *на йайа* — не уходит; *дживана* — жизнь.

«Все три мира кажутся Мне пустыми из-за разлуки с Говиндой. Я чувствую, будто сгораю заживо на медленном огне».

*кршна удасина ха-ила карите парикшана
сакхи саба кахе, — ‘кршне кара упекшана’*

кршна — Господь Кришна; *удасина* — безразличным; *ха-ила* — стал; *карите* — сделать; *парикшана* — испытание; *сакхи саба кахе* — все подруги говорят; *кршне* — по отношению к Кришне; *кара* — проявляй; *упекшана* — пренебрежение.

«Господь Кришна проявляет равнодушие ко Мне, чтобы испытать Меня, и Мои подруги Мне говорят: „Не обращай на Него внимания“».

*этека чинтите радхара нирмала хрдайа
свабхавика премара свабхава карила удайа*

этека — так; *чинтите* — думая; *радхара* — Шримати Радхарани; *нирмала хрдайа* — чистая сердцем; *свабхавика* — естественной; *премара* — любви к Кришне; *свабхава* — природа; *карила удайа* — пробуждается.

Пока Шримати Радхарани думала об этом, в Ней благодаря чистоте Ее сердца проявились признаки естественной любви к Кришне.

*иршйа, уткантха, даинья, праудхи, винайа
эта бхава эка-тхани карила удайа*

иршйа — зависть; *уткантха* — страстное желание; *даинья* — смирение; *праудхи* — рвение; *винайа* — мольбы; *эта бхава* — все эти трансцендентные эмоции; *эка-тхани* — в одном месте; *карила удайа* — пробудились.

Экстатические эмоции, такие как зависть, страстное желание, смирение, рвение и мольбы, проявились одновременно.

*эта бхаве радхара мана астхира ха-ила
сакхи-гана-аге праудхи-шлока йе падила*

эта бхаве — в таком умонастроении; *радхара* — Шримати Радхарани; *мана* — ум; *астхира ха-ила* — возбудился; *сакхи-гана-аге* — перед Своими подругами-гоям; *праудхи-шлока* — стих, описывающий возвышенные эмоции любви; *йе* — который; *падила* — читает.

Это настроение привело в смятение сердце Шримати Радхарани, и Она, обращаясь к Своим подругам-гопи, произнесла стих, описывающий Ее возвышенную любовь.

*сеи бхаве прабху сеи шлока уччарила
шлока уччарите тад-рупа апане ха-ила*

сеи бхаве — в том экстатическом умонастроении; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *сеи* — тот; *шлока* — стих; *уччарила* — произнес; *шлока* — стих; *уччарите* — продекламировав; *тад-рупа* — как Шримати Радхарани; *апане* — Сам; *ха-ила* — стал.

Пребывая в том же экстатическом состоянии, Шри Чайтанья Махапрабху произнес этот стих и тут же почувствовал Себя на месте Шримати Радхарани.

*ашлишйа ва пада-ратам пинашту мам
адаршанан марма-хатам кароту ва
йатха татха ва видадхату лампато
мат-прана-натхас ту са эва напарах*

ашлишйа — обняв с большим удовольствием; *ва* — или; *пада-ратам* — припавшую к Его лотосным стопам; *пинашту* — пусть оттолкнет ногой; *мам*

— Меня; *адаршанат* — не показываясь на глаза; *марма-хатам* — с разбитым сердцем; *кароту* — пусть сделает; *ва* — или; *йатха* — как (Ему заблагорассудится); *татха* — так; *ва* — или; *видадхату* — пусть поступает; *лампадах* — повеса; *мат-прана-натхах* — Господь Моей жизни; *ту* — но; *сах* — Он; *эва* — только; *на апарах* — никто другой.

«„Кришна может обнять эту служанку, которая упала к Его лотосным стопам, или оттолкнуть Меня ногой, или разбить Мое сердце, не показываясь Мне на глаза. Он ведь беспутник и потому может делать все, что захочет, но, несмотря ни на что, Он останется господином Моего сердца“».

ТЕКСТ 48

*“ами — кршна-пада-даси, тенхо — раса-сукха-раши,
алингийя каре атма-сатха
киба на дейа дарашана, джарена мора тану-мана,
табу тенхо — мора прана-натха*

ами — Я; *кршна-пада-даси* — служанка у лотосных стоп Кришны; *тенхо* — Он; *раса-сукха-раши* — сосуд трансцендентных рас; *алингийя* — обняв; *каре* — делает; *атма-сатха* — слияние; *киба* — или; *на дейа* — не дает; *дарашана* — возможности видеть; *джарена* — травит; *мора* — Мое; *тану-мана* — тело и ум; *табу* — все же; *тенхо* — Он; *мора прана-натха* — повелитель Моей жизни.

«Я — служанка лотосных стоп Кришны. Он — воплощение трансцендентного счастья и рас. Если Он пожелает, Он может крепко обнять Меня и позволить Мне ощутить Себя слившейся с Ним, или же, не показываясь Мне на глаза, Он может понемногу отравлять Мои ум и тело. Но, несмотря ни на что, Он останется повелителем Моей жизни».

ТЕКСТ 49

*сакхи хе, шуна мора манера нишчайя
киба анурага каре, киба духкха дийа маре,
мора пранешвара кршна — анйа найа*

сакхи хе — Моя дорогая подруга; шуна — послушай; мора — Моего; манера — ума; нишчайа — решение; киба — ли; анурага — любовь; каре — являет; киба — ли; духкха — горе; дийа — причиняет; маре — убивает; мора — Мой; прана-ишвара — владыка жизни; кршна — Кришна; анйа найа — и никто другой.

«Моя дорогая подруга, послушай, что Я решила. Кришна — владыка Моей жизни, и Он останется им, несмотря ни на что: будет Он Меня любить или заставит Меня умирать от горя».

ТЕКСТ 50

*чхади' анйа нари-гана, мора ваша тану-мана,
мора саубхагйа праката карийа
та-сабаре дейа пида, ама-сане каре крида,
сеи нари-гане декхана*

чхади' — оставив; анйа — других; нари-гана — женщин; мора — Мою; ваша — власть; тану-мана — тело и ум; мора — Моя; саубхагйа — удача; праката карийа — проявляя; та-сабаре — всем им; дейа пида — причиняет страдания; ама-сане — со Мной; каре крида — проводит любовные игры; сеи нари-гане — тем женщинам; декхана — показывая.

«Иногда Кришна покидает общество других гопи и отдает Себя — Свой ум и тело — во власть Мне. Тем самым Он показывает всем Мою удачу и причиняет страдания другим, отдавая Мне всю Свою любовь».

ТЕКСТ 51

*киба тенхо лампата, шатха, дхршта, сакапата,
анйа нари-гана кари' сатха
море дите манах-пида, мора аге каре крида,
табу тенхо — мора прана-натха*

киба — ли; тенхо — Он; лампата — повеса; шатха — лживый; дхршта — упрямый; сакапата — склонный к обману; анйа — других; нари-гана — женщин; кари' — принимая; сатха — как спутниц; море — Мне; дите — причинить; манах-пида — боль в сердце; мора аге — у Меня на глазах; каре

крида — проводит любовные игры; *табу* — все равно; *тенхо* — Он; *мора прана-натха* — господин Моей жизни.

«Иногда же Он, будучи хитрым, настойчивым повесой, склонным к обману, уходит к другим женщинам. Он демонстрирует Свою любовь к ним у Меня на глазах, чтобы досадить Мне. Но, несмотря на это, Он остается повелителем Моей жизни».

ТЕКСТ 52

*на гани апана-духкха, сабе ванчхи танра сукха,
танра сукха — амара татпарйа
море йади дийа духкха, танра хаила маха-сукха,
сеи духкха — мора сукха-варйа*

на — не; *гани* — принимаю во внимание; *апана-духкха* — Свои страдания; *сабе* — только; *ванчхи* — желаю; *танра сукха* — Его счастья; *танра сукха* — Его счастье; *амара татпарйа* — цель Моей жизни; *море* — Мне; *йади* — если; *дийа духкха* — причиняя страдания; *танра* — Его; *хаила* — будет; *маха-сукха* — большое счастье; *сеи духкха* — то несчастье; *мора сукха-варйа* — Моим величайшим счастьем.

«Пусть Я буду страдать — это неважно. Для Меня главное, чтобы Кришна был счастлив, ибо Его счастье — цель Моей жизни. И если Ему нравится причинять Мне страдания, то эти страдания станут источником высшего счастья для Меня».

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур пишет, что преданный безразличен к собственному счастью или горю, а единственное его желание — видеть Кришну счастливым. Именно на это направлены все его действия. Для чистого преданного нет другого счастья, кроме счастья Кришны. Если Кришне доставляет удовольствие причинять ему страдания, то такой преданный считает свои страдания величайшим счастьем. Однако люди, материалистичные по своей природе, гордые своими материальными богатствами и, как пракрита-сахаджи, лишенные духовного знания, считают целью своей жизни собственное счастье. Некоторые из них надеются обрести наслаждение, разделив его с Кришной. Это менталитет человека, который привязан к плодам своего труда и, притворяясь слугой Кришны, на самом деле стремится услаждать свои чувства.

*йе нарире ванчхе кршна, тара рупе сатршна,
таре на пана хайа духкхи
муи тара пайа пади', лана йана хате дхари',
крида карана танре карон сукхи*

йе нарире — женщина, с которой; *ванчхе кршна* — Кришна хочет общаться; *тара рупе сатршна* — привлеченный ее красотой; *таре* — ее; *на пана* — не получив; *хайа духкхи* — расстраивается; *муи* — Я; *тара пайа пади'* — упав к ее стопам; *лана йана* — взяв, пойду; *хате дхари'* — держа за руку; *крида* — развлечения; *карана* — сделав возможными; *танре* — Господа Кришну; *карон сукхи* — сделаю счастливым.

«Если Кришна, привлеченный красотой какой-то другой женщины, желает наслаждаться с ней и страдает от того, что она недоступна, Я припаду к ее стопам, возьму за руку и приведу к Кришне, чтобы она подарила Ему счастье».

*канта кршне каре роша, кршна пайа сантоша,
сукха пайа тадана-бхартсане
йатха-йогйа каре мана, кршна тате сукха пана,
чхаде мана алпа-садхане*

канта — возлюбленная; *кршне* — Господа Кришны; *каре роша* — проявляет гнев; *кршна пайа сантоша* — Кришна счастлив; *сукха пайа* — обретает счастье; *тадана-бхартсане* — порицанием; *йатха-йогйа* — надлежащим образом; *каре мана* — проявляет гордость; *кршна* — Господь Кришна; *тате* — теми действиями; *сукха пана* — обретает счастье; *чхаде мана* — оставляет гордость; *алпа-садхане* — небольшим усилием.

«Кришне очень нравится, когда любимая гопи сердится на Него. Ему нравится, когда гопи отчитывает Его. Она проявляет подобающую гордыню, и Кришна наслаждается этим. Но ей не стоит никакого труда забыть о своей гордыне».

*сеи нари джийе кене, кршна-марма вйатха джане,
табу кршне каре гадха роша
ниджа-сукхе мане каджа, падука тара шире ваджа,
кршнера матра чахийе сантоша*

сеи нари — та женщина; *джийе* — живет; *кене* — зачем; *кршна-марма* — сердце Кришны; *вйатха* — сокрушенное; *джане* — знает; *табу* — тем не менее; *кршне* — Кришне; *каре* — совершает; *гадха роша* — сильный гнев; *ниджа-сукхе* — свое собственное счастье; *мане* — считает; *каджа* — единственным занятием; *падука* — пусть ударит; *таре* — ее; *шире* — в голову; *ваджа* — молния; *кршнера* — Кришны; *матра* — только; *чахийе* — мы хотим; *сантоша* — счастье.

«Зачем жить женщине, которая знает, что в сердце Кришна несчастен, но не может перестать гневаться на Него? Это значит, что ее интересует только собственное счастье. Я проклиная такую женщину — пусть ее поразит молния, — ибо Я хочу только одного: чтобы Кришна был счастлив».

КОММЕНТАРИЙ: Преданный, которого радуют только свои удовольствия, сходит с пути служения Кришне. Привлеченный материальным счастьем, он примыкает к пракрита-сахаджиям, которых нельзя считать преданными.

*йе гопи мора каре двеше, кршнера каре сантоше,
кршна йаре каре абхилаша
муи тара гхаре йана, таре севон даси хана,
табе мора сукхера улласа*

йе гопи — любая гопиу которая; *мора* — Мне; *каре двеше* — завидует; *кршнера каре сантоше* — но приносит счастье Кришне; *кршна* — Господу Кришне; *йаре* — которому; *каре* — совершает; *абхилаша* — желание; *муи* — Я; *тара* — ее; *гхаре йана* — придя в дом; *таре севон* — буду служить ей; *даси хана* — став служанкой; *табе* — затем; *мора* — Мое; *сукхера улласа* — пробуждение счастья.

«Если гопи, завидующая Мне, может порадовать Кришну и Кришна желает ее, то Я без колебаний пойду к ней домой и стану ее служанкой, ибо только это делает Меня счастливой».

ТЕКСТ 57

*куштхи-випрера рамани, пативрата-широмани,
пати лаги' каила вешйара сева
стамбхила сурйера гати, джийаила мрта пати,
тушта каила мукхйа тина-дева*

куштхи-випрера — прокаженного брахмана; *рамани* — жена; *пативрата-широмани* — самая целомудренная женщина; *пати лаги'* — для удовольствия своего мужа; *каила* — совершала; *вешйара сева* — служение проститутке; *стамбхила* — остановила; *сурйера гати* — движение солнца; *джийаила* — вернула к жизни; *мрта пати* — мертвого мужа; *тушта каила* — удовлетворила; *мукхйа* — главных; *тина-дева* — трех божеств или полубогов.

«Жена прокаженного брахмана прославилась как самая целомудренная женщина на свете, когда стала служить блуднице для того, чтобы удовлетворить своего супруга. Это позволило ей остановить солнце, вернуть умершего мужа к жизни и удовлетворить трех главных полубогов [Брахму, Вишну и Махешвару]».

КОММЕНТАРИЙ: «Адитья-пурана», «Маркандея-пурана» и «Падмапурана» рассказывают историю брахмана, который страдал от проказы, но у которого была очень целомудренная и верная жена. Он захотел насладиться обществом блудницы, и, чтобы та согласилась послужить ему, жена этого брахмана отправилась к ней и стала ей прислуживать. Когда блудница дала свое согласие, жена брахмана сама привела к ней своего прокаженного мужа. Когда тот грешный потомок брахманов увидел целомудрие своей жены, он отказался от своих греховных желаний. Однако по дороге домой он случайно коснулся Маркандеи Риши, и тот проклял его, сказав, что тот умрет на рассвете. Целомудрие жены того брахмана сделало ее очень могущественной. Поэтому, когда она услышала о проклятии Маркандеи Риши, она поклялась остановить солнце. Благодаря ее решимости во что бы то ни стало служить мужу, три бога — Брахма, Вишну и Махешвара, — довольные ею, даровали ей благословение, согласно которому ее муж должен был воскреснуть и излечиться от проказы. Этот пример приведен здесь для того, чтобы подчеркнуть, что преданный должен заботиться только о том, чтобы

удовлетворить Кришну, отложив все свои личные мотивы в сторону. Благодаря этому его жизнь увенчается успехом.

ТЕКСТ 58

*кршна — мора дживана, кршна — мора прана-дхана,
кршна — мора пранера парана
хрдайа-упаре дхарон, сева кари' сукхи карон,
эи мора сада рахе дхйана*

кршна — Господь Кришна; мора дживана — Моя жизнь; кршна — Господь Кришна; мора прана-дхана — сокровище Моей жизни; кршна — Господь Кришна; мора пранера парана — жизнь Моей жизни; хрдайаупаре — на сердце; дхарон — держу; сева кари' — служба; сукхи карон — доставляю счастье; эи — это; мора — Моя; сада — всегда; рахе — остается; дхйана — медитация.

«Кришна — Моя жизнь. Кришна — Мое самое большое сокровище. Более того, Он жизнь Моей жизни. Поэтому Я всегда храню Его в Своем сердце и стараюсь порадовать Его Своим служением. Ни о чем другом Я не думаю».

ТЕКСТ 59

*мора сукха — севане, кршнера сукха — сангаме,
атаэва деха дена дана
кршна море 'канта' кари', кахе море 'пранешвари',
мора хайа 'даси'-абхимана*

мора сукха — Мое счастье; севане — в служении; кршнера сукха — счастье Кришны; сангаме — от близости со Мной; атаэва — поэтому; деха — Мое тело; дена — преподношу; дана — в дар; кршна — Господь Кришна; море — Меня; канта кари' — считая возлюбленной; кахе — говорит; море — Мне; прана-йшвари — самая любимая; мора — Мое; хайа — есть; даси-абхимана — настроение Его служанки.

«Мое счастье — в служении Кришне, а счастье Кришны — в близости со Мной. По этой причине Я отдаю Свое тело лотосным стопам

Кришны, который принимает Меня как Свою возлюбленную и называет Меня самой любимой. И тогда Я начинаю считать Себя Его служанкой».

ТЕКСТ 60

*канта-сева-сукха-пура, сангама хаите сумадхура,
тате сакши — лакшми тхакурани
нарайана-хрди стхити, табу пада-севайа мати,
сева каре 'даси' -абхимани”*

канта-сева-сукха-пура — служение Господу — обитель счастья; *сангама хаите су-мадхура* — слаще непосредственной близости; *тате* — тому; *сакши* — свидетель; *лакшми тхакурани* — богиня процветания; *нарайана-хрди* — на сердце Нараяны; *стхити* — положение; *табу* — тем не менее; *пада-севайа мати* — ее желание — служить лотосным стопам; *сева каре* — служит; *даси-абхимани* — считая себя служанкой.

«Служение Моему возлюбленному — это дом, где Я счастлива. Оно куда слаще, чем непосредственная близость с Ним. Доказательством тому богиня процветания: она постоянно живет у сердца Нараяны, но всегда хочет служить Его лотосным стопам. Она считает себя служанкой и постоянно Ему служит».

ТЕКСТ 61

*эи радхара вачана, вишуддха-према-лакшана,
асвадае шри-гаура-райа
бхаве мана нахе стхира, саттвике вйапе шарира,
мана-деха дхарана на йайа*

эи — эти; *радхара вачана* — слова Шримати Радхарани; *вишуддха-премалакшана* — свидетельство Ее чистой любви к Кришне; *асвадае* — вкушает; *шри-гаура-райа* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *бхаве* — от экстатических переживаний; *мана нахе стхира* — ум выходит из равновесия; *саттвике* — признаки трансцендентной любви; *вйапе* — распространились; *шарйра* — тело; *мана-деха* — ум и тело; *дхарана* — поддерживать; *на йайа* — невозможно.

В этих словах Шримати Радхарани проявилась Ее чистая любовь к Кришне, которой наслаждался Шри Чайтанья Махапрабху. В этом состоянии экстатической любви ум Его утрачивал равновесие. Трансформации, вызванные экстатическими переживаниями, распространялись по всему Его телу, и Он терял власть над Своими телом и умом.

ТЕКСТ 62

*враджера вишуддха-према, — йена джамбу-нада хема,
атма-сукхера йахан нахи гандха
се према джана'те локе, прабху каила эи шлоке,
паде каила артхера нирбандха*

враджера — Вриндавана; *вишуддха-према* — чистая любовь к Кришне; *йена* — как; *джамбу-нада хема* — крупички золота в реке Джамбу; *атмасукхера* — Своего наслаждения; *йахан* — где; *нахи гандха* — нет и запаха; *се према* — ту любовь к Богу; *джана'те локе* — чтобы проповедовать среди людей; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *каила* — сделал; *эи шлоке* — этот стих; *паде* — слово за словом; *каила артхера нирбандха* — объяснение значения.

Чистое преданное служение во Вриндаване подобно крупичкам золота в реке Джамбу. Во Вриндаване нет даже намека на желание чувственных наслаждений для себя. Шри Чайтанья Махапрабху написал этот стих и объяснил его значение, чтобы возвестить славу этой чистой любви по материальному миру.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь речь идет о восьмом стихе «Шикшаштаки», который стоит под номером 47 в этой главе.

ТЕКСТ 63

*эи-мата махапрабху бхававишта хана
пралапа карила тат-тат шлока падийа*

эи-мата — таким образом; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *бхава-авишта хана* — охваченный экстатической любовью; *пралапа карила* —

произносил безумные речи; *тат-тат* — соответствующие; *шлока падийа* — зачитывая стихи.

Так, охваченный экстатической любовью, Шри Чайтанья Махапрабху начинал говорить, как сумасшедший. В этом состоянии Он декламировал подходящие стихи.

ТЕКСТ 64

*пурве ашта-шлока кари' локе шикша дила
сеи ашта-шлокера артха апане асвадила*

пурве — прежде; *ашта-шлока кари'* — сочинив восемь стихов; *локе шикша дила* — дал наставление всем людям; *сеи* — тех; *ашта-шлокера* — восьми стихов; *артха* — значением; *апане асвадила* — Сам наслаждался.

Прежде Господь сочинил эти восемь стихов как наставление всем людям. Теперь же Он Сам наслаждался смыслом этих стихов, именуемых «Шикшаштакой».

ТЕКСТ 65

*прабхура 'шикшаштака'-шлока йеи паде, шуне
кршне према-бхакти тара баде дине-дине*

прабхура — Шри Чайтанья Махапрабху; *шикша-аштака* — восьми наставлений; *шлока* — стихи; *йеи* — кто; *паде* — читает; *шуне* — или слушает; *кршне* — к Господу Кришне; *према-бхакти* — экстатическая любовь и преданность; *тара* — его; *баде* — возрастает; *дине-дине* — день ото дня.

У любого, кто повторяет или слушает эти восемь стихов Шри Чайтанья Махапрабху, экстатическая любовь к Кришне и преданность Ему будут расти день ото дня.

ТЕКСТ 66

*йадйапиха прабху — коти-самудра-гамбхира
нана-бхава-нандродае хайена астхира*

йадйапиха — хотя; прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; коти-самудра-гамбхира — глубокий, как миллионы океанов; нана — различных; бхава — экстатических переживаний; нандродае — из-за лунного света; хайена — иногда становится; астхира — не находящим Себе места.

Хотя Шри Чайтанья Махапрабху глубокий и невозмутим, как миллионы океанов, когда восходит луна Его переживаний, Он не может найти Себе места.

ТЕКСТ 67-68

*йеи йеи шлока джайадева, бхагавате
райера натаке, йеи ара карнамрте*

*сеи сеи бхаве шлока карийа патхане
сеи сеи бхававеше карена асвадане*

йеи йеи — какие; шлока — стихи; джайадева — Джаядева Госвами; бхагавате — в «Шримад-Бхагаватам»; райера натаке — в пьесе Рамананды Рая; йеи — какие; ара — также; карнамрте — в книге под названием «Кришна-карнамрита», написанной Билвамангалой Тхакурмом; сеи сеи бхаве — в тех экстатических эмоциях; шлока — стихи; карийа патхане — регулярно читая; сеи сеи — в том особом; бхава-авеше — экстатической любовью; карена асвадане — наслаждается.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху произносил стихи из «ГитаГовинды» Джаядевы, «Шримад-Бхагаватам», из пьесы Рамананды Рая «Джаганнатха-Валлабха-натака» и «Кришна-карнамриты» Билвамангалы Тхакура, Его охватывали различные экстатические чувства, выраженные в этих стихах. Так Он наслаждался их значением.

ТЕКСТ 69

двадаша ватсара аичхе даша — ратри-дине

кршна-раса асвадае дуи-бандху-сане

двадаша ватсара — в течение двенадцати лет; *аичхе даша* — такое состояние; *ратри-дине* — день и ночь; *кршна-раса* — трансцендентное блаженство и расы, связанные с Кришной; *асвадае* — вкушает; *дуи-бандху-сане* — с двумя друзьями, Раманандой Раем и Сварупой Дамодарой Госвами.

В течение двенадцати лет Шри Чайтанья Махапрабху и днем и ночью находился в таком состоянии. Вместе со Своими двумя наперсниками Он наслаждался значением этих стихов, которые целиком состоят из трансцендентного блаженства и рас сознания Кришны.

ТЕКСТ 70

*сеи саба лила-раса апане ананта
сахасра-вадане варни'нахи па'на анта*

сеи саба — все эти; *лила-раса* — трансцендентные расы игр Шри Чайтанья Махапрабху; *апане* — лично; *ананта* — Личность Бога Ананта; *сахасра-вадане* — с тысячью уст; *варни'* — описывая; *нахи'* — не; *па'на* — достигает; *анта* — конца.

Даже Анантадева, у которого тысячи уст, не смог бы до конца описать трансцендентное блаженство игр Шри Чайтанья Махапрабху.

ТЕКСТ 71

*джива кшудра-буддхи кон таха паре варните?
тара эка кана спарши апана шодхите*

джива — живое существо; *кшудра-буддхи* — ограниченный разум; *кон* — кто; *таха* — то; *паре* — может; *варните* — описать; *тара* — того; *эка кана* — одной частицы; *спарши* — касаюсь; *апана шодхите* — для исправления себя.

Как же тогда обычное живое существо с его ничтожным разумом может описать эти игры? И тем не менее я пытаюсь коснуться маленькой части этих игр для собственного очищения.

ТЕКСТ 72

*йата чешта, йата пралапа, — нахи паравара
сеи саба варните грантха хайа сувистара*

йата чешта — все деяния; *йата пралапа* — все безумные речи; *нахи паравара* — нет пределов; *сеи саба* — всех их; *варните* — описать; *грантха* — книга; *хайа* — стала бы; *су-вистара* — очень объемной.

Деяния Шри Чайтаньи Махапрабху и Его безумные речи неисчерпаемы. Поэтому если бы я попытался описать их все, то это сильно увеличило бы объем моей книги.

ТЕКСТ 73

*врндавана-даса пратхама йе лила варнила
сеи-саба лилара ами сутра-матра каила*

врндавана-даса — Вриндаван дас Тхакур; *пратхама* — сначала; *йе* — какие; *лила* — игры; *варнила* — описал; *сеи-саба* — всех их; *лилара* — игр; *ами* — я; *сутра-матра каила* — сделал только обзор.

Обо всех играх, которые описаны у Шрилы Вриндавана даса Тхакура, я рассказал лишь вкратце.

ТЕКСТ 74

*танра тйакта 'авашеша' санкшепе кахила
лилара бахулйе грантха татхапи бадила*

танра — Его; *тйакта* — оставленные; *авашеша* — остатки; *санкшепе кахила* — я описал очень кратко; *лилара бахулйе* — из-за многочисленности игр; *грантха* — эта книга; *татхапи* — все равно; *бадила* — увеличилась в размере.

И те игры Шри Чайтаньи Махапрабху, которые не упомянул Шрила Вриндаван дас Тхакур, я описал очень коротко. Тем не менее, поскольку эти трансцендентные игры так многочисленны, моя книга стала очень объемной.

ТЕКСТ 75

*атаэва сеи-саба лила на пари варнибаре
самапти карилун лилаке кари' намаскаре*

атаэва — поэтому; *сеи-саба* — все те; *лила* — игры; *на пари* — я не могу; *варнибаре* — описать; *самапти карилун* — я закончил; *лилаке* — играм; *кари'* *намаскаре* — выразив почтение.

Невозможно описать все лилы Шри Чайтаньи Махапрабху подробно. Поэтому я завершаю их описание и склоняюсь перед ними в почтительном поклоне.

ТЕКСТ 76

*йе кичху кахилун эи диг-дарашана
эи анусаре хабе тара асвадана*

йе кичху — что; *кахилун* — я рассказал; *эи* — то; *дик-дарашана* — только чтобы указать направление; *эи анусаре* — таким образом; *хабе* — будет; *тара* — того; *асвадана* — вкушение.

Все, написанное мной, лишь намек [на то, что было в действительности], но даже этот намек способен помочь обрести вкус к играм Шри Чайтаньи Махапрабху.

ТЕКСТ 77

прабхура гамбхира-лила на пари буджхите

буддхи-правеша нахи тате, на пари варните

прабхура — Шри Чайтаньи Махапрабху; *гамбхира* — глубокие; *лила* — игры; *на пари* — я не способен; *буджхите* — понять; *буддхи-правеша нахи* — мой разум не способен в них проникнуть; *тате* — поэтому; *на пари* — я не могу; *варните* — описать их должным образом.

Я не способен понять исполненные глубочайшего смысла игры Шри Чайтаньи Махапрабху. Мой разум не может проникнуть в них, и потому я не смог как следует их описать.

ТЕКСТ 78

саба шрота ваишнавера вандийа чарана
чаитанья-чаритра-варнана каилун самапана

саба шрота — всех читателей; *ваишнавера* — вайшнавов; *вандийа чарана* — почтив лотосные стопы; *чаитанья-чаритра* — деяний Шри Чайтаньи Махапрабху; *варнана* — описания; *каилун* — я сделал; *самапана* — окончание.

Поэтому, склонившись к лотосным стопам всех моих читателей вайшнавов, я заканчиваю это описание качеств и деяний Шри Чайтаньи Махапрабху.

ТЕКСТ 79

акаша — ананта, тате йаичхе пакши-гана
йара йата шакти, каре арохана

акаша — небо; *ананта* — бескрайнее; *тате* — в том небе; *йаичхе* — как; *пакши-гана* — разные птицы; *йара* — кого; *йата шакти* — какая сила; — настолько высоко; *каре арохана* — поднимаются.

Небо не имеет пределов, но в нем летает много птиц — каждая на той высоте, которая ей доступна.

ТЕКСТ 80

*аичхе махапрабхура лила — нахи ора-пара
'джива' хана кеба самйак паре варнибара?*

аичхе — подобно этому; *махапрабхура лила* — играм Шри Чайтаньи Махапрабху; *нахи ора-пара* — нет ни конца ни края; *джива хана* — будучи обычным живым существом; *кеба* — кто; *самйак* — полностью; *паре* — способен; *варнибара* — описать.

Игры Шри Чайтаньи Махапрабху подобны бескрайнему небу. Как может обычный человек описать их все?

ТЕКСТ 81

*йават буддхира гати, татека варнилун
самудрера мадхье йена эка кана чхунилун*

йават — насколько; *буддхира гати* — позволяет разум; *татека* — настолько; *варнилун* — я описал; *самудрера мадхье* — посреди океана; *йена* — как; *эка кана* — капли; *чхунилун* — коснулся.

Я попытался описать их, насколько позволил мне разум, — как если бы я коснулся капли из бескрайнего океана.

ТЕКСТ 82

*нитйананда-крпа-патра — врндавана-даса
чаитанья-лилайа тенхо хайена 'ади-вйаса'*

нитйананда — Господа Нитьянанды Прабху; *крпа-патра* — любимец; *врндавана-даса* — Вриндаван дас Тхакур; *чаитанья-лилайа* — в играх Шри Чайтаньи Махапрабху; *тенхо* — он; *хайена* — есть; *ади-вйаса* — изначальный Вьясадева.

Вриндаван дас Тхакур — любимец Господа Нитьянанды, и потому он изначальный Вьясадева, описавший игры Шри Чайтаньи Махапрабху.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур утверждает, что все писатели после Вриндавана даса Тхакура, чистые преданные Шри Чайтаньи Махапрабху, которые попытались описать деяния Господа, должны считаться неотличными от Вьясы. Шрила Вриндаван дас Тхакур — изначальный Вьясадева среди всех, писавших о чайтанья-лиле, но тех, кто идет по его стопам, описывая лилы Шри Чайтаньи Махапрабху, также нужно называть Вьясадевами. Истинный духовный учитель именуется Вьясой, ибо он является представителем Вьясадевы, поэтому празднование дня рождения такого духовного учителя называется Вьяса-пуджей.

ТЕКСТ 83

*танра аге йадйани саба лилара бхандара
татхапи алпа варнийа чхадилаена ара*

танра аге — перед ним; *йадйани* — хотя; *саба* — всех; *лилара* — игр; *бхандара* — весь запас; *татхапи* — тем не менее; *алпа* — чуть-чуть; *варнийа* — описав; *чхадилаена* — оставил; *ара* — другим.

Хотя в распоряжении Вриндавана даса Тхакура была вся сокровищница игр Шри Чайтаньи Махапрабху, большей части из них он не стал даже касаться, описав лишь малую толику.

ТЕКСТ 84

*йе кичху варнилун, сеха санкшепа карийа
ликхите на парена, табу ракхийачхена ликхийа*

йе кичху варнилун — все, что я описал; *сеха* — их; *санкшепа* — кратко; *карийа* — сделав; *ликхите на парена* — Вриндаван дас Тхакур не смог описать; *табу* — тем не менее; *ракхийачхена* — оставил; *ликхийа* — записав.

Я описал те лилы, которых не коснулся Вриндаван дас Тхакур, но хотя он и не стал описывать эти игры, он сделал их краткий обзор.

ТЕКСТ 85

*чаитанья-мангале тенхо ликхийачхе стхане-стхане
сеи вачана шуна, сеи парама-прамане*

чаитанья-мангале — в книге под названием «Чайтанья-мангала»; *тенхо* — Вриндаван дас Тхакур; *ликхийачхе* — написал; *стхане-стхане* — в некоторых местах; *сеи вачана шуна* — послушайте те слова; *сеи парама-прамане* — это наилучшее свидетельство.

Во многих местах своей книги под названием «Чайтанья-мангала» [«Чайтанья-бхагавата»] он описывает эти лилы. Я прошу моих читателей слушать ее, ибо она содержит самое достоверное описание игр Господа Чайтаньи.

ТЕКСТ 86

*санкшепе кахилун, вистара на йайа катхане
вистарийа веда-вйаса кариба варнане*

санкшепе кахилун — я описал очень кратко; *вистара на йайа катхане* — невозможно описать полностью; *вистарийа* — подробно; *веда-вйаса* — представитель Вьясадевы; *кариба* — сделает; *варнане* — описание.

Я рассказал об играх Господа очень кратко, ибо я не способен описать их полностью. В будущем, однако, Ведавьяса поведает о них подробно.

ТЕКСТ 87

*чаитанья-мангале иха ликхийачхе стхане-стхане
сатйа кахена, — ‘аге вйаса кариба варнане’*

чаитанья-мангале — в книге «Чайтанья-мангала», ныне известной под названием «Чайтанья-бхагавата»; *иха* — это утверждение; *ликхийачхе* — записал; *стхане-стхане* — во многих местах; *сатйа* — истина; *кахена* — говорит; *аге* — в будущем; *вйаса кариба варнане* — Вьясадева опишет более подробно.

В «Чайтанья-мангале» Шрила Вриндаван дас Тхакур утверждает во многих местах, что в будущем Вьясадева опишет игры Господа подробно.

КОММЕНТАРИЙ: Утверждение аге вйаса кариба варнана перекликается с текстом из «Чайтанья-бхагаваты» (Ади-кханда, 1.180), в котором Вриндаван дас Тхакур утверждает:

*шеша-кханде чаитанйера ананта виласа
вистарийа варните анхена веда-вйаса*

«Бесчисленные игры Шри Чайтаньи Махапрабху в будущем опишет Вьясадева». Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур пишет, что такого рода утверждения нужно понимать как указание на то, что в бдущем другие представители Вьясадевы подробно опишут лилы Господа Чайтаньи. Это значит, что любой чистый преданный в цепи ученической преемственности, который описывает игры Шри Чайтаньи Махапрабху, является авторитетным представителем Вьясадевы.

ТЕКСТ 88

*чаитанйалиламрта-синдху — дугдхабдхи-самана
тршнанурупа джхари бхари' тенхо каила пана*

чаитанья-лила-амрта-синдху — океан нектарных игр Шри Чайтаньи Махапрабху; *дугдха-абдхи-самана* — в точности подобен океану молока; *тршна-анурупа* — по жажде; *джхари* — кувшин; *бхари'* — наполнив; *тенхо* — он; *каила пана* — пил.

Океан нектарных игр Шри Чайтаньи Махапрабху подобен молочному океану. Вриндаван дас Тхакур наполнил в этом океане свой кувшин и напился из него вволю.

ТЕКСТ 89

*танра джхари-шешамрта кичху море дила
татеке бхарила пета, тршна мора гела*

танра джхари-шеша-амрта — остатки молока из кувшина Вриндавана даса Тхакура; *кичху* — немного; *море дила* — дал мне; *татеке* — теми остатками; *бхарила пета* — наполнился мой живот; *тршна мора гела* — прошла моя жажда.

Остатков молока после Вриндавана даса Тхакура было достаточно, чтобы наполнить мой желудок. И теперь моя жажда полностью утолена.

ТЕКСТ 90-91

ами — *ати-кшудра джива*, *пакши ранга-туни*
се йаичхе тршнайна пийе самудрера пани

таичхе ами эка кана чхунилун лилара
эи дрштанте джаниха прабхура лилара вистара

ами — я; *ати-кшудра джива* — ничтожное живое существо; *пакши ранга-туни* — подобно маленькой красноклювой птичке; *се* — она; *йаичхе* — как; *тршнайна* — от жажды; *пийе* — пьет; *самудрера пани* — океанскую воду; *таичхе* — так; *ами* — я; *эка кана* — одной капли; *чхунилун* — коснулся; *лилара* — игр Шри Чайтаньи Махапрабху; *эи дрштанте* — по этому примеру; *джаниха* — все вы знаете; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *лилара вистара* — размах игр.

Я ничтожное живое существо, наподобие маленькой красноклювой птички. Как эта птичка утоляет жажду каплей морской воды, так и я выпил каплю из океана игр Шри Чайтаньи Махапрабху. Из этого примера вы можете понять размах и глубину игр Шри Чайтаньи Махапрабху.

ТЕКСТ 92

‘ами ликхи’, — *эха митхйа кари анумана*
амара шарира каштха-путали-самана

ами ликхи — я пишу; *эха митхйа* — это ложь; *кари анумана* — я могу заключить; *амара шарира* — мое тело; *каштха-путали-самана* — ничуть не лучше деревянной куклы.

Я прихожу к выводу, что слова «я описал» не соответствуют истине, ибо тело мое ничуть не лучше деревянной куклы.

ТЕКСТ 93

*врddха джаратура ами андха, бадхира
хаста хале, ман-бuddхи нахе мора стхира*

врddха — старик; *джара-атура* — немощный; *ами* — я; *андха* — слепой; *бадхира* — глухой; *хаста хале* — с дрожащими руками; *манах-бuddхи* — ум и интеллект; *нахе* — не; *мора* — мои; *стхира* — надежные.

Я стар и немощен. Я почти полностью ослеп и оглох, руки мои трясутся, а ум и разум ненадежны.

ТЕКСТ 94

*нана-рога-грас-та, — чалите васите на пари
панча-рога-пида-вйакула, ратри-дине мари*

нана-рога-грас-та — мучимый многими болезнями; *чалите* — ходить; *васите* — сидеть; *на пари* — не могу; *панча-рога-пида-вйакула* — всегда страдающий от пяти видов болезней; *ратри-дине* — ночью или днем; *мари* — могу умереть в любое время.

Из-за множества болезней я не могу ни нормально ходить, ни сидеть. Болезни пяти видов измучили меня. Я могу умереть в любое время — днем или ночью.

ТЕКСТ 95

*пурве грантхе иха карийачхи ниведана
татхапи ликхийе, шуна ихара карана*

пурве — прежде; *грантхе* — в книге; *иха* — это; *карийанхи ниведана* — поведал читателю; *татхачи* — несмотря на это; *ликхийе* — пишу; *шуна* — послушайте; *ихара карана* — причину этого.

Я уже рассказывал о своих недугах. Услышьте же от меня, почему мне до сих пор удается писать.

ТЕКСТ 96-98

шри-говинда, шри-чаитанья, шри-нитьянанда
шри-адвайта, шри-бхакта, ара шри-шротр-врнида

шри-сварупа, шри-рупа, шри-санатана
шри-рагхунатха-даса шри-гуру, шри-джива-чарана

инха-сабара чарана-крпайа лекхайа амаре
ара эка хайа, — тенхо ати-крпа каре

шри-говинда — Шри Говиндадева; *шри-чаитанья* — Шри Чайтанья Махапрабху; *шри-нитьянанда* — Господь Нитьянанда; *шри-адвайта* — Адвайта Ачарья; *ьйрй-бхакта* — другие преданные; *ара* — также; *шрийшротр-врнида* — читатели этой книги; *шри-сварупа* — Сварупа Дамодара Госвами; *шри-рупа* — Шри Рупа Госвами; *шри-санатана* — Шри Санатана Госвами; *шри-рагхунатха-даса* — Шрила Рагхунатха дас Госвами; *шри-гуру* — мой духовный учитель; *шри-джива-чарана* — лотосные стопы Шри Дживы Госвами; *инха сабара* — их всех; *чарана-крпайа* — по милости лотосных стоп; *лекхайа* — я способен писать; *амаре* — меня; *ара эка* — другой; *хайа* — есть; *тенхо* — Он; *ати-крпа каре* — являет мне великую милость.

Я пишу эту книгу по милости лотосных стоп Шри Говиндадевы, Шри Чайтаньи Махапрабху, Господа Нитьянанды, Адвайты Ачарьи, других преданных и ее читателей, а также Сварупы Дамодары Госвами, Шри Рупы Госвами, Шри Санатаны Госвами, моего духовного учителя Шри Рагхунатхи даса Госвами и Шри Дживы Госвами. Но особую милость мне явил Верховный Господь в другом образе.

ТЕКСТ 99

*шри-мадана-гопала море лекхайа аджна кари’
кахите на йуйайа, табу рахите на пари*

шри-мадана-гопала — вриндаванское Божество, Шри Мадана-Мохан; *море* — меня; *лекхайа* — побуждает писать; *аджна кари’* — дав указание; *кахите* — говорить; *на йуйайа* — не подобает; *табу* — все же; *рахите* — промолчать; *на пари* — не могу.

Шри Мадана-Мохан, Божество из Вриндавана, дал мне указание, и Его воля побуждает меня писать. Хотя я должен был бы сохранить это в тайне, я говорю об этом, ибо не могу молчать.

ТЕКСТ 100

*на кахиле хайа мора крта-гхната-доша
дамбха кари бали’ шрота, на кариха роша*

на кахиле — если я не скажу; *хайа* — есть; *мора* — мой; *крта-гхнатадоша* — грех неблагодарности; *дамбха кари* — я горд; *бали’* — приняв как; *шрота* — о читатели; *на кариха роша* — не гневайтесь.

Если я не раскрою это, то буду повинен в грехе неблагодарности Господу. Поэтому, мои дорогие читатели, пожалуйста, не считите меня гордецом и не сердитесь на меня.

ТЕКСТ 101

*тома-сабара чарана-дхули карину вандана
тате чаитанья-лила хаила йе кичху ликхана*

тома-сабара — всех вас; *чарана-дхули* — пыли с лотосных стоп; *карину вандана* — я вознес молитвы; *тате* — благодаря этому; *чаитаньялила* — игры Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *хаила* — было; *йе* — все, что; *кичху* — некоторое; *ликхана* — описание.

Только благодаря тому, что я вознес молитвы вашим лотосным стопам, смог я написать о Шри Чайтанье Махапрабху.

*эбе антйа-лила-ганера кари анувада
'анувада' каиле паи лилара 'асвада'*

эбе — сейчас; *антйа-лила-ганера кари анувада* — я прошу позволения снова перечислить все темы Антъя-лилы; *анувада каиле* — если их повторять; *паи* — получаю; *лилара* — игр; *асвада* — вкус.

Теперь же позвольте мне снова перечислить все темы Антъя-лилы, ибо это позволит мне еще раз насладиться вкусом этих игр.

*пратхама париччхеде — рупера двитийа-милана
тара мадхье дуи-натакера видхана-шравана*

пратхама париннхеде — в первой главе; *рупера* — Рупы Госвами; *двитийа-Милана* — вторая встреча с Господом Чайтаньей; *тара мадхье* — в этой главе; *дуи-натакера* — двух пьес; *видхана-шравана* — рассказ о том, как он писал.

В первой главе рассказывается о том, как Рупа Госвами встретился со Шри Чайтаньей Махапрабху во второй раз и как Господь слушал две его пьесы [«Видагдха-Мадхаву» и «Лалита-Мадхаву»].

*тара мадхье шивананда-санге куккура аила
прабху таре кршна кахана мукта карила*

тара мадхье — в той главе; *шивананда-санге* — с Шиванандой Сеном; *куккура* — собака; *аила* — пришла; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *таре* — ее; *кршна кахана* — побудив повторять имя Кришны; *мукта карила* — освободил.

В этой главе также описан случай с собакой Шивананды Сена, которую Шри Чайтанья Махапрабху побудил повторять святое имя Кришны и тем самым даровал ей освобождение.

ТЕКСТ 105

*двитийе — чхота-харидасе караила шикшана
тара мадхье шиванандера ашчарйа даршана*

двитийе — во второй главе; *чхота-харидасе* — Харидаса-младшего; *караила шикшана* — строго наказал; *тара мадхье* — в этой главе; *шиванандера* — Шивананды Сена; *ашчарйа даршана* — удивительное откровение.

Во второй главе рассказано о том, как Господь наказал Харидасамладшего в назидание другим. В этой главе также описано удивительное откровение, явленное Шивананде Сену.

ТЕКСТ 106

*тртийе — харидасера махима працанда
дамодара-пандита каила прабхуре вакйа-данда*

тртийе — в третьей главе; *харидасера* — Тхакура Харидаса; *махима працанда* — победная слава; *дамодара-пандита* — Дамодара Пандит; *каила* — сделал; *прабхуре* — Шри Чайтанье Махапрабху; *вакйа-данда* — дерзкое замечание.

В третьей главе описана всепобеждающая слава Харидаса Тхакура. В этой главе также упоминается о том, как Дамодара Пандит сделал замечание Шри Чайтанье Махапрабху.

ТЕКСТ 107

*прабху ‘нама’ дийа каила брахманда-мочана
харидаса карила намера махима-стхапана*

прабху — Шри Чайтанья Махапрабху; *нама дийа* — дав святое имя; *каила* — совершил; *брахманда-мочана* — освобождение вселенной; *харидаса* — Харидас; *карила* — сделал; *намера* — святого имени; *махимастхапана* — утверждение величия.

В третьей главе также рассказывается о том, как Шри Чайтанья Махайрабху спас всех, даровав всему миру святое имя Господа, и о том, как Харидас Тхакур своим примером доказал величие святого имени.

ТЕКСТ 108

чатуртхе — шри-санатанера двитийа-милана
деха-тйага хаите танра карила ракшана

чатуртхе — в четвертой главе; *шри-санатанера* — Санатаны Госвами; *двитийа-Милана* — вторая встреча; *деха-тйага хаите* — от самоубийства; *танра карила ракшана* — Шри Чайтанья Махапрабху спас его.

В четвертой главе описана вторая встреча Санатаны Госвами со Шри Чайтаньей Махапрабху, а также то, как Господь спас его от самоубийства.

ТЕКСТ 109

джйаиштха-масера дхупе танре каила парикшана
шакти санчарийа пунах патхаила врндавана

джйаиштха-масера — в месяц джъяиштха (май-июнь); *дхупе* — в зной; *танре* — его; *каила* — совершил; *парйкшана* — испытание; *шакти* — силу; *санчарийа* — подвергнув; *пунах* — снова; *патхаила врндавана* — отправил во Вриндаван.

Четвертая глава повествует также о том, как Чайтанья Махапрабху подверг Санатану Госвами испытанию в жаркий день месяца джъяиштха [май-июнь] и как после этого Он дал ему особые полномочия и отправил обратно во Вриндаван.

*панчаме — прадйумна-мишре прабху крна карила
райа-двара кршна-катха танре шунаила*

панчаме — в пятой главе; *прадйумна-мишре* — Прадьюмне Мишре; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *крна карила* — явил милость; *райа-двара* — через Рамананду Рая; *кршна-катха* — беседы о Кришне; *танре шунаила* — дал ему услышать.

Пятая глава рассказывает о том, как Господь явил милость Прадьюмне Мишре и побудил его послушать, как Рамананда Рай рассказывает о Кришне.

*тара мадхье ‘бангала’-кавира натака-упекшана
сварупа-госани каила виграхера махима-стхапана*

тара мадхье — в той главе; *бангала-кавира* — бенгальского поэта; *натака-упекшана* — отторжение пьесы; *сварупа-госани* — Сварупа Дамодара Госвами; *каила* — сделал; *виграхера* — Божества; *махима-стхапана* — утверждение величия.

В этой главе также описано, как Сварупа Дамодара Госвами отверг пьесу бенгальского поэта и провозгласил величие Божества.

*шаштхе — рагхунатха-даса прабхуре милила
нитьянанда-аджнайа чида-махотсава каила*

шаштхе — в шестой главе; *рагхунатха-даса* — Рагхунатха дас Госвами; *прабхуре милила* — встретился с Господом Шри Чайтаньей Махапрабху; *нитьянанда-аджнайа* — по воле Нитьяланды Прабху; *чида-махотсава каила* — организовал праздник рисовых хлопьев.

В шестой главе рассказано о том, как Рагхунатха дас Госвами встретился со Шри Чайтаньей Махапрабху и по указанию Нитьяланды Прабху устроил праздник рисовых хлопьев.

ТЕКСТ 113

*дамодара-сварупа-тхани танре самарпила
'говардхана-шила', 'гунджа-мала' танре дила*

дамодара-сварупа-тхани — заботам Сварупы Дамодары Госвами; *танре самарпила* — Господь поручил его; *говардхана-шила* — камень с холма Говардхана; *гунджа-мала* — гирлянду из ракушек; *танре дила* — дал ему.

В этой главе также повествуется о том, как Господь поручил Рагхунатху даса Госвами заботам Сварупы Дамодары Госвами и подарил Рагхунатхе дасу камень с холма Говардхана и гирлянду из ракушек.

ТЕКСТ 114

*саптама-париччхеде — валлабха бхаттера милана
нана-мате каила танра гарва кхандана*

саптама-париччхеде — в седьмой главе; *валлабха бхаттера Милана* — встреча Валлабхи Бхатты со Шри Чайтаньей Махапрабху; *нана-мате* — различным образом; *каила* — совершил; *танра* — его; *гарва* — гордости; *кхандана* — разрушение.

Седьмая глава рассказывает о том, как Шри Чайтанья Махапрабху встретился с Валлабхой Бхаттой и разными способами сокрушил его гордыню.

ТЕКСТ 115

*аштаме — рамачандра-пурира агамана
танра бхайе каила прабху бхикша санкочана*

аштаме — в восьмой главе; *рамачандра-пурира агамана* — прибытие Рамачандры Пури; *танра бхайе* — из страха перед ним; *каила* — совершил; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *бхикша санкочана* — уменьшение Своего рациона.

Восьмая глава рассказывает о прибытии Рамачандры Пури и о том, как Шри Чайтанья Махапрабху из страха перед ним стал есть гораздо меньше.

ТЕКСТ 116

наваме — *гопинатха-паттанайака-мочана*
триджагatera лока прабхура паила дарашана

наваме — в девятой главе; *гопинатха-паттанайака-мочана* — спасение Гопинатхи Паттанаяки, брата Рамананды Рая; *три-джагатера* — трех миров; *лока* — люди; *прабхура* — Шри Чайтанью Махапрабху; *паила дарашана* — получили возможность лицезреть.

В девятой главе приводится описание того, как был спасен Гопинатха Паттанаяка и как обитатели трех миров получили возможность увидеть Шри Чайтанью Махапрабху.

ТЕКСТ 117

дашаме — *кахилун бхакта-датта-асвадана*
рагхава-пандитера тахан джхалира саджана

дашаме — в десятой главе; *кахилун* — описал; *бхакта-датта-асвадана* — вкушение пищи у преданных; *рагхава-пандитера* — Рагхавы Пандита; *тахан* — там же; *джхалира саджана* — содержимое мешков.

В десятой главе я описал то, как Шри Чайтанья Махапрабху обедал в домах преданных, и перечислил угощения, которые приносил в своих мешках Рагхава Пандит.

ТЕКСТ 118

*тара мадхье говиндера каила парикшана
тара мадхье паримунда-нртйера варнана*

тара мадхье — в той главе; *говиндера* — Говинды, Своего личного слуги; *каила* — совершил; *парйкшана* — испытание; *тара мадхье* — в той главе; *паримунда-нртйера варнана* — описание танца Господа Шри Чайтаньи Махапрабху в храме.

Кроме того, там описывается, как Господь подверг испытанию Говинду и как Он танцевал в храме.

ТЕКСТ 119

*экадаше — харидаса-тхакурера нирйана
бхакта-ватсалйа йахан декхаила гаура бхагаван*

экадаше — в одиннадцатой главе; *харидаса-тхакурера нирйана* — уход Шрилы Харидаса Тхакура; *бхакта-ватсалйа* — любовь к преданным; *йахан* — где; *декхаила* — явил; *гаура бхагаван* — Шри Чайтанья Махапрабху, Верховная Личность Бога.

В одиннадцатой главе описан уход Харидаса Тхакура и то, как Шри Чайтанья Махапрабху, Верховная Личность Бога, проявлял Свою любовь к преданным.

ТЕКСТ 120

*двадаше — джагаданандера таила-бханджана
нитйананда каила шиванандере тадана*

двадаше — в двенадцатой главе; *джагаданандера* — Джагаданандой Пандитом; *таила-бханджана* — разбитие кувшина с сандаловым маслом; *нитйананда* — Господь Нитьянанда; *каила* — совершил; *шиванандере тадана* — наказание Шивананды Сена.

В двенадцатой главе рассказано о том, как Джагадананда Пандит разбил кувшин с сандаловым маслом и как Господь Нитьянанда наказал Шивананду Сена.

ТЕКСТ 121

*трайодаше — джагадананда матхура йаи' аила
махапрабху дева-дасира гита шунила*

трайодаше — в тринадцатой главе; *джагадананда* — Джагадананда Пандит; *матхура йаи'* — придя в Матхуру; *аила* — вернулся; *махапрабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *дева-дасира* — танцовщицы из храма; *гита шунила* — услышал песню.

Тринадцатая глава рассказывает о том, как Джагадананда Пандит сходил в Матхуру и вернулся обратно и как Шри Чайтанья Махапрабху случайно услышал пение девадаси из храма.

ТЕКСТ 122

*рагхунатха-бхаттачарйера тахани милана
прабху танре крпа кари' патхаила врндавана*

рагхунатха-бхаттачарйера — Рагхунатхи Бхатты; *тахани* — там; *милана* — встреча; *прабху* — Шри Чайтанья Махапрабху; *танре* — ему; *крпа кари'* — явив милость; *патхаила врндавана* — послал во Вриндаван.

Помимо этого, в тринадцатой главе рассказано, как Рагхунатха Бхатта встретился со Шри Чайтаньей Махапрабху, который по Своей беспричинной милости направил его во Вриндаван.

ТЕКСТ 123

*чатурдаше — дивйонмада-арамбха варнана
'шарира' этха прабхура, 'мана' гела врндавана*

чатурдаше — в четырнадцатой главе; *дивйа-унмада-арамбха* — начало божественного транса Шри Чайтаньи Махапрабху; *варнана* — описание; *шарира* — тело; *этха* — здесь; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *мана* — ум; *гела* — отправился; *врндавана* — во Вриндаван.

В четырнадцатой главе описывается, как Господь начал впадать в духовный транс. Находясь в этом состоянии, Он телом пребывал в Джаганнатха-Пури, а умом — во Вриндаване.

ТЕКСТ 124

*тара мадхье прабхура симха-дваре патана
астхи-сандхи-тйага, анубхавера удгама*

тара мадхье — в той главе; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *симха-дваре патана* — падение у Симха-двары; *астхи-сандхи* — суставов; *тйага* — расхождение; *анубхавера удгама* — пробуждение транса и духовных переживаний.

В этой главе также рассказывается, как Шри Чайтанья Махапрабху упал перед Львиными воротами храма Джаганнатхи, как Его кости разошлись и как в Его теле проявились различные симптомы духовных переживаний.

ТЕКСТ 125

*чатака-парвата декхи' прабхура дхавана
тара мадхье прабхура кичху пралапа-варнана*

чатака-парвата — холм под названием Чатака-Парвата; *декхи'* — увидевшего; *прабхура дхавана* — бег Шри Чайтаньи Махапрабху; *тара мадхье* — в той главе; *прабхура* — Шри Чайтаньи Махапрабху; *кичху* — некоторые; *пралапа варнана* — безумные речи.

Еще в этой главе говорится о том, как Шри Чайтанья Махапрабху бросился к Чатака-Парвате и как вел безумные речи.

*панчадаша-париччхеде — удйана-виласе
врндавана-бхраме йахан карила правеше*

панчадаша-париччхеде — в пятнадцатой главе; *удйана-виласе* — во время Своих игр в саду; *врндавана-бхраме* — то, как Он принял сад за Вриндаван; *йахан* — куда; *карила правеше* — Он вошел.

В пятнадцатой главе описывается, как Шри Чайтанья Махапрабху вошел в сад на берегу океана и принял его за Вриндаван.

*тара мадхье прабхура панчендрийа-акаршана
тара мадхье карила расе кршна-анвешана*

тара мадхье — в той; *прабхура* — Шри Чайтанья Махапрабху; *панча-индрийа-акаршана* — притяжение пяти чувств; *тара мадхье* — в той главе; *карила* — совершил; *расе* — во время танца раса; *кршна-анвешана* — поиски Кришны.

В этой главе также приводится описание того, как все пять чувств Господа Чайтанья влекло к Кришне и как Он искал Кришну, покинувшего танец раса.

*шодаше — калидасе прабху крпа карила
ваишнавоччхишта кхаибара пхала декхаила*

шодаше — в шестнадцатой главе; *калидасе* — Калидасу; *прабху* — Чайтанья Махапрабху; *крпа карила* — явил милость; *ваишнава-уччхишта кхаибара* — доедания остатков пищи за вайшнавами; *пхала декхаила* — показал результат.

Шестнадцатая глава повествует о том, как Шри Чайтанья Махапрабху пролил милость на Калидаса, таким образом показав, какого результата достигает тот, кто вкушает остатки трапезы вайшнавов.

ТЕКСТ 129

*шиванандера балаке шлока караила
симха-дваре двари прабхуре кршна декхаила*

шиванандера — Шивананды Сена; *балаке* — сына; *шлока караила* — заставил сочинить стих; *симха-дваре* — у Львиных ворот храма Джаганнатхи; *двари* — привратник; *прабхуре* — Шри Чайтанье Махапрабху; *кршна декхаила* — показал Господа Кришну.

Там также описано, как сын Шивананды сочинил стих и как привратник у Львиных ворот показал Шри Чайтанье Махапрабху Кришну.

ТЕКСТ 130

*маха-прасадера тахан махима варнила
кршнадхарамртера пхала-шлока асвадила*

маха-прасадера — остатков кушаний, предложенных Господу Джаганнатхе, *маха-прасада*; *тахан* — там; *махима* — величие; *варнила* — описал; *кршна-адхара-амртера* — нектара с губ Кришны; *пхала-шлока* — стихом, в котором говорится о воздействии; *асвадила* — наслаждался.

Кроме того, в этой главе объясняется величие *маха-прасада* и рассматривается стих, в котором описано воздействие нектара с губ Кришны.

ТЕКСТ 131

*саптадаше — габхи-мадхье прабхура патана
курмакара-анубхавера тахани удгама*

саптадаше — в семнадцатой главе; габхй-мадхье — среди коров; прабхура патана — падение Шри Чайтаньи Махапрабху; курма-акара-анубхавера — экстатического состояния в образе черепахи; тахани — там; удгама — пробуждение.

В семнадцатой главе рассказано о том, как Шри Чайтанья Махапрабху упал среди коров и принял образ черепахи, когда в Нем пробудились экстатические чувства.

ТЕКСТ 132

*кршнера шабда-гуне прабхура мана акаршила
“ка стри анга те” шлокера артха авеше карила*

кршнера — Господа Кришны; шабда-гуне — свойствами звука; прабхура — Шри Чайтаньи Махапрабху; мана — ум; акаршила — пленился; ка стри анга те шлокера — стиха, начинающегося со слов ка стри анга те; артха — значение; авеше — в экстазе; карила — объяснил.

В этой главе также говорится о том, как свойства звуков, исходящих от Кришны, привлекли ум Шри Чайтаньи Махапрабху, который затем стал в экстазе объяснять значение стиха, начинающегося словами ка стри анга те.

ТЕКСТ 133

*бхава-шабалйе пунах каила пралапана
карнамрта-шлокера артха каила виварана*

бхава-шабалйе — от всей совокупности экстатических эмоций; пунах — снова; каила пралапана — Он вел безумные речи; карнамрта-шлокера — стиха из «Кришна-карнамриты»; артха — значение; каила виварана — подробно объяснил.

Семнадцатая глава также повествует о том, как Шри Чайтанья Махапрабху, из-за того что в Нем столкнулись различные экстатические эмоции, снова заговорил, как безумец, и в деталях объяснил значение стиха из «Кришна-карнамриты».

ТЕКСТ 134

*аштадаша париччхеде — самудре патана
кршна-гопи-джала-кели тахан дараšana*

аштадаша париччхеде — в восемнадцатой главе; *самудре патана* — падение Господа в океан; *кршна-гопи-джала-кели* — водных развлечений Кришны с гопи; *тахан дараšana* — наблюдение в этом месте.

В восемнадцатой главе рассказано о том, как Господь нырнул в океан и в экстатическом сне увидел, как, сражаясь друг с другом, развлекаются в воде Кришна и гопи.

ТЕКСТ 135

*тахани декхила кршнера ванья-бходжана
джалийя утхаила, прабху аила сва-бхавана*

тахани — там; *декхила* — Он увидел; *кршнера* — Кришны; *ванья-бходжана* — пикник в лесу; *джалийя* — рыбак; *утхаила* — вытащил Его; *прабху* — Господь; *аила* — вернулся; *сва-бхавана* — к Себе домой.

В том сне Шри Чайтанья Махапрабху увидел лесной пикник Кришны. Затем Господа Чайтанью выловил из океана рыбак и Господь вернулся к Себе домой. Обо всем этом рассказывается в восемнадцатой главе.

ТЕКСТ 136

унавимше — бхиттйе прабхура мукха-сангхаршана

кршнера вираха-спхурти-пралапа-варнана

унавимше — в девятнадцатой главе; *бхиттйе* — о стены; *прабхура мукха-сангхаршана* — трение лица Господа; *кршнера вираха-спхурти* — пробуждение разлуки с Кришной; *пралапа-варнана* — безумные речи.

В девятнадцатой главе приводится описание того, как от разлуки с Кришной Господь Шри Чайтанья Махапрабху терся лицом о стены и вел безумные речи.

ТЕКСТ 137

васанта-раджаните пушподйане вихарана
кршнера саурабхйа-шлокера артха-виварана

васанта-раджаните — весенней ночью; *пушпа-удйане* — в цветочном саду; *вихарана* — прогулка; *кршнера* — Господа Кришны; *саурабхйа-шлокера* — стиха об аромате, исходящем от тела; *артха-виварана* — объяснение значения.

В той главе также описано, как весенней ночью Кришна гулял по саду, и дается исчерпывающее объяснение стиха об аромате, исходящем от тела Кришны.

ТЕКСТ 138

вимша-париччхеде — ниджа-‘шикшаштака’ падийа
тара артха асвадила премавишта хана

вимша-париччхеде — в двадцатой главе; *ниджа-шикшаштака падийа* — чтение Его собственных стихов, «Шикшаштаки»; *тара артха* — их значением; *асвадила* — наслаждался; *према-авишта хана* — погруженный в экстатическую любовь.

Двадцатая глава повествует о том, как Господь Шри Чайтанья Махапрабху зачитывал Свои собственные восемь стихов, содержащих наставления, и наслаждался их смыслом, охваченный экстатической любовью.

ТЕКСТ 139

*бхакте шикхаите йеи шикшаштака кашила
сеи шлокаштакера артха пунах асвадила*

бхакте — преданных; *шикхаите* — чтобы научить; *йеи* — те; *шикшаштака* — восемь стихов с наставлениями; *кашила* — описал; *сеи шлокаштакера* — тех восьми стихов; *артха* — значение; *пунах асвадила* — снова смаковал.

Шри Чайтанья Махапрабху сложил эти восемь стихов в назидание преданным, но Сам Он тоже наслаждался их смыслом.

ТЕКСТ 140

*мукхйа-мукхйа-лилара артха карилун катхана
'анувада' хаите смаре грантха-виварана*

мукхйа-мукхйа-лилара — основных игр Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *артха* — значения; *карилун* — сделал; *катхана* — описание; *анувада хаите* — благодаря повторению; *смаре* — запоминает; *грантха-виварана* — содержание книги.

Итак, я снова перечислил основные игры Господа Чайтаньи и раскрыл их значение, ибо такое повторение помогает запомнить содержание книги.

ТЕКСТ 141

*эка эка париччхедера катха — анека-пракара
мукхйа-мукхйа кахилун, катха на йайа вистара*

эка эка париччхедера — каждой главы; *катха* — описание; *анека-пракара* — разнообразие; *мукхйа-мукхйа кахилун* — я упомянул вторично только

основные игры; *катха* —обсуждения; на *йайа* — не возможна; *вистара* — детализация.

В каждой главе затрагивается множество тем, но здесь я повторил только основные, ибо невозможно повторно описать их все.

ТЕКСТ 142-143

шри-радха-саха 'шри-мадана-мохана'
шри-радха-саха 'шри-говинда'-чарана

шри-радха-саха шрила 'шри-гопинатха'
эи тина тхакура хайа 'гаудийара натха'

шри-радха-саха — со Шримати Радхарани; *шри-мадана-мохана* — Божество Мадана-Моханджи; *шри-радха-саха* — со Шримати Радхарани; *шри-говинда-чарана*— лотосные стопы Шри Говиндаджи; *шри-радха-саха* — со Шримати Радхарани; *шрила шри-гопинатха*— исполненный красоты и великолепия Гопинатхаджи; *эи тина* — эти три; *тхакура* — Божества; *хайа* — суть; *гаудийара натха* — почитаемые всеми Гаудия-вайшнавами.

Вриндаванские Божества Мадана-Мохан со Шримати Радхарани, Говинда со Шримати Радхарани и Гопинатха со Шримати Радхарани дороже самой жизни всем Гаудия-вайшнавам.

ТЕКСТ 144-146

шри-кршна-чаитанйа, шри-йута нитйананда
шри-адвайта-ачарйа, шри-гаура-бхакта-врнда

шри-сварупа, шри-рупа, шри-санатана
шри-гуру шри-рагхунатха, шри-джива-чарана

ниджа-шире дхари' эи сабара чарана
йаха хаите хайа саба ванчхита-пурана

шри-кршна-чаитанйа — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *шри-йута нитйананда* — Господь Нитьянанда; *шри-адвайта-ачарйа* — Шри Адвайта

Прабху; *шри-гаура-бхакта-врнида* — преданные Шри Чайтаньи Махапрабху; *шри-сварупа* — Сварупа Дамодара Госвами; *шри-рупа* — Шри Рупа Госвами; *шри-санатана* — Шрила Санатана Госвами; *шри-гуру* — духовный учитель; *шри-рагхунатха* — Рагхунатха дас Госвами; *шри-джива-чарана* — лотосные стопы Шрилы Дживы Госвами; *ниджа-шире дхари'* — поместив себе на голову; *эи сабара чарана* — лотосные стопы их всех; *йаха хаите* — благодаря чему; *хайа* — есть; *саба* — всех; *ванчхита-пурана* — исполнение желаний.

Чтобы мои желания исполнились, я помещаю себе на голову лотосные стопы всех этих личностей: Господа Шри Чайтаньи Махапрабху, Господа Нитьянанды, Адвайты Ачарьи и Их преданных, а также Шри Сварупы Дамодары Госвами, Шри Рупы Госвами, Шри Санатаны Госвами, моего духовного учителя Шри Рагхунатхи даса Госвами и Шрилы Дживы Госвами.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Рагхунатха дас Госвами был шикша-гуру, или духовным наставником, Кришнадаса Кавираджи Госвами, и потому в данном стихе он именуется шри-гуру.

ТЕКСТ 147

сабара чарана-крпа — 'гуру упадхйайи'
мора вани — шишйа, таре бахута начаи

сабара — всех их; *чарана-крпа* — милость лотосных стоп; *гуру упа-дхйайи* — учитель, преподавший мне Веды; *мора вани* — мои слова; *шишйа* — ученики; *таре* — их; *бахута начаи* — заставил исполнять различные танцы.

Милость их лотосных стоп является моим духовным учителем, а мои слова — это мои ученики, которых я заставил исполнять различные танцы.

КОММЕНТАРИЙ: Упадхьяи, или упадхьяя, — это человек, который дает наставления, когда к нему обращаются за ними (упетйа адхийате асмат). В «Ману-самхите» сказано:

эка-дешам ту ведасйа
веданганй апи ва пунах
йо 'дхйапайати врттй-артхам
упадхйайах са учйате

«Тот, кто преподает другим какую-либо из частей Вед или писания, дополняющие Веда, может именоваться упадхья». Это слово также означает «учитель искусств».

ТЕКСТ 148

*шишйара шрама декхи' гуру начана ракхила
'крпа' на начайа, 'вани' васийа рахила*

шишйара — учеников; *шрама* — усталость; *декхи'* — видя; *гуру* — духовный учитель; *начана ракхила* — прекратил заставлять их танцевать; *крпа* — милость; *на начайа* — не побуждает танцевать; *вани* — слова; *васийа* — усевшись; *рахила* — молчат.

Видя, как утомились ученики, духовный учитель остановил их танец, и, поскольку та милость больше не побуждает их танцевать, мои слова сидят молча.

ТЕКСТ 149

*анипуна вани апане начите на джане
йата начаила, начи' карила вишраме*

анипуна вани — безыскусные слова; *апане* — сами по себе; *начите* — танцевать; *на* — не; *джане* — умеют; *йата* — что бы то ни было; *начаила* — принужденные танцевать; *начи'* — после тех танцев; *карила вишраме* — отдыхают.

Мои неумелые слова сами не знают, как танцевать. Только по милости гуру они станцевали, насколько это было в их силах, а сейчас, после танца, отправились на отдых.

ТЕКСТ 150

саба шрота-ганера кари чарана вандана

йан-сабара чарана-крпа — шубхера карана

саба — всех; шрота-ганера — читателей; кари — совершаю; чарана вандана — почитание лотосных стоп; йан-сабара — всех их; чарана-крпа — милость лотосных стоп; шубхера карана — причина всего благоденствия.

Я поклоняюсь лотосным стопам моих читателей, ибо по милости их лотосных стоп я обрету все блага.

ТЕКСТ 151

*чаитанйа-чаритамрта йеи джана шуне
танра чарана дхуна карон мунни пане*

чаитанйа-чаритамрта — описание деяний Господа Шри Чайтаньи; йеи джана шуне — любой, кто слушает; танра чарана — его лотосные стопы; дхуна — омывая; карон — делаю; мунни — я; пане — питье.

Я готов омыть лотосные стопы любого, кто слушает об играх Господа Шри Чайтаньи Махапрабху, как они описаны в «Шри Чайтанья-чаритамрите», и выпить эту воду.

ТЕКСТ 152

*шротара пада-рену карон мастака-бхушана
томара э-амрта пиле сапхала хаила шрама*

шротара — слушателей; пада-рену — пыль с лотосных стоп; карон — делаю; мастака-бхушана — украшением моей головы; томара — всех вас; э-амрта — этого нектара; пиле — когда я испил; са-пхала — успешным; хаила — стал; шрама — мой труд.

Я украшаю свою голову пылью с лотосных стоп моих слушателей. Теперь, когда вы все испили этого нектара, моя работа увенчалась успехом.

ТЕКСТ 153

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша
чаитанья-чаритамрта кахе кршнадаса*

шри-рупа — Шрилы Рупы Госвами; *рагхунатха* — Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* — у лотосных стоп; *йара* — на которые; *аша* — упование; *чаитанья-чаритамрта* — книгу под названием «Шри Чайтанья-чаритамрита»; *кахе* — пишет; *кршнадаса* — Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».

ТЕКСТ 154

*чаритам амртам этач чхрила-чаитанья-вишнох
шубха-дам ашубха-наши шраддхайасвадайд йах
тад-амала-пада-падме бхрнгатам этйа со 'йам
расайати расам уччаих према-мадхвика-пурам*

чаритам — качества и деяния; *амртам* — подобные нектару; *этат* — эти; *шрила* — прекраснейшего; *чаитанья* — Господа Чайтаньи Махапрабху; *вишнох* — того, кто является Самим Господом Вишну, Верховной Личностью Бога; *шубха-дам* — дарующие благо; *ашубха-наши* — уничтожающие все недоброе; *шраддхайа* — с верой и любовью; *асвадайд* — должен отведать; *йах* — любой, кто; *тад-амала-пада-падме* — у безупречных лотосных стоп Верховной Личности Бога; *бхрнгатам этйа* — став подобным шмелю; *сах* — он; *айам* — этот; *расайати* — вкушает; *расам* — трансцендентной расы; *уччаих* — большое количество; *према-мадхвика* — вина экстатической любви; *пурам* — полную.

«Шри Чайтанья-чаритамрита» исполнена описания деяний Шри Чайтаньи Махапрабху, который есть не кто иной, как Сам Господь, Верховная Личность Бога. Эта книга дарует все самое благоприятное и разрушает все дурное. Если кто-то вкушает нектар «Шри Чайтанья-чаритамриты» с верой и любовью, я становлюсь подобным шмелю, пьющему с его лотосных стоп мед трансцендентной любви.

ТЕКСТ 155

*шриман-мадана-гопала говиндадева-туштайе
чаитанйарпитам аств этач чаитанйа-чаритамртам*

шримат — прекрасного; *мадана-гопала* — Божества Мадана-Мохана; *говинда-дева* — Божества Шри Говиндадевы во Вриндаване; *туштайе* — для удовольствия; *чаитанйа-арпитам* — поднесенная Шри Чайтанье Махапрабху; *асту* — пусть будет; *этак* — эта книга; *чаитанйа-чаритамртам* — описывающая подобные нектару деяния Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.

Теперь, когда эта книга, «Чайтанья-чаритамрита», написанная для удовольствия исполненных несравненного великолепия Мадана-Моханджи и Говиндаджи, закончена, пусть она станет моим подношением лотосным стопам Шри Кришны Чайтаньядевы.

ТЕКСТ 156

*паримала-васита-бхуванам
сва-расонмадита-расаджна-роламбам
гиридхара-чаранамбходжам
ках кхалу расиках самихате хатум*

паримала — ароматом; *васита* — наполняя благоуханием; *бхуванам* — весь мир; *сва-раса-унмадита* — вдохновленные своими расами; *раса-джна* — преданные; *роламбам* — подобны шмелям; *гиридхара-чарана-амбходжам* — лотосные стопы Господа Гиридхари; *ках* — кто; *кхалу* — поистине; *расиках* — душа, осознавшая свою истинную природу; *самихате хатум* — пытается оставить.

Преданные, осознавшие свою истинную природу, подобны шмелям, опьяненным своей собственной расой у лотосных стоп Кришны. Аромат этих лотосных стоп наполняет благоуханием весь мир. Какая осознавшая себя душа оставит эти стопы?

ТЕКСТ 157

*шаке синдхв-агни-ванендау джйаиштхе врндаванантаре
сурйахе 'сита-панчамйам грантхо 'йам пурнатам гатах*

шаке — эры Шака; *синдху-агни-вана-индау* — в 1537 году; *джйаиштхе* — в месяц джйаиштха (май-июнь); *врндавана-антаре* — в лесу Вриндавана; *сурйа-ахе* — в день Солнца (воскресенье); *асита-панчамйам* — на пятый день убывающей луны; *грантхах* — книга; *айам* — эта («Чайтанья-чаритамрита»); *пурнатам* — завершения; *гатах* — достигла.

«Шри Чайтанья-чаритамрита» была завершена во Вриндаване, в 1537 году эры Шака [1615 году н.э.], в месяц джйаиштха [май-июнь], в воскресенье, на пятый день убывающей луны.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к двадцатой главе Антья-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», в которой объясняется смысл «Шикшаштаки» и рассказывается о том, как Господь Сам наслаждался ее чтением.

КОНЕЦ АНТЬЯ-ЛИЛЫ

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ СЛОВО

Сегодня, в воскресенье 10 ноября 1974 года, что соответствует десятому дню месяца карттика 488 года эры Чайтаньи, на одиннадцатый день убывающей луны, в день Рама-экадаши, я завершил перевод на английский язык «Шри Чайтанья-чаритамриты» Шри Кришнадаса Кавираджи Госвами. Мы сделали это во исполнение указания Его Божественной Милости Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура Госвами Махараджи, нашего вечного духовного учителя, наставника и друга. Хотя, согласно материальным меркам, Его Божественная Милость Шрила Бхактисиддханты Сарасвати Тхакур Прабхупады покинул этот мир в последний день декабря 1936 года, я считаю, что Его Божественная Милость по-прежнему находится здесь в образе своих наставлений (вани). Есть два вида общения: общение посредством ванй и общение посредством вапух. Вани означает «наставления», а вапух — «физическое присутствие». Физическое общение иногда доступно, а иногда нет, но ванй существует вечно. Поэтому нам следует воспользоваться ванй, а не физическим присутствием. К примеру, «Бхагавад-гита» — это ванй Господа Кришны. Хотя Сам Кришна находился на Земле пять тысяч лет назад и с материалистической точки зрения Он больше не присутствует в этом мире, «Бхагавад-гита» продолжает жить.

В связи с этим вспоминается моя первая встреча с Его Божественной Милостью Шрилой Прабхупадой в 1922 году. Шрила Прабхупада приехал в Калькутту из Шридхамы Майяпура, чтобы начать миссионерскую деятельность Гаудия-матха. Он находился в это время в доме на Ультаданге, куда меня привел мой близкий друг, покойный Шриман Нарендранатх Маллик, и где я получил возможность встретиться с Его Божественной Милостью в первый раз. Я не помню точной даты нашей встречи, но в то время я был одним из управляющих лабораторией доктора Боуза в Калькутте. Я был молодым человеком, недавно вступившим в брак, ярким сторонником движения Ганди, одетым в кхади. На мое счастье, в первую же нашу встречу Его Божественная Милость попросил меня проповедовать учение Шри Чайтаньи Махапрабху на английском языке в странах Запада. Поскольку в то время я был убежденным националистом, последователем Махатмы Ганди, я ответил Его Божественной Милости, что, пока наша страна не освободится из-под власти иностранцев, никто не примет всерьез учение Шри Чайтаньи Махапрабху. Мы стали спорить с ним, и под конец я был вынужден признать, что учение Шри Чайтаньи Махапрабху является единственной панацеей от всех бед страждущего человечества. И еще я понял, что учение Шри Чайтаньи Махапрабху находится в надежных руках и что благодаря опыту и познаниям этого великого преданного оно обязательно распространится по всему миру. Сам я, однако, не мог немедленно последовать его приказу проповедовать, но

я принял эти слова очень серьезно и с тех пор постоянно размышлял над тем, как исполнить его волю, хотя и осознавал свою неспособность сделать это.

Я прожил с семьей почти тридцать лет, но в 1950 году я отошел от семейной жизни и принял ванапрастху. В полном одиночестве я скитался с места на место вплоть до 1958 года, а потом принял санньясу. К этому времени я уже был полностью готов исполнить указание моего духовного учителя. До этого, в 1936 году, незадолго до его ухода, когда Его Божественная Милость находился в Джаганнатха-Пури, я написал ему письмо, в котором спрашивал, как могу служить ему. В своем ответе, датированном 13 декабря 1936 года, он снова велел мне проповедовать на английском языке учение Шри Чайтаньи Махапрабху в том виде, в каком я услышал это учение от него.

После его ухода из этого мира, примерно в 1944 году, я стал дважды в месяц выпускать журнал «Бэк ту Годхед» и старался через него распространять учение Шри Чайтаньи Махапрабху. После того как я принял санньясу, один мой хороший друг посоветовал мне издавать книги вместо журналов. Он сказал, что журналы выбрасывают, а книги остаются. Я стал работать над «Шримад-Бхагаватам». Еще когда я был семейным человеком, я написал комментарий к «Бхагавад-гите» на тысячу сто страниц, но, к несчастью, рукопись была похищена. Напечатав три тома «Шримад-Бхагаватам» в Индии, я стал думать о поездке в США. По милости моего духовного учителя 17 сентября 1965 года я приехал в Нью-Йорк. С тех пор я перевел большое число книг, включая «Шримад-Бхагаватам», «Бхакти-расамрита-синдху», «Учение Шри Чайтаньи» (обзор «Шри Чайтанья-чаритамриты») и многие другие.

Ко мне обратились с просьбой перевести и опубликовать «Шри Чайтанья-чаритамриту». В последние годы своей жизни Его Божественная Милость Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур все свободное время проводил за чтением этой книги. Он не раз говорил, что настанет время, когда иностранцы станут изучать бенгальский язык, чтобы читать «Чайтанья-чаритамриту». Работа над этим переводом началась полтора года назад. И теперь, благодаря Шри Чайтанье Махапрабху и Его Божественной Милости Бхактисиддханте Сарасвати Тхакуру, перевод завершен. В связи с этим я хотел бы выразить признательность моим американским ученикам, особенно Шриману Прадьюмне дасу Адхикари, Шриману Нитаю дасу Адхикари, Шриману Джаядвай-те дасу Брахмачари и многим другим юношам и девушкам, которые искренне помогают мне писать, редактировать и издавать эти книги.

Я думаю, что Его Божественная Милость Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур всегда наблюдает за тем, что я делаю, и ведет меня, давая изнутри свои наставления. В «Шримад-Бхагаватам» (1.1.1) сказано: тене брахма хрда йа ади-кавайе. Божественное вдохновение приходит из сердца, где всегда восседает Господь, Верховная Личность, в образе Пара-матмы вместе со всеми Своими слугами и приближенными. Я должен признать, что вся моя переводческая работа стала возможной благодаря вдохновению, полученному от моего духовного учителя, поскольку сам я ничего собой не представляю и никогда не

смог бы осуществить этот невыполнимый с материальной точки зрения труд. Я не считаю себя большим знатоком писаний, но у меня есть непоколебимая вера в служение моему духовному учителю, Его Божественной Милости Бхактисиддханте Сарасвати Тхакуру. Если в том, что я сделал эти переводы, и есть моя заслуга, то этим я целиком обязан Его Божественной Милости. Будь Его Божественная Милость сейчас рядом с нами, он был бы безмерно счастлив. Но, хотя его и нет рядом, я уверен, что он очень доволен этим переводом. Он всегда очень радовался, когда издавалось много книг для распространения Движения сознания Кришны. Все наше Общество, Международное общество сознания Кришны, было основано, чтобы исполнить волю Шри Чайтаньи Махапрабху и Его Божественной Милости Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура.

Я хотел бы, чтобы преданные Господа Чайтаньи во всем мире наслаждались этим переводом, и рад выразить свою благодарность востоковедам Запада, которым так понравилась моя работа, что они подписались на все мои книги, которые будут опубликованы в дальнейшем. Пользуясь этим случаем, я прошу моих учеников, которые решительно настроены помогать мне в моей работе, продолжать сотрудничать друг с другом, чтобы философы, ученые, религиозные деятели и простые люди по всему миру получили благо, читая наши духовные книги, такие как «Шримад-Бхагаватам» и «Чайтанья-чаритамрита».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к «Шри Чайтанья-чаритамрите». 10 ноября 1974 года, «Бхактиведанта бук траст», Харе-Кришна-Ленд, Джуху-Бич, Бомбей.